



## Manuel du Propriétaire - Owner's Manual

*TOME 2 – Volume 2*

*MEDLINE 5-8*

Z NAUTIC met à votre disposition les manuels propriétaires en format digital pour les langues Français / Anglais / Italien / Allemand / Espagnol et Norvégien. Pour toutes autres langues se rapprocher de votre distributeur pour demander aux équipes de Z NAUTIC en bon et due forme.

*Z NAUTIC puts at your disposal the owner's manuals in digital format for the French / English / Italian / German / Spanish and Norwegian languages. For all other languages, contact your distributor for request to the Z NAUTIC teams in due form.*

## Register your boat today on the Zodiac Club

<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>



Get a Warranty extension of  
**3 YEARS**  
for your new boat\*



FR

Enregistrez votre bateau dès aujourd'hui sur le "Zodiac Club"  
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Bénéficiez d'une extension de 3 ans de Garantie constructeur pour l'achat d'un bateau neuf\*

\*voir conditions générales de la garantie Zodiac Nautic

ES

Registre su embarcación ahora en el "Zodiac Club"  
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Beneficiese de una extensión de garantía de tres años, en la compra de una embarcación nueva\*

\*ver las condiciones generales de la garantía Zodiac Nautic

IT

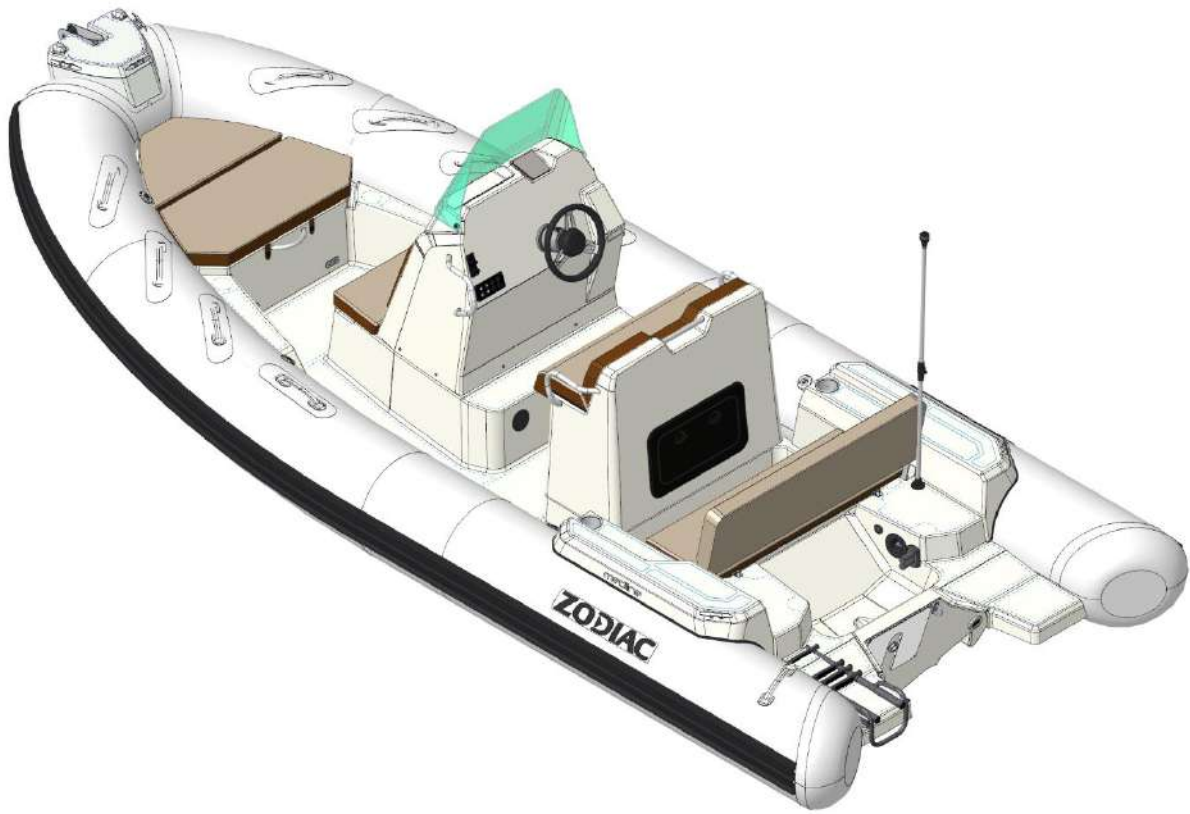
Registri il suo battello oggi sul "Zodiac Club"  
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Beneficierà dell'estensione di 3 anni di Garanzia costruttore sull'acquisto di un battello nuovo\*

\*vedere le condizioni generali della garanzia Zodiac Nautic

DE

Registrieren Sie Ihr Boot heute im "Zodiac Club"  
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Erhalten Sie die 3-jährige Garantieerweiterung für Ihr neues Boot.\*

\*Siehe Zodiac Nautic Garantiebedingungen





# VOLUME 2

## I CONTENTS

II TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	5
II-1 TECHNICAL DATA.....	5
II-2 INVENTORY AND LOCATION.....	10
II-3 LOCATION OF ACCESSORIES.....	15
II-4 HANDLING .....	17
II-4-1 Transport.....	17
II-4-2 Storage .....	18
II-4-3 Lifting .....	19
III BUOYANCY CHAMBER .....	20
III-1 BUOYANCY CHAMBER.....	20
III-2 MOUNTING THE TUBE ON THE HULL.....	20
III-3 FIXING THE PROTECTIVE FLAP.....	21
III-4 INFLATING THE BUOYANCY CHAMBER .....	22
III-5 PRESSURE .....	24
IV PROPULSION SYSTEM.....	25
V HANDLING YOUR BOAT.....	26
VI FUEL CIRCUIT.....	28
VI-1 COMPONENT LOCATIONS EMEA VERSION .....	28
VI-2 COMPONENT LOCATIONS ABYC VERSION .....	29
VI-3 FUEL TANK.....	30
VI-4 WATER/FUEL SEPARATING FILTER (IF THE BOAT IS FACTORY RIGGED).....	31
VI-5 USING THE FUEL CIRCUIT CUT-OFF VALVES.....	32
VI-6 RECOMMENDATIONS.....	33
VII ELECTRICAL CIRCUIT .....	34
VII-1 GENERAL WIRING DIAGRAM.....	34
VII-2 CONSOLE WIRING LOOM DIAGRAM .....	36
VII-3 HULL WIRING LOOM DIAGRAM .....	37
VII-4 POWER CABLE DIAGRAM .....	38
VII-5 ANCHOR WINCH WIRING DIAGRAM.....	38
VII-6 CIRCUIT BREAKER CABLE DIAGRAM (ABYC).....	38
VII-7 SHOWER HEAD WIRING LOOM DIAGRAM.....	39



VII-8 SOUND SYSTEM KIT WIRING LOOM DIAGRAM..... 40

VII-9 COURTESY LIGHT WIRING LOOM DIAGRAM..... 41

VII-10 LOCATION OF ITEMS ..... 42

VII-11 CIRCUIT BREAKER..... 42

VII-12 BATTERY (NOT SUPPLIED)..... 43

VII-13 SWITCHES..... 44

VII-14 WIRING AN ACCESSORY ..... 45

VII-15 FUSE BOX ..... 47

VIII DRAINAGE INSTALLATIONS ..... 48

    VIII-1 DESCRIPTION OF OPERATIONAL COMPONENTS..... 48

    VIII-2 DRAINING WATER FROM THE DECK ..... 49

    VIII-3 BILGE PUMP ..... 49

    VIII-4 HULL SCUPPER ..... 52

IX Steering ..... 53

Fire..... 54

X Protective sheaths..... 54

XI Anchoring and mooring..... 55

XII Returning on board ..... 55

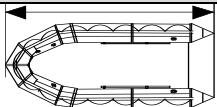
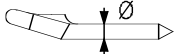
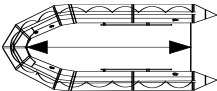
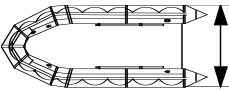
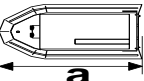
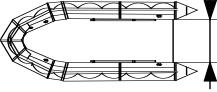
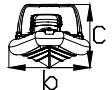
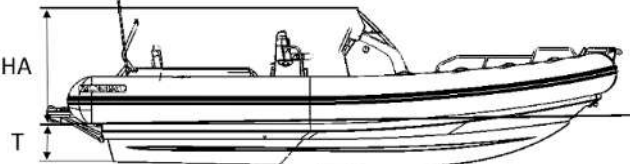
XIII Warning and safety stickers ..... 56


    XIII-1 Sticker positions ..... 57


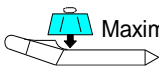

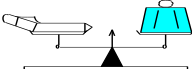

    XIII-2 Sticker descriptions ..... 58

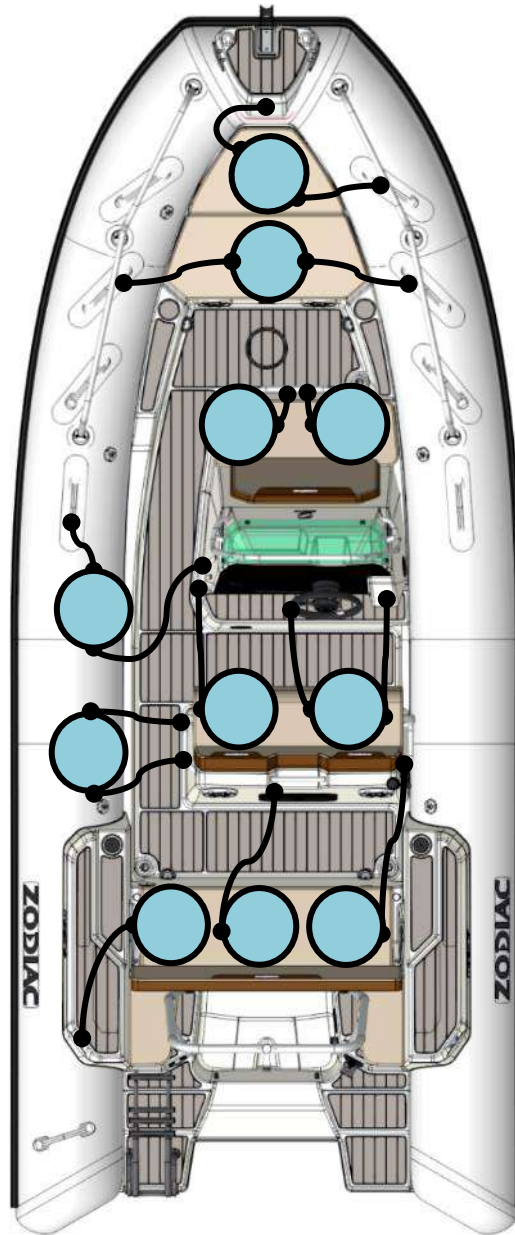
## II TECHNICAL SPECIFICATIONS

### II-1 TECHNICAL DATA

Dimensions						
<i>Dimension tolerance +/- 3%</i>						
	m	5.8		m	0.51	Buoyancy tube diameter
	ft	19'		ft	1' 8"	
	m	4.58	Without the buoyancy tube	a	m	5.51
	ft	15'			ft	18' 1"
	m	2.54		b	m	1.97
	ft	8' 4"			ft	6' 6"
	m	1.37		c	m	2.06
	ft	4' 6"			ft	6' 9"
	HA (m)	1.79	Air draught max.			
	T (m)	0.52	Draught max.			

Design category	
 (Directive 2013/53/EU)	I

Capacity					
<i>Tolerance on weights +/- 5%</i>					
 (ISO)		B	I		
		NA	11		
 Maximum	ISO 14946	Kg	NA	1320	Maximum payload to ISO 14946 comprising full tanks + options + accessories Maximum payload to ISO 14945 data provided on the builder's plate Passenger weight Personal property List of all options proposed Content of consumable liquid tanks (fuel, drinking water...) Weight of the engine or engines  Weights stated excluding accessories
		lb.	NA	2910	
 Maximum	ISO 14945	Kg	NA	1420	
		lb.	NA	3130	
		Kg	775		
		lb.	1770		
Number of compartments		5			



**WARNING!**

**DO NOT EXCEED THE MAXIMUM RECOMMENDED NUMBER OF PEOPLE.**

**NO MATTER HOW MANY PEOPLE ARE ON BOARD, THE TOTAL WEIGHT OF PEOPLE AND EQUIPMENT MUST NEVER EXCEED THE MAXIMUM RECOMMENDED PAYLOAD.**

**ALWAYS USE THE SEATS OR BENCHES PROVIDED.**

**WARNING**



FAST BOATS OF ALL DESIGN CATEGORIES MUST BE EQUIPPED WITH HANDHOLDS FOR ALL OCCUPANTS, TO LIMIT ANY RISK OF PERSONS FALLING OVERBOARD WHILE OPERATING THE BOAT, DURING TIGHT TURNS, FAST ACCELERATION OR DUE TO SEA MOTION.

THIS REQUIREMENT RELATES ONLY TO THE RISK OF FALLING OVERBOARD. ALWAYS ENSURE THAT ALL OF THE PERSONS ONBOARD HAVE THE FOLLOWING SOLUTIONS AVAILABLE TO THEM:

- A HANDHOLD AND RAILING
- TWO HANDHOLDS SO THAT BOTH HANDS CAN HOLD ON AT THE SAME TIME.






NOTE: TWO HANDHOLDS CAN COMPRISE A SINGLE ONE THAT BOTH HANDS CAN TAKE HOLD OF SO LONG AS THEY ARE AT LEAST 200 MM APART.

**WARNING**



THE BUOYANCY TUBES CAN BE USED AS SEATING IN DESIGN CATEGORIES C AND D ONLY. HOWEVER, TO AVOID FALLING OVERBOARD, MAKE SURE THAT ANYONE SEATED ON THE BUOYANCY TUBES HAS TWO TWO HANDHOLDS AVAILABLE, AT LEAST ONE OF WHICH MUST BE LOCATED INSIDE THE COCKPIT (WITHIN THE VERTICAL TANGENT OF THE BUOYANCY TUBES).

BALANCE THE LOCATION OF PEOPLE AND PAYLOADS WITHIN THE BOAT.

Propulsion				
 Long	Shaft length		SINGLE ENGINE	
			XL	
	Minimum recommended power	HP	90	
		kW	68	
	Maximum recommended power	HP	115	
		KW	86	
	Maximum authorised power	HP	130	
		KW	97	
 Maximum	Maximum engine weight	Kg	232	
		Lbs	512	

The recommended power corresponds to optimal use of the boat's capacities for an average payload.

**NOTE:** The maximum authorized power, when greater than the maximum recommended power, must be used with extreme caution. It is intended for experienced users, using their boat under very specific conditions (transport of heavy loads, etc.). See the "Sailing advice" chapter in Volume 1 of the manual.



**WARNING!!!**

**WHEN LOADING THE BOAT, NEVER EXCEED THE MAXIMUM RECOMMENDED LOAD. ALWAYS LOAD THE BOAT CAREFULLY AND SPREAD OUT THE LOAD APPROPRIATELY, TO MAINTAIN THE THEORETICAL TRIM (APPROXIMATELY HORIZONTAL). AVOID PLACING HEAVY LOADS HIGH UP.**



**WARNING!**

**THE MAXIMUM PAYLOAD LOAD SHOWN ON THE BUILDER'S PLATE MUST NOT BE EXCEEDED.**

**WE RECOMMEND, WHEN THE BOAT IS AT MAXIMUM CAPACITY:  
TO SAIL CAREFULLY  
TO SPREAD THE LOAD  
MAINTAIN APPROPRIATE TRIM**



**WARNING!**

**NEVER STORE INFLAMMABLE PRODUCTS IN THE AFT COMPARTMENT. IT IS STRICTLY FORBIDDEN TO STORE A SPARE FUEL TANK.**



**WARNING**



**BOAT MAXIMUM RATED POWER: 97 KW.**

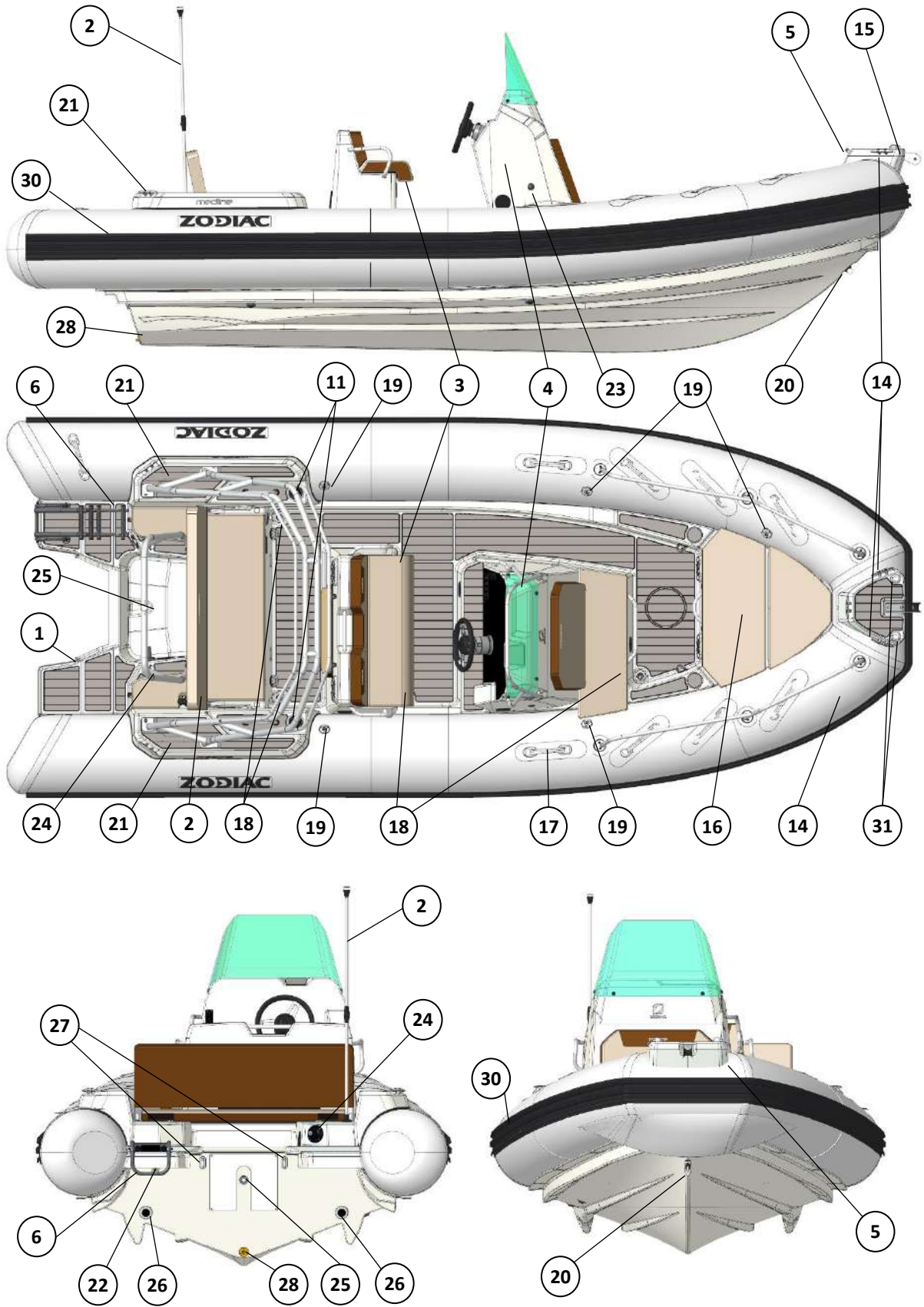
**NEVER USE THIS BOAT WITH AN ENGINE WITH A RATED POWER LEVEL THAT EXCEEDS THAT SHOWN ON THE BOAT'S MAXIMUM POWER PLATE.**

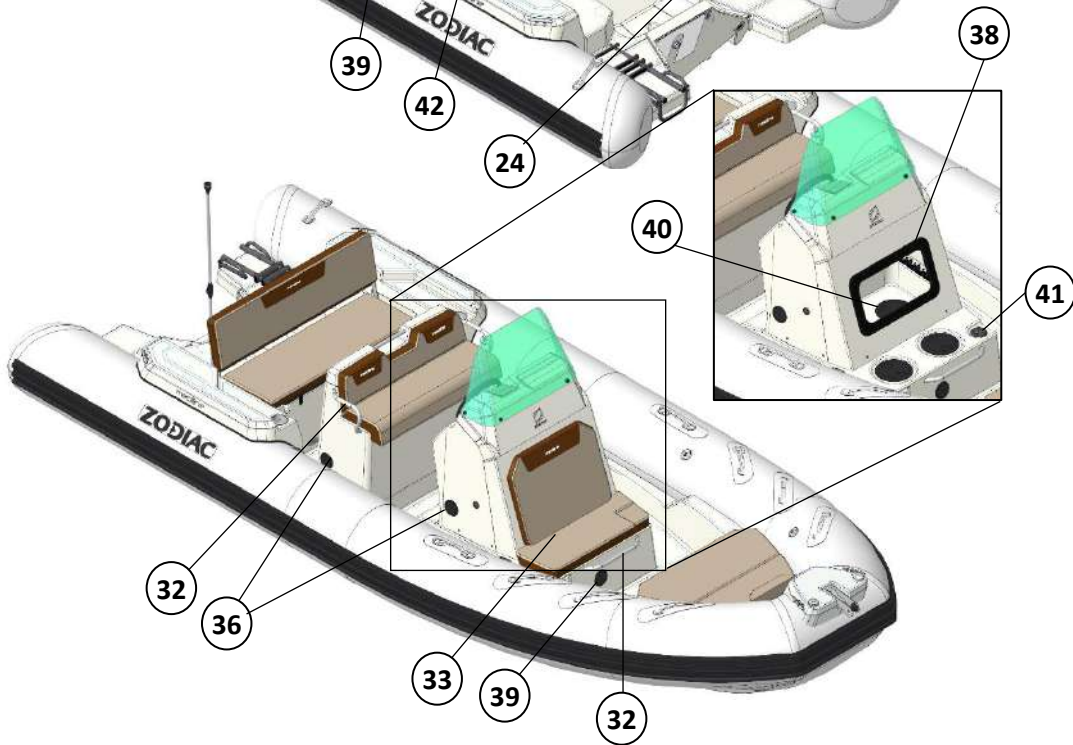
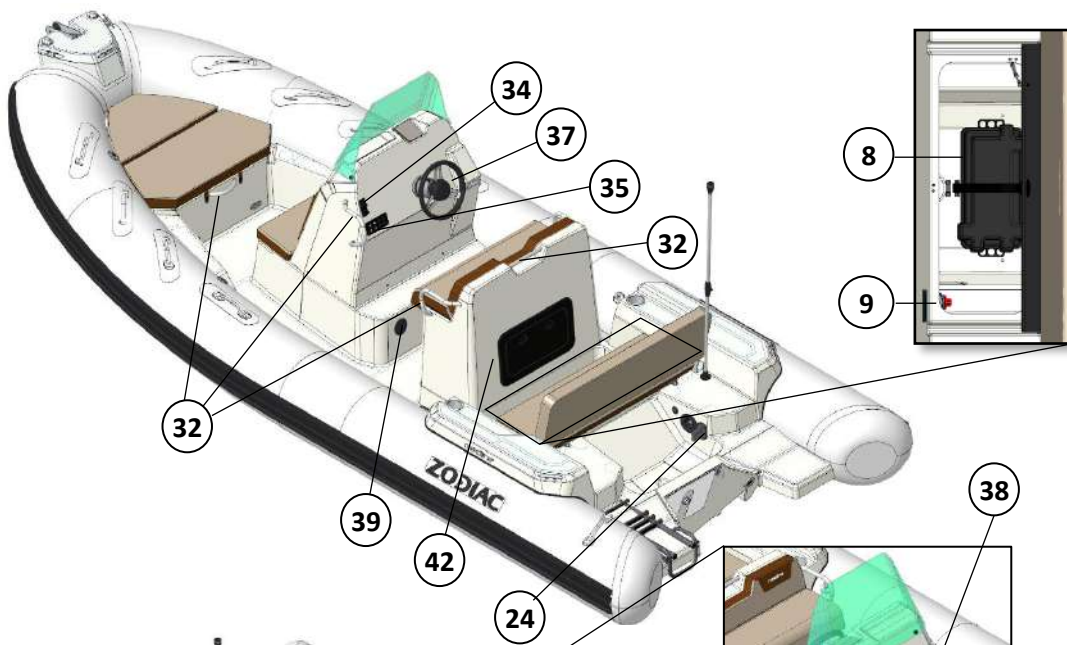
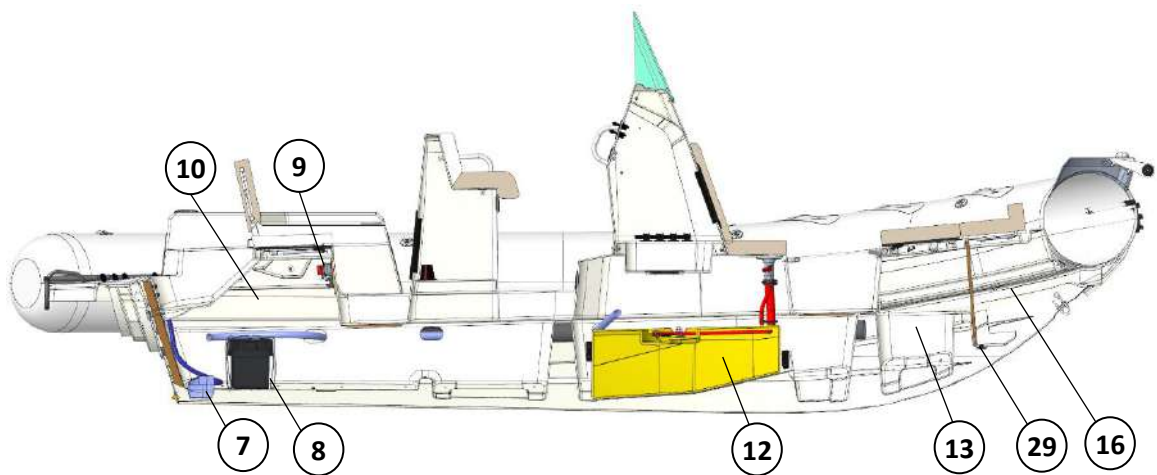
**DO NOT OPERATE THE BOAT WITH THE ENGINE SET FOR NEGATIVE TRIM (LOW BOW) AT HIGH SPEED. THE BOAT MAY LIST. THIS MAY CAUSE INSTABILITY IN TURNS. USE AN ENGINE SET FOR NEGATIVE TRIM TO ACCELERATE FROM NORMAL CRUISING SPEED TO HYDROPLANING SPEED AND AT SPEEDS BELOW THE HYDROPLANING SPEED IN CHOP.**

**NEVER OPERATE THE BOAT AT MAXIMUM ADMISSIBLE SPEED IN HEAVY TRAFFIC AREAS OR WHEN WIND SPEED AND SEA STATE CONDITIONS CAUSE REDUCED VISIBILITY OR UNDER HEAVY WIND OR ROUGH SEA CONDITIONS. REDUCE THE BOAT'S SPEED AND WAKE AS A COURTESY AND SAFETY MEASURE FOR YOURSELF AND OTHERS. RESPECT THE SPEED AND WAKE LIMIT ZONES. OBSERVE THE PRIORITY RULES SET BY STEERING RULES AND AS CALLED FOR BY COLREG COLLISION REGULATIONS.**

**ENSURE THAT YOU ALWAYS HAVE SUFFICIENT DISTANCE TO STOP OR MANOEUVRE THE BOAT TO AVOID A COLLISION, WHERE NECESSARY.**

II-2 INVENTORY AND LOCATION



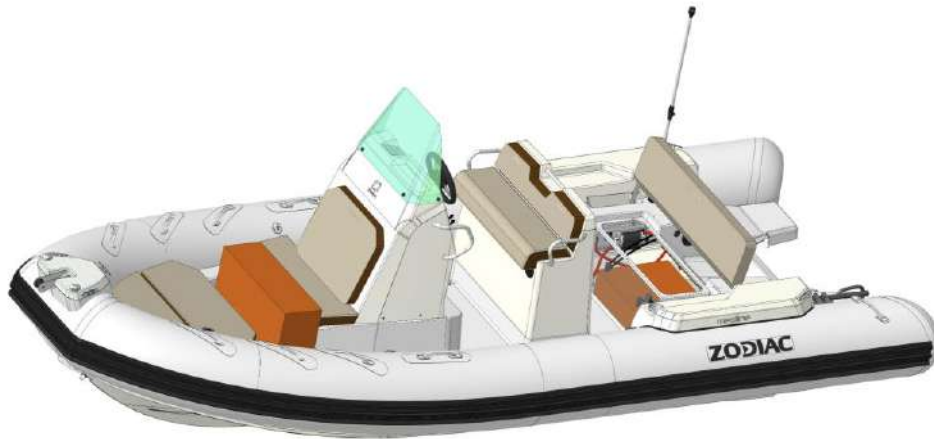




TECHNICAL SPECIFICATIONS

Ref.	DESCRIPTION
	Polyester hull with counter-moulded and anti-slip deck
1	Aft sundeck
2	White navigation light
3	Equipped raised seat
4	Equipped console
5	Equipped roller
6	Boarding ladder
7	Electric bilge pump
8	Battery (box)
9	Battery switch
10	Aft locker
11	Cup holder
12	Built-in fuel tank
13	Forward locker
14	Forward mooring cleats
15	Fixed sheave wheel
16	Mooring locker
17	Handhold (x 9)
18	Deck scupper
19	Inflation/deflation valve (x 5)
20	Bow mooring eye
21	Stern mooring cleats
22	Bilge pump outlet
23	Tank vent (EMEA)
24	Hydraulic steering bulkhead passage
25	Trough outlet
26	Dump outlets
27	Towing chain plates
28	Hull scupper
29	Anchor well drain
30	Chafe guard
31	Red/green navigation lights
32	Handrail
33	Front seat
34	12V plug and USB plug
35	Switch panel
36	Ventilation
37	Wheel, hydraulic steering
38	Console technical access
39	Fuel compartment ventilation
40	Access to fuel valve
41	Fuel filler cap
42	Bolster locker hatch
	Removable buoyancy chamber with a very wide profile chafe guard, retaining lines and long fishtail cones.
<b>STANDARD EQUIPMENT</b>	
	1 foot inflator, 1 repair kit, 1 owner's manual (2 volumes), 1 pressure gauge.

Emplacements de stockage des radeaux de survie :



Deux radeaux de survie peuvent être stockés :

- Un sac 6 places 640 x 490 x 200 dans le coffre arrière
- Un conteneur 6 places 850 x 550 x 260 à l'avant de la console



**ATTENTION : LE BATEAU DOIT OBLIGATOIREMENT ETRE EQUIPE CONFORMEMENT AUX REGLEMENTATIONS EN VIGUEUR A SES USAGES EN FONCTION DU NOMBRE DE PASSAGERS, DE LA CAPACITE DE CHARGEMENT DES RADEAUX DE SURVIE ET DES ZONES DE NAVIGATION.**

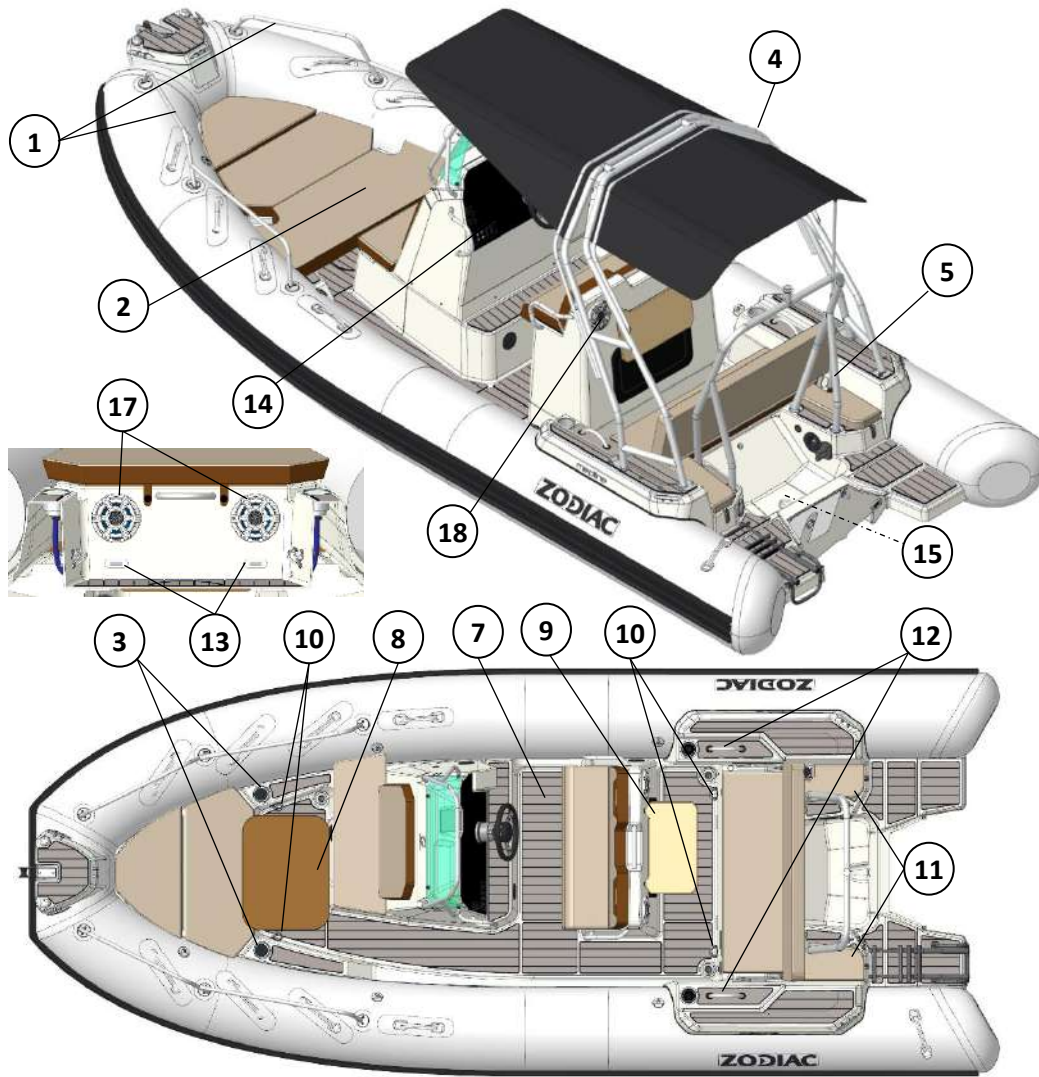


## TECHNICAL SPECIFICATIONS

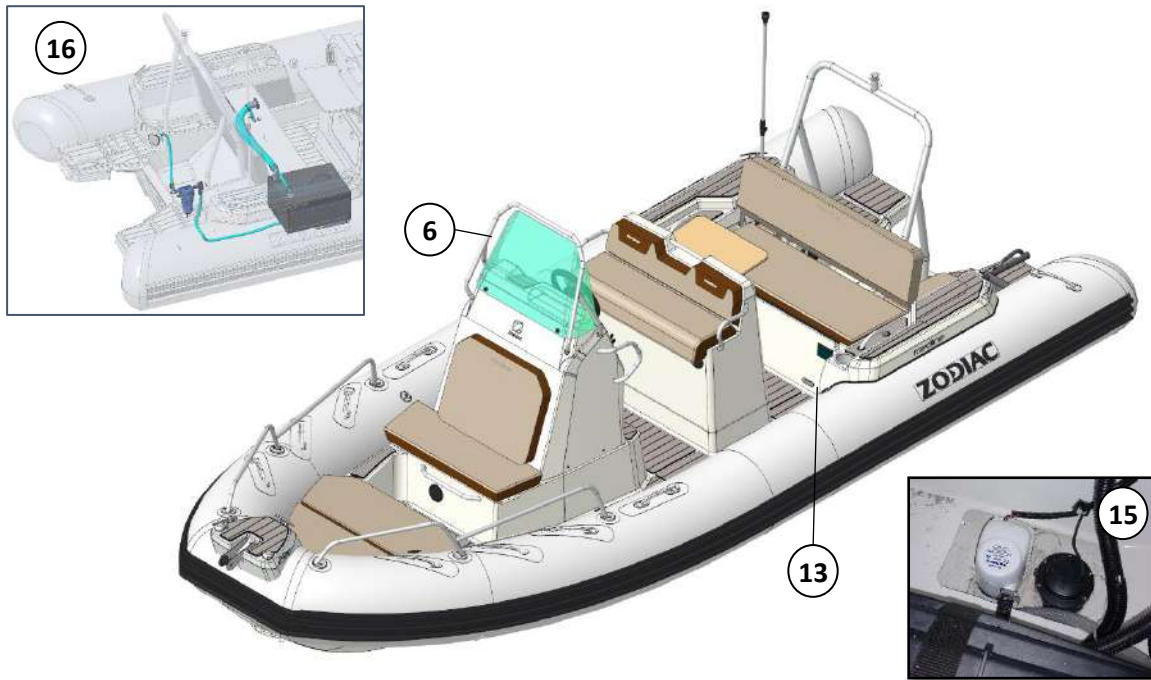
**In addition to mandatory safety equipment, Z NAUTIC recommends having the following equipment. Contact your dealer for any additional information, depending on your boating schedule.**

- Personal buoyancy equipment suited to the age and weight of every crew member
- An anchor (with the mooring line length to be determined with your dealer)
- Hand operated bailing equipment (bailer, bucket, etc.)
- A paddle
- A boathook
- A daytime and nighttime distress signal system (e.g. hand held flairs)
- A first aid kit and its instructions for use
- A waterproof torch
- Official charts for the navigation area
- Tide charts for the navigation area
- Towing equipment
- A man overboard identification and assistance system
- A magnetic compass or GPS unit
- ColReg collision regulations
- A whistle or foghorn (not electric)
- A spare can of engine oil
- A toolbox
- An AM/FM radio receiver
- A mobile phone and a sealed container for it
- A pair of binoculars

II-3 LOCATION OF ACCESSORIES



TECHNICAL SPECIFICATIONS



Assembly instructions are provided with all accessories.

NUMBER	DESCRIPTION
1	Bow pulpit
2	Bow sundeck extension
3	Forward cup holders
4	Stainless roll bar + cloth
5	Ski mast
6	Windscreen handrail
7	EVA deck mica
8	Forward table
9	Aft table
10	Lifting plates
11	Aft pads
12	Wing handrail
13	Courtesy lights
14	Console façade décor
15	Adhesive sensor
16	Shower head kit
17	Fusion audio system, radio, mp3, aerial, 2 x 200-watt loudspeakers
18	Two additional speakers
Other options available (e.g. telescopic paddles), see your ZODIAC dealer	



II-4 HANDLING

II-4-1 TRANSPORT

Trailer installation recommendations are specified in VOLUME I of the owner's manual.

**Use a trailer adapted to your boat.**

The boat is sized for road transport. It is designed to be transported inflated.



**IMPORTANT: WE RECOMMEND LOWERING THE ROLL BAR WHEN THIS OPTION IS FITTED TO THE BOAT.**

**BE SURE TO CHECK OVERALL HEIGHT BEFORE DRIVING WITH THE ROLL BAR IN PLACE AND ENSURE THAT YOUR VEHICLES DO NOT EXCEED HEIGHT LIMITS ALONG YOUR ROUTE.**

Total weight when in condition for trailer transportation comprises:

<b>Boat unladen weight:</b>	775 kg	<i>Tolerance +/- 5 %</i>
<b>Engine weight:</b>	232+20 kg	<i>Engine + battery weight</i>
<b>Consumable reserves:</b>	140 kg	<i>Fuel and fresh water tanks</i>
<b>Options:</b>	139 kg	<i>Model including all options</i>
<b>Safety equipment:</b>	54 kg	<i>Equipment + moorings</i>
<b>Σ:</b>	<b>1360 kg</b>	



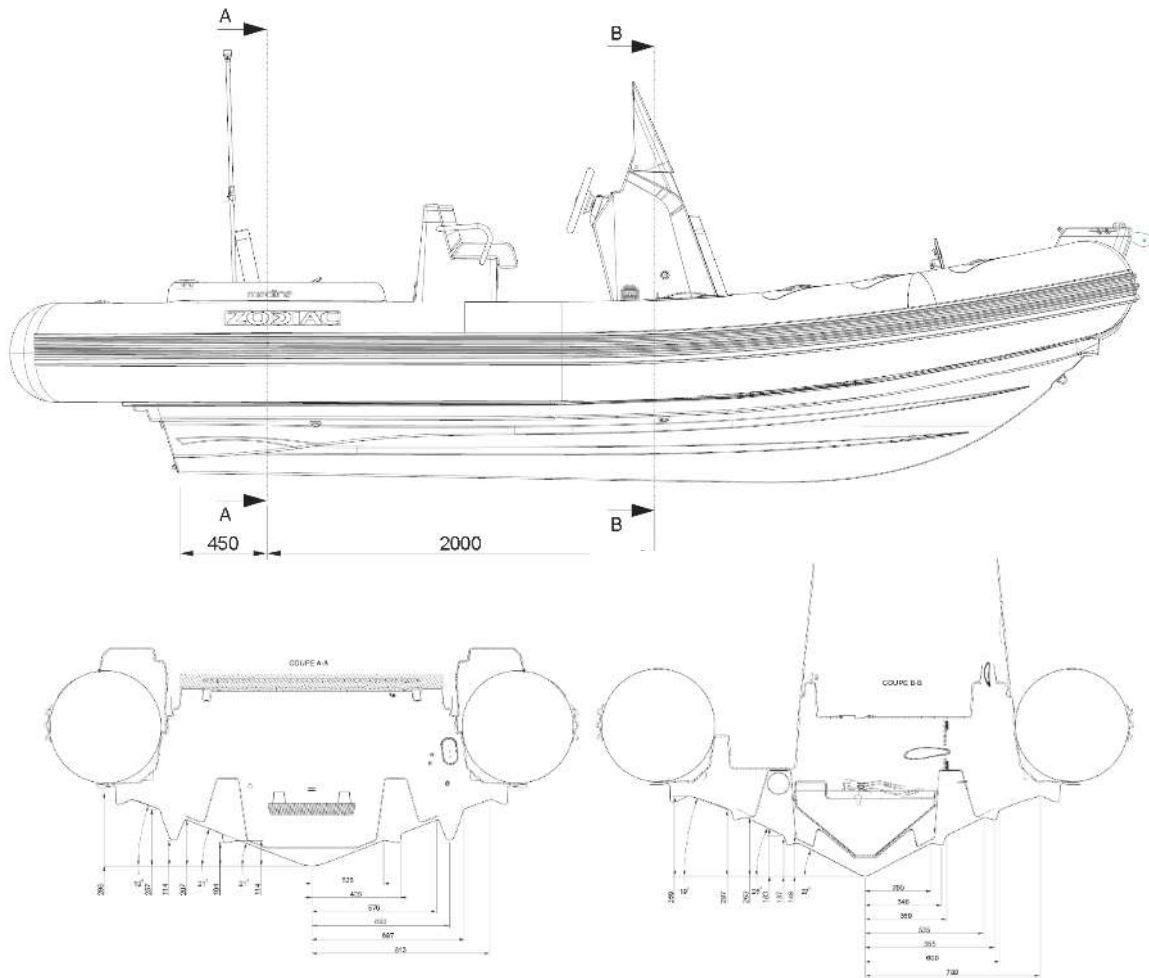
**STOWING ON A TRAILER OR CRADLE:**

**USE THE BOW RING AND THE REAR CHAIN PLATES ON THE OUTSIDE OF THE TRANSOM.**

II-4-2 Storage



**WARNING!**  
**THE BOAT MUST REST ON THE BOW LINE.**  
**SEE DIAGRAM BELOW.**



## II-4-3 LIFTING

**WARNING**

THE BOAT HAS NO LIFTING DEVICES. HOISTING REQUIRES PASSING SUITABLE LIFTING STRAPS UNDER THE HULL.



\*Estimated centre of gravity with the heaviest engine excluding options.

**WARNING**

LIFTING MUST BE CARRIED OUT BY PROFESSIONALS.

**DANGER!!!**

NO PASSENGERS ON BOARD WHILE LIFTING.

**WARNING!!!**

ALL EQUIPMENT MUST BE UNLOADED FROM THE BOAT FOR LIFTING OR DAVIT HANDLING.

BEFORE LAUNCHING THE BOAT, OPEN THE AFT DRAIN HOLE TO DRAIN ANY RAINWATER FROM THE BOTTOM OF THE BILGE (CLOSE THE DRAIN HOLE AGAIN BEFORE LAUNCHING).

### III BUOYANCY CHAMBER

#### III-1 BUOYANCY CHAMBER

The tube on your boat is made from

- NEOPRENE CSM-CR **1670** decitex, 1300 gr/m<sup>2</sup> or 1500. gr/m<sup>2</sup> cloth, or
- from Strongan 144 C PVC, **1100** Decitex 900 gr/m<sup>2</sup>

Maintenance tips are provided in the Owner's Manual Volume I.

#### III-2 MOUNTING THE TUBE ON THE HULL

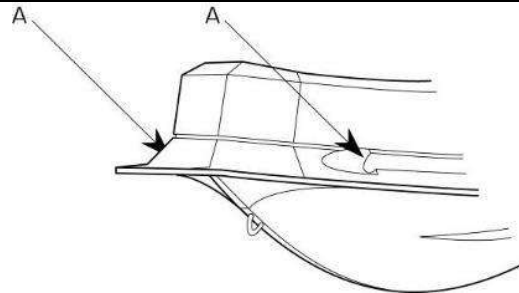


IF THE TUBE HAS BEEN STORED AT A TEMPERATURE OF LESS THAN 0°C, LEAVE IT FOR 12 HOURS IN A TEMPERATE LOCATION (AT 20°C) BEFORE UNFOLDING IT.

YOU CAN INFLATE THE TUBE PRIOR TO MOUNTING IT (TO A PRESSURE OF 240mb) AND LEAVE IT TO STABILISE FOR APPROXIMATELY ONE HOUR. THEN DEFLATE IT.

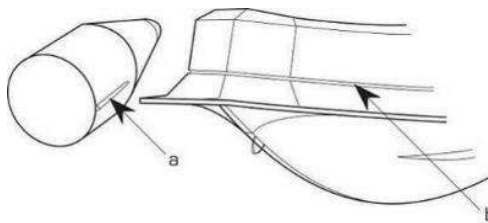
**NOTE:** the buoyancy chamber is fitted to the hull with the buoyancy chamber deflated

**1**



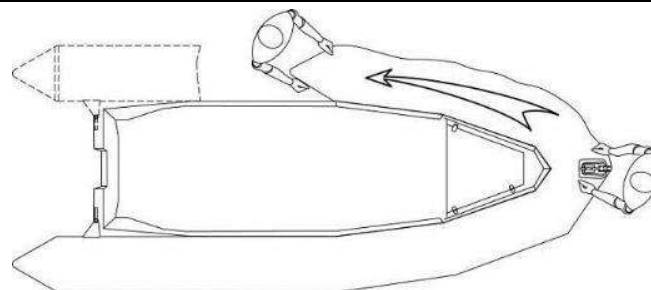
To make it easier to mount the tube, place some liquid soap in the hull rails (A).

**2**



Position the tube headline (a) in the hull rail (b) starting from the bow. Pull the buoyancy chamber to bring it to the water guard near the transom.

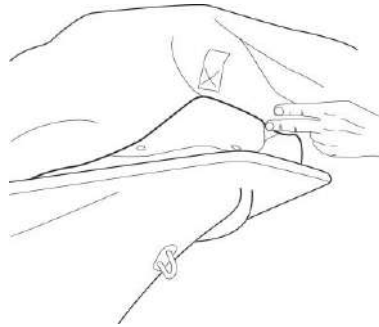
**3**



Proceed in the same way for the other side of the tube.  
The 2 protective flaps (sealing and exterior) should pass over the hull's nose.

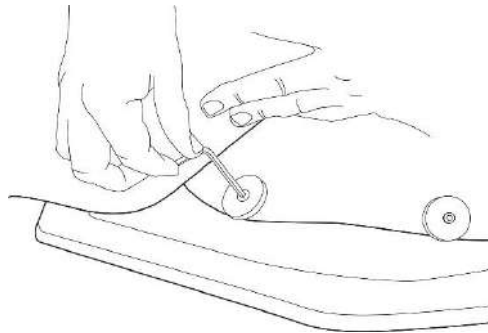
III-3 FIXING THE PROTECTIVE FLAP

1



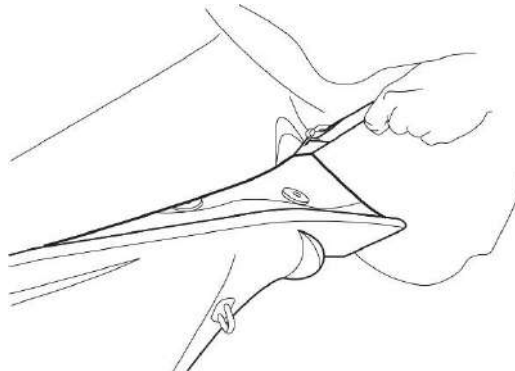
Position the internal protective flap

2



Fasten the internal protective flap (screws + washers)

3



After fastening the internal protective flap to the hull, pull the buoyancy chamber forward gently to pass the external protective flap over the front tip (do not attach it at this stage). Then pull the buoyancy chamber back.

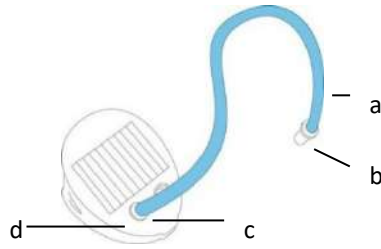
Next, inflate

**NOTE:**

**The external protective flap must be fastened finally after the buoyancy chamber is inflated**

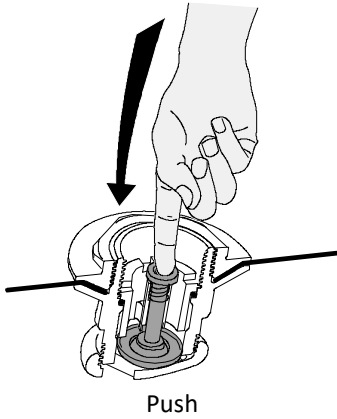
**III-4 INFLATING THE BUOYANCY CHAMBER**

- **INFLATOR**
  - a. tube end
  - b. adaptor
  - c. tube base
  - d. inflation valve

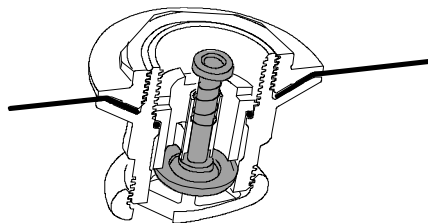


**NOTE:** An electrical (12 V) high output inflation pump is available as an option (contact your dealer).

- **"EASY-PUSH" VALVES**  
To change position

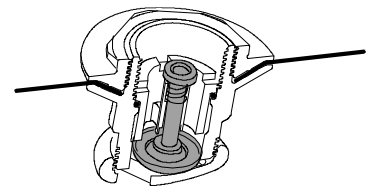


Inflation position



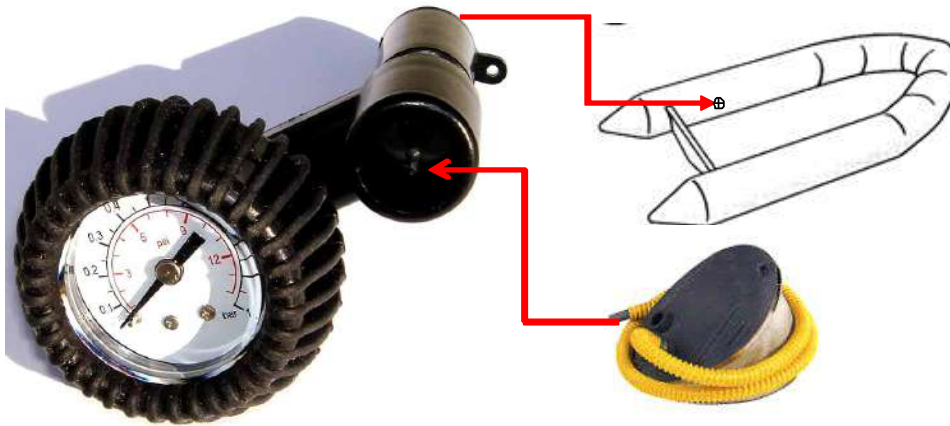
The membrane is closed, the plunger is up

Deflation position



The membrane is open, the plunger is down

- **PRESSURE GAUGE**



**NEVER USE A COMPRESSOR OR COMPRESSED AIR CYLINDER.**

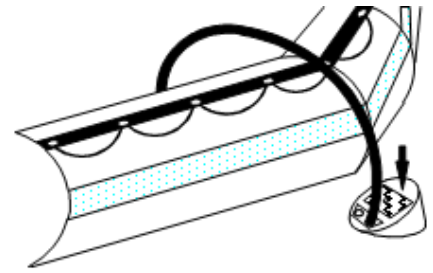
• **INFLATION**

1º/ Place all valves in inflation position.

2º/ Fit the adaptor that matches the diameter of the "easy-push" valve to the inflation tube tip.

3º/ Attach the hose connector to the inflation pump inflation valve. To properly inflate your tube, the inflator needs to be properly placed on the ground.

The tube will inflate quickly if the inflator is operated smoothly and unhurriedly.

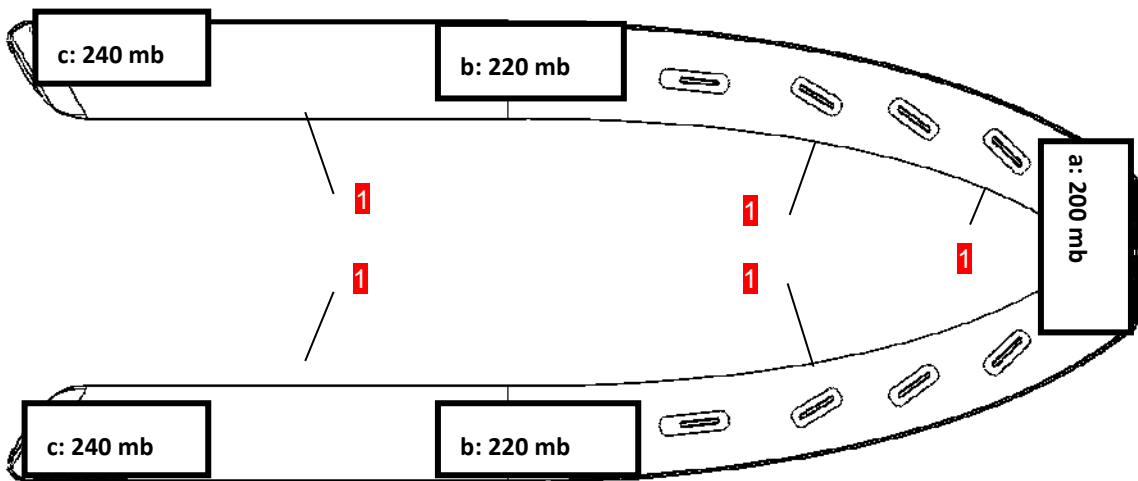


4./ Inflate the tube starting with the first compartment (a) from the bow (front), until a pressure of 200 mb is reached.

5./ Then inflate the compartments (b) in the middle, until a pressure of 220 mb is reached, as read on the pressure gauge left on the first compartment.

6./ Then inflate the aft compartments (c) to a pressure of 240 mb, still leaving the pressure gauge in the same location. The partitions (1) allow balancing the pressure in each compartment.

7º/ Inflation is completed: screw on the inflation valve plugs.



**NOTE:** A slight loss of air is normal before the cap is screwed on.  
Only the plugs provide final airtightness.

### III-5 PRESSURE

The tube has 5 compartments. Each one should be at a pressure of **240 mb / 3.4 PSI**.  
It is the buoyancy chamber's correct pressure.

The ambient temperature of the air or the water proportionally influences the pressure level inside the tube.	Ambient temperature	Pressure inside the buoyancy tube
	+1°C	+4 mb / 0.06 PSI
	-1°C	-4 mb / 0.06 PSI

It is therefore important to be able to anticipate changes.

Check and adjust the pressure in the inflatable compartments (by inflating or deflating) in line with temperature variations (especially when there are significant temperature variations between morning and evening in areas that are particularly hot) and make sure that the pressure does not deviate from the recommended pressure range (220 to 270 mb).

#### RISK OF PRESSURE LOSS

##### Example:

Your boat is exposed to bright sunlight on the beach (temperature = 50°C) at the recommended pressure level (240 mb/3.4 PSI). When you put it in the water (temperature = 20°C), the temperature of the inflatable compartments and the pressure inside them will fall in step (by up to 120 mb) and **YOU WILL NEED TO REFLATE** to regain the millibars lost due to the difference in temperature between the ambient air and water.

It is normal to observe a drop in pressure at the end of the day when the outdoor temperature drops.

#### RISK OF OVERPRESSURE

##### Example:

Your boat is inflated to its recommended pressure (240 mb/3.4 PSI) at the start or the end of the day (low outside temperature = 10°C). During the day, your boat is exposed to bright sunlight on the beach or on the deck of a yacht (temperature = 50°C). Temperature inside the inflatable compartments will increase (up to 70°C) especially with a dark colour buoyancy chamber, causing the pressure to double (480 mb). **YOU WILL NEED TO DEFLATE** to return to the recommended pressure.

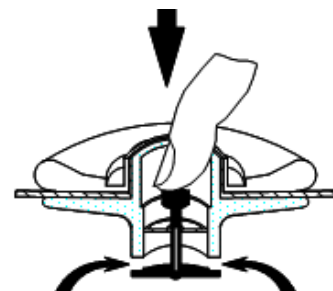


#### **WARNING!**

**IF YOUR BOAT IS OVERINFLATED, THE PRESSURE WILL ABNORMALLY WEAR THE INFLATABLE STRUCTURE WHICH MAY LEAD TO A BREACH OF THE ASSEMBLY.**

#### **SHOULD AN OVERPRESSURE OCCUR**

Release air by pressing on the valve knob







## IV PROPULSION SYSTEM

Comply with the instructions provided by ZODIAC and with the instructions provided by the engine manufacturer when mounting the engine.

To get the best out of your boat, please consult your dealer.

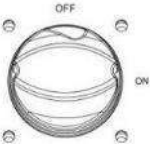

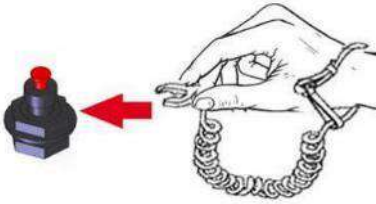

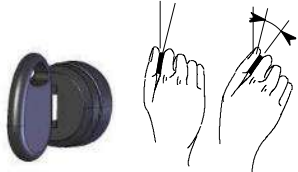
The engine bolts must be fitted through the transom using a screw hole sealing procedure (e.g: using Sikaflex sealant).

For boats that are not rigged by the builder, you will need to install an approved 10 micron water separator fuel filter between the fuel tank and the engine.

## V HANDLING YOUR BOAT

Before starting, refer to the Owner's Manual Volume I.

**NOTE:** Check that the buoyancy chamber is correctly inflated.

<p>1</p>  <p>Move the battery switch to "ON" to provide voltage</p>	<p>2</p>  <p>Move the fuel valve to "ON" to provide fuel</p>	
<p>3</p>  <p>Put the circuit breaker on and connect t*</p>	<p>4</p>  <p>Control lever in neutral</p>	<p>5</p>  <p>Actuate the engine starter</p>

\* Should the operator fall overboard, immediately shutting down the engine considerably reduces the risk of serious or even deadly injuries caused by the boat's motion. Always properly attach both ends of the emergency circuit breaker.



### **DANGER!**

TURN OFF THE ENGINE IMMEDIATELY AS SOON AS A SWIMMER COMES CLOSE TO THE BOAT. A SPINNING PROPELLER REPRESENTS A SERIOUS INJURY HAZARD.

SOME CONTROL HANDLES ARE NOT EQUIPPED WITH MECHANISMS THAT LOCK THEM IN A NEUTRAL POSITION. BE CAREFUL TO NOT TRIGGER THE CONTROL HANDLE UNINTENTIONALLY.



### **WARNING!**

WHEN UNDERWAY, KEEP ALL LOCKERS, DECK HATCHES AND TANK ACCESS HATCH CLOSED. CRESTING WAVES REPRESENT A MAJOR BOAT STABILITY AND FLOODING HAZARD.

SHOULD A DECK HATCH SEAL BECOME DAMAGED, PLEASE CONTACT YOUR DEALER TO ENSURE REPLACEMENT AS SOON AS POSSIBLE.

FAILURE TO COMPLY WITH THESE RESTRICTIONS MAY CAUSE YOUR BOAT TO CAPSIZE.

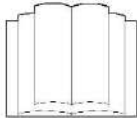
AVOID ABRUPT MANOEUVRES AT FULL SPEED. REDUCE SPEED IN WAVES FOR THE COMFORT AND SAFETY OF PASSENGERS.

DO NOT USE E10, E85, ETC. TYPE BIOFUELS.



**WARNING:**

**NEVER LEAVE THE STEERING POSITION UNATTENDED.  
THE BOAT MAY MOVE SUDDENLY, HOLD ON SECURELY TO AVOID FALLING.  
WHILE BOATING ALWAYS MAINTAIN A SUITABLE LOOKOUT.**



**MANOEVRABILITY IS LIMITED IN EXCESS OF 30 KNOTS.  
RISK OF LOSS OF CONTROL IN TIGHT  
TURNS. REDUCE SPEED BEFORE MAKING TIGHT TURNS  
IN EITHER DIRECTION.**



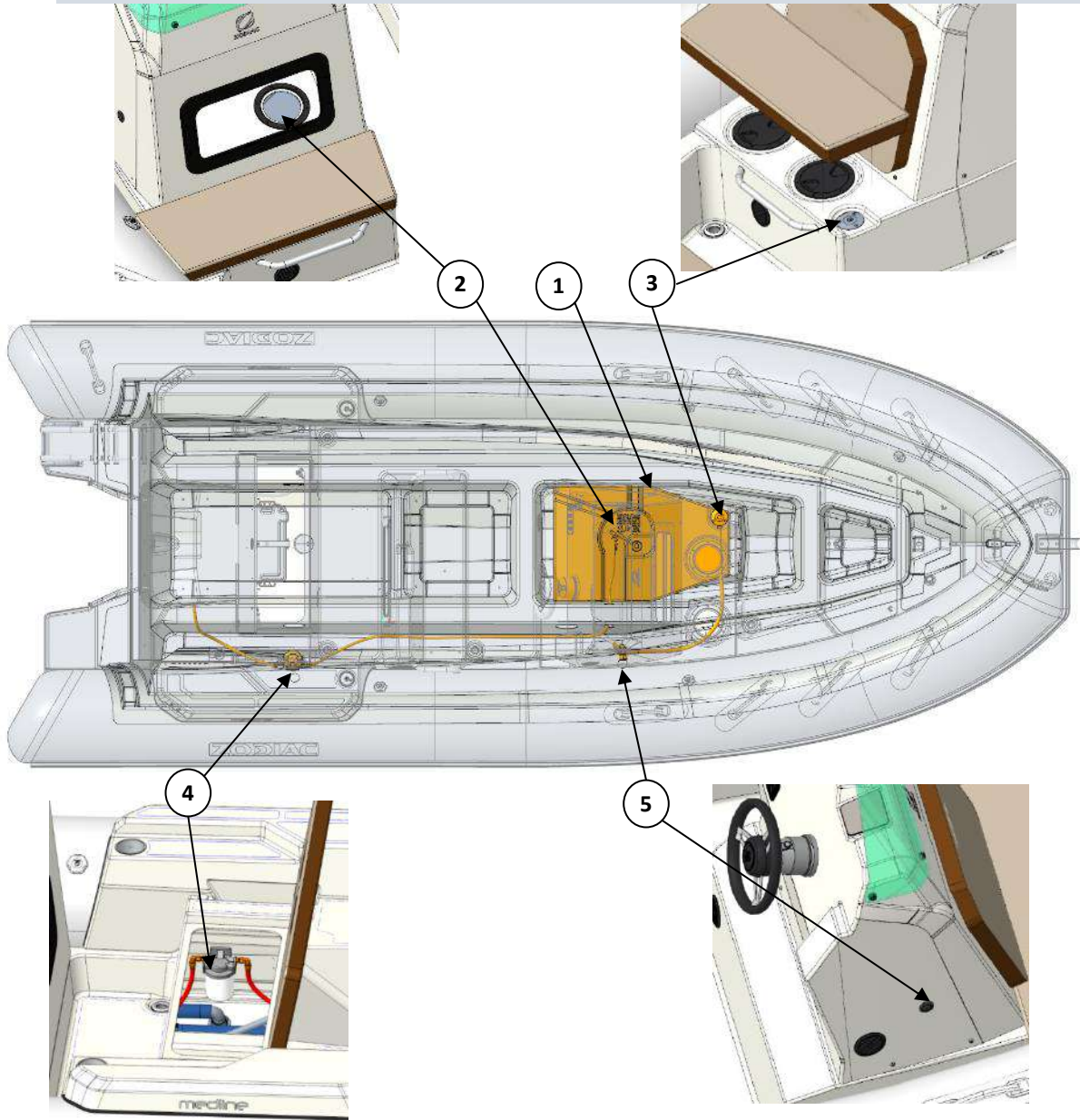
**KEEP UP TO DATE WITH LOCAL ENVIRONMENTAL REGULATIONS AND FOLLOW THE CODES OF PRACTICE. BE AWARE OF INTERNATIONAL REGULATIONS PROTECTING THE SEA FROM POLLUTION (MARPOL).  
DO NOT CRUISE AT MAXIMUM SPEED IN HIGH TRAFFIC AREAS, OR IN POOR VISIBILITY, STRONG WINDS OR HIGH WAVES. REDUCE THE BOAT'S SPEED AND WAKE AS A COURTESY AND SAFETY MEASURE FOR YOURSELF AND OTHERS. RESPECT THE SPEED AND WAKE LIMIT ZONES.  
OBSERVE PRIORITY RULES AS DEFINED BY THE CODE SET OUT BY THE COLREG COLLISION REGULATIONS.  
ENSURE THAT YOU ALWAYS HAVE SUFFICIENT DISTANCE TO STOP OR MANOEUVRE THE BOAT TO AVOID A COLLISION, WHERE NECESSARY.**

*The boat operator's vision from the steering position may be obstructed due to the following variable conditions:*

- *Boat payload and distribution*
- *Speed*
- *Fast acceleration*
- *Propulsion base angle*
- *Transition from full hull motion to planing*
- *Sea conditions*
- *Reduced visibility (rain, darkness and fog)*
- *Persons or movable equipment in the operator's field of vision*

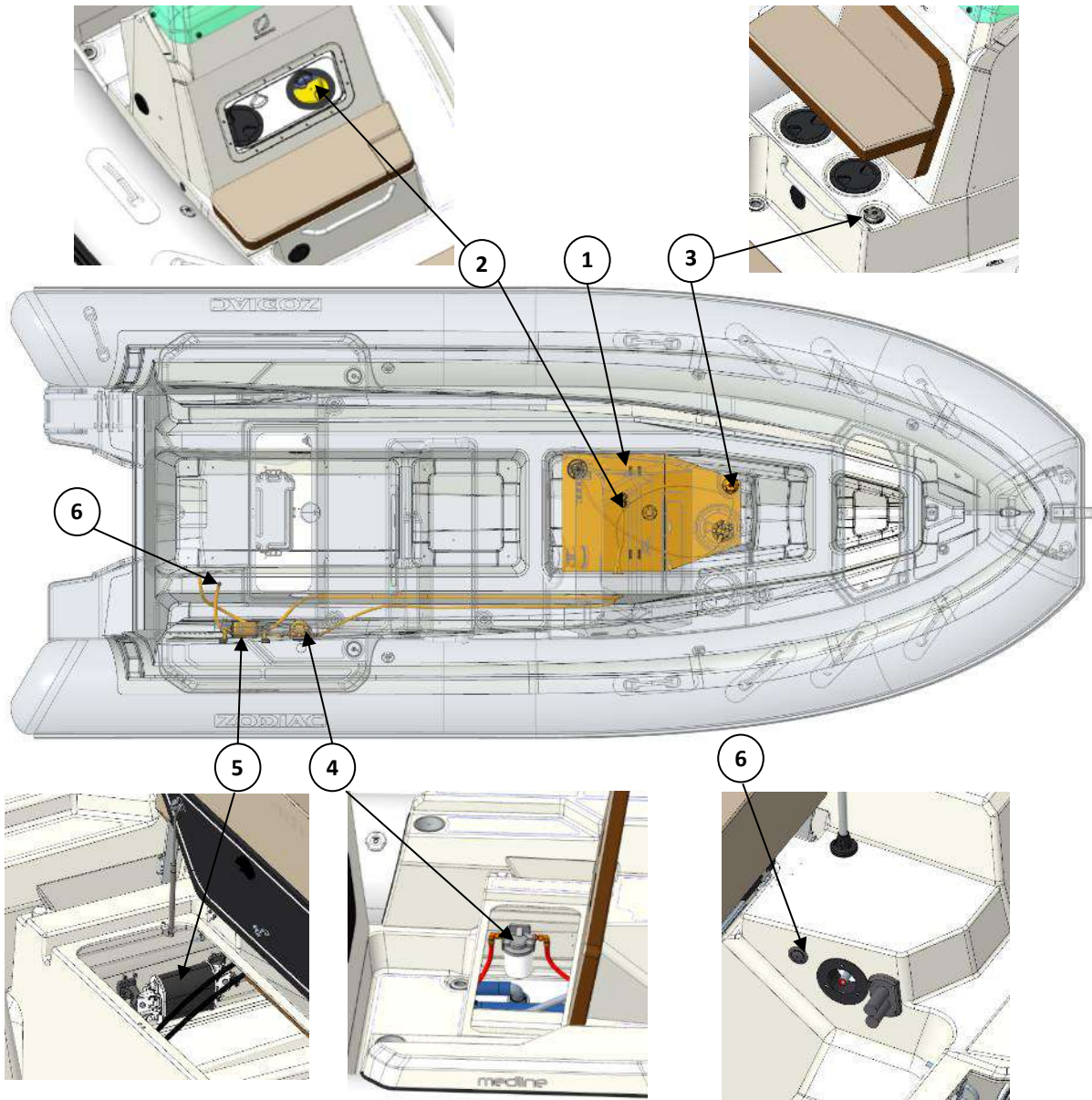
VI FUEL CIRCUIT

VI-1 COMPONENT LOCATIONS EMEA VERSION



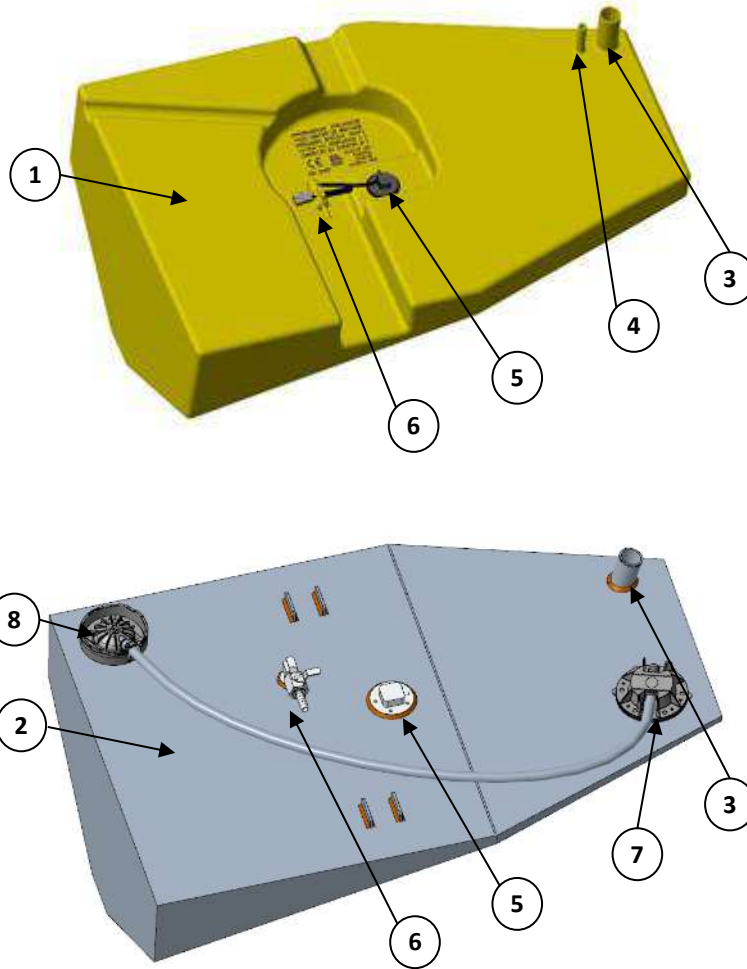
Ref.	DESCRIPTION
1	Fuel tank
2	Fuel valve access hatch
3	Fuel filler with cap
4	Water separating fuel filter (for boats optionally factory rigged)
5	Tank vent

VI-2 COMPONENT LOCATIONS ABYC VERSION



Ref.	DESCRIPTION
1	Fuel tank
2	Fuel valve access hatch
3	Access hatch for the fuel filler and tank vent
4	Fuel filler with cap
5	Water separating fuel filter (for boats optionally factory rigged)
6	Tank vent
7	Charcoal filter

VI-3 FUEL TANK



Ref.	DESCRIPTION
1	Rotomoulded fuel tank* EMEA, rated capacity 100 litres
2	Aluminium fuel tank* ABYC, rated capacity 100 litres
3	Vent outlet
4	Tank filler inlet
5	Fuel gauge transmitter
6	Suction pipe with fuel cut-off valve
7	ABYC GRV valve
8	ABYC FLV valve

*\*The rated capacity of the fuel tank may not be fully usable depending on boat trim and loading. A 20% reserve is recommended.*



**WARNING!**

**IT IS VITAL TO HAVE A GAUGE DIAL. IT IS SUPPLIED WITH THE ENGINE. IF IT IS NOT PROVIDED, CONTACT YOUR DEALER.**

**DO NOT USE E10, E85, ETC. TYPE BIOFUELS.**

A standard US type sensor is used:

**Impedance (tank empty position) 30 Ohm**

**Impedance (tank full position) 240 Ohm**

All the dials on the market are compatible, with a few very rare exceptions.

To connect it, refer to the electrical diagram.

**VI-4 WATER/FUEL SEPARATING FILTER (IF THE BOAT IS FACTORY RIGGED)**

To protect the engine, a water separating fuel filter is fitted to the engine fuel supply line.



Ref.	DESCRIPTION
1	Water/fuel separator filter
2	Replaceable filter cartridge

Make sure that there is no water in the metal bowl each time you use your boat:

- Slightly unscrew the drain cap (do not remove it completely);
- Drain the water;
- Screw the drain cap back on if only fuel remains in the bowl.

Repeat the operation more often if your engine does not run properly.

Using the fuel supply circuit cut-off valves



FUEL CIRCUIT



**WARNING!**

**IT IS ESSENTIAL TO REPLACE THE CARTRIDGE EVERY 50 OPERATING HOURS.**

**CONTACT YOUR DEALER TO PURCHASE A REPLACEMENT FILTER CARTRIDGE.**

**REPLACING THE FILTER CARTRIDGE**

Comply with the instructions provided by ZODIAC and with the instructions provided by the filter manufacturer. Follow the manual or the engine manufacturer's instructions

Place a draining funnel under the cartridge to be replaced.

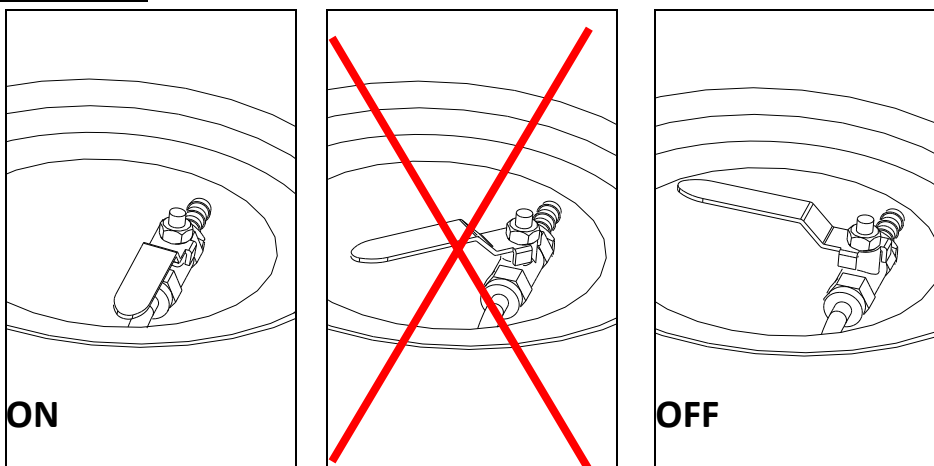
Before replacing the filter, the pressure in the fuel feed system must be released.



**VI-5 USING THE FUEL CIRCUIT CUT-OFF VALVES**

When not using your boat, close the fuel circuit valve.

Fuel circuit valve on the tank:



**WARNING:**

**IF A FIRE BREAKS OUT ONBOARD, SHUTDOWN THE ENGINE AND CLOSE THE FUEL SUPPLY VALVES.**



VI-6 RECOMMENDATIONS



**WARNING:**

- IF THERE IS A FUEL LEAK OR FIRE ONBOARD, THE FUEL CIRCUIT CUT-OFF VALVE LOCATED ON THE FUEL TANK IS USED TO CUT-OFF THE FUEL TANK FROM THE FUEL CIRCUIT AND IT MUST REMAIN CLOSED.
- KEEPING A FULL FUEL TANK AVOIDS CONDENSATION WHENEVER YOU TAKE THE BOAT OUT.
- HAVE THE FUEL TANK CLEANED EVERY 5 YEARS.
- CHECK THE TIGHTENING OF THE CLAMPS ON ALL THE HOSES.
- WHEN DRAINING THE FILTER, DO NOT EMPTY THE WATER INTO THE BOAT, USE A RECOVERY CONTAINER UNDER THE FILTER.
- SHUT OFF THE POWER SUPPLY BEFORE REMOVING THE FILTER CARTRIDGE.
- CAREFULLY READ THE INFORMATION ON THE FILTER'S INSTRUCTIONS.
- PETROL IS EXTREMELY INFLAMMABLE. MAKE SURE THAT THE ENGINES ARE STOPPED BEFORE WORKING ON THE FUEL SYSTEM.
- DO NOT SMOKE; KEEP ALL NAKED FLAMES OR INCANDESCENT BODIES WELL AWAY FROM THE WORK AREA.
- NEVER DRILL THE TANK AREA (AS SHOWN FROM THE DECK BY THE HATCH OVER IT) WITH A DRILL BIT THAT PROTRUDES FROM THE DRILL CHUCK BY MORE THAN 50 MM AND NEVER USE SCREWS THAT ARE MORE THAN 20 MM LONG.



**DANGER!!!**

DO NOT STORE FLAMMABLE PRODUCTS IN THE REAR COMPARTMENT. IT IS STRICTLY FORBIDDEN TO STORE A SPARE FUEL TANK.

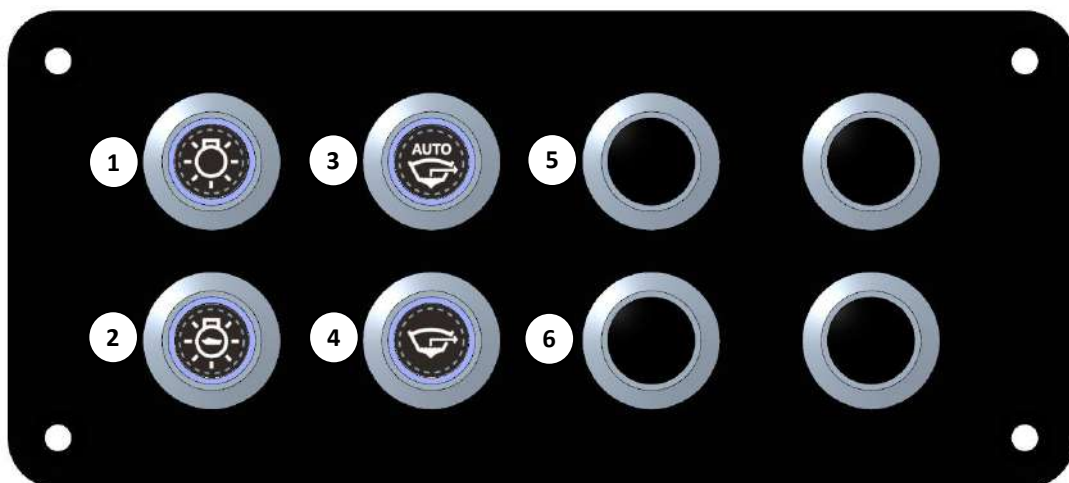
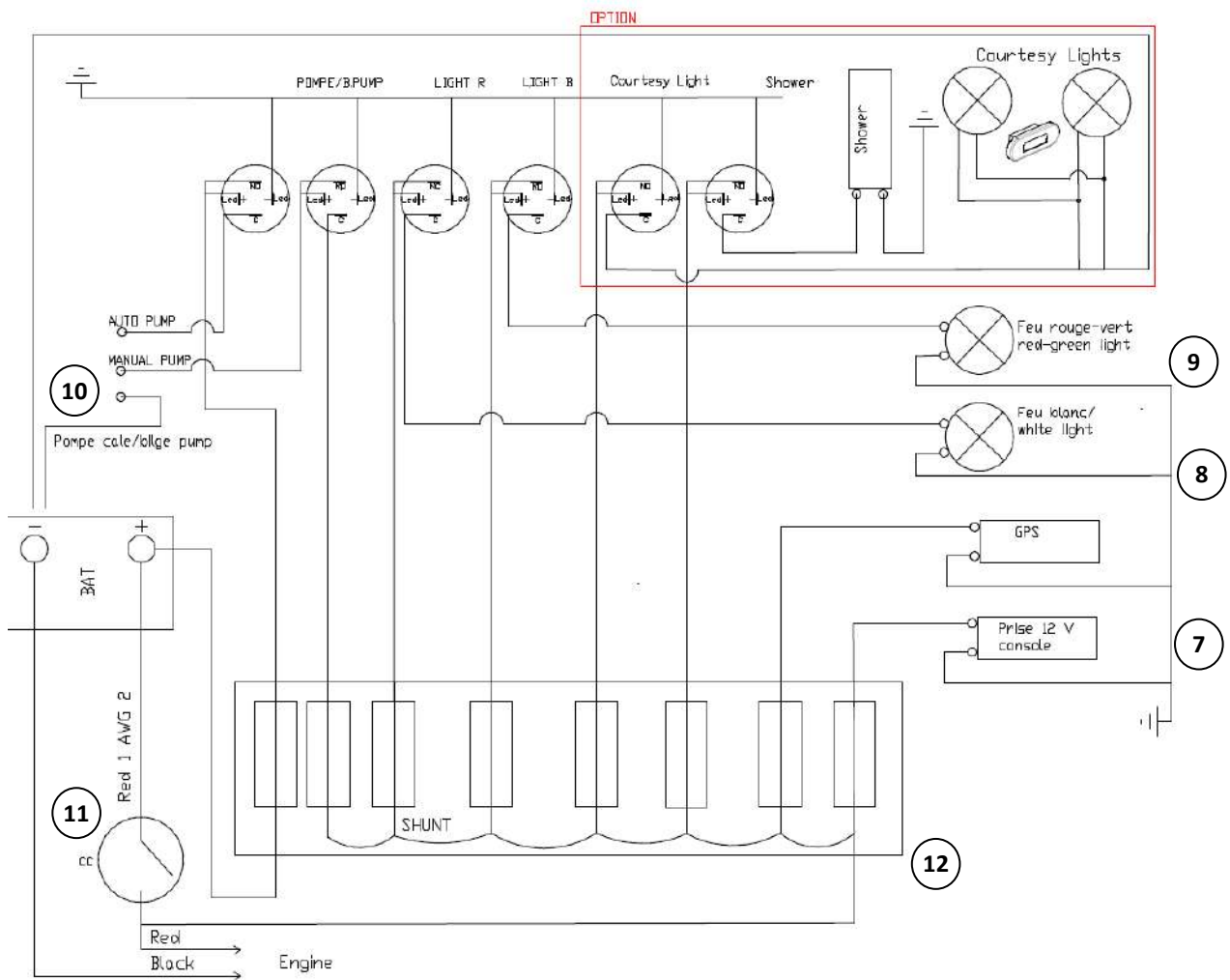


**WARNING!!!**

DO NOT UNDER ANY CIRCUMSTANCES CHANGE THE FUEL INSTALLATIONS OR ALLOW UNQUALIFIED PEOPLE TO CARRY OUT MODIFICATIONS TO THESE CIRCUITS.

VII ELECTRICAL CIRCUIT

VII-1 GENERAL WIRING DIAGRAM



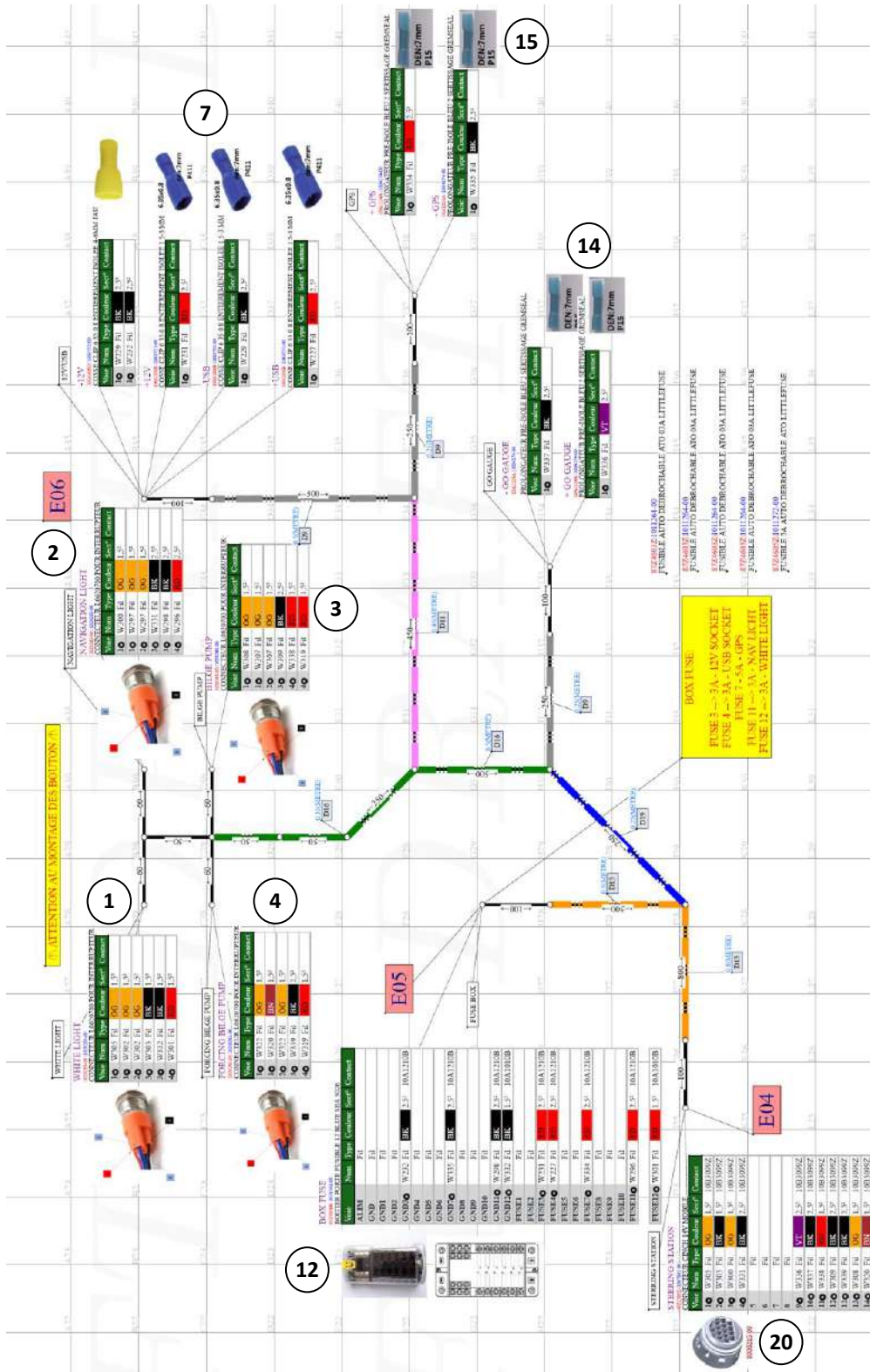


ELECTRICAL CIRCUIT

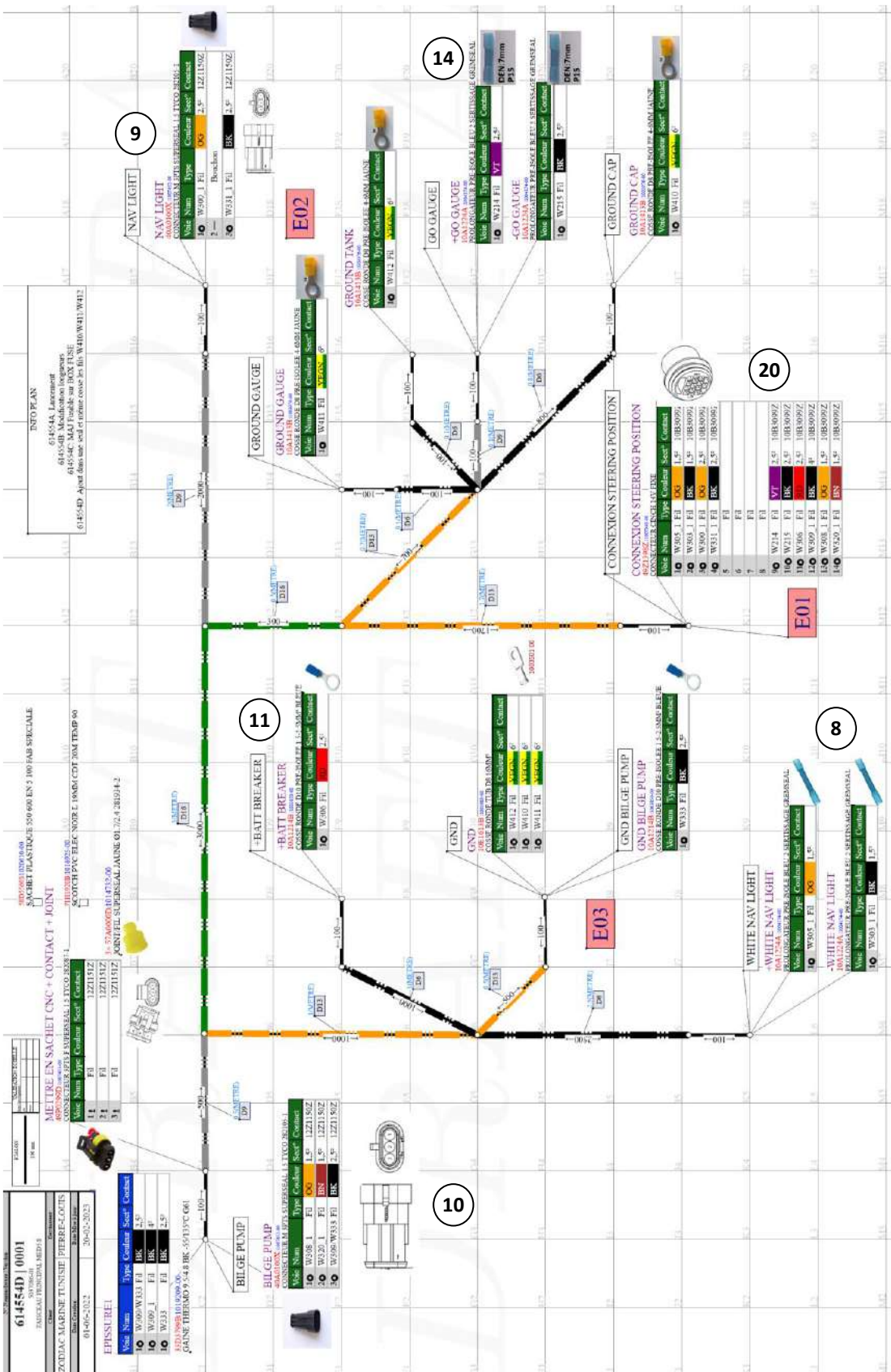
Ref.	DESCRIPTION
1	White light switch
2	Navigation light switch
3	Automatic bilge pump switch
4	Bilge pump on override switch
5	Courtesy light switch (optional)
6	Shower pump switch (optional)
7	USB port /12-volt socket (console)
8	Mooring light 360° (white)
9	Red/green navigation lights
10	Bilge pump
11	Circuit breaker
12	Fuse box
14	Fuel gauge transmitter
15	GPS power supply (optional)
16	Audio system power supply (optional)
17	Aft audio outputs (optional)
18	Forward audio outputs (optional)
19	Audio system output (optional)
20	Console/hull wiring loom connectors

# VII-2 CONSOLE WIRING LOOM DIAGRAM

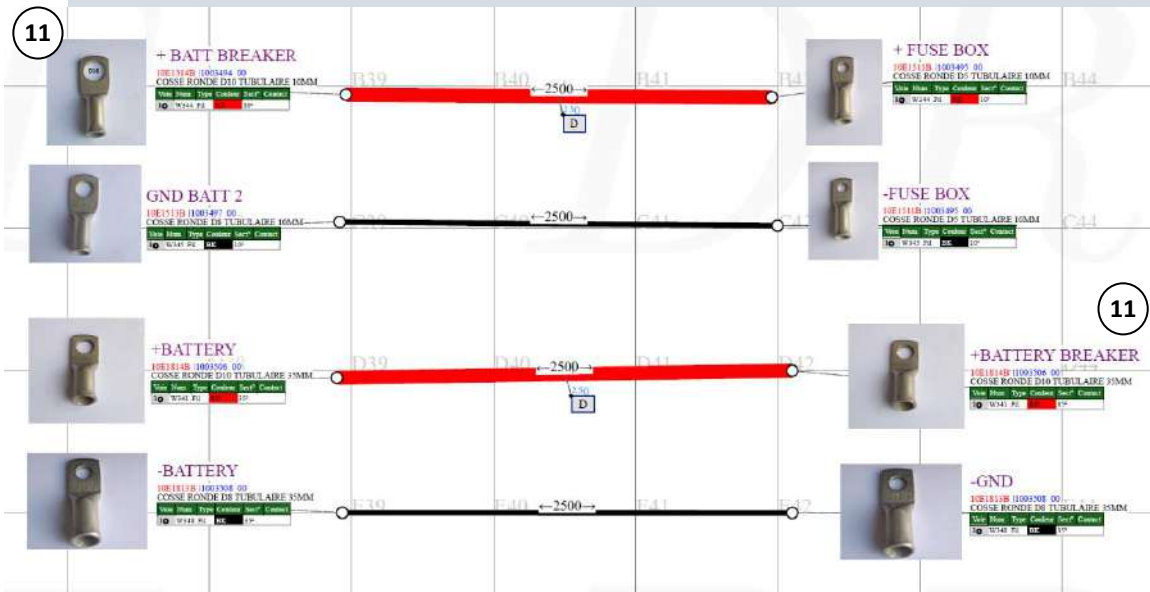
ENGLISH



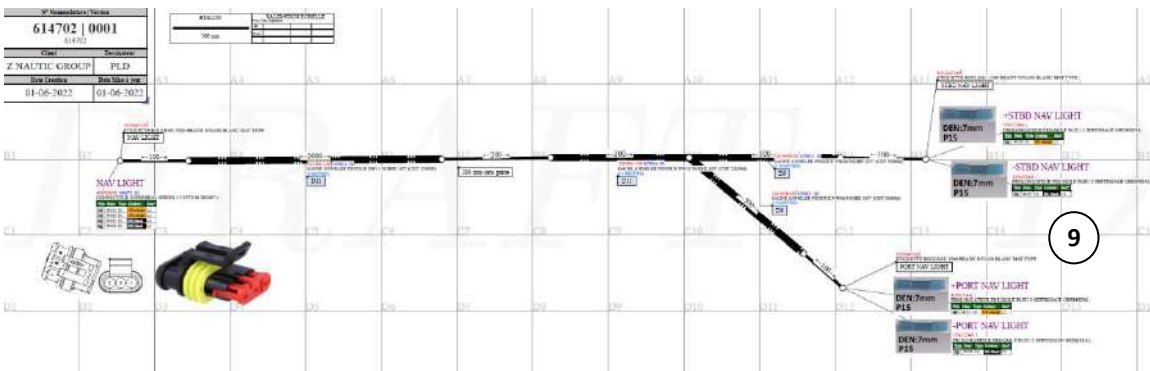
VII-3 HULL WIRING LOOM DIAGRAM



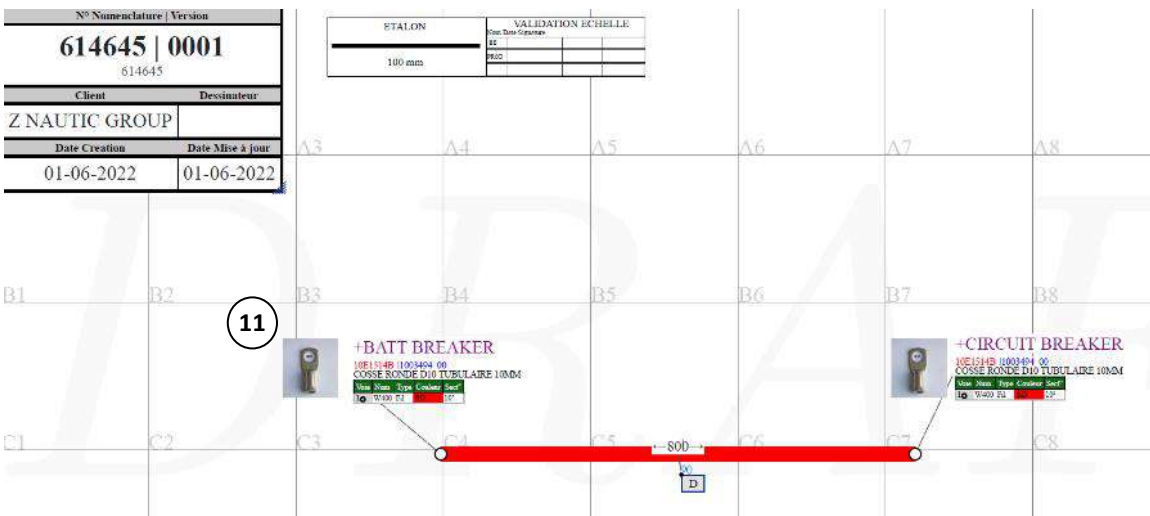
VII-4 POWER CABLE DIAGRAM



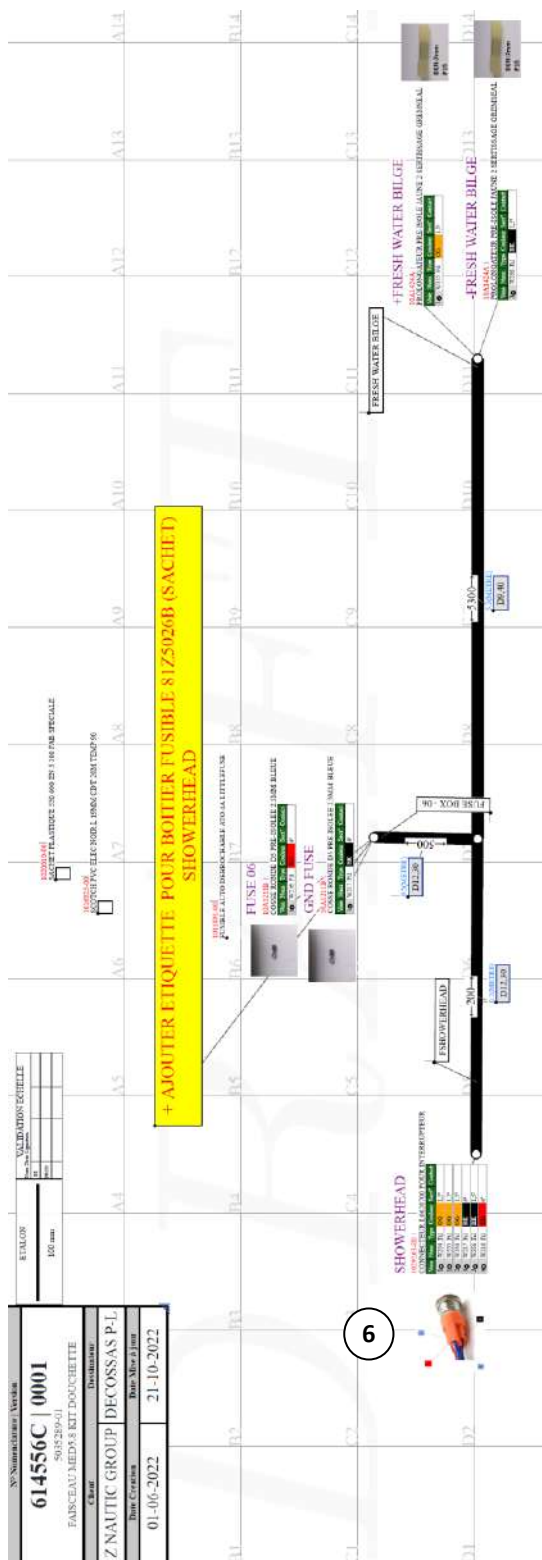
VII-5 ANCHOR WINCH WIRING DIAGRAM



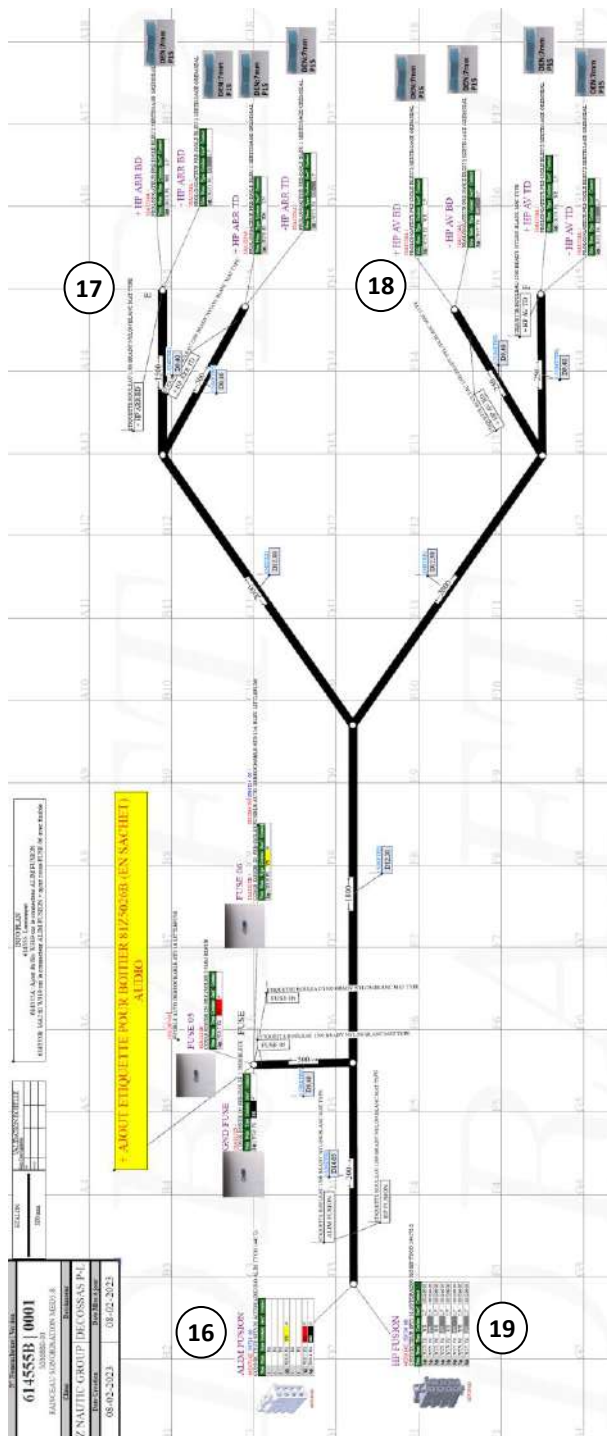
VII-6 CIRCUIT BREAKER CABLE DIAGRAM (ABYC)



VII-7 SHOWER HEAD WIRING LOOM DIAGRAM

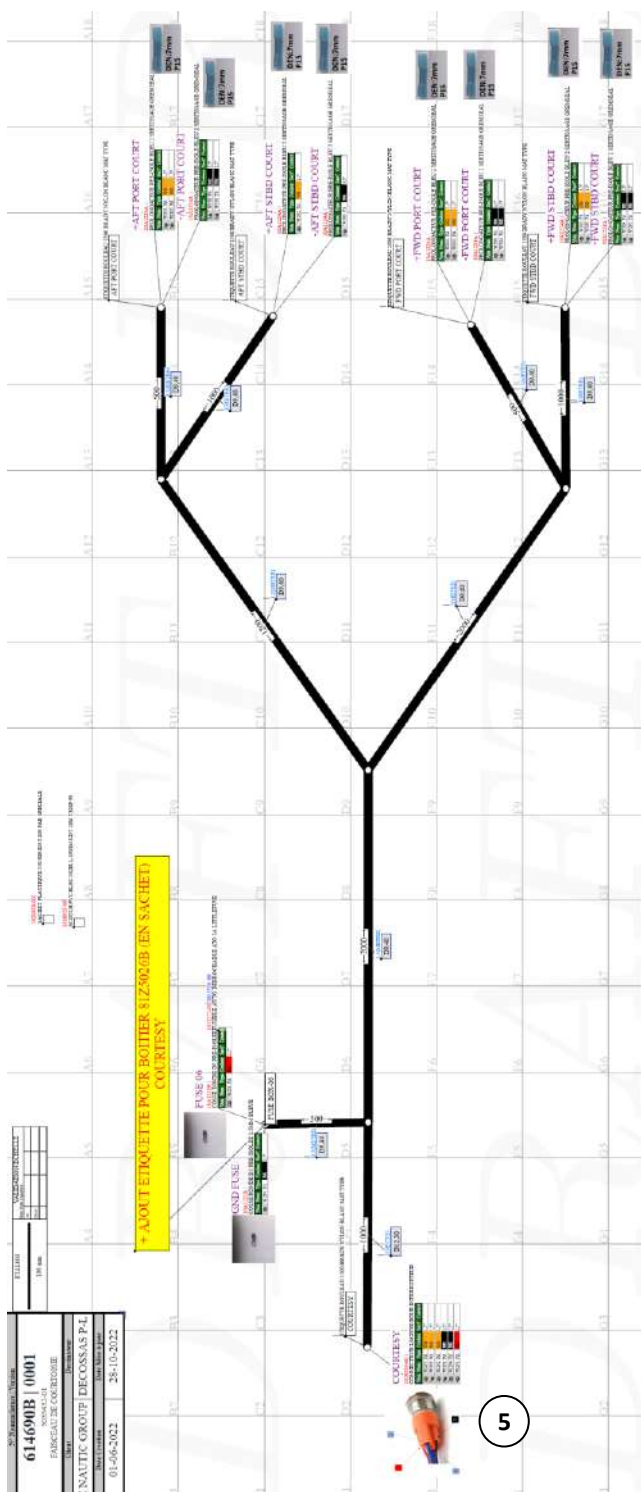


VII-8 SOUND SYSTEM KIT WIRING LOOM DIAGRAM

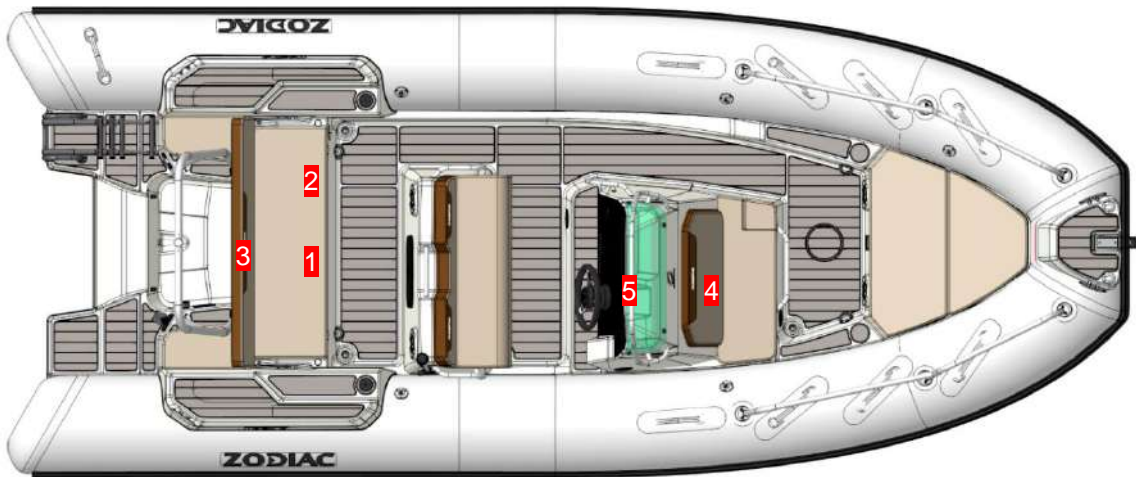




VII-9 COURTESY LIGHT WIRING LOOM DIAGRAM



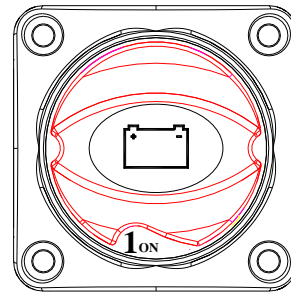
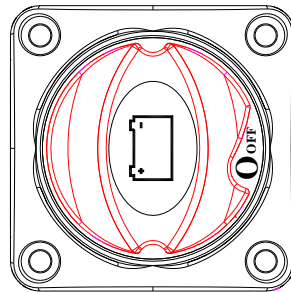
VII-10 LOCATION OF ITEMS



Ref.	DESCRIPTION
1	Circuit breaker access (under the aft locker hatch)
2	Circuit breaker
3	Battery box
4	Fuse box access
5	Fuse box

VII-11 CIRCUIT BREAKER

When not using your boat, set the circuit breaker in the OFF position.



OFF

ON

Specification:

Operating voltage: up to 48 Volt DC.

Current rating - continuous: 275A max.

Current rating - intermittent: 455A

Current rating - cranking: 1250A (10 sec max.)



**WARNING**

- SWITCH OFF THE ENGINE BEFORE PLACING THE CIRCUIT BREAKER IN THE "OFF" POSITION
- THE CIRCUIT BREAKER MUST NEVER BE DISCONNECTED WHILE THE ENGINE IS RUNNING.
- THE CIRCUIT BREAKER IS LOCATED ON THE INSIDE OF THE AFT COMPARTMENT IN A LOCATION THAT IS ACCESSIBLE TO THE OPERATOR. IT MUST BE ACCESSIBLE AT ALL TIMES TO DISCONNECT ALL DEVICES FROM THE BATTERY.
-

## VII-12 BATTERY (NOT SUPPLIED)

Comply with ZODIAC's recommendations and with the recommendations of the battery manufacturer for standard maintenance.

**MAINTAIN YOUR BATTERY:**

- KEEP THE BATTERY CLEAN AND DRY IN ORDER TO AVOID PREMATURE WEAR.
- TIGHTEN AND MAINTAIN THE TERMINAL LUGS BY GREASING THEM REGULARLY WITH VASELINE.

**WARNING!!!**

- MAINS WATER CONTAINS MINERALS THAT DAMAGE BATTERIES. YOU SHOULD THUS ALWAYS TOP UP WITH DISTILLED WATER.
- WHEN YOU INSTALL THE BATTERY, MAKE SURE THAT NO FUEL TANK OR FUEL LINE CONNECTOR IS WITHIN 12" (305 mm) OF THE SURFACE OF THE BATTERY.











**WARNING**

- KEEP BATTERIES AND ELECTROLYTE OUT OF REACH OF CHILDREN.
- ALWAYS KEEP THE BATTERY UPRIGHT, NEVER ON ITS SIDE.
- WHEN ADDING ELECTROLYTE OR WHEN RECHARGING THE BATTERY, ALWAYS REMOVE IT FROM THE ENGINE COMPARTMENT.
- BATTERY ELECTROLYTE IS A TOXIC AND DANGEROUS LIQUID. IT CONTAINS SULPHURIC ACID WHICH CAN CAUSE SERIOUS BURNS. AVOID CONTACT WITH SKIN, EYES AND CLOTHES.
- BATTERIES CAN EMIT EXPLOSIVE GASES. KEEP THEM AWAY FROM SPARKS, OPEN FLAMES, CIGARETTES, ETC.
- WHEN CHARGING OR USING A BATTERY, WORK IN A WELL-VENTILATED ENVIRONMENT. ALWAYS PROTECT YOUR EYES WHEN WORKING CLOSE TO A BATTERY.

**NOTE:**

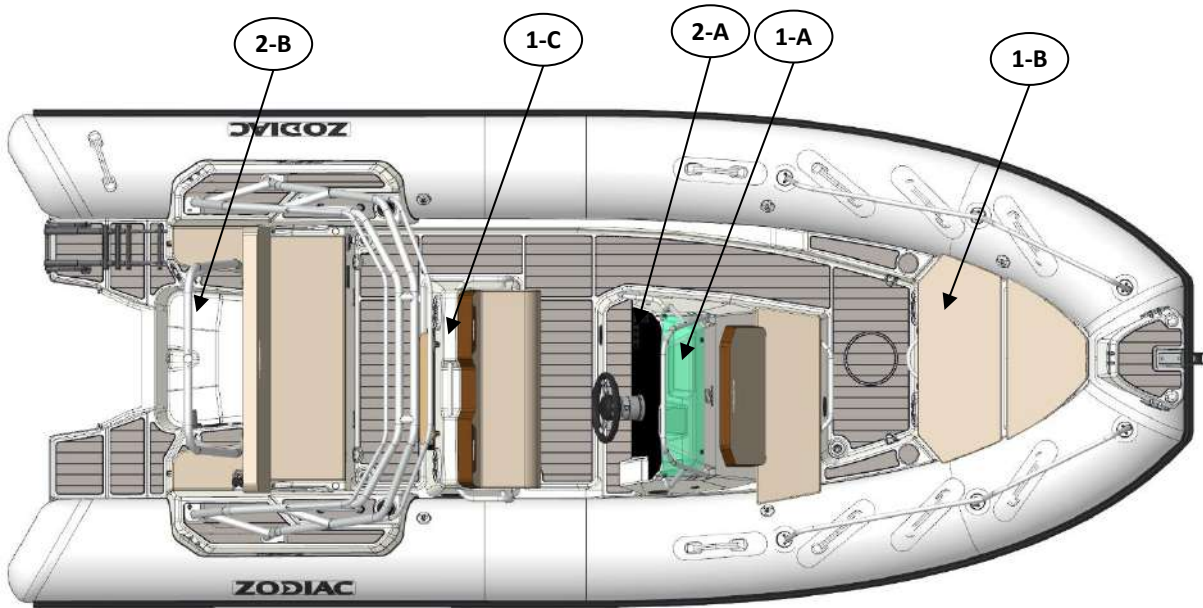
- When you do not intend to use your boat for a month or more, remove the battery and store it in a cool, dark, dry place. Fully recharge the battery before reusing it.
- If the battery is to be stored for a longer period of time, check the electrolyte density at least once a month and recharge the battery as soon as the density falls too far.
- Electrolyte density: 1.28 at 20°C.

VII-13 SWITCHES

Use this button to switch the white all horizon light on/off	
Use this button to switch the red/green navigation lights on/off	
Use this button to switch the bilge pump on/off	
Use this button to switch the bilge pump AUTOMATIC MODE on/off	
NOT AVAILABLE	
NOT AVAILABLE	
Use this button to switch the fresh water shower pump on/off <i>(only when the optional shower is installed)</i>	
NOT AVAILABLE	
Use this button to switch the courtesy lights on/off <i>(only when the optional courtesy lights are installed)</i>	
NOT AVAILABLE	

VII-14 WIRING AN ACCESSORY

Some optional equipment ready wired. The connections are provided in the hull as follows:



1-A	Audio system power supply and signal outputs	<p><b>ALIM FUSION</b> #020142 50718 00 CONNECTEUR APRES M. AUTORADIO ISO ALIM TYCO 144172'</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Codeur</th> <th>Secr</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>W170</td> <td>Fil</td> <td>WH</td> <td>2.5"</td> <td>1003366-00</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>W171</td> <td>Fil</td> <td>WH</td> <td>2.5"</td> <td>1003366-00</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>W172</td> <td>Fil</td> <td>WH</td> <td>2.5"</td> <td>1003366-00</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>W173</td> <td>Fil</td> <td>WH</td> <td>2.5"</td> <td>1003366-00</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>W174</td> <td>Fil</td> <td>WH</td> <td>2.5"</td> <td>1003366-00</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>W175</td> <td>Fil</td> <td>WH</td> <td>2.5"</td> <td>1003366-00</td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>W176</td> <td>Fil</td> <td>WH</td> <td>2.5"</td> <td>1003366-00</td> </tr> <tr> <td>8</td> <td>W177</td> <td>Fil</td> <td>WH</td> <td>2.5"</td> <td>1003366-00</td> </tr> </tbody> </table> <p><b>HP FUSION</b> #020142 50719 00 CONNECTEUR APRES M. AUTORADIO ISO HP TYCO 144172'</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Codeur</th> <th>Secr</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>W170</td> <td>Fil</td> <td>WH</td> <td>2.5"</td> <td>1003366-00</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>W171</td> <td>Fil</td> <td>WH</td> <td>2.5"</td> <td>1003366-00</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>W172</td> <td>Fil</td> <td>WH</td> <td>2.5"</td> <td>1003366-00</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>W173</td> <td>Fil</td> <td>WH</td> <td>2.5"</td> <td>1003366-00</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>W174</td> <td>Fil</td> <td>WH</td> <td>2.5"</td> <td>1003366-00</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>W175</td> <td>Fil</td> <td>WH</td> <td>2.5"</td> <td>1003366-00</td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>W176</td> <td>Fil</td> <td>WH</td> <td>2.5"</td> <td>1003366-00</td> </tr> <tr> <td>8</td> <td>W177</td> <td>Fil</td> <td>WH</td> <td>2.5"</td> <td>1003366-00</td> </tr> </tbody> </table>	Wire	Num	Type	Codeur	Secr	Contact	1	W170	Fil	WH	2.5"	1003366-00	2	W171	Fil	WH	2.5"	1003366-00	3	W172	Fil	WH	2.5"	1003366-00	4	W173	Fil	WH	2.5"	1003366-00	5	W174	Fil	WH	2.5"	1003366-00	6	W175	Fil	WH	2.5"	1003366-00	7	W176	Fil	WH	2.5"	1003366-00	8	W177	Fil	WH	2.5"	1003366-00	Wire	Num	Type	Codeur	Secr	Contact	1	W170	Fil	WH	2.5"	1003366-00	2	W171	Fil	WH	2.5"	1003366-00	3	W172	Fil	WH	2.5"	1003366-00	4	W173	Fil	WH	2.5"	1003366-00	5	W174	Fil	WH	2.5"	1003366-00	6	W175	Fil	WH	2.5"	1003366-00	7	W176	Fil	WH	2.5"	1003366-00	8	W177	Fil	WH	2.5"	1003366-00
Wire	Num	Type	Codeur	Secr	Contact																																																																																																									
1	W170	Fil	WH	2.5"	1003366-00																																																																																																									
2	W171	Fil	WH	2.5"	1003366-00																																																																																																									
3	W172	Fil	WH	2.5"	1003366-00																																																																																																									
4	W173	Fil	WH	2.5"	1003366-00																																																																																																									
5	W174	Fil	WH	2.5"	1003366-00																																																																																																									
6	W175	Fil	WH	2.5"	1003366-00																																																																																																									
7	W176	Fil	WH	2.5"	1003366-00																																																																																																									
8	W177	Fil	WH	2.5"	1003366-00																																																																																																									
Wire	Num	Type	Codeur	Secr	Contact																																																																																																									
1	W170	Fil	WH	2.5"	1003366-00																																																																																																									
2	W171	Fil	WH	2.5"	1003366-00																																																																																																									
3	W172	Fil	WH	2.5"	1003366-00																																																																																																									
4	W173	Fil	WH	2.5"	1003366-00																																																																																																									
5	W174	Fil	WH	2.5"	1003366-00																																																																																																									
6	W175	Fil	WH	2.5"	1003366-00																																																																																																									
7	W176	Fil	WH	2.5"	1003366-00																																																																																																									
8	W177	Fil	WH	2.5"	1003366-00																																																																																																									
1-B	Audio system, forward signals	<p><b>+ HP AV BD</b> 10A1224A   PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL DEN:7mm P15</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Codeur</th> <th>Secr</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>W276</td> <td>Fil</td> <td>WH</td> <td>2.5"</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p><b>- HP AV BD</b> 10A1224A   PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL DEN:7mm P15</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Codeur</th> <th>Secr</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>W277</td> <td>Fil</td> <td>WH</td> <td>2.5"</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p><b>+ HP AV TD</b> 10A1224A   PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL DEN:7mm P15</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Codeur</th> <th>Secr</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>W274</td> <td>Fil</td> <td>WH</td> <td>2.5"</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p><b>- HP AV TD</b> 10A1224A   PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL DEN:7mm P15</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Codeur</th> <th>Secr</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>W275</td> <td>Fil</td> <td>WH</td> <td>2.5"</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Wire	Num	Type	Codeur	Secr	Contact	1	W276	Fil	WH	2.5"		Wire	Num	Type	Codeur	Secr	Contact	1	W277	Fil	WH	2.5"		Wire	Num	Type	Codeur	Secr	Contact	1	W274	Fil	WH	2.5"		Wire	Num	Type	Codeur	Secr	Contact	1	W275	Fil	WH	2.5"																																																													
Wire	Num	Type	Codeur	Secr	Contact																																																																																																									
1	W276	Fil	WH	2.5"																																																																																																										
Wire	Num	Type	Codeur	Secr	Contact																																																																																																									
1	W277	Fil	WH	2.5"																																																																																																										
Wire	Num	Type	Codeur	Secr	Contact																																																																																																									
1	W274	Fil	WH	2.5"																																																																																																										
Wire	Num	Type	Codeur	Secr	Contact																																																																																																									
1	W275	Fil	WH	2.5"																																																																																																										

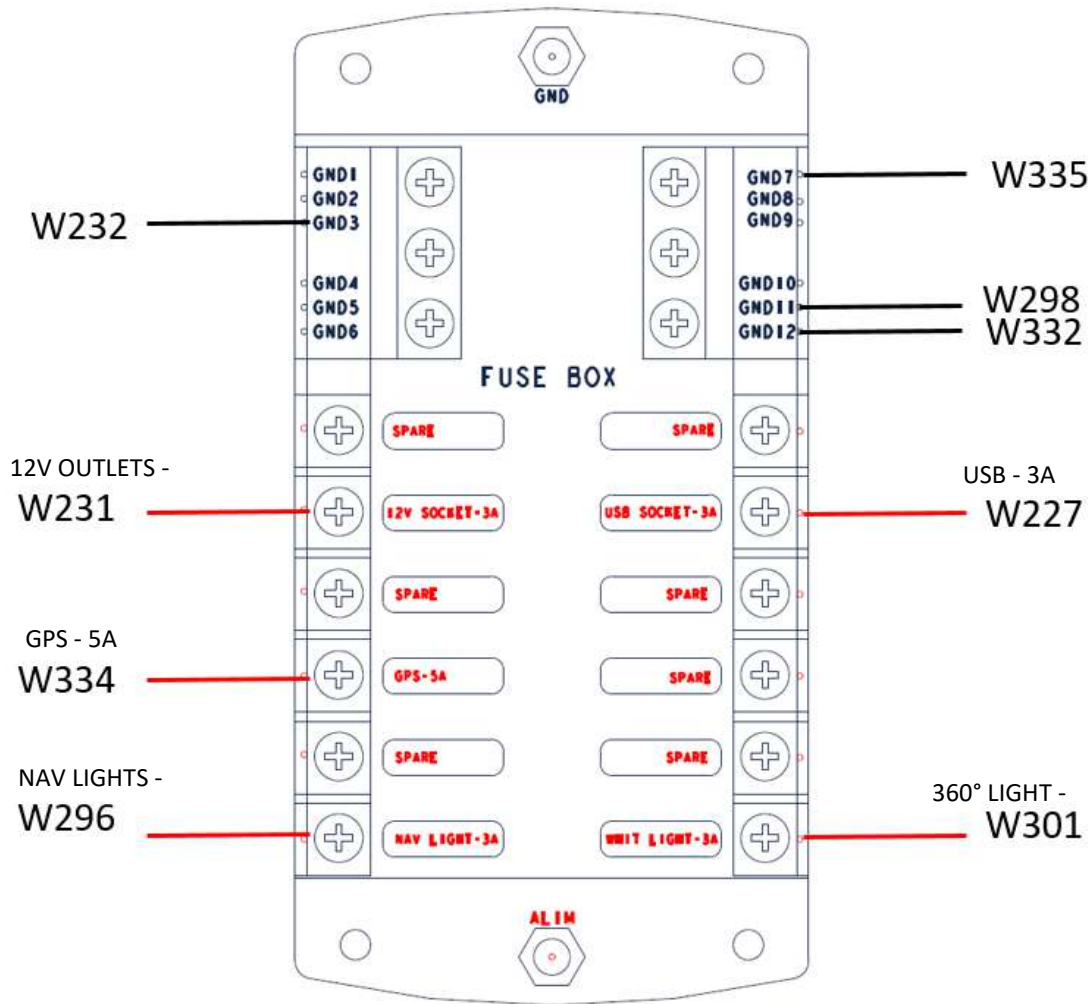
1-C	Audio system, aft signals	<p><b>+ HP ARR BD</b></p> <p>10A1224A   PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Note</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect*</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W272</td> <td>Fl</td> <td>WH</td> <td>2,5<sup>2</sup></td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>DEN:7mm P15</p> <p><b>- HP ARR BD</b></p> <p>10A1224A   PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Note</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect*</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W273</td> <td>Fl</td> <td>GY</td> <td>2,5<sup>2</sup></td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>DEN:7mm P15</p> <p><b>+ HP ARR TD</b></p> <p>10A1224A   PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Note</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect*</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W270</td> <td>Fl</td> <td>WH</td> <td>2,5<sup>2</sup></td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>DEN:7mm P15</p> <p><b>-HP ARR TD</b></p> <p>10A1224A   PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Note</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect*</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W271</td> <td>Fl</td> <td>GY</td> <td>2,5<sup>2</sup></td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>DEN:7mm P15</p>	Note	Num	Type	Couleur	Sect*	Contact	10	W272	Fl	WH	2,5 <sup>2</sup>		Note	Num	Type	Couleur	Sect*	Contact	10	W273	Fl	GY	2,5 <sup>2</sup>		Note	Num	Type	Couleur	Sect*	Contact	10	W270	Fl	WH	2,5 <sup>2</sup>		Note	Num	Type	Couleur	Sect*	Contact	10	W271	Fl	GY	2,5 <sup>2</sup>	
Note	Num	Type	Couleur	Sect*	Contact																																													
10	W272	Fl	WH	2,5 <sup>2</sup>																																														
Note	Num	Type	Couleur	Sect*	Contact																																													
10	W273	Fl	GY	2,5 <sup>2</sup>																																														
Note	Num	Type	Couleur	Sect*	Contact																																													
10	W270	Fl	WH	2,5 <sup>2</sup>																																														
Note	Num	Type	Couleur	Sect*	Contact																																													
10	W271	Fl	GY	2,5 <sup>2</sup>																																														
2-A	Shower fresh water pump switch	<p><b>SHOWERHEAD</b></p> <p>1029203-00   CONNEXEUR LIGNE LIGNON POUR INTERRUPTEUR</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Note</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect*</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W374</td> <td>Fl</td> <td>OR</td> <td>1,5<sup>2</sup></td> <td></td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>W335</td> <td>Fl</td> <td>OR</td> <td>1,5<sup>2</sup></td> <td></td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>W278</td> <td>Fl</td> <td>OR</td> <td>2,5<sup>2</sup></td> <td></td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>W271</td> <td>Fl</td> <td>OR</td> <td>4</td> <td></td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>W306</td> <td>Fl</td> <td>BL</td> <td>2,5<sup>2</sup></td> <td></td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>W266</td> <td>Fl</td> <td>BL</td> <td>1,5<sup>2</sup></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Note	Num	Type	Couleur	Sect*	Contact	10	W374	Fl	OR	1,5 <sup>2</sup>		10	W335	Fl	OR	1,5 <sup>2</sup>		10	W278	Fl	OR	2,5 <sup>2</sup>		10	W271	Fl	OR	4		10	W306	Fl	BL	2,5 <sup>2</sup>		10	W266	Fl	BL	1,5 <sup>2</sup>							
Note	Num	Type	Couleur	Sect*	Contact																																													
10	W374	Fl	OR	1,5 <sup>2</sup>																																														
10	W335	Fl	OR	1,5 <sup>2</sup>																																														
10	W278	Fl	OR	2,5 <sup>2</sup>																																														
10	W271	Fl	OR	4																																														
10	W306	Fl	BL	2,5 <sup>2</sup>																																														
10	W266	Fl	BL	1,5 <sup>2</sup>																																														
2-B	Shower fresh water pump power supply	<p><b>+FRESH WATER BILGE</b></p> <p>10A1424A   PROLONGATEUR PRE-ISOLE JAUNE 2 SERTISSAGE GREMSEAL</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Note</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect*</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W355</td> <td>Fl</td> <td>JA</td> <td>1,5<sup>2</sup></td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>DEN:7mm P15</p> <p><b>-FRESH WATER BILGE</b></p> <p>10A1424A   PROLONGATEUR PRE-ISOLE JAUNE 2 SERTISSAGE GREMSEAL</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Note</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect*</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W356</td> <td>Fl</td> <td>BL</td> <td>1,5<sup>2</sup></td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>DEN:7mm P15</p>	Note	Num	Type	Couleur	Sect*	Contact	10	W355	Fl	JA	1,5 <sup>2</sup>		Note	Num	Type	Couleur	Sect*	Contact	10	W356	Fl	BL	1,5 <sup>2</sup>																									
Note	Num	Type	Couleur	Sect*	Contact																																													
10	W355	Fl	JA	1,5 <sup>2</sup>																																														
Note	Num	Type	Couleur	Sect*	Contact																																													
10	W356	Fl	BL	1,5 <sup>2</sup>																																														



**WARNING**

The cross-sections of the various power cables have been calculated for the options defined below. Should you wish to add options other than the ones defined, you will need to add another power cable. Failure to follow this rule may cause electrical malfunctions and cause short circuits.

VII-15 FUSE BOX



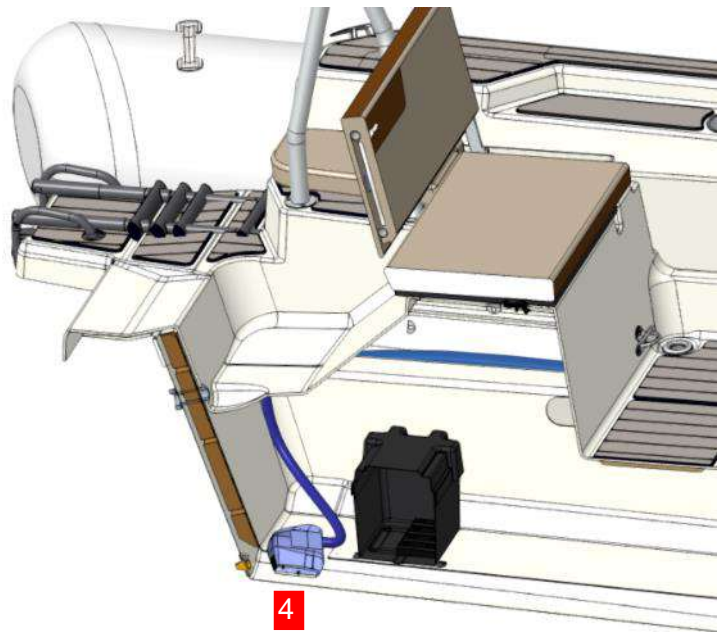
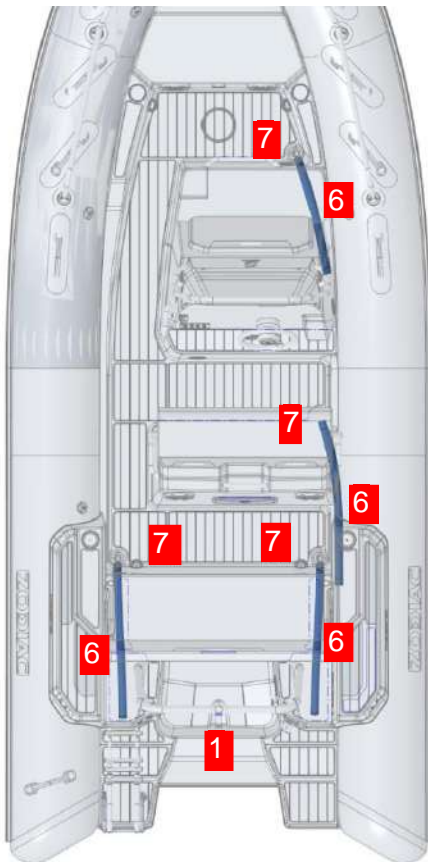
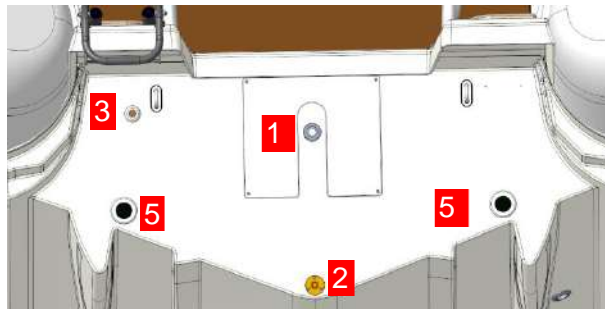
**WARNING!**

NEVER WORK ON AN ELECTRICAL INSTALLATION WHILE THE CIRCUIT IS POWERED UP.

NEVER CHANGE THE BOAT'S ELECTRICAL INSTALLATION NOR THE CORRESPONDING DIAGRAMS. MODIFICATIONS AND SERVICING MUST BE PERFORMED BY A QUALIFIED MARINE ELECTRICIAN. INSPECT THE INSTALLATION AT LEAST ONCE EVERY TWO YEARS. NEVER LEAVE THE BOAT UNATTENDED WHEN THE ELECTRIC POWER CIRCUIT IS POWERED UP, EXCEPT FOR THE BILGE PUMP.

## VIII DRAINAGE INSTALLATIONS

### VIII-1 DESCRIPTION OF OPERATIONAL COMPONENTS

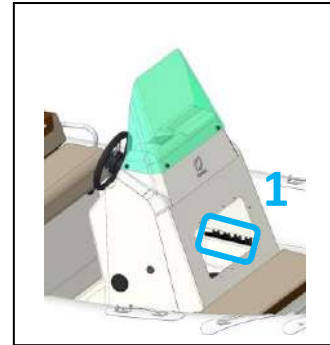
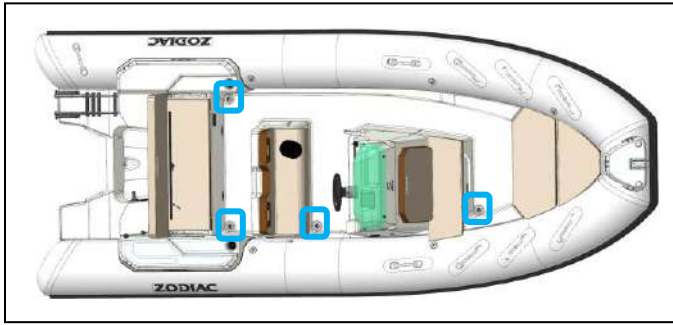


Ref.	DESCRIPTION
1	Engine trough outlet
2	Hull scupper
3	Bilge pump outlet
4	Bilge pump
5	High flow dump outlets with no-return valve
6	Drain pipes
7	Drain heads

### DRAINAGE INSTALLATION



## VIII-2 DRAINING WATER FROM THE DECK



The boat is self-draining. It comes with a rain water drainage network comprising four scuppers on deck. One at the front of the console and one ahead of the bolster, each linked to a hull sea cock. Two more on the aft deck are linked to dump outlets in the transom.

Sea cock caps are accessible in the console through the forward hatch.

**POSITION (1): caps stored in the console**

**POSITION (2): caps inserted into the sea cocks**

While boating, insert the caps into the sea cocks in position (2).

Water draining procedure:

When stopped: plugs in position (1), then navigate in planing position (> 6 knots). Place parts back in position (2) when the water is drained.

Once the boat is out of the water (on a trailer, hoist), plugs in position (1).

When moored temporarily or in other situations where the boat is not at risk of receiving quantities of water

(Heavy rain, breaking waves), place the elements in position (1) or (2) as required.

Long-term or risky anchorage: plugs out (1).


**WARNING**



**IF THE BOAT TAKES IN LARGE AMOUNTS OF WATER FROM THE OUTSIDE (HEAVY RAIN, WAKE,...) AND THE THROUGH-HULLS ARE PLUGGED, THE BOAT RISKS BEING SUBMERGED (SWAMPED). THE WATER TAKEN ON MAY THEN ACCUMULATE IN THE BILGE AND MAKE THE BOAT MUCH HEAVIER CAUSING IT TO LIE LOW IN THE WATER AND CAUSE SERIOUS DAMAGE TO CERTAIN UNITS SUCH AS THE ENGINE OR THE ELECTRICAL CIRCUITS.**

## VIII-3 BILGE PUMP

**USE**

The bilge pump works independently of the battery switch. The control switch  is always under power.

○ Automatic operation (fixed position): in this position, the bilge pump operates automatically. The light is on.



**When moored, even for months at a time, it is normal to see the bilge pump light on. This light will not discharge your battery.**

○ Off: in this position (fixed position), the bilge is off. The light is off.

**This position should almost never be used, unless the boat is out of the water and under cover.**

○ Always on: the button must remain pressed for always on operation. As soon as you release it, the button will return to the automatic position (1).



DRAINAGE INSTALLATION



ZODIAC recommends the use of a tarpaulin or mooring cover in order to prevent water ingress in the event of rain.

Make sure that your drainage system is working (lines not blocked, caps off, automatic mode bilge pump operation, battery charged).

**WARNING WHEN MOORED, SET THE BILGE PUMP SWITCH TO THE AUTOMATIC OPERATION POSITION.**

DRAINAGE INSTALLATION



**WARNING**

**NEVER USE THE PUMP TO REMOVE FUEL.**



**WARNING!**

**THE BILGE PUMP SYSTEM IS NOT DESIGNED TO COPE WITH THE AMOUNT OF WATER COMING FROM A BREACH IN THE HULL. IT IS UP TO THE BOAT OWNER TO HAVE BAILING EQUIPMENT ONBOARD TO AVOID ANY ACCIDENTAL LOSS OF THE BOAT.**



**WARNING!**

**REGULARLY CHECK BILGE PUMP OPERATION (REFER TO THE INSTRUCTIONS) AND CLEAN THE SUCTION POINTS TO REMOVE ANY DEBRIS THAT MAY BUILD UP AND OBSTRUCT THEM.**

The output of your pump is approximately **33** litres a minute (660 gallons an hour). It is accessible through the aft locker.

Comply with the bilge pump manufacturer's recommendations (installation, use and maintenance).

VIII-4 HULL SCUPPER



**Boat out of the water (on a trailer, cradle, etc.)...**



**OPEN POSITION, OUTLET CAP REMOVED.**

**Boat in the water...**



**CLOSED POSITION, SCUPPER PLUG IN PLACE.  
(ALWAYS ENSURE THAT THE SCUPPER PLUG IS  
PROPERLY CLOSED/TIGHT).**

## IX STEERING

Follow the steering manufacturer's recommendations (installation, use and maintenance).

To get the best out of your boat, please consult your dealer.

Should the hydraulic steering fail, inspect your circuit to ensure that there is no leakage from the circuit. If a leak from a connection is observed, attempt to repair it with a screw driver or a wrench (depending on the type of clamp used).

ZNAUTIC strongly encourages you to include a pair of telescopic paddles in the equipment kept on board your boat. These paddles will let you steer your boat at reduced speed should the steering fail.

ZNAUTIC offers telescopic paddles that are perfectly suitable in its catalogue of accessories. Contact your dealer or ZODIAC for any additional information.

If you do not have paddles:

- 1.** Inform any other boats nearby of your situation by waving both arms upwards then downwards. Contact the emergency services by VHF or telephone if there is any danger.
- 2.** Steer your boat at reduced speed by moving your outboard motor and watch the surroundings to avoid coming into collision with bathers, divers, rocks or any other obstacle. Safety first!

**FIRE**



**WARNING**

**WE RECOMMEND THAT YOU ALWAYS HAVE A FIRE EXTINGUISHER ONBOARD. ALWAYS COMPLY WITH THE APPLICABLE LAWS IN YOUR COUNTRY.**

**MAKE SURE THAT YOUR FIRE FIGHTING EQUIPMENT IS IN WORKING ORDER AND IMMEDIATELY ACCESSIBLE.**

**IN THE EVENT OF FIRE, TURN OFF THE ENGINE AND SHUT-OFF THE FUEL SUPPLY.**

**NEVER PLACE INFLAMMABLE MATERIALS CLOSE TO, OR ABOVE COOKING APPLIANCES.**

**NEVER CHANGE BOAT SYSTEMS UNLESS YOU HAVE THE SKILLS REQUIRED TO MAKE THESE CHANGES.**

**HAVE YOUR FIRE FIGHTING EQUIPMENT CHECKED AT THE INTERVALS SHOWN ON THE EQUIPMENT.**

**REPLACE HAND HELD FIRE EXTINGUISHERS WHEN THEY REACH THE END OF THEIR LIVES.**

The boat is delivered without a fire extinguisher. It is your responsibility to ensure full compliance with the regulations that apply in your place of registration. When in service, the boat should be equipped with portable fire extinguishers.

The recommended position for the extinguisher is inside the stern locker or console.

Take care to keep the bilges clean and check at regular intervals that there are no fuel leaks or vapours

Never leave the boat unattended when cooking and/or heating equipment is in use.

Do not smoke while handling gas or fuel.

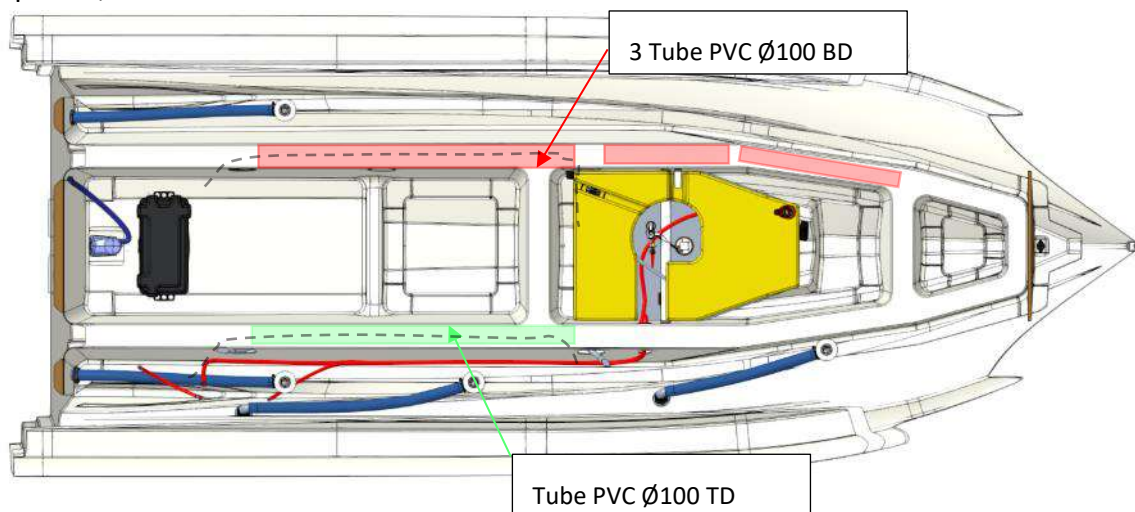
Do not obstruct the safety controls, e.g. fuel shut-off valves, electrical system, compartment ventilation switches.

Never fill the fuel tank with the engine running or when cooking appliances are operating.

Never store fuel tanks in any area that is not specially designated for fuel storage.

**X PROTECTIVE SHEATHS**

Top view, deck off



## XI ANCHORING AND MOORING



Ref.	DESCRIPTION
1	Stern cleats (x 2)
2	Polyester bow roller with stainless steel bow roller
3	Mooring locker
4	Bow mooring eye capacity: 2400 Kg
5	Sheave wheel
6	Bow cleats (x 3)


**WARNING**

**PERMANENT MOORING MUST USE THE BOW MOORING EYE AT THE FRONT OF THE BOAT.**

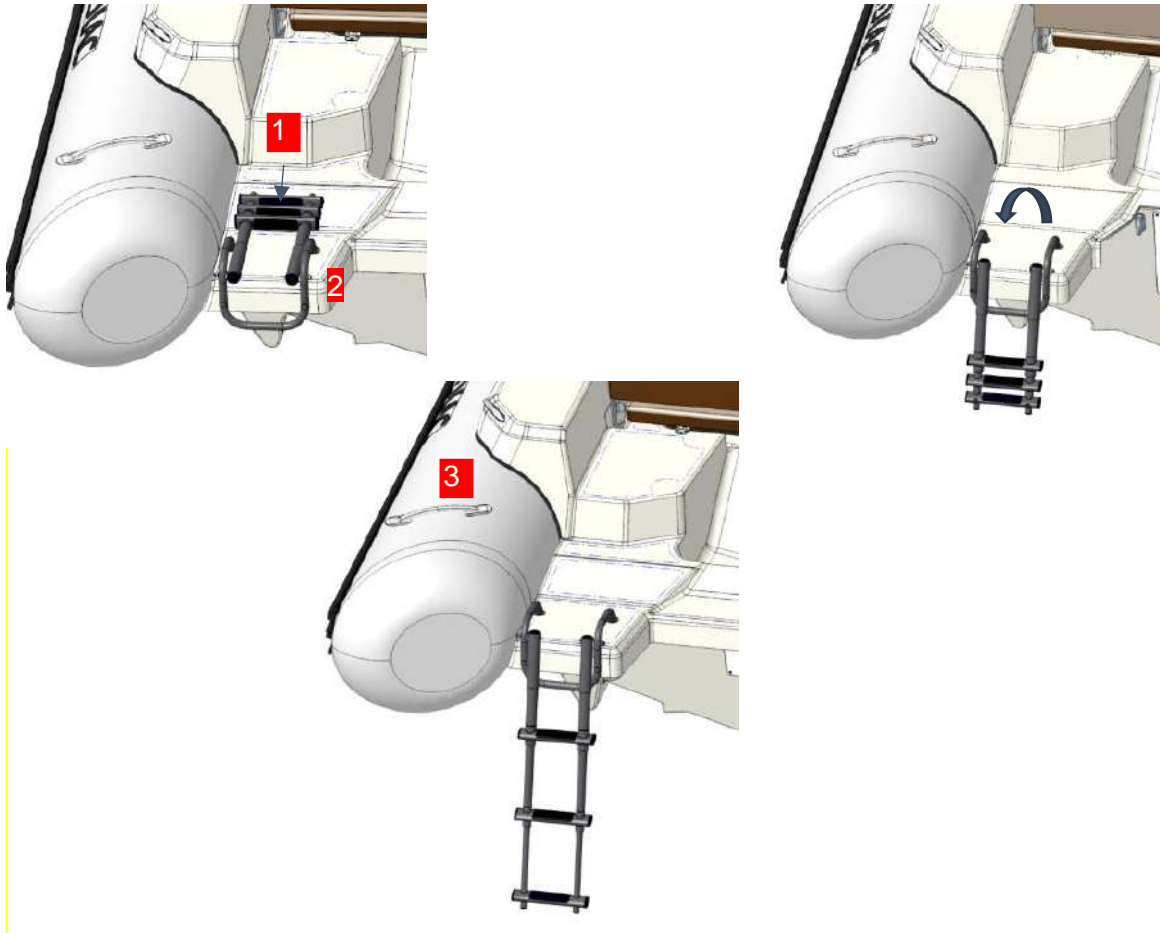
**CHOOSE YOUR MOORING LINE TO MATCH THE LENGTH AND WEIGHT OF YOUR VESSEL.**

**THE BOAT OWNER/OPERATOR IS RESPONSIBLE FOR ENSURING THAT THE MOORING ROPES, TOWING CABLES, CHAINS, ANCHOR LINES AND ANCHORS ARE ADEQUATE FOR THE BOAT'S INTENDED USE, IN PARTICULAR THAT THE LOAD APPLIED BY THE LINES OR CHAINS DOES NOT EXCEED 80% OF THE BREAKING STRENGTH OF THE CORRESPONDING ANCHOR POINT.**

**A TOWING CABLE MUST ALWAYS BE SECURED IN SUCH A WAY THAT IT CAN BE RELEASED UNDER LOAD.**

**ANCHOR POINTS SHOWING VISIBLE SIGNS OF DETERIORATION MUST BE REPLACED.**

## XII RETURNING ON BOARD



Release the strap (1) and deploy the boarding ladder (2) by pivoting it. Slide the rungs down. Get onto the ladder with the help of the handle (3) on the buoyancy tube.



**DANGER!**

**ALWAYS MAKE SURE THAT THE ENGINE IS SWITCHED OFF BEFORE ANYONE CLIMBS BACK ON BOARD USING THE STERN LADDER.**



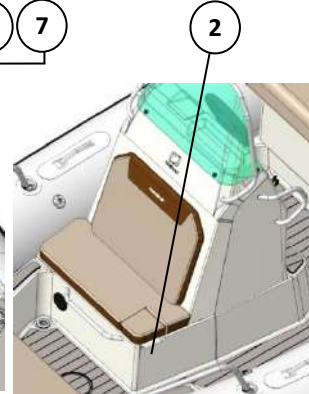
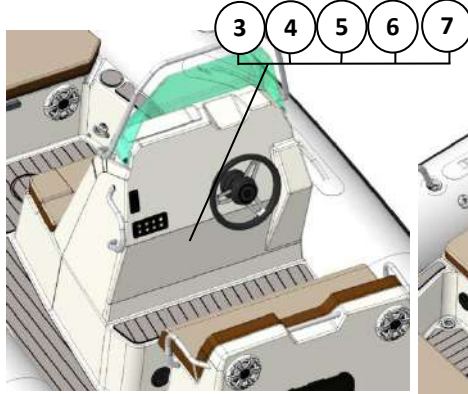
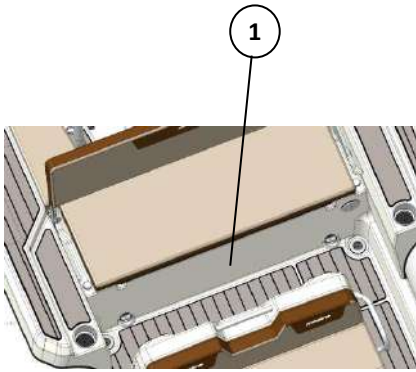
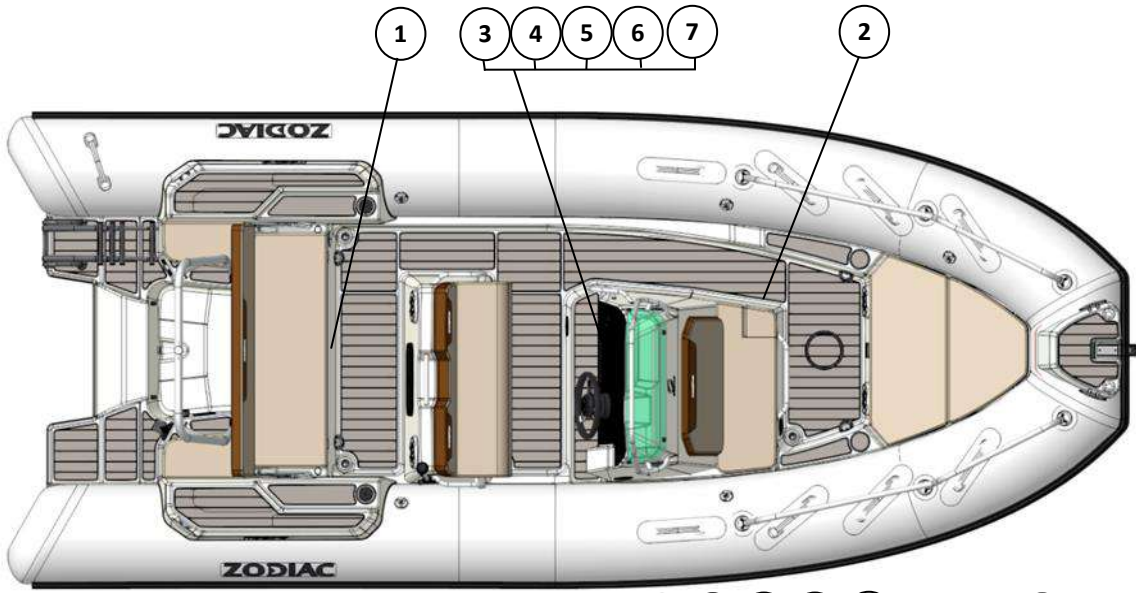
**WARNING**

**THE BOARDING LADDER MUST BE EASY TO DEPLOY AND USABLE AT ALL TIMES.**

**WHEN USING THE BOAT ALONE, WHEN STOPPED, ALWAYS KEEP THE LADDER DEPLOYED.**



XIII-1 STICKER POSITIONS



XIII-2 STICKER DESCRIPTIONS



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
<ul style="list-style-type: none"> <li>• DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS)</li> <li>• DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY</li> <li>• CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL</li> <li>• CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L'ACIDE DE LA BATTERIE)</li> <li>• DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE</li> <li>• RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+)</li> <li>• RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)</li> </ul>



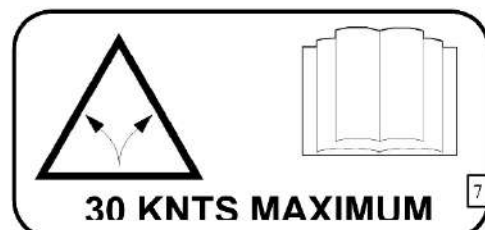
⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
<p><b>GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• STOP ENGINE BEFORE REFUELING</li> <li>• REFUEL IN WELL VENTILATED AREA</li> <li>• NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME</li> <li>• AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY</li> <li>• LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD</li> <li>• INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE</li> </ul>	<p><b>L'ESSENCE EST TRES FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ARRETER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE</li> <li>• NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE</li> <li>• FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILE</li> <li>• EVITER DE RENVERSER DU CARBURANT. ESSUYER IMMEDIATEMENT TOUTES LES FLAQUES DE CARBURANT CREEES</li> <li>• LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION</li> <li>• VERIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION</li> </ul>

⚠ CAUTION	⚠ ATTENTION
<p><b>IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• NEVER TOW IN OPEN SEAS</li> <li>• NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS</li> </ul>	<p><b>UN REMORQUAGE INAPROPRIE PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER</li> <li>• NE PAS REMORQUER A PLUS DE 6 NOEUDS</li> </ul>

⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
<p><b>DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD</b></p>	<p><b>NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES PASSAGERS A BORD</b></p>

⚠ DANGER	⚠ DANGER
<p><b>TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER</b></p>	<p><b>POUR EVITER DES BLESSURES OU LA MORT, COUPER LE MOTEUR EN APPROCHANT DE NAGEURS, ET AVANT TOUTE UTILISATION DE LA PLATEFORME ARRIERE OU DE L'ECHELLE DE BAIN</b></p>

⚠ DANGER	⚠ DANGER
<p><b>A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES</b></p>	<p><b>UN EXTINCTEUR DOIT ETRE DISPONIBLE EN PERMANENCE A BORD</b></p>





Z NAUTIC

80 Avenue du Général Leclerc

33115 La Teste

FRANCE



## Manuel du Propriétaire - Owner's Manual

*TOME 2 – Volume 2*

*MEDLINE 5-8*

**Z NAUTIC met à votre disposition les manuels propriétaires en format digital pour les langues Français / Anglais / Italien / Allemand / Espagnol et Norvégien. Pour toutes autres langues se rapprocher de votre distributeur pour demander aux équipes de Z NAUTIC en bon et due forme.**

***Z NAUTIC puts at your disposal the owner's manuals in digital format for the French / English / Italian / German / Spanish and Norwegian languages. For all other languages, contact your distributor for request to the Z NAUTIC teams in due form.***

## Register your boat today on the Zodiac Club

<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>



Get a Warranty extension of  
**3 YEARS**  
for your new boat\*



FR

Enregistrez votre bateau dès aujourd'hui sur le "Zodiac Club"  
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Bénéficiez d'une extension de 3 ans de Garantie constructeur pour l'achat d'un bateau neuf\*

\*voir conditions générales de la garantie Zodiac Nautic

ES

Registre su embarcación ahora en el "Zodiac Club"  
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Beneficiese de una extensión de garantía de tres años, en la compra de una embarcación nueva\*

\*ver las condiciones generales de la garantía Zodiac Nautic

IT

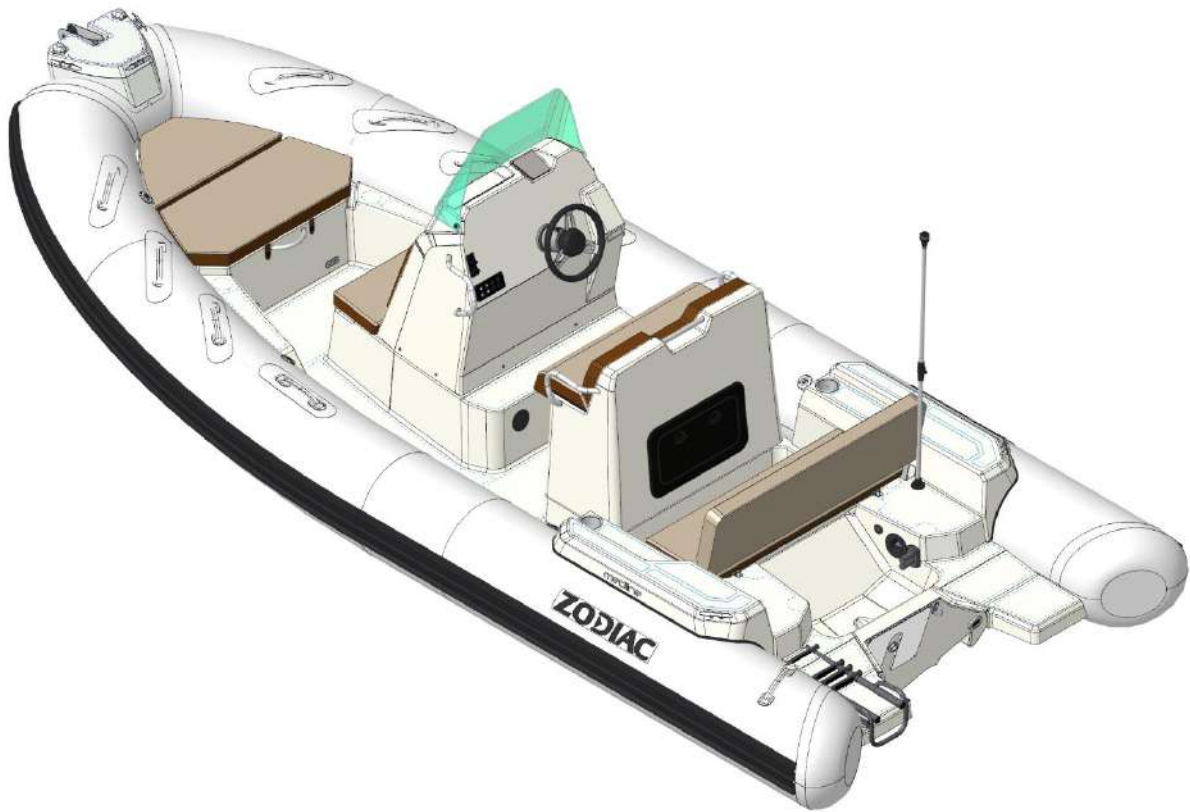
Registri il suo battello oggi sul "Zodiac Club"  
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Beneficierà dell'estensione di 3 anni di Garanzia costruttore sull'acquisto di un battello nuovo\*

\*vedere le condizioni generali della garanzia Zodiac Nautic

DE

Registrieren Sie Ihr Boot heute im "Zodiac Club"  
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Erhalten Sie die 3-jährige Garantieerweiterung für Ihr neues Boot.\*

\*Siehe Zodiac Nautic Garantiebedingungen

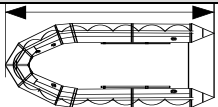
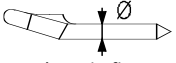
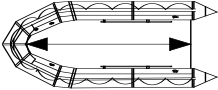

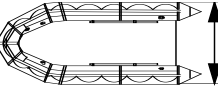



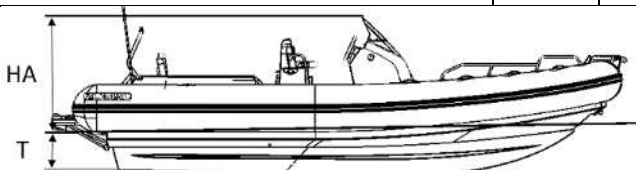



## I TABLE DES MATIERES


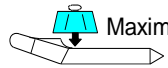

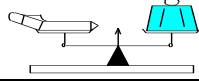
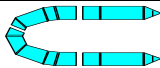
II CARACTERISTIQUES TECHNIQUES .....	5
II-1 DONNEES TECHNIQUES.....	5
II-2 INVENTAIRE ET LOCALISATION.....	10
II-3 EMLACEMENT ACCESSOIRES.....	15
II-4 MANUTENTION .....	17
II-4-1 Transport.....	17
II-4-2 Stockage .....	18
II-4-3 Levage .....	19
III FLOTTEUR .....	20
III-1 ENTRETIEN DU FLOTTEUR .....	20
III-2 MONTAGE DU FLOTTEUR SUR LA COQUE.....	20
III-3 FIXATION BAVETTE.....	21
III-4 GONFLAGE DU FLOTTEUR .....	22
III-5 PRESSION.....	24
IV SYSTEME DE PROPULSION .....	25
V COMMENT CONDUIRE VOTRE EMBARCATION .....	26
VI CIRCUIT DE CARBURANT .....	28
VI-1 LOCALISATION DES ELEMENTS VERSION EMEA.....	28
VI-2 LOCALISATION DES ELEMENTS VERSION ABYC.....	29
VI-3 RESERVOIR .....	30
VI-4 FILTRE SEPARATEUR EAU/ESSENCE (POUR LES BATEAUX RIGGES EN USINE).....	31
VI-5 UTILISATION DES VANNES DE FERMETURE DU CIRCUIT ESSENCE.....	32
VI-6 RECOMMANDATIONS .....	33
VII CIRCUIT ELECTRIQUE.....	34
VII-1 SCHEMA DU FAISCEAU GENERAL.....	34
VII-2 PLAN DU FAISCEAU CONSOLE.....	36
VII-3 PLAN DU FAISCEAU COQUE .....	37
VII-4 PLAN CABLES DE PUISSANCE .....	38
VII-5 PLAN FAISCEAU DAVIER .....	38
VII-6 PLAN CABLE DISJONCTEUR (ABYC) .....	38
VII-7 PLAN FAISCEAU DOUCHETTE .....	39

VII-8 PLAN FAISCEAU KIT SONORISATION .....	40
VII-9 PLAN FAISCEAU LUMIERES DE COURTOISIE.....	41
VII-10 LOCALISATION DES ELEMENTS .....	42
VII-11 COUPE-CIRCUIT .....	42
VII-12 BATTERIE (NON FOURNIE) .....	43
VII-13 INTERRUPTEURS.....	44
VII-14 CABLAGE D'UN ACCESSOIRE .....	45
VII-15 BOITIER FUSIBLE.....	47
VIII INSTALLATION D'ASSECHEMENT.....	48
VIII-1 DESCRIPTION DES ELEMENTS FONCTIONNELS .....	48
VIII-2 EVACUATION DES EAUX DE PONT .....	49
VIII-3 POMPE DE CALE .....	50
VIII-4 NABLE DE COQUE.....	52
IX Direction .....	53
Incendie .....	54
X Gaines de passage .....	54
XI Mouillage et amarrage .....	55
XII Remontée à bord.....	56
XIII Stickers avertissement et securite .....	57
XIII-1 Position des autocollants .....	57
XIII-2 Descriptif des autocollants.....	58

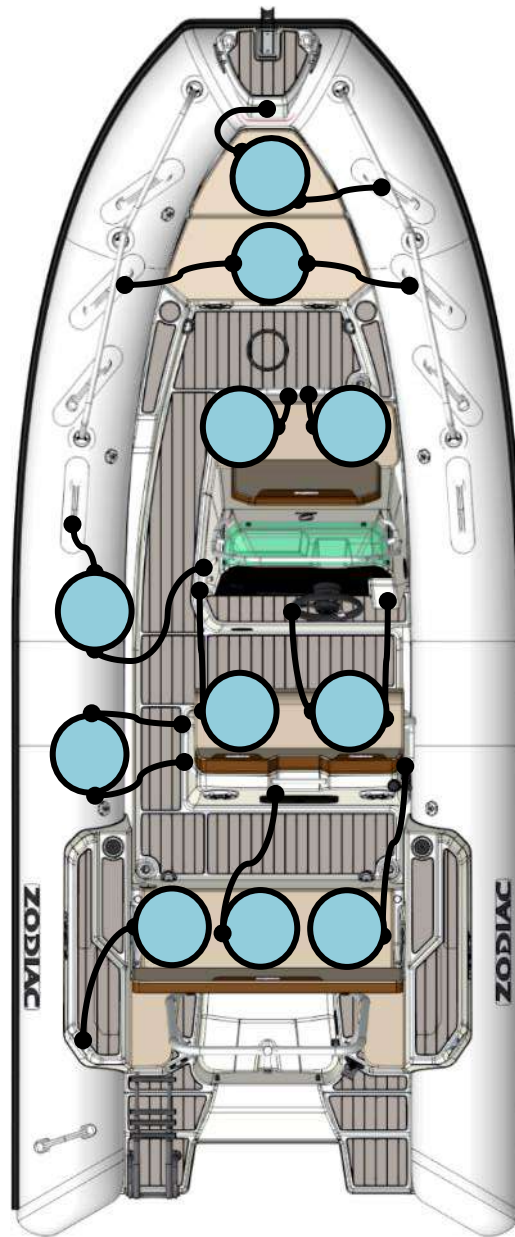
**II CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**
**II-1 DONNEES TECHNIQUES**

Dimensions							
Tolérances sur les dimensions +/- 3%							
	m	5.8		m	0.51	Diamètre du flotteur	
	ft	19'		ft	1' 8"		
	m	4.58		a	m	5.51	Sans le flotteur
	ft	15'			ft	18' 1"	
	m	2.54		b	m	1.97	
	ft	8' 4"			ft	6' 6"	
	m	1.37		c	m	2.06	
	ft	4' 6"			ft	6' 9"	
	HA (m)	1.79	Tirant d'air max.				
	T (m)	0.52	Tirant d'eau max.				

Catégorie de conception	
 (Directive 2013/53/EU)	C

Capacité					
Tolérances sur les poids +/- 5%					
 (ISO)			B	C	Charge maximale selon ISO 14946 comprenant 100% des réservoirs + options + accessoires Charge maximale selon ISO 14945 données figurant sur la plaque constructeur. Masse des personnes Effets personnels Liste de toutes les options proposées Contenu des réservoirs de liquides de consommation (essence, eau potable...) Masse du ou des moteurs  Poids indiqués hors accessoires
			NA	11	
 Maximum	ISO 14946	Kg	NA	1320	
		lb.	NA	2910	
 Maximum	ISO 14945	Kg	NA	1420	
		lb.	NA	3130	
		Kg	775		
		lb.	1770		
Nombre de compartiments			5		





**AVERTISSEMENT !!!**

**NE PAS DEPASSER LE NOMBRE MAXIMAL DE PERSONNES RECOMMANDEES.**

**QUELQUE SOIT LE NOMBRE DE PERSONNES À BORD, LA MASSE TOTALE DES PERSONNES ET DE L'EQUIPEMENT NE DOIT JAMAIS DÉPASSER LA CHARGE MAXIMALE RECOMMANDÉE.**

**TOUJOURS PRIVILEGIER LES SIÈGES OU PLACES ASSISES PRÉVUES.**

### **AVERTISSEMENT**



LES BATEAUX RAPIDES DE TOUTES CATEGORIES DE CONCEPTION DOIVENT ETRE EQUIPES DE MOYENS DE MAINTIEN POUR CHACUN DES OCCUPANTS, DE MANIERE A LIMITER LES RISQUES DE CHUTE D'HOMME A LA MER LORSQUE LE BATEAU FAIT ROUTE, EN CAS DE VIRAGE SERRE, DE FORTE ACCELERATION OU DES MOUVEMENTS DANS LA MER.

CETTE EXIGENCE CONCERNE SEULEMENT LE RISQUE DE CHUTE PAR-DESSUS BORD.

ASSURER-VOUS QUE LES PERSONNES A BORD DISPOSENT D'UNE DES SOLUTIONS SUIVANTES :

- UNE PRISE DE MAIN PLUS UN APPUI-CORPS
- DEUX PRISES DE MAIN, PERMETTANT L'ACCROCHE SIMULTANEE DES DEUX MAINS.





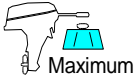
NOTE : DEUX PRISES DE MAIN PEUVENT ETRE CONSTITUEES D'UNE PRISE DE MAIN OU L'ON PEUT SE TENIR DES DEUX MAINS, SEPREES D'AU MOINS 200 MM.

### **AVERTISSEMENT**



LES CHAMBRES DE FLOTTABILITE PEUVENT ETRE UTILISEES COMME ZONE D'ASSISE EN CATEGORIES DE CONCEPTION C ET D UNIQUEMENT. TOUTEFOIS POUR EVITER LES CHUTES PAR-DESSUS BORD, ASSUREZ VOUS QUE LES PERSONNES ASSISES SUR LES CHAMBRES DE FLOTABILITE DISPOSENT DE DEUX PRISES DE MAINS PAR PERSONNE DONT AU MOINS UNE SITUEE A L'INTERIEUR DU COCKPIT (INTERIEUR TANGENTE VERTICALE A LA CHAMBRE DE FLOTTABILITE).

REPARTISSEZ EQUITABLEMENT LES PERSONNES ET LES CHARGES DANS LE BATEAU.

Motorisation					
	Longueur de l'arbre		MONOMOTEUR		Les puissances recommandées correspondent à une exploitation optimale des capacités du bateau pour une charge moyenne.
			XL		
	Puissance MINI recommandée	CV	90		
		KW	68		
	Puissance MAXI recommandée	CV	115		
		KW	86		
	Puissance MAXI autorisée	CV	130		
		KW	97		
	Poids MAXI moteur	Kg	232		
		Lbs	512		

**NOTE :** La puissance maximale autorisée, lorsqu'elle est supérieure à la puissance maximale recommandée, doit être utilisée avec la plus extrême prudence. Elle s'adresse exclusivement à des utilisateurs expérimentés, employant leur bateau dans des conditions très spécifiques (transport de charges lourdes, etc.). Voir Tome 1 du manuel chapitre "Conseils de navigation".



**AVERTISSEMENT !!!**

**LORS DU CHARGEMENT DU BATEAU, NE JAMAIS DÉPASSER LA CHARGE MAXIMAL RECOMMANDEE. TOUJOURS CHARGER LE BATEAU AVEC SOIN ET REPARTIR LES CHARGES DE MANIERE APPROPRIEE POUR CONSERVER L'ASSIETTE THEORIQUE (APPROXIMATIVEMENT HORIZONTALE). EVITER DE PLACER DES CHARGES LOURDES DANS LES HAUTS.**



**AVERTISSEMENT !!!**

**LA CHARGE MAXIMUM INDIQUEE SUR LA PLAQUE CONSTRUCTEUR NE DOIT PAS ETRE DEPASSEE.  
IL EST RECOMMANDE LORSQUE LE BATEAU EST CHARGE AU MAXIMUM :  
DE NAVIGUER AVEC PRECAUTION  
DE REPARTIR LES CHARGES  
DE CONSERVER UNE ASSIETTE DU BATEAU APPROPRIEE.**



**ATTENTION !!!**

**NE PAS STOCKER DE PRODUITS INFLAMMABLES DANS LE COMPARTIMENT ARRIERE.  
LE STOCKAGE D'UN RESERVOIR D'APPOINT EST FORMELLEMENT INTERDIT.**

### **AVERTISSEMENT**



**PUISSANCE NOMINALE MAXIMALE DE PROPULSION DU BATEAU: 97 KW.**

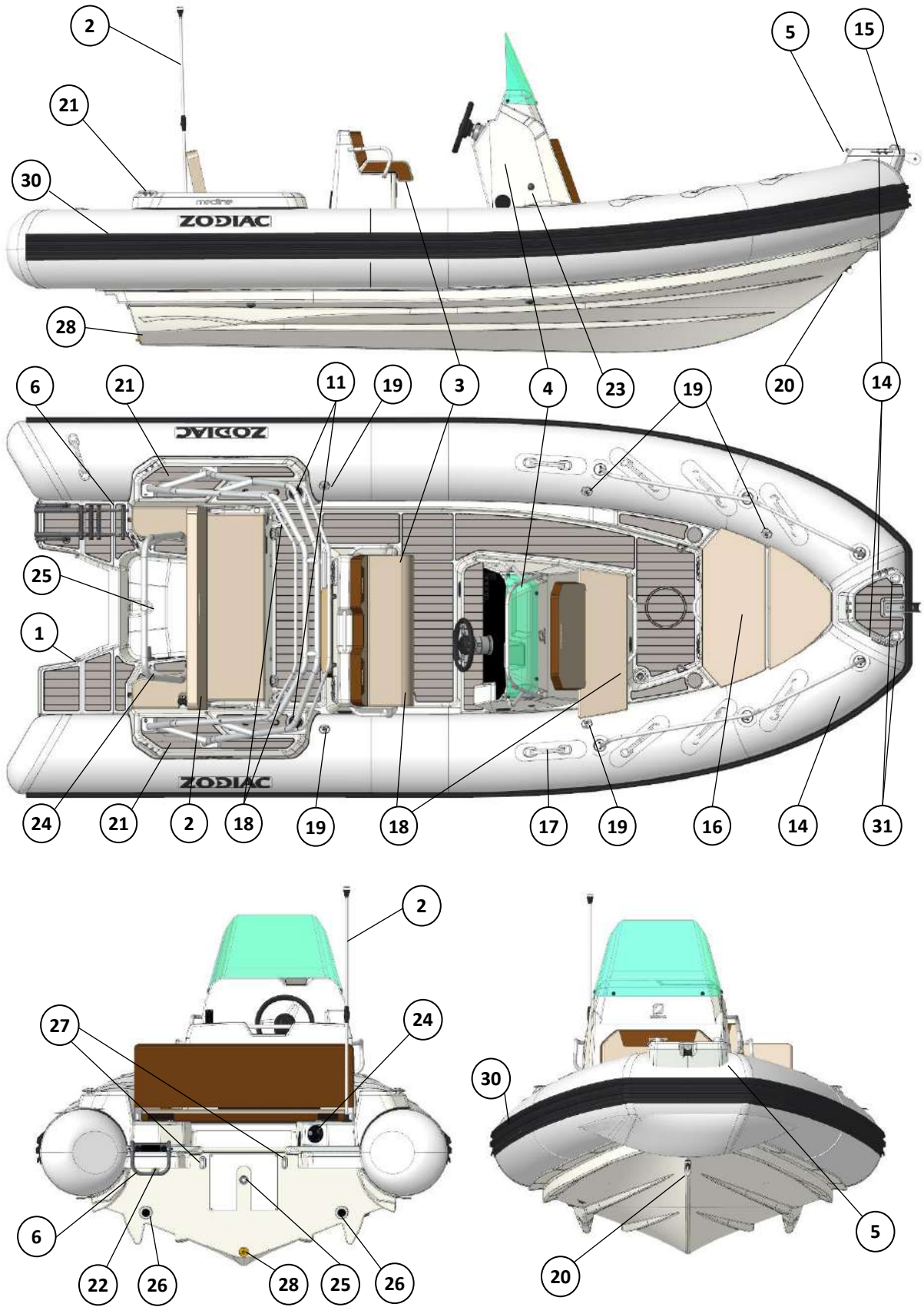
**NE PAS UTILISER CE BATEAU AVEC UN MOTEUR DE PUISSANCE NOMINALE SUPERIEURE A CELLE INDIQUEE SUR L'ETIQUETTE DE PUISSANCE MAXIMALE DU BATEAU.**

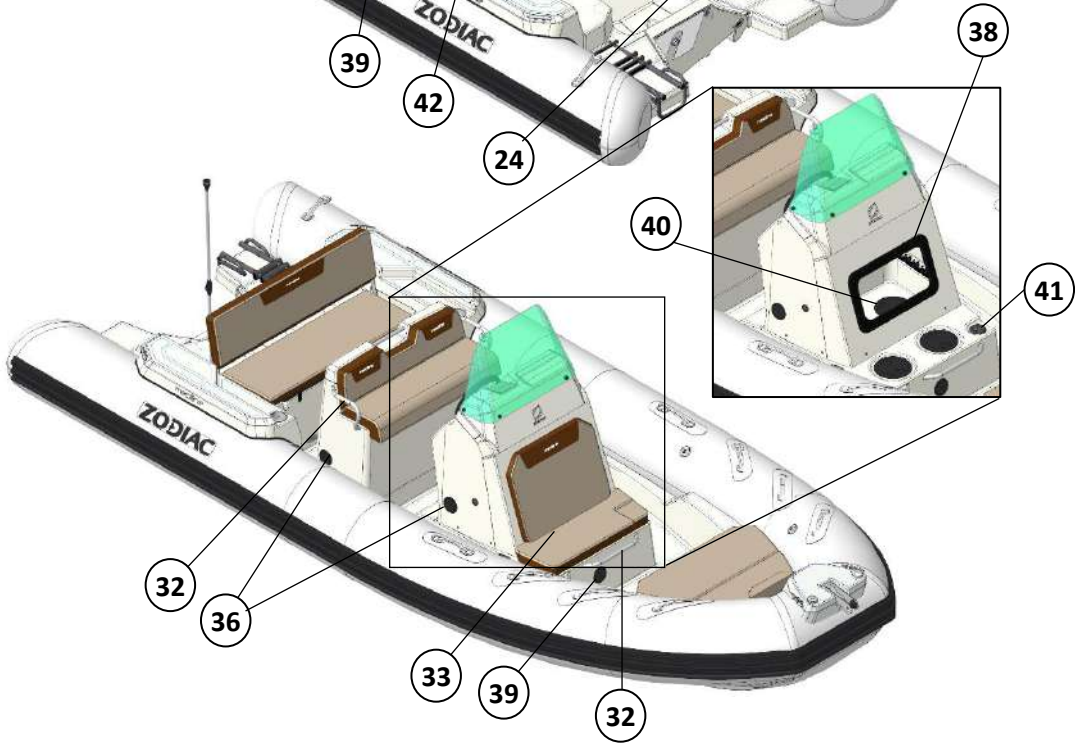
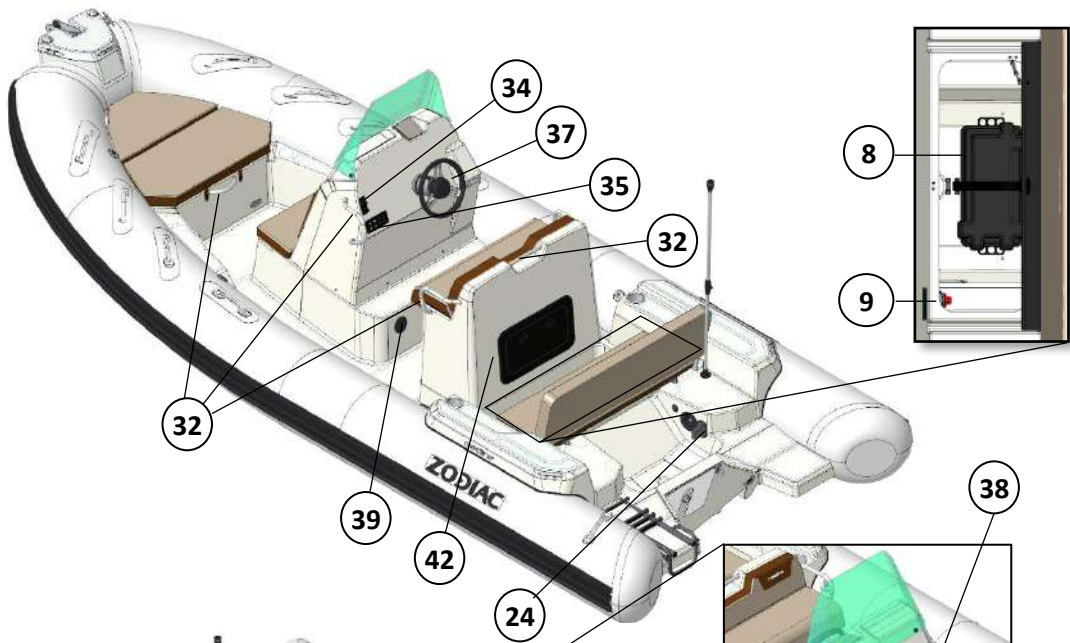
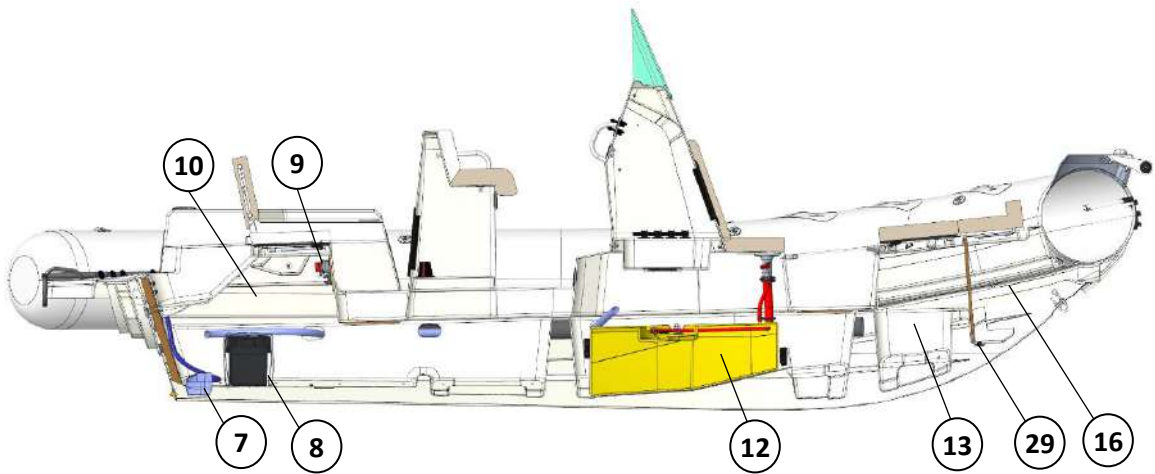
**NE PAS UTILISER CE BATEAU AVEC UN REGLAGE D'ASSIETTE NEGATIF DU DISPOSITIF DE PROPULSION (ETRAVE BASSE) A GRANDE VITESSE. LE BATEAU PEUT PENCHER SUR UN BORD. IL PEUT EN RESULTER UNE INSTABILITE DANS LES VIRAGES. UTILISER UN REGLAGE D'ASSIETTE NEGATIF DU DISPOSITIF DE PROPULSION POUR ACCELERER DEPUIS LA VITESSE DE DEPLACEMENT JUSQU'A LA VITESSE D'HYDROPLANAGE, ET A DES VITESSES INFERIEURES D'HYDROPLANAGE DANS LE CLAPOT.**

**NE PAS UTILISER LE BATEAU A LA VITESSE MAXIMALE ADMISSIBLE DANS LES ZONES DE FORT TRAFIC, OU DANS DES CONDITIONS DE VENT ET DE MER DE VISIBILITE REDUITE, DE VENT FORT OU DE MER FORTE. REDUIRE LA VITESSE ET LE SILLAGE DU BATEAU PAR COURTOISIE ET PAR MESURE DE SECURITE POUR VOUS-MEME ET POUR AUTRUI. RESPECTER LES ZONES DE LIMITATION DE VITESSE ET DE SILLAGE OBSERVEZ LES REGLES DE PRIORITE DEFINIES PAR LES REGLES BARRE ET DE ROUTE ET REQUISES PAR LE RIPAM (COLREG).**

**ASSUREZ-VOUS DE TOUJOURS DISPOSER D'UNE DISTANCE SUFFISANTE POUR ARRETER LE BATEAU OU MANŒVRER SI NECESSAIRE AFIN D'EVITER LES COLLISIONS**

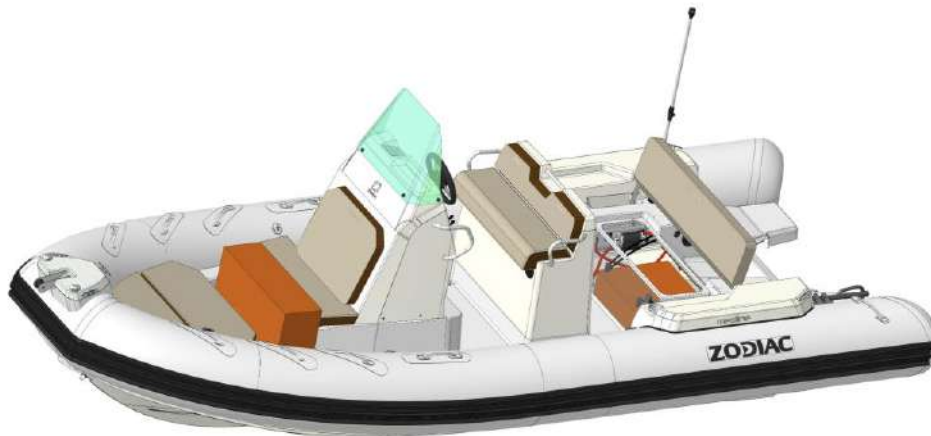
II-2 INVENTAIRE ET LOCALISATION





Repère	DESIGNATION
	Coque polyester avec pont contre moulé et antidérapant
1	Plate-forme arrière
2	Feu de navigation blanc
3	Assise haute équipée
4	Console équipée
5	Davier équipé
6	Echelle de bain
7	Pompe de cale électrique
8	Batterie (bac)
9	Coupe-batterie
10	Coffre arrière
11	Porte gobelet
12	Réservoir essence intégré
13	Coffre avant
14	Taquets d'amarrage avant
15	Réa fixe
16	Coffre à mouillage
17	Poignée de maintien (x 9)
18	Evacuation de pont
19	Valve de gonflage/dégonflage (x 5)
20	Cadène d'étrave
21	Taquets d'amarrage arrière
22	Evacuation pompe de cale
23	Event réservoir (EMEA)
24	Passe cloison direction hydraulique
25	Evacuation auge
26	Vide-vite
27	Cadènes de remorquage
28	Nable de coque
29	Evacuation de baille
30	Bande anti-raggage
31	Feux de navigation rouge/vert
32	Main courante
33	Siège avant
34	Prise 12V et prise USB
35	Platine Interrupteurs
36	Ventilation
37	Volant, direction hydraulique
38	Accès technique console
39	Ventilation compartiment carburant
40	Accès robinet essence
41	Bouchon remplissage carburant
42	Trappe coffre bolster
	Flotteur amovible avec bande anti-raggage à profil large, poignées de maintien et cônes longs.
<b>EQUIPEMENT STANDARD</b>	
	1 gonfleur à pied, 1 mallette de réparation, 1 manuel de propriétaire (2 tomes), 1 manomètre.

Emplacements de stockage des radeaux de survie :



Deux radeaux de survie peuvent être stockés :

- Un sac 6 places 640 x 490 x 200 dans le coffre arrière
- Un conteneur 6 places 850 x 550 x 260 à l'avant de la console



**ATTENTION : LE BATEAU DOIT OBLIGATOIREMENT ETRE EQUIPE CONFORMEMENT AUX REGLEMENTATIONS EN VIGUEUR A SES USAGES EN FONCTION DU NOMBRE DE PASSAGERS, DE LA CAPACITE DE CHARGEMENT DES RADEAUX DE SURVIE ET DES ZONES DE NAVIGATION.**



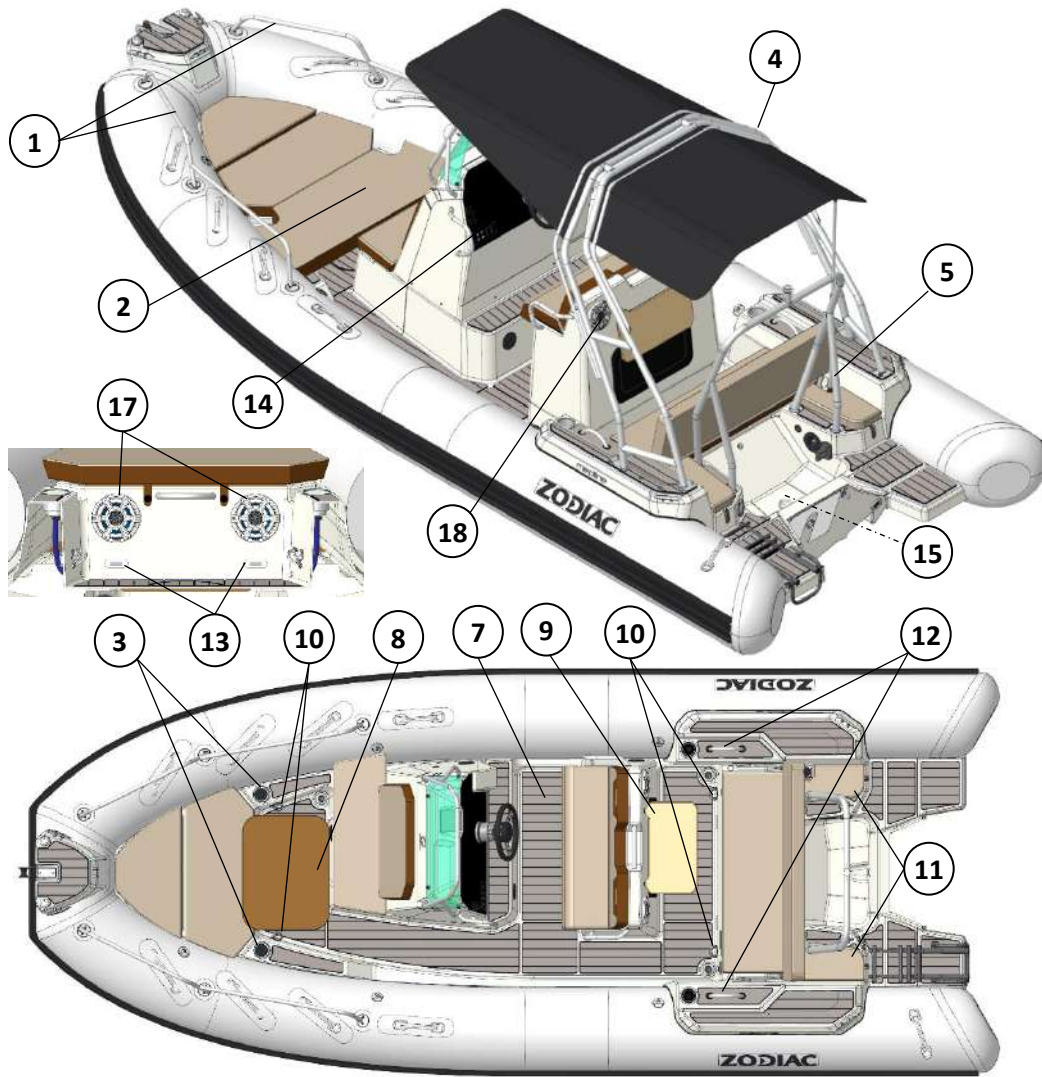


## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

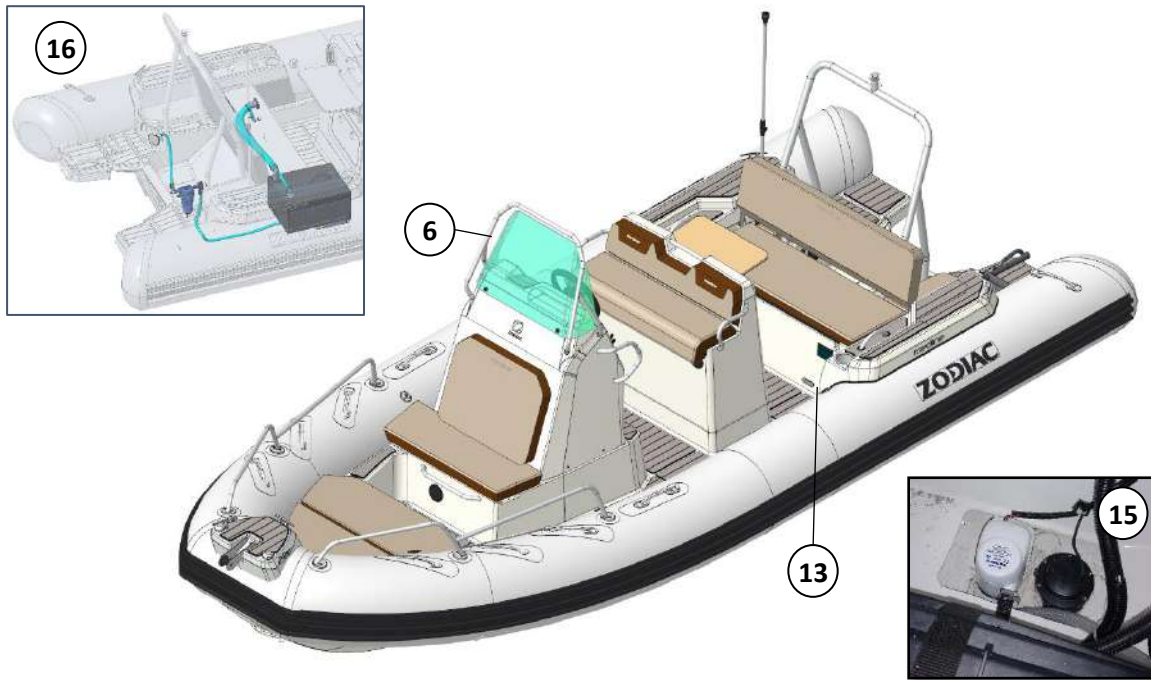
**En complément des équipements de sécurité requis, Z NAUTIC recommande de disposer des équipements ci-dessous. Contactez votre revendeur pour toute information complémentaire, en fonction de votre programme de navigation.**

- Un équipement individuel de flottabilité adapté à l'âge et au poids de chaque membre de l'équipage
- Une ancre (longueur de ligne de mouillage à déterminer auprès de votre revendeur)
- Un dispositif d'assèchement manuel (écope, seau...)
- Une pagaie
- Une gaffe
- Un dispositif de signal de détresse diurne et nocturne (ex : feux rouges à main)
- Une trousse de secours ainsi que son manuel d'utilisation
- Une lampe torche étanche
- Les cartes marines officielles de la zone de navigation
- L'annuaire des marées de la zone de navigation
- Un dispositif de remorquage
- Un dispositif de repérage et d'assistance pour personne à la mer
- Un compas magnétique ou GPS
- Le Règlement International pour Prévenir les Abordages en Mer (RIPAM)
- Un sifflet ou corne de brume (non électrique)
- Un bidon d'huile moteur supplémentaire
- Une trousse à outils
- Un dispositif de réception radio AM/FM
- Un téléphone portable ainsi qu'un contenant étanche
- Une paire de jumelles

II-3 EMBLACEMENT ACCESSOIRES



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES



Une notice de montage est fournie avec chaque accessoire.

REPERE	DESIGNATION
1	Balcons avant
2	Extension bain de soleil avant
3	Porte-gobelets avant
4	Arceau inox + toile
5	Mât de ski
6	Main courante pare-brise
7	Plancher EVA
8	Table avant
9	Tablette arrière
10	Cadènes de levage
11	Pads arrière
12	Main courante wing
13	Lampes de courtoisie
14	Décor de façade console
15	Sonde à coller
16	Kit douche
17	Système audio Fusion radio, mp3, antenne, 2 haut-parleurs 200 Watts
18	2 haut-parleurs supplémentaires
Autres options disponibles (ex. : pagaies télescopiques), voir votre revendeur ZODIAC	

## II-4 MANUTENTION

## II-4-1 TRANSPORT

Les conseils pour la mise sur remorque sont spécifiés dans le manuel du propriétaire TOME I.

**Utilisez une remorque adaptée à votre embarcation.**

Le bateau est au gabarit routier. Il est prévu pour être transporté gonflé.



**ATTENTION : IL EST RECOMMANDE D'ABAISSE L'ARCEAU QUAND L'OPTION EST PRESENTE SUR LE BATEAU.**  
**VERIFIEZ BIEN LA HAUTEUR AVANT DE ROULER AVEC L'ARCEAU EN PLACE. ET ASSUREZ VOUS QUE LE CONVOI RESPECTE LES LIMITES DE HAUTEUR SUR VOTRE TRAJET.**

La masse en condition de transport pour une remorque comprend :

<b>Poids du bateau à vide :</b>	775 kg	<i>Tolérance +/- 5 %</i>
<b>Poids moteur(s) :</b>	232+20 kg	<i>Poids moteur + batterie</i>
<b>Réserve consommable :</b>	140 kg	<i>Réservoir essence et réservoir d'eau douce</i>
<b>Options :</b>	139 kg	<i>Modèle toutes options</i>
<b>Equipement de sécurité :</b>	54 kg	<i>Equipements + mouillage</i>
<b>Σ :</b>	<b>1360kg</b>	



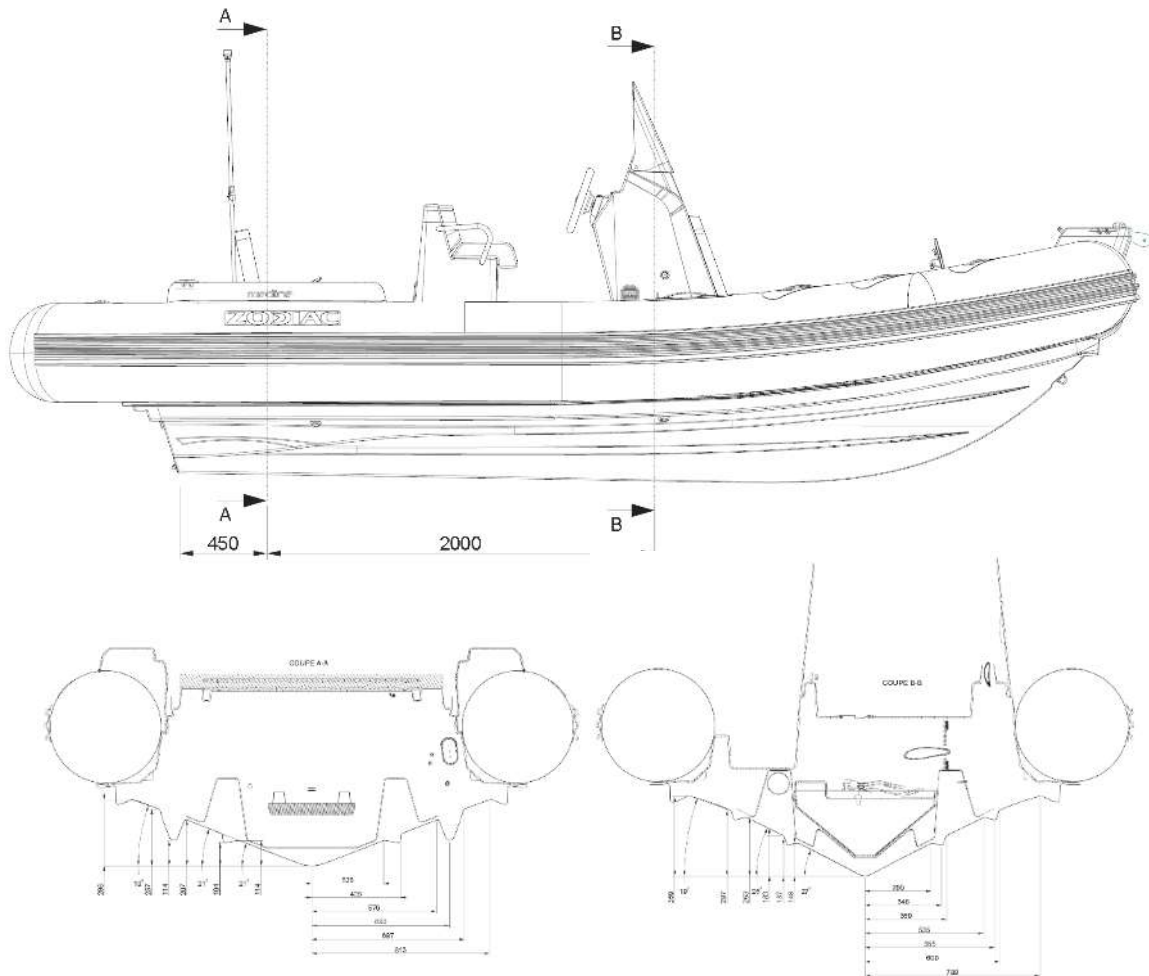
**ARRIMAGE SUR REMORQUE OU SUR BER :**  
**UTILISEZ L'ANNEAU D'ETRAVE ET LES CADENES ARRIERES SUR LA FACE EXTERIEURE DU TABLEAU ARRIERE.**

II-4-2 Stockage



**ATTENTION !!!**

**LE BATEAU DOIT IMPERATIVEMENT REPOSER SUR LA LIGNE D'ETRAVE.  
VOIR CROQUIS CI-DESSOUS.**



II-4-3 LEVAGE



**AVERTISSEMENT**

LE BATEAU NE DISPOSE PAS DE MOYEN DE LEVAGE. L'OPERATION DE LEVAGE DOIT OBLIGATOIREMENT S'EFFECTUER EN PASSANT DES SANGLES DE LEVAGE APPROPRIEES SOUS LA COQUE.



\*Estimation du centre de gravité avec le moteur le plus lourd hors options.



**AVERTISSEMENT**

POUR L'OPERATION DE LEVAGE S'ADRESSER A DES SPECIALISTES DU LEVAGE.



**DANGER !!!**

AUCUN PASSAGER À BORD LORS DU GRUTAGE.



**ATTENTION !!!**

LE BATEAU DOIT ETRE DECHARGE DE TOUT MATERIEL LORS DU GRUTAGE OU DE LA MISE SOUS BOSSOIRS.

OUVRIRE LE NABLE ARRIERE DE LA COQUE AVANT LA MISE A L'EAU DU BATEAU AFIN D'ASSURER L'EVACUATION EVENTUELLE D'EAU DE PLUIE EN FOND DE CALE (REFERMER LE NABLE AVANT LA MISE A L'EAU).

### III FLOTTEUR

#### III-1 ENTRETIEN DU FLOTTEUR

Le flotteur de votre bateau est

- Soit en tissu NEOPRENE CSM-CR **1670** décitex, 1300 gr/m<sup>2</sup> ou 1500. gr/m<sup>2</sup>.
- Soit en tissus PVC Strongan 144 C, **1100** décitex 900 gr/m<sup>2</sup>

Les conseils d'entretien sont spécifiés dans le manuel du propriétaire TOME I.

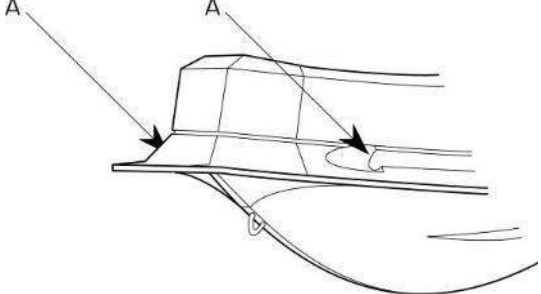
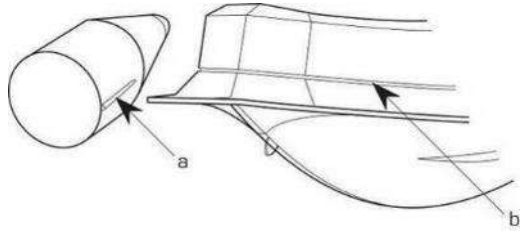
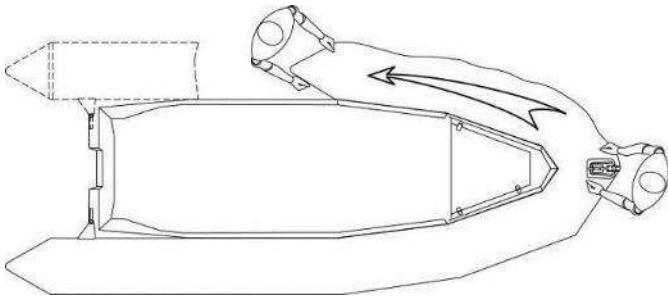
#### III-2 MONTAGE DU FLOTTEUR SUR LA COQUE



SI LE FLOTTEUR A ETE STOCKE A UNE TEMPERATURE INFERIEURE A 0°C, LAISSEZ LE 12h DANS UN LIEU TEMPÉRÉ (20°C) AVANT DE LE DÉPLIER.

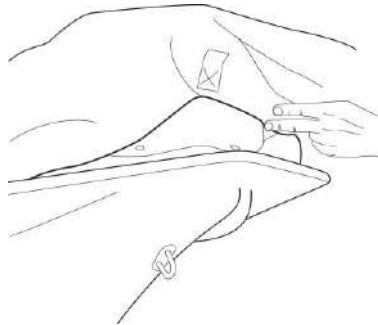
VOUS POUVEZ EFFECTUER UN GONFLAGE DU FLOTTEUR NON MONTÉ (PRESSION 240mb) ET LE LAISSER STABILISER ENVIRON UNE HEURE. LE DEGONFLER ENSUITE.

**NOTE :** le montage du flotteur sur la coque s'effectue flotteur dégonflé

<b>1</b>	
<p>Pour faciliter la mise en place du flotteur, mettez du savon liquide dans les rails (A) de la coque.</p>	
<b>2</b>	
<p>Positionnez la ralingue (a) du flotteur dans le rail de la coque (b) en commençant par l'avant de la coque. Tirez le flotteur jusqu'à amener le pare-eau au niveau du tableau arrière.</p>	
<b>3</b>	
<p>Procéder de la même façon pour l'autre côté du flotteur. Les 2 bavettes (étanchéité et extérieure) doivent passer par-dessus le nez de la coque.</p>	

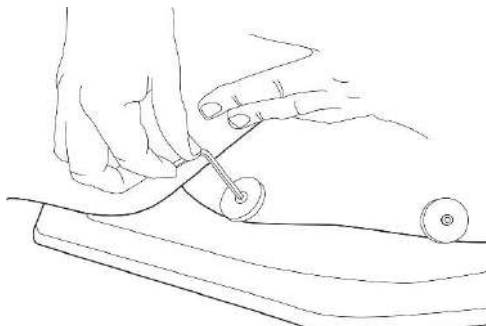
III-3 FIXATION BAVETTE

1



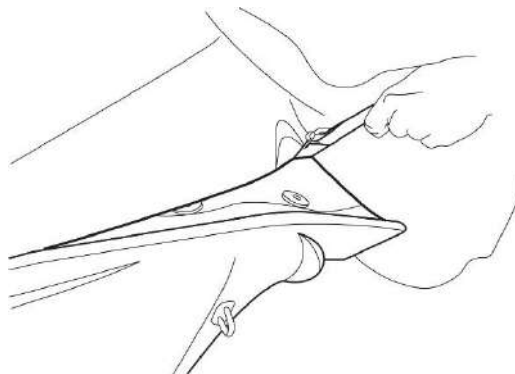
Mettez en place la bavette interne

2



Fixez la bavette interne (vis + rondelles)

3



Après fixation de la bavette interne sur la coque, tirer légèrement le flotteur vers l'avant pour passer la bavette externe par-dessus la pointe avant (ne pas l'attacher à ce stade). Tirez ensuite le flotteur vers l'arrière.

Procédez ensuite au gonflage

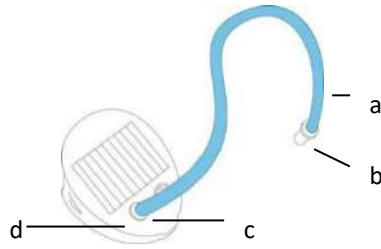
**NOTE:**

**La fixation finale de la bavette externe doit être effectuée après le gonflage du flotteur**



### III-4 GONFLAGE DU FLOTTEUR

- **LE GONFLEUR**
  - embout du tuyau
  - adaptateur
  - embase du tuyau
  - orifice de gonflage



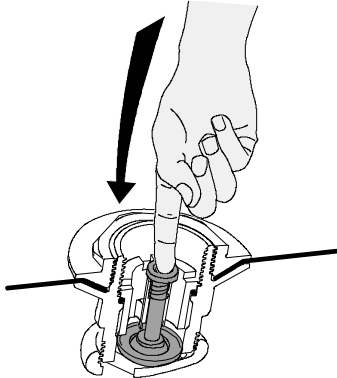
**NOTE :** Un gonfleur électrique (12 V) gros débit est disponible en option (Contacter votre revendeur).

- **LES VALVES "EASY-PUSH"**

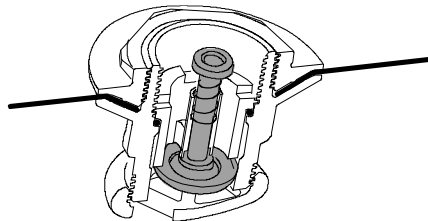
Pour changer de position

En position de gonflage

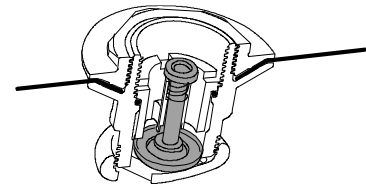
En position de dégonflage



Poussez

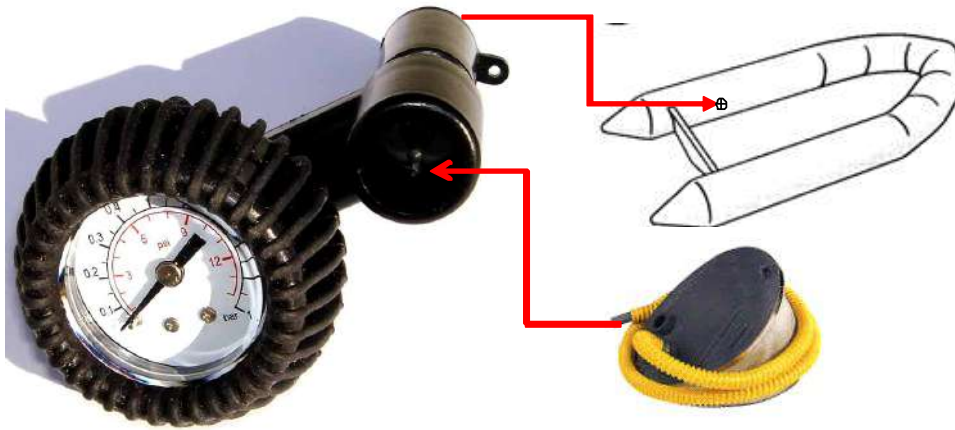


La membrane est fermée, le poussoir en position haute



La membrane est ouverte, le poussoir en position basse

- **LE MANOMÈTRE**



**NE PAS UTILISER DE COMPRESSEUR OU DE BOUTEILLE A AIR COMPRIME.**

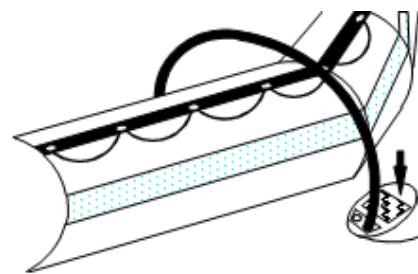
• **GONFLAGE**

1<sup>o</sup>/ Activez toutes les valves en position gonflage.

2<sup>o</sup>/ Ajoutez l'adaptateur correspondant au diamètre de la valve "easy-push" à l'embout du tuyau du gonfleur.

3<sup>o</sup>/ Fixez l'embase du tuyau à l'orifice de gonflage du gonfleur. Pour bien gonfler votre flotteur, il faut que le gonfleur ait une bonne assise sur le sol.

Le flotteur se gonfle rapidement si le gonfleur est actionné en souplesse et sans précipitation.

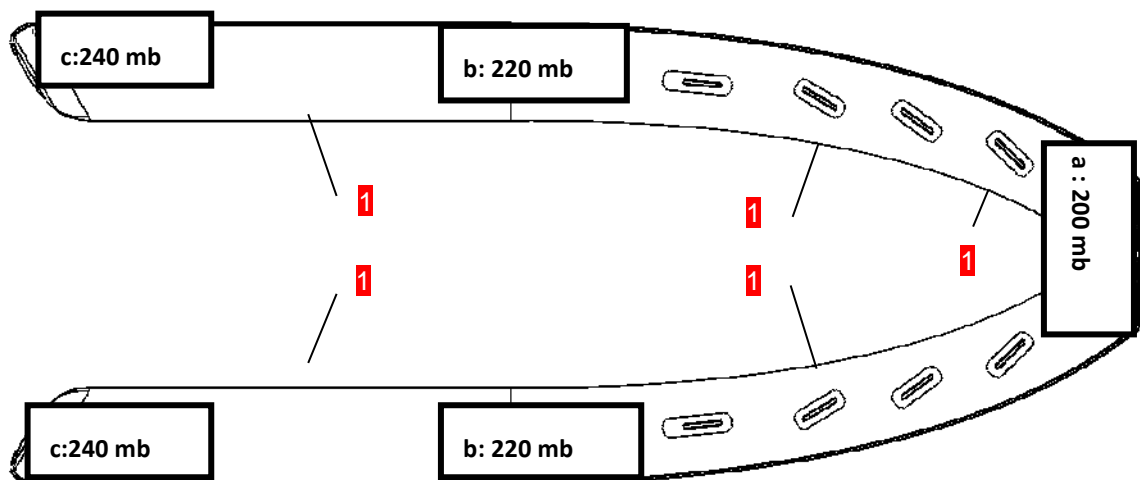


4<sup>o</sup>/ Procédez au gonflage du flotteur en commençant par le premier compartiment (a) à l'avant, jusqu'à atteindre la pression de 200 mb.

5<sup>o</sup>/ Gonfler ensuite les compartiments (b) au milieu, jusqu'à atteindre la pression de 220 mb, lue sur le manomètre laissé sur le premier compartiment.

6<sup>o</sup>/ Gonfler ensuite les compartiments arrière (c) à la pression de 240 mb, toujours avec le manomètre au même endroit. Les cloisons (1) permettent d'équilibrer la pression dans chaque compartiment.

7<sup>o</sup>/ Le gonflage est terminé : vissez les bouchons des valves de gonflement.



**NOTE :** Il est normal de constater une légère fuite d'air avant le vissage du bouchon de valve.  
Seuls les bouchons assurent l'étanchéité finale.

### III-5 PRESSION

Le flotteur possède 5 compartiments. Chacun doit avoir une pression de **240 mb / 3.4 PSI**.  
C'est la pression d'utilisation du flotteur.

La température ambiante de l'air ou de l'eau influe proportionnellement sur le niveau de la pression interne du flotteur.	Température ambiante	Pression interne du flotteur
	+1°C	+4 mb / 0,06 PSI
-1°C	-4 mb / 0,06 PSI	

Il est donc important de savoir anticiper.

Vérifiez et ajustez la pression des compartiments gonflables (en regonflant ou en dégonflant selon le cas) en fonction des variations de température (surtout lorsque les écarts de température sont importants entre le matin et le soir dans les zones particulièrement chaudes) et assurez-vous que la pression ne s'écarte pas de la zone de pression recommandée (de 220 à 270 mb).

#### **RISQUE de SOUS-PRESSION**

Exemple :

Votre bateau est exposé sur la plage en plein soleil (température=50°C) à la pression recommandée (240 mb/3,4 PSI). Lorsque vous le mettez à l'eau (température=20°C), la température et la pression interne des compartiments gonflables vont conjointement baisser (jusqu'à 120 mb) et **IL VOUS FAUDRA ALORS REGONFLER** jusqu'à regagner les millibars perdus à cause de l'écart de température entre l'air ambiant et l'eau.

Ainsi il est normal de constater une diminution de pression en fin de journée lorsque la température extérieure baisse.

#### **RISQUE de SURPRESSION**

Exemple :

Votre bateau est gonflé à sa pression recommandée (240 mb/3,4 PSI) en début ou fin de journée (température extérieure basse=10°C). Dans la journée, votre bateau est exposé en plein soleil sur la plage ou sur le pont d'un yacht (température=50°C). La température intérieure des compartiments gonflables peut alors s'élever et atteindre jusqu'à 70°C (flotteurs de couleur foncée notamment) entraînant un doublement de la pression de départ (480 mb). **IL VOUS FAUDRA ALORS DEGONFLER** afin de revenir à la pression recommandée.

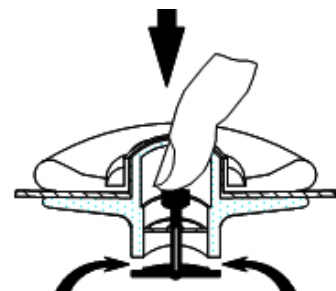


#### **ATTENTION !!!**

**SI VOTRE BATEAU EST TROP GONFLE, LA PRESSION SOLLICITE DE FAÇON ANORMALE LA STRUCTURE GONFLABLE POUVANT ENTRAÎNER UNE RUPTURE D'ASSEMBLAGE.**

#### **EN CAS DE SURPRESSION**

Libérez de l'air en appuyant sur le poussoir de la valve





#### IV SYSTEME DE PROPULSION

Conformez-vous aux recommandations ZODIAC et aux recommandations du constructeur de moteur pour le montage du moteur.

Pour une utilisation optimale de votre embarcation, veuillez consulter votre concessionnaire.

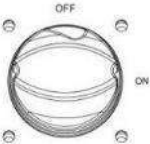

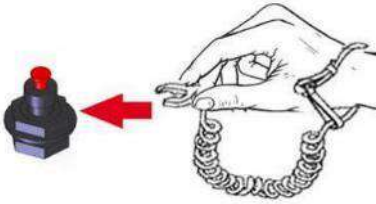

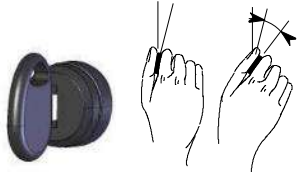
Le montage des boulons moteur à travers le tableau arrière doit être réalisé suivant une procédure d'étanchéité du trou de passage des vis (montage au Sikaflex par exemple).

Pour les bateaux non riggés par le constructeur, il vous faudra mettre un filtre à essence séparateur d'eau 10 microns, homologué entre le réservoir d'essence et le moteur.

## V COMMENT CONDUIRE VOTRE EMBARCATIION

Avant de démarrer, se référer au manuel du propriétaire Tome I.

**NOTE :** Vérifier que le flotteur est correctement gonflé.

<p>1</p>  <p>Coupe-batterie sur «ON», en tension</p>	<p>2</p>  <p>Robinet d'essence sur «ON».</p>	
<p>3</p>  <p>Enfilez et branchez le coupe-circuit*</p>	<p>4</p>  <p>Poignée de commande au point mort.</p>	<p>5</p>  <p>Actionnez le démarreur.</p>

\* Si le pilote venait à tomber à l'eau, l'arrêt immédiat du moteur réduit considérablement les risques de blessures graves, voire mortelles, causées par le passage du bateau. Reliez toujours correctement les deux extrémités du coupe-circuit d'urgence.



### **DANGER !!!**

**COUPEZ IMMEDIATEMENT LE MOTEUR DÈS QU'UN Baigneur se trouve à proximité du bateau. Il risque d'être gravement blessé par une hélice en rotation.**

**CERTAINES POIGNÉES DE COMMANDES NE SONT PAS EQUIPEES DE DISPOSITIFS DE VERROUILLAGE EN POSITION NEUTRE, SOYEZ VIGILANT POUR NE PAS ACTIONNER LA POIGNÉE DE COMMANDE PAR INADVERTANCE.**



### **ATTENTION!!!**

**EN NAVIGATION, MAINTENIR TOUS LES COFFRES, TRAPPES DE PONT AINSI QUE LA TRAPPE D'ACCES RESERVOIR FERMES. LES VAGUES DEFERLANTES CONSTITUENT DES DANGERS IMPORTANTS POUR LA STABILITE ET L'ENVAHISSEMENT.**

**POUR LE CAS OU LE JOINT DES TRAPPES DE PONT EST ENDOMMAGE, VEUILLEZ CONSULTER VOTRE REVENDEUR POUR LE REMPLACER.**

**LA NON-OBSERVATION DE CES RESTRICTIONS PEUT ENTRAINER LE CHAVIRAGE DU BATEAU**

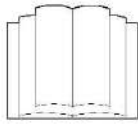
**EVITER LES MANŒUVRES BRUSQUES A PLEINE VITESSE. REDUIRE LA VITESSE DANS LES VAGUES POUR LE CONFORT ET LA SECURITE DES OCCUPANTS.**

**N'UTILISEZ PAS DE BIOCARBURANTS TYPE E10, E85...=**



**AVERTISSEMENT :**

**NE PAS LAISSER LE POSTE DE BARRE SANS SUVEILLANCE.  
LE BATEAU PEUT BOUGER SOUDAINEMENT, TENEZ-VOUS BIEN  
AFIN D'ÉVITER LES CHUTES.  
QUAND LE BATEAU FAIT ROUTE, MAINTENIR UNE VEILLE  
APPROPRIÉE.**



**MANOEUVRABILITE LIMITEE AU DESSUS DE 30 NDS.  
RISQUE DE PERTE DE CONTRÔLE EN CAS DE VIRAGES  
SERRÉS. RÉDUIRE LA VITESSE AVANT D'EFFECTUER DES  
VIRAGES SERRÉS SUR CHAQUE BORD.**



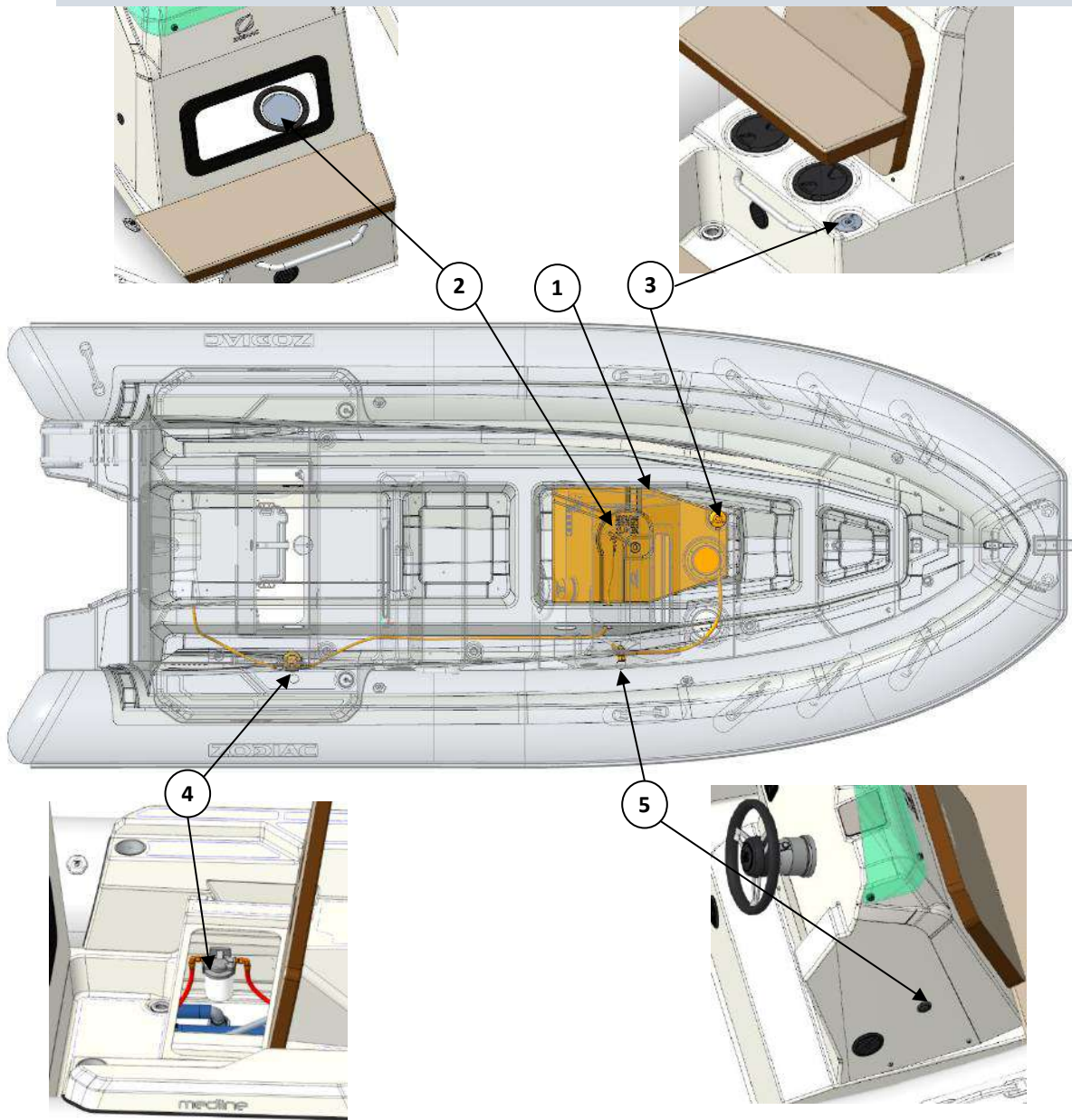
**NOUS VOUS RECOMMANDONS DE VOUS TENIR INFORME DES REGLEMENTS  
LOCAUX DE RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT ET DE RESPECTER LES CODES DE  
BONNE PRATIQUE. DE CONNAITRE LES REGLEMENTATIONS INTERNATIONALES  
CONTRE LA POLLUTION EN MILIEU MARIN (MARPOL).  
NE PAS NAVIGUER A LA VITESSE MAXIMALE DANS LES ZONES DE FORT TRAFFIC,  
OU EN CAS DE VISIBILITE REDUITE, DE VENTS FORTS OU DE GROSSES VAGUES.  
REDUIRE LA VITESSE ET LE SILLAGE DU BATEAU, PAR COURTOISIE ET PAR  
MESURE DE SECURITE POUR VOUS-MEME ET POUR AUTRUI. RESPECTER LES  
ZONES DE LIMITATION DE LA VITESSE DU SILLAGE.  
OBSERVER LES REGLES DE PRIORITE TELLES QUE QU'ELLES SONT DEFINIES PAR  
LES REGLES DE ROUTE IMPOSEES PAR LE COLREG.  
ASSUREZ-VOUS DE TOUJOURS DISPOSER D'UNE DISTANCE SUFFISANTE POUR  
VOUS ARRETER OU MANŒVRER SI NECESSAIRE AFIN D'ÉVITER UNE  
COLLISION.**

*La vision de l'opérateur depuis l'emplacement de pilotage peut être obstruée en raison des conditions variables suivantes*

- *Chargement et distribution de la charge*
- *Vitesse*
- *Accélération rapide*
- *Angle de l'embase de propulsion*
- *Transition du mode à déplacement au mode planant*
- *Conditions de mer*
- *Visibilité réduite (pluie, l'obscurité et le brouillard)*
- *Personnes ou équipements mobiles situés dans le champ de vision de l'opérateur*

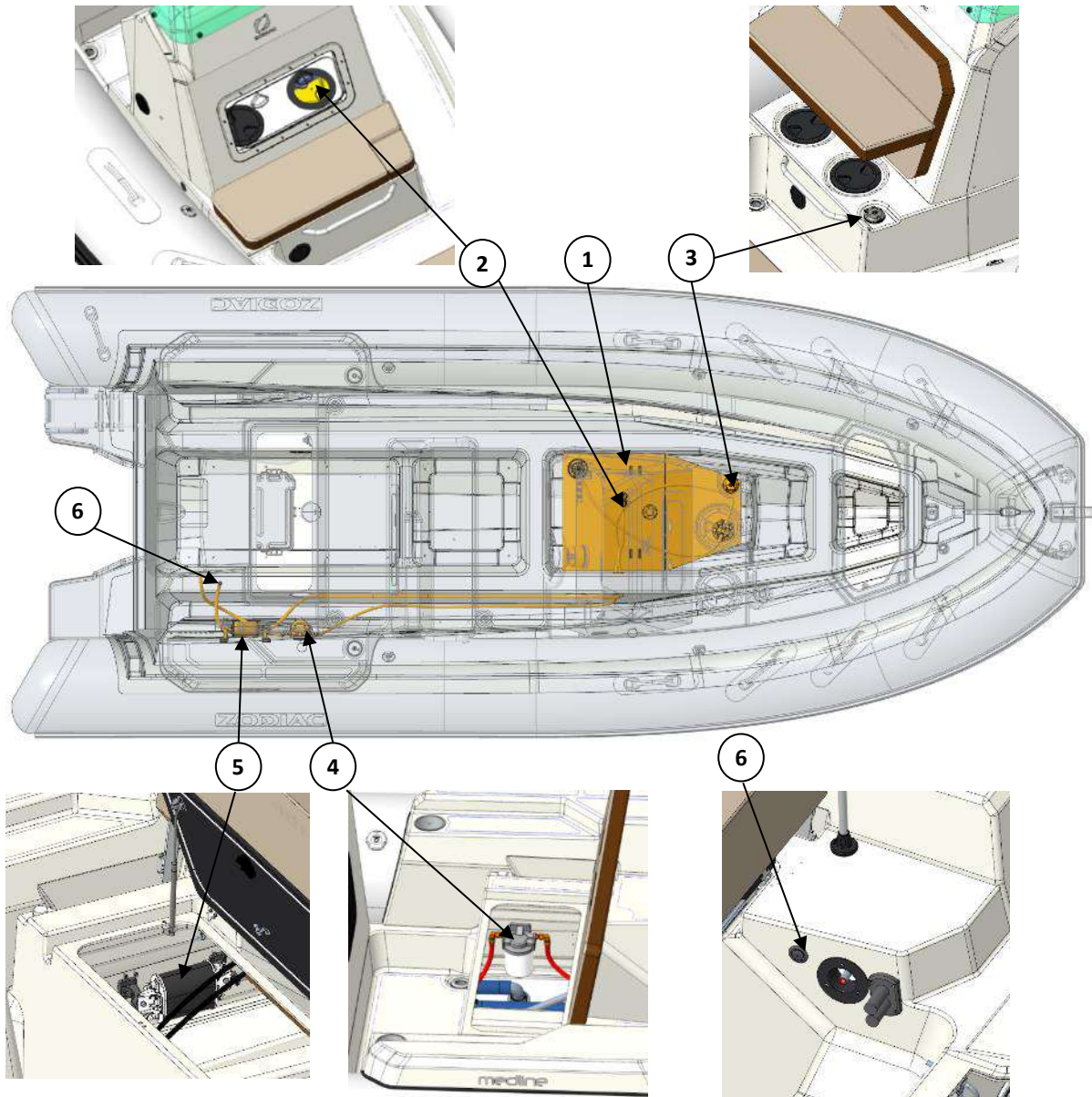
VI CIRCUIT DE CARBURANT

VI-1 LOCALISATION DES ELEMENTS VERSION EMEA



Repère	DESIGNATION
1	Réservoir d'essence
2	Trappe d'accès vanne essence
3	Orifice de remplissage avec bouchon
4	Filtre séparateur eau/essence (avec pré-rigging en option)
5	Event réservoir

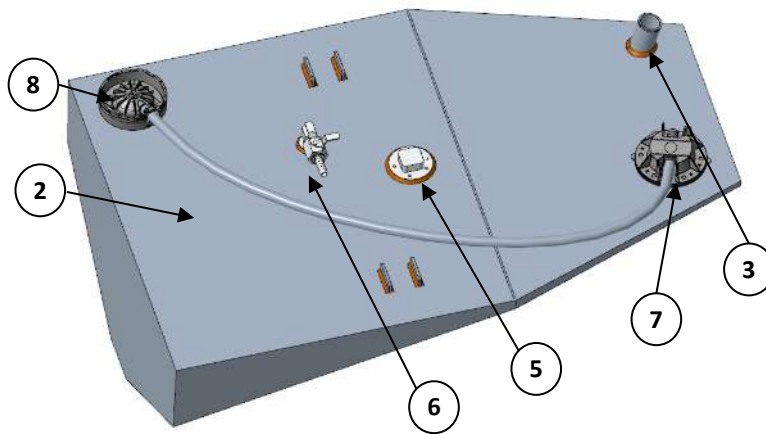
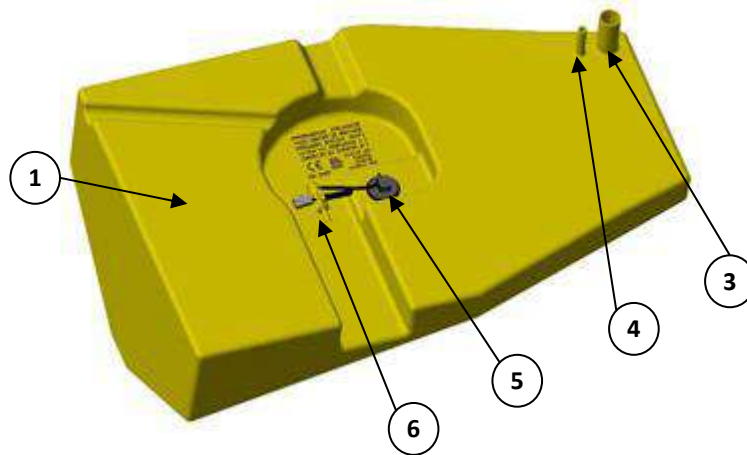
VI-2 LOCALISATION DES ELEMENTS VERSION ABYC



Repère	DESIGNATION
1	Réservoir d'essence
2	Trappe d'accès vanne essence
3	Trappe d'accès à la connexion de remplissage et évent réservoir
4	Orifice de remplissage avec bouchon
5	Filtre séparateur eau/essence (avec pré-rigging en option)
6	Event réservoir
7	Filtre à charbon



VI-3 RESERVOIR



Repère	DESIGNATION
1	Réservoir* rotomoulé EMEA, capacité nominale de 100 litres
2	Réservoir* aluminium ABYC, capacité nominale de 100 litres
3	Sortie Event
4	Entrée Remplissage réservoir
5	Transmetteur de jauge
6	Canne d'aspiration avec vanne de fermeture essence
7	Vanne GRV ABYC
8	Vanne FLV ABYC

*\*La capacité nominale du réservoir peut ne pas être totalement utilisable en fonction de l'assiette et du chargement. Il est recommandé de conserver une réserve de 20 %.*



**ATTENTION !!!**

**LA PRESENCE DU CADRAN DE JAUGE EST OBLIGATOIRE. CELUI-CI EST FOURNI AVEC LE MOTEUR. EN CAS D'ABSENCE VOUS DEVEZ VOUS RAPPROCHER DE VOTRE AGENT.**

**N'UTILISEZ PAS DE BIOCARBURANTS TYPE E10, E85....**

La sonde est du type standard américain soit :

**Impédance (position réservoir vide)      30 Ohm**

**Impédance (position réservoir plein)      240 Ohm**

Tous les cadrans du marché sont compatibles, sauf à de très rares exceptions.

Pour le branchement, reportez-vous au schéma électrique.

**VI-4 FILTRE SEPARATEUR EAU/ESSENCE (POUR LES BATEAUX RIGGES EN USINE)**

Afin de protéger le moteur, un filtre séparateur d'eau /essence est placé sur le circuit d'alimentation essence du moteur.



Repère	DESIGNATION
1	Filtre séparateur eau/essence
2	Elément de filtration interchangeable

Vérifiez, à chaque utilisation, l'absence d'eau dans le bol métallique :

- Dévissez légèrement le bouchon de vidange (ne pas l'enlever complètement) ;
- Vidangez l'eau ;
- Revissez le bouchon s'il n'y a que de l'essence dans le bol.

Renouvelez l'opération plus souvent si votre moteur ne fonctionne pas correctement.

Utilisation des vannes de fermeture du circuit essence

**ATTENTION !!!**

**IL EST INDISPENSABLE DE REMPLACER LA CARTOUCHE TOUTES LES 50 HEURES D'UTILISATION.**

**CONTACTER LE RESEAU POUR L'ACHAT D'UNE CARTOUCHE DE REMPLACEMENT.**

**CHANGEMENT DE LA CARTOUCHE DU FILTRE**

Conformez-vous aux recommandations ZODIAC et aux recommandations du constructeur du filtre. Suivre le manuel ou les instructions du fabricant du moteur.

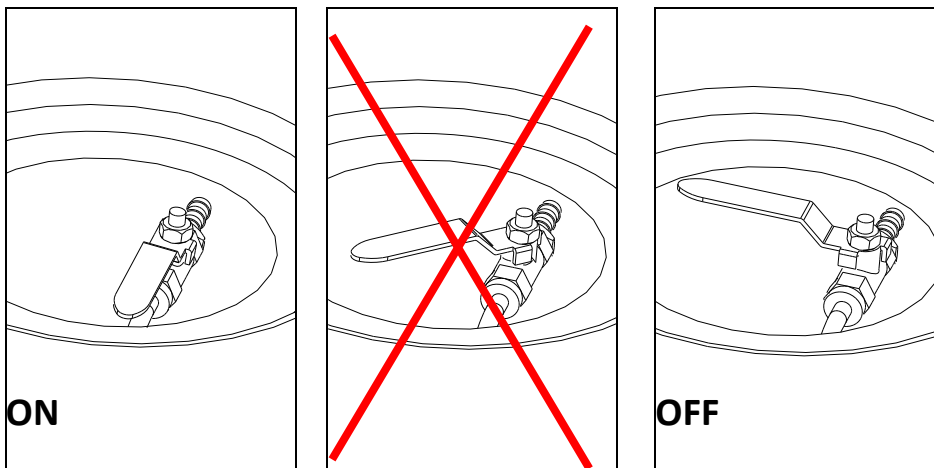
Placer un entonnoir de vidange sous l'endroit où la cartouche sera remplacée.

Avant d'effectuer le remplacement du filtre la pression du système d'alimentation d'essence doit être libérée.

**VI-5 UTILISATION DES VANNES DE FERMETURE DU CIRCUIT ESSENCE**

Lorsque vous n'utilisez plus votre bateau, fermer la vanne du circuit essence.

Vanne du circuit essence sur le réservoir :

**AVERTISSEMENT :**

**EN CAS D'INCENDIE A BORD, COUPER LE MOTEUR ET LES VANNES DU CIRCUIT D'ESSENCE.**

VI-6 RECOMMANDATIONS



**AVERTISSEMENT :**

- EN CAS DE FUITE D'ESSENCE, OU D'INCENDIE, LA VANNE DE FERMETURE DU CIRCUIT ESSENCE, SITUEE SUR LE RESERVOIR, PERMET D'ISOLER LE RESERVOIR DU CIRCUIT ESSENCE ET DOIT RESTER FERMEE.
- UN RESERVOIR PLEIN EVITE LA CONDENSATION A CHAQUE SORTIE.
- FAITES NETTOYER LE RESERVOIR TOUS LES 5 ANS.
- VERIFIEZ LE SERRAGE DES COLLIERS SUR TOUTES LES DURITES.
- LORSQUE VOUS PURGEZ LE FILTRE, NE VIDEZ PAS L'EAU DANS LE BATEAU. UTILISEZ UN BAC DE RECUPERATION SOUS LE FILTRE.
- COUPEZ LE CONTACT AVANT DE DEMONTER LA CARTOUCHE DU FILTRE.
- LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUR LA NOTICE DU FILTRE.
- L'ESSENCE EST EXTREMEMENT INFLAMMABLE. LORSQUE VOUS DEVEZ INTERVENIR SUR LE SYSTEME DE CARBURANT, ASSUREZ-VOUS QUE LES MOTEURS SOIENT ARRETES.
- NE PAS FUMER ; ELOIGNER TOUTE FLAMME OU CORPS INCANDESCENT DE LA ZONE DE TRAVAIL.
- NE JAMAIS PERCER DANS LA ZONE RESERVOIR AVEC UN FORET DEPASSANT DE PLUS DE 50 MM DU MANDRIN DE LA PERCEUSE (REPERE SUR LE PONT PAR LA TRAPPE) ET NE PAS UTILISER DES VIS DE PLUS DE 20 MM DE LONGUEUR.



**DANGER !!!**

NE PAS STOCKER DE PRODUITS INFLAMMABLES DANS LE COMPARTIMENT ARRIERE. LE STOCKAGE D'UN RESERVOIR D'APPOINT EST FORMELLEMENT INTERDIT.

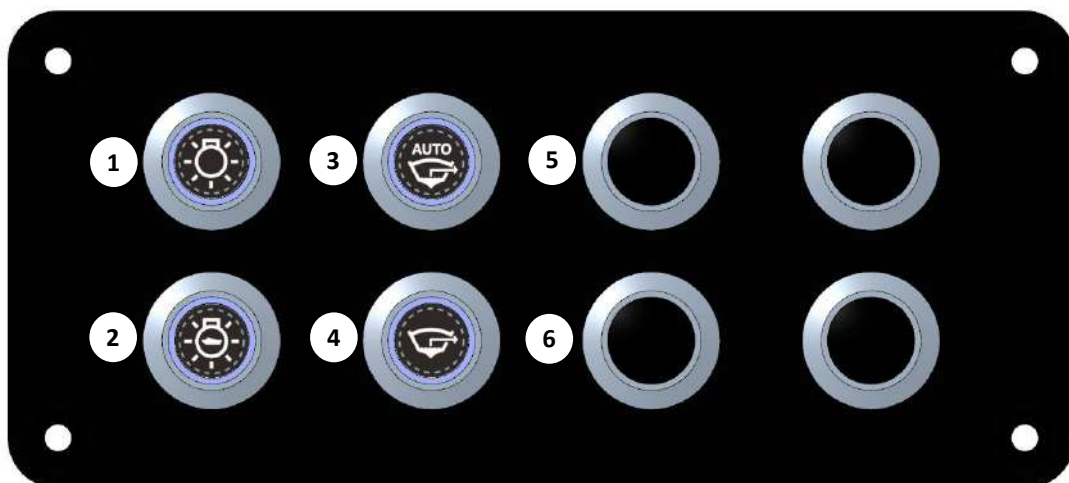
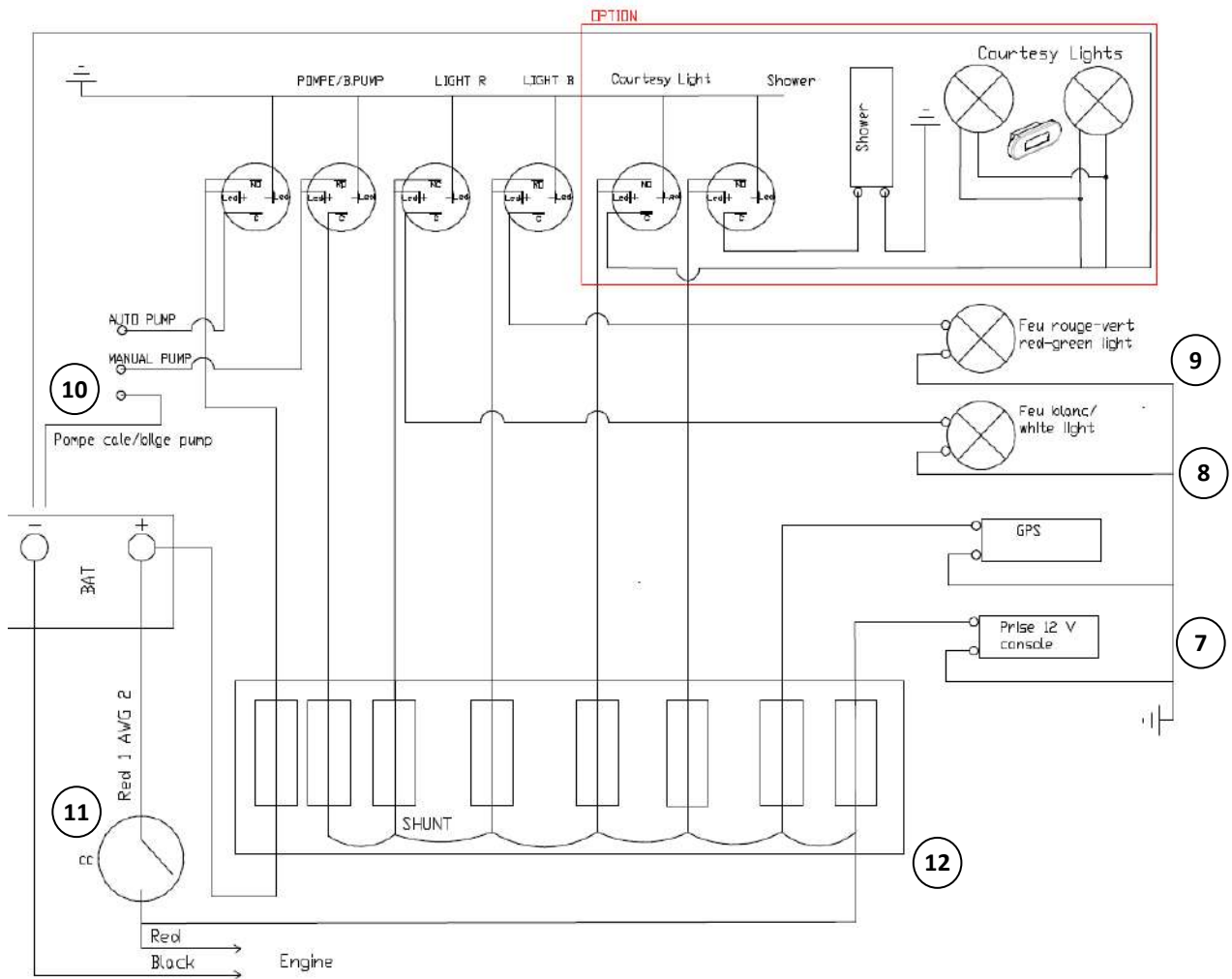


**ATTENTION !!!**

NE MODIFIEZ EN AUCUNE RAISON LES INSTALLATIONS DE CARBURANT, OU NE LAISSEZ PAS UNE PERSONNE NON QUALIFIEE PROCEDER A LA MODIFICATION DE CES INSTALLATIONS.

VII CIRCUIT ELECTRIQUE

VII-1 SCHEMA DU FAISCEAU GENERAL

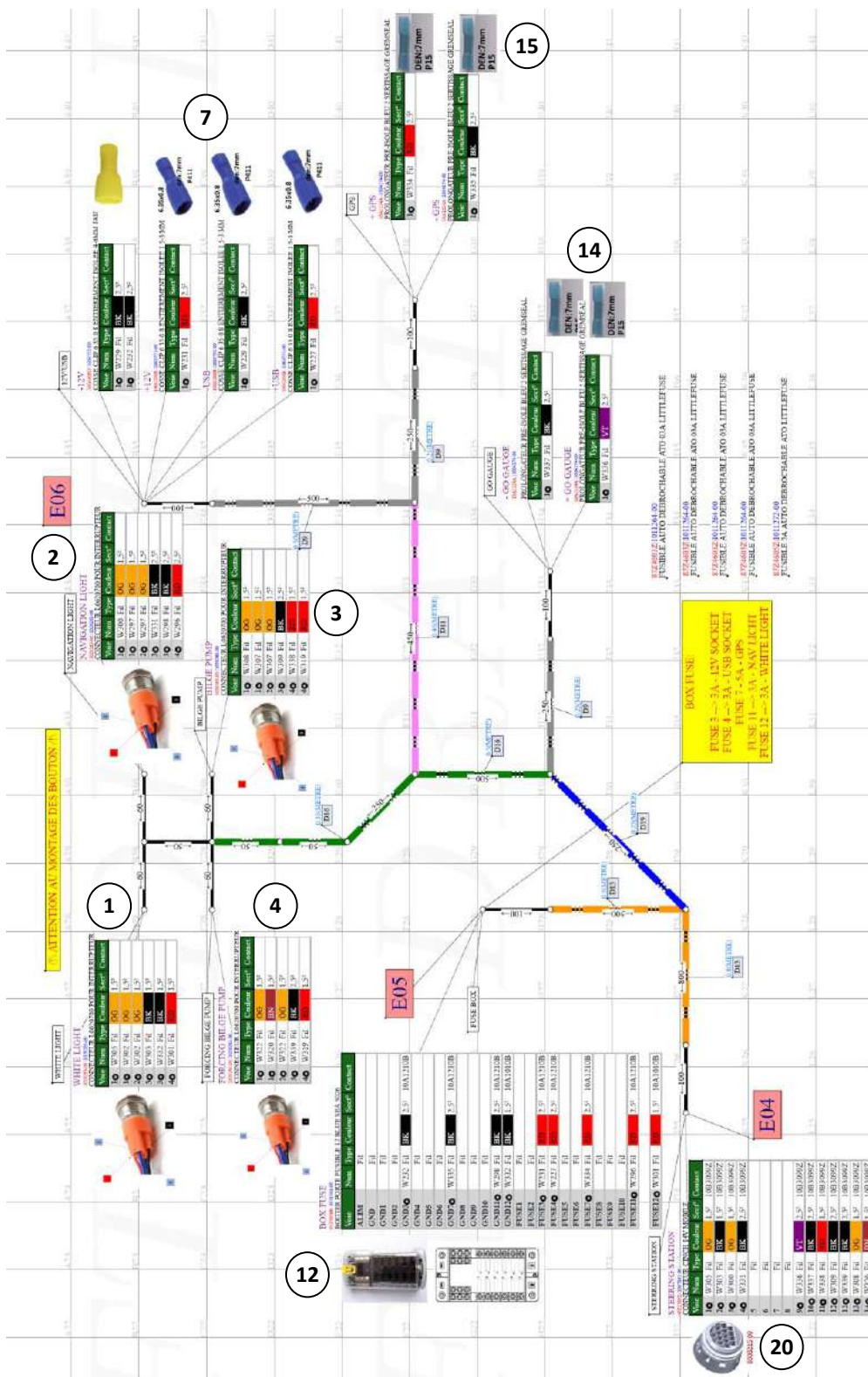




CIRCUIT ELECTRIQUE

Repère	DESIGNATION
1	Interrupteur de feux blanc
2	Interrupteur feu de navigation
3	Interrupteur pompe de cale automatique
4	Interrupteur pompe de cale marche forcée
5	Interrupteur feu de courtoisie (option)
6	Interrupteur de pompe de douchette (option)
7	Prise USB /12 volts (console)
8	Feu de mouillage 360° (blanc)
9	Feux de navigation (rouge / vert)
10	Pompe de cale
11	Coupe-circuit
12	Boitier fusibles
14	Transmetteur de jauge essence
15	Alimentation GPS (option)
16	Alimentation poste audio (option)
17	Sorties audio arrière (option)
18	Sorties audio avant (option)
19	Sortie audio poste (option)
20	Connecteur faisceaux console / faisceau coque

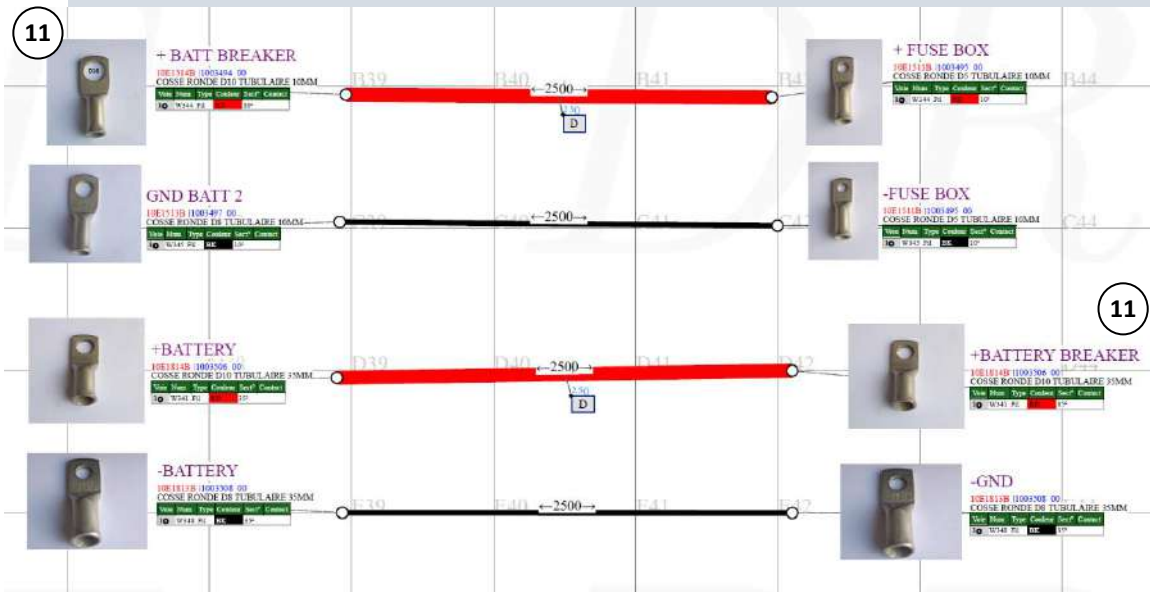
VII-2 PLAN DU FAISCEAU CONSOLE



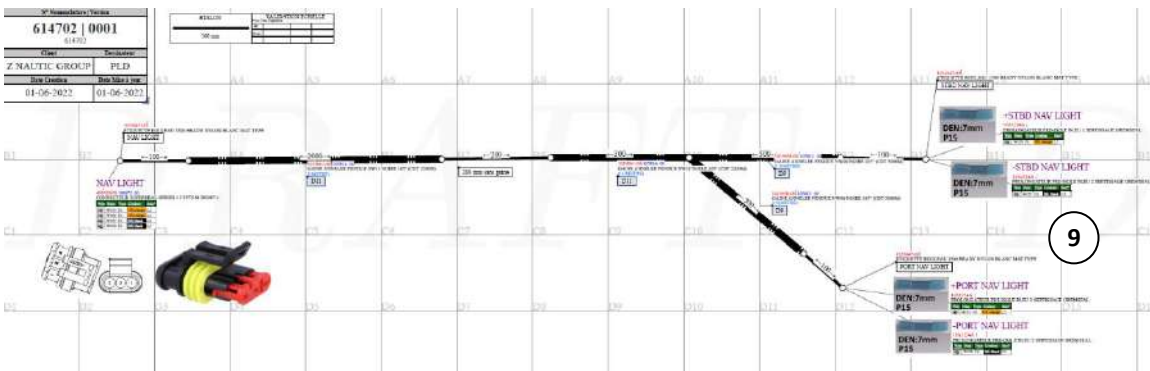




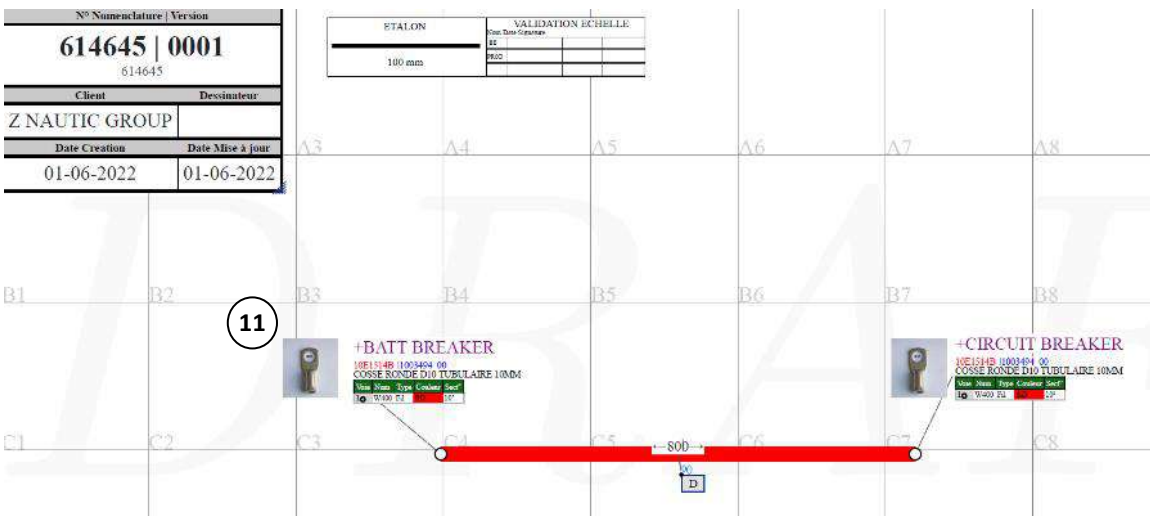
VII-4 PLAN CABLES DE PUISSANCE



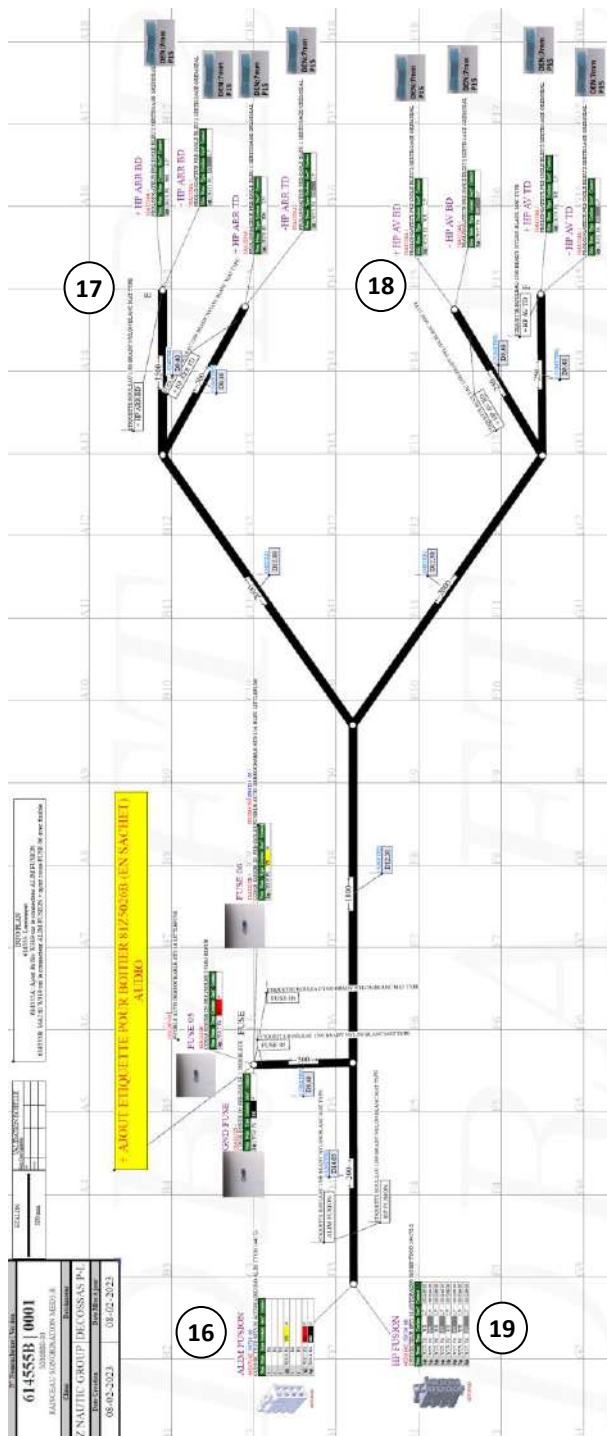
VII-5 PLAN FAISCEAU DAVIER

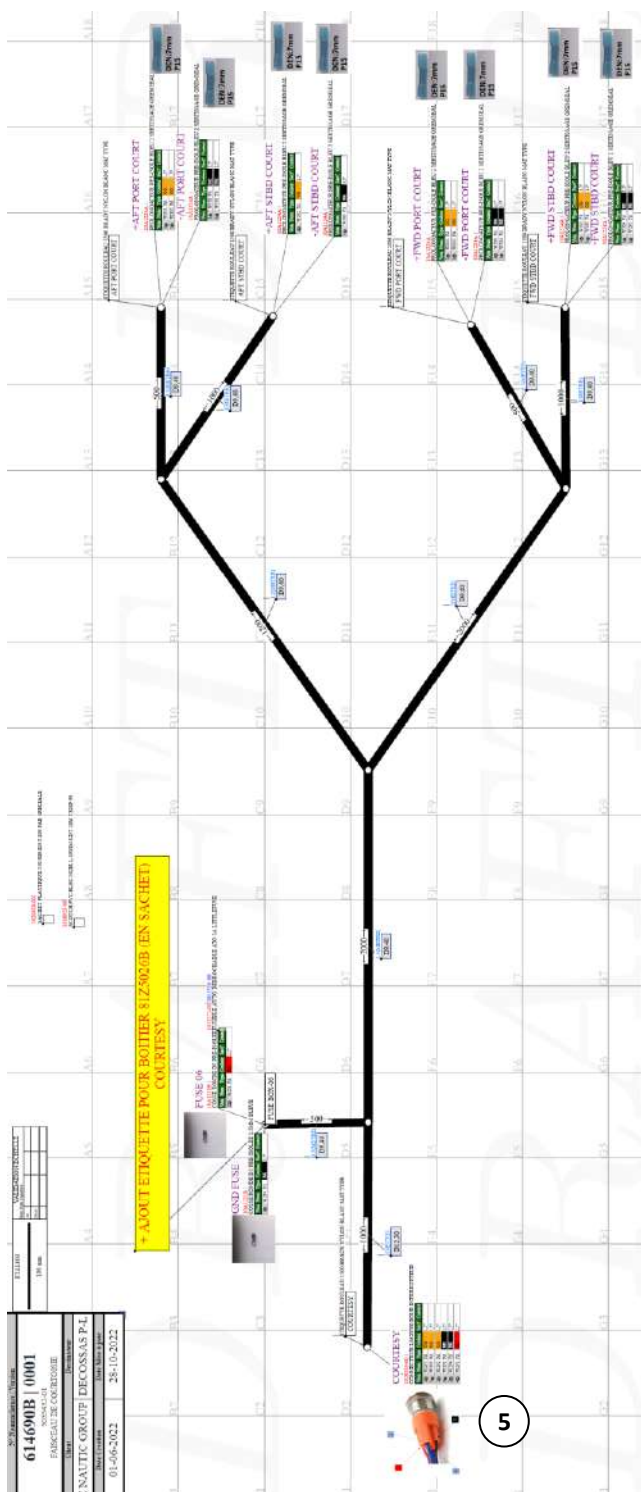


VII-6 PLAN CABLE DISJONCTEUR (ABYC)

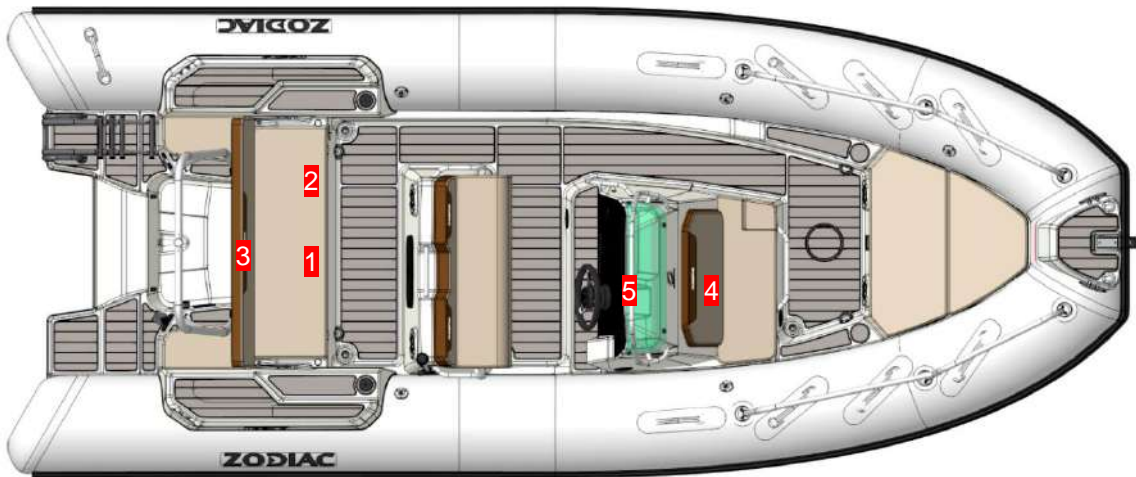








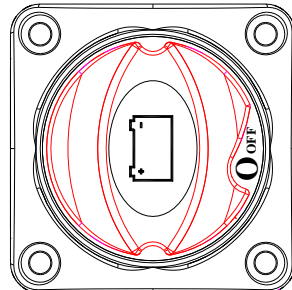
## VII-10 LOCALISATION DES ELEMENTS



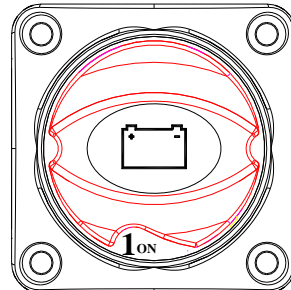
Repère	DESIGNATION
1	Accès coupe-circuit (sous la trappe du coffre arrière)
2	Coupe-circuit
3	Bac batterie
4	Accès boîte à fusible
5	Boîte à fusible

## VII-11 COUPE-CIRCUIT

Lorsque vous n'utilisez plus votre bateau, mettez le coupe-circuit en position OFF.



OFF



ON

Specification:

Operating voltage: up to 48 Volt DC.

Current rating - continuous: 275A max.

Current rating - intermittent: 455A

Current rating - cranking: 1250A (10 sec max.)


**AVERTISSEMENT**

- COUPEZ LE MOTEUR AVANT DE METTRE LE COUPE-CIRCUIT EN POSITION « OFF »
- LE COUPE-CIRCUIT NE DOIT JAMAIS ETRE DECONNECTE MOTEUR TOURNANT.
- LE COUPE-CIRCUIT EST SITUE SUR LE COTE INTERIEUR DU COMPARTIMENT ARRIERE DANS UN ENDROIT ACCESSIBLE POUR L'OPERATEUR. IL DOIT ETRE ACCESSIBLE A TOUT MOMENT POUR DECONNECTER TOUS LES APPAREILS DE LA BATTERIE.

## VII-12 BATTERIE (NON FOURNIE)

Conformez-vous aux recommandations ZODIAC et aux recommandations du fabricant de batteries pour l'entretien courant.



### ENTRETENEZ VOTRE BATTERIE :

- MAINTENEZ LA BATTERIE PROPRE ET SECHE AFIN D'EVITER UNE USURE PREMATUREE.
- RESSERREZ ET ENTRETENEZ LES COSSES SUR BORNE EN LES GRAISSANT REGULIEREMENT AVEC DE LA VASELINE.



### ATTENTION !!!

- L'EAU PROVENANT DU SYSTEME D'ADDUCTION D'EAU CONTIENT DES MINERAUX QUI ENDOMMAGENT LES BATTERIES. FAITES DONC TOUJOURS L'APPOINT AVEC DE L'EAU DISTILLEE.
- ASSUREZ-VOUS D'INSTALLER LA BATTERIE DE MANIERE A CE QU'AUCUN RESERVOIR DE CARBURANT, FILTRE D'ESSENCE OU RACCORD DE LIGNE DE CARBURANT NE SOIT COMPRIS DANS L'ENVELOPPE DE 12 POUCES (305 MM) DE LA SURFACE DE LA BATTERIE.













### AVERTISSEMENT

- MAINTENIR LES BATTERIES ET L'ELECTROLYTE HORS DE PORTEE DES ENFANTS.
- NE COUCHEZ JAMAIS LA BATTERIE.
- LORSQUE VOUS RAJOUTEZ DE L'ELECTROLYTE OU QUE VOUS RECHARGEZ LA BATTERIE, RETIREZ-LA TOUJOURS DU COMPARTIMENT MOTEUR.
- L'ELECTROLYTE DE BATTERIE EST UN LIQUIDE TOXIQUE ET DANGEREUX. IL CONTIENT DE L'ACIDE SULFURIQUE, QUI PEUT PROVOQUER DE GRAVES BRULURES. EVITEZ TOUT CONTACT AVEC LA PEAU, LES YEUX ET LES VETEMENTS.
- LES BATTERIES PEUVENT DEGAGER DES GAZ EXPLOSIFS. ELOIGNEZ LES SOURCES D'ETINCELLES, LES FLAMMES NUES, LES CIGARETTES, ETC.
- LORSQUE VOUS CHARGEZ OU UTILISEZ UNE BATTERIE, OPEREZ EN UN ENDROIT BIEN VENTILE. PROTEGEZ TOUJOURS VOS YEUX LORSQUE VOUS TRAVAILLEZ A PROXIMITE D'UNE BATTERIE.

### **NOTE :**

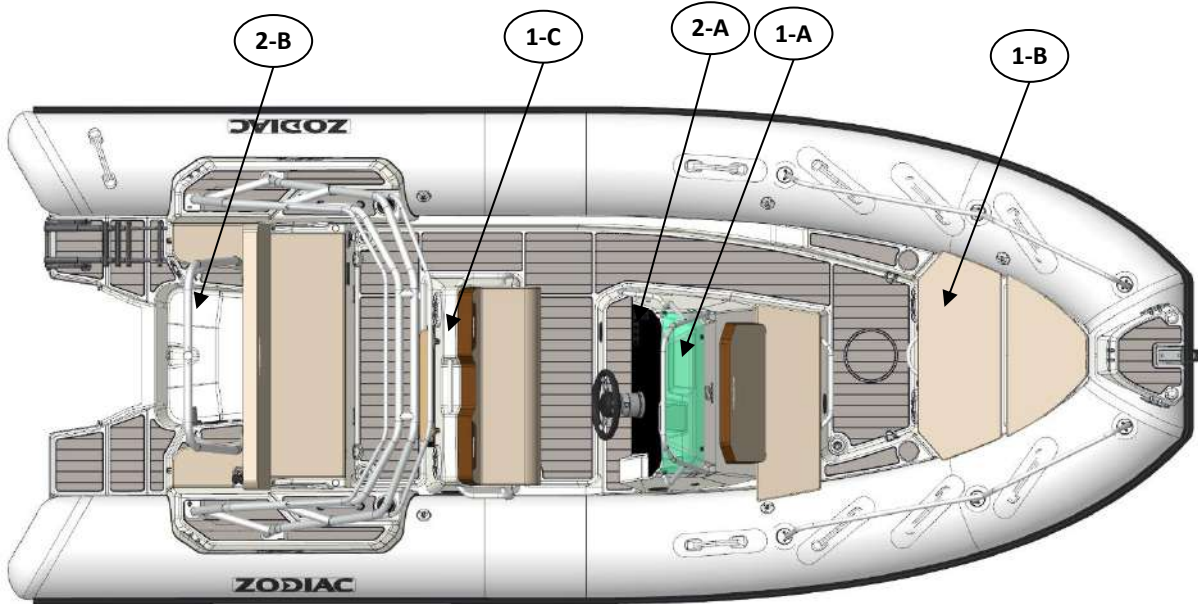
- Lorsque vous n'utilisez pas votre bateau pendant un mois ou plus, retirez la batterie et rangez-la dans un endroit frais, sombre et sec. Rechargez complètement la batterie avant de la réutiliser.
- Si la batterie doit être remise pendant une période plus longue, vérifiez la densité de l'électrolyte au moins une fois par mois et rechargez la batterie dès que la densité est trop basse.
- Densité de l'électrolyte : 1,28 à 20°C.

VII-13 INTERRUPTEURS

Actionnez ce bouton pour allumer/éteindre le feu blanc tout horizon	
Actionnez ce bouton pour allumer/éteindre les feux de navigation vert et rouge	
Actionnez ce bouton pour allumer/éteindre la pompe de cale	
Actionnez ce bouton pour allumer/éteindre le MODE AUTOMATIQUE de la pompe de cale	
NON DISPONIBLE	
NON DISPONIBLE	
Actionnez ce bouton pour allumer/éteindre la pompe à eau douce alimentant la douchette (si option douchette installée)	
NON DISPONIBLE	
Actionnez ce bouton pour allumer/éteindre les lumières de courtoisie (si option lumières de courtoisie installée)	
NON DISPONIBLE	

VII-14 CABLAGE D'UN ACCESSOIRE

Certains équipements optionnels sont déjà précâblés. Les connexions sont en attente dans la coque comme suit :



1-A	Alimentation et départ signaux poste audio	<p><b>ALIM FUSION</b> #007142 50*19 00 CONNECTEUR 8PFS M. AUTORADIO ISO ALIM TYCO 144172*</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Codeur</th> <th>Secr</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>FB</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>2</td><td>FB</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>3</td><td>FB</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>4</td><td>FB</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>5</td><td>W010</td><td>FB</td><td>34</td><td></td><td>e</td></tr> <tr><td>6</td><td>FB</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>7</td><td>FB</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>8</td><td>FB</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>9</td><td>W010</td><td>FB</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>10</td><td>W018</td><td>FB</td><td>03C</td><td></td><td>F</td></tr> </tbody> </table> <p><b>HP FUSION</b> #020142 50*19 00 CONNECTEUR 8PFS M. AUTORADIO ISO HP TYCO 144172*</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Codeur</th> <th>Secr</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>W270</td><td>FB</td><td>WH</td><td>2,5°</td><td>1001366400</td></tr> <tr><td>2</td><td>W271</td><td>FB</td><td>GY</td><td>2,5°</td><td>1001366400</td></tr> <tr><td>3</td><td>W272</td><td>FB</td><td>WH</td><td>2,5°</td><td>1001366400</td></tr> <tr><td>4</td><td>W273</td><td>FB</td><td>GY</td><td>2,5°</td><td>1001366400</td></tr> <tr><td>5</td><td>W274</td><td>FB</td><td>WH</td><td>2,5°</td><td>1001366400</td></tr> <tr><td>6</td><td>W275</td><td>FB</td><td>GY</td><td>2,5°</td><td>1001366400</td></tr> <tr><td>7</td><td>W276</td><td>FB</td><td>WH</td><td>2,5°</td><td>1001366400</td></tr> <tr><td>8</td><td>W277</td><td>FB</td><td>GY</td><td>2,5°</td><td>1001366400</td></tr> </tbody> </table>	Wire	Num	Type	Codeur	Secr	Contact	1	FB					2	FB					3	FB					4	FB					5	W010	FB	34		e	6	FB					7	FB					8	FB					9	W010	FB				10	W018	FB	03C		F	Wire	Num	Type	Codeur	Secr	Contact	1	W270	FB	WH	2,5°	1001366400	2	W271	FB	GY	2,5°	1001366400	3	W272	FB	WH	2,5°	1001366400	4	W273	FB	GY	2,5°	1001366400	5	W274	FB	WH	2,5°	1001366400	6	W275	FB	GY	2,5°	1001366400	7	W276	FB	WH	2,5°	1001366400	8	W277	FB	GY	2,5°	1001366400
Wire	Num	Type	Codeur	Secr	Contact																																																																																																																					
1	FB																																																																																																																									
2	FB																																																																																																																									
3	FB																																																																																																																									
4	FB																																																																																																																									
5	W010	FB	34		e																																																																																																																					
6	FB																																																																																																																									
7	FB																																																																																																																									
8	FB																																																																																																																									
9	W010	FB																																																																																																																								
10	W018	FB	03C		F																																																																																																																					
Wire	Num	Type	Codeur	Secr	Contact																																																																																																																					
1	W270	FB	WH	2,5°	1001366400																																																																																																																					
2	W271	FB	GY	2,5°	1001366400																																																																																																																					
3	W272	FB	WH	2,5°	1001366400																																																																																																																					
4	W273	FB	GY	2,5°	1001366400																																																																																																																					
5	W274	FB	WH	2,5°	1001366400																																																																																																																					
6	W275	FB	GY	2,5°	1001366400																																																																																																																					
7	W276	FB	WH	2,5°	1001366400																																																																																																																					
8	W277	FB	GY	2,5°	1001366400																																																																																																																					
1-B	Poste audio, signaux avant	<p><b>+ HP AV BD</b> 10A1224A   PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL DEN:7mm P15</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Codeur</th> <th>Secr</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>W276</td><td>FB</td><td>WH</td><td>2,5°</td><td></td></tr> </tbody> </table> <p><b>- HP AV BD</b> 10A1224A   PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL DEN:7mm P15</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Codeur</th> <th>Secr</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>W277</td><td>FB</td><td>GY</td><td>2,5°</td><td></td></tr> </tbody> </table> <p><b>+ HP AV TD</b> 10A1224A   PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL DEN:7mm P15</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Codeur</th> <th>Secr</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>W274</td><td>FB</td><td>WH</td><td>2,5°</td><td></td></tr> </tbody> </table> <p><b>- HP AV TD</b> 10A1224A   PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL DEN:7mm P15</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Codeur</th> <th>Secr</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>W275</td><td>FB</td><td>GY</td><td>2,5°</td><td></td></tr> </tbody> </table>	Wire	Num	Type	Codeur	Secr	Contact	1	W276	FB	WH	2,5°		Wire	Num	Type	Codeur	Secr	Contact	1	W277	FB	GY	2,5°		Wire	Num	Type	Codeur	Secr	Contact	1	W274	FB	WH	2,5°		Wire	Num	Type	Codeur	Secr	Contact	1	W275	FB	GY	2,5°																																																																									
Wire	Num	Type	Codeur	Secr	Contact																																																																																																																					
1	W276	FB	WH	2,5°																																																																																																																						
Wire	Num	Type	Codeur	Secr	Contact																																																																																																																					
1	W277	FB	GY	2,5°																																																																																																																						
Wire	Num	Type	Codeur	Secr	Contact																																																																																																																					
1	W274	FB	WH	2,5°																																																																																																																						
Wire	Num	Type	Codeur	Secr	Contact																																																																																																																					
1	W275	FB	GY	2,5°																																																																																																																						



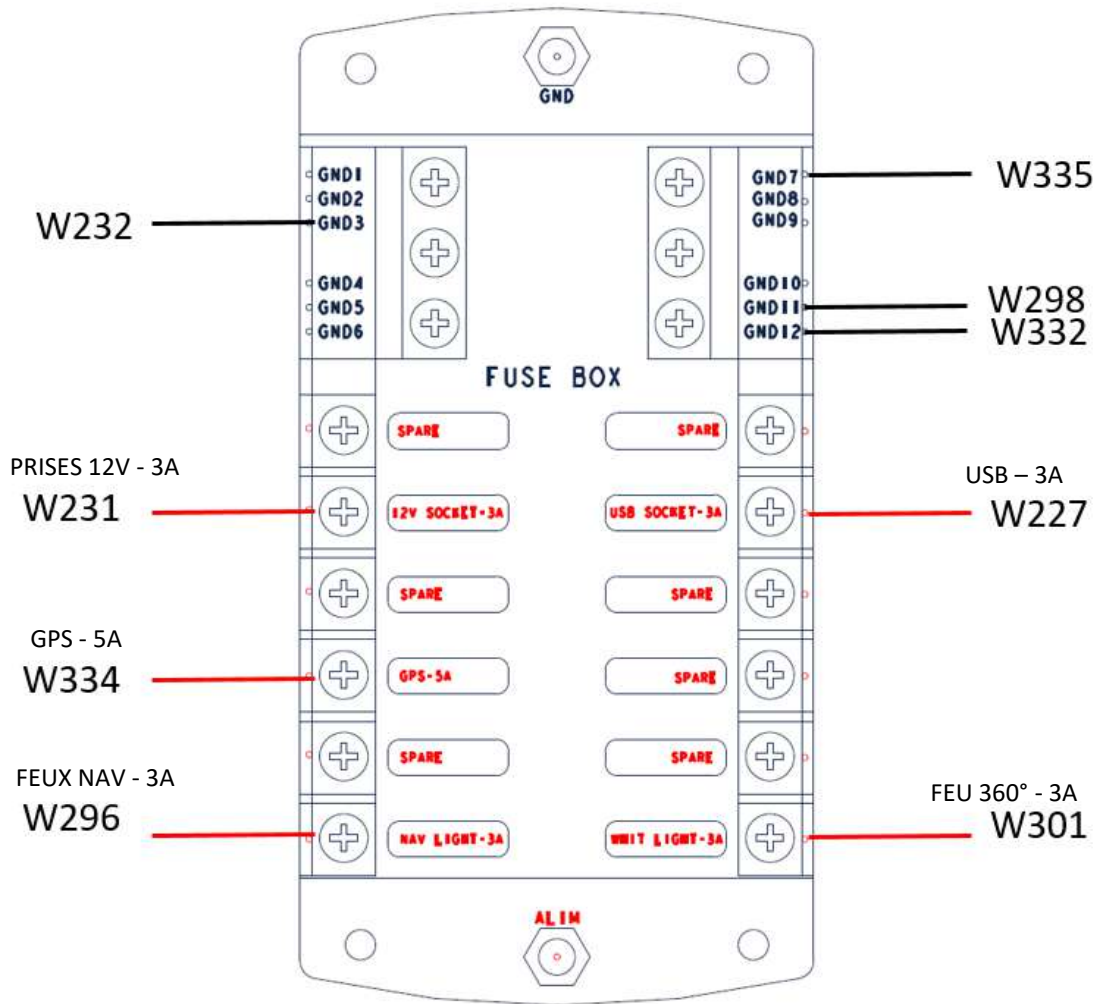
1-C	Poste audio, signaux arrière	<p><b>+ HP ARR BD</b>  10A1224A    PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL  <table border="1"> <thead> <tr> <th>Note</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W272</td> <td>Fil</td> <td>WH</td> <td>2,5<sup>2</sup></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>  DEN:7mm P15</p> <p><b>- HP ARR BD</b>  10A1224A    PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL  <table border="1"> <thead> <tr> <th>Note</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W273</td> <td>Fil</td> <td>GY</td> <td>2,5<sup>2</sup></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>  DEN:7mm P15</p> <p><b>+ HP ARR TD</b>  10A1224A    PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL  <table border="1"> <thead> <tr> <th>Note</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W270</td> <td>Fil</td> <td>WH</td> <td>2,5<sup>2</sup></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>  DEN:7mm P15</p> <p><b>-HP ARR TD</b>  10A1224A    PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL  <table border="1"> <thead> <tr> <th>Note</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W271</td> <td>Fil</td> <td>GY</td> <td>2,5<sup>2</sup></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>  DEN:7mm P15</p>	Note	Num	Type	Couleur	Sect	Contact	10	W272	Fil	WH	2,5 <sup>2</sup>		Note	Num	Type	Couleur	Sect	Contact	10	W273	Fil	GY	2,5 <sup>2</sup>		Note	Num	Type	Couleur	Sect	Contact	10	W270	Fil	WH	2,5 <sup>2</sup>		Note	Num	Type	Couleur	Sect	Contact	10	W271	Fil	GY	2,5 <sup>2</sup>	
Note	Num	Type	Couleur	Sect	Contact																																													
10	W272	Fil	WH	2,5 <sup>2</sup>																																														
Note	Num	Type	Couleur	Sect	Contact																																													
10	W273	Fil	GY	2,5 <sup>2</sup>																																														
Note	Num	Type	Couleur	Sect	Contact																																													
10	W270	Fil	WH	2,5 <sup>2</sup>																																														
Note	Num	Type	Couleur	Sect	Contact																																													
10	W271	Fil	GY	2,5 <sup>2</sup>																																														
2-A	Interrupteur pompe à eau douce douchette	<p><b>SHOWERHEAD</b>  1029283-00    CONNEXEUR LEUR LOCOMOTEUR POUR INTERRUPTEUR   <table border="1"> <thead> <tr> <th>Note</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W374</td> <td>Fil</td> <td>YS</td> <td>1,5<sup>2</sup></td> <td></td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>W335</td> <td>Fil</td> <td>OR</td> <td>1,5<sup>2</sup></td> <td></td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>W278</td> <td>Fil</td> <td>OR</td> <td>2,5<sup>2</sup></td> <td></td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>W271</td> <td>Fil</td> <td>HC</td> <td>4</td> <td></td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>W306</td> <td>Fil</td> <td>HC</td> <td>2,5<sup>2</sup></td> <td></td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>W266</td> <td>Fil</td> <td>R</td> <td>1</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> </p>	Note	Num	Type	Couleur	Sect	Contact	10	W374	Fil	YS	1,5 <sup>2</sup>		10	W335	Fil	OR	1,5 <sup>2</sup>		10	W278	Fil	OR	2,5 <sup>2</sup>		10	W271	Fil	HC	4		10	W306	Fil	HC	2,5 <sup>2</sup>		10	W266	Fil	R	1							
Note	Num	Type	Couleur	Sect	Contact																																													
10	W374	Fil	YS	1,5 <sup>2</sup>																																														
10	W335	Fil	OR	1,5 <sup>2</sup>																																														
10	W278	Fil	OR	2,5 <sup>2</sup>																																														
10	W271	Fil	HC	4																																														
10	W306	Fil	HC	2,5 <sup>2</sup>																																														
10	W266	Fil	R	1																																														
2-B	Alimentation pompe à eau douce douchette	<p><b>+FRESH WATER BILGE</b>  10A1424A    PROLONGATEUR PRE-ISOLE JAUNE 2 SERTISSAGE GREMSEAL  <table border="1"> <thead> <tr> <th>Note</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W355</td> <td>Fil</td> <td>JA</td> <td>1,5<sup>2</sup></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>  DEN:7mm P15</p> <p><b>-FRESH WATER BILGE</b>  10A1424A    PROLONGATEUR PRE-ISOLE JAUNE 2 SERTISSAGE GREMSEAL  <table border="1"> <thead> <tr> <th>Note</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W356</td> <td>Fil</td> <td>HC</td> <td>1,5<sup>2</sup></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>  DEN:7mm P15</p>	Note	Num	Type	Couleur	Sect	Contact	10	W355	Fil	JA	1,5 <sup>2</sup>		Note	Num	Type	Couleur	Sect	Contact	10	W356	Fil	HC	1,5 <sup>2</sup>																									
Note	Num	Type	Couleur	Sect	Contact																																													
10	W355	Fil	JA	1,5 <sup>2</sup>																																														
Note	Num	Type	Couleur	Sect	Contact																																													
10	W356	Fil	HC	1,5 <sup>2</sup>																																														



**AVERTISSEMENT**

Les sections des différents câbles du faisceau ont été calculées pour les options définies ci-dessus. Pour le cas où vous souhaiteriez ajouter des options autres que celles définies, vous devez ajouter un faisceau. Le non-respect de cette règle peut engendrer des dysfonctionnements électriques et causer des courts-circuits.

## VII-15 BOITIER FUSIBLE

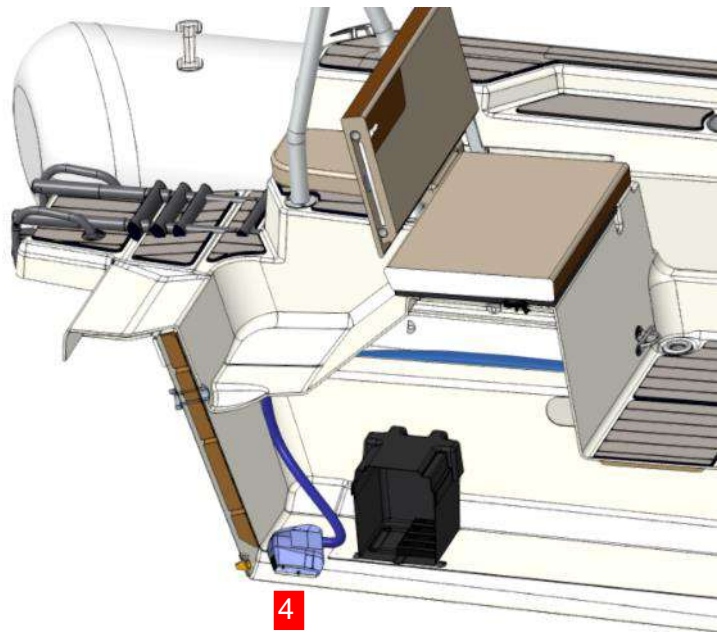
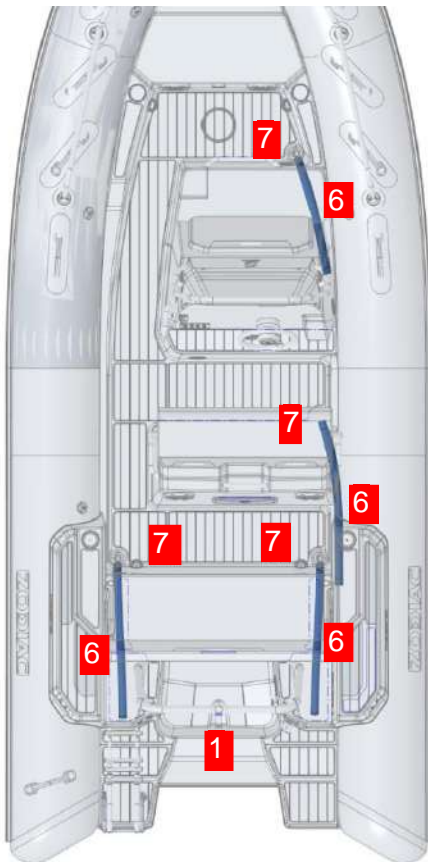
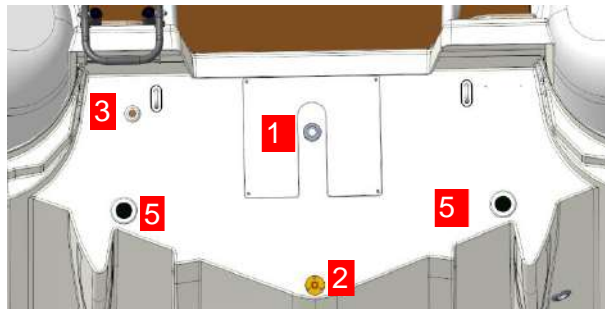

**ATTENTION !!!**

NE JAMAIS TRAVAILLER SUR UNE INSTALLATION ELECTRIQUE LORSQUE LE CIRCUIT EST SOUS TENSION.

NE JAMAIS MODIFIER L'INSTALLATION ELECTRIQUE DU NAVIRE, NI LES SCHEMAS CORRESPONDANTS. IL CONVIENT QUE LES MODIFICATIONS ET ENTRETIEN SOIENT EXECUTES PAR UN TECHNICIEN QUALIFIE EN ELECTRICITE MARINE. INSPECTER L'INSTALLATION AU MOINS TOUS LES DEUX ANS. NE PAS LAISSER LE BATEAU SANS SURVEILLANCE LORSQUE LE CIRCUIT ELECTRIQUE EST SOUS TENSION, SAUF POUR LA POMPE DE CALE.

## VIII INSTALLATION D'ASSECHEMENT

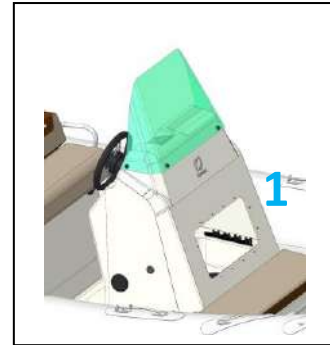
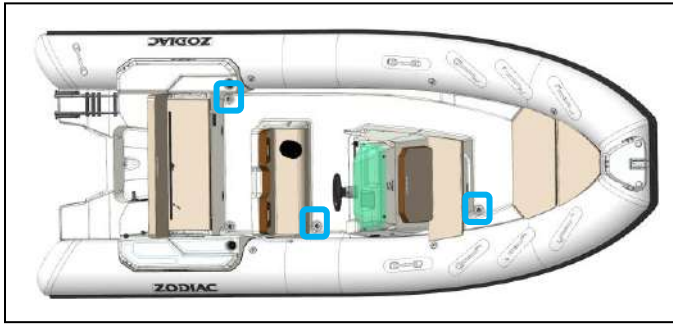
### VIII-1 DESCRIPTION DES ELEMENTS FONCTIONNELS



Repère	DESIGNATION
1	Evacuation auge moteur
2	Nable de coque
3	Evacuation pompe de cale
4	Pompe de cale
5	Vide vite gros débit avec clapet anti-retour
6	Tuyaux d'évacuation
7	Dalots d'évacuation

### INSTALLATION D'ASSECHEMENT

## VIII-2 EVACUATION DES EAUX DE PONT



Le bateau est auto-videur. Il est équipé d'un réseau d'évacuation des eaux de pluie composé de quatre dalots (passe-coque) sur le pont. Un à l'avant de la console et un à l'avant du bolster, chacun relié à un dalot traversant la coque. Deux dans le pont arrière, reliés à des vide-vite implantés dans le tableau arrière.

Des bouchons de passe-coque sont accessibles dans la console par la trappe avant.

**POSITION (1) : bouchons rangés dans la console**

**POSITION (2) : bouchons insérés dans les passes-coque**

En navigation, insérer les bouchons dans les passes-coque position (2).

Procédure de vidange de l'eau embarquée :

A l'arrêt : bouchons en position (1), puis naviguez en position déjaugée (> 6 noeuds).

Remettre les éléments en position (2) une fois l'eau évacuée.

Lorsque le bateau est hors de l'eau (remorque, ber), bouchons en position (1).

Mouillage temporaire ou autres situations dans lesquelles le bateau ne risque pas de recevoir de l'eau en quantité importante (pluie abondante, vagues déferlantes), placer les éléments en position (1) ou (2), au choix.

Mouillage prolongé ou à risque : bouchons retirés (1).


**AVERTISSEMENT**



**DANS LE CAS OU, SIMULTANEMENT, LE BATEAU REÇOIT UNE QUANTITE IMPORTANTE D'EAU PROVENANT DE L'EXTERIEUR (FORTES PLUIES, SILLAGE, ...) ET LES PASSE-COQUE SONT BOUCHES, LE BATEAU RISQUE D'ETRE SUBMERGE (EFFET BAIGNOIRE). L'EAU EMBARQUEE PEUT ALORS ATTEINDRE LA CALE ET ALOURDIR CONSIDERABLEMENT LE BATEAU, POUVANT ENTRAINER SON IMMERSION, ENDOMMAGEANT GRAVEMENT CERTAINS ORGANES COMME LE MOTEUR OU LES CIRCUITS ELECTRIQUES.**

## VIII-3 POMPE DE CALE

**UTILISATION**

Le fonctionnement de la pompe de cale est indépendant de la position du coupe-batterie ; l'interrupteur de commande  est toujours sous tension.

○ Marche automatique (position fixe): dans cette position, le fonctionnement de la pompe de cale est automatique. Le voyant est allumé.



**Au mouillage, même pour plusieurs mois, il est normal de constater que le voyant de la pompe de cale soit allumé. Ce n'est pas le voyant qui déchargera votre batterie.**

○ Arrêt: dans cette position (position fixe), la pompe de cale est arrêtée. Le voyant est éteint.

**Cette position ne devrait pratiquement jamais être enclenchée, excepté quand le bateau est à sec et à l'abri.**

○ Marche forcée : il faut maintenir l'interrupteur appuyé pour obtenir un fonctionnement en marche forcée. Dès que vous relâchez le doigt, l'interrupteur revient en position automatique (1).



## INSTALLATION D'ASSECHEMENT



ZODIAC recommande l'usage d'une bâche ou d'un taud de mouillage afin de prévenir les entrées d'eau en cas de pluie.

Assurez-vous que votre dispositif soit en ordre de marche (tuyauteries non obstruées, bouchons retirés, position de marche de la pompe en mode automatique, batterie chargée).



**AVERTISSEMENT AU MOUILLAGE, METTRE L'INTERRUPTEUR DE POMPE DE CALE SUR LA POSITION MARCHÉ AUTOMATIQUE.**



**AVERTISSEMENT**

**NE PAS UTILISER LA POMPE POUR ENLEVER DES CARBURANTS.**



**ATTENTION !!!**

**LE SYSTEME DE POMPE DE CALE N'EST PAS CONÇU POUR LE CONTROLE DE L'EAU PROVENANT D'UNE BRECHE DANS LA COQUE, IL EST DE LA RESPONSABILITE DU PROPRIETAIRE D'AVOIR AU MOINS UNE ECOPE A BORD MUNIS D'UN MOYEN POUR EVITER SA PERTE ACCIDENTELLE.**



**ATTENTION !!!**

**VERIFIEZ A INTERVALLE REGULIER LE FONCTIONNEMENT DE LA POMPE DE CALE (VOIR NOTICE) ET NETTOYEZ LES POINTS DE CREPINES D'ASPIRATION DES DEBRIS QUI POURRAIENT LES OBSTRUER.**

Le débit de votre pompe est d'environ **33** litres par minute (600 Gallons par heure). Elle est accessible par le coffre arrière.

Conformez-vous aux recommandations du constructeur de la pompe de cale (installation, utilisation et maintenance).

VIII-4 NABLE DE COQUE



Bateau hors de l'eau (remorque, sur bers...) ...



POSITION OUVERT, BOUCHON DE NABLE RETIRÉ.

Bateau à l'eau...



POSITION FERMÉ, BOUCHON DE NABLE EN PLACE.  
(BIEN S'ASSURER QUE LE BOUCHON DE NABLE EST  
CORRECTEMENT FERMÉ/SERRE)

## IX DIRECTION

Conformez-vous aux recommandations du constructeur de la direction (installation, utilisation et maintenance).

Pour une utilisation optimale de votre embarcation, veuillez consulter votre concessionnaire.

En cas de panne de direction hydraulique, inspectez votre circuit afin de vous assurer qu'il n'y a pas de fuite le long du circuit. Si une fuite provenant d'une liaison est constatée, voir pour la réparer à l'aide d'un tournevis ou d'une clé à molette (en fonction du type fixation).

ZNAUTIC vous incite fortement à inclure une paire de pagaies télescopiques dans l'équipement de votre bateau. Ces pagaies vous permettront de diriger votre navire à vitesse réduite en cas d'avarie de direction.

ZNAUTIC propose des pagaies télescopiques parfaitement adaptées dans son catalogue d'accessoires. Contactez votre concessionnaire ou agent ZODIAC pour toute information complémentaire.

Si vous ne disposez pas de pagaies :

- 1.** Signalez votre situation aux éventuels navires à proximité en agitant les deux bras de bas en haut puis de haut en bas. Contactez les secours par VHF ou téléphone en cas de situation périlleuse.
- 2.** Dirigez votre navire à vitesse réduite en agissant sur la rotation de votre moteur hors-bord et en surveillant les alentours afin de ne pas entrer en collision avec des baigneurs, plongeurs, rochers ou tout autre obstacle. Pensez à la sécurité avant tout.



## INCENDIE


**AVERTISSEMENT**

**NOUS VOUS RECOMMANDONS D'AVOIR UN EXTINCTEUR A BORD, CONFORMEZ-VOUS AUX LOIS EN VIGUEUR DANS VOTRE PAYS. ASSUREZ VOUS QUE LE MATERIEL DE LUTTE CONTRE L'INCENDIE EST EN ORDRE DE MARCHÉ ET IMMEDIATEMENT ACCESSIBLE. EN CAS D'INCENDIE, COUPEZ LE MOTEUR ET L'ALIMENTATION CARBURANT.**

**NE PAS DISPOSER DE MATIERE INFLAMMABLE A PROXIMITE OU AU DESSUS D'APPAREILS DE CUISSON.**

**NE JAMAIS MODIFIER LES SYSTEMES DU BATEAU SAUF SI ON POSSEDE LES COMPETENCES POUR EFFECTUER CES MODIFICATIONS.**

**FAIRE VERIFIER LE MATERIEL DE LUTTE CONTRE L'INCENDIE. A LA FREQUENCE INDIQUEE SUR LE MATERIEL.**

**REMPLECEZ LES EXTINCTEURS PORTATIFS, S'ILS SONT PERIMES.**

Le bateau est livré sans extincteur, l'application du règlement national du pavillon de votre bateau est sous votre responsabilité. Le bateau doit être équipé, lorsqu'il est en service, d'extincteurs portatifs.

L'emplacement conseillé pour l'extincteur est dans le coffre arrière ou dans la console.

Veillez à la propreté des cales et vérifiez à intervalles réguliers l'absence de vapeurs ou de fuites de carburant.

Ne pas laisser le bateau sans surveillance lorsque des appareils de cuisson et/ou de chauffage fonctionnent.

Ne pas fumer en manipulant du carburant ou du gaz.

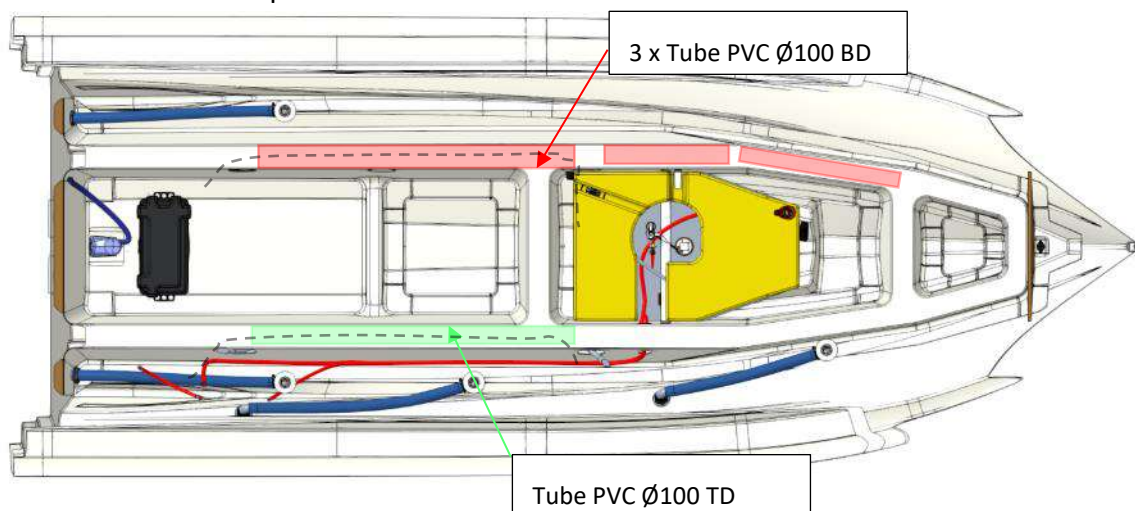
Ne pas obstruer les commandes de sécurité, par exemple : robinets d'arrêt de carburant, interrupteurs du système électrique, ventilation des compartiments.

Ne pas remplir le réservoir de carburant lorsque le moteur tourne ou lorsque des appareils de cuisson fonctionnent.

Ne pas entreposer des réservoirs à essence dans toute zone non désignée spécifiquement pour le stockage de l'essence

## X GAINES DE PASSAGE

Vue de dessus sans le pont



## XI MOUILLAGE ET AMARRAGE



Repère	DESIGNATION
1	Taquets arrière (x 2)
2	Davier polyester avec davier inox
3	Coffre à mouillage
4	Cadène d'étrave charge de travail : 2400 Kg
5	Réa
6	Taquets avant (x 3)


**AVERTISSEMENT**

**L'AMARRAGE PERMANENT DOIT SE FAIRE A L'AIDE DE LA CADENE D'ETRAVE SITUE A L'AVANT DU BATEAU.**

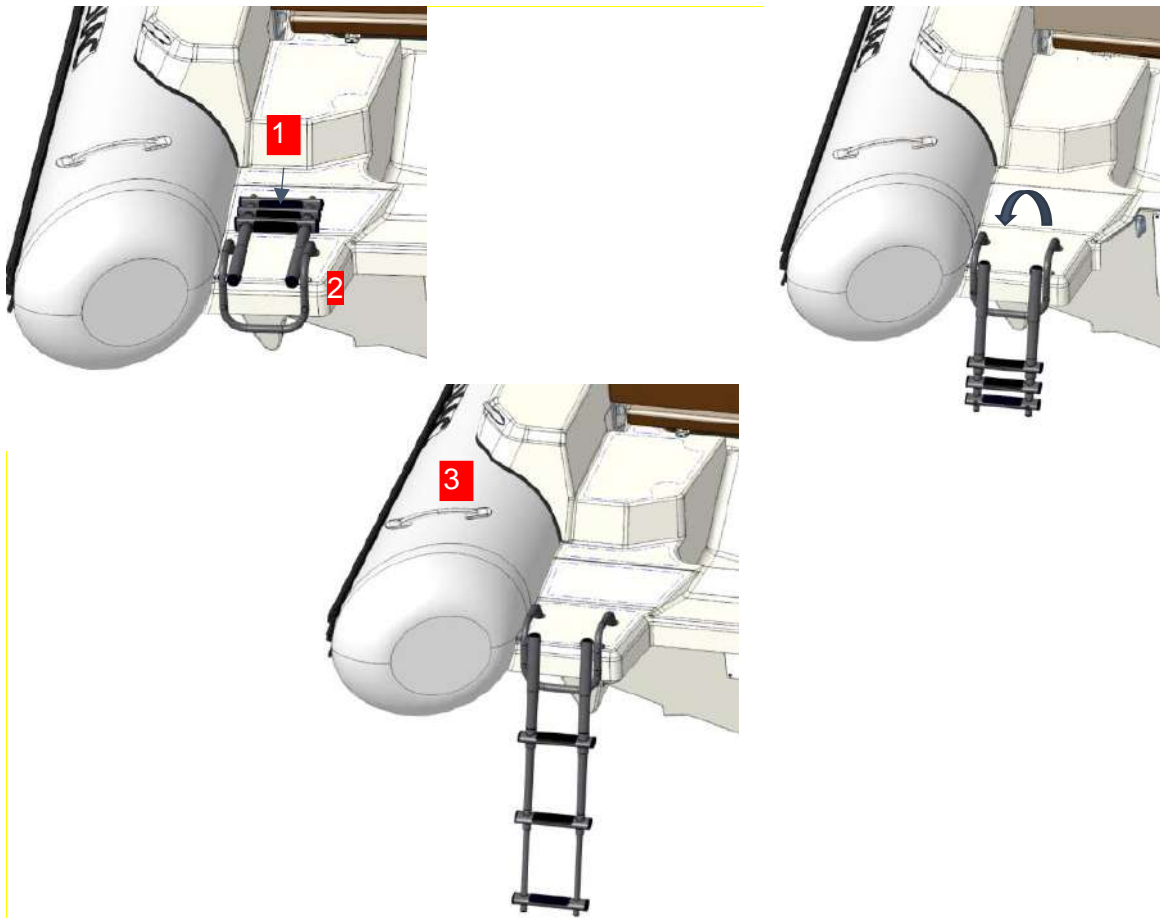
**CHOISISSEZ VOTRE LIGNE DE MOUILLAGE EN FONCTION DE LA LONGUEUR ET DU POIDS DE VOTRE EMBARCATION.**

**IL EST DE LA RESPONSABILITE DU PROPRIETAIRE/DE L'EXPLOITANT DE S'ASSURER QUE LES CORDAGES D'AMARRAGE, LES CABLES DE REMORQUAGE, LES CHAINES ET LES LIGNES DE MOUILLAGE AINSI QUE LES ANCRES SONT ADEQUATS POUR L'UTILISATION PREVUE DU BATEAU, C'EST-A-DIRE QUE LES LIGNES OU CHAINES N'EXCEDENT PAS 80% DE LA RESISTANCE A LA RUPTURE DU POINT D'ANCRAGE CORRESPONDANT.**

**UN CABLE DE REMORQUAGE DOIT TOUJOURS ETRE AMARRE DE MANIERE A POUVOIR ETRE LARQUE SOUS CHARGE.**

**LES POINTS D'ANCRAGES QUI PRESENTENT DES SIGNES VISIBLES DE DETERIORATION DOIVENT ETRE REMPLACES.**

## XII REMONTEE A BORD



Détachez la sangle (1) et déployez l'échelle de bain (2) en la faisant pivoter. Faites glisser les barreaux. Montez sur l'échelle en vous aidant de la poignée (3) sur le flotteur.



**DANGER !!!**

**ASSUREZ-VOUS QUE LE MOTEUR SOIT ETEINT AVANT QU'UNE QUELCONQUE PERSONNE MONTE A BORD PAR L'ECHELLE ARRIERE.**



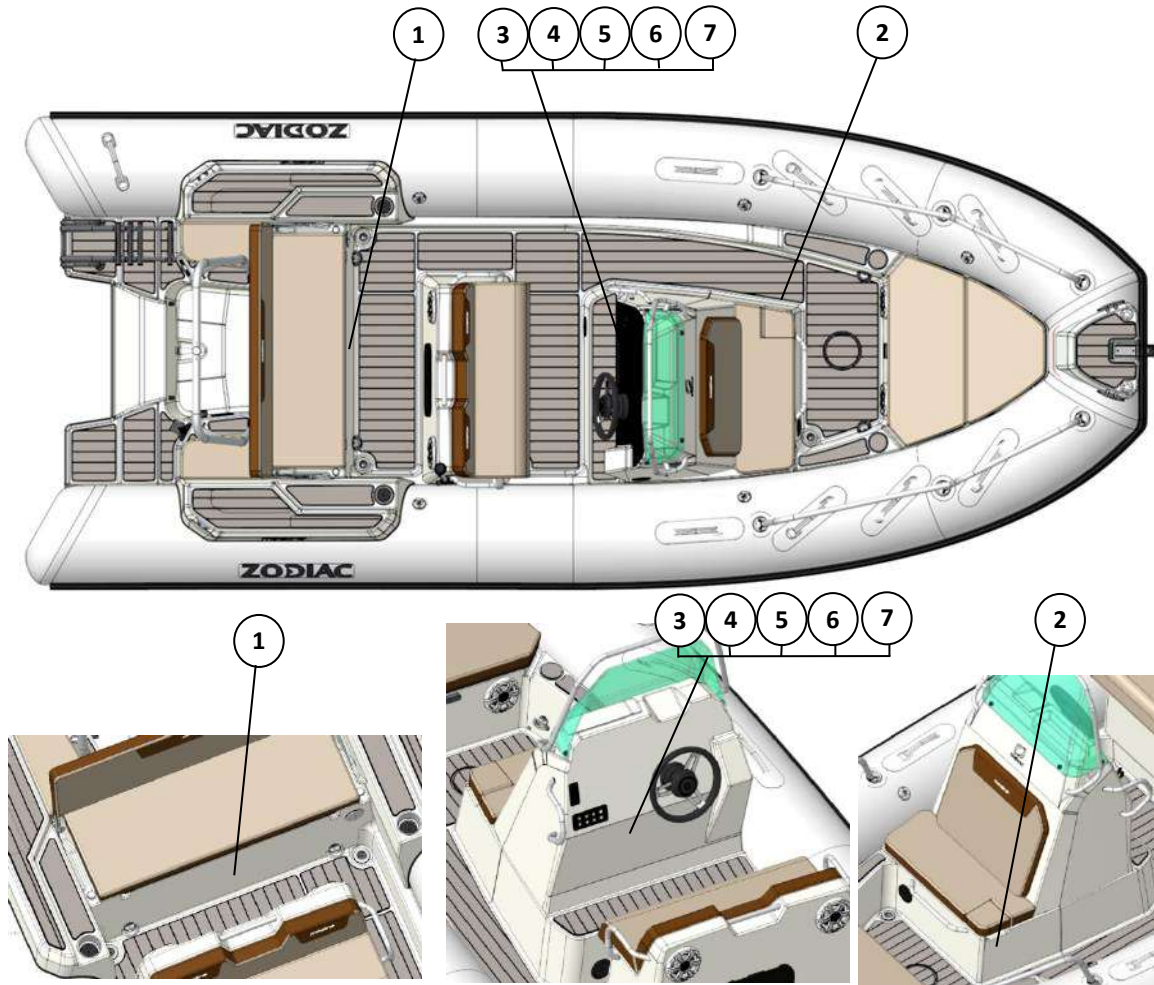
**AVERTISSEMENT**

**L'ECHELLE DE BAIN DOIT POUVOIR ETRE FACILEMENT DEPLOYABLE ET UTILISABLE A TOUT MOMENT.**

**QUAND LE BATEAU EST UTILISE EN SOLITAIRE, A L'ARRET, DEPLOYER L'ECHELLE EN PERMANENCE.**

XIII STICKERS AVERTISSEMENT ET SECURITE

XIII-1 POSITION DES AUTOCOLLANTS



## XIII-2 DESCRIPTIF DES AUTOCOLLANTS



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
<ul style="list-style-type: none"> <li>• DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS)</li> <li>• DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY</li> <li>• CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL</li> <li>• CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L' ACIDE DE LA BATTERIE)</li> <li>• DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE</li> <li>• RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+)</li> <li>• RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)</li> </ul>



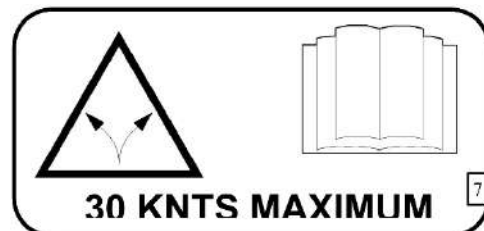
⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
<p style="text-align: center;"><b>GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• STOP ENGINE BEFORE REFUELING</li> <li>• REFUEL IN WELL VENTILATED AREA</li> <li>• NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME</li> <li>• AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY</li> <li>• LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD</li> <li>• INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>L' ESSENCE EST TRES FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ARRETER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE.</li> <li>• NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE.</li> <li>• FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILE.</li> <li>• EVITER DE RENVERSER DU CARBURANT. ESSUYER IMMEDIATEMENT TOUTES LES PLAQUES DE CARBURANT CREEES</li> <li>• LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D' INCENDIE ET D' EXPLOSION</li> <li>• VERIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION</li> </ul>

⚠ CAUTION	⚠ ATTENTION
<p style="text-align: center;"><b>IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• NEVER TOW IN OPEN SEAS</li> <li>• NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>UN REMORQUAGE INAPPROPRIE PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER</li> <li>• NE PAS REMORQUER A PLUS DE 6 NOEUDS</li> </ul>

⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENT
<p style="text-align: center;"><b>DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES PASSAGERS A BORD</b></p>

⚠ DANGER	⚠ DANGER
<p style="text-align: center;"><b>TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>POUR EVITER DES BLESSURES OU LA MORT, COUPER LE MOTEUR EN APPROCHANT DE NAGEURS, ET AVANT TOUTE UTILISATION DE LA PLATEFORME ARRIERE OU DE L' ECHELLE DE BAIN</b></p>

⚠ DANGER	⚠ DANGER
<p style="text-align: center;"><b>A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>UN EXTINCTEUR DOIT ETRE DISPONIBLE EN PERMANENCE A BORD</b></p>





Z NAUTIC

80 Avenue du Général Leclerc

33115 LA TESTE

FRANCE



## Manual del propietario - Owner's Manual

*Tomo 2 – Volume 2*

*MEDLINE 5-8*

Z NAUTIC pone a su disposición los manuales del propietario en formato digital en francés, inglés, italiano, alemán, español y noruego. Para otros idiomas, contacte con su distribuidor para que lo solicite a los equipos de Z NAUTIC.

*Z NAUTIC puts at your disposal the owner's manuals in digital format for the French / English / Italian / German / Spanish and Norwegian languages. For all other languages, contact your distributor for request to the Z NAUTIC teams in due form.*

## Register your boat today on the Zodiac Club

<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>



Get a Warranty extension of  
**3 YEARS**  
for your new boat\*



FR

Enregistrez votre bateau dès aujourd'hui sur le "Zodiac Club"  
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Bénéficiez d'une extension de 3 ans de Garantie constructeur pour l'achat d'un bateau neuf\*

\*voir conditions générales de la garantie Zodiac Nautic

ES

Registre su embarcación ahora en el "Zodiac Club"  
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Beneficiese de una extensión de garantía de tres años, en la compra de una embarcación nueva\*

\*ver las condiciones generales de la garantía Zodiac Nautic

IT

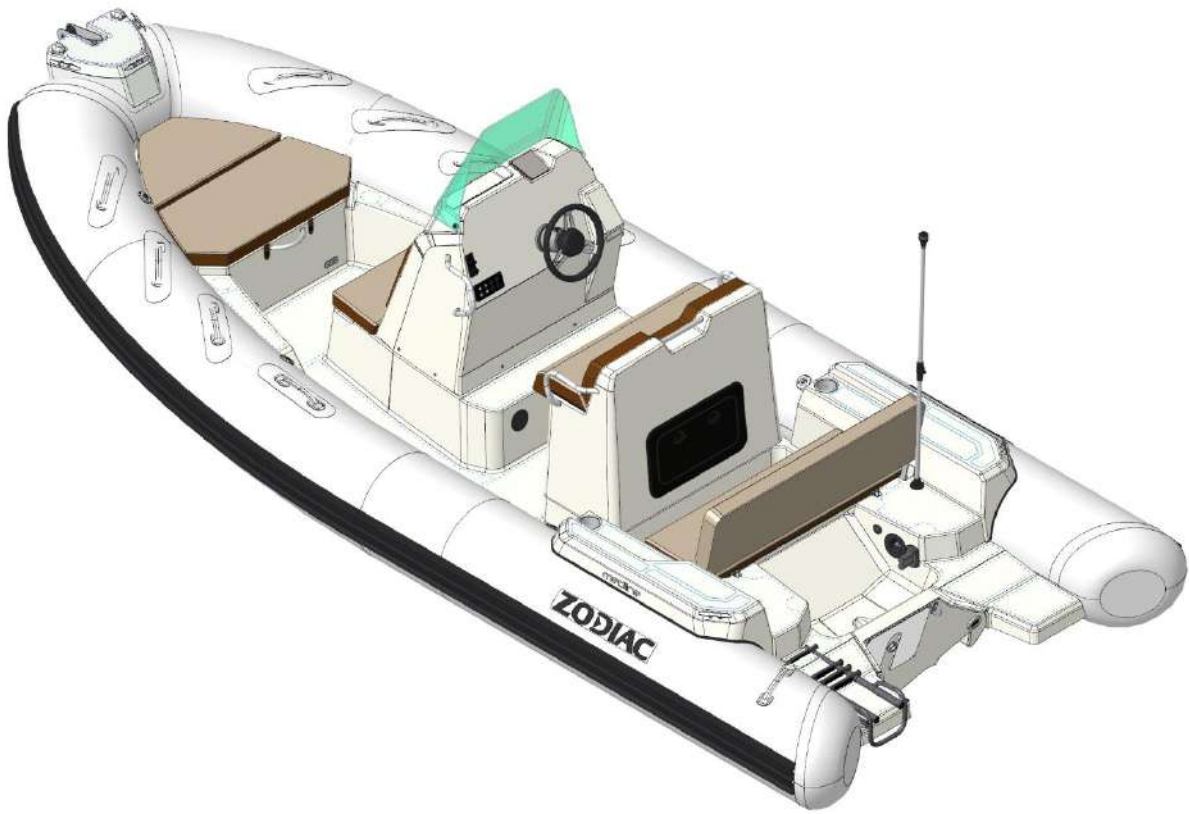
Registri il suo battello oggi sul "Zodiac Club"  
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Beneficierà dell'estensione di 3 anni di Garanzia costruttore sull'acquisto di un battello nuovo\*

\*vedere le condizioni generali della garanzia Zodiac Nautic

DE

Registrieren Sie Ihr Boot heute im "Zodiac Club"  
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Erhalten Sie die 3-jährige Garantieerweiterung für Ihr neues Boot.\*

\*Siehe Zodiac Nautic Garantiebedingungen





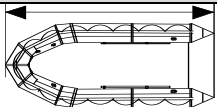
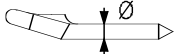
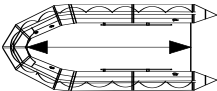
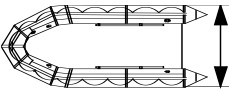
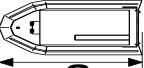
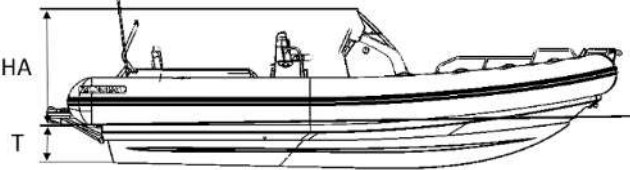

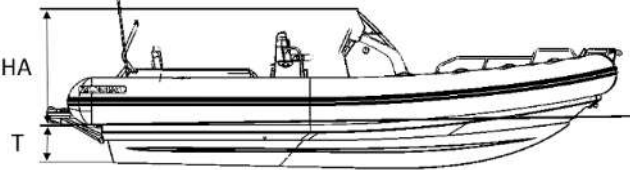
## I ÍNDICE


II CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS .....	5
II-1 DATOS TÉCNICOS .....	5
II-2 INVENTARIO Y UBICACIÓN .....	10
II-3 UBICACIÓN DE LOS ACCESORIOS .....	15
II-4 MANIPULACIÓN .....	17
II-4-1 Transporte.....	17
II-4-2 Almacenamiento.....	18
II-4-3 Izado.....	19
III FLOTADOR .....	21
III-1 MANTENIMIENTO DEL FLOTADOR.....	21
III-2 MONTAJE DEL FLOTADOR EN EL CASCO .....	21
III-3 FIJACIÓN DE LA FALDILLA.....	22
III-4 INFLADO DEL FLOTADOR.....	23
III-5 PRESIÓN .....	25
IV SISTEMA DE PROPULSIÓN .....	26
V CÓMO CONDUCIR ESTA EMBARCACIÓN.....	27
VI CIRCUITO DE COMBUSTIBLE .....	29
VI-1 UBICACIÓN DE LOS ELEMENTOS VERSIÓN EMEA.....	29
VI-2 UBICACIÓN DE LOS ELEMENTOS VERSIÓN ABYC.....	30
VI-3 DEPÓSITO.....	31
VI-4 FILTRO SEPARADOR AGUA/GASOLINA (PARA EMBARCACIONES PREINSTALADAS).....	32
VI-5 UTILIZACIÓN DE LAS VÁLVULAS DE CIERRE DEL CIRCUITO DE GASOLINA.....	33
VI-6 RECOMENDACIONES.....	34
VII CIRCUITO ELÉCTRICO.....	35
VII-1 ESQUEMA DEL HAZGENERAL .....	35
VII-2 PLANO HAZ CONSOLA.....	37
VII-3 PLANO HAZ CASCO.....	38
VII-4 PLANO CABLES DE ALIMENTACIÓN.....	39
VII-5 PLANO HAZ COJINETE .....	39
VII-6 PLANO CABLES DISYUNTOR (ABYC) .....	39
VII-7 PLANO HAZ DUCHA.....	40


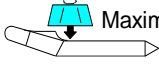
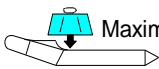
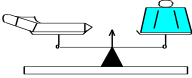

VII-8 PLANO HAZ KIT SONIDO.....	41
VII-9 PLANO HAZ LUCES DE CORTESÍA .....	42
VII-10 UBICACIÓN DE LOS ELEMENTOS.....	43
VII-11 CORTACIRCUITOS.....	43
VII-12 BATERÍA (NO INCLUIDA) .....	44
VII-13 INTERRUPTORES.....	45
VII-14 CABLEADO DE UN ACCESORIO.....	46
VII-15 CAJA DE FUSIBLES .....	47
VIII INSTALACIÓN DE ACHIQUES.....	48
VIII-1 DESCRIPCIÓN DE ELEMENTOS FUNCIONALES .....	49
VIII-2 EVACUACIÓN DEL AGUA DE CUBIERTA.....	50
VIII-3 BOMBA DE ACHIQUE .....	51
VIII-4 ESPICHE DEL CASCO .....	53
IX Dirección.....	54
Incendio.....	55
X Conductos de paso .....	55
XI Fondeo y amarre .....	55
XII Subida a bordo .....	57
XIII Pegatinas de advertencia y seguridad.....	58
XIII-1 Posición de las pegatinas .....	58
XIII-2 Descripción de las pegatinas.....	59

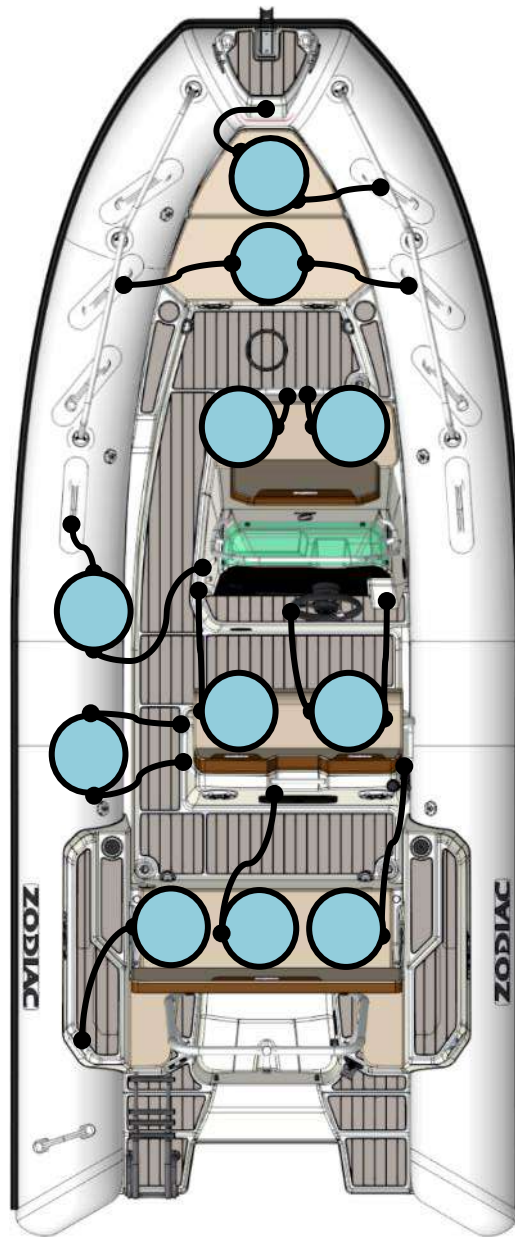
## II CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

## II-1 DATOS TÉCNICOS

Dimensiones							
Tolerancias sobre las dimensiones +/- 3 %							
	m	5,8		m	0,51	Diámetro del flotador	
	ft	19'		ft	1' 8"		
	m	4,58	Sin el flotador	a	m	5,51	
	ft	15'			ft	18' 1"	
	m	2,54		b	m	1,97	
	ft	8' 4"			ft	6' 6"	
	m	1,37		c	m	2,06	
	ft	4' 6"			ft	6' 9"	
	HA (m)	1,79	Calado aéreo máx.				
	T (m)	0,52	Calado máx.				

Categoría de diseño		
	(Directiva 2013/53/EU)	C

Capacidad					
Tolerancias sobre los pesos +/- 5 %					
	(ISO)	B	C	Carga máxima según ISO 14946 incluido el 100 % de los depósitos + opciones + accesorios Carga máxima según ISO 14945 datos que figuran en la placa del fabricante. Masa de las personas Efectos personales Lista de todas las opciones propuestas Contenido de los depósitos de líquidos de consumo (gasolina, agua potable...) Masa de los motores  Pesos indicados sin accesorios	
		NA	11		
	Maximum ISO 14946	kg	NA		1320
		lb	NA		2910
	Maximum ISO 14945	kg	NA		1420
		lb	NA		3130
		kg	775		
		lb	1770		
Número de compartimentos		5			



**¡¡¡ADVERTENCIA!!!**

**NO DEBE SUPERARSE EL NÚMERO MÁXIMO DE PERSONAS RECOMENDADO.**

**INDEPENDIEMENTE DEL NÚMERO DE PERSONAS A BORDO, LA MASA TOTAL DE LAS PERSONAS Y DEL EQUIPO NUNCA DEBE SUPERAR LA CARGA MÁXIMA RECOMENDADA.**

**UTILICE SIEMPRE LOS ASIENTOS PREVISTOS.**

### **ADVERTENCIA**



LAS EMBARCACIONES RÁPIDAS DE TODAS LAS CATEGORÍAS DE DISEÑO DEBERÁN INCLUIR MEDIOS DE SUJECIÓN PARA TODOS LOS OCUPANTES A FIN DE LIMITAR EL RIESGO DE QUE UNA PERSONA CAIGA POR LA BORDA CUANDO LA EMBARCACIÓN ESTÉ EN MARCHA O EN CASO DE GIRO BRUSCO, FUERTE ACELERACIÓN O MAR AGITADA.

ESTE REQUISITO SOLO SE APLICA AL RIESGO DE CAÍDA POR LA BORDA.

ASEGÚRESE DE QUE LAS PERSONAS A BORDO DISPONEN DE UNA DE LAS SIGUIENTES SOLUCIONES:

- UN ASA DE SUJECIÓN + UNA BARANDILLA
- DOS ASAS QUE PERMITEN SUJETARSE CON AMBAS MANOS A LA VEZ






NOTA: UN ASA DE SUJECIÓN PARA AMBAS MANOS CON UNA SEPARACIÓN MÍNIMA DE 200 MM.

### **ADVERTENCIA**



LAS CÁMARAS DE FLOTACIÓN SOLO SE PUEDEN UTILIZAR COMO ZONAS DE ASIENTO EN LAS CATEGORÍAS DE DISEÑO C Y D. NO OBSTANTE, PARA EVITAR CAÍDAS POR LA BORDA, ASEGÚRESE DE QUE LAS PERSONAS SENTADAS EN LAS CÁMARAS DE FLOTACIÓN DISPONGAN DE DOS ASAS DE SUJECIÓN POR PERSONA Y AL MENOS UNA SITUADA EN EL INTERIOR DEL COCKPIT (INTERIOR VERTICAL A LA CÁMARA DE FLOTACIÓN).

DISTRIBUYA A LAS PERSONAS Y LAS CARGAS UNIFORMEMENTE POR TODA LA EMBARCACIÓN.

Motorización					
	Longitud del eje		MONOMOTOR		Las potencias recomendadas corresponden a una explotación óptima de las capacidades de la embarcación para una carga media.
			XL		
	Potencia MÍNIMA recomendada	CV	90		
		kW	68		
	Potencia MÁXIMA recomendada	CV	115		
		kW	86		
	Potencia MÁXIMA autorizada	CV	130		
		kW	97		
	Peso MÁXIMO del motor	Kg	232		
		lb	512		

**NOTA:** la potencia máxima autorizada, cuando sea superior a la potencia máxima recomendada, debe utilizarse con la máxima prudencia. Está destinada exclusivamente a usuarios con experiencia que utilicen la embarcación en condiciones muy específicas (transporte de cargas pesadas, etc.). Ver Volumen 1 del manual, capítulo "Consejos de navegación".



**!!!ADVERTENCIA!!!**

**DURANTE LA CARGA DE LA EMBARCACIÓN, NO SUPERE NUNCA LA CARGA MÁXIMA RECOMENDADA. CARGUE SIEMPRE LA EMBARCACIÓN CON CUIDADO Y REPARTA LA CARGA DE MANERA APROPIADA PARA CONSERVAR EL ASIENTO TEÓRICO (APROXIMADAMENTE HORIZONTAL). EVITE COLOCAR CARGAS PESADAS EN ZONAS ALTAS.**



**!!!ADVERTENCIA!!!**

**NO SOBREPASE LA CARGA MÁXIMA INDICADA EN LA PLACA DEL FABRICANTE. CUANDO LA EMBARCACIÓN ESTÁ CARGADA AL MÁXIMO, SE RECOMIENDA: NAVEGAR CON PRECAUCIÓN  
REPARTIR LA CARGA  
CONSERVAR UN ASIENTO ADECUADO DE LA EMBARCACIÓN**



**!!!ATENCIÓN!!!**

**NO ALMACENE PRODUCTOS INFLAMABLES EN EL COMPARTIMENTO DE POPA. SE PROHÍBE TERMINANTEMENTE EL ALMACENAMIENTO DE UN DEPÓSITO ADICIONAL.**

### **ADVERTENCIA**



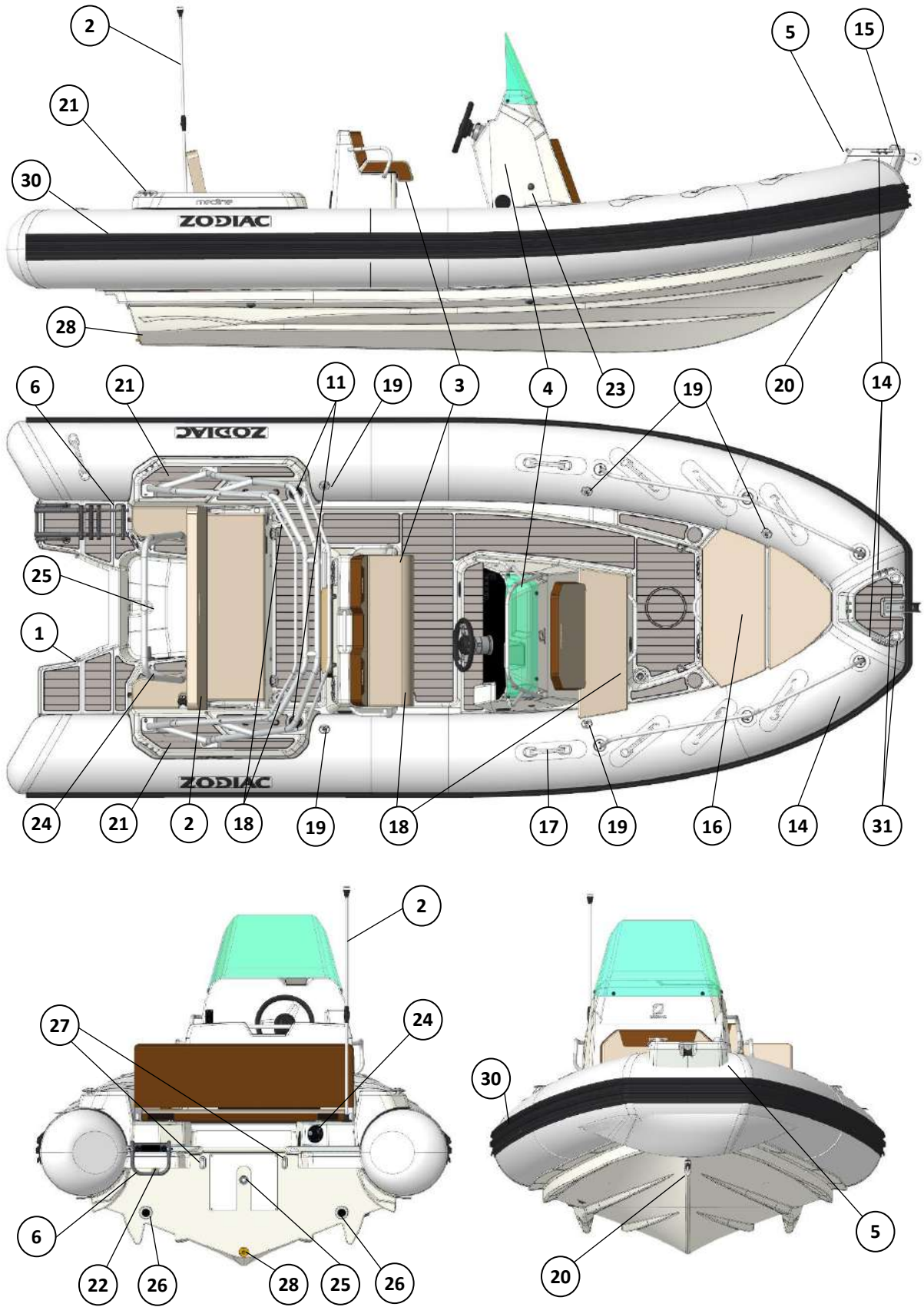
**POTENCIA NOMINAL MÁXIMA DE PROPULSIÓN DE LA EMBARCACIÓN: 97 KW. NO UTILICE ESTA EMBARCACIÓN CON UN MOTOR DE POTENCIA NOMINAL SUPERIOR A LA INDICADA EN LA ETIQUETA DE POTENCIA MÁXIMA DE LA EMBARCACIÓN.**

**NO UTILICE LA EMBARCACIÓN CON UN TRIMADO NEGATIVO (PROA ABAJO) A GRAN VELOCIDAD. LA EMBARCACIÓN PUEDE INCLINARSE HACIA UN LADO. ESTO PUEDE PROVOCAR INESTABILIDAD AL GIRAR. UTILICE UN AJUSTE DE TRIMADO NEGATIVO EN EL SISTEMA DE PROPULSIÓN PARA ACELERAR DESDE LA VELOCIDAD DE DESPLAZAMIENTO A LA VELOCIDAD DE HIDROPLANEY Y REDUCIR LAS VELOCIDADES DE HIDROPLANEY CON MAR AGITADO.**

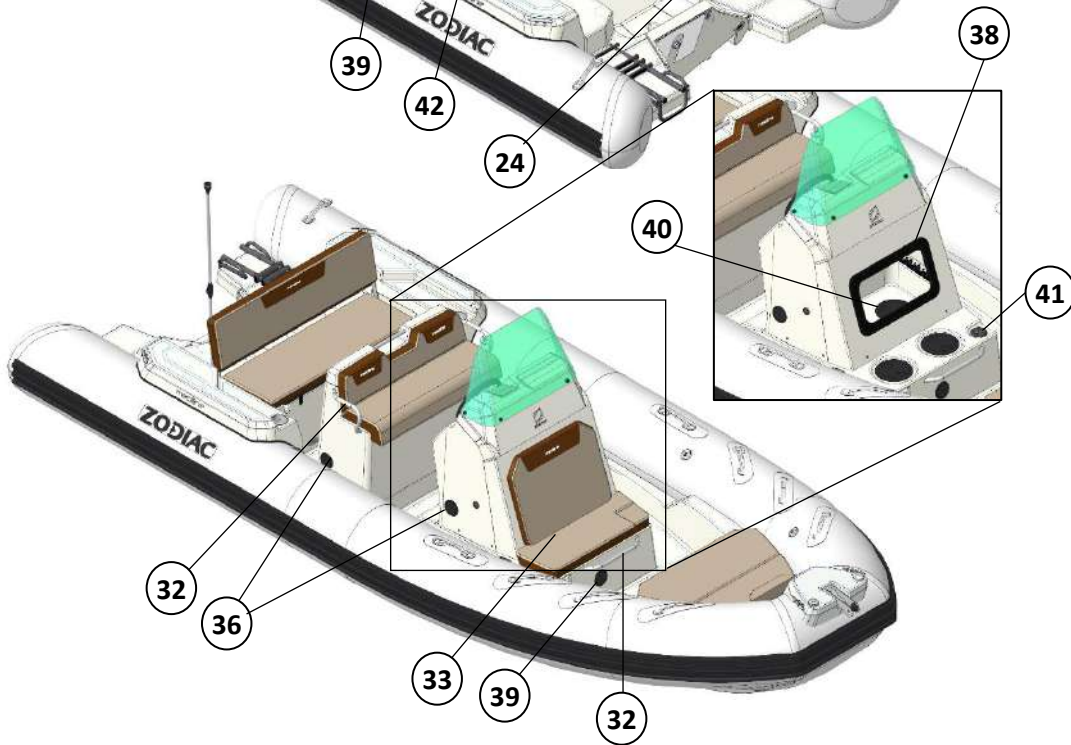
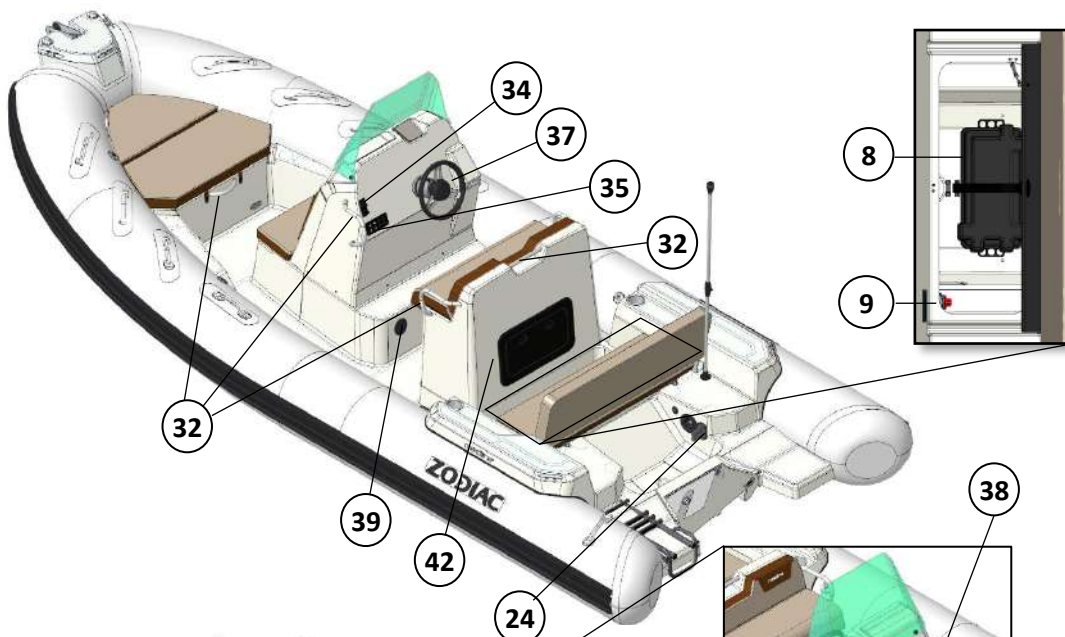
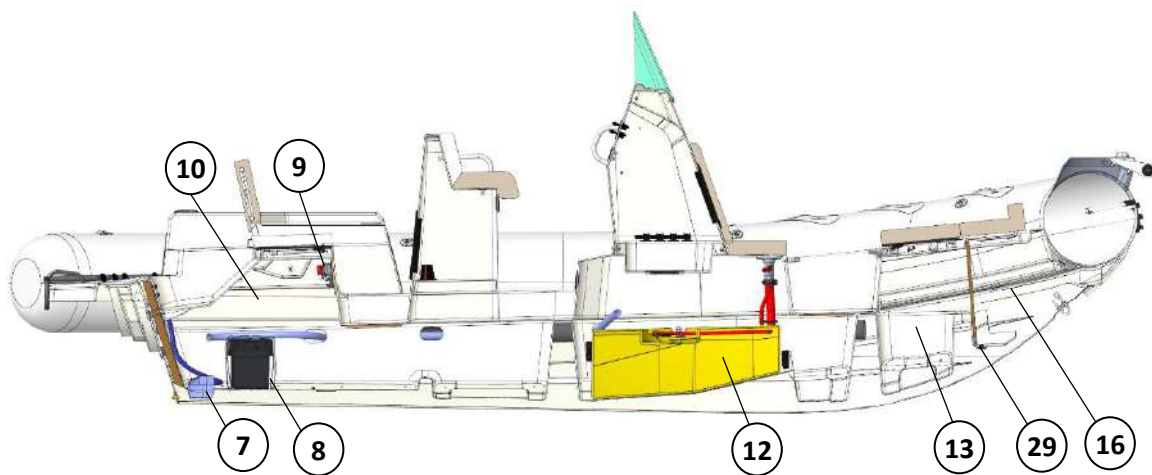
**NO UTILICE LA EMBARCACIÓN A LA VELOCIDAD MÁXIMA PERMITIDA EN ZONAS DE TRÁFICO INTENSO NI EN CONDICIONES DE VISIBILIDAD REDUCIDA, VIENTOS FUERTES O MAR GRUESA. REDUZCA LA VELOCIDAD Y LA FORMACIÓN DE ESTELAS POR CORTESÍA Y PARA SU PROPIA SEGURIDAD Y LA DE LOS DEMÁS. RESPETE LAS ZONAS DE LÍMITE DE VELOCIDAD Y DE ESTELA.**

**RESPETE LAS REGLAS DE PRIORIDAD DEFINIDAS POR EL REGLAMENTO INTERNACIONAL PARA PREVENIR ABORDAJES EN LA MAR (RIPAM / COLREG). ASEGÚRESE DE MANTENER SIEMPRE UNA DISTANCIA SUFICIENTE PARA DETENERSE O MANIOBRAR SI FUESE NECESARIO PARA EVITAR COLISIONES.**

II-2 INVENTARIO Y UBICACIÓN







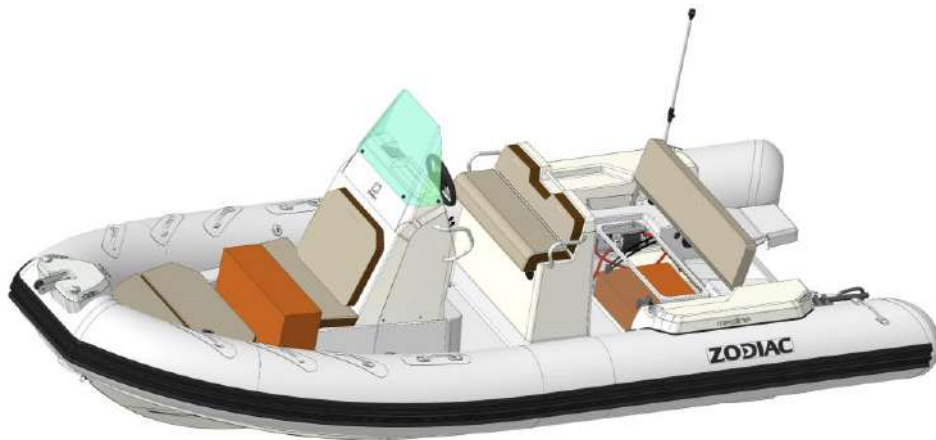


CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Referencia	DESCRIPCIÓN
	Casco de poliéster con cubierta contramoldeada y antideslizante
1	Plataforma de popa
2	Luz de navegación blanca
3	Asiento alto equipado
4	Consola equipada
5	Cojinete de proa equipado
6	Escala de baño
7	Bomba de achique eléctrica
8	Batería (bandeja)
9	Interruptor de batería
10	Pañol de popa
11	Portavasos
12	Depósito de gasolina integrado
13	Pañol de proa
14	Cornamusas de amarre de proa
15	Polea fija
16	Pozo de fondeo
17	Asa de sujeción (x 9)
18	Evacuación de la cubierta
19	Válvula de inflado/desinflado (x 5)
20	Cáncamo de roda
21	Cornamusas de amarre de popa
22	Evacuación de la bomba de achique
23	Respiradero del depósito (EMEA)
24	Pasamuros dirección hidráulica
25	Evacuación cuna
26	Achicador
27	Cáncamos de remolque
28	Espiche del casco
29	Evacuación del pozo
30	Banda antirrozamiento
31	Luz de navegación rojo/verde
32	Pasamanos
33	Asiento delantero
34	Toma de 12 V y puerto USB
35	Cuadro de interruptores
36	Ventilación
37	Volante, dirección hidráulica
38	Acceso técnico a la consola
39	Ventilación compartimento combustible
40	Acceso llave de gasolina
41	Tapón llenado combustible
42	Trampilla cierre bolster
	Flotador desmontable con banda antirrozamiento de perfil ancho, asas de sujeción y conos largos
<b>EQUIPO ESTÁNDAR</b>	
	1 inflador de pie, 1 maletín de reparación, 1 manual de propietario (2 tomos) y 1 manómetro.

}  
En el interior del pañol de popa

Zonas de almacenamiento de balsas salvavidas :



Se pueden guardar dos balsas salvavidas:

- Una balsa en saco para 6 personas 640 x 490 x 200 en el compartimento trasero
- Una balsa contenedor para 6 personas 850 x 550 x 260 en la parte delantera de la consola



**ATENCIÓN: LA EMBARCACIÓN DEBE ESTAR EQUIPADA DE ACUERDO CON LA NORMATIVA VIGENTE PARA SU USO EN FUNCIÓN DEL NÚMERO DE PASAJEROS, LA CAPACIDAD DE CARGA DE LAS BALSAS SALVAVIDAS Y LAS ZONAS DE NAVEGACIÓN.**

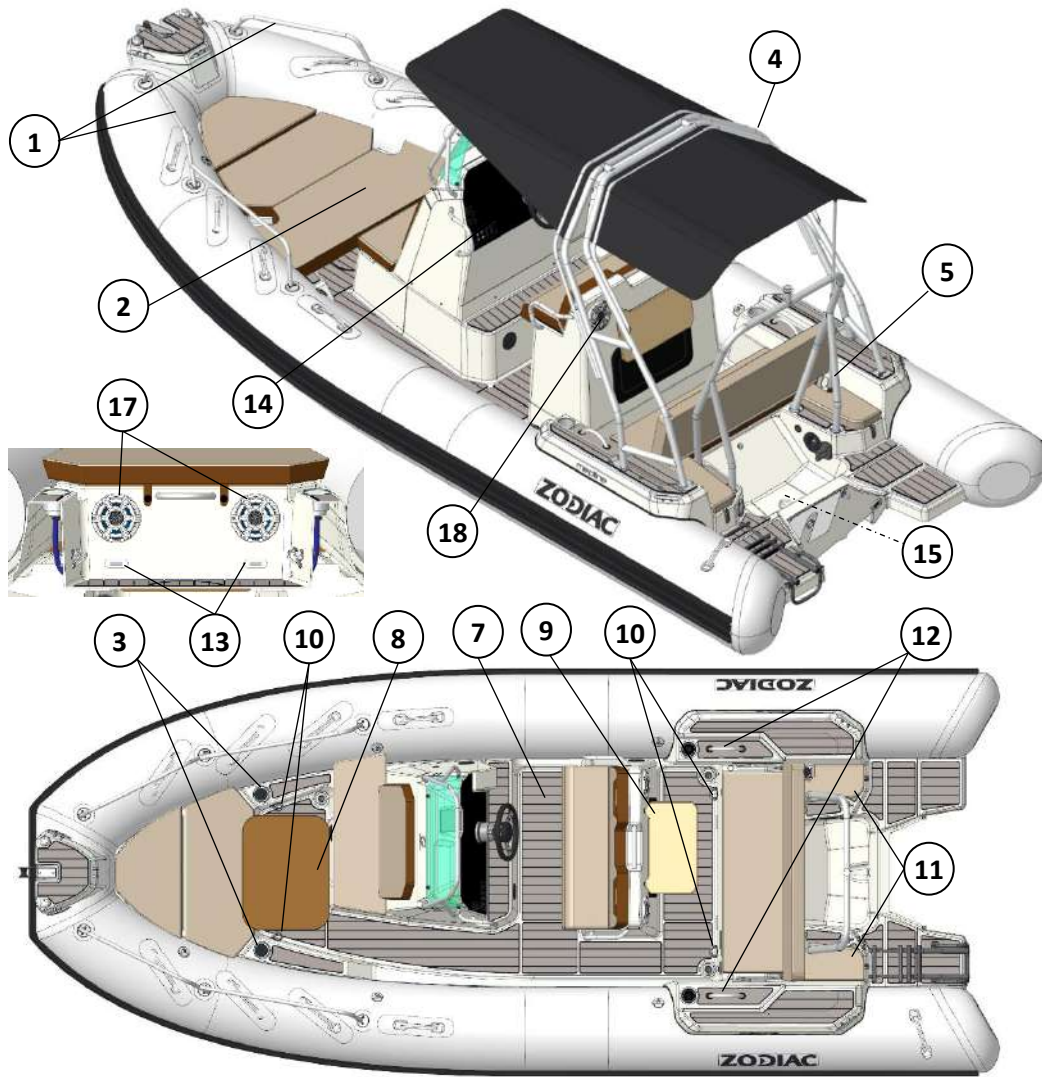


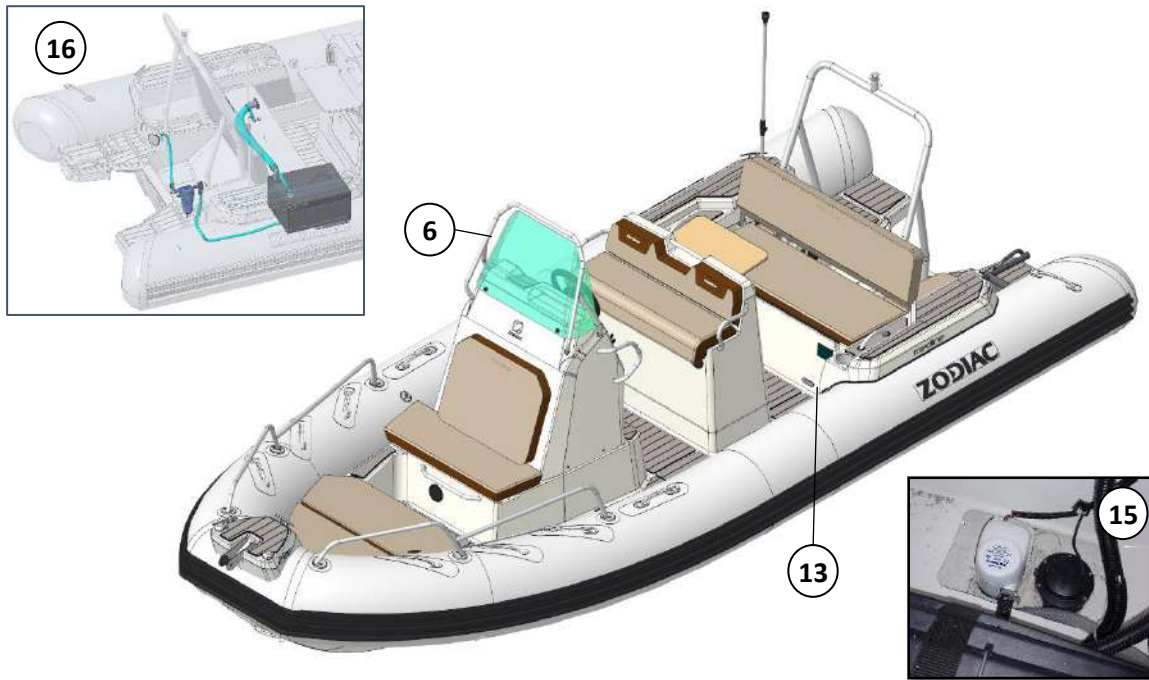
## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

**Además del material de seguridad obligatorio, Z NAUTIC recomienda el siguiente equipamiento. Contacte con su distribuidor para obtener más información en función de su programa de navegación.**

- Dispositivos personales de flotación adaptados a la edad y al peso de cada tripulante
- Un ancla (la longitud de la línea de anclaje la determinará su distribuidor)
- Un dispositivo de achique manual (achicador, cubo...)
- Un remo
- Un gancho para embarcación
- Un dispositivo de señalización de socorro diurna y nocturna
- Un botiquín de primeros auxilios y su manual de instrucciones
- Una linterna estanca
- Cartas náuticas oficiales de la zona de navegación
- El directorio de mareas de la zona de navegación
- Un dispositivo de remolque
- Un dispositivo de seguimiento y asistencia de hombre al agua
- Un compás magnético o GPS
- El reglamento internacional para prevenir abordajes en la mar (RIPAM)
- Un silbato o sirena de niebla (no eléctrica)
- Un bidón adicional de aceite para el motor
- Un kit de herramientas
- Un receptor de radio AM/FM
- Un teléfono móvil y un contenedor estanco
- Un par de prismáticos

II-3 UBICACIÓN DE LOS ACCESORIOS





Con cada accesorio se incluye un manual de instalación.

REFERENCIA	DESCRIPCIÓN
1	Balcones frontales
2	Extensión solárium de proa
3	Portavasos delantero
4	Arco inox + lona
5	Pilona de esquí
6	Pasamanos parabrisas
7	Suelo EVA
8	Mesa proa
9	Mesa popa
10	Cáncamos de elevación
11	Almohadillas popa
12	Pasamanos wings
13	Luces de cortesía
14	Decoración frontal consola
15	Sonda
16	Kit ducha
17	Sistema de audio Fusion radio, mp3, antena, 2 altavoces 200 vatios
18	2 altavoces adicionales

Para otras opciones disponibles (p. ej.: remos telescópicos), consulte con su distribuidor ZODIAC.

## II-4 MANIPULACIÓN

## II-4-1 TRANSPORTE

Los consejos de remolcado se especifican en el manual del propietario, TOMO I.

**Utilice un remolque adaptado a su embarcación.**

La embarcación tiene dimensiones normalizadas para el transporte por carretera. Está prevista para transportarse inflada.



**ATENCIÓN: SE RECOMIENDA BAJAR EL ARCO CUANDO EL BARCO ESTÁ EQUIPADO CON ESTA OPCIÓN.**  
**COMPRUEBE BIEN LA ALTURA ANTES DE CONDUCIR CON EL ARCO INSTALADO Y ASEGÚRESE DE QUE EL CONVOY RESPETE LOS LÍMITES DE ALTURA EN SU RUTA.**

La masa en condiciones de transporte para un remolque incluye:

<b>Peso de la embarcación en vacío:</b>	775 kg	<i>Tolerancia +/- 5 %</i>
<b>Peso motor(es):</b>	232+20 kg	<i>Peso del motor + batería</i>
<b>Reserva consumible:</b>	140 kg	<i>Depósito de gasolina y depósito de agua dulce</i>
<b>Opciones:</b>	139 kg	<i>Modelo con todas las opciones</i>
<b>Equipo de seguridad:</b>	54 kg	<i>Equipos + fondeo</i>
<b>Σ :</b>	<b>1360 kg</b>	

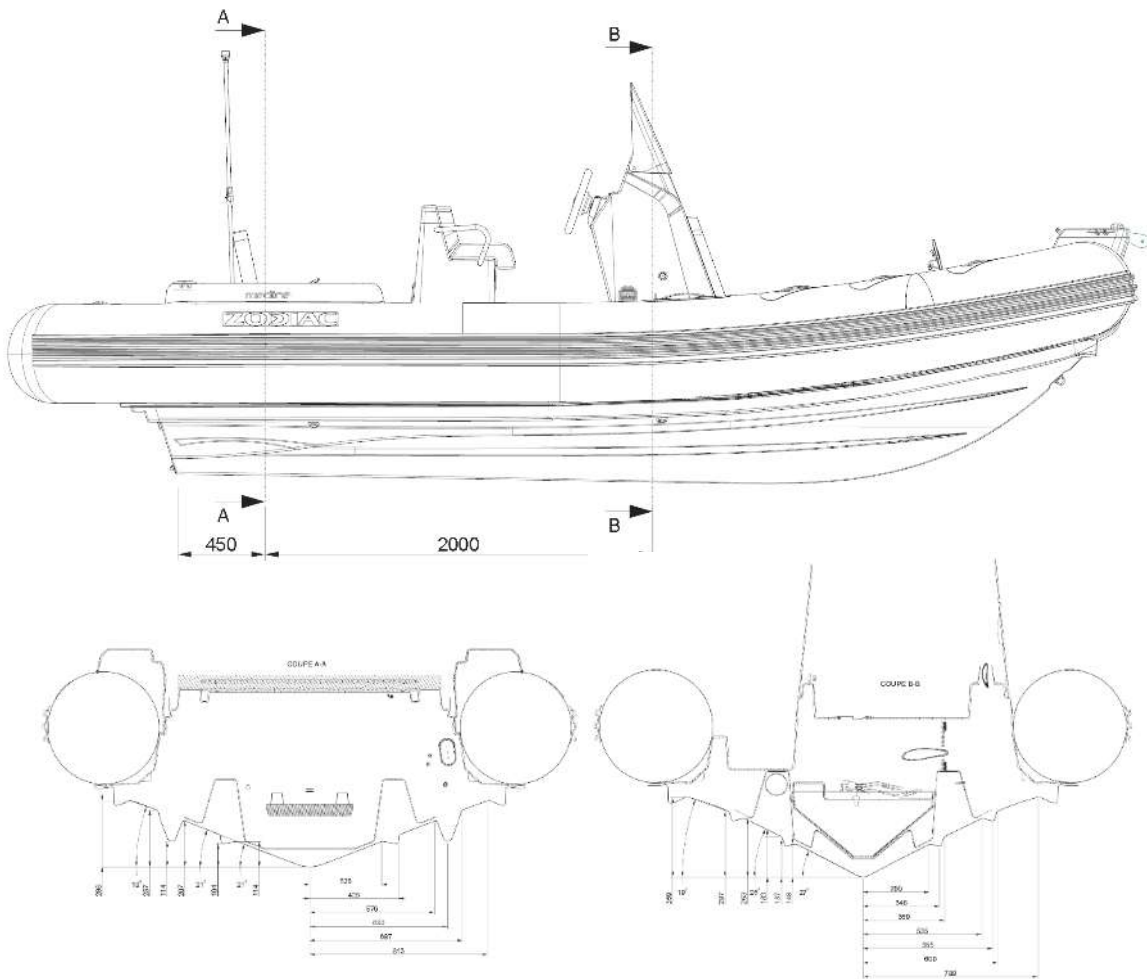


**ESTIBA SOBRE REMOLQUE O SOBRE BASADA:**  
 UTILICE EL CÁNCAMO DE RODA Y LOS CÁNCAMOS DE LA PARTE TRASERA EN LA CARA EXTERIOR DEL TABLERO DE POPA.

II-4-2 Almacenamiento



**¡¡ATENCIÓN!!**  
**LA EMBARCACIÓN DEBE APOYARSE OBLIGATORIAMENTE SOBRE LA LÍNEA DE RODA.**  
**VER ESQUEMA SIGUIENTE.**





## II-4-3 IZADO

**ADVERTENCIA**

LA EMBARCACIÓN NO DISPONE DE MEDIOS DE IZADO. LA OPERACIÓN DE IZADO DEBE EFECTUARSE OBLIGATORIAMENTE PASANDO CORREAS DE IZADO ADECUADAS BAJO EL CASCO.



\*Estimación del centro de gravedad con el motor más pesado sin opciones.

**ADVERTENCIA**

PARA LA OPERACIÓN DE IZADO, RECURRA SIEMPRE A ESPECIALISTAS DEL IZADO.

**¡¡¡PELIGRO!!!**

NO DEBE HABER NINGÚN PASAJERO A BORDO DURANTE EL IZADO CON GRÚA.

**¡¡¡ATENCIÓN!!!**

AL EFECTUARSE EL IZADO O COLOCACIÓN EN PESCANTE, LA EMBARCACIÓN NO DEBE ESTAR CARGADA.



**ABRA EL ESPICHE TRASERO DEL CASCO ANTES DE LA BOTADURA DE LA EMBARCACIÓN PARA ASEGURAR LA EVENTUAL EVACUACIÓN DE AGUA DE LLUVIA EN LA CALA (VUELVA A CERRAR EL ESPICHE ANTES DE LA BOTADURA).**

## III FLOTADOR

### III-1 MANTENIMIENTO DEL FLOTADOR

El flotador del barco es

- O de tejido NEOPRENO CSM-CR **1670** dtex, 1300 gr/m<sup>2</sup> o 1500 gr/m<sup>2</sup>.
- Tejido PVC Strongan 144 C, **1100** decitex 900 g/m<sup>2</sup>.

Los consejos de mantenimiento se especifican en el manual del propietario, TOMO I.

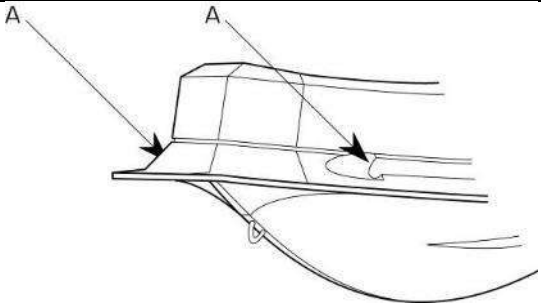
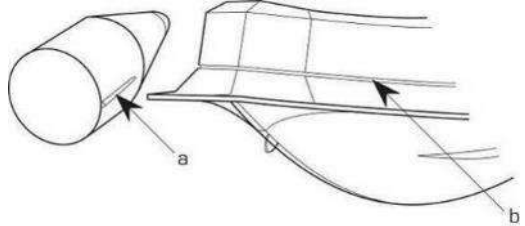
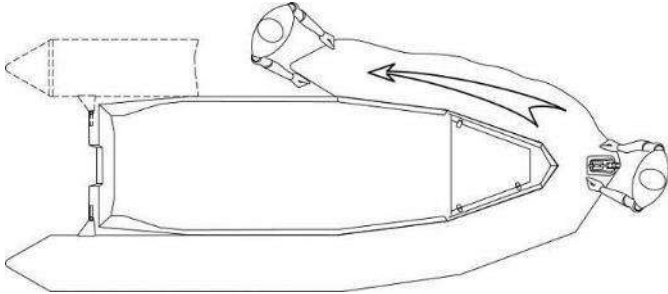
### III-2 MONTAJE DEL FLOTADOR EN EL CASCO



SI EL FLOTADOR SE HA ALMACENADO A UNA TEMPERATURA INFERIOR A 0 °C, DÉJELO 12 HORAS EN UN LUGAR TEMPLADO (20 °C) ANTES DE DESPLEGARLO.

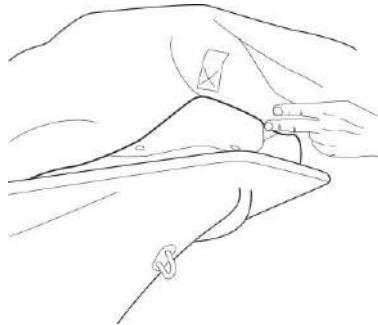
PUEDE INFLAR EL FLOTADOR NO MONTADO (PRESIÓN 240 MB) Y DEJAR QUE SE ESTABILICE DURANTE UNA HORA APROXIMADAMENTE. A CONTINUACIÓN, DESINFLARLO.

**NOTA:** el montaje del flotador en el casco se realiza con el flotador desinflado.

<b>1</b>	
	<p>Para facilitar la colocación del flotador, ponga jabón líquido en las guías (A) del casco.</p>
<b>2</b>	
	<p>Coloque la relinga (a) del flotador en la guía del casco (b) comenzando por la parte delantera del casco. Tire del flotador hasta que la protección frente al agua llegue hasta el tablero de popa.</p>
<b>3</b>	
	<p>Proceda de la misma manera para el otro lado del flotador. Las 2 faldillas (estanqueidad y exterior) deben pasar por encima de la punta del casco.</p>

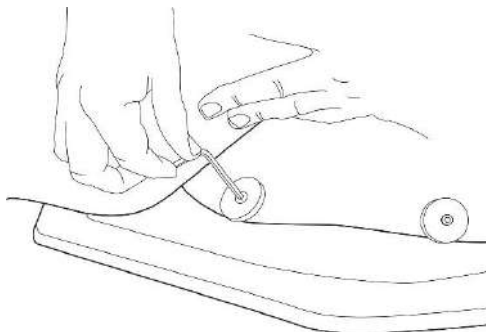
III-3 FIJACIÓN DE LA FALDILLA

1



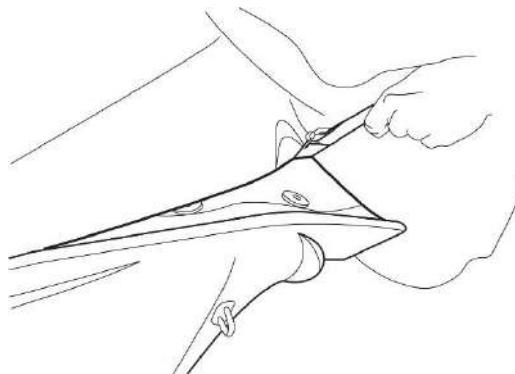
Posicione la faldilla interna

2



Fije la faldilla interna (tornillos + arandelas)

3



Después de haber fijado la faldilla interna sobre el casco, tire ligeramente del flotador hacia delante para pasar la faldilla externa por encima de la punta de proa (no fijarla de momento). Tire después el flotador hacia atrás.

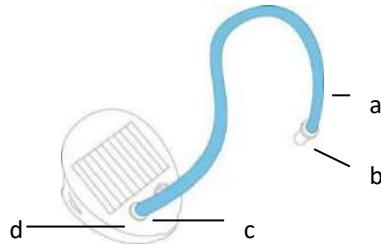
A continuación, proceda al inflado.

**NOTA:**

la fijación final de la faldilla exterior debe efectuarse después de inflar el flotador.

### III-4 INFLADO DEL FLOTADOR

- **EL INFLADOR**
  - extremo del tubo
  - adaptador
  - base del tubo
  - orificio de inflado



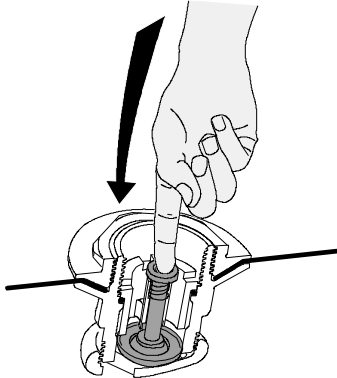
**NOTA:** opcionalmente se dispone de un inflador eléctrico (12 V) de alto caudal (contacte con su distribuidor).

- **LAS VÁLVULAS "EASY-PUSH"**

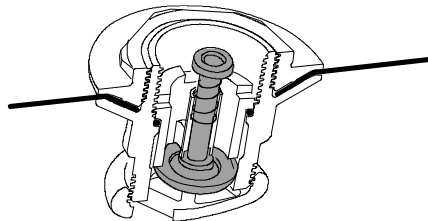
Para cambiar de posición

En posición de inflado

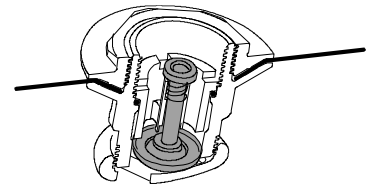
En posición de desinflado



Empuje

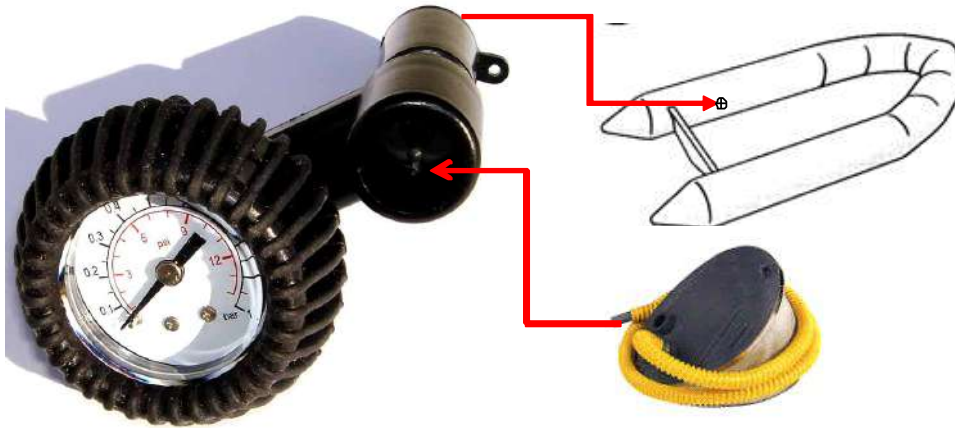


La membrana está cerrada, el pulsador se encuentra en posición alta



La membrana está abierta, el pulsador se encuentra en posición baja

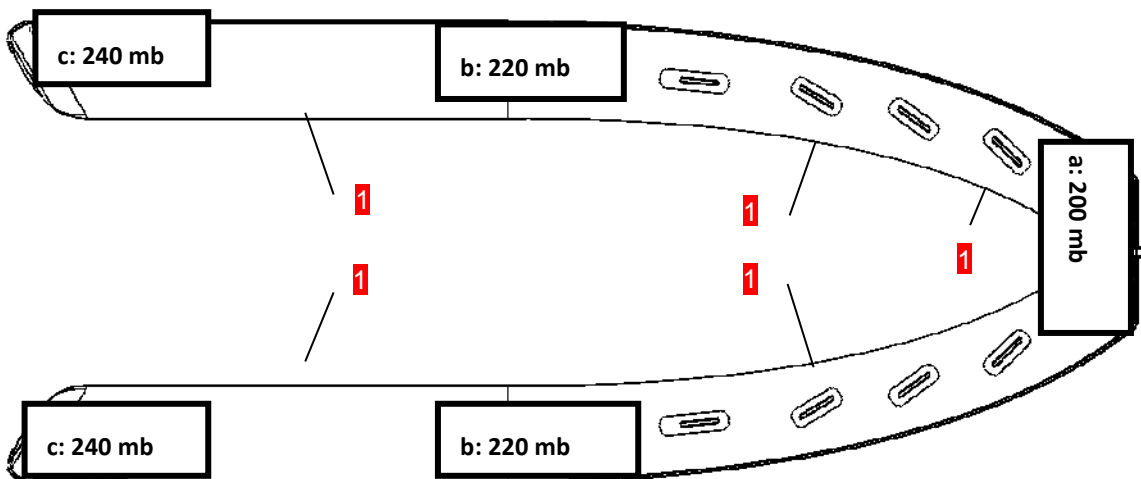
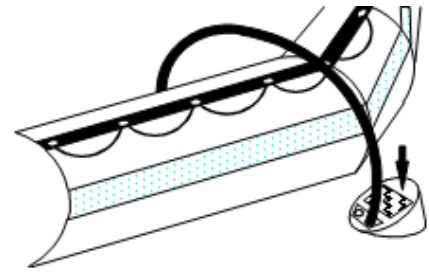
- **EL MANÓMETRO**



**NO UTILICE UN COMPRESOR NI UNA BOTELLA DE AIRE COMPRIMIDO.**

• **INFLADO**

1. Active todas las válvulas en la posición de inflado.
2. Añada el adaptador correspondiente al diámetro de la válvula "Easy-Push" en el extremo del tubo del inflador.
3. Fije la base del tubo en el orificio de inflado del inflador.  
Para inflar correctamente su flotador, es necesario que el inflador tenga un buen apoyo en el suelo.  
El flotador se infla rápidamente si el inflador se acciona con suavidad y sin precipitación.
4. Infle el flotador comenzando por el primer compartimento (a) a proa, hasta alcanzar una presión de 200 mb.
5. Infle a continuación los compartimentos (b) del centro, hasta alcanzar una presión de 220 mb, leída en el manómetro dejado en el primer compartimento.
6. Infle a continuación los compartimentos de popa (c) a una presión de 240 mb, con el manómetro en el mismo lugar. Los tabiques (1) permiten equilibrar la presión en cada compartimento.
7. El inflado ha terminado: enrosque los tapones de las válvulas de inflado.



**NOTA:** Es normal detectar una ligera fuga de aire antes del roscado del tapón de la válvula.  
Los tapones garantizan la estanqueidad final.

### III-5 PRESIÓN

El flotador posee 5 compartimentos. Cada uno debe tener una presión de **240 mb/3,4 PSI**.  
Es la presión de uso del flotador.

La temperatura ambiente del aire o del agua influyen proporcionalmente sobre el nivel de la presión interna del flotador.	Temperatura ambiente	Presión interna del flotador
	+1 °C	+4 mb / 0,06 PSI
-1 °C	-4 mb / 0,06 PSI	

#### ¡Es importante saber anticipar!

Compruebe y ajuste la presión de los compartimentos inflables (volviendo a inflar o desinflando según el caso) en función de las variaciones de temperatura (sobre todo cuando las diferencias de temperatura son importantes entre la mañana y la noche en las zonas particularmente cálidas) y asegúrese de que la presión no se sitúe fuera del intervalo de presión recomendada (de 220 a 270 mb).

#### **RIESGO DE SOBREPRESIÓN**

##### Ejemplo:

La embarcación está expuesta en la playa a pleno sol (temperatura = 50 °C) a la presión recomendada (240 mb/3,4 PSI). Cuando la ponga en el agua (temperatura = 20 °C), la temperatura y la presión interna de los compartimentos inflables disminuirán conjuntamente (hasta 120 mb). Por tanto, **habrá que volver a inflar** hasta ganar los milibares perdidos a causa de la diferencia de temperatura entre el aire ambiente y el agua.

En consecuencia, es normal observar una disminución de presión al final del día cuando la temperatura exterior desciende.

#### **RIESGO de SOBREPRESIÓN**

##### Ejemplo:

La embarcación está inflada a la presión recomendada (240 mb/3,4 PSI) al comienzo o al final del día (temperatura exterior baja = 10 °C). Durante el día, la embarcación está expuesta a pleno sol en la playa o en la cubierta de un yate (temperatura = 50 °C). La temperatura interior de los compartimentos inflables puede aumentar y alcanzar hasta 70 °C (flotadores de color oscuro sobre todo) provocando que la presión de inicio aumente el doble (480 mb). Por tanto, **habrá que desinflar** para volver a la presión recomendada.

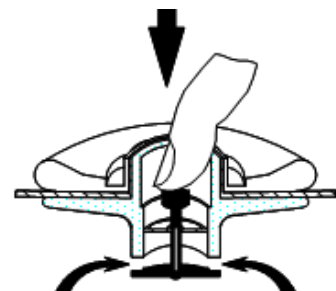


#### **¡¡¡ATENCIÓN!!!**

**SI LA EMBARCACIÓN ESTÁ DEMASIADO INFLADA, LA PRESIÓN EJERCE UN ESFUERZO ANORMAL SOBRE LA ESTRUCTURA INFLABLE, LO QUE PUEDE PROVOCAR UNA ROTURA DE ENSAMBLAJE.**

#### **EN CASO DE SOBREPRESIÓN**

Libere el aire apretando el pulsador de la válvula





#### IV SISTEMA DE PROPULSIÓN

Respete las recomendaciones ZODIAC y las del fabricante del motor para el montaje del motor.

Para una utilización óptima de la embarcación, consulte con su concesionario.

El montaje de los pernos del motor a través del tablero de popa debe realizarse siguiendo un procedimiento de sellado del orificio de paso de los tornillos (montaje con Sikaflex, por ejemplo).

Para las embarcaciones no equipadas por el fabricante, deberá instalar un filtro de combustible separador de agua de 10 micras homologado entre el depósito de combustible y el motor.



## V CÓMO CONDUCIR ESTA EMBARCACIÓN

Antes de la puesta en marcha, consulte el manual del propietario, Tomo I.

**NOTA:** compruebe que el flotador esté inflado correctamente.

<p>1</p>  <p>Interruptor de batería en «ON», en tensión</p>	<p>2</p>  <p>Llave de gasolina en «ON»</p>	
<p>3</p>  <p>Introduzca y conecte el interruptor de circuito.*</p>	<p>4</p>  <p>Empuñadura de mando en punto muerto.</p>	<p>5</p>  <p>Accione el motor de arranque.</p>

\* Si el piloto acaba de caerse al agua, la parada inmediata del motor reduce considerablemente los riesgos de heridas graves, incluso mortales, causadas por el paso de la embarcación. Una siempre correctamente los dos extremos del cortacircuitos de emergencia.



### **¡¡PELIGRO!!!**

**APAGUE INMEDIATAMENTE EL MOTOR EN CUANTO SE ENCUENTRE UN BAÑISTA EN LAS PROXIMIDADES DE LA EMBARCACIÓN. CORRE EL RIESGO DE RESULTAR HERIDO GRAVEMENTE POR UNA HÉLICE EN ROTACIÓN. ALGUNOS MANDOS NO CUENTAN CON DISPOSITIVOS DE BLOQUEO EN LA POSICIÓN NEUTRA: TENGA CUIDADO DE NO ACCIONARLOS POR DESCUIDO.**



### **¡¡ATENCIÓN!!!**

**Durante la navegación, MANTENGA TODOS LOS PAÑÓLES, LAS ESCOTILLAS DE CUBIERTA Y LA ESCOTILLA DE ACCESO al depósito cerrados. LAS OLAS ROMPIENTES REPRESENTAN UN GRAN PELIGRO PARA LA ESTABILIDAD Y LA ENTRADA DE AGUA.**

**EN CASO DE QUE LA JUNTA DE LAS ESCOTILLAS DE CUBIERTA ESTÉ DAÑADA, CONSULTE CON SU DISTRIBUIDOR PARA SUSTITUIRLA.**

**SU INCUMPLIMIENTO PUEDE HACER VOLCAR LA EMBARCACIÓN.**

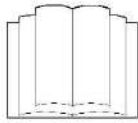
**EVITE LAS MANIOBRAS BRUSCAS A ALTA VELOCIDAD. REDUZCA LA VELOCIDAD EN LAS OLAS PARA GARANTIZAR EL CONFORT Y LA SEGURIDAD DE LOS OCUPANTES.**

**NO UTILICE BIOCOMBUSTIBLES DE TIPO E10, E85...**

CÓMO CONDUCIR ESTA EMBARCACIÓN

**ADVERTENCIA:**

**NO DEJE EL PUESTO DE CONTROL SIN VIGILANCIA.  
LA EMBARCACIÓN PUEDE MOVERSE BRUSCAMENTE: SUJÉTESE BIEN PARA EVITAR CAÍDAS.  
CON LA EMBARCACIÓN EN MARCHA, HAY QUE ESTAR SIEMPRE VIGILANTE.**



**MANIOBRABILIDAD LIMITADA A PARTIR DE 30 NUDOS.  
RIESGO DE PÉRDIDA DE CONTROL EN CASO DE VIRAJES CERRADOS. REDUZCA LA VELOCIDAD ANTES DE REALIZAR VIRAJES CERRADOS A AMBOS LADOS.**



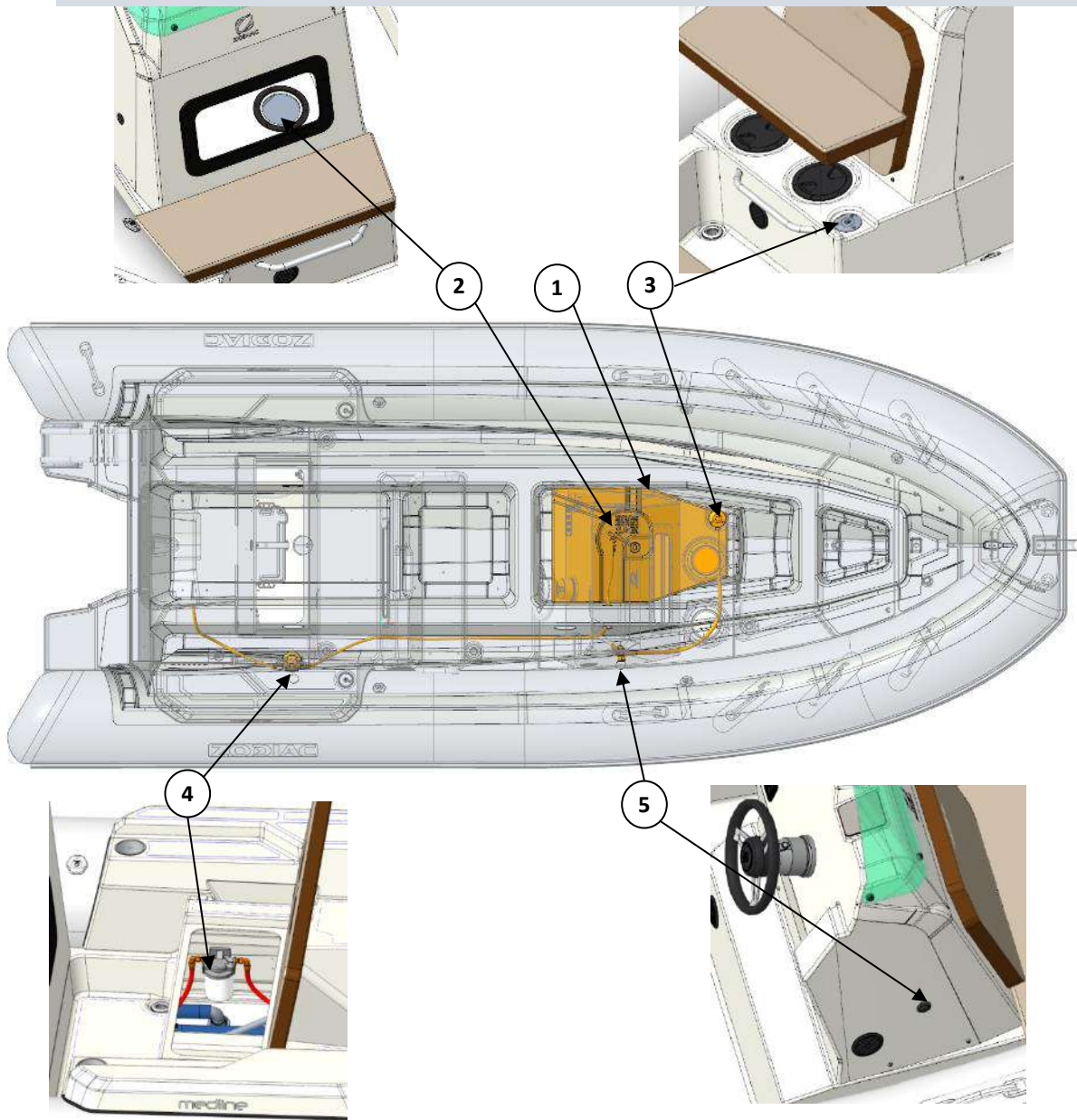
**MANTÉNGASE INFORMADO DE LAS NORMATIVAS LOCALES SOBRE EL RESPETO AL MEDIO AMBIENTE Y SIGA LOS CÓDIGOS DE BUENAS PRÁCTICAS. Conozca el convenio internacional para prevenir la contaminación por los buques (MARPOL).  
NO NAVEGUE A LA MÁXIMA VELOCIDAD EN ZONAS CON TRÁFICO INTENSO NI EN CASO DE VISIBILIDAD REDUCIDA, FUERTES VIENTOS O GRANDES OLAS. REDUZCA LA VELOCIDAD Y LA FORMACIÓN DE ESTELAS POR CORTESÍA Y PARA SU PROPIA SEGURIDAD Y LA DE LOS DEMÁS. RESPETE LAS ZONAS DE LÍMITE DE VELOCIDAD Y DE ESTELA.  
RESPETE LAS REGLAS DE PRIORIDAD DEFINIDAS POR LAS NORMAS DE CIRCULACIÓN DEL COLREG.  
ASEGÚRESE DE MANTENER SIEMPRE UNA DISTANCIA SUFICIENTE PARA DETENERSE O MANIOBRAR SI FUESE NECESARIO PARA EVITAR COLISIONES.**

*La visión desde el puesto de conducción puede verse dificultada por las siguientes condiciones variables:*

- *Carga y distribución de la carga*
- *Velocidad*
- *Aceleración rápida*
- *Ángulo de la base de propulsión*
- *Transición del modo de desplazamiento al modo de planeo*
- *Estado de la mar*
- *Visibilidad reducida (lluvia, oscuridad y niebla)*
- *Personas o equipos en movimiento en el campo de visión del patrón*

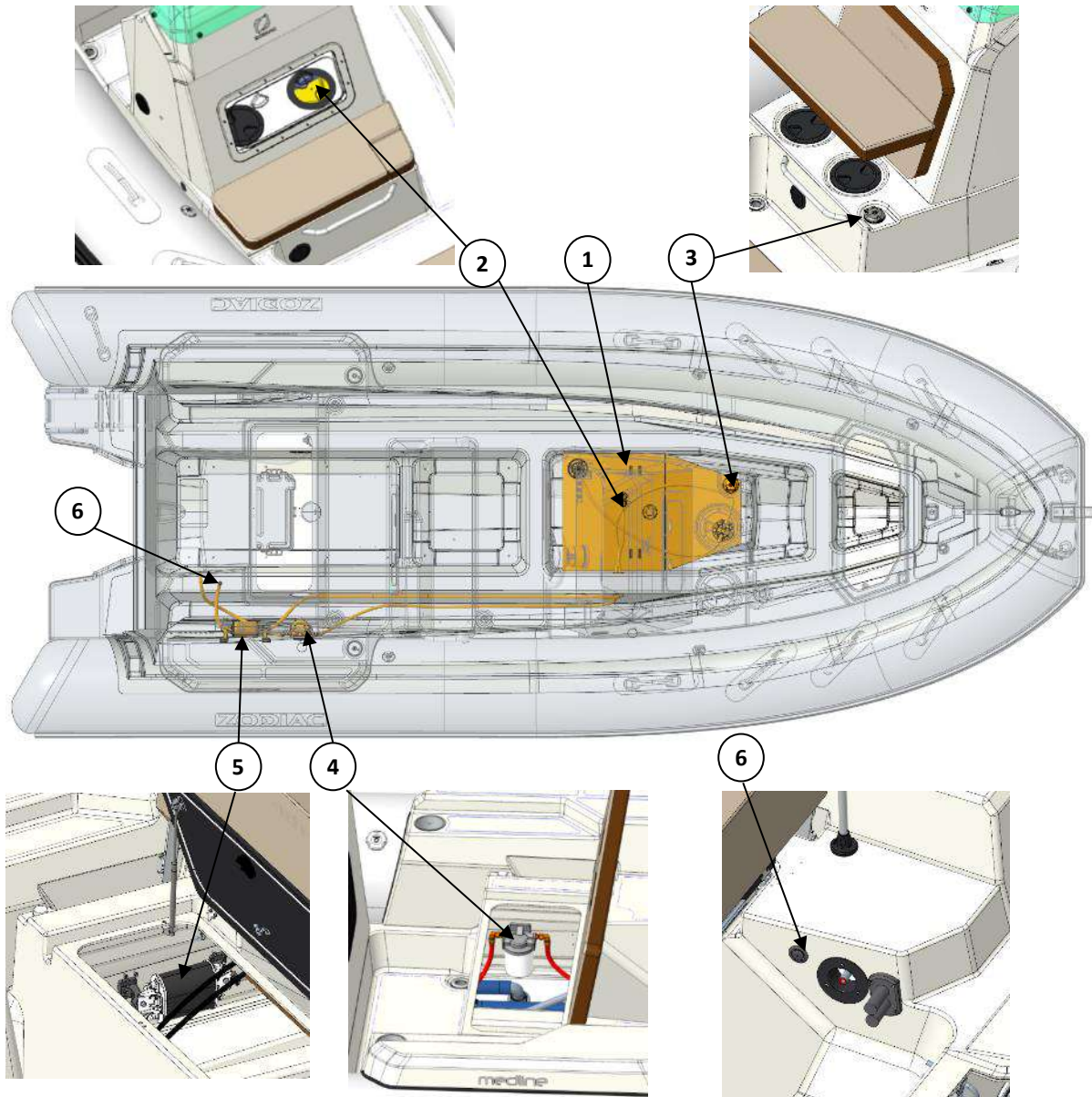
VI CIRCUITO DE COMBUSTIBLE

VI-1 UBICACIÓN DE LOS ELEMENTOS VERSIÓN EMEA



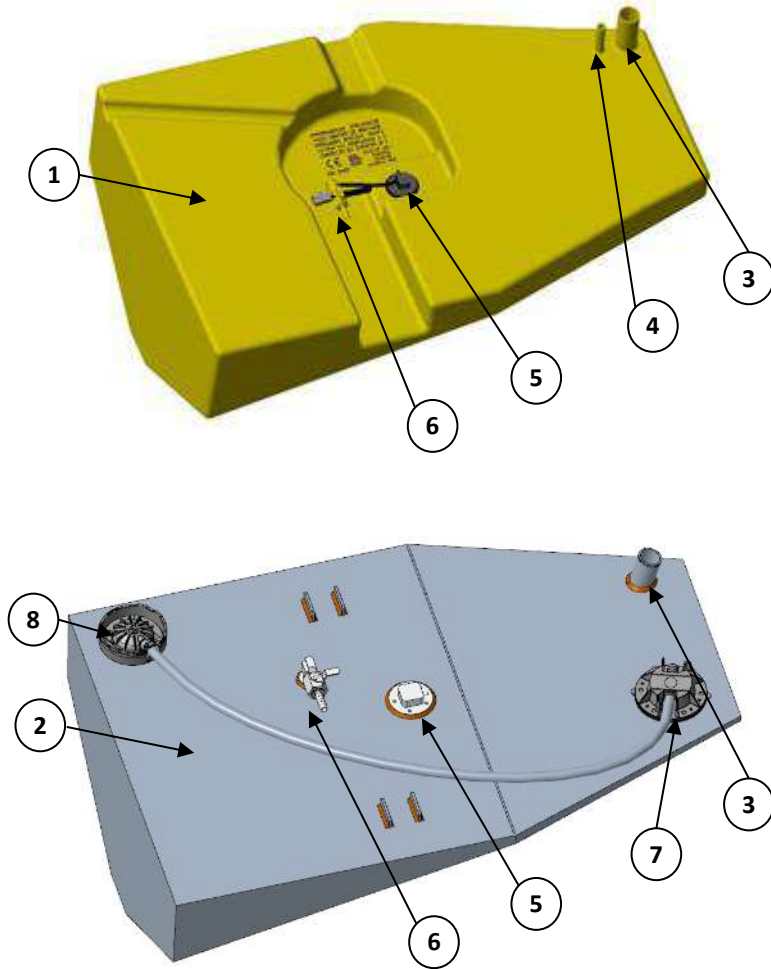
Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Depósito de gasolina
2	Trampilla de acceso válvula de gasolina
3	Orificio de llenado con tapón
4	Filtro separador agua/gasolina (con preinstalación opcional)
5	Respiradero de depósito

VI-2 UBICACIÓN DE LOS ELEMENTOS VERSIÓN ABYC



Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Depósito de gasolina
2	Trampilla de acceso válvula de gasolina
3	Trampilla de acceso a la conexión de llenado y respiradero de depósito
4	Orificio de llenado con tapón
5	Filtro separador agua/gasolina (con preinstalación opcional)
6	Respiradero de depósito
7	Filtro de carbón

VI-3 DEPÓSITO



Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Depósito* rotomoldeado EMEA, capacidad nominal de 100 litros
2	Depósito* aluminio ABYC, capacidad nominal de 100 litros
3	Salida del respiradero
4	Entrada de llenado del depósito
5	Transmisor del indicador de nivel
6	Caña de aspiración con válvula de cierre de gasolina
7	Válvula GRV ABYC
8	Válvula FLV ABYC

\* Puede que la capacidad del depósito no se pueda utilizar totalmente en función del asiento y de la carga. Es recomendable conservar una reserva de 20 %.



**¡¡¡ATENCIÓN!!!**

**EL RELOJ DE MEDICIÓN ES OBLIGATORIO. SE SUMINISTRA CON EL MOTOR. SI NO LO TUVIERA, CONTACTE CON SU DISTRIBUIDOR.**

**NO UTILICE BIOCOMBUSTIBLES DE TIPO E10, E85...**

La sonda es de tipo estándar americano:

**Impedancia (posición de depósito vacío) 30 Ohm**

**Impedancia (posición de depósito lleno) 240 Ohm**

Todos los cuadrantes del mercado son compatibles, salvo raras excepciones.

Para la conexión, consulte el esquema eléctrico.

**VI-4 FILTRO SEPARADOR AGUA/GASOLINA (PARA EMBARCACIONES PREINSTALADAS)**

Para proteger el motor, se ha instalado un filtro separador de agua/gasolina en el circuito de alimentación de gasolina del motor.



Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Filtro separador de agua/gasolina
2	Elemento de filtración intercambiable

Compruebe, en cada uso, la ausencia de agua en el bol metálico:

- Desenrosque ligeramente el tapón de vaciado (no lo quite completamente);
- Vacíe el agua
- Vuelva a enroscar el tapón si solo hay gasolina en el bol.

Repita la operación con más frecuencia si su motor no funciona correctamente.

Utilización de las válvulas de cierre del circuito de gasolina

**¡¡¡ATENCIÓN!!!**

**ES INDISPENSABLE CAMBIAR EL CARTUCHO CADA 50 HORAS DE USO. CONTACTE CON LA RED PARA COMPRAR UN CARTUCHO DE SUSTITUCIÓN.**

**CAMBIO DEL CARTUCHO DEL FILTRO**

Respete las recomendaciones ZODIAC y las del fabricante del filtro. Siga las indicaciones contenidas en el manual o las instrucciones del fabricante del motor.

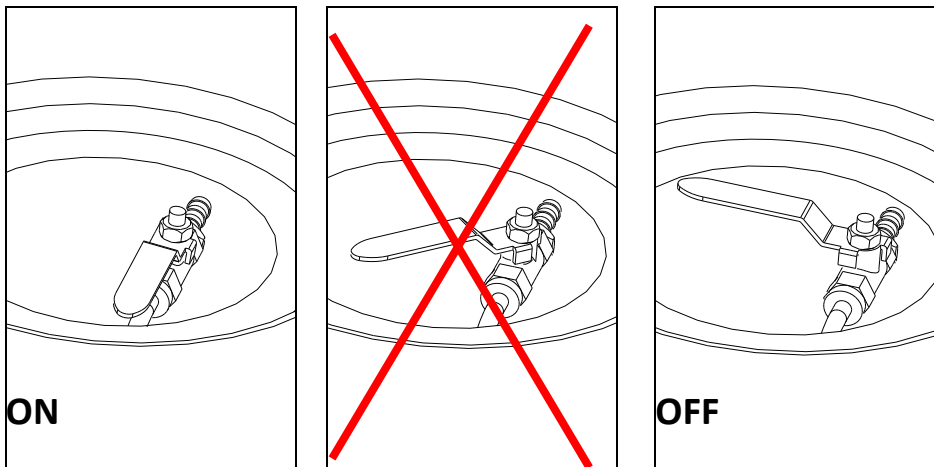
Coloque un embudo de vaciado bajo el lugar donde se sustituirá el cartucho.

Antes de cambiar el filtro, se debe liberar la presión del sistema de alimentación de gasolina.

**VI-5 UTILIZACIÓN DE LAS VÁLVULAS DE CIERRE DEL CIRCUITO DE GASOLINA**

Cuando no utilice la embarcación, cierre la válvula del circuito de gasolina.

Válvula del circuito de gasolina en el depósito:

**ADVERTENCIA:**

**EN CASO DE INCENDIO A BORDO, APAGUE EL MOTOR Y CIERRE LAS VÁLVULAS DEL CIRCUITO DE GASOLINA.**

VI-6 RECOMENDACIONES



**ADVERTENCIA:**

- EN CASO DE FUGA DE GASOLINA O DE INCENDIO, LA VÁLVULA DE CIERRE DEL CIRCUITO DE GASOLINA, SITUADA EN EL DEPÓSITO, PERMITE AISLAR EL DEPÓSITO DEL CIRCUITO DE GASOLINA Y DEBE PERMANECER CERRADA.
- UN DEPÓSITO LLENO EVITA LA CONDENSACIÓN CADA VEZ QUE SE SALGA.
- HAGA LIMPIAR EL DEPÓSITO CADA 5 AÑOS.
- COMPRUEBE EL APRIETE DE LAS ABRAZADERAS EN TODOS LOS TUBOS DE GOMA.
- AL PURGAR EL FILTRO, NO VACÍE EL AGUA EN LA EMBARCACIÓN; PONGA UN RECIPIENTE DE RECUPERACIÓN DEBAJO DEL FILTRO.
- QUITÉ EL CONTACTO ANTES DE DESMONTAR EL CARTUCHO DEL FILTRO.
- LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES SOBRE EL FILTRO.
- LA GASOLINA ES MUY INFLAMABLE. CUANDO DEBA INTERVENIR EN EL SISTEMA DE CARBURACIÓN, ASEGÚRESE DE QUE LOS MOTORES ESTÉN PARADOS.
- NO FUME; ALEJE CUALQUIER LLAMA O CUERPO INCANDESCENTE DE LA ZONA DE TRABAJO.
- NUNCA TALADRE EN LA ZONA DEL DEPÓSITO CON UNA BROCA QUE SOBRESALGA MÁS DE 50 MM DEL MANDRIL DEL TALADRO (MARCADO EN LA CUBIERTA POR LA TRAMPILLA) Y NO UTILICE TORNILLOS DE MÁS DE 20 MM DE LONGITUD.



**¡¡¡PELIGRO!!!**

NO ALMACENE PRODUCTOS INFLAMABLES EN EL COMPARTIMENTO DE POPA. SE PROHÍBE TERMINANTEMENTE EL ALMACENAMIENTO DE UN DEPÓSITO SUPLEMENTARIO.



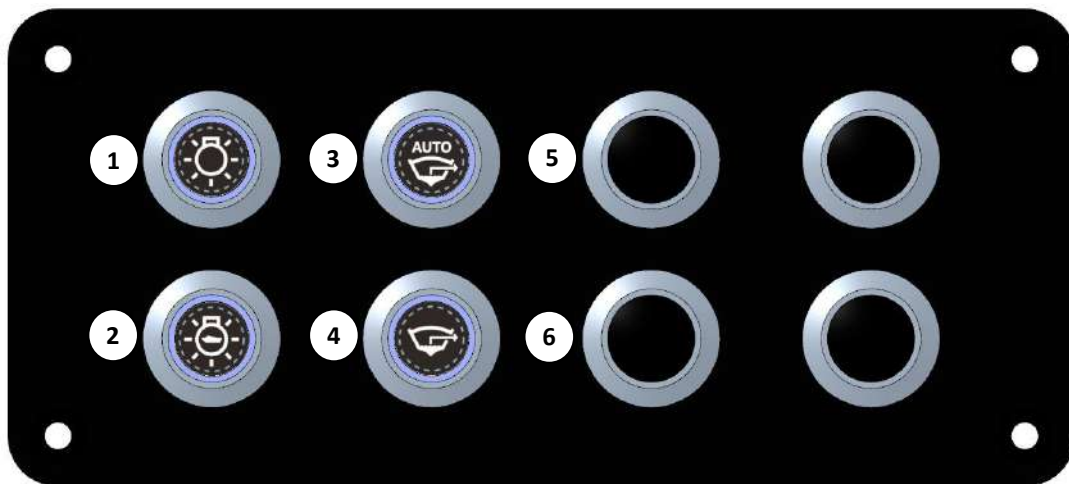
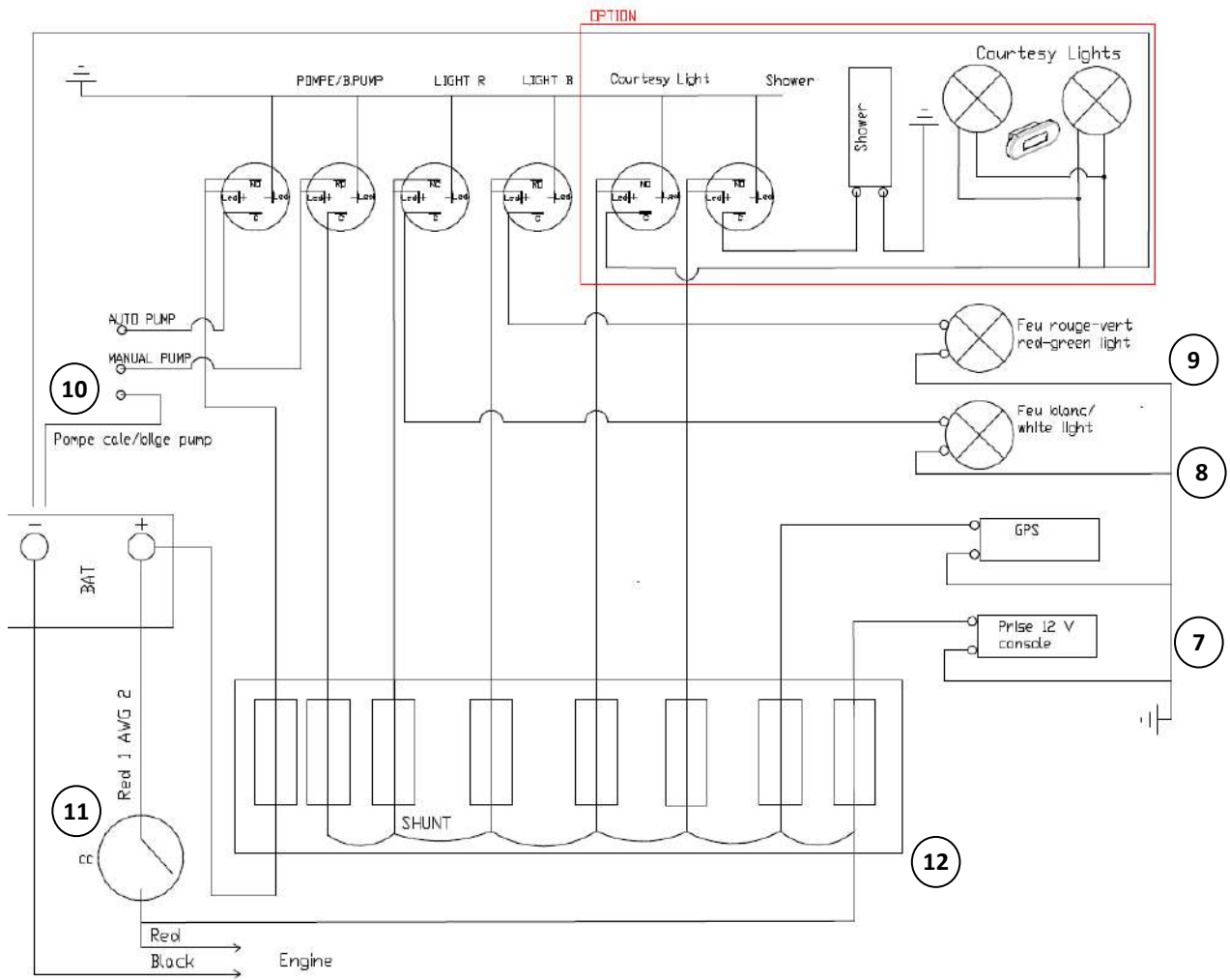
**¡¡¡ATENCIÓN!!!**

NO MODIFIQUE POR NINGÚN MOTIVO LAS INSTALACIONES DE CARBURANTE, NI DEJE QUE PERSONAL NO CUALIFICADO REALICE LA MODIFICACIÓN DE ESTAS INSTALACIONES.



VII CIRCUITO ELÉCTRICO

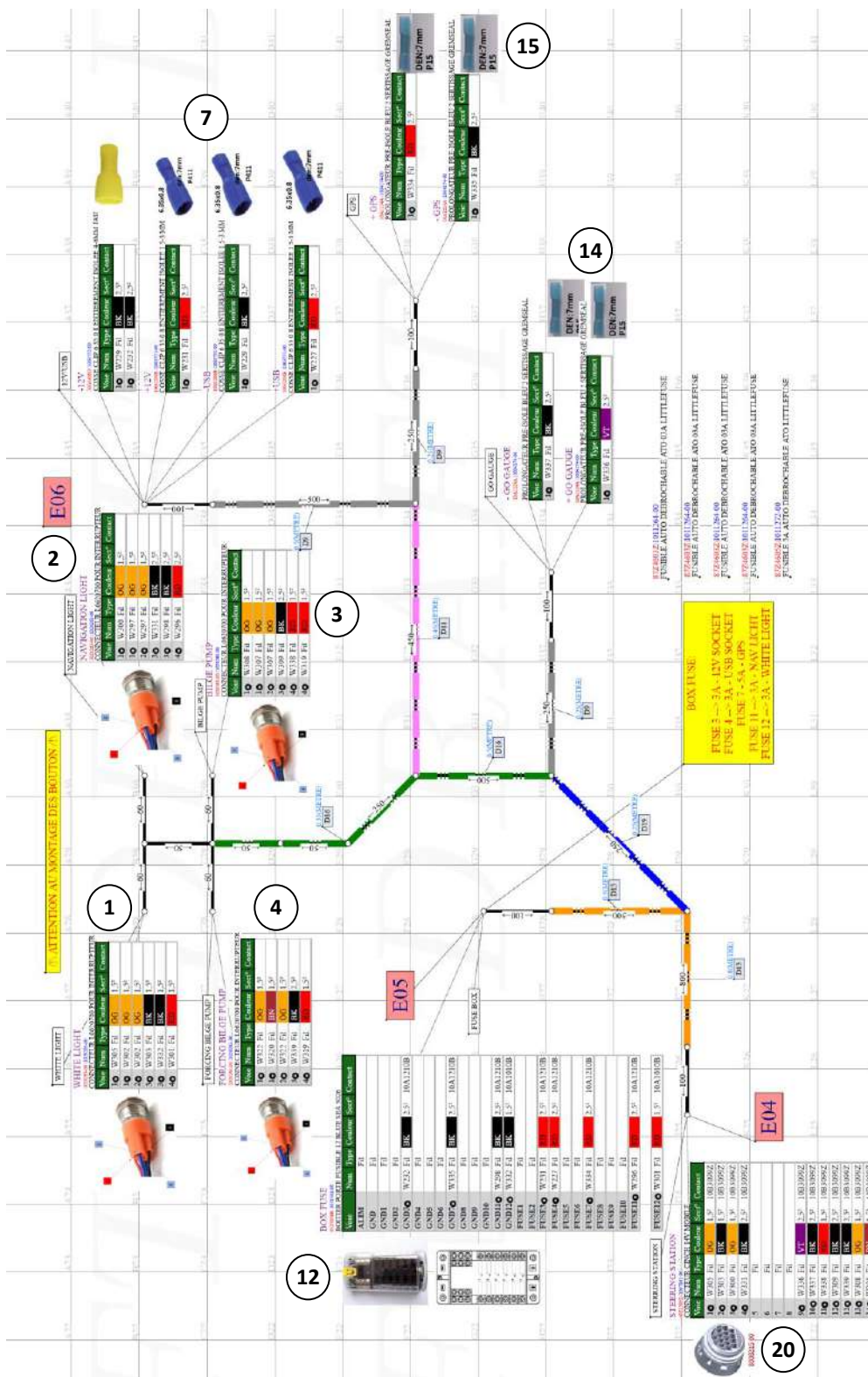
VII-1 ESQUEMA DEL HAZGENERAL





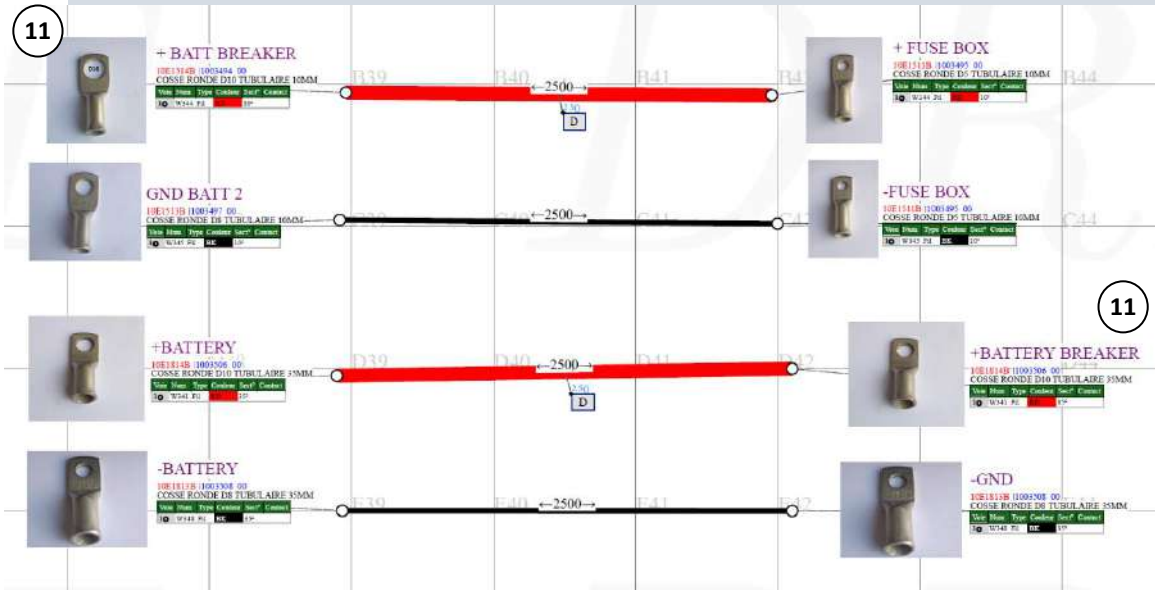
CIRCUITO ELÉCTRICO

Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Interruptor de luz blanca
2	Interruptor de luz de navegación
3	Interruptor bomba de achique automática
4	Interruptor bomba de achique marcha forzada
5	Interruptor luz de cortesía (opción)
6	Interruptor bomba de ducha (opcional)
7	Puerto USB /12 voltios (consola)
8	Luz de fondeo 360° (blanca)
9	Luz de navegación (rojo/verde)
10	Bomba de achique
11	Cortacircuitos
12	Caja de fusibles
14	Transmisor de nivel de gasolina
15	Alimentación GPS (opcional)
16	Alimentación puesto audio (opcional)
17	Salidas audio traseras (opcional)
18	Salidas audio delanteras (opcional)
19	Salidas audio puesto (opcional)
20	Conector haz consola / haz casco

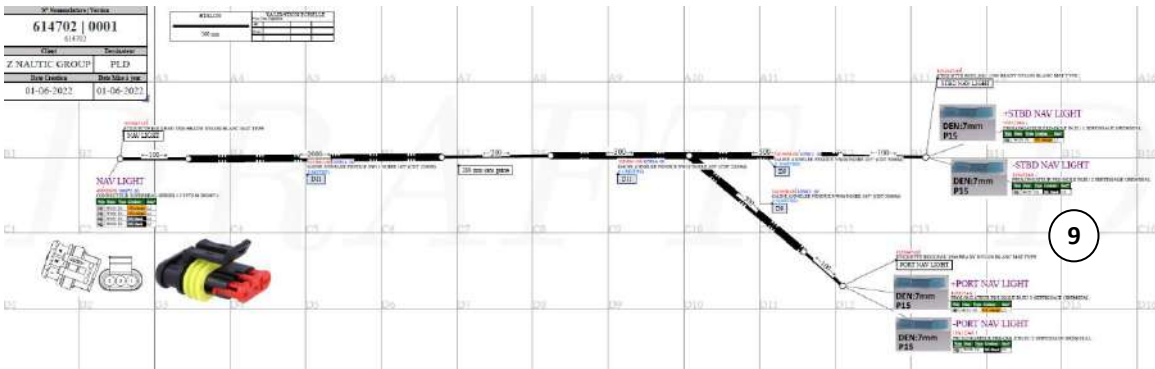




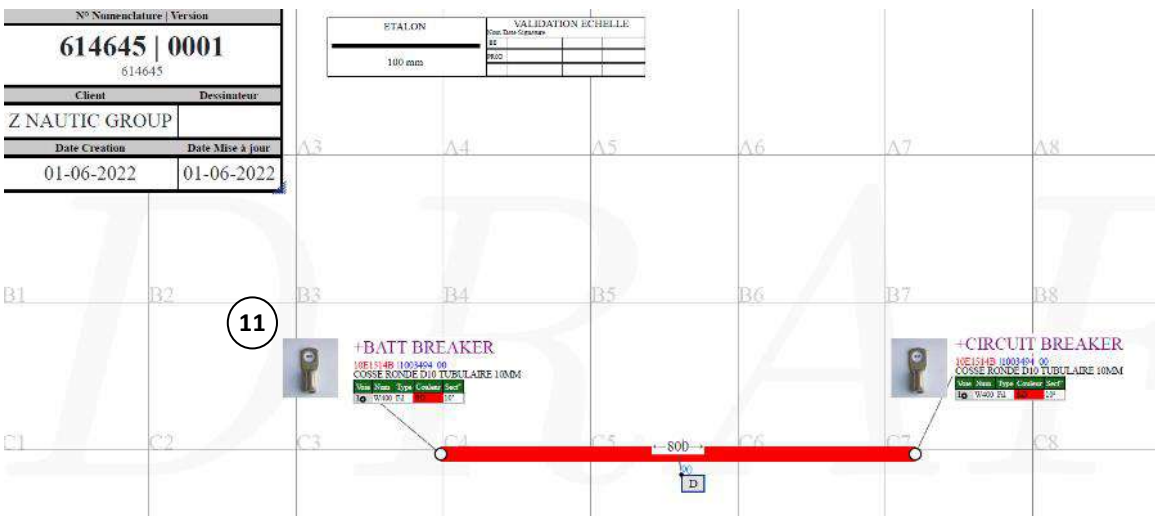
VII-4 PLANO CABLES DE ALIMENTACIÓN



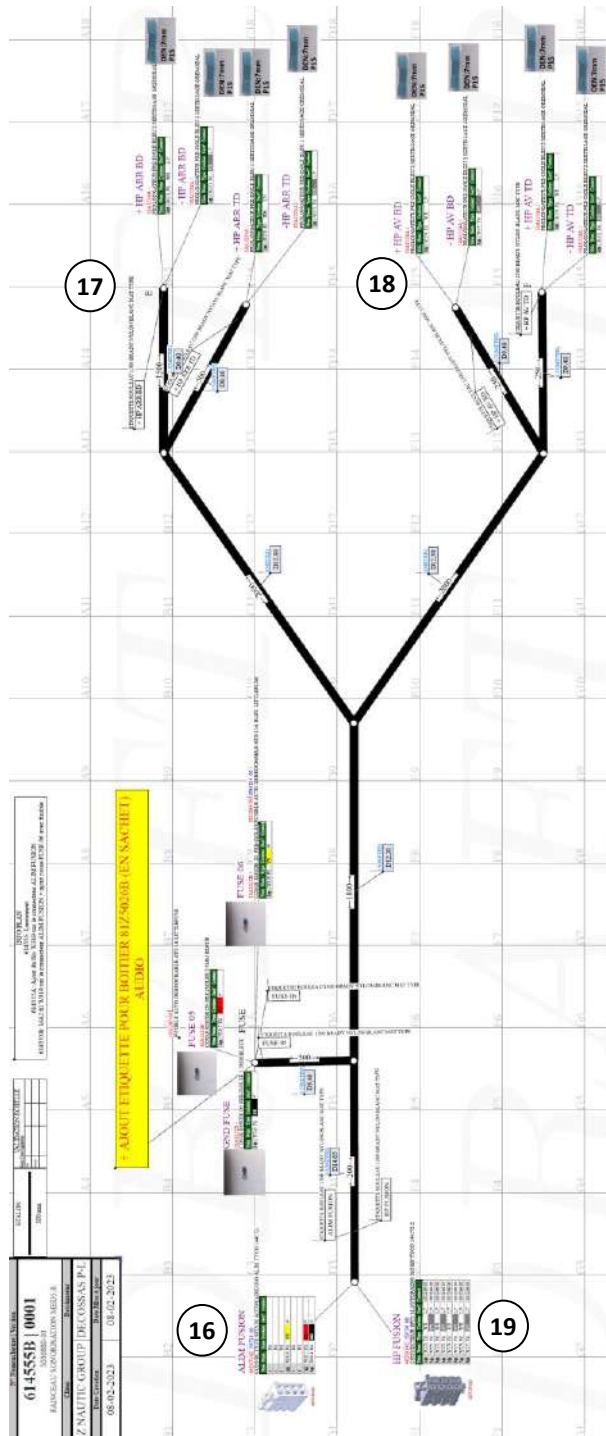
VII-5 PLANO HAZ COJINETE

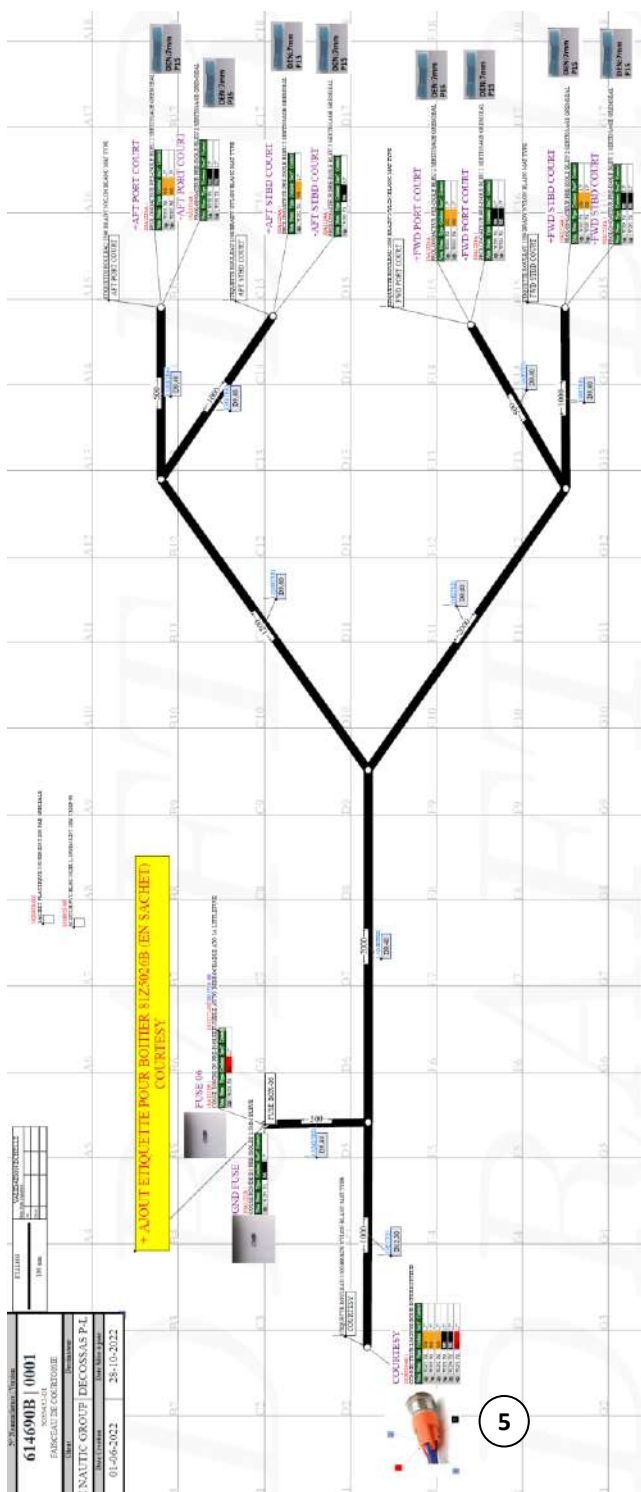


VII-6 PLANO CABLES DISYUNTOR (ABYC)



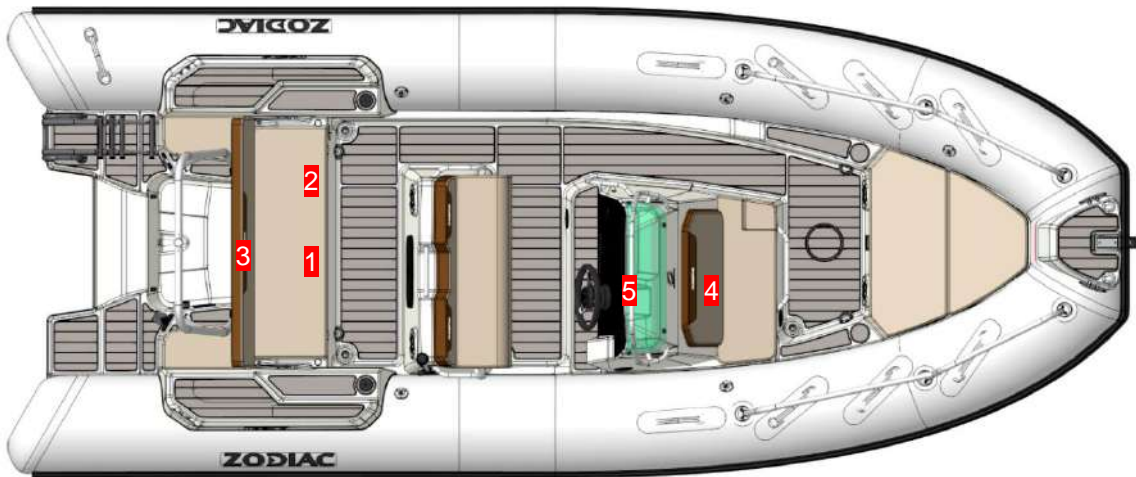








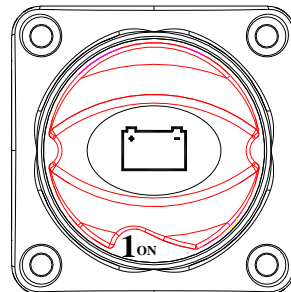
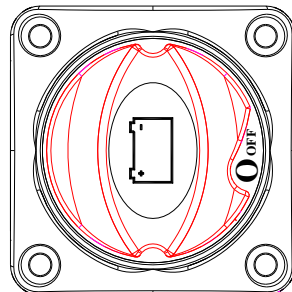
## VII-10 UBICACIÓN DE LOS ELEMENTOS



Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Acceso a fusibles (bajo escotilla de pañol de popa)
2	Cortacircuitos
3	Bandeja de batería
4	Acceso caja de fusibles
5	Caja de fusibles

## VII-11 CORTACIRCUITOS

Cuando no utilice la embarcación, ponga el cortacircuitos en posición OFF.



OFF

ON

Especificaciones:

Tensión de funcionamiento: hasta 48 voltios CC

Corriente nominal - continua: 275 A máx.

Corriente nominal - intermitente: 455A

Corriente nominal de arranque: 1250 A (10 s máx.)



### **ADVERTENCIA**

- APAGUE EL MOTOR ANTES DE COLOCAR EL CORTACIRCUITOS EN POSICIÓN OFF.
- NO HAY QUE DESCONECTAR NUNCA EL DISYUNTOR CON EL MOTOR EN MARCHA.
- EL DISYUNTOR SE ENCUENTRA DENTRO DEL COMPARTIMENTO TRASERO, EN UN LUGAR ACCESIBLE EN TODO MOMENTO PARA PODER DESCONECTAR TODOS LOS DISPOSITIVOS DE LA BATERÍA.

## VII-12 BATERÍA (NO INCLUIDA)

Para el mantenimiento corriente, respete las recomendaciones de ZODIAC y las del fabricante de baterías.

**REALICE EL MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA:**

- MANTENGA LIMPIA Y SECA LA BATERÍA PARA EVITAR UN DESGASTE PREMATURO.
- APRIETE Y MANTENGA LOS TERMINALES SOBRE EL BORNE ENGRASÁNDOLOS REGULARMENTE CON VASELINA.

**¡¡¡ATENCIÓN!!!**

- EL AGUA PROCEDENTE DE LA RED CONTIENE MINERALES QUE DETERIORAN LAS BATERÍAS.  
POR LO TANTO, COMPLETE SIEMPRE EL NIVEL CON AGUA DESTILADA.
- ASEGÚRESE DE INSTALAR LA BATERÍA DE MANERA QUE NINGÚN DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE, FILTRO DE GASOLINA O RACOR DE TUBO DE COMBUSTIBLE ESTÉ DENTRO DE UN PERÍMETRO DE 12 PULGADAS (305 MM) DE LA SUPERFICIE DE LA BATERÍA.



**ADVERTENCIA**

- MANTENGA LAS BATERÍAS Y EL ELECTROLITO FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.
- NO COLOQUE NUNCA LA BATERÍA SOBRE UN COSTADO.
- AL AÑADIR ELECTROLITO O AL CARGAR LA BATERÍA, RETÍRELA SIEMPRE DEL COMPARTIMENTO DEL MOTOR.
- EL ELECTROLITO DE LA BATERÍA ES UN LÍQUIDO TÓXICO Y PELIGROSO. CONTIENE ÁCIDO SULFÚRICO, QUE PUEDE PROVOCAR GRAVES QUEMADURAS. EVITE CUALQUIER CONTACTO CON LA PIEL, LOS OJOS Y LA ROPA.
- LAS BATERÍAS PUEDEN LIBERAR GASES EXPLOSIVOS. ALEJE LAS FUENTES DE CHISPAS, LAS LLAMAS ABIERTAS, LOS CIGARRILLOS, ETC.
- AL CARGAR O UTILIZAR UNA BATERÍA, TRABAJE EN UN LUGAR BIEN VENTILADO. PROTÉJASE SIEMPRE LOS OJOS CUANDO TRABAJE CERCA DE UNA BATERÍA.

**NOTA:**

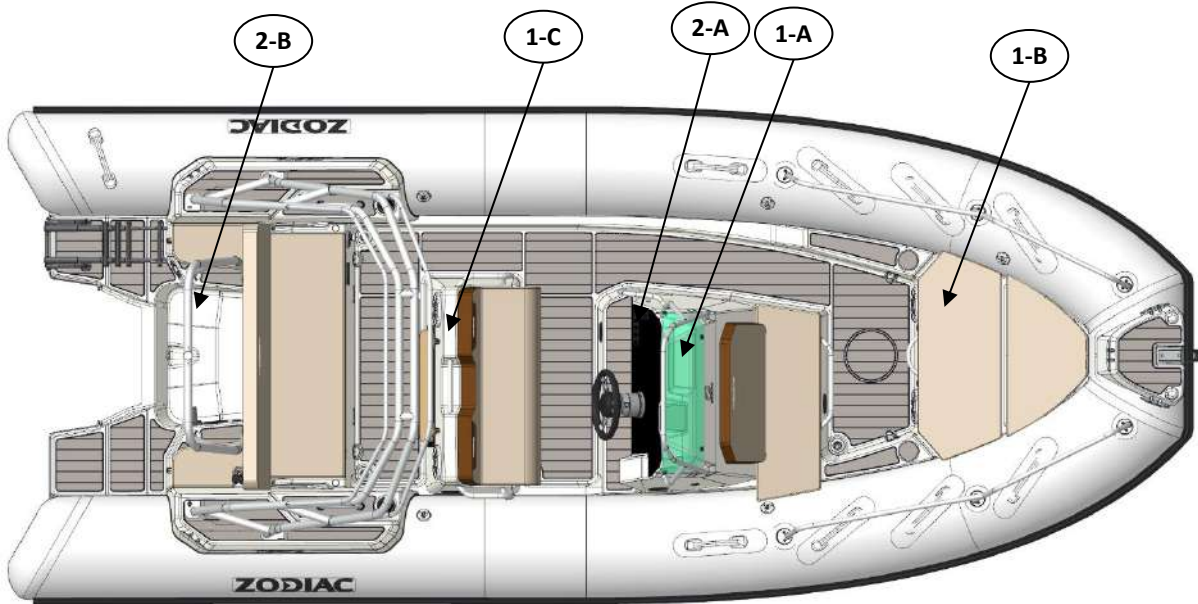
- Cuando no utilice la embarcación durante un mes o más, retire la batería y guárdela en un lugar fresco, oscuro y seco. Cargue completamente la batería antes de reutilizarla.
- Si se debe guardar la batería durante un periodo más largo, compruebe la densidad del electrolito al menos una vez al mes y cargue la batería cuando la densidad sea demasiado baja.
- Densidad del electrolito: De 1,28 a 20 °C.

VII-13 INTERRUPTORES

<p>Accione este botón para encender/apagar la luz blanca en todas direcciones</p>	
<p>Accione este botón para encender/apagar las luces de navegación verde y roja</p>	
<p>Accione este botón para encender/apagar la bomba de achique</p>	
<p>Accione este botón para encender/apagar el modo automático de la bomba de achique</p>	
<p>NO DISPONIBLE</p>	
<p>NO DISPONIBLE</p>	
<p>Accione este botón para encender/apagar la bomba de agua dulce que alimenta la ducha (si opción de ducha disponible)</p>	
<p>NO DISPONIBLE</p>	
<p>Accione este botón para encender/apagar las luces de cortesía (si opción disponible)</p>	
<p>NO DISPONIBLE</p>	

VII-14 CABLEADO DE UN ACCESORIO

Algunos equipamientos opcionales ya están precableados. Conexiones preparadas en el casco de la siguiente manera:



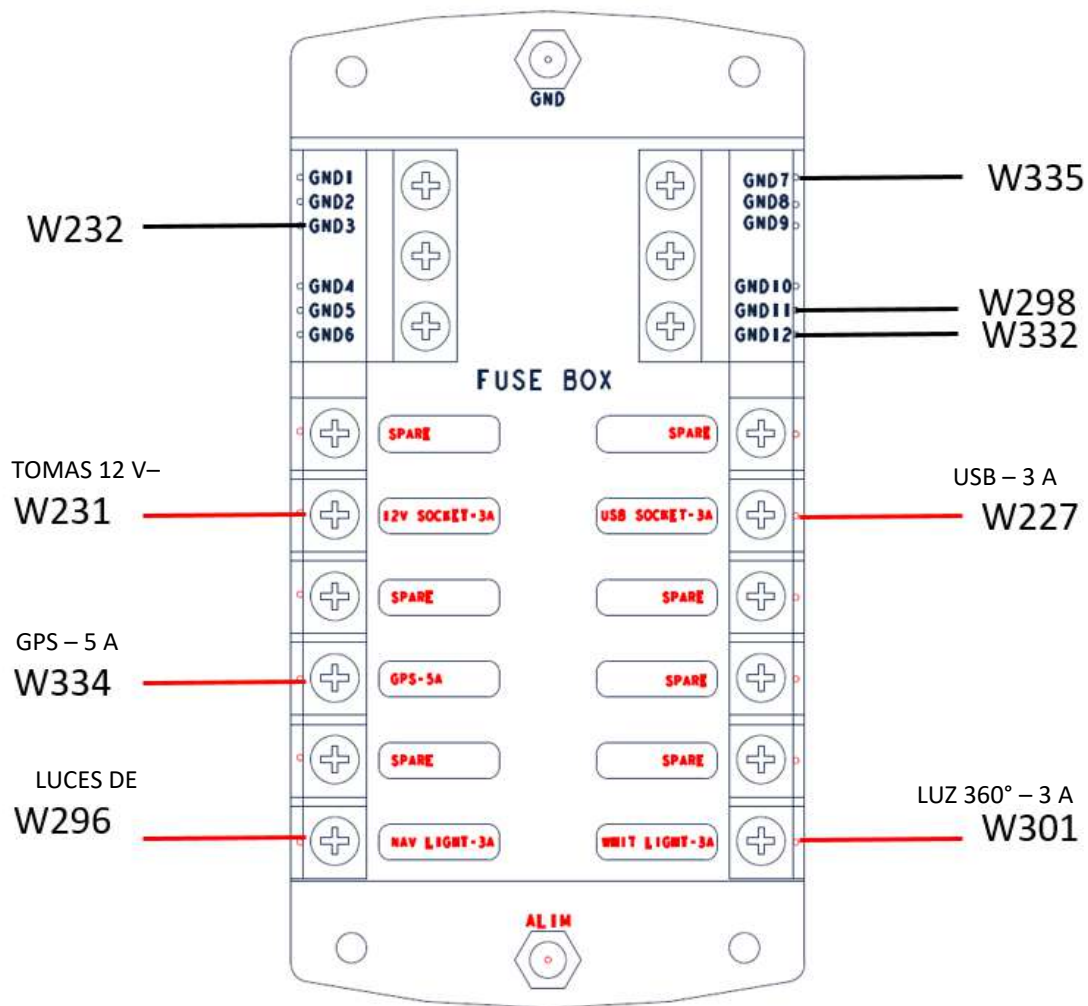
1-A	Alimentación y salida señales puesto audio	<p><b>ALIM FUSION</b> #009762 06/18 00 CONNECTEUR 8PFS M AUTORADIO ISO ALIM TYCO 144172*</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Color</th> <th>Sec#</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>FD</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>2</td><td>FD</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>3</td><td>FD</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>4</td><td>W010</td><td>FD</td><td>1</td><td>1</td></tr> <tr><td>5</td><td>FD</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>6</td><td>FD</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>7</td><td>W010</td><td>FD</td><td>1</td><td>2</td></tr> <tr><td>8</td><td>FD</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>9</td><td>W010</td><td>FD</td><td>1</td><td>3</td></tr> <tr><td>10</td><td>W010</td><td>FD</td><td>1</td><td>4</td></tr> </tbody> </table> <p><b>HP FUSION</b> #020142 06/19 00 CONNECTEUR 8PFS M AUTORADIO ISO HP TYCO 144172*</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Color</th> <th>Sec#</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>W270</td><td>FD</td><td>WH</td><td>2.5"</td></tr> <tr><td>2</td><td>W271</td><td>FD</td><td>GY</td><td>2.5"</td></tr> <tr><td>3</td><td>W272</td><td>FD</td><td>WH</td><td>2.5"</td></tr> <tr><td>4</td><td>W273</td><td>FD</td><td>GY</td><td>2.5"</td></tr> <tr><td>5</td><td>W274</td><td>FD</td><td>WH</td><td>2.5"</td></tr> <tr><td>6</td><td>W275</td><td>FD</td><td>GY</td><td>2.5"</td></tr> <tr><td>7</td><td>W276</td><td>FD</td><td>WH</td><td>2.5"</td></tr> <tr><td>8</td><td>W277</td><td>FD</td><td>GY</td><td>2.5"</td></tr> </tbody> </table>	Wire Num	Type	Color	Sec#	Contact	1	FD				2	FD				3	FD				4	W010	FD	1	1	5	FD				6	FD				7	W010	FD	1	2	8	FD				9	W010	FD	1	3	10	W010	FD	1	4	Wire Num	Type	Color	Sec#	Contact	1	W270	FD	WH	2.5"	2	W271	FD	GY	2.5"	3	W272	FD	WH	2.5"	4	W273	FD	GY	2.5"	5	W274	FD	WH	2.5"	6	W275	FD	GY	2.5"	7	W276	FD	WH	2.5"	8	W277	FD	GY	2.5"
Wire Num	Type	Color	Sec#	Contact																																																																																																		
1	FD																																																																																																					
2	FD																																																																																																					
3	FD																																																																																																					
4	W010	FD	1	1																																																																																																		
5	FD																																																																																																					
6	FD																																																																																																					
7	W010	FD	1	2																																																																																																		
8	FD																																																																																																					
9	W010	FD	1	3																																																																																																		
10	W010	FD	1	4																																																																																																		
Wire Num	Type	Color	Sec#	Contact																																																																																																		
1	W270	FD	WH	2.5"																																																																																																		
2	W271	FD	GY	2.5"																																																																																																		
3	W272	FD	WH	2.5"																																																																																																		
4	W273	FD	GY	2.5"																																																																																																		
5	W274	FD	WH	2.5"																																																																																																		
6	W275	FD	GY	2.5"																																																																																																		
7	W276	FD	WH	2.5"																																																																																																		
8	W277	FD	GY	2.5"																																																																																																		
1-B	Puesto audio, señales delanteras	<p><b>+ HP AV BD</b> 10A1224A   PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL DEN:7mm P15</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Color</th> <th>Sec#</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>W276</td><td>FD</td><td>WH</td><td>2.5"</td></tr> </tbody> </table> <p><b>- HP AV BD</b> 10A1224A   PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL DEN:7mm P15</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Color</th> <th>Sec#</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>W277</td><td>FD</td><td>GY</td><td>2.5"</td></tr> </tbody> </table> <p><b>+ HP AV TD</b> 10A1224A   PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL DEN:7mm P15</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Color</th> <th>Sec#</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>W274</td><td>FD</td><td>WH</td><td>2.5"</td></tr> </tbody> </table> <p><b>- HP AV TD</b> 10A1224A   PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL DEN:7mm P15</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Color</th> <th>Sec#</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>W275</td><td>FD</td><td>GY</td><td>2.5"</td></tr> </tbody> </table>	Wire Num	Type	Color	Sec#	Contact	1	W276	FD	WH	2.5"	Wire Num	Type	Color	Sec#	Contact	1	W277	FD	GY	2.5"	Wire Num	Type	Color	Sec#	Contact	1	W274	FD	WH	2.5"	Wire Num	Type	Color	Sec#	Contact	1	W275	FD	GY	2.5"																																																												
Wire Num	Type	Color	Sec#	Contact																																																																																																		
1	W276	FD	WH	2.5"																																																																																																		
Wire Num	Type	Color	Sec#	Contact																																																																																																		
1	W277	FD	GY	2.5"																																																																																																		
Wire Num	Type	Color	Sec#	Contact																																																																																																		
1	W274	FD	WH	2.5"																																																																																																		
Wire Num	Type	Color	Sec#	Contact																																																																																																		
1	W275	FD	GY	2.5"																																																																																																		

1-C	Puesto audio, señales traseras	<p><b>+ HP ARR BD</b> 10A1224A   PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL Note Num Type Couleur Sect Contact W272 FI WH 2,5<sup>2</sup></p> <p><b>- HP ARR BD</b> 10A1224A   PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL Note Num Type Couleur Sect Contact W273 FI GV 2,5<sup>2</sup></p> <p><b>+ HP ARR TD</b> 10A1224A   PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL Note Num Type Couleur Sect Contact W270 FI WH 2,5<sup>2</sup></p> <p><b>-HP ARR TD</b> 10A1224A   PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL Note Num Type Couleur Sect Contact W271 FI GV 2,5<sup>2</sup></p>
2-A	Interruptor bomba de agua dulce ducha	<p><b>SHOWERHEAD</b> 1029283-00   CONNEXEUR LOCOMOTEUR POUR INTERRUPTEUR Note Num Type Couleur Sect Contact W374 FI BL 1,5<sup>2</sup> W375 FI OR 1,5<sup>2</sup> W278 FI BL 2,5<sup>2</sup> W277 FI BK 4 W376 FI BK 2,5<sup>2</sup> W276 FI BK 1</p>
2-B	Alimentación bomba de agua dulce ducha	<p><b>+FRESH WATER BILGE</b> 10A1421A   PROLONGATEUR PRE-ISOLE JAUNE 2 SERTISSAGE GREMSEAL Note Num Type Couleur Sect Contact W355 FI OR 1,5<sup>2</sup></p> <p><b>-FRESH WATER BILGE</b> 10A1421A   PROLONGATEUR PRE-ISOLE JAUNE 2 SERTISSAGE GREMSEAL Note Num Type Couleur Sect Contact W356 FI BK 1,5<sup>2</sup></p>



**ADVERTENCIA**

Las secciones transversales de los cables individuales del haz se han calculado para las opciones indicadas más arriba. Para incluir otras opciones, se tiene que añadir un nuevo haz. De lo contrario, podrían producirse averías eléctricas y cortocircuitos.

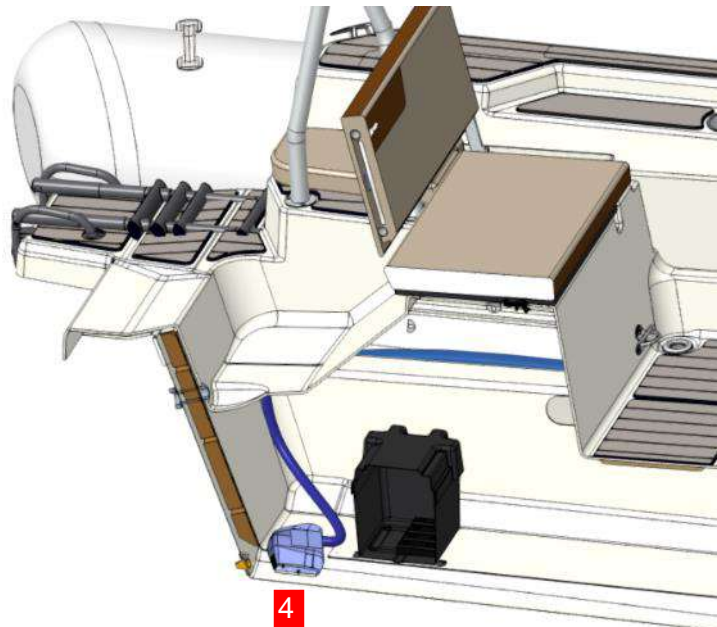
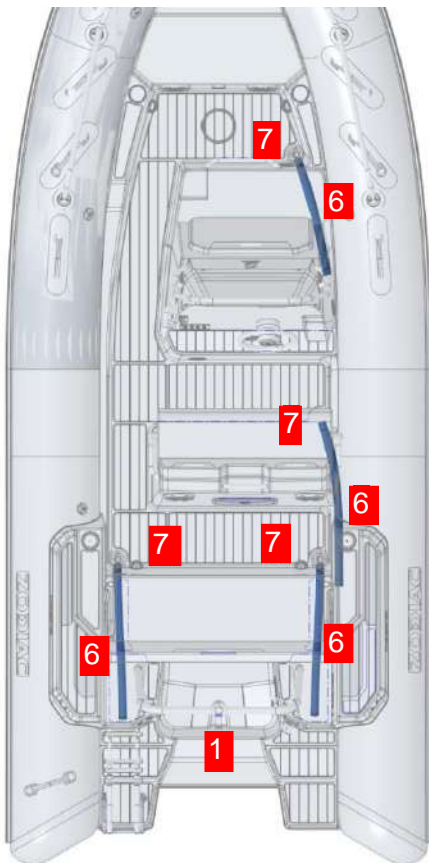
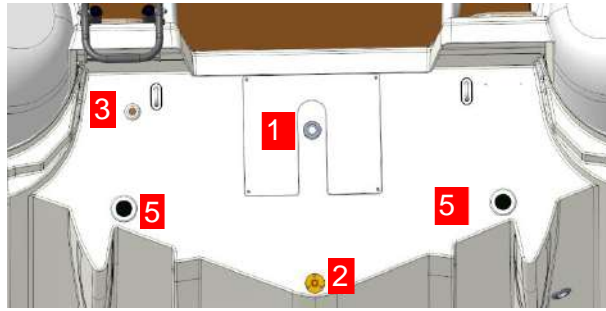


**¡¡¡ATENCIÓN!!!**

**NO INTERVENGA NUNCA EN UNA INSTALACIÓN ELÉCTRICA CON EL CIRCUITO BAJO TENSIÓN.**

**NO MODIFIQUE NUNCA LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA DE LA EMBARCACIÓN NI LOS ESQUEMAS CORRESPONDIENTES. LAS MODIFICACIONES Y EL MANTENIMIENTO DEBEN SER REALIZADOS POR UN INGENIERO MARINO CUALIFICADO. INSPECCIONE LA INSTALACIÓN AL MENOS CADA DOS AÑOS. NO DEJE LA EMBARCACIÓN DESATENDIDA CON EL SISTEMA ELÉCTRICO BAJO TENSIÓN, EXCEPTO LA BOMBA DE ACHIQUE.**

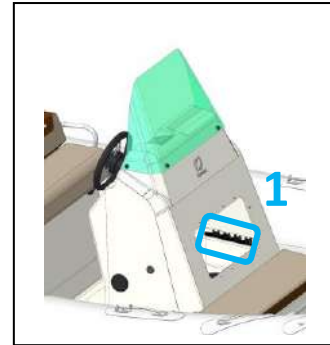
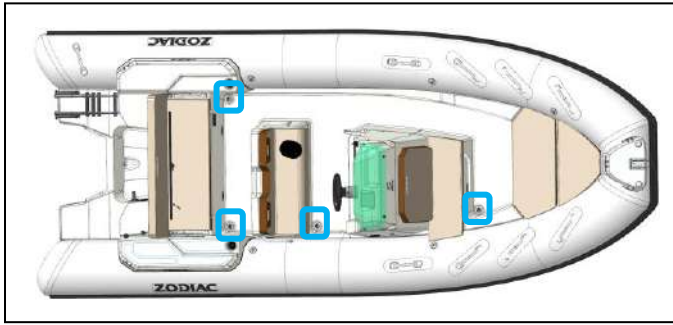
VIII-1 DESCRIPCIÓN DE ELEMENTOS FUNCIONALES



Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Evacuación cuna motor
2	Espiche del casco
3	Evacuación de la bomba de achique
4	Bomba de achique
5	Achicador de gran caudal con un válvula antirretorno
6	Tubos de evacuación
7	Imbornales de evacuación

INSTALACIÓN DE ACHIQUES

## VIII-2 EVACUACIÓN DEL AGUA DE CUBIERTA



La embarcación es autovaciante. Está equipada con una red de evacuación del agua de lluvia compuesta por cuatro imbornales en la cubierta. Uno en la parte delantera de la consola y otro delante del bolster, cada uno conectado a un imbornal a través del casco. Dos en la cubierta de popa conectados al achicador instalado en el tablero de popa.

Los tapones pasacascos son accesibles en la consola a través de la escotilla delantera.

**POSICIÓN (1): tapones guardados en la consola**

**POSICIÓN (2): tapones insertados en los pasacascos**

Durante la navegación, los tapones deben estar insertados en los pasacascos en la posición (2).

Procedimiento de vaciado del agua embarcada:

En parada: tapones en posición (1) y navegar en posición de planeo (> 6 nudos). Vuelva a poner los elementos en posición (2) una vez evacuada el agua.

Cuando la embarcación esté fuera del agua (remolque, muelle), tapones en posición (1). Fondeo temporal u otras situaciones en las que la embarcación no vaya a recibir mucha agua (lluvia intensa, olas rompientes), coloque los elementos en posición (1) o posición (1) o (2).

Para un fondeo prolongado o con riesgo: tapones retirados (1).

**ADVERTENCIA**




**EN EL CASO DE QUE LA EMBARCACIÓN RECIBA UNA CANTIDAD DE AGUA IMPORTANTE PROCEDENTE DEL EXTERIOR (LLUVIA ABUNDANTE, SEGUIMIENTO DE UNA ESTELA, ETC.) CON LOS PASACASCOS TAPADOS, SE CORRE EL RIESGO DE INUNDAR LA EMBARCACIÓN (EFECTO BAÑERA). EL AGUA EMBARCADA PODRÍA ALCANZAR LA CALA Y AUMENTAR CONSIDERABLEMENTE EL PESO DE LA EMBARCACIÓN,**



**PUDIENDO HUNDIRLA Y DAÑANDO GRAVEMENTE DETERMINADOS ELEMENTOS COMO EL MOTOR O LOS CIRCUITOS ELÉCTRICOS.**

VIII-3 BOMBA DE ACHIQUE

**UTILIZACIÓN**

El funcionamiento de la bomba de achique es independiente de la posición del interruptor de batería; el interruptor de mando  siempre está en tensión.

○ Marcha automática (posición fija): en esta posición, el funcionamiento de la bomba de achique es automático. El indicador luminoso está encendido.



**En caso de fondeo, incluso de varios meses, es normal que el piloto de la bomba de achique esté encendido. El piloto no descargará la batería.**

○ Parada: en esta posición (posición fija), la bomba de achique está parada. El indicador luminoso está apagado. **Esta posición no debería activarse prácticamente nunca, excepto cuando la embarcación esté en seco y al abrigo.**

○ Marcha forzada: hay que mantener pulsado el interruptor para obtener un funcionamiento en marcha forzada. Cuando se deja de pulsar, el interruptor vuelve a la posición automática (1).



INSTALACIÓN DE ACHIQUES



ZODIAC recomienda utilizar un toldo o una lona de fondeo para impedir la entrada de agua en caso de lluvia.

Compruebe que el dispositivo esté en buenas condiciones (tubos no obstruidos, tapones quitados, bomba en posición de marcha en modo automático, batería cargada).



**ADVERTENCIA: EN EL FONDEO, PONER EL INTERRUPTOR DE LA BOMBA DE ACHIQUE EN LA POSICIÓN DE MARCHA AUTOMÁTICA.**

INSTALACIÓN DE ACHIQUES



**ADVERTENCIA  
NO UTILICE LA BOMBA PARA EXTRAER COMBUSTIBLES.**



**¡¡¡ATENCIÓN!!!**  
EL SISTEMA DE BOMBA DE ACHIQUE NO ESTÁ DISEÑADO PARA EL CONTROL DEL AGUA PROCEDENTE DE UNA BRECHA EN EL CASCO; ES RESPONSABILIDAD DEL PROPIETARIO TENER COMO MÍNIMO UN ACHICADOR A BORDO, DOTADO DE UN MEDIO PARA EVITAR SU PÉRDIDA ACCIDENTAL.



**¡¡¡ATENCIÓN!!!**  
COMPRUEBE A INTERVALOS REGULARES EL FUNCIONAMIENTO DE LA BOMBA DE ACHIQUE (VÉANSE LAS INSTRUCCIONES) Y LIMPIE LOS PUNTOS DE ALCACHOFAS DE ASPIRACIÓN DE RESIDUOS QUE PODRÍAN OBSTRUIRLAS.

El caudal de la bomba es de unos 33 litros por minuto (600 galones por hora). Se puede acceder a la misma desde el pañol de popa.

Respete las recomendaciones del fabricante de la bomba de achique (instalación, utilización y mantenimiento).

VIII-4 ESPICHE DEL CASCO



**Embarcación fuera del agua (remolque, sobre basadas, etc.)**



POSICIÓN ABIERTA, ESPICHE RETIRADO.

**Embarcación a flote**



POSICIÓN CERRADA, ESPICHE COLOCADO.  
(COMPRUEBE QUE EL TAPÓN DE ESPICHE ESTÉ BIEN  
CERRADO/APRETADO)

## IX DIRECCIÓN

Respete las recomendaciones del fabricante de la dirección (instalación, utilización y mantenimiento).

Para una utilización óptima de la embarcación, consulte con su concesionario.

En caso de avería de la dirección hidráulica, inspeccione el circuito para asegurarse de que no haya fugas. Si encuentra una fuga en una conexión, procure repararla con un destornillador o una llave inglesa (según el tipo de conexión).

ZNAUTIC le recomienda encarecidamente que incluya un par de remos telescópicos en el equipamiento de su embarcación. Estos remos le permitirán gobernar su embarcación a velocidad reducida en caso de avería de la dirección.

ZNAUTIC dispone de remos telescópicos perfectamente adaptados en su catálogo de accesorios. Para más información, contacte con su distribuidor o agente ZODIAC.

Si no dispone de remos:

- 1.** Informe de su situación a cualquier embarcación cercana agitando ambos brazos arriba y abajo. Contacte con los servicios de emergencia por VHF o teléfono en caso de situación peligrosa.
- 2.** Dirija su embarcación a velocidad reducida girando el motor fueraborda y vigile en todo momento los alrededores para no colisionar con bañistas, buceadores, rocas o cualquier otro obstáculo. Y recuerde: ¡la seguridad ante todo!

## INCENDIO


**ADVERTENCIA**

**LE RECOMENDAMOS DISPONER DE UN EXTINTOR A BORDO, CONFORME A LAS LEYES VIGENTES EN SU PAÍS.**

**ASEGÚRESE DE QUE EL EQUIPO CONTRA INCENDIOS FUNCIONA Y ES INMEDIATAMENTE ACCESIBLE.**

**EN CASO DE INCENDIO, APAGUE EL MOTOR Y CIERRE EL SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE.**

**NO PONGA MATERIAL INFLAMABLE CERCA O ENCIMA DE APARATOS DE COCCIÓN.**

**NO MODIFIQUE LOS SISTEMAS DE LA EMBARCACIÓN SALVO SI DISPONE DE LA CUALIFICACIÓN NECESARIA PARA ELLO.**

**MANDE REVISAR EL EQUIPO CONTRA INCENDIOS CON LA FRECUENCIA INDICADA EN EL MISMO.**

**SUSTITUYA LOS EXTINTORES PORTÁTILES SI ESTÁN CADUCADOS.**

La embarcación se entrega sin extintor; la aplicación del reglamento nacional de la bandera de su embarcación es su responsabilidad. Cuando está en servicio, la embarcación debe estar equipada con extintores portátiles.

El emplazamiento recomendado para fijar el extintor es el pañol de popa o la consola.

Compruebe la limpieza de las calas y controle a intervalos regulares la ausencia de vapores o de fugas de combustible.

No deje la embarcación sin vigilancia cuando estén funcionando aparatos de cocción y/o de calefacción.

No fume cuando se manipule combustible o gas.

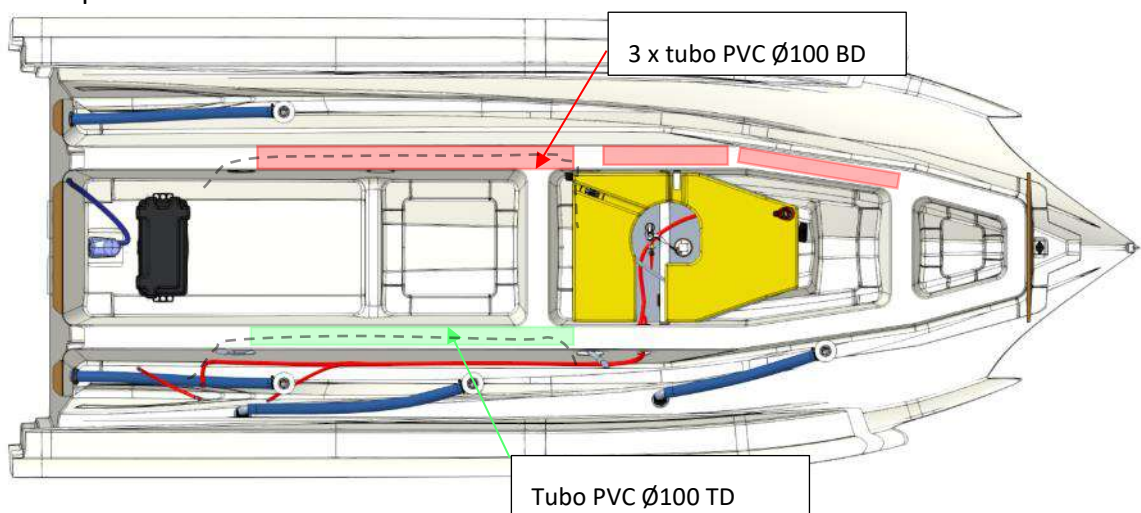
No obstruya los mandos de seguridad, por ejemplo: llaves de paso de combustible, interruptores del sistema eléctrico, ventilación de los compartimentos.

No llene el depósito de combustible cuando el motor esté en funcionamiento o si se están utilizando aparatos de cocción.

No almacene los depósitos de gasolina en zonas no designadas específicamente para ello.

## X CONDUCTOS DE PASO

Vista superior sin la cubierta



## XI FONDEO Y AMARRE



Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Cornamusas de popa (x 2)
2	Cojinete de proa de poliéster con cojinete de proa inoxidable
3	Pozo de fondeo
4	Cáncamo de roda carga de trabajo: 2400 kg
5	Roldana
6	Cornamusas de popa (x 3)



#### **ADVERTENCIA**

**EL AMARRE PERMANENTE DEBE REALIZARSE CON EL CÁNCAMO DE RODA SITUADO EN LA PROA DE LA EMBARCACIÓN.**

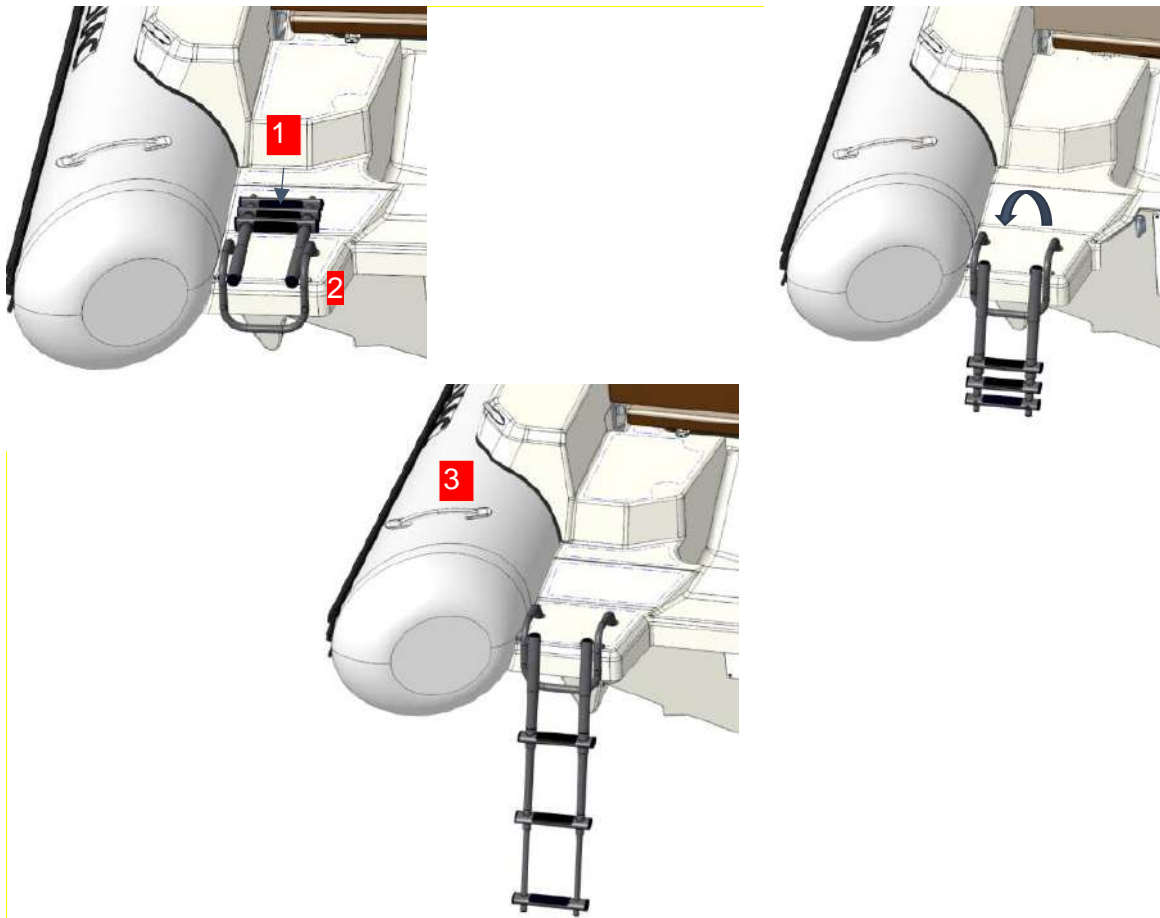
**ELIJA SU LÍNEA DE FONDEO EN FUNCIÓN DE LA LONGITUD Y DEL PESO DE LA EMBARCACIÓN.**

**CORRESPONDE AL PROPIETARIO O USUARIO DE LA EMBARCACIÓN ASEGURARSE DE QUE LOS CABOS DE AMARRE, LOS CABOS DE REMOLQUE, LAS CADENAS, LOS CABOS DE ANCLAJE Y LAS ANCLAS SEAN ADECUADOS PARA EL USO PREVISTO DEL BARCO, EN PARTICULAR, QUE LOS CABOS O LAS CADENAS NO SUPEREN EL 80 % DE LA RESISTENCIA A LA ROTURA DEL PUNTO DE ANCLAJE CORRESPONDIENTE.**

**UN CABLE DE REMOLQUE DEBE ESTAR SIEMPRE ASEGURADO PARA PODER SER LIBERADO CON CARGA.**

**LOS PUNTOS DE ANCLAJE QUE MUESTREN SIGNOS VISIBLES DE DETERIORO DEBEN SER SUSTITUIDOS.**

## XII SUBIDA A BORDO



Afloje la correa (1) y gire la escalera de baño (2) hacia fuera. Deslice los peldaños hacia fuera. Suba por la escalera utilizando el asa (3) del flotador.



**¡¡¡PELIGRO!!!**

**ASEGÚRESE DE QUE EL MOTOR ESTÉ APAGADO ANTES DE QUE CUALQUIER PERSONA MONTE A BORDO POR LA ESCALA DE POPA.**



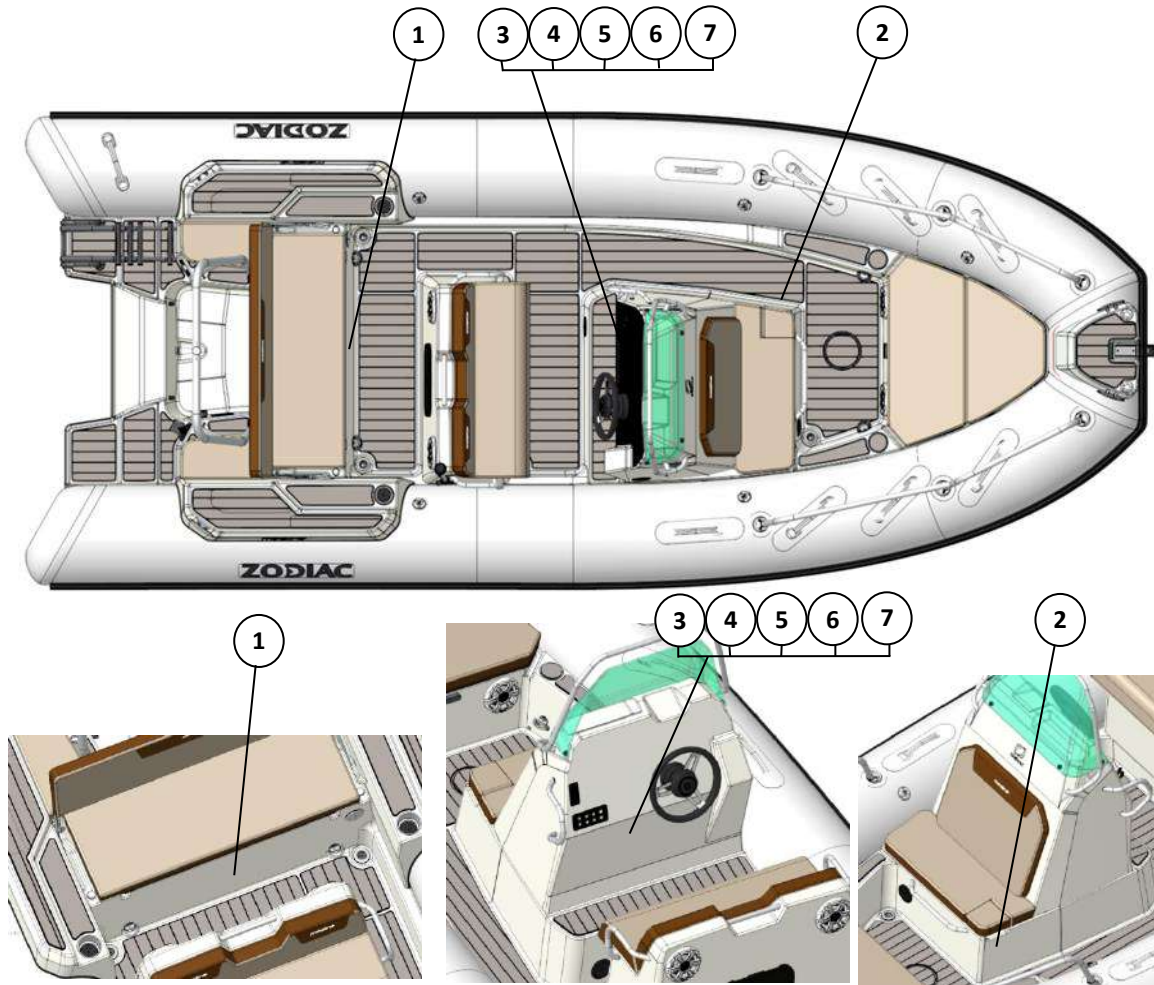
**ADVERTENCIA**

**LA ESCALERA DE BAÑO DEBE SER FÁCIL DE DESPLEGAR Y UTILIZAR EN TODO MOMENTO.**

**CUANDO LA EMBARCACIÓN SE UTILICE CON UNA SOLA MANO, Y ESTÉ PARADA, DEJE LA ESCALERA DESPLEGADA EN TODO MOMENTO.**

### XIII PEGATINAS DE ADVERTENCIA Y SEGURIDAD

#### XIII-1 POSICIÓN DE LAS PEGATINAS





XIII-2 DESCRIPCIÓN DE LAS PEGATINAS



⚠ WARNING	⚠ ADVERTENCIAS
<ul style="list-style-type: none"> <li>• DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS)</li> <li>• DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY</li> <li>• CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL</li> <li>• CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• NO TOQUE LOS BORNES DE LA BATERÍA (RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA Y CONTACTO CON EL ÁCIDO DE LA BATERÍA)</li> <li>• DESCONECTE LOS 2 CABLES DE SALIDA ANTES DE RETIRAR LA BATERÍA</li> <li>• CONECTE EL CABLE ROJO AL BORNE (+)</li> <li>• CONECTE EL CABLE NEGRO AL BORNE (-)</li> </ul>



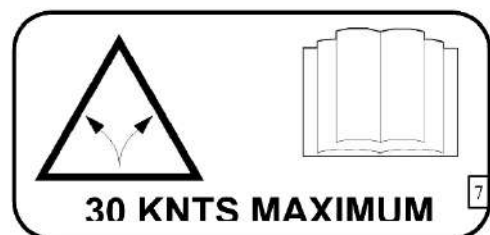
⚠ WARNING	⚠ ADVERTENCIAS
<p><b>GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• STOP ENGINE BEFORE REFUELING</li> <li>• REFUEL IN WELL VENTILATED AREA</li> <li>• NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME</li> <li>• AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY</li> <li>• LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD</li> <li>• INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE</li> </ul>	<p><b>LA GASOLINA ES ALTAMENTE INFLAMABLE Y EXPLOSIVA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• PARE EL MOTOR ANTES DE REPOSTAR</li> <li>• NO FUME DURANTE EL REPOSTAJE</li> <li>• LLENE EL DEPÓSITO EN UN LUGAR VENTILADO</li> <li>• NO DERRAME EL COMBUSTIBLE LIMPIE INMEDIATAMENTE CUALQUIER DERRAME DE COMBUSTIBLE</li> <li>• LAS FUGAS DE COMBUSTIBLE SUPONEN UN RIESGO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN</li> <li>• COMPRUEBE EL CIRCUITO DE COMBUSTIBLE ANTES DE CADA USO</li> </ul>

⚠ CAUTION	⚠ ATENCIÓN
<p><b>IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• NEVER TOW IN OPEN SEAS</li> <li>• NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS</li> </ul>	<p><b>UN REMOLQUE INADECUADO PUEDE DAÑAR LA EMBARCACIÓN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• NO REMOLQUE EN MAR ABIERTO</li> <li>• NO REMOLQUE A MÁS DE 6 NUDOS</li> </ul>

⚠ WARNING	⚠ ADVERTENCIAS
<p><b>DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD</b></p>	<p><b>NO LEVANTE LA EMBARCACIÓN CON PASAJEROS A BORDO</b></p>

⚠ DANGER	⚠ ¡PELIGRO!
<p><b>TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER</b></p>	<p><b>PARA EVITAR LESIONES O LA MUERTE, APAGUE EL MOTOR CUANDO SE ACERQUE A BAÑISTAS Y ANTES DE UTILIZAR LA PLATAFORMA TRASERA O LA ESCALERA DE BAÑO</b></p>

⚠ DANGER	⚠ ¡PELIGRO!
<p><b>A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES</b></p>	<p><b>DEBE HABER UN EXTINTOR PERMANENTEMENTE DISPONIBLE A BORDO</b></p>





Z NAUTIC

80 Avenue du Général Leclerc

33115 LA TESTE

FRANCIA



## Manuale del proprietario

*Volume 2*

*MEDLINE 5-8*

**Z NAUTIC** fornisce i manuali del proprietario in formato digitale per le lingue francese, inglese, italiana, tedesca, spagnola e norvegese. Per tutte le altre lingue, contattare il proprio distributore per farne debita richiesta ai team Z NAUTIC.

*Z NAUTIC mette a vostra disposizione i manuali del proprietario in formato digitale per le lingue francese/inglese/italiano/tedesco/spagnolo e norvegese. Per tutte le altre lingue, contattare il proprio distributore che inoltrerà debita richiesta ai team Z NAUTIC.*

## Register your boat today on the Zodiac Club

<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>



Get a Warranty extension of  
**3 YEARS**  
for your new boat\*



FR

Enregistrez votre bateau dès aujourd'hui sur le "Zodiac Club"  
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Bénéficiez d'une extension de 3 ans de Garantie constructeur pour l'achat d'un bateau neuf\*

\*voir conditions générales de la garantie Zodiac Nautic

ES

Registre su embarcación ahora en el "Zodiac Club"  
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Beneficiese de una extensión de garantía de tres años, en la compra de una embarcación nueva\*

\*ver las condiciones generales de la garantía Zodiac Nautic

IT

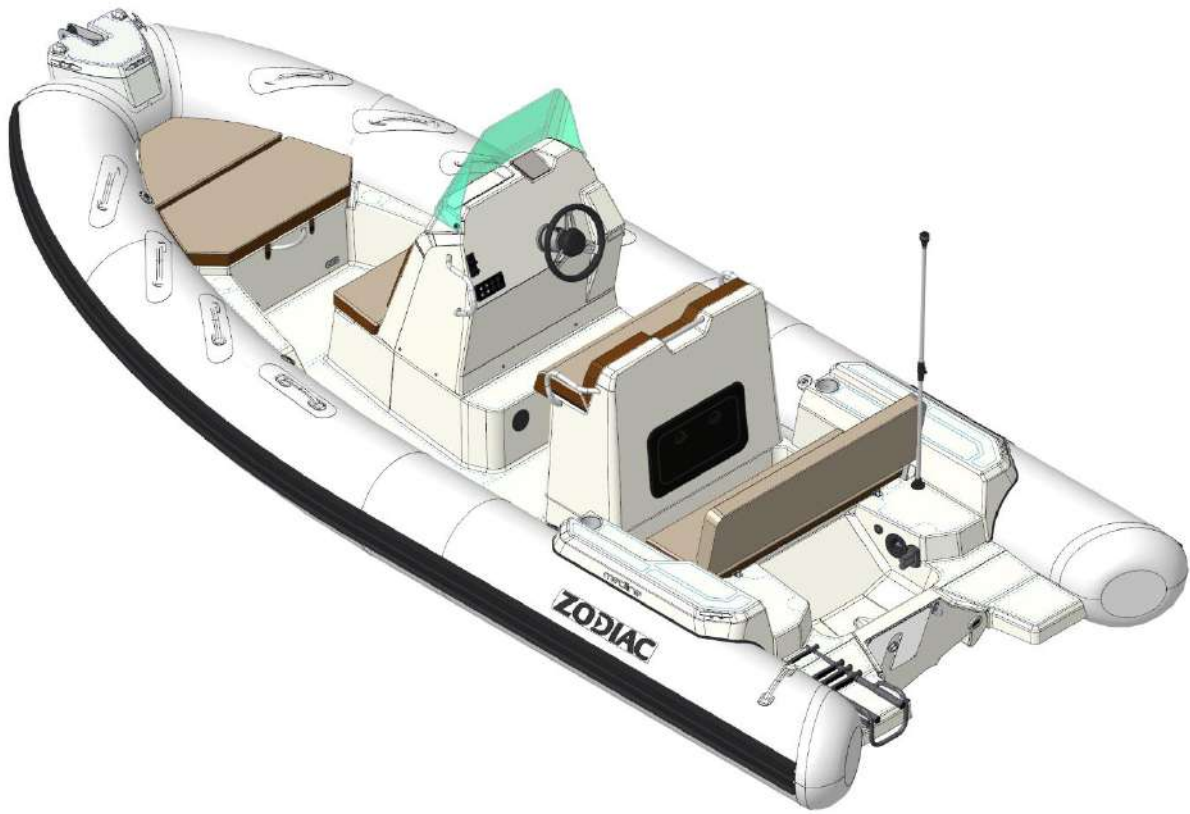
Registri il suo battello oggi sul "Zodiac Club"  
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Beneficierà dell'estensione di 3 anni di Garanzia costruttore sull'acquisto di un battello nuovo\*

\*vedere le condizioni generali della garanzia Zodiac Nautic

DE

Registrieren Sie Ihr Boot heute im "Zodiac Club"  
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Erhalten Sie die 3-jährige Garantieerweiterung für Ihr neues Boot.\*

\*Siehe Zodiac Nautic Garantiebedingungen





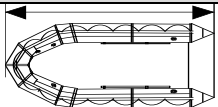
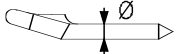
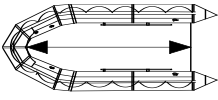
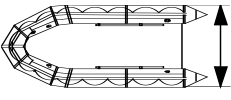
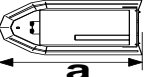
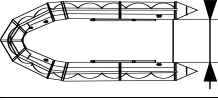

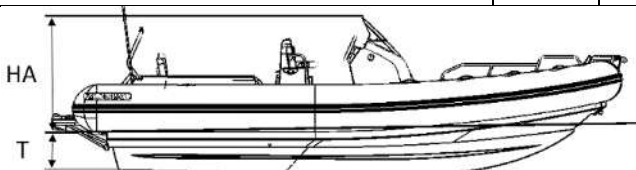
# VOLUME 2

## I SOMMARIO


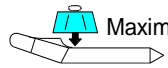

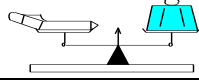
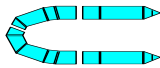
II CARATTERISTICHE TECNICHE.....	5
II-1 DATI TECNICI .....	5
II-2 INVENTARIO E UBICAZIONE .....	10
II-3 POSIZIONE DEGLI ACCESSORI.....	15
II-4 MOVIMENTAZIONE .....	17
II-4-1 Trasporto.....	17
II-4-2 Rimessaggio .....	18
II-4-3 Sollevamento .....	19
III TUBOLARE.....	20
III-1 MANUTENZIONE DEL TUBOLARE .....	20
III-2 MONTAGGIO DEL TUBOLARE SULLO SCAFO .....	20
III-3 FISSAGGIO DEL GREMBIULE .....	21
III-4 GONFIAGGIO DEL TUBOLARE.....	22
III-5 PRESSIONE.....	25
IV SISTEMA DI PROPULSIONE .....	26
V COME GESTIRE L'IMBARCAZIONE .....	27
VI CIRCUITO DEL CARBURANTE .....	29
VI-1 UBICAZIONE DEGLI ELEMENTI VERSIONE EMEA.....	29
VI-2 UBICAZIONE DEGLI ELEMENTI VERSIONE ABYC.....	30
VI-3 SERBATOIO.....	31
VI-4 FILTRO SEPARATORE ACQUA/BENZINA (SE L'IMBARCAZIONE VIENE ALLESTITA IN FABBRICA) 32	
VI-5 USO DELLE VALVOLE DI CHIUSURA DEL CIRCUITO BENZINA .....	33
VI-6 RACCOMANDAZIONI .....	34
VII CIRCUITO ELETTRICO.....	35
VII-1 SCHEMA DI CABLAGGIOGENERALE.....	35
VII-2 SCHEMA CABLAGGIO CONSOLE .....	37
VII-3 SCHEMA CABLAGGIO SCAFO.....	38
VII-4 SCHEMA CAVI DI POTENZA .....	39
VII-5 SCHEMA CABLAGGIO MUSONE .....	39
VII-6 SCHEMA CAVO INTERRUTTORE (ABYC) .....	39
VII-7 SCHEMA CABLAGGIO DOCCINO.....	40

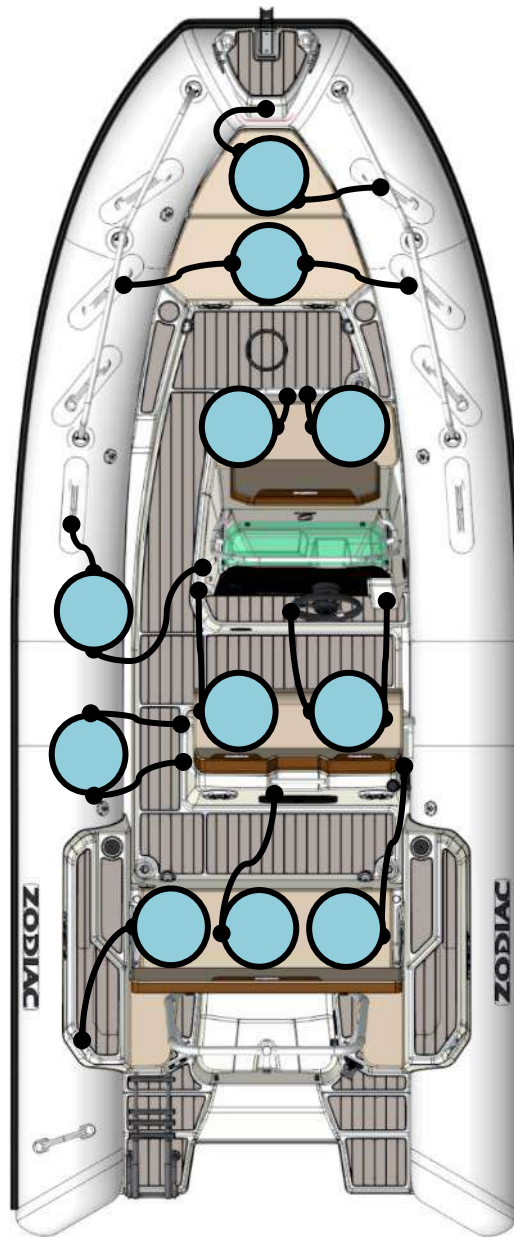
VII-8 SCHEMA CABLAGGIO KIT SONORIZZAZIONE .....	41
VII-9 SCHEMA CABLAGGIO LUCI DI CORTESIA.....	42
VII-10 UBICAZIONE DEGLI ELEMENTI .....	43
VII-11 INTERRUTTORE .....	43
VII-12 BATTERIA (NON FORNITA) .....	44
VII-13 INTERRUTTORI .....	45
VII-14 CABLAGGIO DI UN ACCESSORIO .....	46
VII-15 SCATOLA FUSIBILI.....	48
VIII IMPIANTO DI PROSCIUGAMENTO.....	49
VIII-1 DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI FUNZIONALI .....	49
VIII-2 SCARICO ACQUA DI COPERTA.....	50
VIII-3 POMPA DI SENTINA.....	50
VIII-4 FORO DI ALAGGIO DELLO SCAFO .....	53
IX Sterzo.....	54
Impianto antincendio .....	55
X Condotta di ventilazione .....	55
XI Ancoraggio e ormeggio .....	55
XII Risalita a bordo.....	56
XIII Autoadesivi di avvertenze e sicurezza.....	57
XIII-1 Posizione degli autoadesivi .....	58
XIII-2 Descrizione degli autoadesivi.....	59

**II CARATTERISTICHE TECNICHE**
**II-1 DATI TECNICI**

Dimensioni							
Tolleranze sulle dimensioni +/- 3%							
	m	5,8		m	0,51	Diametro del tubolare	
	ft	19'		ft	1' 8"		
	m	4,58	Senza tubolare	a	m	5,51	
	ft	15'			ft	18' 1"	
	m	2,54		b	m	1,97	
	ft	8' 4"			ft	6' 6"	
	m	1,37		c	m	2,06	
	ft	4' 6"			ft	6' 9"	
	HA (m)	1,79	Altezza max				
	T (m)	0,52	Pescaggio max				

Categoria di progettazione	
<b>CE</b> (Direttiva 2013/53/UE)	C

Capacità				
Tolleranze sui pesi +/- 5%				
 (ISO)		B	C	
		<b>NA</b>	<b>11</b>	
 Maximum <b>ISO 14946</b>	<b>Kg</b>	NA	1320	Carico massimo secondo ISO 14946 compreso il 100% dei serbatoi + optional + accessori Carico massimo secondo ISO 14945, dati indicati sulla targa del costruttore. Massa delle persone Effetti personali Elenco di tutti gli optional proposti Contenuto dei serbatoi di liquidi di consumo (benzina, acqua potabile...) Massa del o dei motori  I pesi si intendono accessori esclusi
	<b>lb.</b>	NA	2910	
 Maximum <b>ISO 14945</b>	<b>Kg</b>	NA	1420	
	<b>lb.</b>	NA	3130	
	<b>Kg</b>	775		
	<b>lb.</b>	1770		
Numero di compartimenti 	5			



**AVVERTENZA!!!**

**NON SUPERARE IL NUMERO MASSIMO DI PERSONE RACCOMANDATO.**

**INDIPENDENTEMENTE DAL NUMERO DI PASSEGGERI A BORDO, LA MASSA TOTALE DELLE PERSONE E DELL'EQUIPAGGIAMENTO NON DEVE MAI SUPERARE IL CARICO MASSIMO RACCOMANDATO.**

**PRIVILEGIARE SEMPRE I SEDILI O I POSTI A SEDERE PREVISTI.**



### **AVVERTENZA**



LE IMBARCAZIONI AD ALTA VELOCITÀ DI TUTTE LE CATEGORIE DI PROGETTAZIONE DEVONO ESSERE DOTATE DI SISTEMI PER TRATTENERE CIASCUNO DEI PASSEGGERI, IN MODO DA LIMITARE IL RISCHIO DI CADUTA IN MARE QUANDO LA NAVE È IN NAVIGAZIONE, IN CASO DI BRUSCA VIRATA, FORTE ACCELERAZIONE O MOVIMENTO DEL MARE.

QUESTO REQUISITO SI RIFERISCE SOLO AL RISCHIO DI CADUTA IN MARE. ASSICURARSI CHE LE PERSONE A BORDO ABBIANO A DISPOSIZIONE UNA DELLE SEGUENTI SOLUZIONI:

- APPIGLIO E APPOGGIO PER IL CORPO
- DUE APPIGLI CHE CONSENTANO DI AGGRAPPARSI SIMULTANEAMENTE CON DUE MANI






NOTA: I DUE APPIGLI POSSONO ESSERE RAPPRESENTATI DA UN UNICO APPIGLIO AL QUALE SI POSSA AGGRAPPARSI CON DUE MANI, SEPARATE DA UNA DISTANZA DI ALMENO 200 MM.

### **AVVERTENZA**



LE CAMERE DI GALLEGGIAMENTO POSSONO ESSERE UTILIZZATE PER SEDERSI ESCLUSIVAMENTE NELLA CATEGORIE DI PROGETTAZIONE C E D. TUTTAVIA, PER EVITARE CADUTE FUORI BORDO, ASSICURARSI CHE LE PERSONE SEDUTE SULLA CAMERA DI GALLEGGIAMENTO ABBIANO DUE APPIGLI CIASCUNA, DI CUI ALMENO UNO SITUATO ALL'INTERNO DEL POZZETTO (INTERNO VERTICALE TANGENTE ALLA CAMERA DI GALLEGGIAMENTO).

SUDDIVIDERE UNIFORMEMENTE LE PERSONE E I CARICHI SULLA BARCA.

Motorizzazione					
	Lunghezza dell'albero		MONOMOTORE		Le potenze raccomandate corrispondono a uno sfruttamento ottimale delle capacità dell'imbarcazione con carico medio.
			XL		
	Potenza MIN raccomandata	CV	90		
		kW	68		
	Potenza MAX raccomandata	CV	115		
		kW	86		
	Potenza MAX consentita	CV	130		
		kW	97		
	Peso MAX motore	Kg	232		
		lb.	512		

**NOTA:** Qualora la potenza massima consentita sia superiore alla potenza massima raccomandata, deve essere utilizzata con la massima prudenza. È riservata esclusivamente a utilizzatori esperti, che utilizzano l'imbarcazione in condizioni molto specifiche (trasporto di carichi pesanti ecc.). Si veda il Volume 1 del manuale, capitolo "Consigli per la navigazione".



### **AVVERTENZA!!!**

**NEL CARICARE L'IMBARCAZIONE, NON SUPERARE MAI IL CARICO MASSIMO RACCOMANDATO. CARICARE SEMPRE L'IMBARCAZIONE CON ATTENZIONE E RIPARTIRE I CARICHI IN MODO ADEGUATO PER CONSERVARE L'ASSETTO TEORICO (APPROSSIMATIVAMENTE ORIZZONTALE). EVITARE DI POSIZIONARE CARICHI PESANTI IN ALTO.**



### **AVVERTENZA!!!**

**IL CARICO MASSIMO INDICATO SULLA TARGA DEL COSTRUTTORE NON DEVE ESSERE SUPERATO PER ALCUN MOTIVO. QUANDO L'IMBARCAZIONE È CARICATA AL MASSIMO, SI RACCOMANDA QUANTO SEGUE:  
**NAVIGARE CON PRECAUZIONE  
 RIPARTIRE I CARICHI  
 MANTENERE UN ASSETTO ADEGUATO DELL'IMBARCAZIONE.****



### **ATTENZIONE!!!**

**NON STIVARE PRODOTTI INFIAMMABILI NEL COMPARTIMENTO DI POPPA. È SEVERAMENTE VIETATO IMBARCARE UN SERBATOIO AUSILIARIO.**

## **AVVERTENZA**



**POTENZA NOMINALE MASSIMA DELLA BARCA: 97 KW.**

**NON UTILIZZARE QUESTA IMBARCAZIONE CON UN MOTORE DI POTENZA NOMINALE SUPERIORE A QUELLA INDICATA SULL'ETICHETTA DELLA POTENZA MASSIMA DELL'IMBARCAZIONE.**

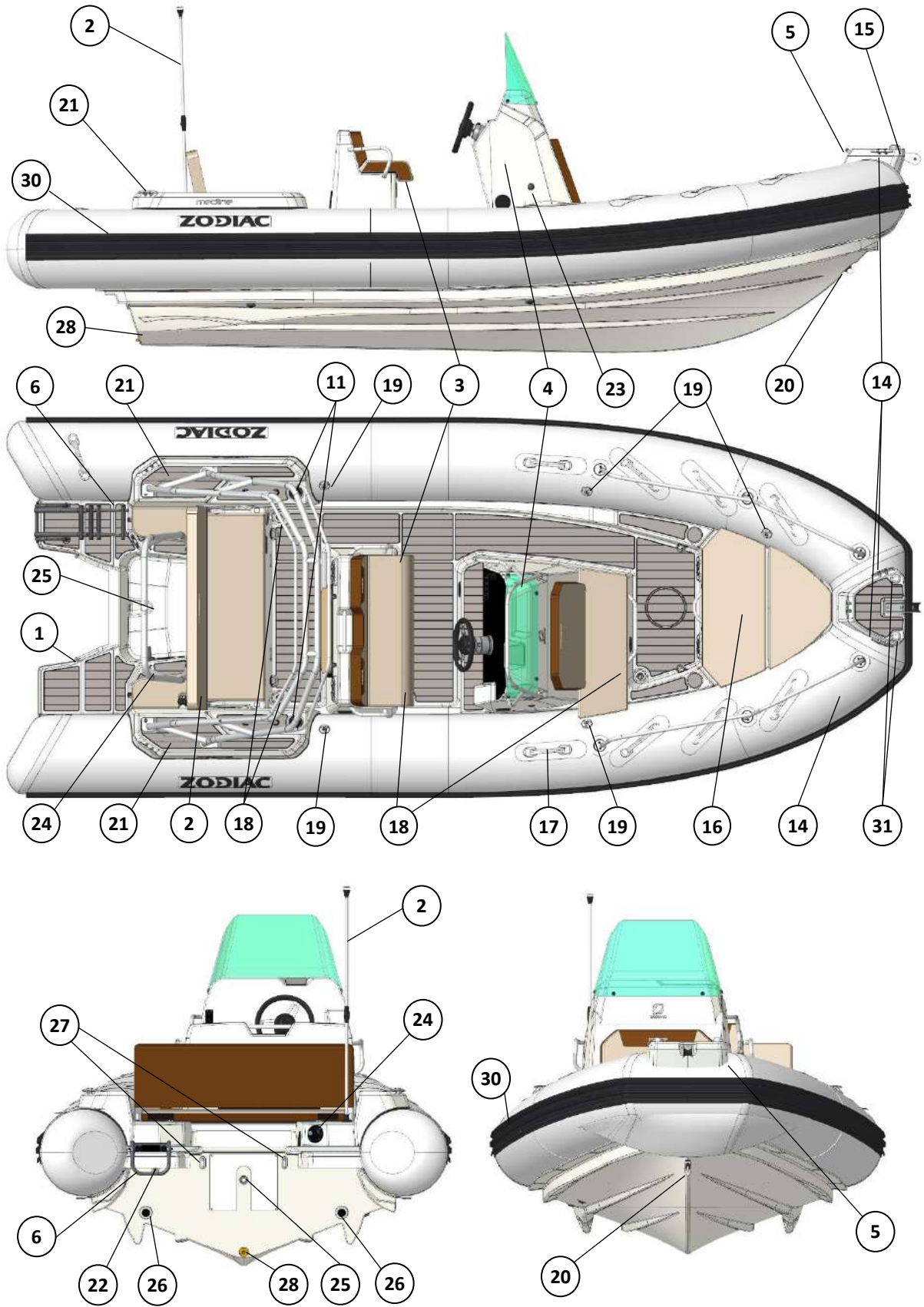
**NON UTILIZZARE QUESTA IMBARCAZIONE CON UNA REGOLAZIONE DELL'ASSETTO NEGATIVA DEL DISPOSITIVO DI PROPULSIONE (PRUA BASSA) A VELOCITÀ ELEVATA. LA BARCA PUÒ INCLINARSI SU UN BORDO. NE PUÒ CONSEGUIRE INSTABILITÀ NELLE VIRATE. UTILIZZARE UN'IMPOSTAZIONE DI ASSETTO NEGATIVO DELLA PROPULSIONE NEGATIVA ACCELERARE DALLA VELOCITÀ SI SPOSTAMENTO FINO ALLA VELOCITÀ DI PLANATA E A VELOCITÀ DI PLANATA INFERIORI IN CASO DI MARE MOSSO.**

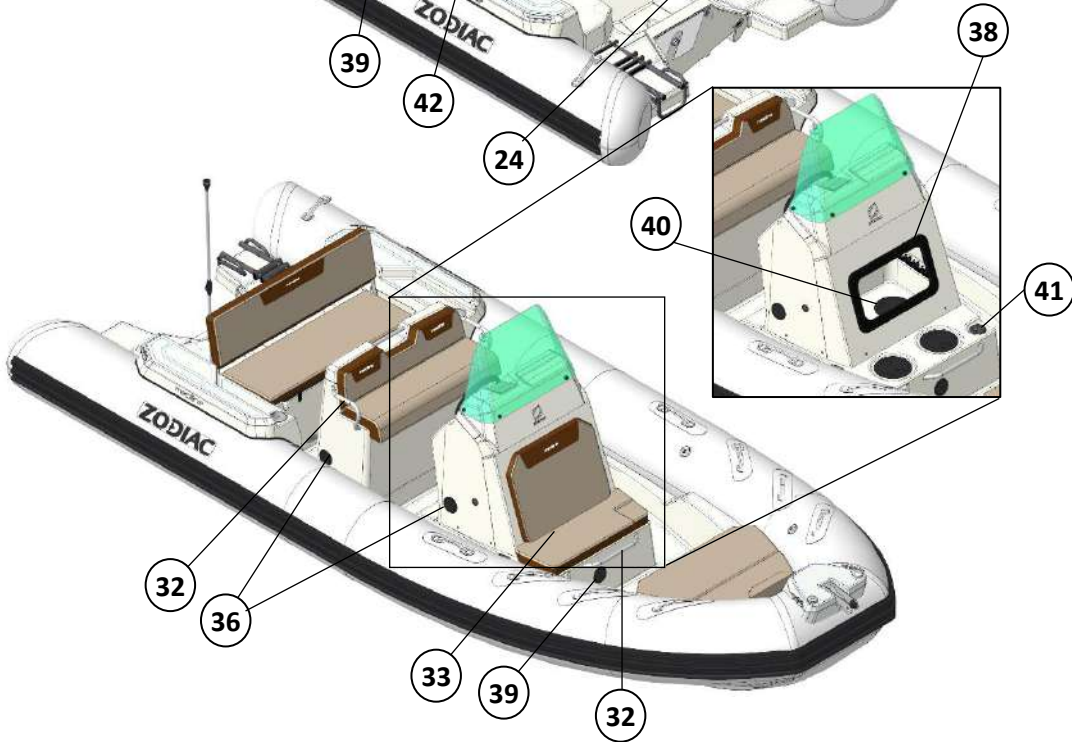
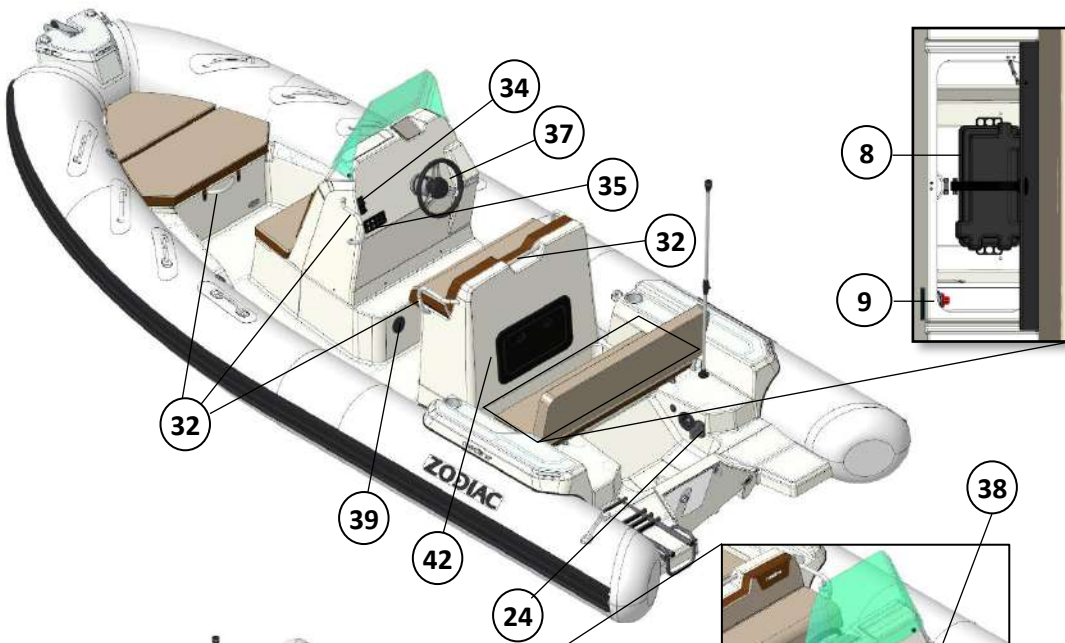
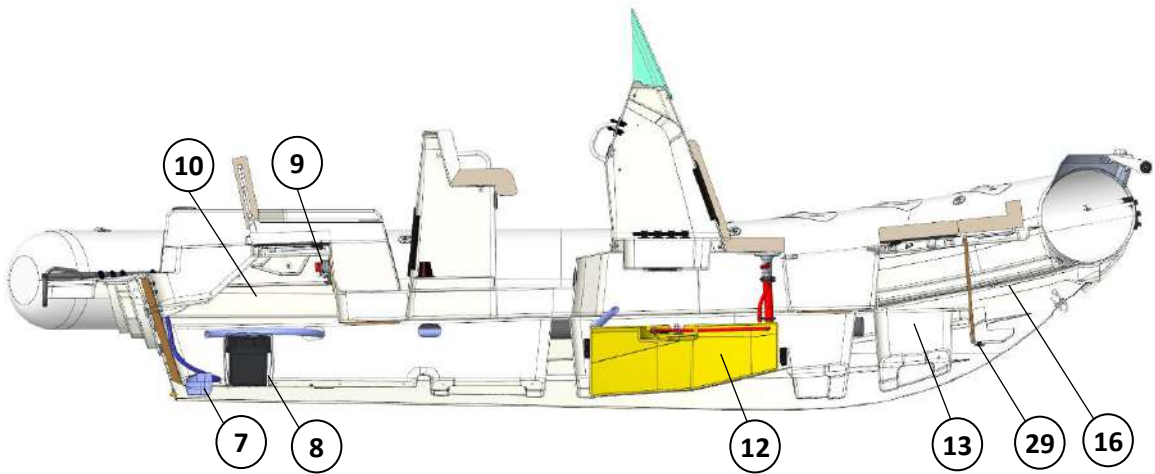
**NON UTILIZZARE L'IMBARCAZIONE ALLA VELOCITÀ MASSIMA CONSENTITA IN AREE A TRAFFICO INTENSO O IN CONDIZIONI DI VENTO E MARE CON VISIBILITÀ RIDOTTA, VENTO FORTE O MARE AGITATO. RIDURRE LA VELOCITÀ E LA SCIA DELL'IMBARCAZIONE IN SEGNO DI CORTESIA E COME MISURA DI SICUREZZA PER SÉ STESSI E GLI ALTRI. RISPETTARE LE ZONE DI LIMITAZIONE DELLA VELOCITÀ E DELLA SCIA.**

**OSSERVARE LE REGOLE DI PRIORITÀ, COME QUELLE DEFINITE DALLE NORME DI GOVERNO E MANOVRA E IMPOSTE DA COLREG (REGOLAMENTO INTERNAZIONALE PER PREVENIRE GLI ABBORDI IN MARE – RIPAM).**

**ASSICURARSI DI AVERE SEMPRE UNA DISTANZA SUFFICIENTE PER FERMARE LA BARCA O EFFETTUARE MANOVRE, SE NECESSARIO, AL FINE DI EVITARE LE COLLISIONI.**

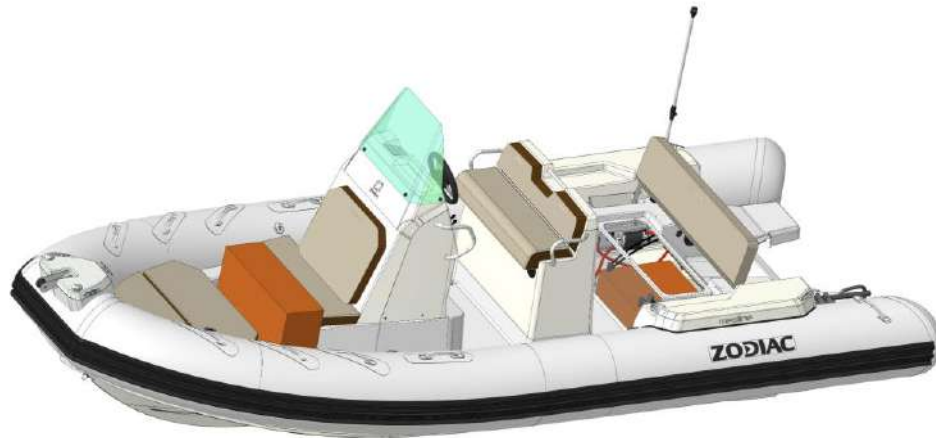
II-2 INVENTARIO E UBICAZIONE





Rif.	DESCRIZIONE
	Piano in poliestere con coperta a controstampo e antiscivolo
1	Piattaforma di poppa
2	Luce di navigazione bianca
3	Sedile alto attrezzato
4	Consolle attrezzata
5	Musone attrezzato
6	Scaletta
7	Pompa di sentina elettrica
8	Batteria (vano)
9	Interruttore di batteria
10	Gavone di poppa
11	Portabicchieri
12	Serbatoio di benzina integrato
13	Gavone di prua
14	Galliche d'ormeggio di prua
15	Puleggia fissa
16	Gavone d'ancoraggio
17	Maniglia di appiglio (x 9)
18	Scarico coperta
19	Valvola per il gonfiaggio/lo sgonfiaggio (x 5)
20	Landa di prua
21	Galliche d'ormeggio di poppa
22	Scarico pompa di sentina
23	Sfiato serbatoio (EMEA)
24	Passaparatia sterzo idraulico
25	Scarico cassetta
26	Scarico rapido
27	Lande di traino
28	Foro di alleggio dello scafo
29	Scarico gavone dell'ancora
30	Bottazzo antiabrasione
31	Luci di navigazione rosso/verde
32	Tientibene
33	Sedile anteriore
34	Presse 12 V e prese USB
35	Quadro interruttori
36	Aerazione
37	Volante, sterzo idraulico
38	Accesso cabina consolle
39	Ventilazione del compartimento carburante
40	Accesso rubinetto benzina
41	Tappo di rabbocco del carburante
42	Sportello vano cuscino
	Tubolare amovibile con bottazzo antiabrasione dal profilo largo, maniglie di appiglio e coni lunghi.
<b>EQUIPAGGIAMENTO STANDARD</b>	
	1 pompa a pedale, 1 valigetta per le riparazioni, 1 manuale del proprietario (2 volumi), 1 manometro.

Posizione di stivaggio delle zattere di salvataggio :



È possibile stivare due zattere di salvataggio:

- Una sacca da 6 persone 640 x 490 x 200 nella stiva poppiera
- Un contenitore per 6 persone 850 x 550 x 260 nella parte anteriore della console



**ATTENZIONE: L'IMBARCAZIONE DEVE ESSERE EQUIPAGGIATA SECONDO LE NORME VIGENTI PER IL SUO UTILIZZO IN BASE AL NUMERO DI PASSEGGERI, ALLA CAPACITÀ DI CARICO DELLE ZATTERE DI SALVATAGGIO E ALLE ZONE DI NAVIGAZIONE.**



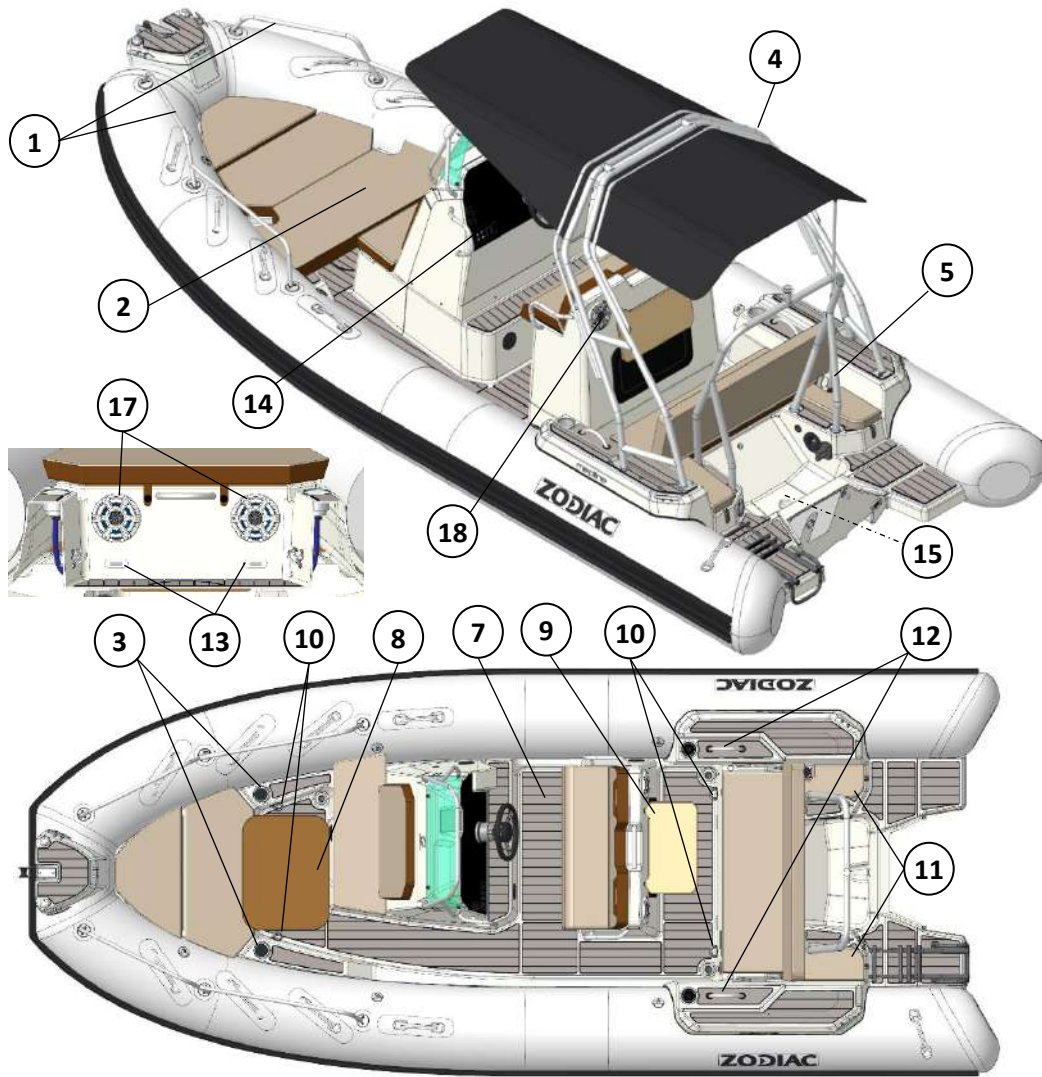
## CARATTERISTICHE TECNICHE

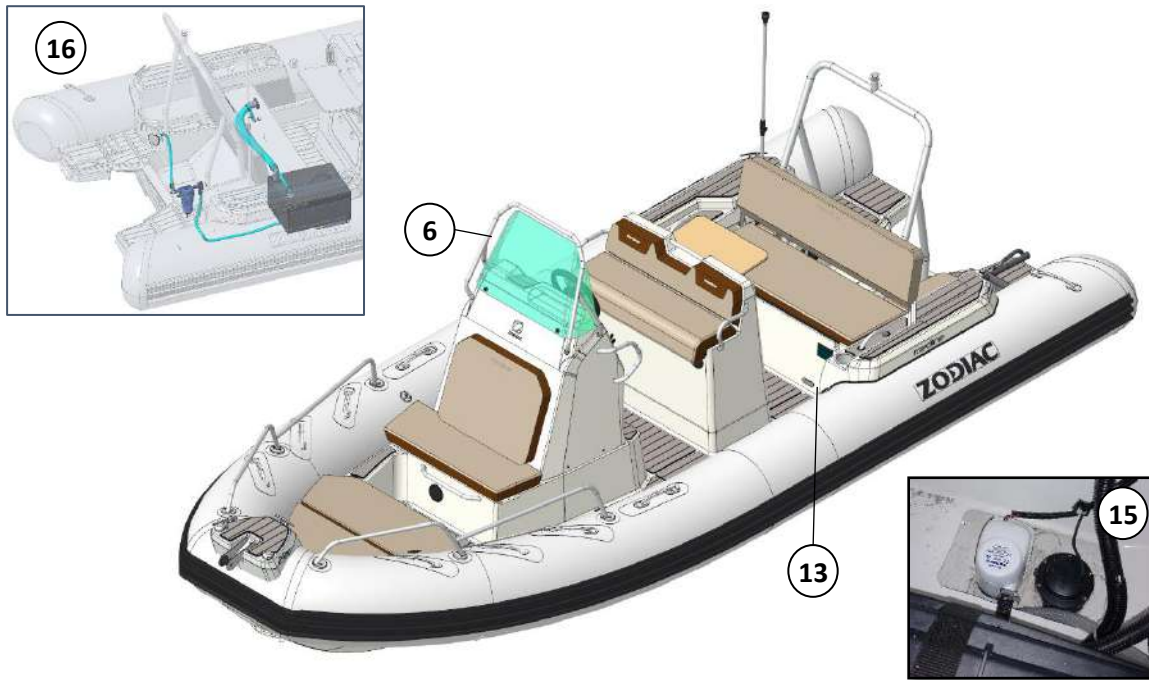
**In aggiunta alle dotazioni di sicurezza richieste, Z NAUTIC raccomanda di predisporre le attrezzature indicate di seguito. Contattare il proprio rivenditore per qualsiasi informazione aggiuntiva, in funzione del proprio programma di navigazione.**

- Equipaggiamento per il galleggiamento individuale adatto all'età e al peso di ciascun membro dell'equipaggio
- Un'ancora (la lunghezza della cima di ormeggio dovrà essere stabilita con il proprio rivenditore)
- Un dispositivo di asciugatura manuale (sassola, secchio, ecc.)
- Una pagaia
- Un mezzo marinaio
- Un dispositivo di segnalazione in caso di pericolo diurno e notturno (ad esempio luci rosse a mano)
- Un kit di pronto soccorso e il relativo manuale d'uso
- Una torcia stagna
- Le carte nautiche ufficiali della zona di navigazione
- Le tavole delle maree della zona di navigazione
- Un dispositivo per il rimorchio
- Un dispositivo per la localizzazione e l'assistenza in caso di uomo in mare
- Una bussola magnetica o GPS
- Il Regolamento internazionale per prevenire gli abbordi in mare (RIPAM)
- Un fischiello o un corno da nebbia (non elettrico)
- Una latta supplementare di olio per il motore
- Una cassetta degli attrezzi
- Un dispositivo per la ricezione AM/FM
- Un telefono cellulare e un contenitore stagno
- Un binocolo



II-3 POSIZIONE DEGLI ACCESSORI





Ciascun accessorio è fornito di manuale di montaggio.

RIF.	DESCRIZIONE
1	Battagliola di prua
2	Estensione prendisole di prua
3	Portabicchieri di prua
4	Calastra inox + telo
5	Asta sci nautico
6	Corrimano parabrezza
7	Pianale EVA
8	Tavolo di prua
9	Tavolino di poppa
10	Lande di sollevamento
11	Cuscini di poppa
12	Corrimano predellino
13	Luci di cortesia
14	Decorazione frontale console
15	Sonda da fissare
16	Kit doccia
17	Sistema audio Fusion radio, mp3, antenna, 2 altoparlanti da 200 Watt
18	2 altoparlanti supplementari
Altri optional disponibili(ad es: pagaie telescopiche), contattare il rivenditore ZODIAC	

## II-4 MOVIMENTAZIONE

## II-4-1 TRASPORTO

I consigli per il trasporto su rimorchio sono forniti nel manuale del proprietario VOLUME I.

**Utilizzare un rimorchio adatto all'imbarcazione.**

L'imbarcazione rientra nella sagoma per il trasporto su strada. Deve essere trasportata gonfiata.



**ATTENZIONE: SI RACCOMANDA DI ABBASSARE LA CALASTRA, SE TALE OPZIONE È PRESENTE SULL'IMBARCAZIONE.**

**VERIFICARE ATTENTAMENTE L'ALTEZZA PRIMA DI VIAGGIARE CON LA CALASTRA MONTATA E CONTROLLARE CHE IL CONVOGLIO RISPETTI I LIMITI DI ALTEZZA PRESENTI LUNGO IL PERCORSO.**

La massa in condizione di trasporto per un rimorchio comprende quanto segue:

<b>Peso dell'imbarcazione a vuoto:</b>	775 kg	<i>Tolleranza +/- 5%</i>
<b>Peso motore/i:</b>	232+20 kg	<i>Peso motore + batteria</i>
<b>Riserva consumabile:</b>	140 kg	<i>Serbatoio benzina e serbatoio acqua dolce</i>
<b>Optional:</b>	139 kg	<i>Modello con tutti gli optional</i>
<b>Equipaggiamento di sicurezza:</b>	54 kg	<i>Equipaggiamenti + ancoraggio</i>
<b>Σ:</b>	<b>1360 kg</b>	



**ORMEGGIO SU RIMORCHIO O SU INVASO:**

**UTILIZZARE IL GOLFARO DEL DRITTO DI PRUA E LE LANDE DI POPPA SULLA PARTE ESTERNA DELLO SPECCHIO DI POPPA.**

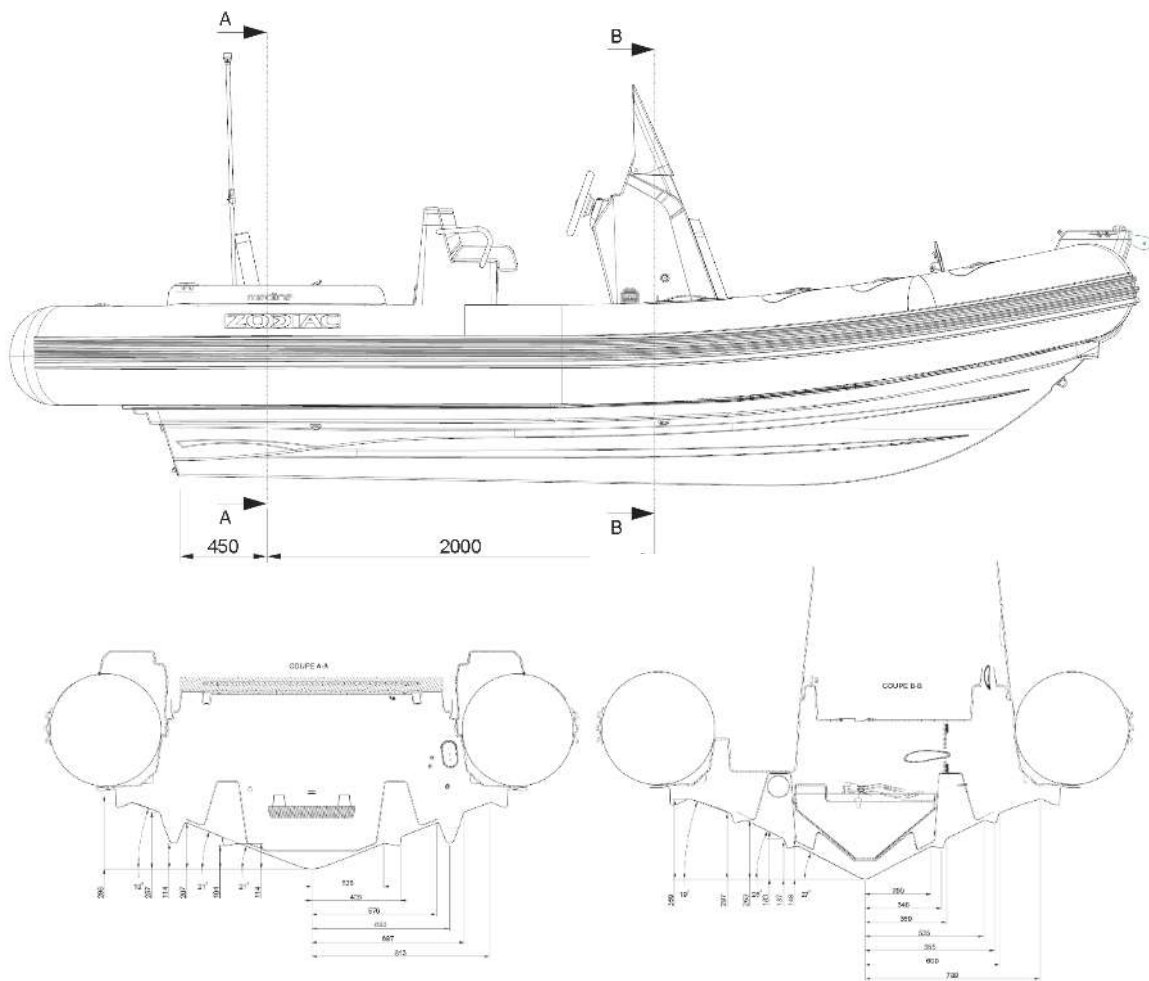
II-4-2 Rimessaggio



**ATTENZIONE!!!**

**L'IMBARCAZIONE DEVE POGGIARE TASSATIVAMENTE SULLA LINEA DELLA RUOTA DI PRUA.**

**VEDERE DISEGNO DI SEGUITO.**



II-4-3 SOLLEVAMENTO



**AVVERTENZA**

L'IMBARCAZIONE NON È DOTATA DI MEZZI DI SOLLEVAMENTO.  
L'OPERAZIONE DI SOLLEVAMENTO DEVE ESSERE TASSATIVAMENTE  
EFFETTUATA INFILANDO APPOSITE CINGHIE DI SOLLEVAMENTO  
SOTTO LO SCAFO.



\*Stima del centro di gravità con il motore più pesante optional esclusi.



**AVVERTENZA**

PER L'OPERAZIONE DI SOLLEVAMENTO RIVOLGERSI A SPECIALISTI  
DEL SETTORE.



**PERICOLO!!!**

DURANTE IL GRUAGGIO, NESSUN PASSEGGERO DEVE TROVARSI A  
BORDO.



**ATTENZIONE!!!**

L'IMBARCAZIONE DEVE ESSERE PRIVA DI QUALSIASI  
EQUIPAGGIAMENTO DURANTE IL GRUAGGIO O IL POSIZIONAMENTO  
SULLA GRU.

**APRIRE IL FORO DI ALAGGIO DI POPPA PRIMA DI CALARE IN ACQUA L'IMBARCAZIONE ONDE GARANTIRE L'EVACUAZIONE DI EVENTUALE ACQUA PIOVANA ACCUMULATASI NELLA SENTINA (RICHIUDERE IL FORO PRIMA DI CALARE IN ACQUA L'IMBARCAZIONE).**

### III TUBOLARE

#### III-1 MANUTENZIONE DEL TUBOLARE

Il tubolare dell'imbarcazione è

- in tessuto di NEOPRENE CSM-CR **1670** décitex, 1300 g/m<sup>2</sup> oppure 1500 g/m<sup>2</sup>.
- Oppure in tessuto PVC Strongan 144 C, **1100** décitex 900 g/m<sup>2</sup>

I consigli per la manutenzione sono specificati nel manuale del proprietario VOLUME 1.

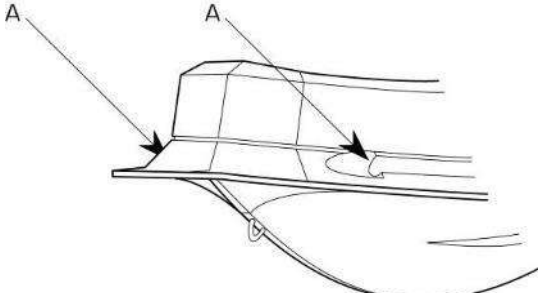
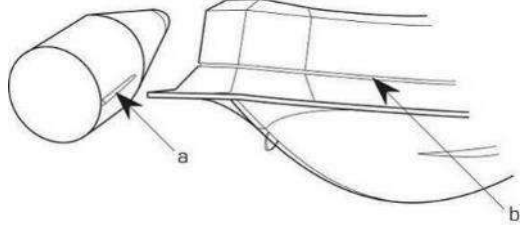
#### III-2 MONTAGGIO DEL TUBOLARE SULLO SCAFO



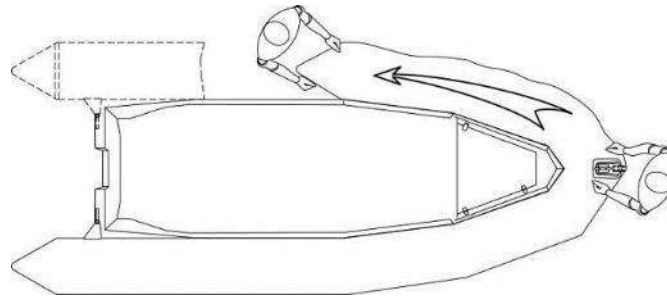
SE IL TUBOLARE È STATO RIMESSATO A UNA TEMPERATURA INFERIORE A 0°C, LASCIARLO PER 12 ORE IN UN LUOGO TEMPERATO (20°C) PRIMA DI APRIRLO.

È POSSIBILE PROCEDERE AL GONFIAGGIO DEL TUBOLARE NON MONTATO (PRESSIONE 240 MB) LASCIANDOLO STABILIZZARE PER CIRCA UN'ORA. QUINDI, SGONFIARE IL TUBOLARE.

**NOTA:** il tubolare deve essere montato sullo scafo sgonfio

<b>1</b>	 <p>Per agevolare l'installazione del tubolare, cospargere le guide (A) dello scafo con un po' di sapone liquido.</p>
<b>2</b>	 <p>Posizionare la ralinga (a) del tubolare nella guida dello scafo (b), iniziando dalla prua. Tirare il tubolare fino a portare il para-acqua al livello dello specchio di poppa.</p>

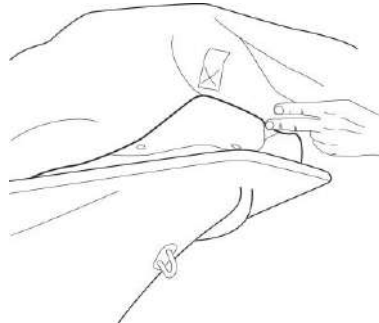
3



Procedere allo stesso modo per l'altro lato del tubolare.  
I due grembiuli (d'impermeabilizzazione ed esterno) devono passare al di sopra del muso dello scafo.

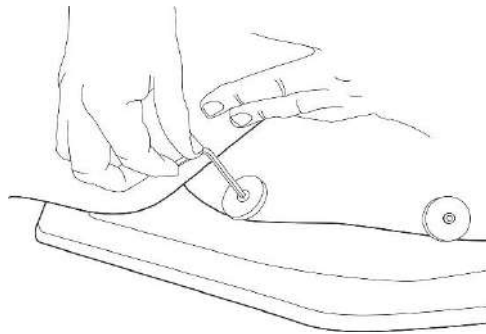
### III-3 FISSAGGIO DEL GREMBIULE

1



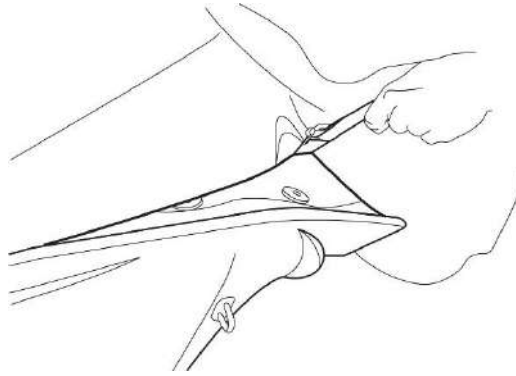
Posizionare il grembiule interno

2



Fissare il grembiule interno (vite + rondelle)

3



Dopo aver fissato il grembiule interno sullo scafo, tirare leggermente il tubolare in avanti per passare il grembiule esterno al di sotto della punta anteriore (non attaccarlo in questa fase). Quindi tirare il tubolare all'indietro.

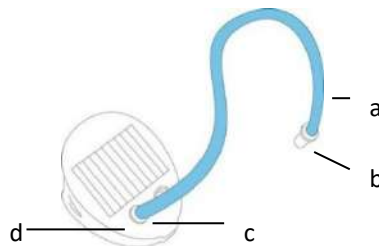
Procedere al gonfiaggio.

**NOTA:**

**Il fissaggio finale del grembiule esterno deve essere effettuato dopo aver gonfiato il tubolare**

#### III-4 GONFIAGGIO DEL TUBOLARE

- **LA POMPA**
  - a. punta del tubo
  - b. adattatore
  - c. base del tubo
  - d. orifizio di gonfiaggio



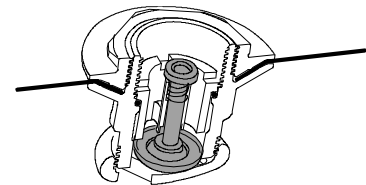
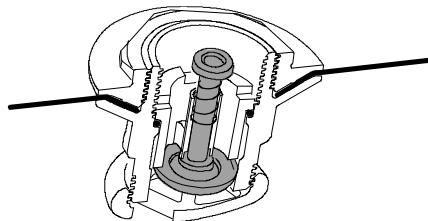
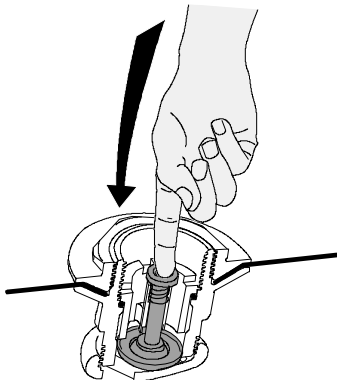
**NOTA:** È disponibile come optional una pompa elettrica (12 V) a portata elevata (contattare il rivenditore).

- **LE VALVOLE "EASY-PUSH"**

Per modificare la posizione

In posizione di gonfiaggio

In posizione di sgonfiaggio



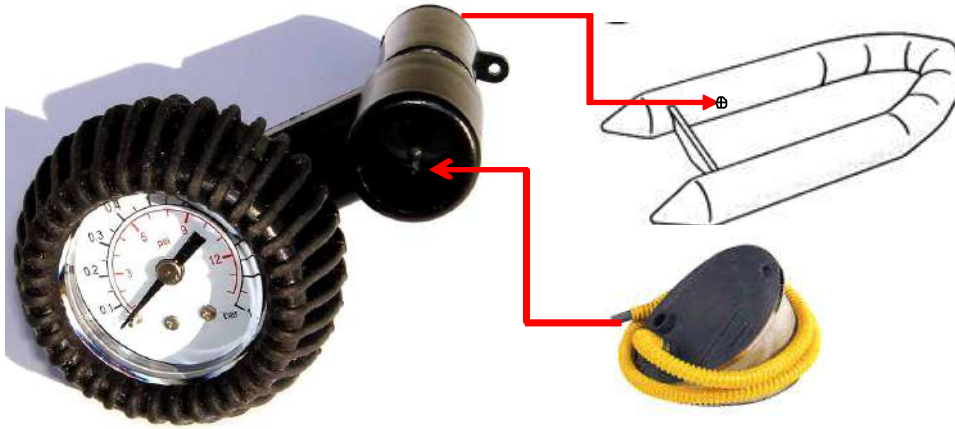


Spingere

La membrana è chiusa, il pulsante è in posizione sollevata

La membrana è aperta, il pulsante è in posizione abbassata

• **MANOMETRO**



**NON UTILIZZARE COMPRESSORI O BOMBOLE AD ARIA COMPRESSA.**

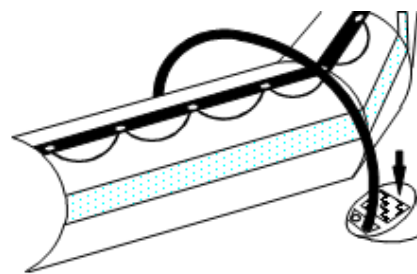
• **GONFIAGGIO**

1º/ Portare tutte le valvole in posizione di gonfiaggio.

2º/ Aggiungere l'adattatore corrispondente al diametro della valvola "Easy-Push" alla punta del tubo della pompa.

3º/ Fissare la base del tubo all'orifizio di gonfiaggio della pompa.  
Per gonfiare correttamente il tubolare, occorre che la pompa abbia un assetto stabile a terra.

Il tubolare si gonfia rapidamente se la pompa di gonfiaggio viene azionata delicatamente e lentamente.

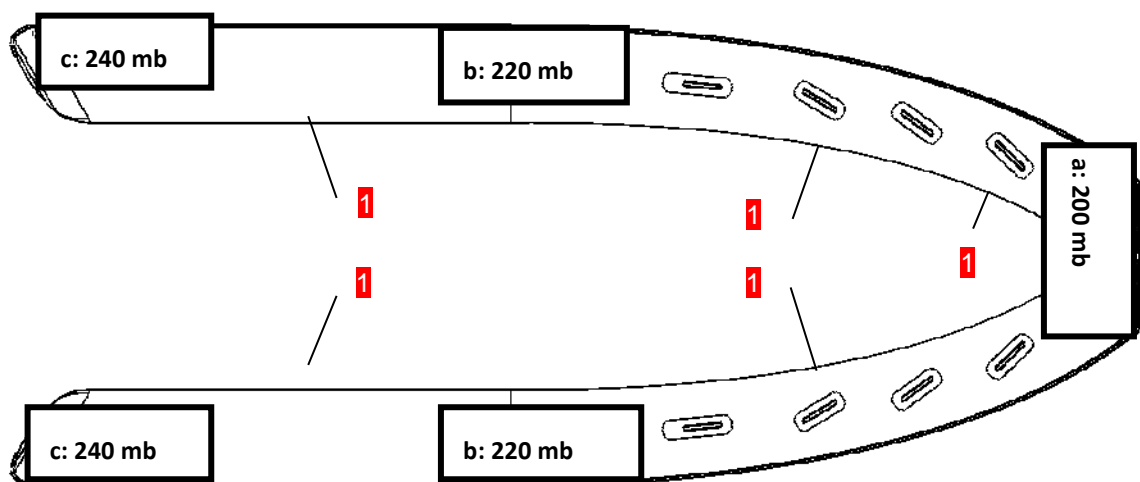


4º/ Procedere al gonfiaggio del tubolare iniziando dal primo compartimento a prua (a), fino a raggiungere la pressione di 200 mb.

5º/ Gonfiare in seguito i compartimenti al centro (b), fino a raggiungere la pressione di 220 mb, letta sul manometro lasciato sul primo compartimento.

6º/ Gonfiare in seguito i compartimenti a poppa (c) alla pressione di 240 mb, sempre con il manometro nella stessa posizione. I compartimenti stagni (1) permettono di equilibrare la pressione in ciascun compartimento.

7º/ Il gonfiaggio è terminato: avvitare i tappi delle valvole di gonfiaggio.



**NOTA:** Una leggera fuoriuscita d'aria prima dell'avvitamento del tappo della valvola è un fattore normale.  
Solo i tappi garantiscono la tenuta finale.

### III-5 PRESSIONE

Il tubolare presenta **5** compartimenti. Ciascuno deve avere una pressione di **240 mb / 3,4 PSI**. Questo è il valore della pressione d'uso del tubolare.

La temperatura ambiente dell'aria o dell'acqua influisce in modo proporzionale sul livello della pressione interna del tubolare.	Temperatura ambiente	Pressione interna del tubolare
	+1°C	+4 mb / 0,06 psi
	-1°C	-4 mb / 0,06 psi

È quindi importante saper valutare in anticipo quanto segue.

Verificare e regolare la pressione dei compartimenti gonfiabili (rigonfiando o sgonfiando, a seconda dei casi) in funzione delle variazioni di temperatura (soprattutto quando gli sbalzi sono importanti tra il mattino e la sera, nelle zone particolarmente calde) e accertarsi che la pressione non si discosti troppo da quella raccomandata (tra 220 e 270 mb).

#### RISCHIO DI SOTTOPRESSIONE

##### Esempio:

L'imbarcazione è esposta ai raggi diretti del sole sulla spiaggia (temperatura = 50°C) alla pressione raccomandata (240 mb/3,4 psi). Dopo aver messo l'imbarcazione in acqua (temperatura = 20°C), la temperatura e la pressione interna dei compartimenti gonfiabili diminuiscono (fino a 120 mb) e sarà necessario rigonfiarli fino a recuperare i millibar perduti a causa degli sbalzi di temperatura tra l'aria e l'acqua.

Pertanto, è normale constatare una diminuzione di pressione alla fine della giornata, quando la temperatura si abbassa.

#### RISCHIO DI SOVRAPRESSIONE

##### Esempio:

L'imbarcazione è gonfiata alla pressione consigliata (240 mb/3,4 PSI) all'inizio o alla fine della giornata (temperatura esterna bassa = 10°C). Durante la giornata, l'imbarcazione viene esposta ai raggi diretti del sole sulla spiaggia o sulla coperta di uno yacht (temperatura = 50°C). La temperatura interna dei compartimenti gonfiabili può quindi alzarsi fino a 70°C (soprattutto i tubolari di colore scuro) implicando un raddoppio del valore di pressione di partenza (480 mb). **OCCORRE DUNQUE SGONFIARE I TUBOLARI** per tornare alla pressione raccomandata.

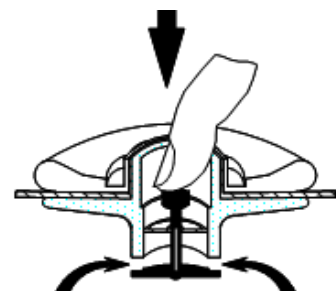


#### **ATTENZIONE!!!**

**SE L'IMBARCAZIONE È TROPPO GONFIA, LA PRESSIONE SOLLECITA LA STRUTTURA GONFIABILE IN MODO ANOMALO E SI PUÒ VERIFICARE UNA ROTTURA DEL TESSUTO.**

#### IN CASO DI SOVRAPRESSIONE

Liberare l'aria premendo sul pulsante della valvola





#### IV SISTEMA DI PROPULSIONE

Attenersi alle raccomandazioni ZODIAC e alle raccomandazioni del costruttore del motore per il montaggio del motore.

Per un uso ottimale dell'imbarcazione, si prega di rivolgersi al proprio concessionario.


Il montaggio dei bulloni del motore attraverso lo specchio di poppa deve avvenire seguendo una procedura d'impermeabilità del foro di passaggio delle viti (montaggio con colla Sikaflex, ad esempio).

Per le barche non allestite dal costruttore, sarà necessario inserire un filtro del carburante separatore d'acqua da 10 micron omologato, tra il serbatoio del carburante e il motore.

## V COME GESTIRE L'IMBARCAZIONE

Prima della partenza, consultare il manuale del proprietario Volume I.

**NOTA:** Verificare che il tubolare sia gonfiato correttamente.

<p>1</p>  <p>Interruttore batteria su "ON", in tensione</p>	<p>2</p>  <p>Rubinetto della benzina su "ON".</p>	
<p>3</p>  <p>Inserire e collegare l'interruttore di sicurezza*</p>	<p>4</p>  <p>Manopola di comando in folle.</p>	<p>5</p>  <p>Azionare il motorino d'avviamento.</p>

\* Se il pilota dovesse cadere in acqua, l'arresto immediato del motore riduce considerevolmente i rischi di ferite gravi, se non addirittura mortali, provocate dal passaggio dell'imbarcazione. Collegare sempre correttamente le due estremità dell'interruttore d'emergenza.



### **PERICOLO!!!**

**SPEGNERE IMMEDIATAMENTE IL MOTORE NON APPENA UN BAGNANTE SI TROVA IN PROSSIMITÀ DELL'IMBARCAZIONE. RISCHIA DI ESSERE FERITO GRAVEMENTE DALL'ELICA IN ROTAZIONE.**

**ALCUNE MANOPOLE DI COMANDO NON SONO DOTATE DI DISPOSITIVI DI BLOCCAGGIO IN POSIZIONE FOLLE, FARE ATTENZIONE A NON AZIONARE INAVVERTITAMENTE LA MANOPOLA DI COMANDO.**



### **ATTENZIONE!!!**

**DURANTE LA NAVIGAZIONE, TENERE CHIUSI TUTTI I GAVONI, IL BOCCAPORTO IN COPERTA E LA BOTOLA D'ACCESSO AL SERBATOIO. LE ONDATE RAPPRESENTANO UN IMPORTANTE PERICOLO PER LA STABILITÀ E L'INONDAZIONE DELL'IMBARCAZIONE.**

**NEL CASO IN CUI LA GUARNIZIONE DEI BOCCAPORTI DI COPERTA FOSSE DANNEGGIATA, CONSULTARE IL PROPRIO RIVENDITORE PER SOSTITUIRLA.**

**IL MANCATO RISPETTO DI TALI RESTRIZIONI PUÒ CAUSARE IL CAPOVOLGIMENTO DELL'IMBARCAZIONE.**

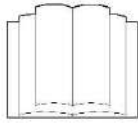
**EVITARE LE MANOVRE BRUSCHE AD ALTA VELOCITÀ. RIDURRE LA VELOCITÀ IN CASO DI ONDE, PER LA COMODITÀ E LA SICUREZZA DEGLI OCCUPANTI.**

**NON UTILIZZARE BIOCARBURANTI TIPO E10, E85...=**



**AVVERTENZA:**

**NON LASCIARE INCUSTODITA LA POSTAZIONE DI COMANDO.  
LA BARCA POTREBBE MUOVERSI IN MODO IMPROVVISO, TENERSI  
SALDAMENTE AGGRAPPATI PER EVITARE DI CADERE.  
DURANTE LA NAVIGAZIONE, PRESTARE SEMPRE ATTENZIONE.**



**MANOVRABILITÀ LIMITATA OLTRE I 30 NODI.  
RISCHIO DI PERDITA DEL CONTROLLO IN CASO DI VIRATE  
STRETTE. RIDURRE LA VELOCITÀ PRIMA DI ESEGUIRE  
VIRATE STRETTE SU CIASCUNO DEI BORDI.**



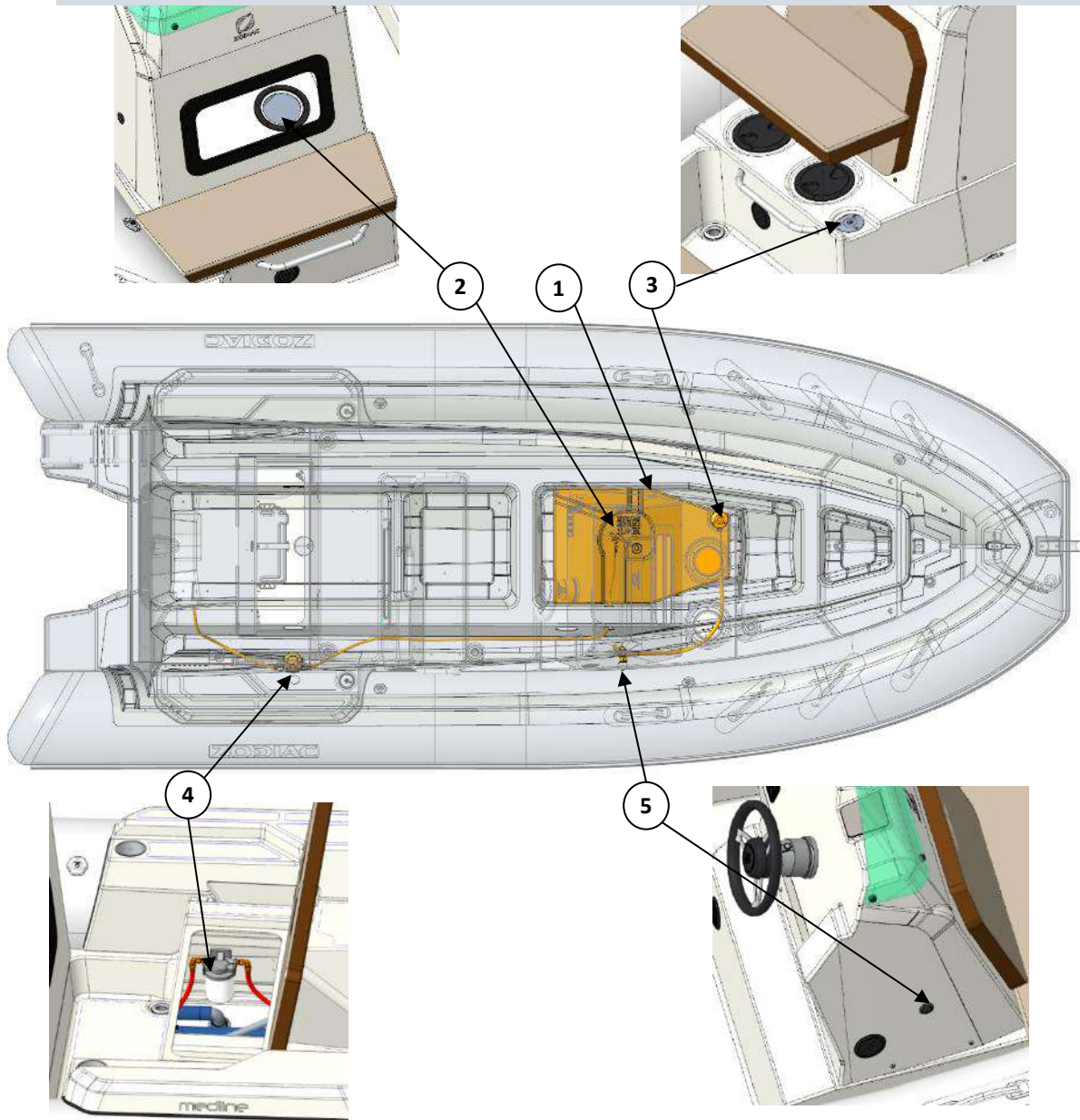
**SI RACCOMANDA DI MANTENERSI AGGIORNATI SUI REGOLAMENTI LOCALI IN  
MATERIA DI RISPETTO DELL'AMBIENTE E DI ATTENERSI AI CODICI DELLE BUONE  
PRATICHE. CONOSCERE I REGOLAMENTI INTERNAZIONALI SULLA LOTTA  
ALL'INQUINAMENTO IN AMBIENTE MARINO (MARPOL).  
NON NAVIGARE ALLA MASSIMA VELOCITÀ IN ZONE DI INTENSO TRAFFICO, IN  
CASO DI VISIBILITÀ RIDOTTA, DI VENTI FORTI O DI ONDE ALTE. RIDURRE LA  
VELOCITÀ E LA SCIA DELL'IMBARCAZIONE IN SEGNO DI CORTESIA E COME  
MISURA DI SICUREZZA PER SÉ STESSI E GLI ALTRI. RISPETTARE LE ZONE DI  
LIMITAZIONE DELLA VELOCITÀ E DELLA SCIA.  
OSSERVARE LE PRIORITÀ DEFINITE DALLE REGOLE DI NAVIGAZIONE IMPOSTE  
DAL COLREG.  
ASSICURARSI DI TENERE SEMPRE UNA DISTANZA SUFFICIENTE PER ARRESTARSI  
O ESEGUIRE MANOVRE, SE NECESSARIO, AL FINE DI EVITARE UNA COLLISIONE.**

*La visuale dell'operatore dalla postazione di pilotaggio può essere ostruita nelle seguenti condizioni variabili*

- *Carico e distribuzione del carico*
- *Velocità*
- *Accelerazione rapida*
- *Angolo della base propulsiva*
- *Transizione dalla modalità in movimento alla modalità di planata*
- *Condizioni del mare*
- *Visibilità ridotta (pioggia, oscurità e nebbia)*
- *Persone o attrezzature mobili situate nel campo visivo dell'operatore*

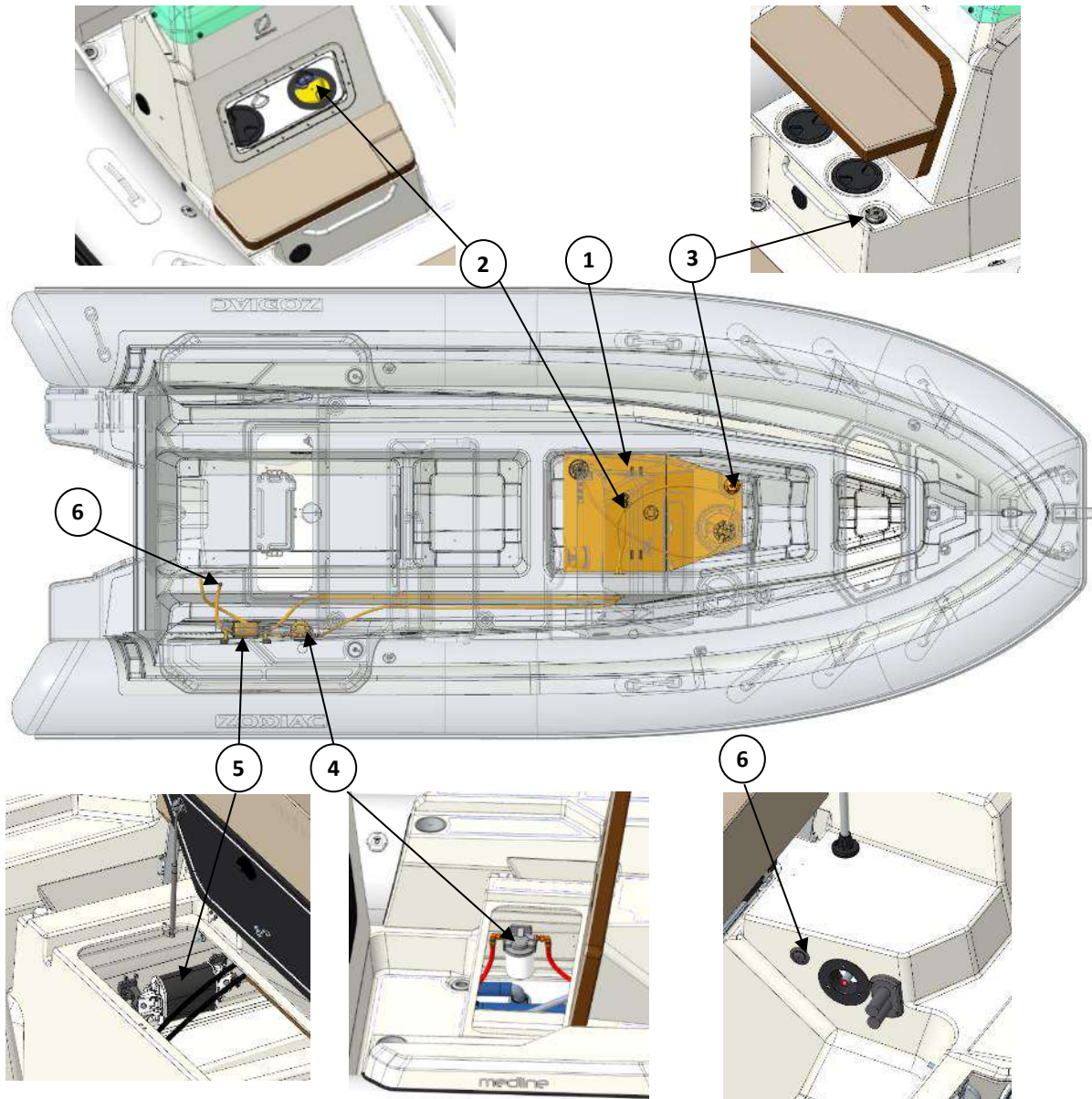
## VI CIRCUITO DEL CARBURANTE

## VI-1 UBICAZIONE DEGLI ELEMENTI VERSIONE EMEA



Rif.	DESCRIZIONE
1	Serbatoio della benzina
2	Botola d'accesso valvola benzina
3	Orifizio di riempimento con tappo
4	Filtro separatore acqua/benzina (con pre-allestimento come opzione)
5	Scarico del serbatoio

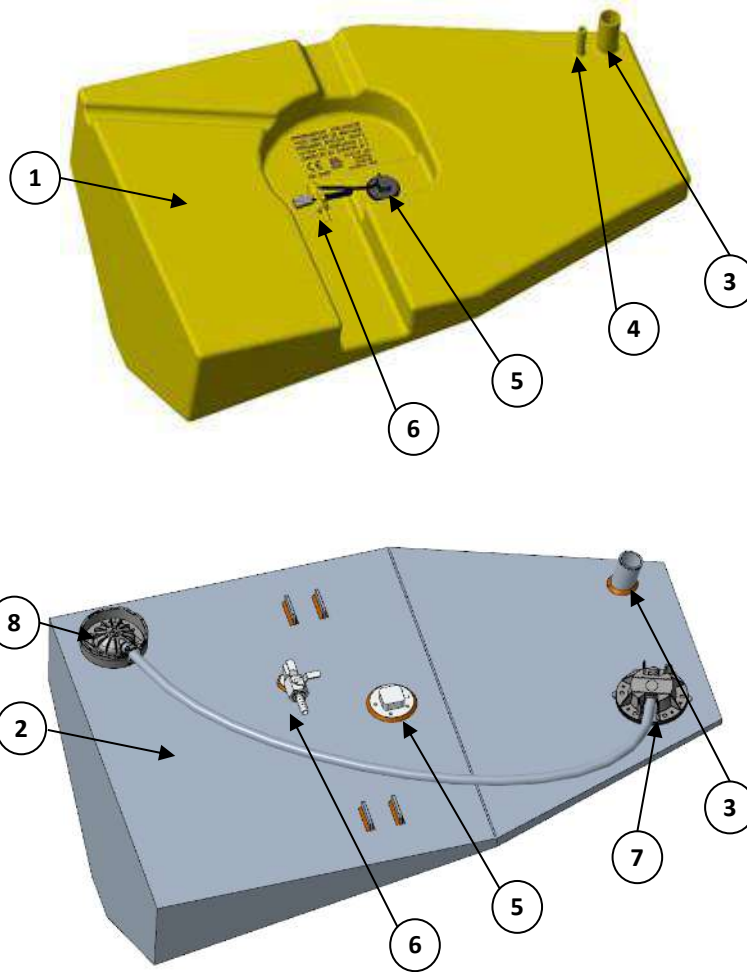
## VI-2 UBICAZIONE DEGLI ELEMENTI VERSIONE ABYC



Rif.	DESCRIZIONE
1	Serbatoio della benzina
2	Botola d'accesso valvola benzina
3	Botola d'accesso al raccordo di riempimento e scarico serbatoio
4	Orifizio di riempimento con tappo
5	Filtro separatore acqua/benzina (con pre-allestimento come opzione)
6	Scarico del serbatoio
7	Filtro al carbone



## VI-3 SERBATOIO



Rif.	DESCRIZIONE
1	Serbatoio* EMEA stampato, capacità nominale di 100 litri
2	Serbatoio* alluminio ABYC, capacità nominale di 100 litri
3	Sfiato
4	Ingresso riempimento serbatoio
5	Trasmittitore di livello
6	Canna d'aspirazione con valvola di chiusura benzina
7	Valvola GRV ABYC
8	Valvola FLV ABYC

\* La capacità nominale del serbatoio potrebbe non essere completamente utilizzabile a seconda dell'assetto e del carico. Si raccomanda di conservare una riserva del 20 %.



**ATTENZIONE!!!**

**LA PRESENZA DEL QUADRANTE DI LIVELLO È OBBLIGATORIA. È FORNITO CON IL MOTORE. IN CASO DI MANCANZA, CONTATTARE L'AGENTE DI FIDUCIA.**

**NON UTILIZZARE BIOCARBURANTI TIPO E10, E85....**

La sonda è di tipo standard americano, ossia:

**Impedenza (posizione serbatoio vuoto) 30 Ohm**

**Impedenza (posizione serbatoio pieno) 240 Ohm**

Tutti i quadranti sul mercato sono compatibili, salvo rarissime eccezioni.

Per l'allaccio, fare riferimento allo schema elettrico.

VI-4 FILTRO SEPARATORE ACQUA/BENZINA (SE L'IMBARCAZIONE VIENE ALLESTITA IN FABBRICA)

Per proteggere il motore, sul circuito d'alimentazione della benzina è previsto un filtro separatore acqua/benzina.



Rif.	DESCRIZIONE
1	Filtro separatore acqua/benzina
2	Elemento di filtrazione intercambiabile

Durante l'uso, verificare l'assenza d'acqua nel recipiente metallico:

- Svitare leggermente il tappo di scarico (senza toglierlo completamente);
- Svuotare l'acqua;
- Riavvitare il tappo se nel recipiente c'è solo benzina.

Ripetere l'operazione più spesso se il motore non funziona correttamente.

Uso delle valvole di chiusura del circuito benzina

**ATTENZIONE!!!**

**È INDISPENSABILE SOSTITUIRE LA CARTUCCIA OGNI 50 ORE D'USO.  
PER ACQUISTARE UNA CARTUCCIA DI SOSTITUZIONE, RIVOLGERSI  
ALLA RETE.**

**SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA DEL FILTRO**

Attenersi alle raccomandazioni ZODIAC e a quelle del costruttore del filtro. Seguire il manuale o le istruzioni del costruttore del motore.

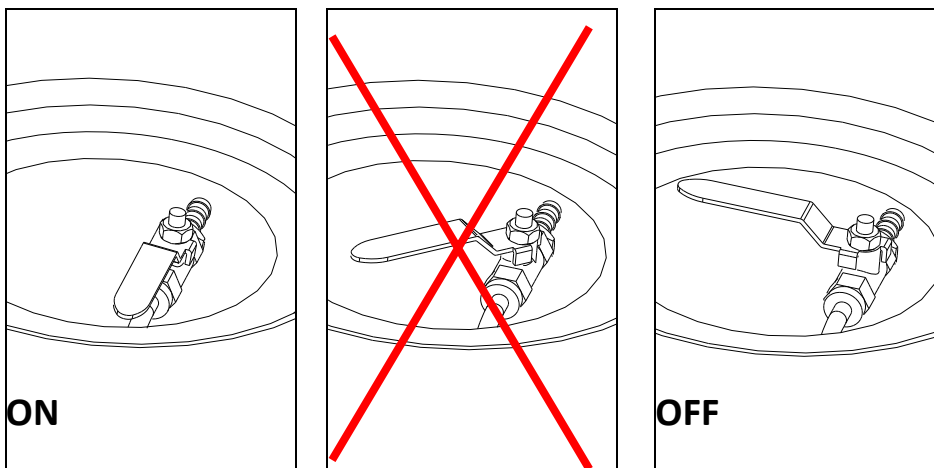
Posizionare un imbuto sotto il punto in cui deve essere sostituita la cartuccia.

Prima di procedere alla sostituzione del filtro, occorre liberare la pressione del sistema d'alimentazione della benzina.

**VI-5 USO DELLE VALVOLE DI CHIUSURA DEL CIRCUITO BENZINA**

Quando non si utilizza l'imbarcazione, chiudere la valvola del circuito benzina.

Valvola del circuito benzina sul serbatoio:

**AVVERTENZA:**

**IN CASO D'INCENDIO A BORDO, SPEGNERE IL MOTORE E CHIUDERE LE  
VALVOLE DEL CIRCUITO BENZINA.**

VI-6 RACCOMANDAZIONI



**AVVERTENZA:**

- IN CASO DI PERDITA DI BENZINA O DI INCENDIO, LA VALVOLA DI CHIUSURA DEL CIRCUITO BENZINA SITUATA SUL SERBATOIO PERMETTE DI ISOLARE QUEST'ULTIMO DAL CIRCUITO E DEVE RIMANERE CHIUSA.
- IL SERBATOIO PIENO EVITA LA CONDENSA A OGNI USCITA.
- PULIRE IL SERBATOIO OGNI 5 ANNI.
- VERIFICARE IL SERRAGGIO DEI COLLARI SU TUTTI I TUBI FLESSIBILI.
- DURANTE LO SPURGO DEL FILTRO, NON SVUOTARE L'ACQUA NELL'IMBARCAZIONE. UTILIZZARE UNA VASCHETTA DI RECUPERO SOTTO IL FILTRO.
- SPEGNERE IL MOTORE PRIMA DI SMONTARE LA CARTUCCIA DEL FILTRO.
- LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI RIPORTATE SUL MANUALE DEL FILTRO.
- LA BENZINA È ESTREMAMENTE INFIAMMABILE. QUALORA SI DEBBA INTERVENIRE SUL SISTEMA DEL CARBURANTE, ASSICURARSI CHE I MOTORI SIANO SPENTI.
- NON FUMARE; ALLONTANARE QUALSIASI FIAMMA O CORPO INCANDESCENTE DALL'AREA DI LAVORO.
- NON FORARE MAI NELLA ZONA DEL SERBATOIO CON UNA PUNTA CHE SUPERI DI OLTRE 50 MM IL MANDRINO DEL TRAPANO (PUNTO DI RIFERIMENTO IN COPERTA ATTRAVERSO IL BOCCAPORTO) E NON UTILIZZARE VITI AVENTI UNA LUNGHEZZA SUPERIORE A 20 MM.



**PERICOLO!!!**

NON STIVARE PRODOTTI INFIAMMABILI NEL COMPARTIMENTO DI POPPA. È SEVERAMENTE VIETATO IMBARCARE UN SERBATOIO AUSILIARIO.

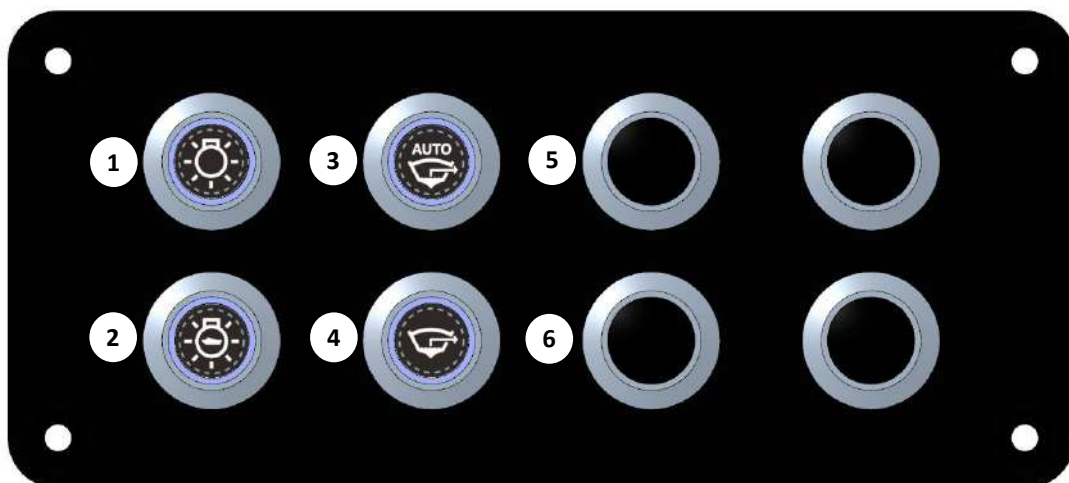
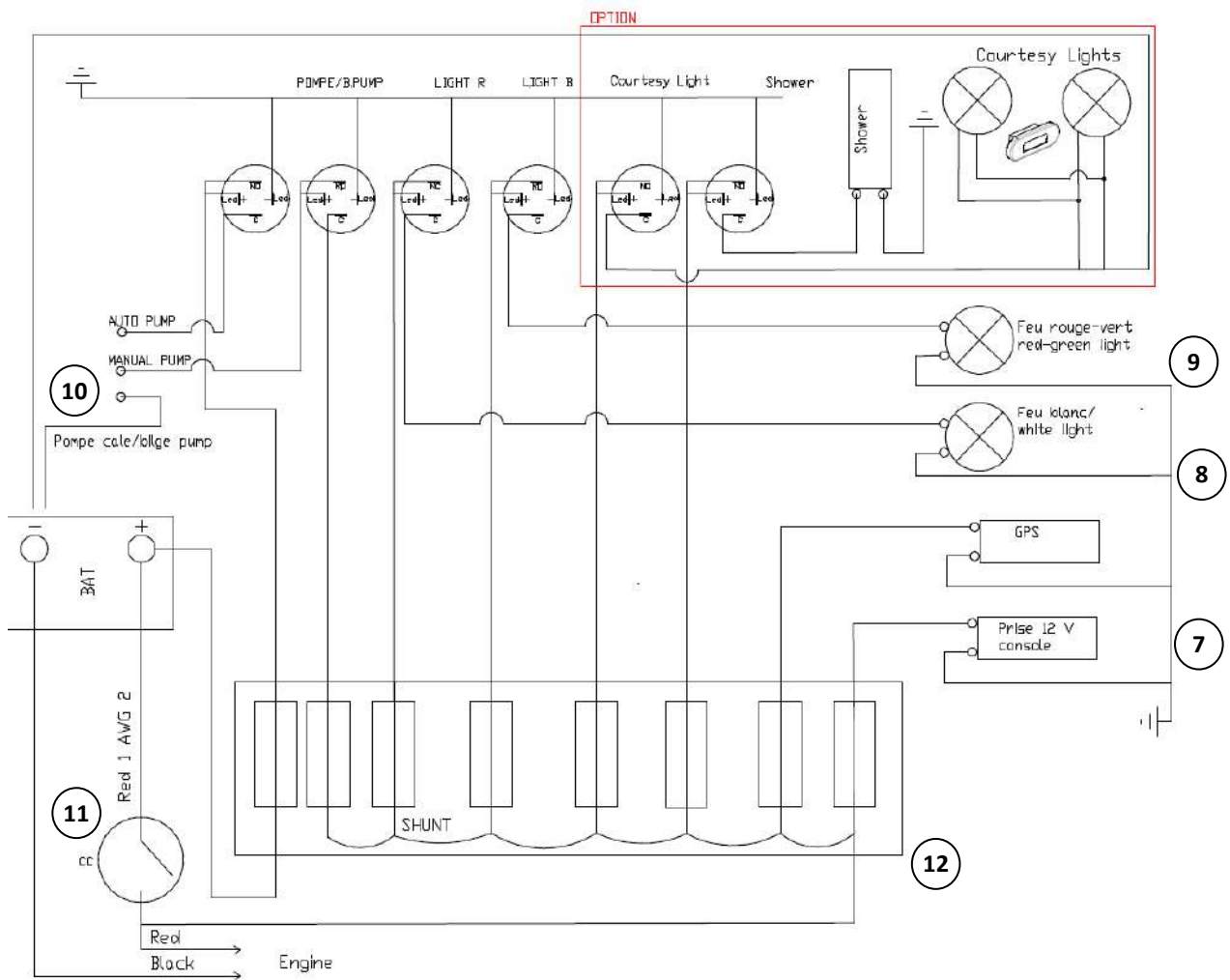


**ATTENZIONE!!!**

NON MODIFICARE PER ALCUN MOTIVO GLI IMPIANTI DEL CARBURANTE NÉ LASCIARE CHE PERSONALE NON QUALIFICATO PROCEDA ALLA MODIFICA DI TALI IMPIANTI.

VII CIRCUITO ELETTRICO

VII-1 SCHEMA DI CABLAGGIO GENERALE





CIRCUITO ELETTRICO

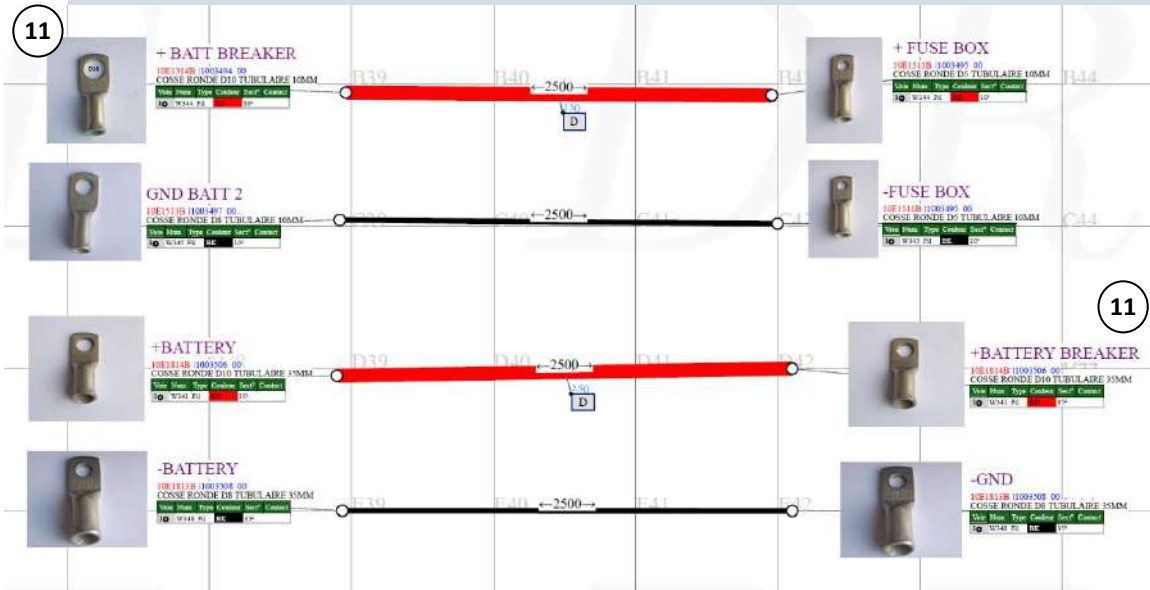
Rif.	DESCRIZIONE
1	Interruttore luce bianca
2	Interruttore luce di navigazione
3	Interruttore pompa di sentina automatica
4	Interruttore pompa di sentina funzionamento forzato
5	Interruttore luce di cortesia (optional)
6	Interruttore pompa doccia (optional)
7	Presse USB/12 Volt (console)
8	Fanale di fonda 360° (bianco)
9	Luci di navigazione (rosso/verde)
10	Pompa di sentina
11	Interruttore di sicurezza
12	Scatola fusibili
14	Trasmittitore livello benzina
15	Alimentazione GPS (optional)
16	Alimentazione audio postazione (optional)
17	Uscite audio a poppa (optional)
18	Uscite audio a prua (optional)
19	Uscita audio postazione (optional)
20	Connettore cablaggio console / cablaggio scafo



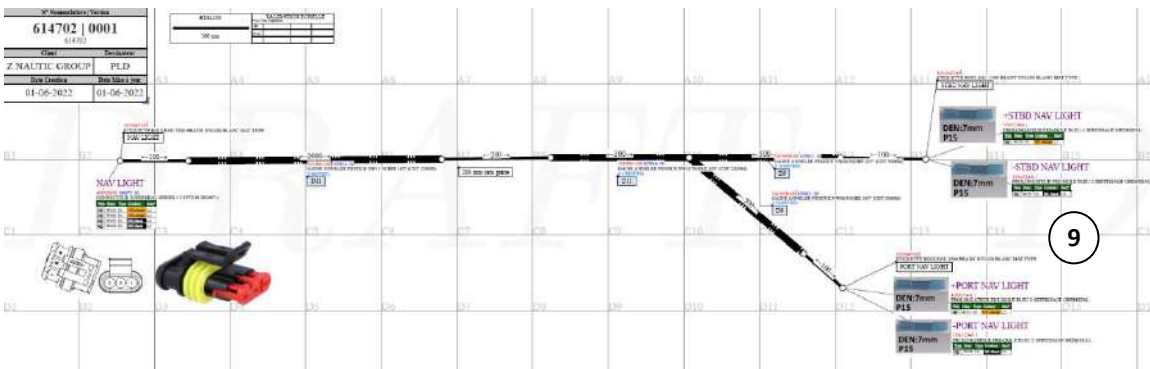




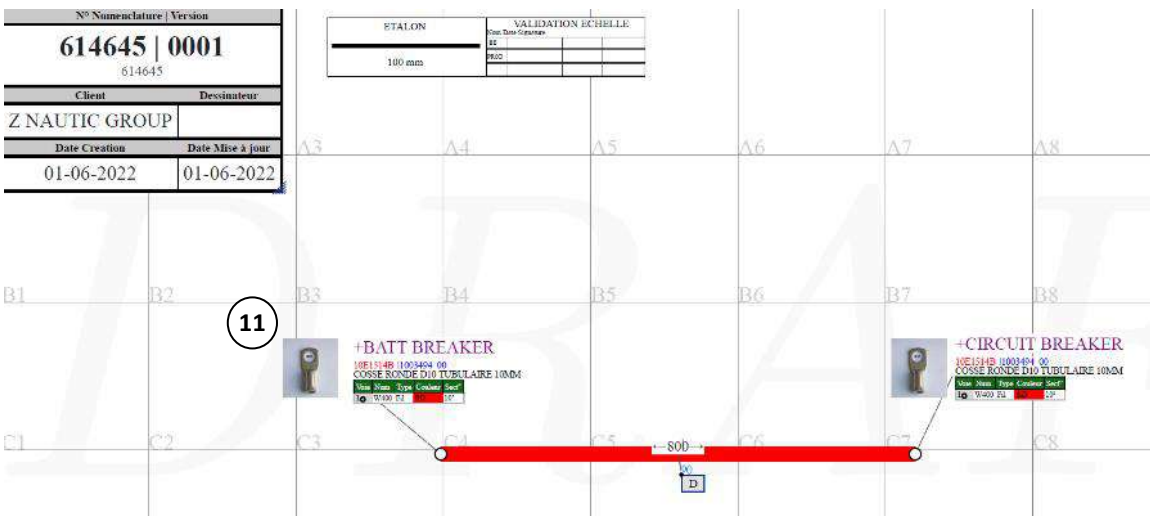
VII-4 SCHEMA CAVI DI POTENZA

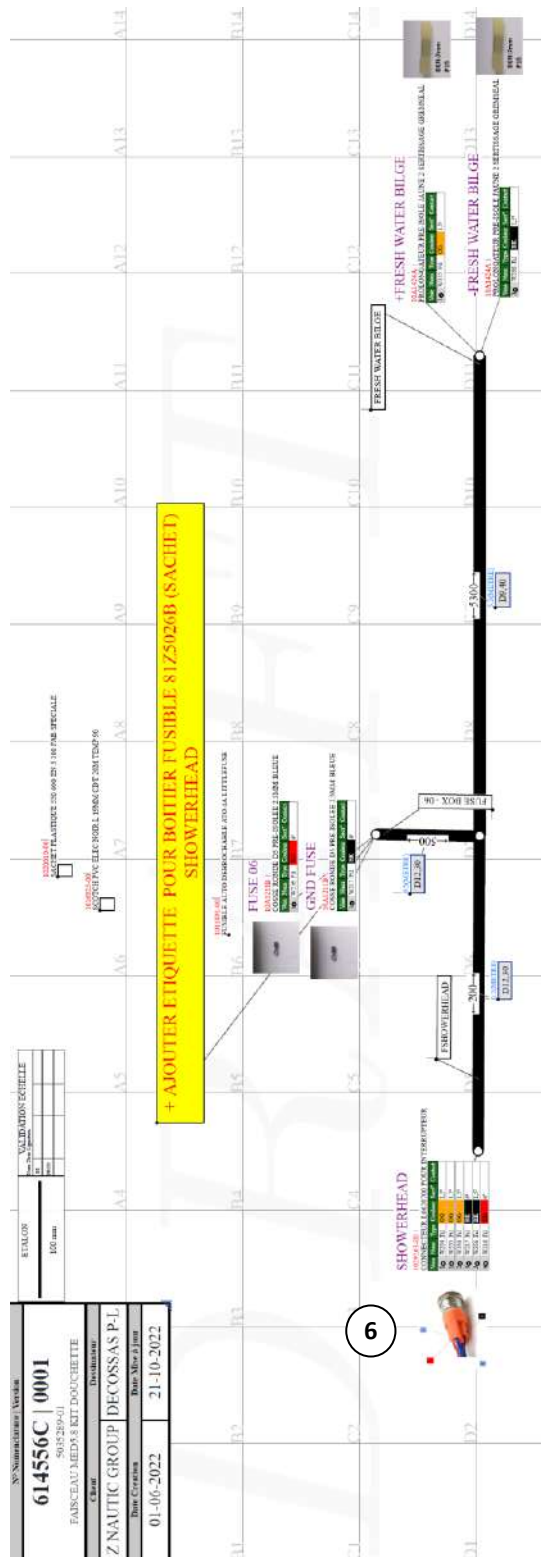


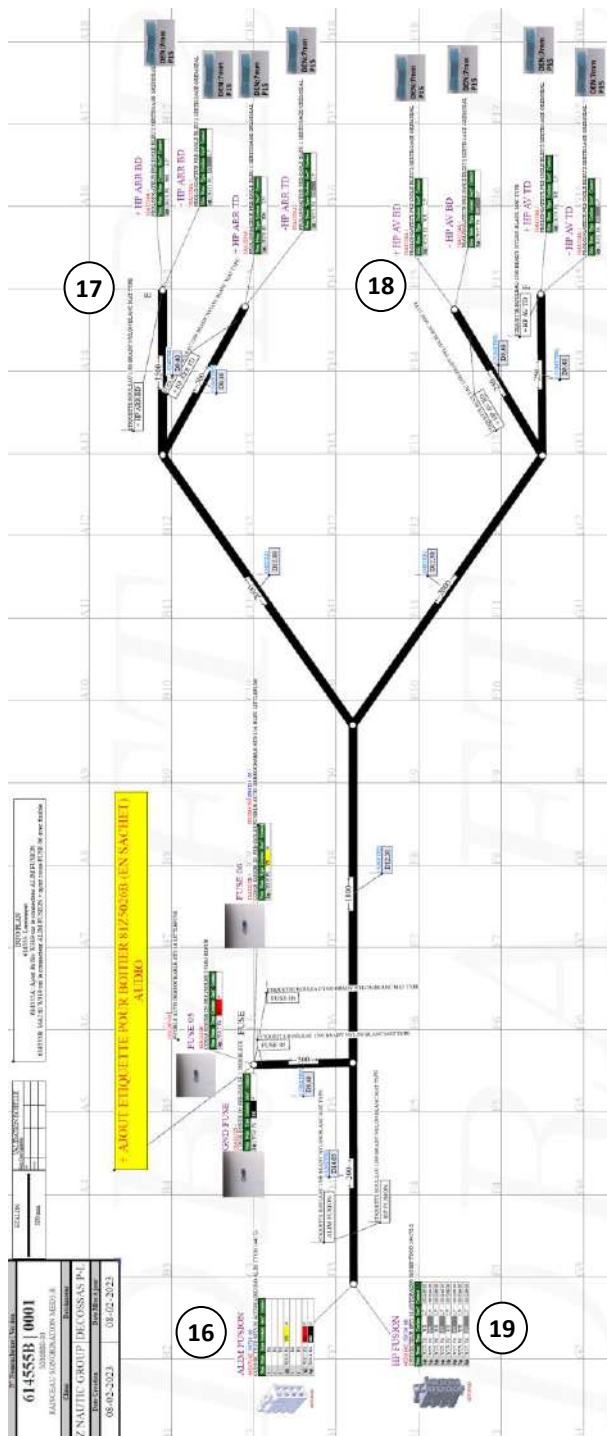
VII-5 SCHEMA CABLAGGIO MUSONE



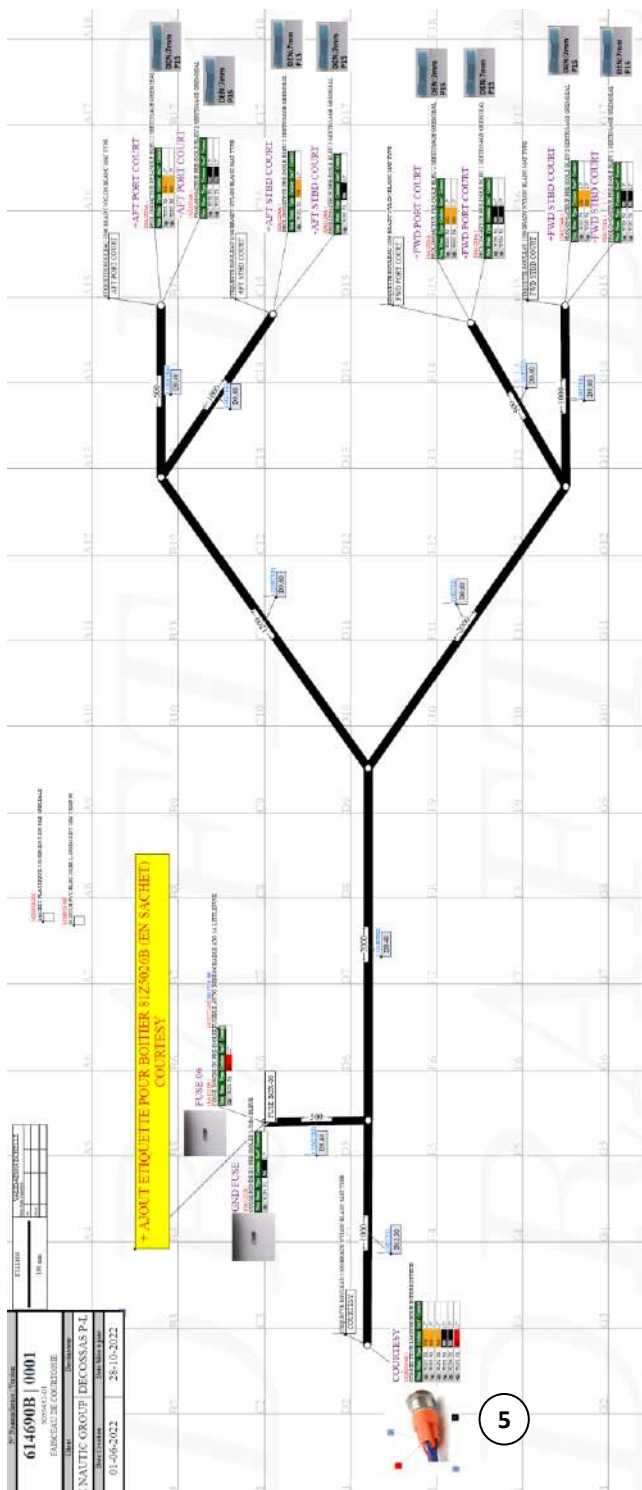
VII-6 SCHEMA CAVO INTERRUPTORE (ABYC)



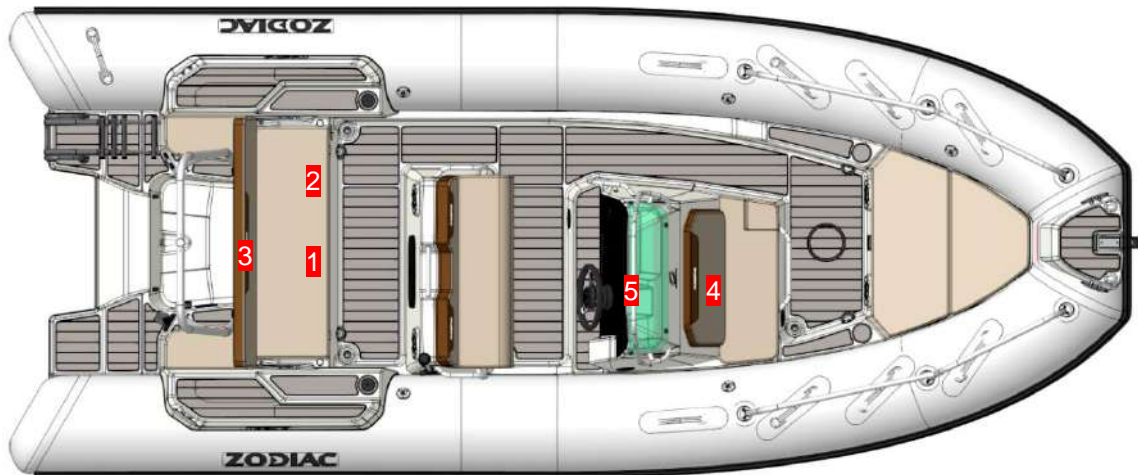




VII-9 SCHEMA CABLAGGIO LUCI DI CORTESIA



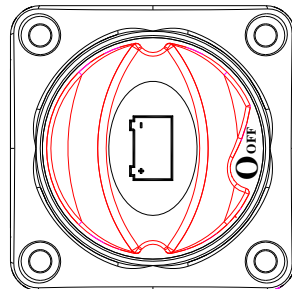
## VII-10 UBICAZIONE DEGLI ELEMENTI



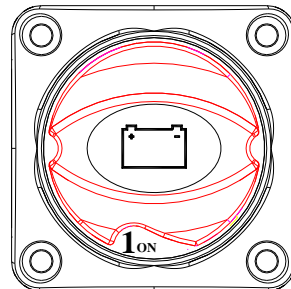
Rif.	DESCRIZIONE
1	Accesso interruttore di sicurezza (sotto lo sportello del gavone di poppa)
2	Interruttore di sicurezza
3	Vano batteria
4	Accesso scatola fusibili
5	Scatola fusibili

## VII-11 INTERRUOTTORE

Quando non si utilizza l'imbarcazione, spostare l'interruttore di sicurezza su OFF.



OFF



ON

Specifica:

Tensione di funzionamento: fino a 48 V CC

Corrente nominale - continua: 275A max.

Corrente nominale - intermittente: 455A

Corrente nominale - avviamento: 1250A (10 sec max.)


**AVVERTENZA**

- SPEGNERE IL MOTORE PRIMA DI SPOSTARE L'INTERRUTTORE DI SICUREZZA SU "OFF"
- L'INTERRUTTORE DI SICUREZZA NON DEVE MAI ESSERE SCOLLEGATO CON IL MOTORE IN FUNZIONE.
- L'INTERRUTTORE DI SICUREZZA È SITUATO SUL LATO INTERNO DEL COMPARTIMENTO DI POPPA IN UN PUNTO ACCESSIBILE ALL'OPERATORE. DEVE ESSERE SEMPRE ACCESSIBILE PER POTER SCOLLEGARE TUTTE LE APPARECCHIATURE DALLA BATTERIA.

## VII-12 BATTERIA (NON FORNITA)

Attenersi alle raccomandazioni ZODIAC e a quelle del costruttore delle batterie per la manutenzione corrente.



### MANUTENZIONE DELLA BATTERIA:

- MANTENERE LA BATTERIA PULITA E ASCIUTTA PER EVITARNE L'USURA PREMATURA.
- RISERRARE ED EFFETTUARE LA MANUTENZIONE DEI CAPICORDA SUL MORSETTO, LUBRIFICANDOLI REGOLARMENTE CON VASELINA.



### ATTENZIONE!!!

- L'ACQUA PROVENIENTE DAL SISTEMA D'IMMISSIONE DELL'ACQUA CONTIENE MINERALI DANNOSI PER LE BATTERIE. PROVVEDERE PERTANTO AL RABBOCCO CON SOLA ACQUA DISTILLATA.
- ASSICURARSI DI INSTALLARE LA BATTERIA IN MODO CHE NESSUN SERBATOIO DI CARBURANTE, FILTRO DELLA BENZINA O RACCORDO DELLA LINEA DEL CARBURANTE SIA PRESENTE NEL RAGGIO DI 12 POLLICI (305 MM) DALLA SUPERFICIE DELLA BATTERIA.













### AVVERTENZA

- MANTENERE LE BATTERIE E L'ELETTROLITA FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.
- NON CAPOVOLGERE MAI LA BATTERIA.
- DURANTE IL RABBOCCO DELL'ELETTROLITA O LA RICARICA DELLA BATTERIA, ESTRARLA SEMPRE DAL COMPARTO MOTORE.
- L'ELETTROLITA È UN LIQUIDO TOSSICO E PERICOLOSO. CONTIENE ACIDO SOLFORICO CHE PUÒ PROVOCARE USTIONI GRAVI. EVITARE QUALSIASI CONTATTO CON LA CUTE, GLI OCCHI E GLI INDUMENTI.
- LE BATTERIE POSSONO SPRIGIONARE GAS ESPLOSIVI. ALLONTANARE QUALSIASI FONTE DI SCINTILLE, FIAMME LIBERE, SIGARETTE ECC.
- DURANTE LA RICARICA O L'USO DELLA BATTERIA, INTERVENIRE IN UN LUOGO BEN AERATO. PROTEGGERE SEMPRE GLI OCCHI DURANTE QUALSIASI INTERVENTO NEI PRESSI DELLA BATTERIA.

### **NOTA:**

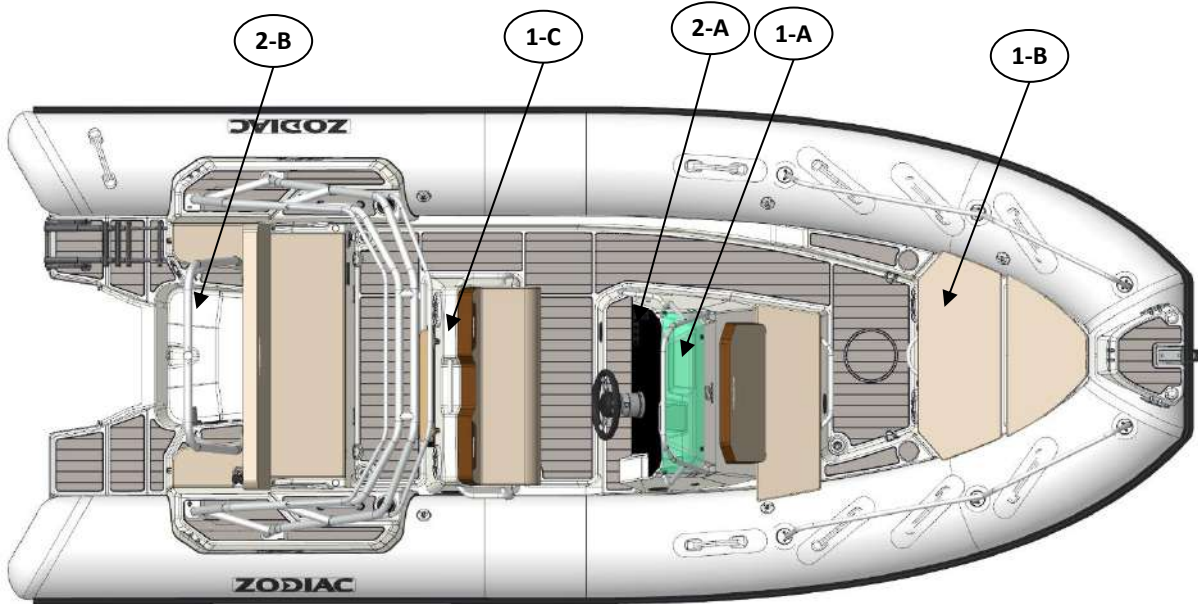
- Qualora l'imbarcazione non venga utilizzata per un mese o più, estrarre la batteria e riporla in un luogo fresco, al riparo dalla luce e asciutto. Ricaricare completamente la batteria prima di riutilizzarla.
- Qualora la batteria debba essere stoccata per un periodo più lungo, verificare la densità dell'elettrolita almeno una volta al mese e ricaricare la batteria non appena la densità risulti troppo bassa.
- Densità dell'elettrolita: 1,28 a 20°C.

VII-13 INTERRUTTORI

Azionare questo pulsante per accendere/spegnere la luce bianca a giro orizzonte	
Azionare questo pulsante per accendere/spegnere le luci di navigazione verde e rossa.	
Azionare questo pulsante per accendere/spegnere la pompa di sentina	
Azionare questo pulsante per accendere/spegnere la MODALITÀ AUTOMATICA della pompa di sentina	
NON DISPONIBILE	
NON DISPONIBILE	
Azionare questo pulsante per accendere/spegnere la pompa dell'acqua dolce che alimenta il doccia <i>(in caso di doccia optional installato)</i>	
NON DISPONIBILE	
Azionare questo pulsante per accendere/spegnere le luci di cortesia (in caso di luci di cortesia optional montate)	
NON DISPONIBILE	

VII-14 CABLAGGIO DI UN ACCESSORIO

Alcune attrezzature optional sono già pre-cablate. Le connessioni predisposte sullo scafo sono le seguenti:



1-A	Alimentazione e avvio segnali postazione audio	<p><b>ALIM FUSION</b> #007142 50*18 00 CONNECTEUR RPFS M AUTORADIO ISO ALIM TYCO 144172*</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Color</th> <th>Secr</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>FB</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>2</td><td>FB</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>3</td><td>FB</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>4</td><td>FB</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>5</td><td>W010</td><td>FB</td><td>YL</td><td>2,5"</td><td>1001366400</td></tr> <tr><td>6</td><td>FB</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>7</td><td>FB</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>8</td><td>FB</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>9</td><td>W011</td><td>FB</td><td>RD</td><td>2,5"</td><td>1001366400</td></tr> <tr><td>10</td><td>W012</td><td>FB</td><td>OC</td><td>2,5"</td><td>1001366400</td></tr> </tbody> </table> <p><b>HP FUSION</b> #020142 50*19 00 CONNECTEUR RPFS M AUTORADIO ISO HP TYCO 144172*</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Color</th> <th>Secr</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>W270</td><td>FB</td><td>WH</td><td>2,5"</td><td>1001366400</td></tr> <tr><td>2</td><td>W271</td><td>FB</td><td>GY</td><td>2,5"</td><td>1001366400</td></tr> <tr><td>3</td><td>W272</td><td>FB</td><td>WH</td><td>2,5"</td><td>1001366400</td></tr> <tr><td>4</td><td>W273</td><td>FB</td><td>GY</td><td>2,5"</td><td>1001366400</td></tr> <tr><td>5</td><td>W274</td><td>FB</td><td>WH</td><td>2,5"</td><td>1001366400</td></tr> <tr><td>6</td><td>W275</td><td>FB</td><td>GY</td><td>2,5"</td><td>1001366400</td></tr> <tr><td>7</td><td>W276</td><td>FB</td><td>WH</td><td>2,5"</td><td>1001366400</td></tr> <tr><td>8</td><td>W277</td><td>FB</td><td>GY</td><td>2,5"</td><td>1001366400</td></tr> </tbody> </table>	Wire	Num	Type	Color	Secr	Contact	1	FB					2	FB					3	FB					4	FB					5	W010	FB	YL	2,5"	1001366400	6	FB					7	FB					8	FB					9	W011	FB	RD	2,5"	1001366400	10	W012	FB	OC	2,5"	1001366400	Wire	Num	Type	Color	Secr	Contact	1	W270	FB	WH	2,5"	1001366400	2	W271	FB	GY	2,5"	1001366400	3	W272	FB	WH	2,5"	1001366400	4	W273	FB	GY	2,5"	1001366400	5	W274	FB	WH	2,5"	1001366400	6	W275	FB	GY	2,5"	1001366400	7	W276	FB	WH	2,5"	1001366400	8	W277	FB	GY	2,5"	1001366400
Wire	Num	Type	Color	Secr	Contact																																																																																																																					
1	FB																																																																																																																									
2	FB																																																																																																																									
3	FB																																																																																																																									
4	FB																																																																																																																									
5	W010	FB	YL	2,5"	1001366400																																																																																																																					
6	FB																																																																																																																									
7	FB																																																																																																																									
8	FB																																																																																																																									
9	W011	FB	RD	2,5"	1001366400																																																																																																																					
10	W012	FB	OC	2,5"	1001366400																																																																																																																					
Wire	Num	Type	Color	Secr	Contact																																																																																																																					
1	W270	FB	WH	2,5"	1001366400																																																																																																																					
2	W271	FB	GY	2,5"	1001366400																																																																																																																					
3	W272	FB	WH	2,5"	1001366400																																																																																																																					
4	W273	FB	GY	2,5"	1001366400																																																																																																																					
5	W274	FB	WH	2,5"	1001366400																																																																																																																					
6	W275	FB	GY	2,5"	1001366400																																																																																																																					
7	W276	FB	WH	2,5"	1001366400																																																																																																																					
8	W277	FB	GY	2,5"	1001366400																																																																																																																					
1-B	Postazione audio, segnale di prua	<p><b>+ HP AV BD</b> 10A1224A   PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL DEN:7mm P15 Wire Num Type Couleur Secr Contact 10 W276 FB WH 2,5"</p> <p><b>- HP AV BD</b> 10A1224A   PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL DEN:7mm P15 Wire Num Type Couleur Secr Contact 10 W277 FB GY 2,5"</p> <p><b>+ HP AV TD</b> 10A1224A   PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL DEN:7mm P15 Wire Num Type Couleur Secr Contact 10 W274 FB WH 2,5"</p> <p><b>- HP AV TD</b> 10A1224A   PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL DEN:7mm P15 Wire Num Type Couleur Secr Contact 10 W275 FB GY 2,5"</p>																																																																																																																								



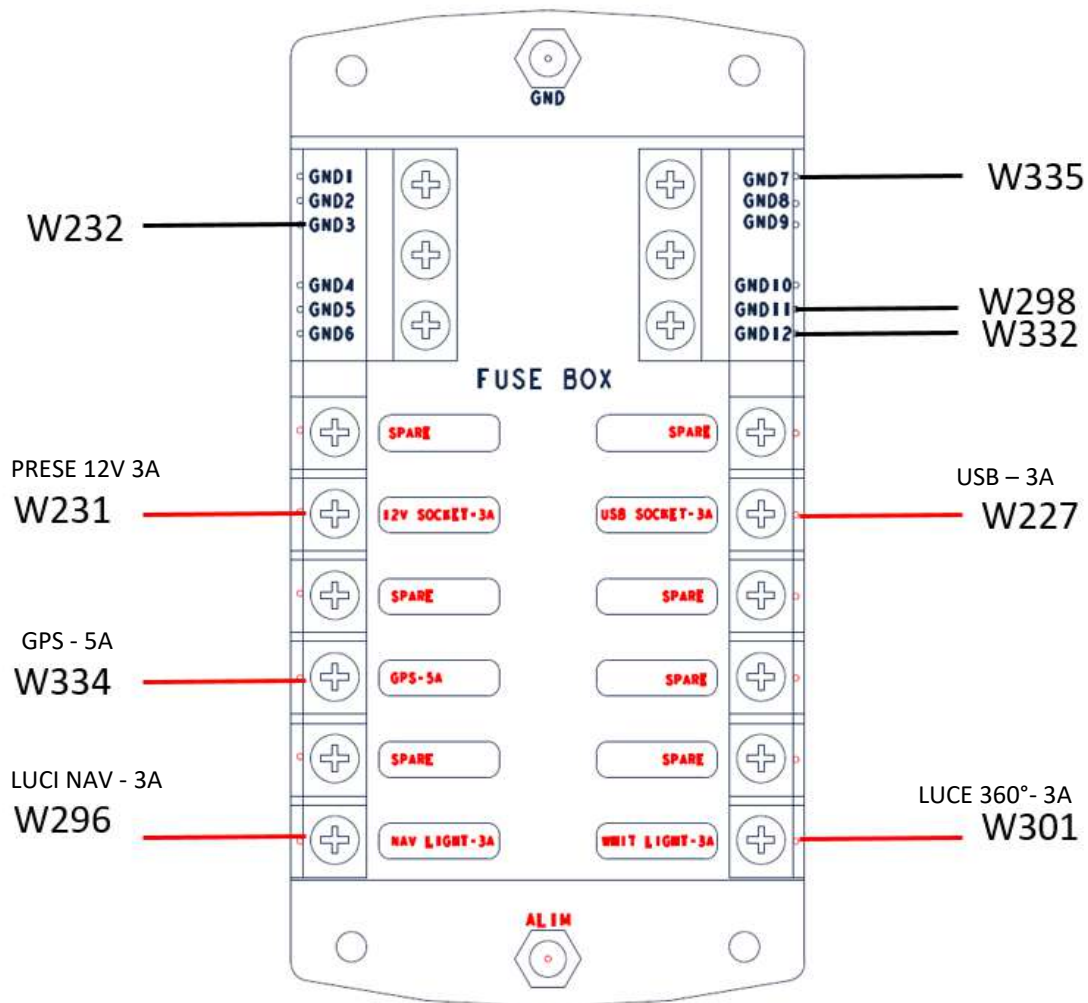
1-C	Postazione audio, segnale di poppa	<p><b>+ HP ARR BD</b>  10A1224A    PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL  <table border="1"> <thead> <tr> <th>Note</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect*</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W272</td> <td>Fl</td> <td>WH</td> <td>2,5*</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>  DEN:7mm P15</p> <p><b>- HP ARR BD</b>  10A1224A    PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL  <table border="1"> <thead> <tr> <th>Note</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect*</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W273</td> <td>Fl</td> <td>GY</td> <td>2,5*</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>  DEN:7mm P15</p> <p><b>+ HP ARR TD</b>  10A1224A    PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL  <table border="1"> <thead> <tr> <th>Note</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect*</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W270</td> <td>Fl</td> <td>WH</td> <td>2,5*</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>  DEN:7mm P15</p> <p><b>-HP ARR TD</b>  10A1224A    PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL  <table border="1"> <thead> <tr> <th>Note</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect*</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W271</td> <td>Fl</td> <td>GY</td> <td>2,5*</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>  DEN:7mm P15</p>	Note	Num	Type	Couleur	Sect*	Contact	10	W272	Fl	WH	2,5*		Note	Num	Type	Couleur	Sect*	Contact	10	W273	Fl	GY	2,5*		Note	Num	Type	Couleur	Sect*	Contact	10	W270	Fl	WH	2,5*		Note	Num	Type	Couleur	Sect*	Contact	10	W271	Fl	GY	2,5*	
Note	Num	Type	Couleur	Sect*	Contact																																													
10	W272	Fl	WH	2,5*																																														
Note	Num	Type	Couleur	Sect*	Contact																																													
10	W273	Fl	GY	2,5*																																														
Note	Num	Type	Couleur	Sect*	Contact																																													
10	W270	Fl	WH	2,5*																																														
Note	Num	Type	Couleur	Sect*	Contact																																													
10	W271	Fl	GY	2,5*																																														
2-A	Interruttore pompa acqua dolce per doccia	<p><b>SHOWERHEAD</b>  1029283-00    CONNEXEUR LEUR LONGBOU POUR INTERRUPTEUR  <table border="1"> <thead> <tr> <th>Note</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect*</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W374</td> <td>Fl</td> <td>YS</td> <td>1,5*</td> <td></td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>W335</td> <td>Fl</td> <td>OG</td> <td>1,5*</td> <td></td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>W278</td> <td>Fl</td> <td>OG</td> <td>2,5*</td> <td></td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>W277</td> <td>Fl</td> <td>BL</td> <td>4*</td> <td></td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>W306</td> <td>Fl</td> <td>BL</td> <td>2,5*</td> <td></td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>W266</td> <td>Fl</td> <td>BL</td> <td>1*</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> </p>	Note	Num	Type	Couleur	Sect*	Contact	10	W374	Fl	YS	1,5*		10	W335	Fl	OG	1,5*		10	W278	Fl	OG	2,5*		10	W277	Fl	BL	4*		10	W306	Fl	BL	2,5*		10	W266	Fl	BL	1*							
Note	Num	Type	Couleur	Sect*	Contact																																													
10	W374	Fl	YS	1,5*																																														
10	W335	Fl	OG	1,5*																																														
10	W278	Fl	OG	2,5*																																														
10	W277	Fl	BL	4*																																														
10	W306	Fl	BL	2,5*																																														
10	W266	Fl	BL	1*																																														
2-B	Alimentazione pompa acqua dolce per doccia	<p><b>+FRESH WATER BILGE</b>  10A1424A    PROLONGATEUR PRE-ISOLE JAUNE 2 SERTISSAGE GREMSEAL  <table border="1"> <thead> <tr> <th>Note</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect*</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W355</td> <td>Fl</td> <td>GY</td> <td>1,5*</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>  DEN:7mm P15</p> <p><b>-FRESH WATER BILGE</b>  10A1424A    PROLONGATEUR PRE-ISOLE JAUNE 2 SERTISSAGE GREMSEAL  <table border="1"> <thead> <tr> <th>Note</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect*</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W356</td> <td>Fl</td> <td>BL</td> <td>1,5*</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>  DEN:7mm P15</p>	Note	Num	Type	Couleur	Sect*	Contact	10	W355	Fl	GY	1,5*		Note	Num	Type	Couleur	Sect*	Contact	10	W356	Fl	BL	1,5*																									
Note	Num	Type	Couleur	Sect*	Contact																																													
10	W355	Fl	GY	1,5*																																														
Note	Num	Type	Couleur	Sect*	Contact																																													
10	W356	Fl	BL	1,5*																																														



**AVVERTENZA**

Le sezioni dei vari cavi del cablaggio sono state calcolate in base agli optional sopra descritti. Se si desidera aggiungere optional diversi da quelli descritti, sarà necessario aggiungere un cablaggio. Il mancato rispetto di questa regola può causare malfunzionamenti elettrici e causare cortocircuiti.

## VII-15 SCATOLA FUSIBILI

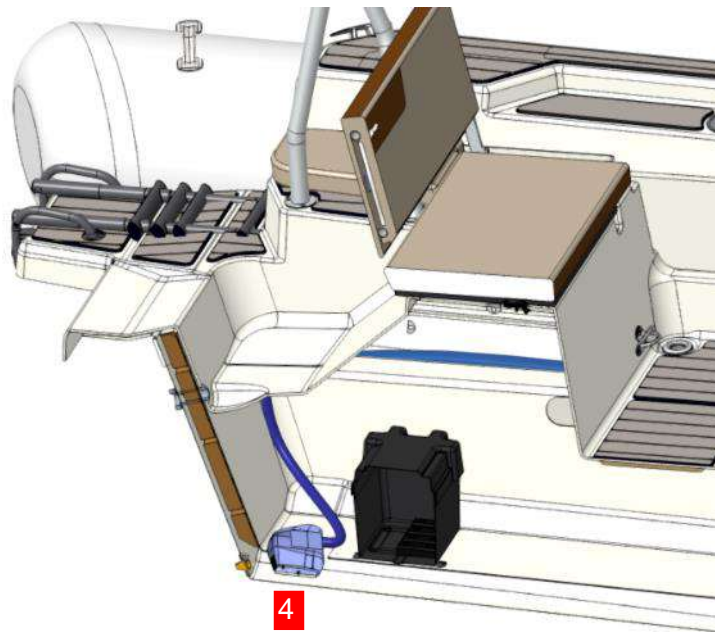
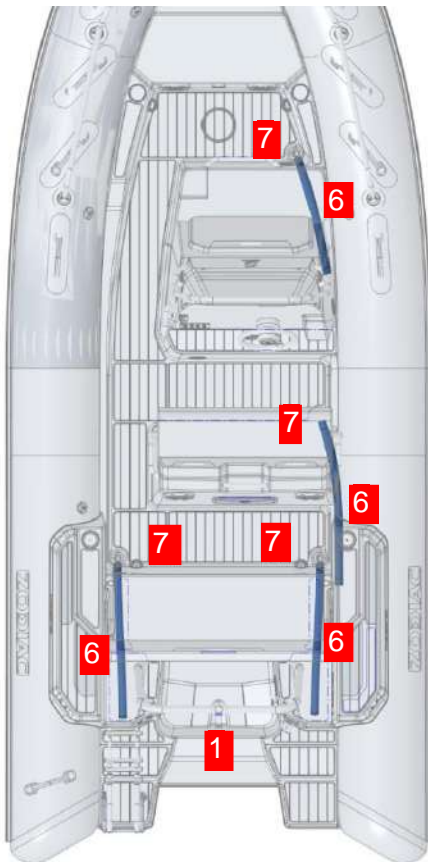
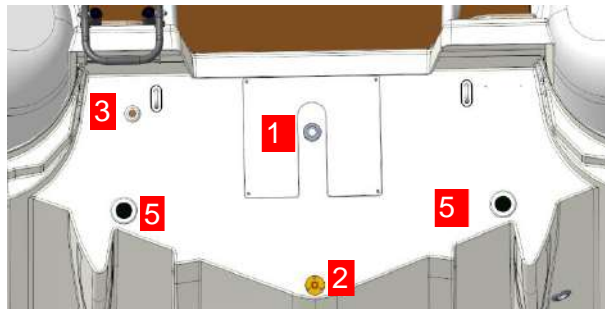

**ATTENZIONE!!!**

NON INTERVENIRE MAI SULL'IMPIANTO ELETTRICO QUANDO IL CIRCUITO È SOTTO TENSIONE.

NON MODIFICARE L'IMPIANTO ELETTRICO DELL'IMBARCAZIONE NÉ I RELATIVI SCHEMI. È CONSIGLIABILE CHE LE MODIFICHE E LA MANUTENZIONE SIANO ESEGUITE DA UN TECNICO QUALIFICATO ESPERTO IN ELETTRICITÀ MARINA. CONTROLLARE L'IMPIANTO ALMENO OGNI DUE ANNI. NON LASCIARE LA BARCA INCUSTODITA QUANDO IL CIRCUITO ELETTRICO È SOTTO TENSIONE, AD ECCEZIONE DELLA POMPA DI SENTINA.

## VIII IMPIANTO DI PROSCIUGAMENTO

## VIII-1 DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI FUNZIONALI



Rif.	DESCRIZIONE
1	Scarico doccia motore
2	Foro di aleggio dello scafo
3	Scarico pompa di sentina
4	Pompa di sentina
5	Scarico rapido portata elevata con valvola antiritorno
6	Tubi di scarico
7	Ombinali di scarico

## IMPIANTO DI PROSCIUGAMENTO

## VIII-2 SCARICO ACQUA DI COPERTA

La barca si svuota automaticamente. È dotata di un sistema di scarico dell'acqua piovana composto da quattro ombrinali (passascafo) in coperta. Uno a prua della console e uno a prua della seduta, ciascuno collegato a un ombrinale passante. Due ombrinali di coperta a poppa, collegati a scarichi rapidi posizionati sullo specchio di poppa.

I tappi passascafo sono accessibili nella console attraverso il portello di prua.

**POSIZIONE (1): tappi posizionati nella console**

**POSIZIONE (2): tappi inseriti nel passascafo**

Durante la navigazione inserire i tappi nella posizione passascafo (2).

Procedura di evacuazione dell'acqua imbarcata:

Con l'imbarcazione ferma: tappi in posizione (1), quindi navigare in posizione rialzata (> 6 nodi). Rimettere gli elementi in posizione (2) una volta evacuata l'acqua.

Quando la barca è fuori dall'acqua (rimorchio, carrello), tappi in posizione (1).

Ancoraggio temporaneo o altre situazioni in cui la barca non rischia di raccogliere quantità di acqua rilevanti (piogge abbondanti, onde frangenti), mettere gli elementi in posizione (1) o (2), a scelta.

Ormeaggio prolungato o a rischio: tappi estratti (1).


### **AVVERTENZA**



**LADDOVE L'IMBARCAZIONE IMBARCASSE UNA NOTEVOLE QUANTITÀ D'ACQUA PROVENIENTE DALL'ESTERNO (PIOGGE ABBONDANTI, SCIA...) E I TAPPI INSERITI NEL PASSA-SCAFO FOSSERO OSTRUITI, L'IMBARCAZIONE RISCHIEREBBE DI ESSERE SOMMERSA (EFFETTO VASCA). L'ACQUA IMBARCATA PUÒ RAGGIUNGERE LA SENTINA E APPESANTIRE NOTEVOLMENTE L'IMBARCAZIONE COMPORTANDONE L'IMMERSIONE E DANNEGGIANDO GRAVEMENTE ALCUNI ORGANI COME IL MOTORE O I CIRCUITI ELETTRICI.**

## VIII-3 POMPA DI SENTINA

### **USO**

Il funzionamento della pompa di sentina è indipendente dalla posizione dell'interruttore di batteria: l'interruttore di comando  è sempre sotto tensione.

○ Funzionamento automatico (posizione fissa): in questa posizione, il funzionamento della pompa di sentina è automatico. La spia è accesa.



Durante l'ormeggio, anche per molti mesi, è normale constatare l'accensione della spia della pompa di sentina. Non sarà la spia a scaricare la batteria.

○ Arresto: in questa posizione (fissa), la pompa di sentina non funziona. La spia è spenta. Questa posizione non dovrebbe sostanzialmente mai essere innescata, tranne quando l'imbarcazione è a secco e al riparo.

○ Funzionamento forzato: l'interruttore deve essere mantenuto premuto per un funzionamento forzato. Non appena si rilascia la pressione, l'interruttore ritorna sulla posizione di funzionamento automatico (1).



IMPIANTO DI PROSCIUGAMENTO



ZODIAC raccomanda l'uso di un telone o di una cappa di ormeggio per evitare d'imbarcare acqua in caso di pioggia.

Assicurarsi che il dispositivo sia in condizioni di servizio (tubazioni non ostruite, tappo estratto, posizione di avvio della pompa in modalità automatica, batteria carica).

**AVVERTENZA DURANTE L'ORMEGGIO, METTERE L'INTERRUTTORE DELLA POMPA DI SENTINA SULLA POSIZIONE DI FUNZIONAMENTO AUTOMATICO.**

IMPIANTO DI PROSCIUGAMENTO



**AVVERTENZA**

**NON UTILIZZARE LA POMPA PER EVACUARE CARBURANTI.**





**ATTENZIONE!!!**

**IL SISTEMA DELLA POMPA DI SENTINA NON È PROGETTATO PER IL CONTROLLO DELL'ACQUA PROVENIENTE DA UN'EVENTUALE BRECCIA NELLO SCAFO; SPETTA AL PROPRIETARIO MUNIRSI DI UNA GOTTAZZA A BORDO, DOTATA DI UN MEZZO PER EVITARNE LA PERDITA ACCIDENTALE.**



**ATTENZIONE!!!**

**VERIFICARE PERIODICAMENTE IL FUNZIONAMENTO DELLA POMPA DI SENTINA (SI VEDANO LE ISTRUZIONI) E PULIRE I PUNTI O LE GRIGLIE DI ASPIRAZIONE DALLA SPORCIZIA CHE POTREBBE OSTRUIRLI.**

La portata della pompa è di circa **33** litri al minuto (660 galloni l'ora). È accessibile dal gavone di poppa.  
Attenersi alle raccomandazioni del costruttore della pompa di sentina (installazione, uso e manutenzione).

VIII-4 FORO DI ALAGGIO DELLO SCAFO

Imbarcazione all'asciutto (rimorchio, su invasi...)...



POSIZIONE APERTA, TAPPO DEL FORO DI ALEGGIO ESTRATTO.

Imbarcazione in acqua...



POSIZIONE CHIUSA, TAPPO DEL FORO DI ALEGGIO INSERITO.  
(ACCERTARSI CHE IL TAPPO DEL FORO DI ALAGGIO SIA CHIUSO/SERRATO CORRETTAMENTE)

## IX STERZO

Attenersi alle raccomandazioni del costruttore dello sterzo (installazione, uso e manutenzione).

Per un uso ottimale dell'imbarcazione, si prega di rivolgersi al proprio concessionario.

In caso di guasto dello sterzo idraulico, ispezionare il circuito per assicurarsi che non vi siano perdite lungo il circuito. Se si rileva una perdita da una connessione, vedere se è possibile ripararla utilizzando un cacciavite o una chiave regolabile (a seconda del tipo di fissaggio).

Z NAUTIC raccomanda vivamente di includere un paio di pagaie telescopiche tra le dotazioni di bordo. Queste pagaie consentono di governare l'imbarcazione a velocità ridotta in caso di guasto allo sterzo.

Nel catalogo degli accessori Z NAUTIC sono vengono proposte delle pagaie telescopiche perfettamente compatibili. Rivolgersi al rivenditore o agente ZODIAC per ulteriori informazioni.

Se non si hanno pagaie a bordo:

- 1.** Comunicare la propria situazione a qualsiasi imbarcazione presente nei pressi muovendo entrambe le braccia verso l'alto e verso il basso. Contattare i servizi di emergenza tramite VHF o telefono in caso di situazione di pericolo.
- 2.** Procedere a bassa velocità agendo sulla rotazione del tuo motore fuoribordo e osservando l'ambiente circostante per evitare collisioni con bagnanti, subacquei, scogli o qualsiasi altro ostacolo. Mettere sempre la sicurezza al primo posto.



## IMPIANTO ANTINCENDIO

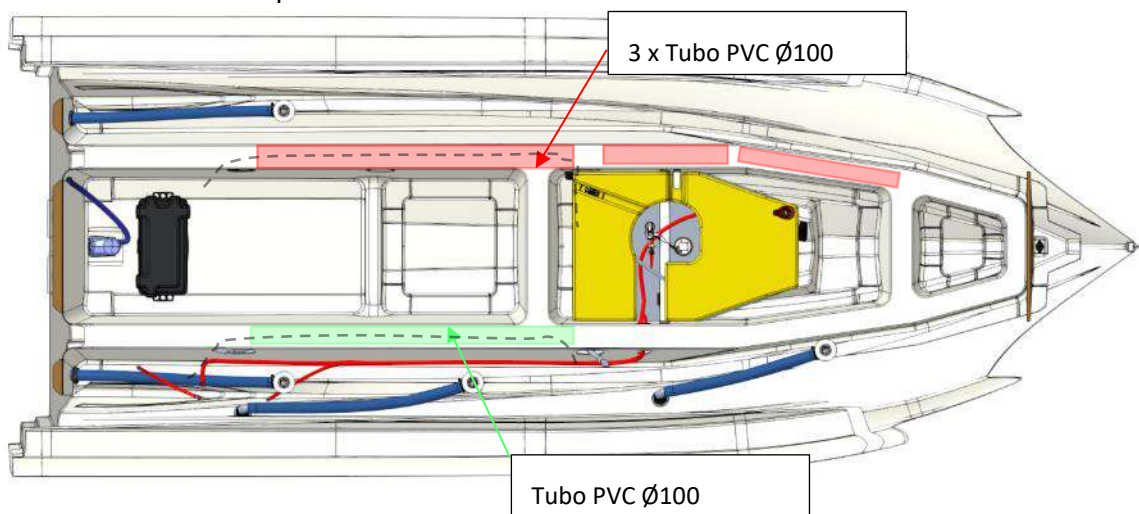

**AVVERTENZA**

**SI RACCOMANDA DI TENERE SEMPRE A BORDO UN ESTINTORE; ATTENERSI ALLE LEGGI VIGENTI NEL PROPRIO PAESE. ASSICURARSI CHE LE ATTREZZATURE ANTINCENDIO SIANO FUNZIONANTI E IMMEDIATAMENTE ACCESSIBILI. IN CASO DI INCENDIO, SPEGNERE IL MOTORE E CHIUDERE L'ALIMENTAZIONE DEL CARBURANTE. NON COLLOCARE MATERIALI INFIAMMABILI NEI PRESSI O SOPRA GLI APPARECCHI DI COTTURA. NON MODIFICARE MAI GLI IMPIANTI DI BORDO A MENO CHE NON SI POSSIEDANO LE COMPETENZE PER EFFETTUARE TALI MODIFICHE. FAR VERIFICARE L'ATTREZZATURA ANTINCENDIO CON LA FREQUENZA INDICATA SUL MATERIALE, SOSTITUIRE I SISTEMI DI ESTINZIONE PORTATILI, SE SONO SCADUTI.**

L'imbarcazione viene fornita senza estintore; è responsabilità del proprietario attenersi alle norme nazionali della bandiera dell'imbarcazione. L'imbarcazione deve essere dotata di estintori portatili, in servizio. La posizione consigliata per l'estintore è nel gavone di poppa o nella consolle. Mantenere i supporti puliti e verificare a intervalli regolari l'assenza di vapori o perdite di carburante. Non lasciare l'imbarcazione incustodita mentre sono in funzione apparecchi di cottura e/o di riscaldamento. Non fumare durante la manipolazione di carburante o gas. Non ostruire i comandi di sicurezza, ad esempio i rubinetti di arresto del carburante e gli interruttori dell'impianto elettrico, o la ventilazione dei compartimenti. Non riempire il serbatoio del carburante mentre il motore o gli apparecchi di cottura sono in funzione. Non inserire serbatoi di benzina nelle aree non specificatamente designate allo stoccaggio della benzina.

## X CONDOTTA DI VENTILAZIONE

Vista dall'alto senza coperta



## XI ANCORAGGIO E ORMEGGIO



Rif.	DESCRIZIONE
1	Gallosce di poppa (x 2)
2	Musone poliestere con musone inox
3	Gavone d'ancoraggio
4	Landa di prua carico di lavoro: 2400 Kg
5	Bozzello
6	Gallosce di prua (x 3)



#### **AVVERTENZA**

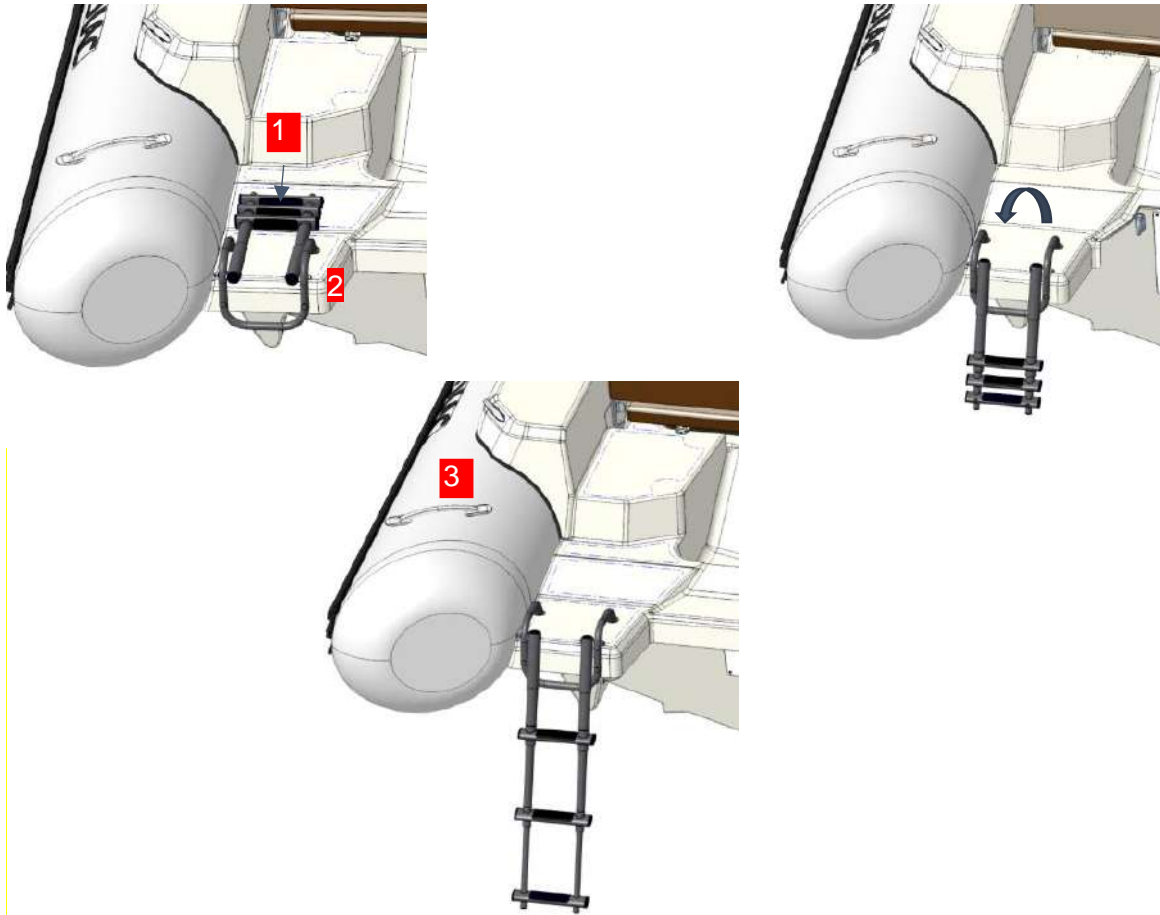
**L'ORMEGGIO PERMANENTE DEVE ESSERE EFFETTUATO CON L'AUSILIO DELLA LANDA DI PRUA POSTA A PRUA DELL'IMBARCAZIONE.**

**SCEGLIERE LA LINEA DI ANCORAGGIO IN FUNZIONE DELLA LARGHEZZA E DEL PESO DELL'IMBARCAZIONE.**

**È RESPONSABILITÀ DEL PROPRIETARIO/DEL GESTORE ASSICURARSI CHE I CAVI DI ORMEGGIO, I CAVI DA RIMORCHIO, LE CATENE, LE LINEE DI ORMEGGIO E LE ANCORE SIANO ADEGUATI PER L'UTILIZZO PREVISTO DELLA BARCA, OSSIA CHE LE LINEE O LE CATENE NON SUPERINO L'80% DELLA RESISTENZA ALLA ROTTURA DEL PUNTO DI ANCORAGGIO CORRISPONDENTE.**

**UN CAVO DI RIMORCHIO DEVE ESSERE SEMPRE FISSATO IN MODO DA POTER ESSERE RILASCIATO SOTTO CARICO.**

**I PUNTI DI ANCORAGGIO CHE PRESENTANO SEGNI VISIBILI DI DETERIORAMENTO DEVONO ESSERE SOSTITUITI.**



Staccare le cinghie (1) ed estrarre la scaletta (2) facendola ruotare. Far scivolare i pioli Salire sulla scala aiutandosi con la maniglia (3) presente sul tubolare.



**PERICOLO!!!**

**ASSICURARSI CHE IL MOTORE SIA SPENTO PRIMA CHE CHIUNQUE SALGA A BORDO DALLA SCALETTA POSTERIORE.**

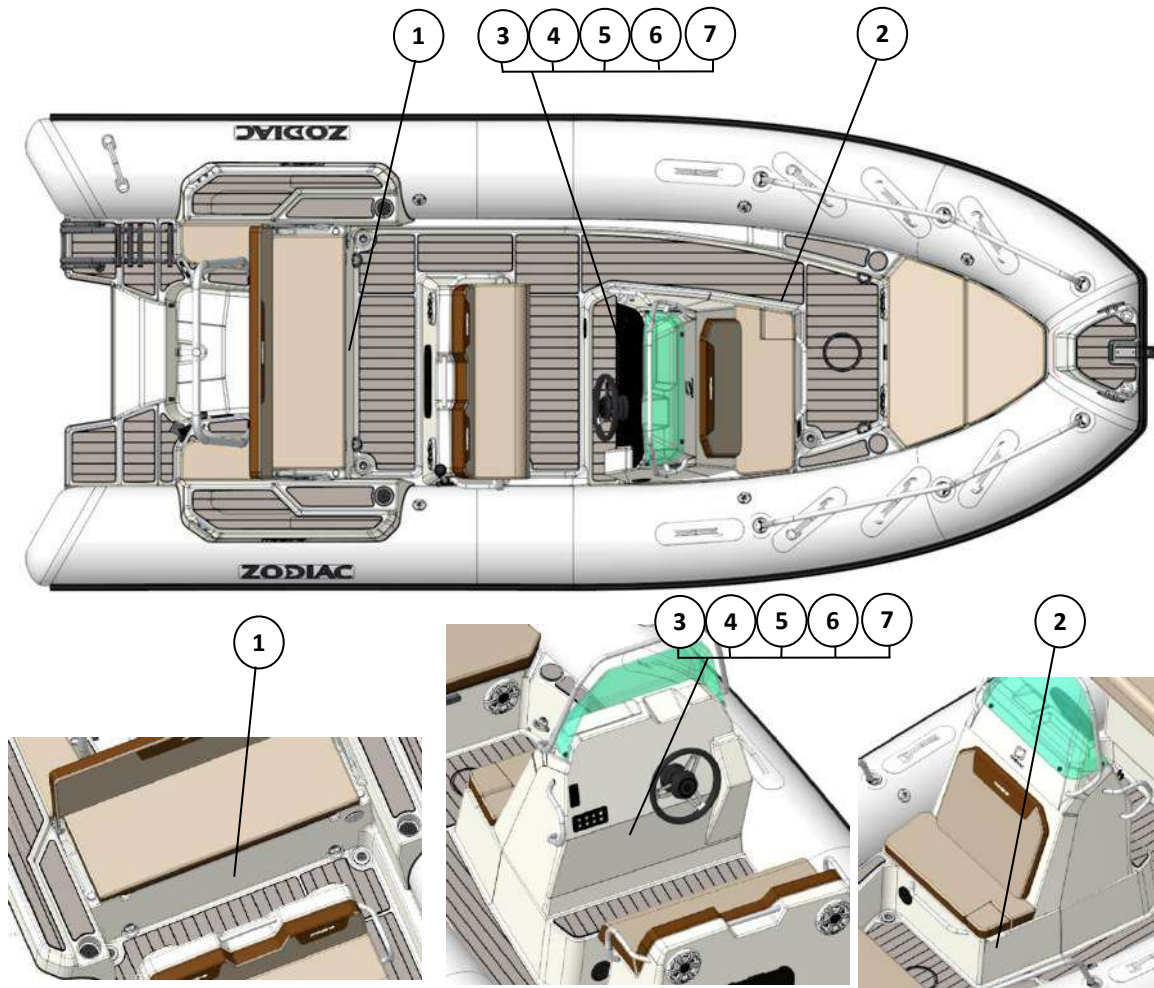


**AVVERTENZA**

**LA SCALETTA DEVE POTER ESSERE SGANCIATA FACILMENTE ED ESSERE SEMPRE PRONTA ALL'USO.**

**QUANDO SI NAVIGA IN SOLITARIA, QUANDO CI SI FERMA SGANCIARE LA SCALA E LASCIARLA SEMPRE APERTA.**

XIII-1 POSIZIONE DEGLI AUTOADESIVI



## XIII-2 DESCRIZIONE DEGLI AUTOADESIVI



⚠ WARNING	⚠ AVVERTENZE
<ul style="list-style-type: none"> <li>• DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS)</li> <li>• DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY</li> <li>• CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL</li> <li>• CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• NON TOCCARE I TERMINALI DELLA BATTERIA (RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA E DI CONTATTO CON L'ACIDO DELLA BATTERIA)</li> <li>• STACCARE I 2 FILI DI USCITA PRIMA DI RIMUOVERE LA BATTERIA</li> <li>• RICOLLEGARE IL CAVO ROSSO AL POLO (+)</li> <li>• RICOLLEGARE IL CAVO NERO AL POLO (-)</li> </ul>



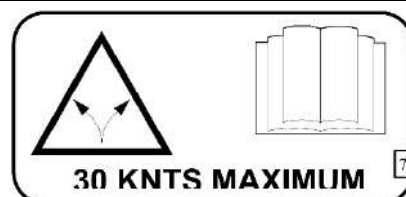
⚠ WARNING	⚠ AVVERTENZE
<p><b>GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• STOP ENGINE BEFORE REFUELING</li> <li>• REFUEL IN WELL VENTILATED AREA</li> <li>• NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME</li> <li>• AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY</li> <li>• LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD</li> <li>• INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE</li> </ul>	<p><b>LA BENZINA È ALTAMENTE INFIAMMABILE ED ESPLOSIVA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• PRIMA DI PROCEDERE AL RIFORNIMENTO SPEGNERE SEMPRE IL MOTORE</li> <li>• NON FUMARE DURANTE IL RIFORNIMENTO</li> <li>• FARE IL RIFORNIMENTO IN UN LUOGO VENTILATO</li> <li>• EVITARE GLI SVERSAMENTI DI CARBURANTE ASCIUGARE IMMEDIATAMENTE TUTTE LE TANICHE RIEMPIE CON IL CARBURANTE.</li> <li>• LE PERDITE DI CARBURANTE RAPPRESENTANO UN RISCHIO DI INCENDIO E DI ESPLOSIONE</li> <li>• VERIFICARE IL CIRCUITO DEL CARBURANTE PRIMA DI QUALSIASI UTILIZZO</li> </ul>

⚠ CAUTION	⚠ ATTENZIONE
<p><b>IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• NEVER TOW IN OPEN SEAS</li> <li>• NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS</li> </ul>	<p><b>OPERAZIONI DI RIMORCHIO NON CORRETTE POSSONO DANNEGGIARE L'IMBARCAZIONE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• NON RIMORCHIARE L'IMBARCAZIONE IN MARE APERTO</li> <li>• NON RIMORCHIARE L'IMBARCAZIONE A PIÙ DI 6 NODI</li> </ul>

⚠ WARNING	⚠ AVVERTENZE
<p><b>DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD</b></p>	<p><b>NON SOLLEVARE L'IMBARCAZIONE CON I PASSEGGERI A BORDO</b></p>

⚠ DANGER	⚠ PERICOLO
<p><b>TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER</b></p>	<p><b>PER EVITARE LESIONI O MORTE, SPEGNERE IL MOTORE QUANDO CI SI AVVICINA AI BAGNANTI E PRIMA DI UTILIZZARE LA PEDANA DI POPPA O LA SCALETTA</b></p>

⚠ DANGER	⚠ PERICOLO
<p><b>A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES</b></p>	<p><b>A BORDO DEVE SEMPRE ESSERE DISPONIBILE UN ESTINTORE</b></p>





Z NAUTIC

80 Avenue du Général Leclerc

33115 LA TESTE

FRANCIA



## Eignerhandbuch - Owner's Manual

**BAND 2 - Teil 2**

**MEDLINE 5-8**

ZNAUTIC stellt Ihnen das Eignerhandbuch in digitalem Format für die Sprachen Französisch/Englisch/Italienisch/Deutsch/Spanisch und Norwegisch zur Verfügung. Für alle anderen Sprachen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, um eine entsprechende Anfrage an die Z NAUTIC-Teams zu stellen

*Z NAUTIC puts at your disposal the owner's manuals in digital format for the French / English / Italian / German / Spanish and Norwegian languages. For all other languages, contact your distributor for request to the Z NAUTIC teams in due form.*

## Register your boat today on the Zodiac Club

<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>



Get a Warranty extension of  
**3 YEARS**  
for your new boat\*



FR

Enregistrez votre bateau dès aujourd'hui sur le "Zodiac Club"  
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Bénéficiez d'une extension de 3 ans de Garantie constructeur pour l'achat d'un bateau neuf\*

\*voir conditions générales de la garantie Zodiac Nautic

ES

Registre su embarcación ahora en el "Zodiac Club"  
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Beneficiese de una extensión de garantía de tres años, en la compra de una embarcación nueva\*

\*ver las condiciones generales de la garantía Zodiac Nautic

IT

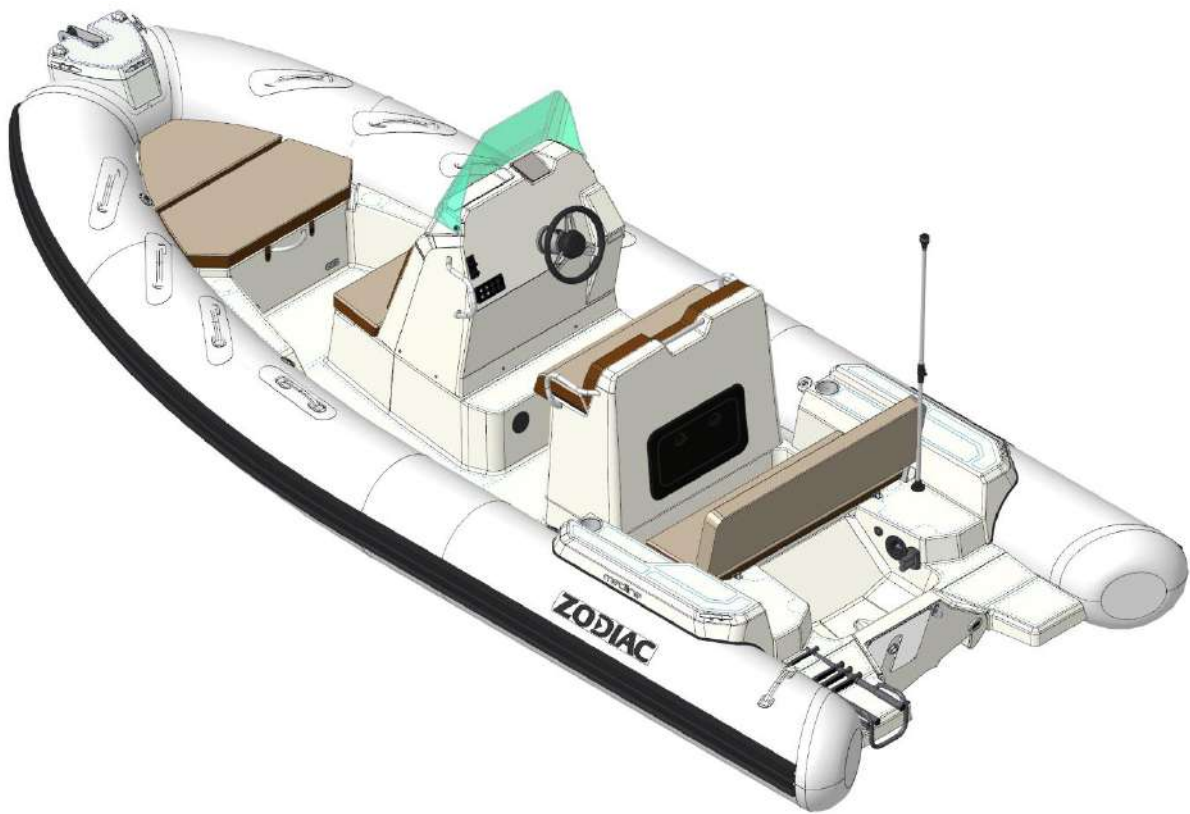
Registri il suo battello oggi sul "Zodiac Club"  
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Beneficierà dell'estensione di 3 anni di Garanzia costruttore sull'acquisto di un battello nuovo\*

\*vedere le condizioni generali della garanzia Zodiac Nautic

DE

Registrieren Sie Ihr Boot heute im "Zodiac Club"  
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Erhalten Sie die 3-jährige Garantieerweiterung für Ihr neues Boot.\*

\*Siehe Zodiac Nautic Garantiebedingungen





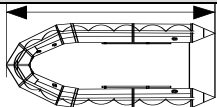
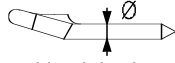
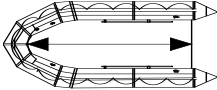
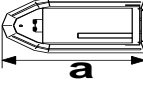
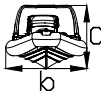
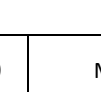
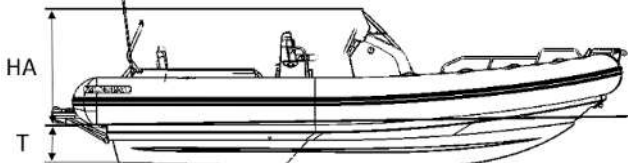
## I INHALTSVERZEICHNIS


II TECHNISCHE MERKMALE.....	5
II-1 TECHNISCHE DATEN .....	5
II-2 BESTANDTEILE UND ANORDNUNG .....	10
II-3 ANORDNUNG DER ZUSATZAUSSTATTUNG .....	14
II-4 HANDHABUNG .....	17
II-4-1 Transport.....	17
II-4-2 Lagerung.....	18
II-4-3 Heben.....	19
III TRAGSCHLAUCH .....	20
III-1 TRAGSCHLAUCHPFLEGE .....	20
III-2 MONTAGE DES TRAGSCHLAUCHS AM RUMPF .....	20
III-3 BEFESTIGUNG DER ABWEISER.....	21
III-4 AUFPUMPEN DES TRAGSCHLAUCHS.....	22
III-5 LUFTDRUCK .....	25
IV ANTRIEBSSYSTEM.....	26
V WIE SIE IHR BOOT FAHREN .....	27
VI KRAFTSTOFFKREISLAUF .....	29
VI-1 ANORDNUNG DER ELEMENTE VERSION EMEA.....	29
VI-2 ANORDNUNG DER ELEMENTE VERSION ABYC.....	30
VI-3 TANK.....	31
VI-4 BENZINFILTER MITWASSERABSCHIEDER (BEI WERKSEITIG GERIGGTEN BOOTEN) .....	32
VI-5 VERWENDUNG DER ABSPERRHÄHNE DES BENZINKREISLAUFS.....	33
VI-6 EMPFEHLUNGEN .....	34
VII ELEKTRISCHER SCHALTKREIS .....	35
VII-1 SCHEMA DES HAUPTKABELBAUMS.....	35
VII-2 SCHALTPLAN DES KABELBAUMS DES STEUERSTANDS.....	37
VII-3 SCHALTPLAN DES KABELBAUMS DES RUMPF .....	38
VII-4 KABELPLAN LEISTUNG.....	39
VII-5 PLAN KABELBAUM DAVIER .....	39
VII-6 KABELPLAN SCHUTZSCHALTER (ABYC).....	39
VII-7 PLAN KABELBAUM HANDBRAUSE.....	40


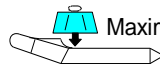

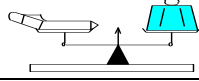
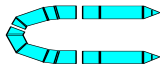
VII-8 PLAN KABELBAUM FÜR AUDIO-SET .....	41
VII-9 PLAN KABELBAUM AUSSENBELEUCHTUNG .....	42
VII-10 ANORDNUNG DER ELEMENTE .....	43
VII-11 BATTERIESCHALTER.....	43
VII-12 BATTERIE (NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN) .....	44
VII-13 SCHALTER .....	45
VII-14 VERKABELUNG VON ZUBEHÖR .....	46
VII-15 SICHERUNGSKASTEN.....	48
VIII LENZVORRICHTUNG .....	49
VIII-1 BESCHREIBUNG DER FUNKTIONELLEN ELEMENTE .....	49
VIII-2 ABLASSEN DES BORDWASSERS.....	50
VIII-3 BILGEPUMPE .....	51
VIII-4 RUMPFLENZVENTIL.....	53
IX Lenkung .....	54
Brandfall .....	55
X Schlauchdurchführungen .....	56
XI Ankern und Anlegen.....	56
XII Einstieg an Bord.....	58
XIII Aufkleber mit Warn- und Sicherheitshinweisen .....	59
XIII-1 Lage der Aufkleber .....	59
XIII-2 Beschreibung der Aufkleber.....	60

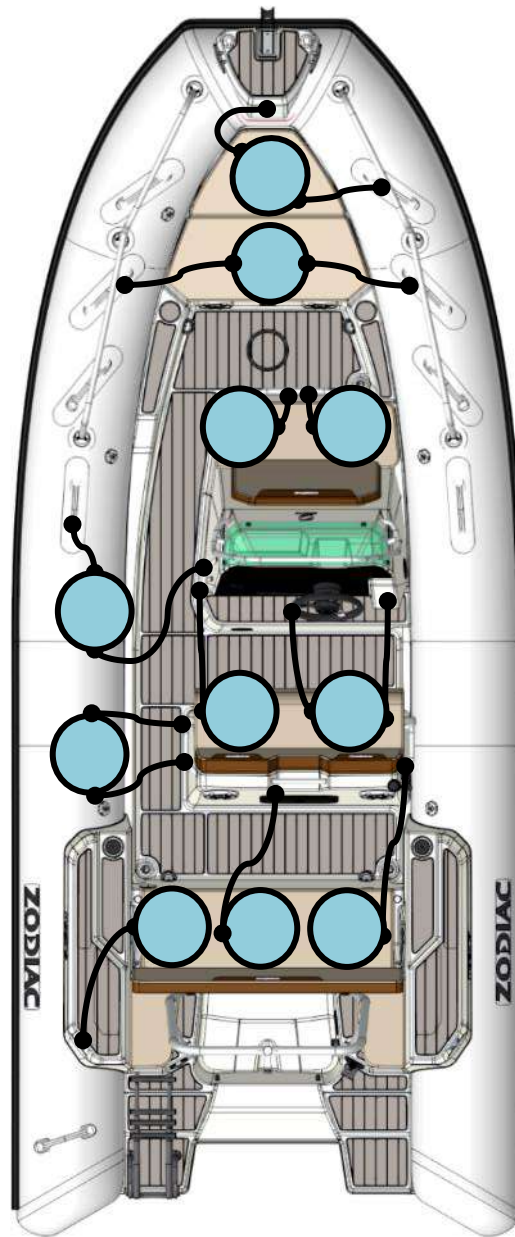
## II TECHNISCHE MERKMALE

## II-1 TECHNISCHE DATEN

Abmessungen						
Maßtoleranzen +/- 3%						
	m	5,8		m	0,51	Tragschlauchdurchmesser
	ft	19'		ft	1' 8"	
	m	4.58		a	m	5.51
	ft	15'			ft	18' 1"
	m	2.54		b	m	1,97
	ft	8' 4"			ft	6' 6"
	m	1.37		c	m	2.06
	ft	4' 6"			ft	6' 9"
	HA (m)	1,79	Max. Durchfahrtshöhe			
	T (mm)	0,52	Max. Tiefgang			

Entwurfskategorie	
 (Richtlinie 2013/53/EU)	C

Ladekapazität				
Gewichtstoleranzen +/- 5%				
 (ISO)		B	C	Maximale Zuladung nach ISO 14946 umfasst 100 % der Tanks + Optionen + Zubehör Maximale Zuladung nach ISO 14945, siehe Angaben auf dem Herstellerschild. Gewicht der Personen Persönliche Ausstattung Liste aller angebotenen Optionen Inhalt der Behälter für Verbrauchsflüssigkeiten (Benzin, Trinkwasser,...) Gewicht des Motors bzw. der Motoren  Gewichtsangaben ohne Zubehör
		NA	11	
 Maximum ISO 14946	kg	NA	1320	
	lb.	NA	2910	
 Maximum ISO 14945	kg	NA	1420	
	lb.	NA	3130	
	kg	775		
	lb.	1770		
Anzahl der Luftkammern 	5			



**WARNUNG!!!**

**DIE EMPFOHLENE MAXIMALE PERSONENZAHL DARF NICHT ÜBERSCHRITTEN WERDEN.**

**UNABHÄNGIG VON DER PERSONENZAHL AN BORD DARF DAS GESAMTGEWICHT DER PERSONEN UND DER AUSRÜSTUNG KEINESFALLS DAS MAXIMAL ZULÄSSIGE ZULADUNGSGEWICHT ÜBERSCHREITEN.**

**IMMER DIE VORGESEHENEN SITZE ODER SITZPLÄTZE BEVORZUGEN.**

### **WARNUNG**



SCHNELLE BOOTE ALLER KONSTRUKTIONSARTEN MÜSSEN MIT HALTEVORRICHTUNGEN FÜR JEDEN AN BORD AUSGESTATTET SEIN, UM DIE GEFAHR DES ÜBERBORDGEHENS VON PERSONEN BEI FAHRTEN DES BOOTES, BEI ENGEN KURVEN, STARKER BESCHLEUNIGUNG ODER SEEGANG ZU BEGRENZEN.

DIESE ANFORDERUNG BEZIEHT SICH NUR AUF DIE GEFAHR, ÜBER BORD ZU FALLEN.

SICHERSTELLEN, DASS DIE PERSONEN AN BORD ÜBER EINE DER FOLGENDEN VORRICHTUNGEN VERFÜGEN:

- EIN HANDGRIFF PLUS EINE KÖRPERSTÜTZE
- ZWEI HANDGRIFFE, DIE DAS GLEICHZEITIGE FESTHALTEN MIT BEIDEN HÄNDEN ERMÖGLICHEN.






HINWEIS: ZWEI HANDGRIFFE KÖNNEN AUS EINEM HANDGRIFF BESTEHEN, AN DEM MAN SICH MIT BEIDEN HÄNDEN FESTHALTEN KANN UND DIE EINEN ABSTAND VON MINDESTENS 200 MM HABEN.

### **WARNUNG**



SCHLAUCHKÖRPER DÜRFEN NUR IN DEN DESIGNKATEGORIEN C UND D ALS SITZBEREICH VERWENDET WERDEN. UM JEDOCH ZU VERMEIDEN, DASS PERSONEN, DIE AUF DEN SCHLAUCHKÖRPERN SITZEN, ÜBER BORD FALLEN, IST SICHERZUSTELLEN, DASS SIE ÜBER ZWEI HANDGRIFFE PRO PERSON VERFÜGEN, VON DENEN SICH MINDESTENS EINER INNERHALB DES COCKPITS BEFINDET (INNERHALB DER VERTIKALEN TANGENTE ZUM SCHLAUCHKÖRPER).

DIE PERSONEN UND LASTEN SIND GLEICHMÄSSIG IM BOOT ZU VERTEILEN.

Motorisierung				
	Länge der Antriebsachse		EINZELMOTOR	
			XL	
	Empfohlene MINDESTLEISTUNG	PS	90	
		kW	68	
	Empfohlene HÖCHSTLEISTUNG	PS	115	
		kW	86	
	Zulässige HÖCHSTLEISTUNG	PS	130	
		kW	97	
	Motor HÖCHSTGEWICHT	kg	232	
		Lbs	512	

Die empfohlenen Leistungen sind auf optimale Ausnutzung der Bootskapazitäten bei mittlerer Last abgestimmt.

**HINWEIS:** Die zugelassene Höchstleistung muss, falls sie die empfohlene Höchstleistung überschreitet, mit größter Vorsicht eingesetzt werden. Sie ist ausschließlich für erfahrene Nutzer vorgesehen, die ihr Boot unter sehr spezifischen Bedingungen verwenden (Transport von Schwerlasten, etc.). Siehe Handbuch Band 1, Kapitel „Navigationstipps“.



### **WARNUNG!!!**

**BEIM BELADEN DES BOOTS DAS MAXIMAL ZULÄSSIGE ZULADUNGSGEWICHT NIEMALS ÜBERSCHREITEN. DAS BOOT IMMER SORGFÄLTIG BELADEN UND DIE LASTEN GERECHNET VERTEILEN, UM DIE THEORETISCHE (ANNÄHERND WAAGERECHE) TRIMMUNG ZU ERHALTEN. SCHWERE LASTEN NICHT IM OBEREN BEREICH VERSTAUEN.**



### **WARNUNG!!!**

**DIE AUF DEM HERSTELLERSCHILD ANGEGEBENE MAXIMALE ZULADUNG DARF NICHT ÜBERSCHRITTEN WERDEN.  
BEI MAXIMALER BELADUNG DES BOOTES WIRD EMPFOHLEN:  
MIT VORSICHT ZU FAHREN  
DIE LASTEN ZU VERTEILEN  
EINE ANGEMESSENE TRIMMUNG BEIBEHALTEN.**



### **ACHTUNG!!!**

**KEINE BRENNBAREN MITTEL IM HINTEREN RAUM LAGERN.  
DIE LAGERUNG EINES NACHFÜLLTANKS IST AUSDRÜCKLICH VERBOTEN.**

## **WARNUNG**



**Maximale Nennleistung für den Antrieb des Bootes: 97 KW.**

**DIESES BOOT DARF NICHT MIT EINEM MOTOR BETRIEBEN WERDEN, DESSEN NENNLEISTUNG HÖHER IST ALS AUF DEM LEISTUNGSSCHILD DES BOOTES ANGEGEBEN.**

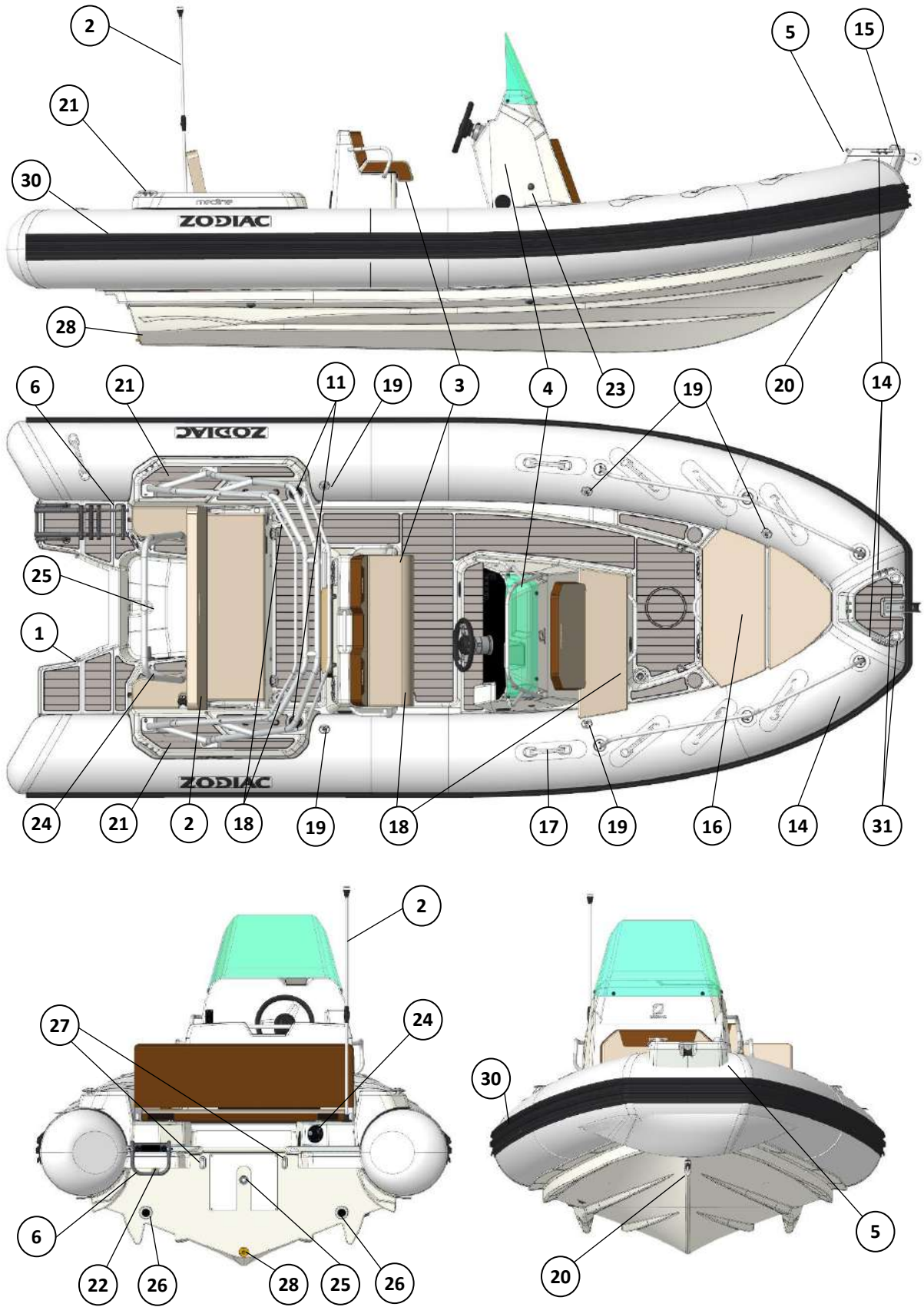
**DAS BOOT DARF NICHT MIT EINER NEGATIVEN TRIMMUNG DES ANTRIEBS (NIEDRIGER BUG) BEI HOHEN GESCHWINDIGKEITEN BETRIEBEN WERDEN. DAS BOOT KANN AUF EINE SEITE KIPPEN. DIES KANN ZU INSTABILITÄT BEI KURVENFAHRTEN FÜHREN. EINE NEGATIVE TRIMMUNG DES ANTRIEBS VERWENDEN, UM VON DER FAHRGESCHWINDIGKEIT AUF DIE GLEITGESCHWINDIGKEIT ZU BESCHLEUNIGEN, UND BEI NIEDRIGEREN GLEITGESCHWINDIGKEITEN IN DER BRANDUNG.**

**DAS BOOT IN GEBIETEN MIT STARKEM VERKEHR ODER BEI WIND- UND SEEGANG MIT EINGESCHRÄNKTER SICHT, STARKEM WIND ODER STARKER SEE NICHT MIT DER ZULÄSSIGEN HÖCHSTGESCHWINDIGKEIT BETREIBEN. DIE GESCHWINDIGKEIT UND DAS KIELWASSER DES BOOTES AUS HÖFLICHKEIT UND ZUR SICHERHEIT FÜR SICH SELBST UND ANDERE REDUZIEREN. SICH AN DIE ZONEN MIT GESCHWINDIGKEITSBEGRENZUNGEN UND KIELWASSER HALTEN.**

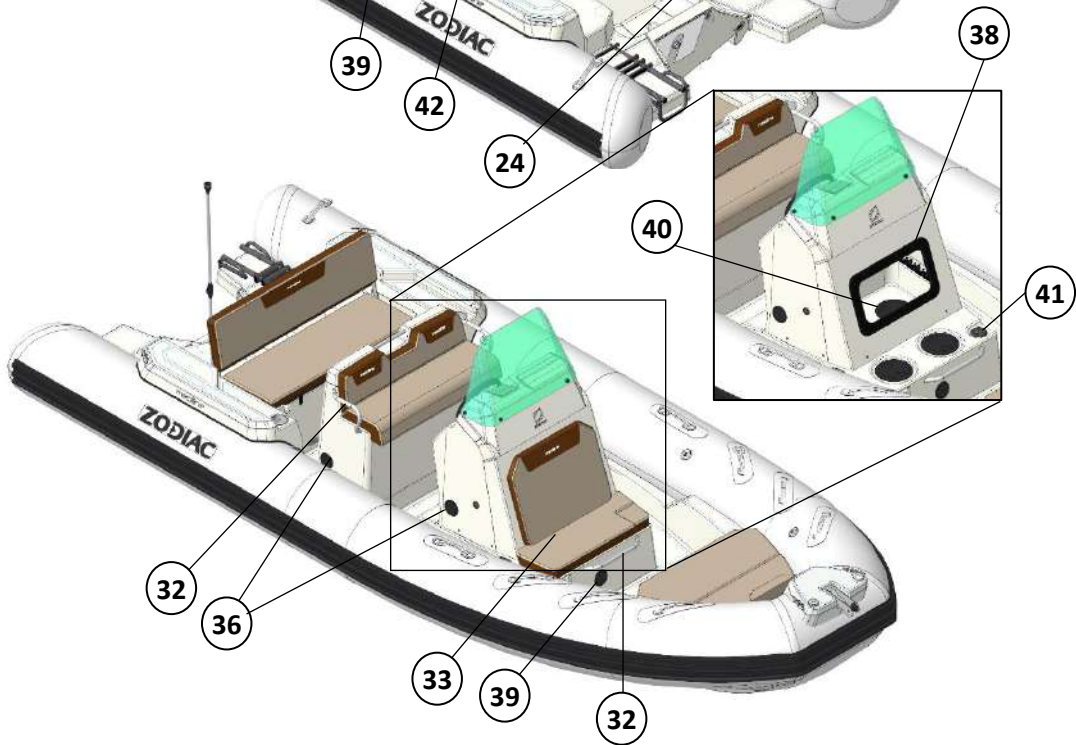
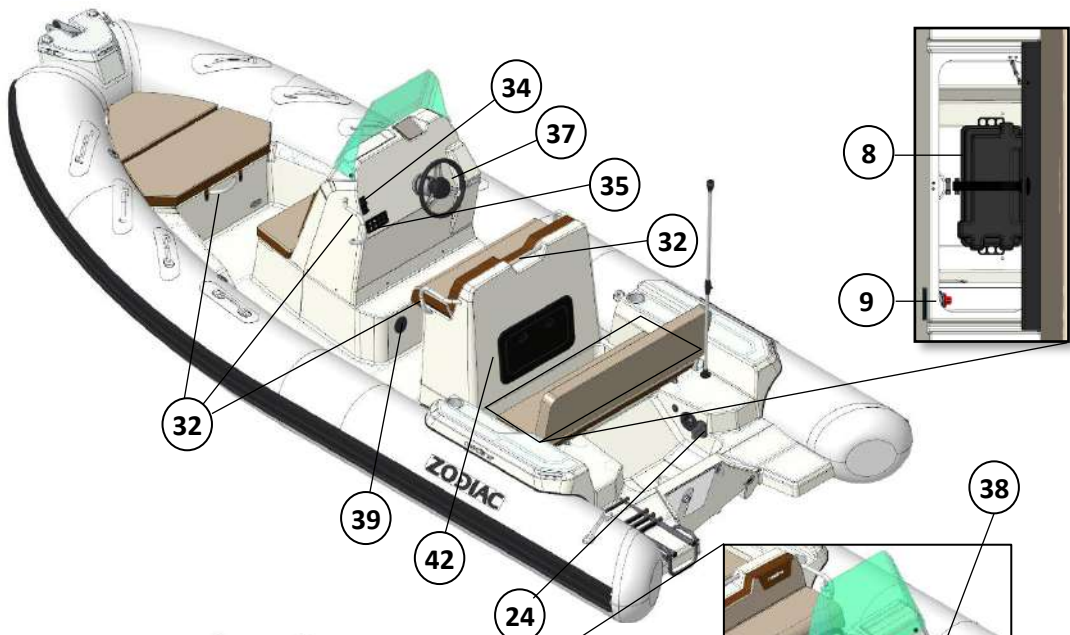
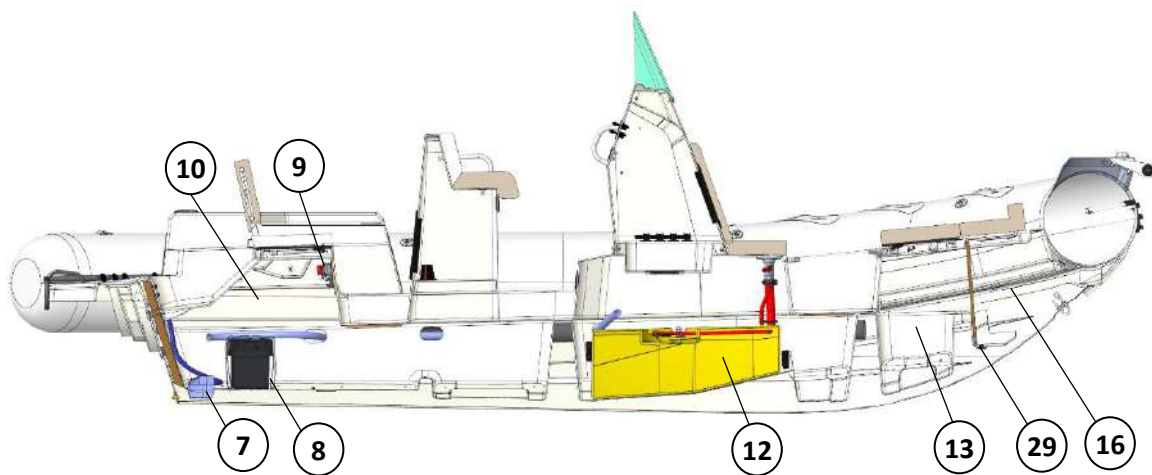
**DIE IN DEN RUDER- UND KURSREGELN FESTGELEGTE UND VON RIPAM (COLREG) GEFORDERTEN VORFAHRTSREGELN BEACHTEN.**

**SICHERSTELLEN, DASS STETS GENÜGENDE ABSTAND VORHANDEN IST, UM DAS BOOT ANZUHALTEN ODER GEGEBENENFALLS ZU MANÖVRIEREN, UM KOLLISIONEN ZU VERMEIDEN.**

II-2 BESTANDTEILE UND ANORDNUNG

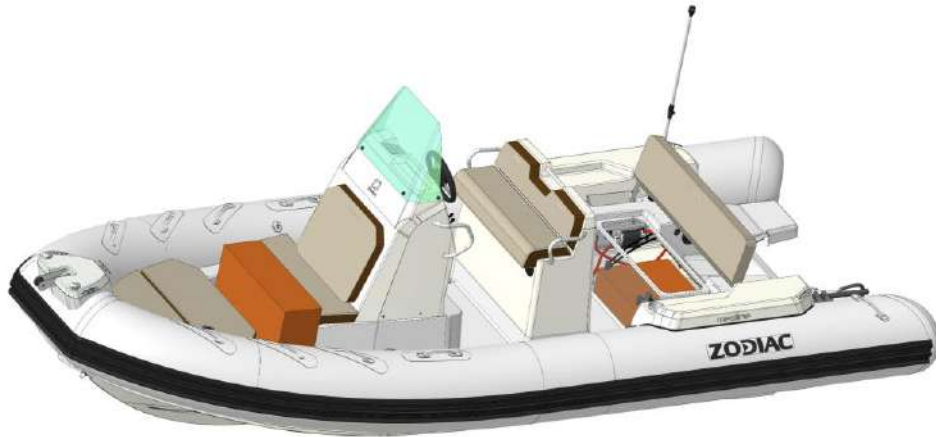






Position	BEZEICHNUNG
	Polyesterrumpf mit rutschfestem eingeformtem Deck
1	Heckplattform
2	Weißle Positionsluchten
3	Hochsitz ausgestattet
4	Steuerstand + Ausstattung
5	Davit + Ausstattung
6	Badeleiter
7	Elektrische Bilgepumpe
8	Batterie (Kasten)
9	Batterieschalter
10	Heckstaukasten
11	Trinkbecherhalter
12	Eingebauter Benzintank
13	Bugstaukasten
14	Bugbelegklampen
15	Seilscheibe feste Position
16	Ankerkasten
17	Haltegriff (x 9)
18	Abfluss Brücke
19	Aufblas-/Abblasventil (x 5)
20	Bugring
21	Heckbelegklampen
22	Bilgepumpenauslauf
23	Tankentlüftung (EMEA)
24	Trennwanddurchgang hydraulische Lenkung
25	Abfluss Motorraum
26	Schnelllenzventile
27	Abschleppringe
28	Rumpflenzventil
29	Ankerkastenablauf
30	Scheuerschutzleiste
31	Rote/grüne Backbord- und Steuerbordlicht
32	Handlauf
33	Vorderer Sitz
34	12 V-Steckdose und USB-Anschluss
35	Schalterplatine
36	Belüftung
37	Steuerrad, hydraulische Steuerung
38	Technischer Zugang Steuerstand
39	Belüftung des Kraftstoffraums
40	Zugang Benzinabsperrhahn
41	Tankdeckel zum Einfüllen von Benzin
42	Klappe Bolsterkasten
	Abnehmbarer Tragschlauch mit breitprofiligem Antischleuderband, Haltegriffen und langen Kegeln.
<b>STANDARD AUSSTATTUNG</b>	
	1 Fußpumpe, 1 Reparatursatz, 1 Eignerhandbuch (2 Bände), 1 Manometer.

Lagerorte für Rettungsinseln :



Es können zwei Rettungsinseln auf dem Boot gelagert werden:

- Eine 6 Personen in der Tasche 640 x 490 x 200 im hinteren Staufach.
- Eine 6 Personen im Container 850 x 550 x 260 im Bug vor der Konsole.

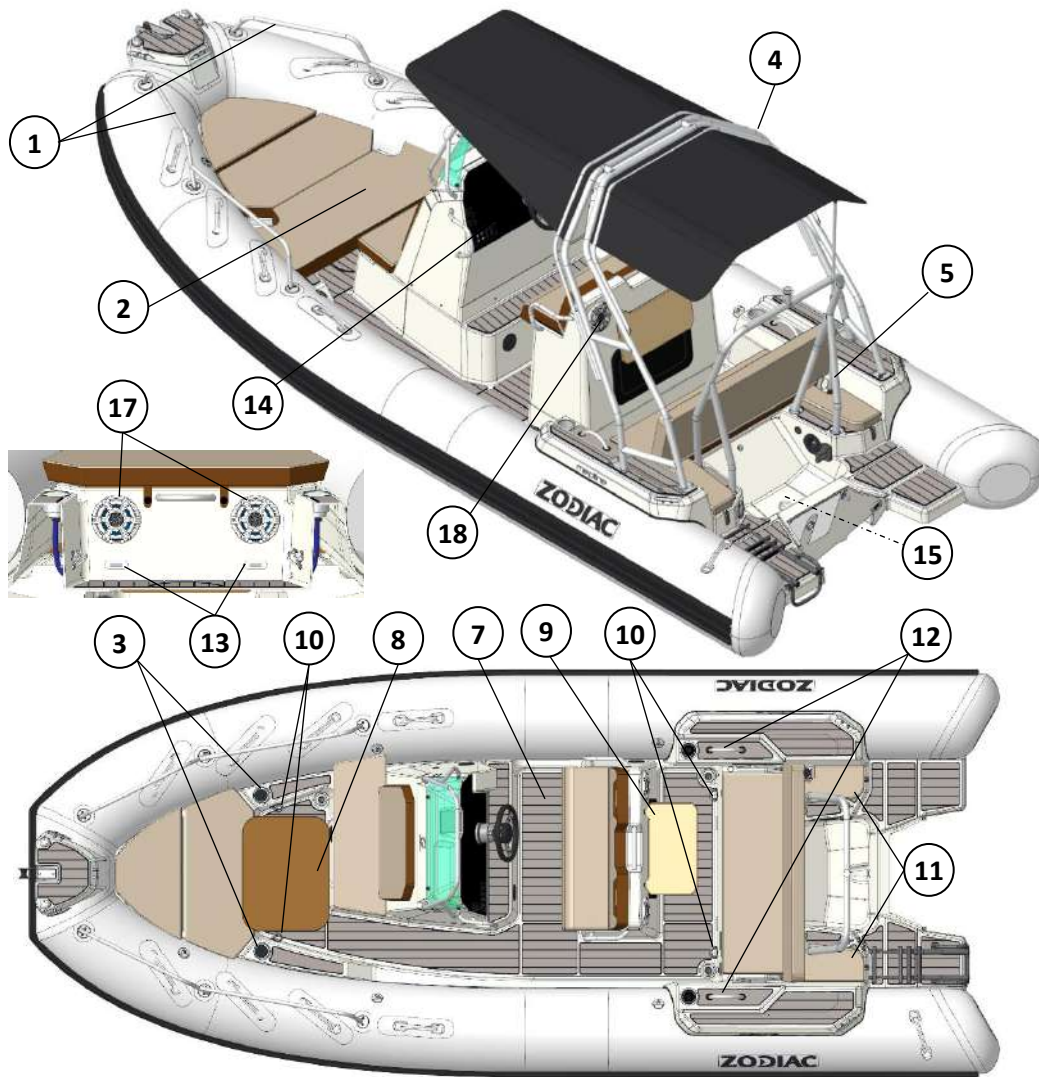


**ACHTUNG: DAS BOOT MUSS ZWINGEND GEMÄSS DEN FÜR SEINE ZWECKE GELTENDEN VORSCHRIFTEN ABHÄNGIG VON DER ANZAHL DER PASSAGIERE, DER LADEKAPAZITÄT DER RETTUNGSINSELN UND DER SCHIFFFAHRTSGBIETE AUSGERÜSTET SEIN.**

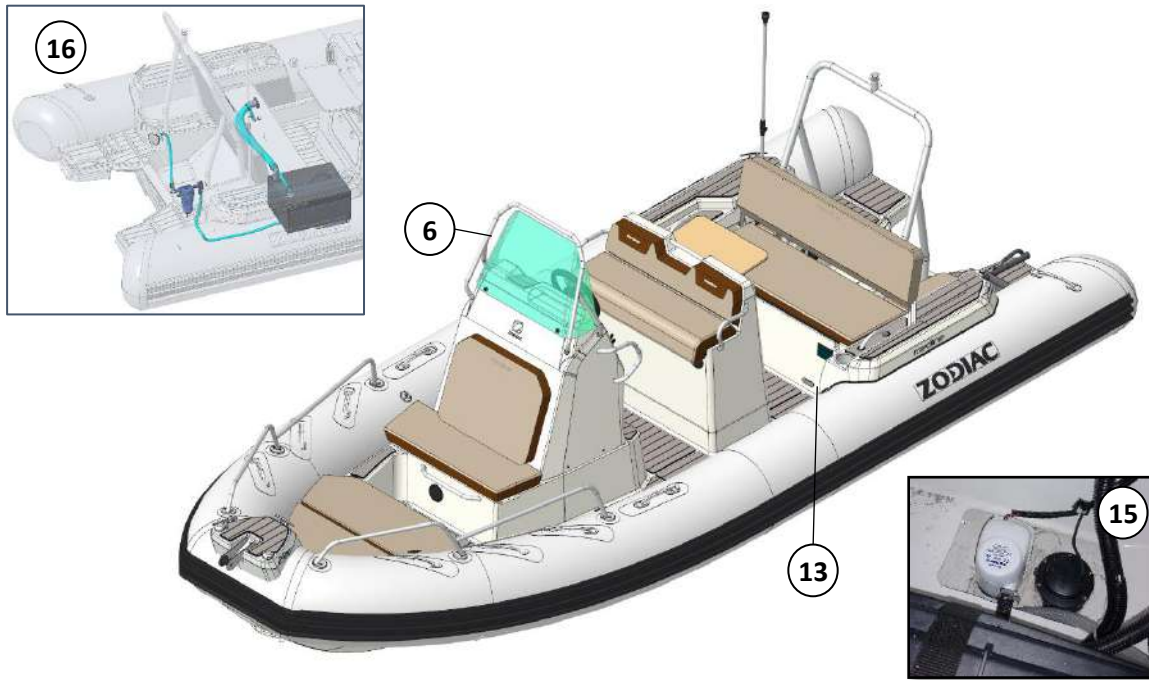
**Zusätzlich zu den erforderlichen Sicherheitsausrüstungen empfiehlt Z NAUTIC, die unten aufgeführten Ausstattungen zu besitzen. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Händler, je nach Ihrem Navigationsprogramm.**

- Eine persönliche Schwimmausrüstung, die dem Alter und dem Gewicht jedes Besatzungsmitgliedes entspricht
- Ein Anker (die Länge der Ankerleine ist mit Ihrem Händler abzustimmen).
- Eine manuelle Lenzvorrichtung (Schöpfkelle, Eimer usw.)
- Ein Paddel
- Ein Bootshaken
- Eine Vorrichtung für Notsignale bei Tag und Nacht (z. B. rote Handfeuerwerke)
- Ein Erste-Hilfe-Kasten und seine Gebrauchsanweisung
- Eine wasserdichte Taschenlampe
- Die offiziellen Seekarten des Fahrtgebiets
- Das Gezeitenverzeichnis für das Fahrtgebiet
- Eine Schleppvorrichtung
- Ein Gerät zur Ortung und Hilfeleistung für über Bord gegangene Personen
- Ein Magnetkompass oder GPS
- Die Internationalen Regeln zur Vermeidung von Schiffskollisionen auf See (RIPAM)
- Eine Trillerpfeife oder ein Nebelhorn (nicht elektrisch)
- Ein zusätzlicher Kanister mit Motoröl
- Eine Werkzeugtasche
- Ein AM/FM-Radioempfangsgerät
- Ein Mobiltelefon und sein wasserdichter Behälter
- Ein Fernglas

### II-3 ANORDNUNG DER ZUSATZAUSSTATTUNG



TECHNISCHE MERKMALE



Jedes Zubehörelement wird mit einer eigenen Montageanleitung geliefert.

POSITION	BEZEICHNUNG
1	Vordere Reling
2	Verlängerung Bugsonnenliege
3	Vordere Trinkbecherhalter
4	Edelstahlbügel + Plane
5	Wasserskimast
6	Handlauf Windschutzscheibe
7	EVA-Boden
8	Vorderer Tisch
9	Hintere Ablage
10	Heberahmen
11	Hintere Pads
12	Handlauf wing
13	Außenleuchten
14	Fassadendekor Konsole
15	Sonde zum Aufkleben
16	Set Handbrause
17	Audio-Anlage Fusion: Radio, MP3, Antenne, 2 Lautsprecher 200 Watt
18	2 zusätzliche Lautsprecher
Weitere Optionen verfügbar (z. B. Teleskoppaddel), bitte wenden Sie sich an Ihren ZODIAC-Händler	

## II-4 HANDHABUNG

## II-4-1 TRANSPORT

Die Tipps zum Absetzen auf einem Anhänger finden Sie in BAND I des Eignerhandbuchs.

**Verwenden Sie einen für Ihr Boot geeigneten Anhänger.**

Die Bootsmaße entsprechen der Straßenbreite. Beim Transport sollte das Boot aufgepumpt sein.



**ACHTUNG: BÜGEL SENKEN, FALLS DAS BOOT DIESE AUSSTATTUNG BESITZT.**

**VOR DEM FAHREN MIT AUFGESTELTEM BÜGEL HÖHE GENAU PRÜFEN UND SICHERSTELLEN, DASS DER KONVOI DEN HÖHENBEGRENZUNGEN AUF IHRER FAHRT ENTSPRICHT.**

Das Gewicht des Boots bei Transport auf einem Anhänger beträgt:

<b>Leergewicht Boot:</b>	775 kg	<i>Toleranz +/- 5 %</i>
<b>Gewicht Motor (e):</b>	232 + 20 kg	<i>Gewicht Motor+ Batterie</i>
<b>Tank Verbrauchsgüter:</b>	140 kg	<i>Benzin- und Frischwassertank</i>
<b>Optionen:</b>	139 kg	<i>Modell mit allen Optionen</i>
<b>Sicherheitsausstattung:</b>	54 kg	<i>Ausstattung + Anker</i>
<b>Σ :</b>	<b>1360 kg</b>	



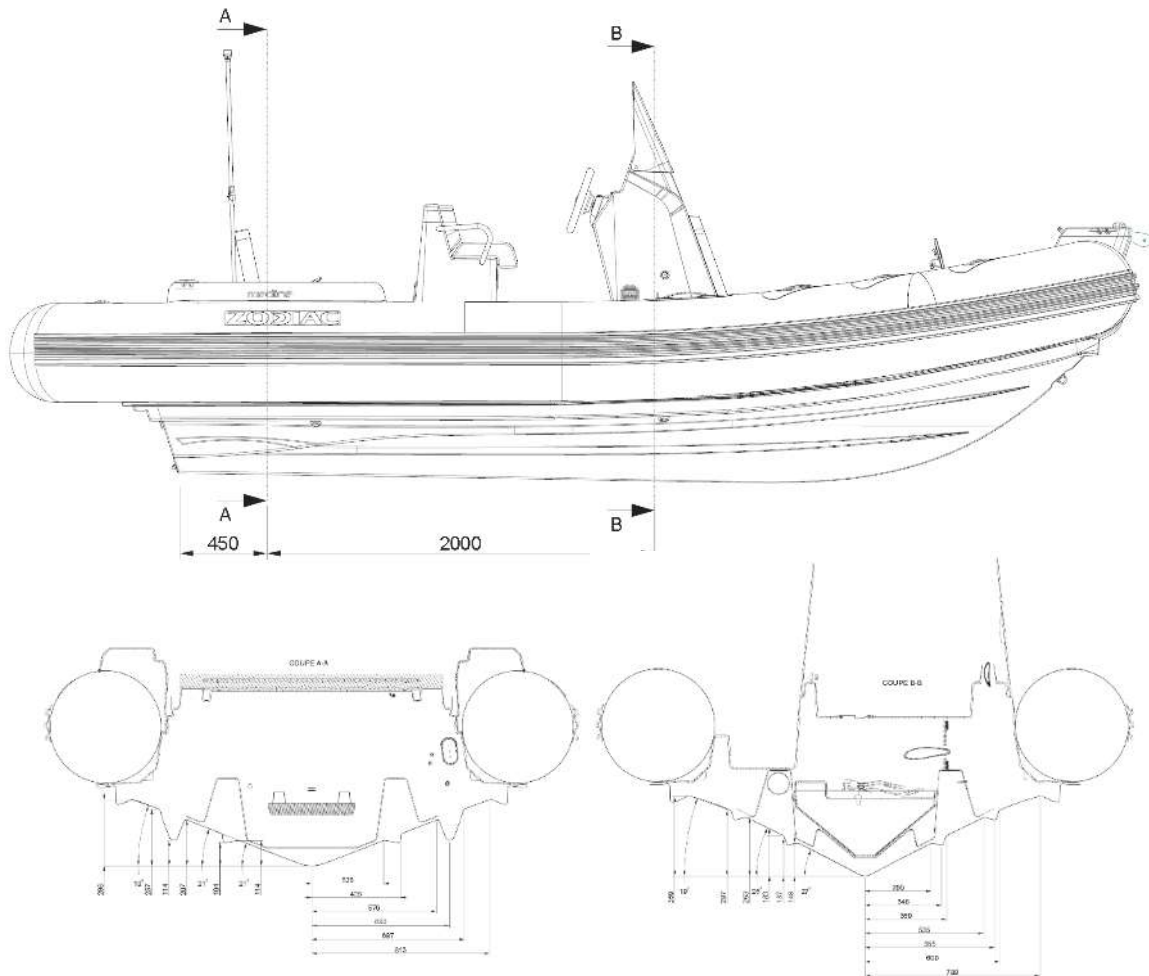
**SICHERUNG AUF ANHÄNGER ODER AUF BOOTSBOCKEN:**  
BEFESTIGEN SIE DAS BOOT AM BUGRING UND DEN HECKRINGEN AN DER AUßENSEITE DES HECKSPIEGELS.

II-4-2 Lagerung



**ACHTUNG!!!**

**DAS BOOT MUSS ZWINGEND AUF DEM STEVEN LIEGEN.  
SIEHE NACHSTEHENDE ABBILDUNG.**





II-4-3 HEBEN



**WARNUNG**

**DAS BOOT VERFÜGT ÜBER KEINE HUBVORRICHTUNGEN. DAS HEBEN MUSS ZWINGEND MIT PASSENDEN HEBEGURTEN ERFOLGEN, DIE UNTER DEM RUMPF DURCHGEFÜHRT WERDEN.**



\* Geschätzter Schwerpunkt mit dem schwersten Motor, ohne Sonderausstattung.



**WARNUNG**

**ZUM HEBEN DES BOOTS WENDEN SIE SICH AN HEBESPEZIALISTEN.**



**GEFAHR!!!**

**BEIM HUBVORGANG DARF KEIN PASSAGIER AN BORD SEIN.**



**ACHTUNG!!!**

**BEIM HEBEN BZW. BEI AUFHÄNGEN MIT DAVITS MUSS DAS BOOT KOMPLETT AUSGELADEN SEIN.**

**HINTEREN RUMPFLENZVENTILVERSCHLUSS ÖFFNEN, BEVOR SIE DAS BOOT ZU WASSER LASSEN, UM MÖGLICHES REGENWASSER AUS DEM KIELRAUM**

## ABLAUFEN ZU LASSEN (RUMPFABLAUF BEVOR SIE DAS BOOT ZU WASSER LASSEN WIEDER SCHLIEßEN).

### III TRAGSCHLAUCH

#### III-1 TRAGSCHLAUCHPFLEGE

Der Tragschlauch Ihres Boots besteht

- entweder aus NEOPREN CSM-CR **1670** Decitex-Gewebe, 1300 g/m<sup>2</sup> oder 1500 g/m<sup>2</sup>.
- oder aus PVC Strongan 144 C, **1100** Decitex-Gewebe 900 gr/m<sup>2</sup>

Die Pflegehinweise finden Sie in BAND I des Eignerhandbuchs.

#### III-2 MONTAGE DES TRAGSCHLAUCHS AM RUMPF

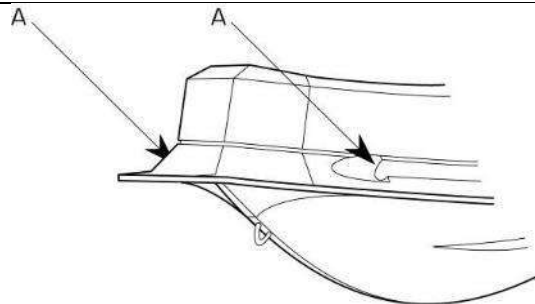


WENN DER TRAGSCHLAUCH BEI UNTER 0°C GELAGERT WURDE, BEWAHREN SIE IHN VOR DEM AUSEINANDERFALTEN 12 STUNDEN LANG AN EINEM ORT MIT RAUMTEMPERATUR (20°C) AUF.

SIE KÖNNEN DEN TRAGSCHLAUCH BEREITS VOR DEM AUFBAU AUFPUMPEN (DRUCK 240 mb) UND CA. EINE STUNDE STABILISIEREN LASSEN. DANACH LUFT ABLASSEN.

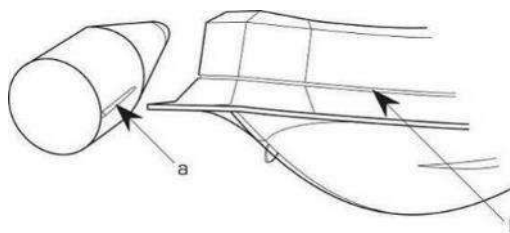
**HINWEIS:** die Montage des Tragschlauchs am Rumpf muss mit leerem Tragschlauch erfolgen

1



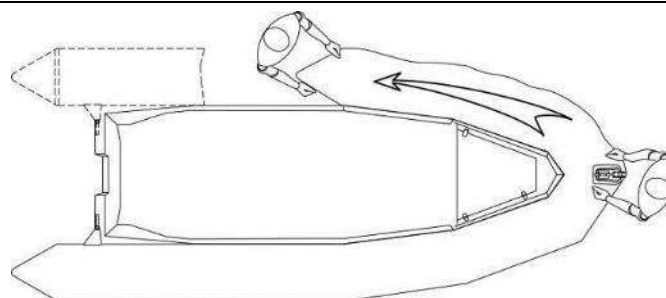
Für eine einfachere Montage des Tragschlauchs Flüssigseife in die Schienen (A) des Rumpfs geben.

2



Schieben Sie den Tragschlauchkeder (a) von der Rumpfspitze aus in die Rumpfschiene (b). Ziehen Sie den Tragschlauch nach hinten, bis sich die Wassersperre auf der Höhe des Heckspiegels befindet.

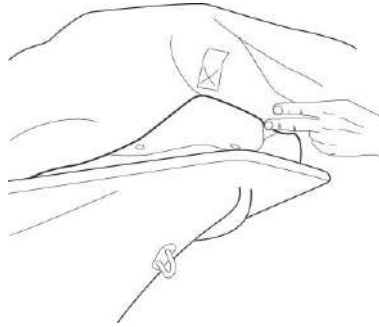
3



Mit der anderen Seite des Tragschlauchs ebenso verfahren.  
Die 2 Lippen (Dicht- und Außenlippe) müssen über die Rumpfnase gezogen werden.

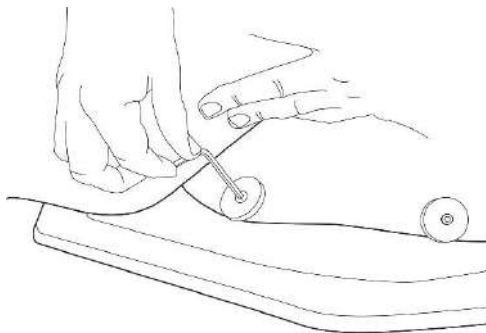
### III-3 BEFESTIGUNG DER ABWEISER

1



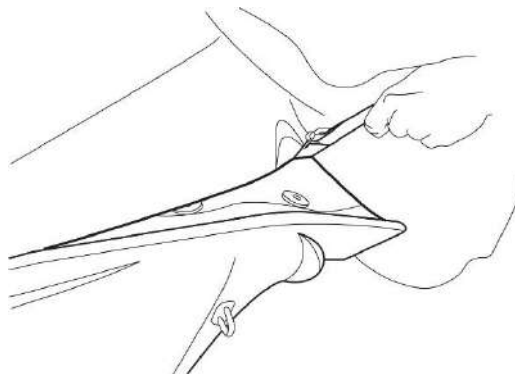
Inneren Abweiser installieren

2



Inneren Abweiser befestigen (Schrauben und Unterlegscheiben)

3



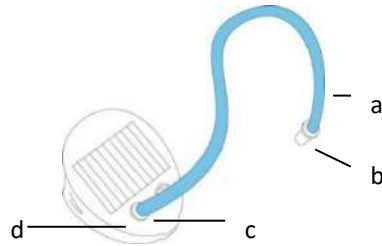
Nach der Befestigung des inneren Abweisers auf dem Rumpf den Tragschlauch etwas nach vorne ziehen, um den externen Abweiser über die Vorderspitze zu ziehen (noch nicht befestigen). Anschließend den Tragschlauch nach hinten ziehen.

Nun mit dem Aufpumpen beginnen

<b>HINWEIS:</b>	<b>Die endgültige Befestigung des externen Abweisers geschieht nach dem Aufpumpen des Tragschlauchs</b>
-----------------	---

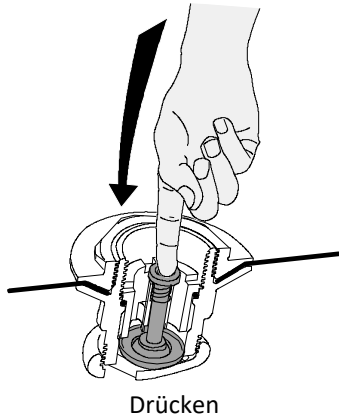
### III-4 AUFPUMPEN DES TRAGSCHLAUCHS

- **FUSSPUMPE**
  - a. Schlauchspitze
  - b. Adapter
  - c. Schlauchanschluss
  - d. Aufpumpöffnung



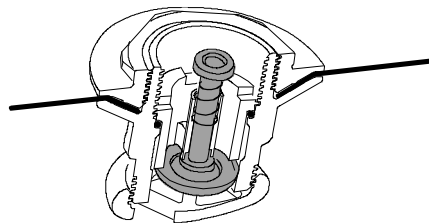
**HINWEIS:** Optional ist eine elektrische Luftpumpe (12 V) mit hoher Leistung erhältlich (wenden Sie sich bitte an Ihren Vertragshändler).

- **„EASY PUSH“-Ventile**  
Position ändern



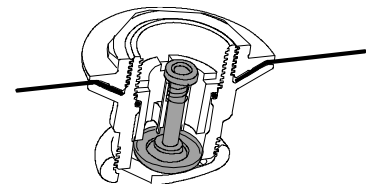
Drücken

Aufpumpstellung



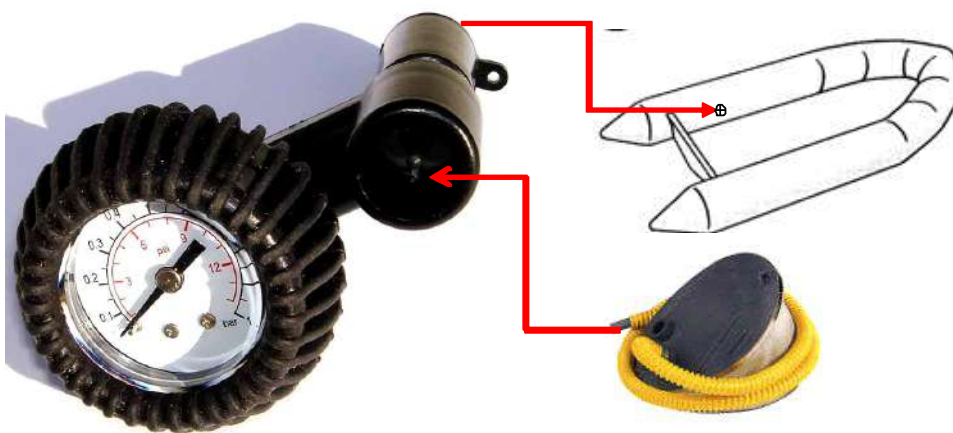
Die Membran ist geschlossen, der Druckstift in oberer Position

Entleerungsstellung



Die Membran ist geöffnet, der Druckstift in unterer Stellung

- **MANOMETER**



**VERWENDEN SIE KEINEN KOMPRESSOR BZW. KEINE DRUCKLUFTFLASCHE.**

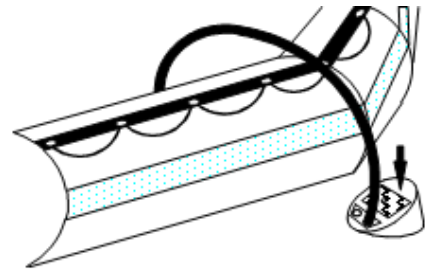


- **AUFPUMPEN**

1<sup>o</sup>/ Alle Ventile in Aufpumpstellung bringen.

2<sup>o</sup>/ Setzen Sie den Adapter mit dem passenden Durchmesser für das „Easy-Push“-Ventil auf die Schlauchspitze der Fußpumpe.

3<sup>o</sup>/ Schlauchanschluss an der Öffnung der Fußpumpe anbringen.  
Um Ihren Tragschlauch effizient aufpumpen zu können, muss die Fußpumpe stabil auf dem Boden liegen.  
Der Tragschlauch füllt sich schneller, wenn die Fußpumpe mit gleichmäßigem Druck und ohne Hast betätigt wird.

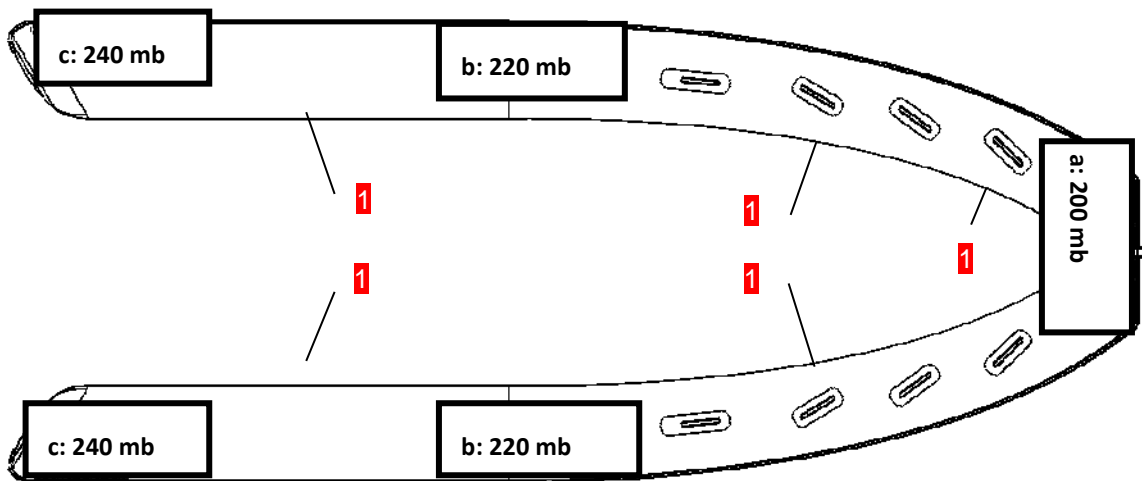


4<sup>o</sup>/ Beginnen Sie beim Aufpumpen des Tragschlauchs mit der Kammer am Bug (a). Pumpen Sie diese Kammer auf einen Druck von 200 mb auf.

5<sup>o</sup>/ Pumpen Sie dann die mittleren Kammern (b) auf, bis ein Druck von 220 mb erreicht ist. Der Druck wird am Manometer an der ersten Kammer abgelesen.

6<sup>o</sup>/ Pumpen Sie zuletzt die hinteren Kammern (c) auf, bis ein Druck von 240 mb erreicht ist. Das Manometer bleibt dabei an der ersten Kammer. Über die Zwischenwände (1) der Kammern wird der Druck ausgeglichen.

7<sup>o</sup>/ Der Tragschlauch ist vollständig aufgepumpt: Schrauben Sie die Ventilverschlusskappen wieder auf.



**HINWEIS:** Vor Aufschrauben der Ventilverschlüsse ist ein leichter Luftverlust normal.  
Die Verschlüsse allein sorgen abschließend für die Dichtheit.

## III-5 LUFTDRUCK

Der Tragschlauch besitzt 5 Kammern. Jede von ihnen muss einen Luftdruck von **240 mb / 3.4 PSI** aufweisen. Dies ist der Betriebsdruck des Tragschlauchs.

Die Umgebungstemperatur der Luft oder das Wasser beeinflusst den Innendruck des Tragschlauchs.	Umgebungstemperatur	Luftdruck im Schlauchkörper
	+1°C	+4 mb / 0,06 PSI
-1°C	-4 mb / 0,06 PSI	

Druckänderungen sind in der Regel vorhersehbar:

Prüfen Sie den Druck in den Luftkammern und gleichen Sie (durch Nachpumpen bzw. Entleeren) die durch eventuelle Temperaturschwankungen entstandene Druckdifferenz aus (vor allem bei großen Temperaturdifferenzen zwischen Morgen- und Abendstunden in besonders warmen Klimazonen). Vergewissern Sie sich, dass der Druck innerhalb des empfohlenen Bereichs bleibt (220 bis 270 mb).

### UNTERDRUCKGEFAHR

Beispiel:

Ihr Boot liegt am Stand in praller Sonne bei 50°C, der Druck entspricht dem empfohlenen Luftdruck von 240 mbar/3,4 PSI. Wenn Sie das Boot zu Wasser lassen (Wassertemperatur 20°C), sinkt die Temperatur und damit der Luftdruck in den Kammern um bis zu 120 mb ab. **SIE MÜSSEN ALSO NACHPUMPEN**, um den Druckverlust aufgrund des Temperaturunterschieds (zwischen Umgebungsluft und Wasser) auszugleichen. Wenn Sie also am Tagesende bei sinkenden Außentemperaturen einen Druckabfall feststellen, ist dies völlig normal.

### ÜBERDRUCKGEFAHR

Beispiel:

Das Boot wird morgens oder abends mit dem empfohlenen Luftdruck (240 mbar/3,4 PSI) aufgepumpt (es herrschen niedrige Außentemperaturen von 10°C). Im Laufe des Tages erwärmt sich das Boot bei einer Lufttemperatur von 50°C in praller Sonne am Strand oder auf dem Deck Ihrer Yacht. Die Innentemperatur der Luftkammern kann dann ansteigen und bis zu 70°C erreichen (insbesondere dunkelfarbige Tragschläuche), so dass es zu einer Verdopplung des Ausgangsdrucks (480 mb) kommt. **SIE MÜSSEN ALSO LUFT ABLASSEN**, um erneut den empfohlenen Druck zu erreichen.

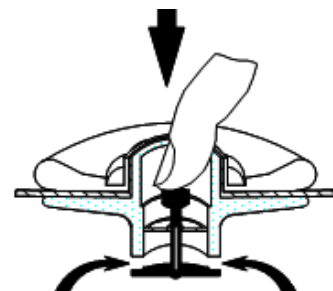


### **ACHTUNG!!!**

**WENN IHR BOOT ZU STARK AUFGEPUMPPT IST, WIRD DIE TRAGSCHLAUCHSTRUKTUR ÜBERMÄßIG BELASTET UND DIE KAMMERN KÖNNEN DURCH DEN ÜBERDRUCK AN DEN VERBINDUNGSSTELLEN AUFPLATZEN.**

### BEI ÜBERDRUCK

Drücken Sie auf den Ventildruckstift, um Luft entweichen zu lassen.





## IV ANTRIEBSSYSTEM

Beachten Sie bei der Montage des bzw. der Motoren bitte die von ZODIAC und vom Motorhersteller gegebenen Empfehlungen.

Um Ihr Boot optimal zu nutzen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Die Befestigung der Motorbolzen durch den Heckspiegel muss mit einer Abdichtung des Schraubenlochs erfolgen (z.B. Befestigung mit Sikaflex).

Bei Booten ohne Herstellerangaben müssen Sie einen zugelassenen, wasserabscheidenden 10-Mikron-Benzinfilter zwischen Benzintank und Motor einbauen.



## V WIE SIE IHR BOOT FAHREN

Sehen Sie vor dem Start das Eignerhandbuch Band I ein.

**HINWEIS:** Vergewissern Sie sich, dass der Tragschlauch vorschriftsmäßig aufgepumpt ist.

<p>1</p>  <p>Batterieschalter auf „ON“</p>	<p>2</p>  <p>Benzinabsperrhahn auf „ON“</p>	
<p>3</p>  <p>Sicherheitsschalter aufstecken und anschließen*</p>	<p>4</p>  <p>Steuerhebel auf Leerlauf</p>	<p>5</p>  <p>Anlasser betätigen.</p>

\* Sollte der Steuermann ins Wasser fallen, wird durch das sofortige Abschalten des Motors die Gefahr schwerer oder sogar tödlicher Verletzungen durch Überfahren erheblich verringert. Die beiden Enden des Sicherheitsschalters immer korrekt anschließen.



### GEFAHR!!!

SCHALTEN SIE DEN MOTOR SOFORT AB, WENN SICH EIN BADENDER IN DER NÄHE DES BOOTES BEFINDET. SIE KÖNNTEN DURCH EINE SICH DREHENDE SCHIFFSSCHRAUBE SCHWER VERLETZT WERDEN.

EINIGE JOYSTICKS SIND NICHT MIT EINER VERRIEGELUNG IN DER NEUTRALSTELLUNG AUSGESTATTET, ACHTEN SIE DARAUF, DASS SIE DEN JOYSTICK NICHT VERSEHENTLICH BETÄTIGEN.



### ACHTUNG!!!

ACHTEN SIE DARAUF, WÄHREND DER FAHRT ALLE STAUKÄSTEN, DIE DECKKLAPPE UND DIE TANKZUGANGSKLAPPE GESCHLOSSEN ZU HALTEN. ÜBERSCHWAPPENDE WELLEN GEFÄHRDEN DIE STABILITÄT DES BOOTES ERHEBLICH UND BERGEN DIE GEFAHR EINER ÜBERFLUTUNG.

SOLLTEN DIE DICHTUNGEN DER DECKKLAPPEN BESCHÄDIGT SEIN, WENDEN SIE SICH BITTE AN IHREN HÄNDLER UND TAUSCHEN SIE SIE SO SCHNELL WIE MÖGLICH AUS.

DIE NICHTBEACHTUNG DIESER VORSCHRIFTEN KANN ZUM KENTERN DES BOOTES FÜHREN.

VERMEIDEN SIE ABRUPT MANÖVER BEI VOLLER GESCHWINDIGKEIT. REDUZIEREN SIE BEI WELLENGANG ZUR SICHERHEIT UND FÜR DEN KOMFORT DER PASSAGIERE DIE GESCHWINDIGKEIT.

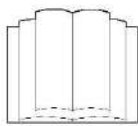
KEINE BIOKRAFTSTOFFE VOM TYP E10, E85 USW. VERWENDEN.

WIE SIE IHR BOOT FAHREN



**WARNUNG:**

**DEN STEUERSTAND NICHT UNBEAUF SICHTIGT LASSEN.  
DAS BOOT KANN SICH PLÖTZLICH BEWEGEN, SICH DESHALB GUT  
FESTHALTEN, UM STÜRZE ZU VERMEIDEN.  
WENN DAS BOOT IN FAHRT IST, ANGEMESSEN WACHSAM  
BLEIBEN.**



**BEGRENZTE MANÖVRIERFÄHIGKEIT BEI MEHR ALS 30 KTS.  
GEFAHR DES KONTROLLVERLUSTS  
BEI ENGEN KURVEN. GESCHWINDIGKEIT REDUZIEREN, BEVOR  
ENGE KURVEN GEFAHREN WERDEN.**



**ES WIRD EMPFOHLEN, SICH ÜBER DIE ÖRTLICHEN UMWELTBESTIMMUNGEN ZU  
INFORMIEREN UND DIE VERHALTENSREGELN ZU BEFOLGEN. Die  
internationalen Vorschriften gegen Meeresverschmutzung (MARPOL) zu  
kennen.**

**IN GEBIETEN MIT STARKEM SCHIFFSVERKEHR, SCHLECHTER SICHT, STARKEM  
WIND ODER HOHEM WELLENGANG NICHT MIT HÖCHSTGESCHWINDIGKEIT ZU  
FAHREN. DIE GESCHWINDIGKEIT UND DAS KIELWASSER DES BOOTES AUS  
HÖFLICHKEIT UND ZUR SICHERHEIT FÜR SICH SELBST UND ANDERE ZU  
REDUZIEREN. SICH AN DIE BEREICHE ZU HALTEN, IN DENEN DIE  
GESCHWINDIGKEIT DES KIELWASSERS BEGRENZT IST.**

**DIE VORFAHRTSREGELN ZU BEACHTEN, WIE SIE IN DEN COLREG-KURSREGELN  
FESTGELEGT SIND.**

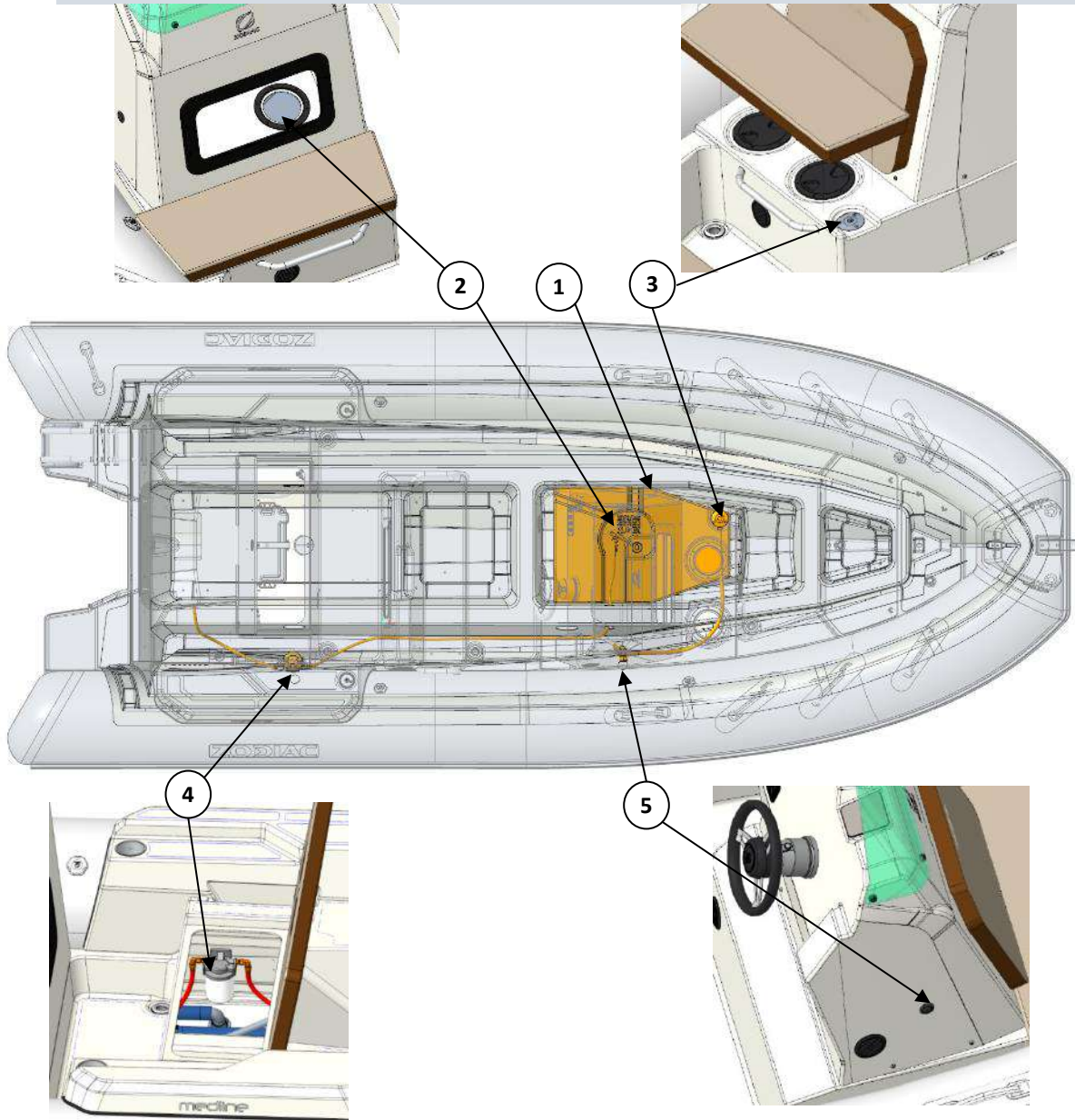
**SICHERSTELLEN, DASS SIE IMMER GENÜGENDE ABSTAND HABEN, UM  
ANZUHALTEN ODER ZU MANÖVRIEREN, WENN ES NOTWENDIG IST, UM EINE  
KOLLISION ZU VERMEIDEN.**

*Die Sicht des Fahrers vom Steuerstand aus kann aufgrund der folgenden variablen Bedingungen behindert werden:*

- *Beladung und Verteilung der Last*
- *Geschwindigkeit*
- *Schnelle Beschleunigung*
- *Winkel der Antriebsbasis*
- *Übergang vom Verdrängermodus zum Gleitmodus*
- *Bedingungen auf See*
- *Eingeschränkte Sicht (Regen, Dunkelheit und Nebel)*
- *Personen oder bewegliche Ausrüstung, die sich im Sichtfeld des Fahrers befinden*

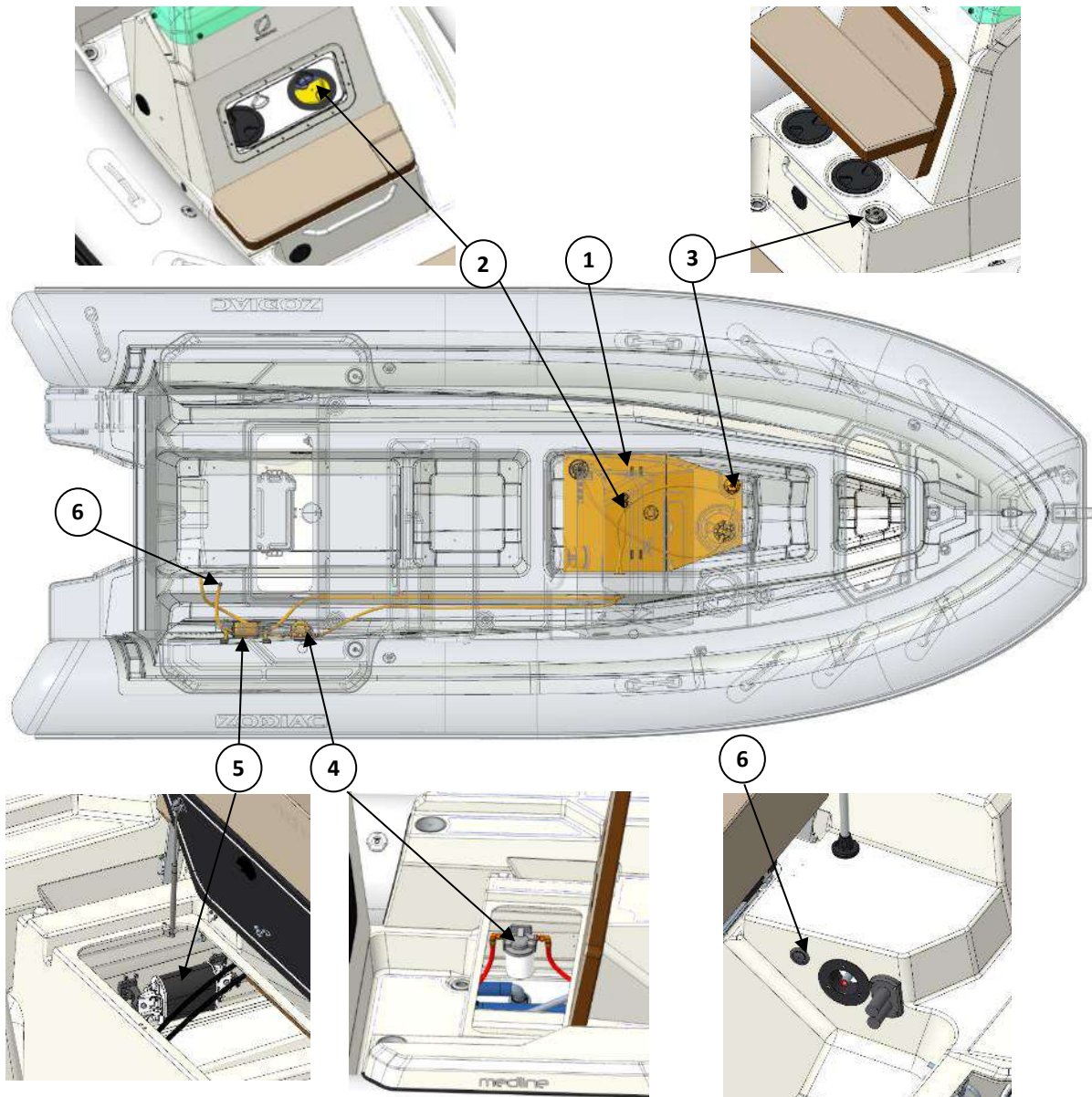
VI KRAFTSTOFFKREISLAUF

VI-1 ANORDNUNG DER ELEMENTE VERSION EMEA



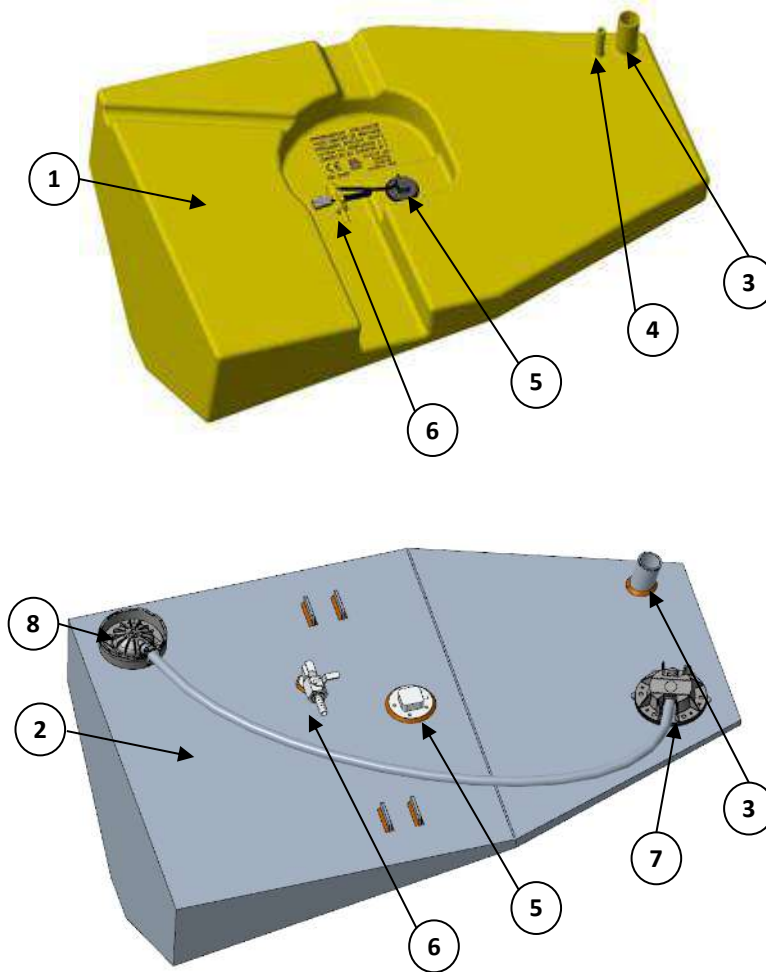
Pos.	BEZEICHNUNG
1	Benzintank
2	Zugangsklappe Benzinabsperrrhahn
3	Einfüllstutzen mit Stopfen
4	Filter Wasser-/Benzinabscheider (optional mit Pre-Rigging)
5	Tankentlüftung

## VI-2 ANORDNUNG DER ELEMENTE VERSION ABYC



Pos.	BEZEICHNUNG
1	Benzintank
2	Zugangsklappe Benzinabsperrhahn
3	Zugangsklappe zum Einfüllanschluss und Tankentlüftung
4	Einfüllstutzen mit Stopfen
5	Filter Wasser-/Benzinabscheider (optional mit Pre-Rigging)
6	Tankentlüftung
7	Kohlefilter

VI-3 TANK



Pos.	BEZEICHNUNG
1	EMEA rotationsgeformter Tank*, 100 Liter Nenninhalt
2	ABYC Aluminiumtank*, 100 Liter Nenninhalt
3	Belüftungsaustritt
4	Öffnung Tankbefüllung
5	Tankgeber für Füllstandsanzeige
6	Ansaugleitung mit Benzin-Absperrhahn
7	Ventil GRV ABYC
8	Ventil FLV ABYC

*\*Das Fassungsvermögen (Nenninhalt) des Tanks kann aufgrund von Trimmung und Zuladung gegebenenfalls nicht voll genutzt werden. Es wird empfohlen, mit einer Reserve von 20 % zu rechnen.*



**ACHTUNG!!!**

**ES MUSS ZWINGEND EINE FÜLLSTANDANZEIGE VORHANDEN SEIN. DIE FÜLLSTANDSANZEIGE WIRD MIT DEM MOTOR GELIEFERT. SOLLTE KEIN ANZEIGEINSTRUMENT VORHANDEN SEIN, SETZEN SIE SICH MIT IHREM VERTRAGSHÄNDLER IN VERBINDUNG.**

**KEINE BIOKRAFTSTOFFE VOM TYP E10, E85 USW. VERWENDEN.**

Die Sonde entspricht dem amerikanischen Standard:

**Impedanz (Tank leer)     30 Ohm**

**Impedanz (Tank voll)     240 Ohm**

Bis auf sehr wenige Ausnahmen sind alle auf dem Markt erhältlichen Füllstandsanzeigen kompatibel.

Zum Anschließen beachten Sie bitte den Schaltplan.

**VI-4 BENZINFILTER MITWASSERABSCHIEDER (BEI WERKSEITIG GERIGGTEN BOOTEN)**

Zum Schutz des Motors ist ein Benzinfilter mit Wasserabscheider im Kraftstoffsystem des Motors eingebaut.



Pos.	BEZEICHNUNG
1	Benzinfilter/Wasserabscheider
2	Austauschbares Filterelement

Vor jedem Einsatz sicherstellen, dass sich in der Metallschale kein Wasser befindet:

- Ablasstopfen ein wenig aufschrauben (nicht voll herausdrehen);
- Wasser ablassen;
- Wenn die Schale nur noch Benzin enthält, den Stopfen wieder einschrauben.

Wenn Ihr Motor nicht einwandfrei funktioniert, den Vorgang öfter wiederholen.

Verwendung von Absperrhähnen für den Benzinkreislaufs:

**ACHTUNG!!!**

**DIE PATRONE MUSS SPÄTESTENS ALLE 50 STUNDEN AUSGETAUSCHT  
WERDEN.**

**BEI FRAGEN ZUM KAUF EINER AUSTAUSCHPATRONE SETZEN SIE SICH  
MIT DEM VERTRIEB IN VERBINDUNG.**

**AUSTAUSCHEN DER FILTERPATRONE**

Beachten Sie bitte die von ZODIAC und vom Filterhersteller gegebenen Empfehlungen. Befolgen Sie die im Handbuch bzw. vom Hersteller gegebenen Anweisungen.

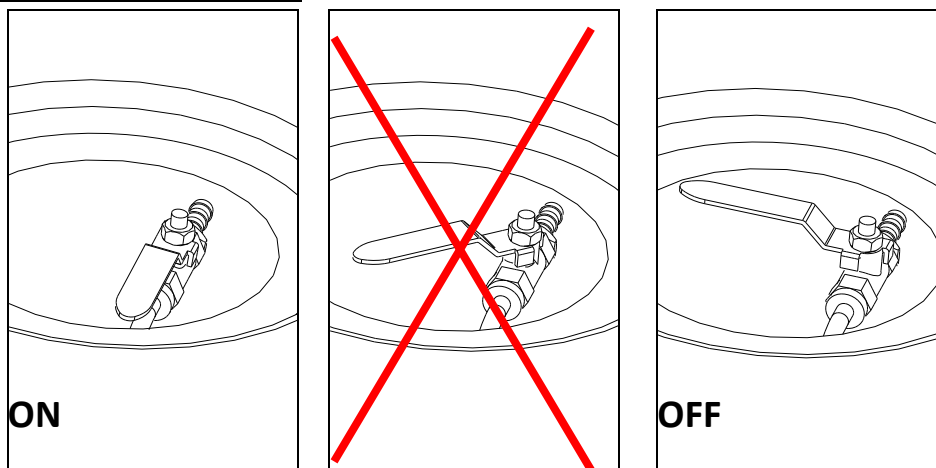
Setzen Sie einen Auffangtrichter unter die auszutauschende Patrone.

Vor dem Austauschen des Filters muss der Druck des Benzinzufuhrsystems abgelassen werden.

**VI-5 VERWENDUNG DER ABSPERRHÄHNE DES BENZINKREISLAUFS**

Absperrhahn des Benzinkreislaufs schließen, wenn Sie Ihr Boot nicht mehr nutzen.

Absperrhahn des Benzinkreislaufs am Tank:

**WARNUNG:**

**STELLEN SIE BEI FEUER AN BORD DEN MOTOR AB UND SCHLIEßEN SIE  
DIE ABSPERRHÄHNE DES BENZINKREISLAUFS.**

VI-6 EMPFEHLUNGEN



**WARNUNG:**

- MIT DEM ABSPERRHAHN AM TANK KANN DER TANK IM FALLE EINES BENZINLECKS VOM BENZINKREISLAUF GETRENNT WERDEN. BEI EINEM BRAND MUSS DER ABSPERRHAHN UNBEDINGT GESCHLOSSEN BLEIBEN.
- DURCH AUFFÜLLEN DES BENZINTANKS VOR JEDER FAHRT KANN KONDENSATION VERMIEDEN WERDEN.
- LASSEN SIE DEN BENZINTANK ALLE 5 JAHRE REINIGEN.
- ANZUG DER SCHELLEN AN ALLEN SCHLÄUCHEN PRÜFEN.
- WENN SIE DEN FILTER ENTLEREN, LASSEN SIE DAS WASSER NICHT INS BOOT AB, SONDERN STELLEN SIE EINE AUFFANGWANNE UNTER DEN FILTER.
- SCHALTEN SIE VOR DEM AUSBAU DER FILTERPATRONE DIE ZÜNDUNG AUS.
- ANWEISUNGEN IN DER FILTERANLEITUNG AUFMERKSAM DURCHLESEN.
- BENZIN IST EXTREM SCHNELL ENTFLAMMBAR. VOR ARBEITEN AM KRAFTSTOFFSYSTEM SICHERSTELLEN, DASS DIE MOTOREN AUSGESCHALTET SIND.
- NICHT RAUCHEN; FLAMMEN ODER GLÜHENDE GEGENSTÄNDE VOM ARBEITSBEREICH FERNHALTEN.
- BOHREN SIE IM TANKBEREICH NIEMALS MIT EINEM BOHRER, DER MEHR ALS 50 MM AUS DEM SPANNFUTTER DER BOHRMASCHINE HERAUSRAGT (MARKIERUNG AUF DER Klappe AN DECK) UND VERWENDEN SIE KEINE SCHRAUBEN MIT EINER LÄNGE VON ÜBER 20 MM.



**GEFAHR!!!**

KEINE BRENNBAREN MITTEL IM HINTEREN RAUM LAGERN. DIE LAGERUNG EINES NACHFÜLLTANKS IST AUSDRÜCKLICH VERBOTEN.



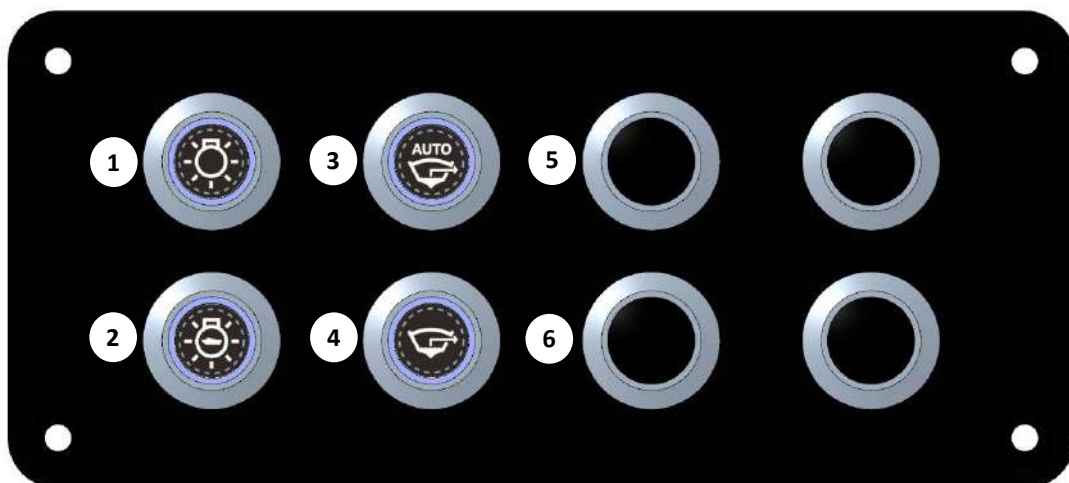
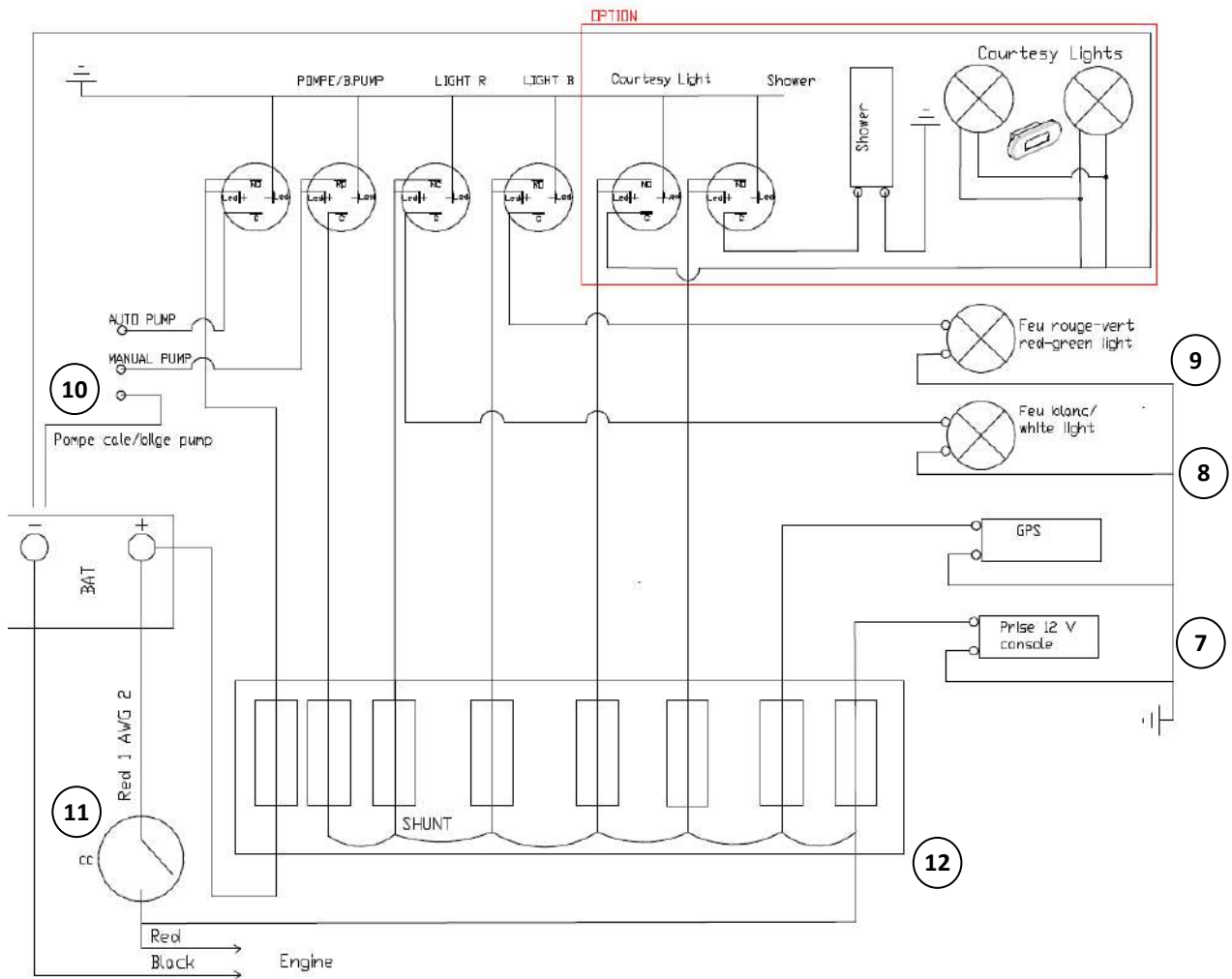
**ACHTUNG!!!**

IN KEINEM FALL ÄNDERUNGEN AM KRAFTSTOFFSYSTEM VORNEHMEN BZW. NIEMALS NICHT QUALIFIZIERTE PERSONEN ÄNDERUNGEN AN DIESEN ANLAGEN VORNEHMEN LASSEN.



VII ELEKTRISCHER SCHALTKREIS

VII-1 SCHEMA DES HAUPTKABELBAUMS





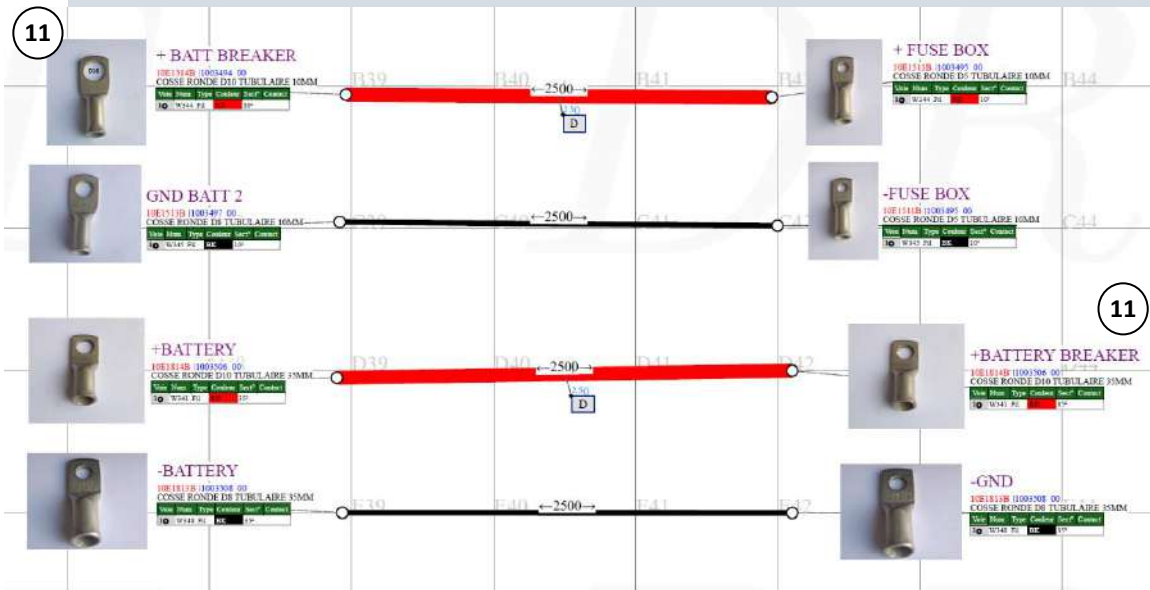
ELEKTRISCHER SCHALTKREIS

Pos.	BEZEICHNUNG
1	Schalter weiße Leuchte
2	Schalter Positionsleuchte
3	Schalter Bilgepumpe automatisch
4	Schalter Bilgepumpe Zwangseinschaltung
5	Schalter Außenbeleuchtung (Option)
6	Schalter Handbrausepumpe (Option)
7	USB-Anschluss/12 Volt (Steuerstand)
8	Ankerlicht 360° (weiß)
9	Rote/grüne Backbord- und Steuerbordlicht
10	Bilgepumpe
11	Batterieschalter
12	Sicherungskasten
14	Füllstandsgeber für Benzintank
15	Stromversorgung GPS (Option)
16	Stromversorgung Audio-Gerät (Option)
17	Audio-Ausgänge hinten (Option)
18	Audio-Ausgänge vorne (Option)
19	Ausgang Audio-Gerät (Option)
20	Anschluss Kabelbaum Steuerstand/ Kabelbaum Rumpf

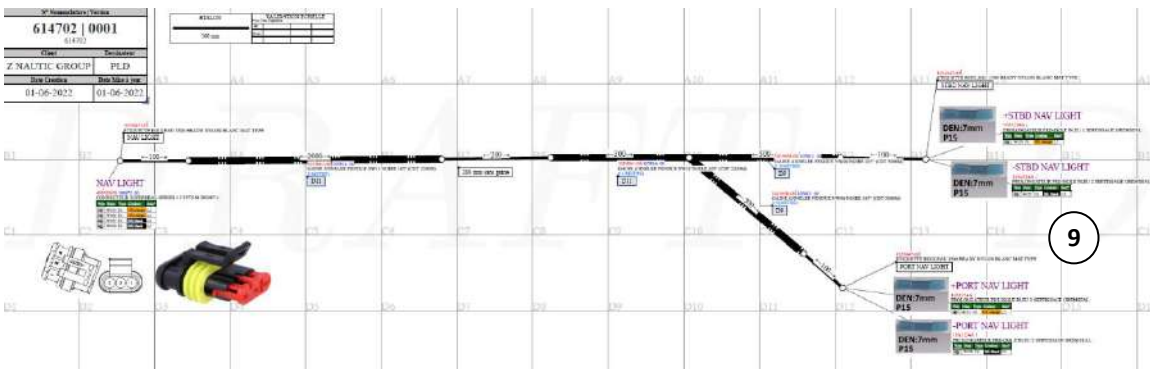




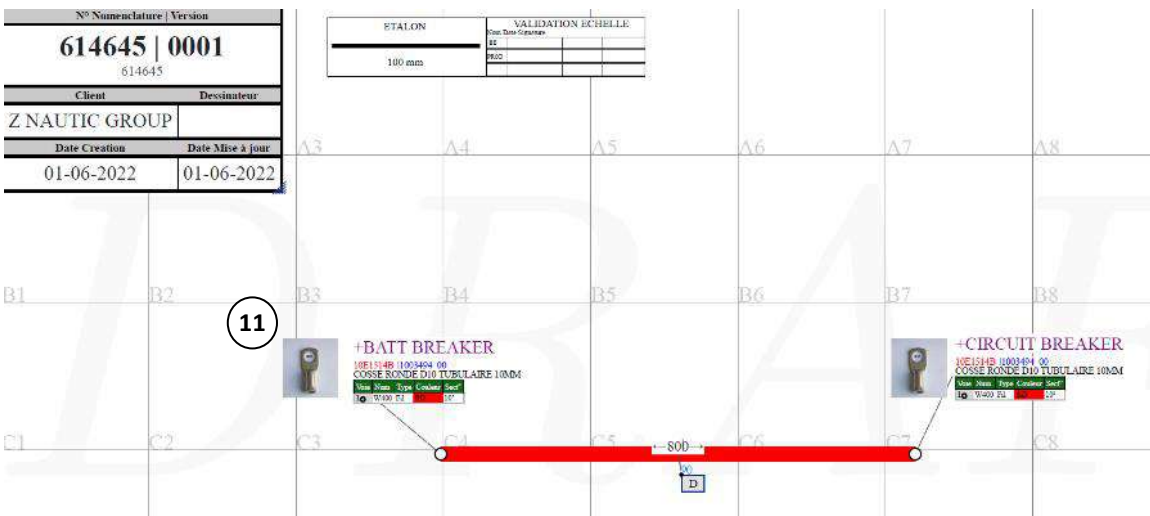
### VII-4 KABELPLAN LEISTUNG

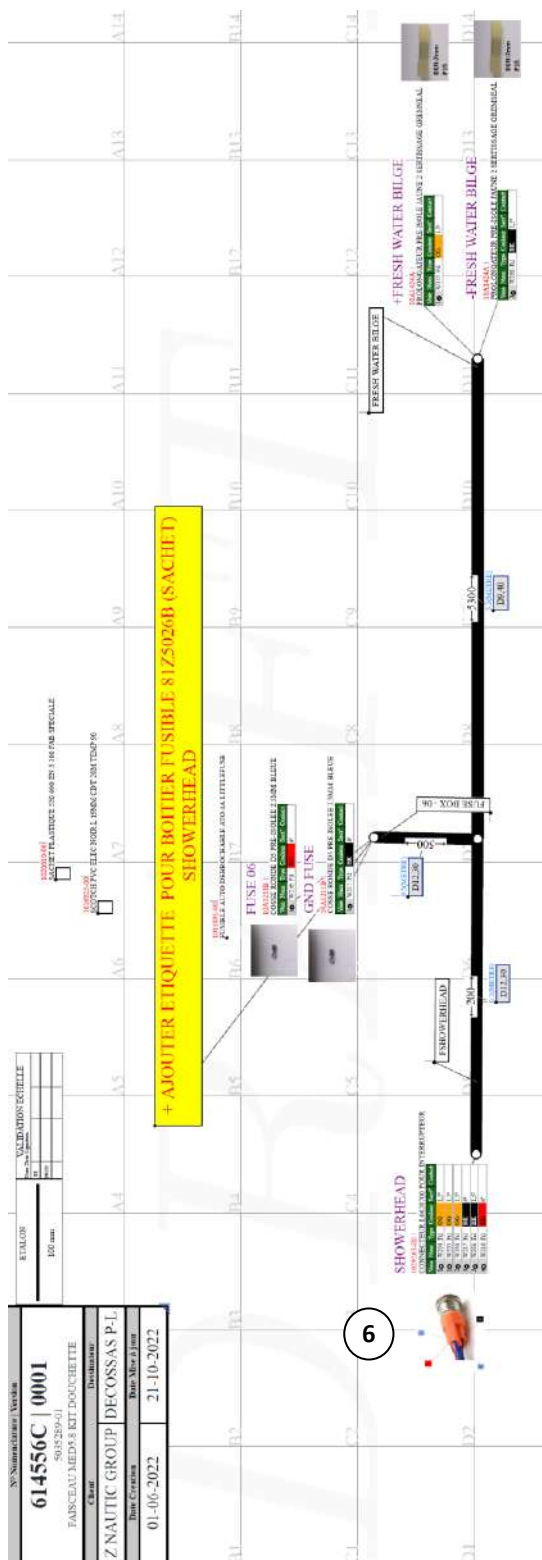


### VII-5 PLAN KABELBAUM DAVIER

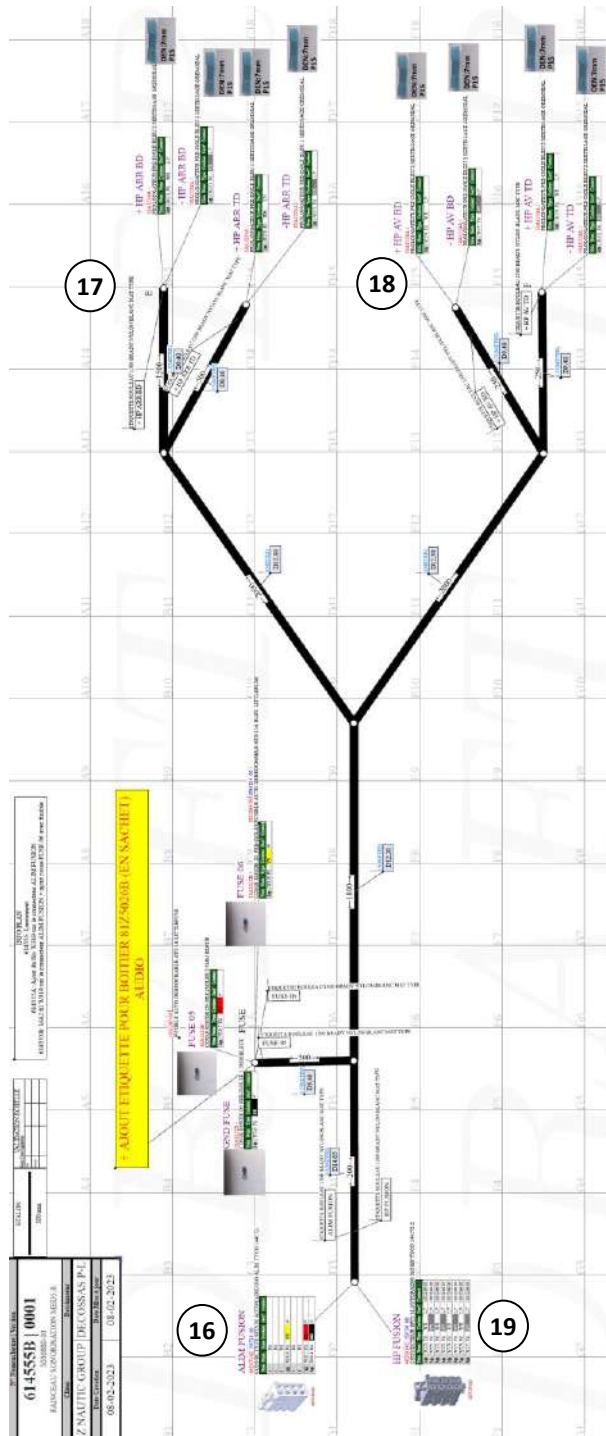


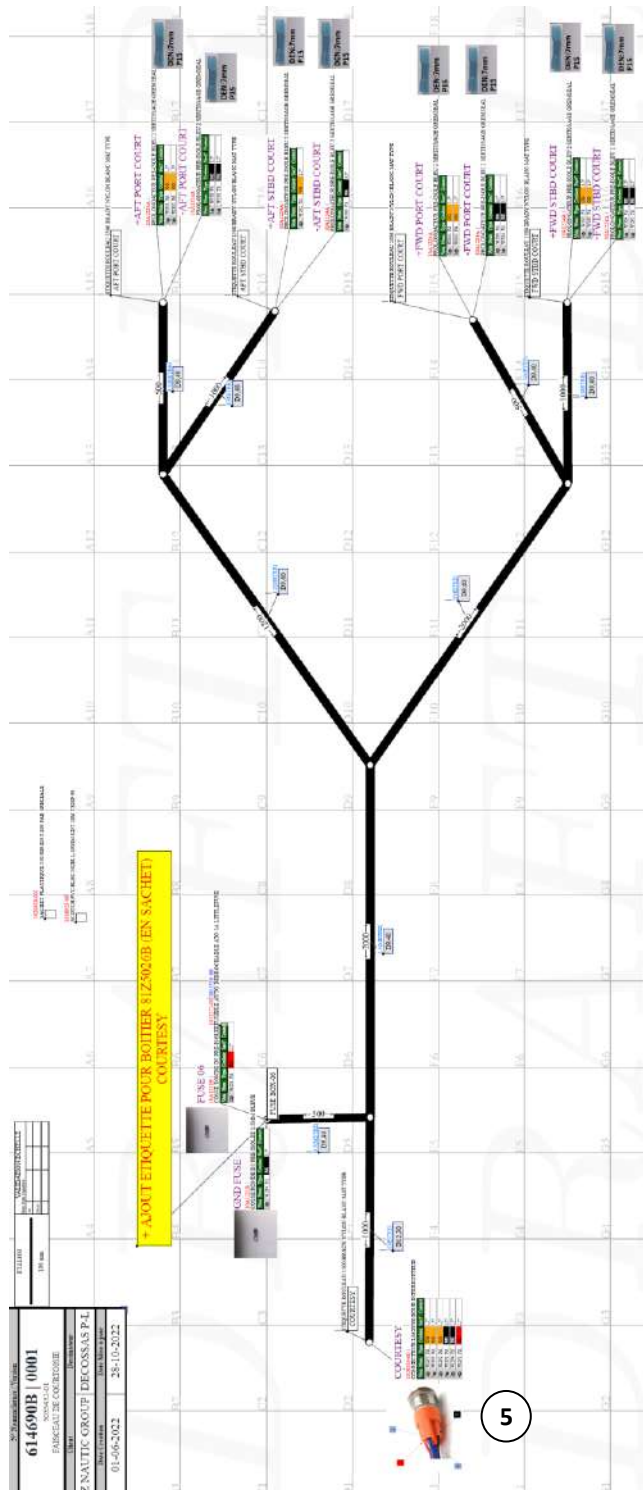
### VII-6 KABELPLAN SCHUTZSCHALTER (ABYC)





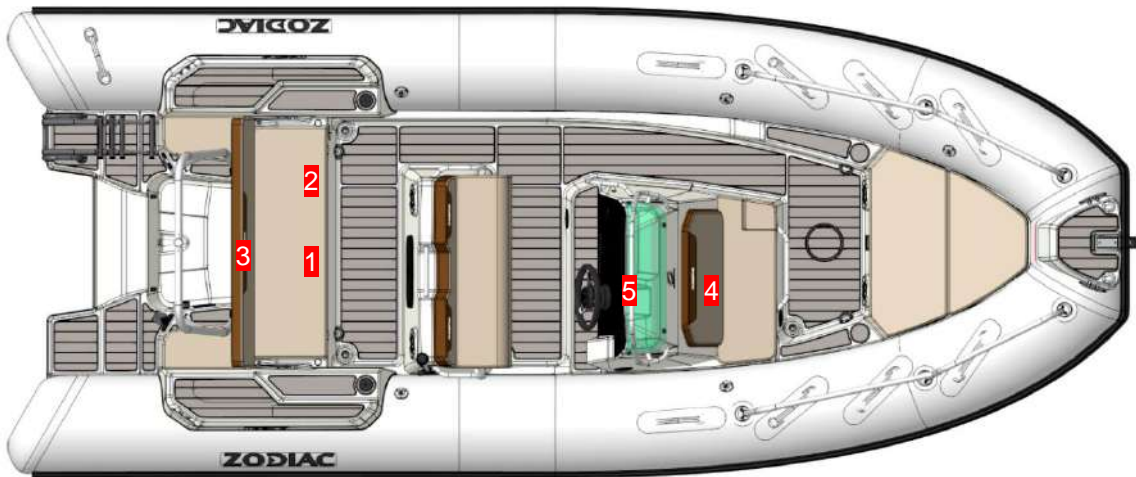
VII-8 PLAN KABELBAUM FÜR AUDIO-SET







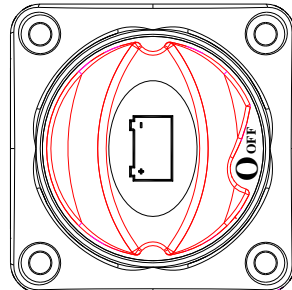
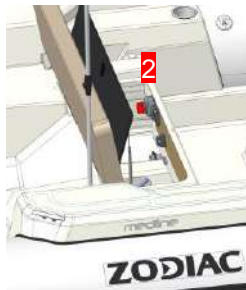
## VII-10 ANORDNUNG DER ELEMENTE



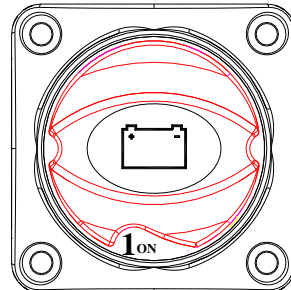
Pos.	BEZEICHNUNG
1	Zugang zum Batterieschalter (unter dem Heckstaukasten)
2	Batterieschalter
3	Batteriekasten
4	Zugang Sicherungskasten
5	Sicherungskasten

## VII-11 BATTERIESCHALTER

Wenn Sie Ihr Boot nicht mehr benutzen, stellen Sie den Batterieschalter auf die Position OFF.



OFF



ON

Spezifikation:

Betriebsspannung: bis zu 48 Volt DC.

Stromstärke - kontinuierlich: 275 A max.

Stromstärke - intermittierend: 455 A

Stromstärke - beim Anlassen: 1250 A (10 Sek. max.)



### **WARNUNG**

- DEN MOTOR ABSTELLEN, BEVOR SIE DEN BATTERIESCHALTER AUF DIE POSITION „OFF“ STELLEN
- DER BATTERIESCHALTER DARF BEI LAUFENDEM MOTOR NIEMALS ABGETRENNT WERDEN.
- DER BATTERIESCHALTER BEFINDET SICH AN DER INNENSEITE DES HINTEREN ABTEILS AN EINER FÜR DEN FAHRER ZUGÄNGLICHEN STELLE. ER MUSS JEDERZEIT ZUGÄNGLICH SEIN, UM ALLE GERÄTE VON DER BATTERIE ABZUKLEMMEN.

## VII-12 BATTERIE (NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN)

Beachten Sie bei der elektrischen Wartung bitte die von ZODIAC und dem Hersteller der Batterien gegebenen Empfehlungen.



### **BATTERIEPFLEGE:**

- HALTEN SIE IHRE BATTERIE SAUBER UND TROCKEN, UM VORZEITIGEN VERSCHLEIß ZU VERMEIDEN.
- KABELSCHUHE AN DEN KLEMMEN ANZIEHEN UND DURCH REGELMÄßIGES SCHMIEREN MIT VASELINE PFLEGEN.



### **ACHTUNG!!!**

- DAS WASSER AUS DEM WASSERVERSORGUNGSSYSTEM ENTHÄLT MINERALIEN, DIE DIE BATTERIE BESCHÄDIGEN. DIE BATTERIEN DESHALB IMMER MIT DESTILLIERTEM WASSER AUFFÜLLEN.
- SICHERSTELLEN, DASS DIE BATTERIE SO EINGESETZT WIRD, DASS SICH INNERHALB VON 12 ZOLL (305 MM) DER BATTERIEOBERFLÄCHE KEINE KRAFTSTOFFTANKS, KRAFTSTOFFFILTER ODER KRAFTSTOFFLEITUNGSVERBINDUNGEN BEFINDEN.













### **WARNUNG**

- BATTERIEN UND ELEKTROLYT VON KINDERN FERNHALTEN.
- BATTERIE NIEMALS LEGEN.
- BEIM AUFFÜLLEN VON ELEKTROLYT BZW. AUFLADEN DER BATTERIE DIESE IMMER AUS DEM MOTORGEHÄUSE ENTFERNEN.
- BATTERIE-ELEKTROLYT IST EINE GIFTIGE, GEFÄHRLICHE FLÜSSIGKEIT. SIE ENTHÄLT SCHWEFELSÄURE, DIE ZU SCHWEREN VERBRENNUNGEN FÜHREN KANN. VERMEIDEN SIE JEDEN KONTAKT MIT HAUT, AUGEN UND KLEIDUNG.
- BATTERIEN KÖNNEN EXPLOSIVE GASE ABGEBEN. FUNKENQUELLEN, OFFENE FLAMMEN, ZIGARETTEN, ETC. FERNHALTEN.
- ACHTEN SIE DARAUF, DASS SIE DIE BATTERIE STETS AN EINEM GUT BELÜFTETEN ORT LADEN ODER BENUTZEN. TRAGEN SIE BEI ALLEN ARBEITEN IN DER NÄHE EINER BATTERIE STETS EINEN AUGENSCHUTZ.

### **HINWEIS:**

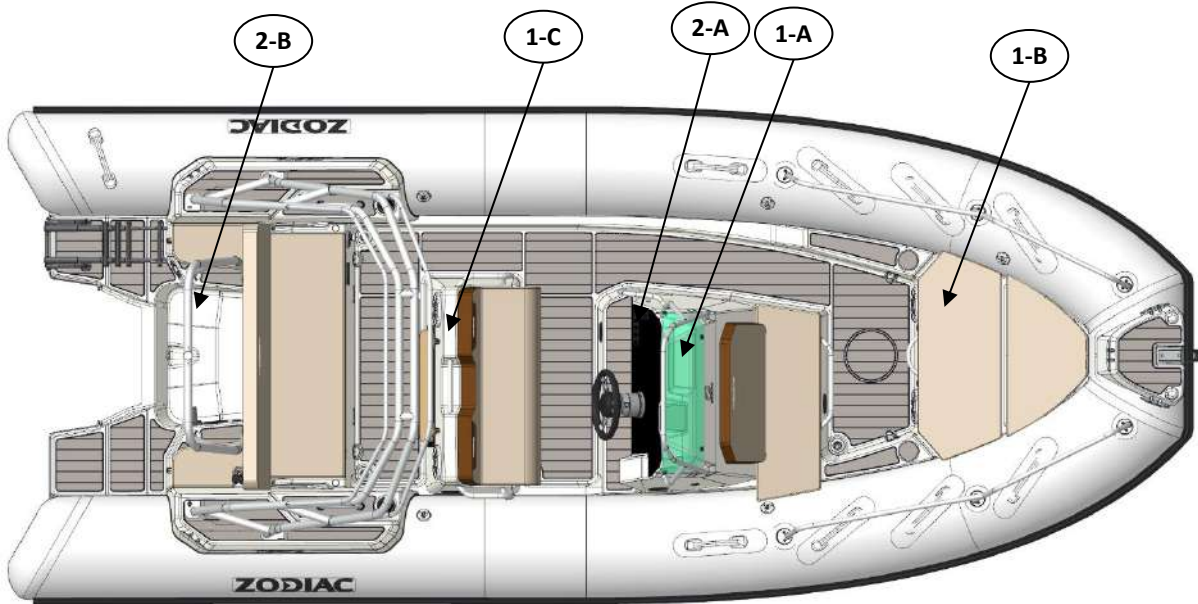
- Wenn Sie Ihr Boot mindestens einen Monat lang nicht benutzen, bauen Sie die Batterie aus und lagern Sie sie an einem kühlen, dunklen und trockenen Ort. Laden Sie die Batterie vor einer erneuten Benutzung vollständig auf.
- Wenn die Batterie für längere Zeit gelagert werden soll, prüfen Sie die Elektrolytdichte mindestens einmal monatlich und laden Sie die Batterie nach, sobald die Dichte zu stark absinkt.
- Elektrolytdichte: 1,28 bei 20°C.

VII-13 SCHALTER

Drücken Sie diese Taste, um die weißen Mastlichter ein-/auszuschalten	
Drücken Sie diese Taste, um die grünen und roten Navigationslichter ein-/auszuschalten	
Drücken Sie diese Taste, um die Bilgepumpe ein-/auszuschalten	
Drücken Sie diese Taste, um den AUTOMATIKMODUS der Bilgepumpe ein-/auszuschalten	
NICHT ERHÄLTlich	
NICHT ERHÄLTlich	
Drücken Sie diese Taste, um die Süßwasserpumpe der Dusche ein-/auszuschalten <i>(falls die Option Dusche installiert ist)</i>	
NICHT ERHÄLTlich	
Drücken Sie diese Taste, um die Außenbeleuchtung ein-/auszuschalten <i>(falls die Option Außenbeleuchtung installiert ist)</i>	
NICHT ERHÄLTlich	

VII-14 VERKABELUNG VON ZUBEHÖR

Manche optionale Ausstattungsteile sind bereits vorverkabelt. Folgende Anschlüsse können im Rumpf genutzt werden:



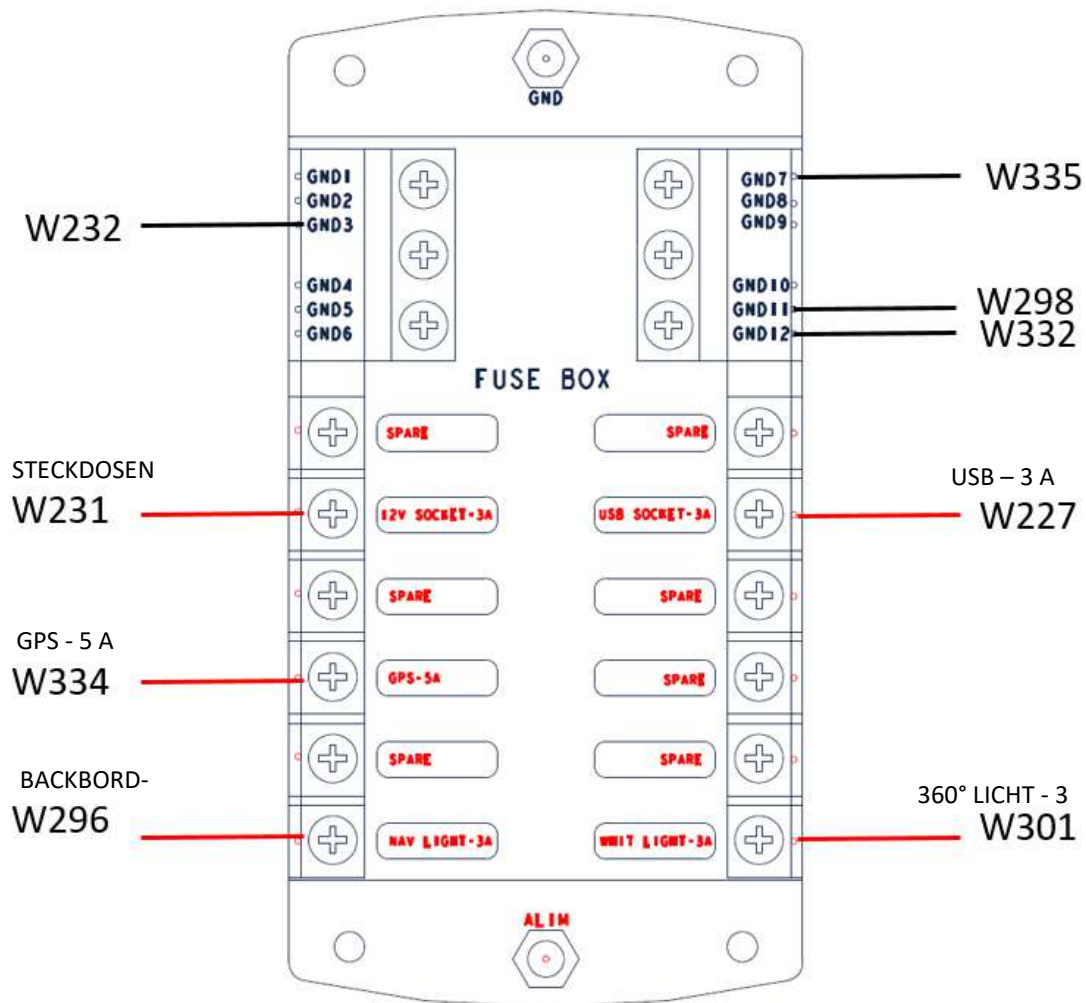
1-A	Stromversorgung und Signalausgang Audio-Gerät	<p><b>ALIM FUSION</b> #009714Z 00718 00 CONNECTEUR RPFS M. AUTORADIO ISO ALIM TYCO 144172'</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Color</th> <th>Sec#</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>FB</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>2</td><td>FB</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>3</td><td>FB</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>4</td><td>W010</td><td>FB</td><td>YL</td><td>4</td><td></td></tr> <tr><td>5</td><td>FB</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>6</td><td>FB</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>7</td><td>W011</td><td>FB</td><td>OR</td><td>5</td><td></td></tr> <tr><td>8</td><td>FB</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>9</td><td>W012</td><td>FB</td><td>GR</td><td>6</td><td></td></tr> <tr><td>10</td><td>W013</td><td>FB</td><td>GR</td><td>7</td><td></td></tr> </tbody> </table> <p><b>HP FUSION</b> #02014Z 00719 00 CONNECTEUR RPFS M. AUTORADIO ISO HP TYCO 144172-2</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Color</th> <th>Sec#</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>W270</td><td>FB</td><td>WH</td><td>2,5"</td><td>100136640</td></tr> <tr><td>2</td><td>W271</td><td>FB</td><td>OR</td><td>2,5"</td><td>100136640</td></tr> <tr><td>3</td><td>W272</td><td>FB</td><td>WH</td><td>2,5"</td><td>100136640</td></tr> <tr><td>4</td><td>W273</td><td>FB</td><td>GY</td><td>2,5"</td><td>100136640</td></tr> <tr><td>5</td><td>W274</td><td>FB</td><td>WH</td><td>2,5"</td><td>100136640</td></tr> <tr><td>6</td><td>W275</td><td>FB</td><td>GY</td><td>2,5"</td><td>100136640</td></tr> <tr><td>7</td><td>W276</td><td>FB</td><td>WH</td><td>2,5"</td><td>100136640</td></tr> <tr><td>8</td><td>W277</td><td>FB</td><td>OR</td><td>2,5"</td><td>100136640</td></tr> </tbody> </table>	Wire	Num	Type	Color	Sec#	Contact	1	FB					2	FB					3	FB					4	W010	FB	YL	4		5	FB					6	FB					7	W011	FB	OR	5		8	FB					9	W012	FB	GR	6		10	W013	FB	GR	7		Wire	Num	Type	Color	Sec#	Contact	1	W270	FB	WH	2,5"	100136640	2	W271	FB	OR	2,5"	100136640	3	W272	FB	WH	2,5"	100136640	4	W273	FB	GY	2,5"	100136640	5	W274	FB	WH	2,5"	100136640	6	W275	FB	GY	2,5"	100136640	7	W276	FB	WH	2,5"	100136640	8	W277	FB	OR	2,5"	100136640
Wire	Num	Type	Color	Sec#	Contact																																																																																																																					
1	FB																																																																																																																									
2	FB																																																																																																																									
3	FB																																																																																																																									
4	W010	FB	YL	4																																																																																																																						
5	FB																																																																																																																									
6	FB																																																																																																																									
7	W011	FB	OR	5																																																																																																																						
8	FB																																																																																																																									
9	W012	FB	GR	6																																																																																																																						
10	W013	FB	GR	7																																																																																																																						
Wire	Num	Type	Color	Sec#	Contact																																																																																																																					
1	W270	FB	WH	2,5"	100136640																																																																																																																					
2	W271	FB	OR	2,5"	100136640																																																																																																																					
3	W272	FB	WH	2,5"	100136640																																																																																																																					
4	W273	FB	GY	2,5"	100136640																																																																																																																					
5	W274	FB	WH	2,5"	100136640																																																																																																																					
6	W275	FB	GY	2,5"	100136640																																																																																																																					
7	W276	FB	WH	2,5"	100136640																																																																																																																					
8	W277	FB	OR	2,5"	100136640																																																																																																																					
1-B	Audio-Gerät, Signale vorne	<p><b>+ HP AV BD</b> 10A1224A   PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL DEN:7mm P15</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Color</th> <th>Sec#</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>W276</td><td>FB</td><td>WH</td><td>2,5"</td><td></td></tr> </tbody> </table> <p><b>- HP AV BD</b> 10A1224A   PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL DEN:7mm P15</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Color</th> <th>Sec#</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>W277</td><td>FB</td><td>OR</td><td>2,5"</td><td></td></tr> </tbody> </table> <p><b>+ HP AV TD</b> 10A1224A   PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL DEN:7mm P15</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Color</th> <th>Sec#</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>W274</td><td>FB</td><td>WH</td><td>2,5"</td><td></td></tr> </tbody> </table> <p><b>- HP AV TD</b> 10A1224A   PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL DEN:7mm P15</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Color</th> <th>Sec#</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>W275</td><td>FB</td><td>GY</td><td>2,5"</td><td></td></tr> </tbody> </table>	Wire	Num	Type	Color	Sec#	Contact	1	W276	FB	WH	2,5"		Wire	Num	Type	Color	Sec#	Contact	1	W277	FB	OR	2,5"		Wire	Num	Type	Color	Sec#	Contact	1	W274	FB	WH	2,5"		Wire	Num	Type	Color	Sec#	Contact	1	W275	FB	GY	2,5"																																																																									
Wire	Num	Type	Color	Sec#	Contact																																																																																																																					
1	W276	FB	WH	2,5"																																																																																																																						
Wire	Num	Type	Color	Sec#	Contact																																																																																																																					
1	W277	FB	OR	2,5"																																																																																																																						
Wire	Num	Type	Color	Sec#	Contact																																																																																																																					
1	W274	FB	WH	2,5"																																																																																																																						
Wire	Num	Type	Color	Sec#	Contact																																																																																																																					
1	W275	FB	GY	2,5"																																																																																																																						

1-C	Audio-Gerät, Signale hinten	<p><b>+ HP ARR BD</b> 10A1224A   PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL Note Num Type Couleur Sect Contact 10 W272 FI WH 2,5<sup>2</sup></p> <p><b>- HP ARR BD</b> 10A1224A   PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL Note Num Type Couleur Sect Contact 10 W273 FI GY 2,5<sup>2</sup></p> <p><b>+ HP ARR TD</b> 10A1224A   PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL Note Num Type Couleur Sect Contact 10 W270 FI WH 2,5<sup>2</sup></p> <p><b>-HP ARR TD</b> 10A1224A   PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL Note Num Type Couleur Sect Contact 10 W271 FI GY 2,5<sup>2</sup></p>
2-A	Schalter Süßwasserpumpe Dusche	<p><b>SHOWERHEAD</b> 1029283-00   CONNEXEUR LIGNEUR POUR INTERROMPTEUR Note Num Type Couleur Sect 10 W374 FI GY 1,5<sup>2</sup> 10 W375 FI OR 1,5<sup>2</sup> 10 W278 FI OR 2,5<sup>2</sup> 10 W277 FI BK 4 10 W376 FI BK 2,5<sup>2</sup> 10 W276 FI BK 1</p>
2-B	Stromversorgung Süßwasserpumpe Dusche	<p><b>+FRESH WATER BILGE</b> 10A1421A   PROLONGATEUR PRE-ISOLE JAUNE 2 SERTISSAGE GREMSEAL Note Num Type Couleur Sect 10 W355 FI OR 1,5<sup>2</sup></p> <p><b>-FRESH WATER BILGE</b> 10A1421A   PROLONGATEUR PRE-ISOLE JAUNE 2 SERTISSAGE GREMSEAL Note Num Type Couleur Sect 10 W356 FI BK 1,5<sup>2</sup></p>



**WARNUNG**

Die Querschnitte der einzelnen Kabel des Kabelbaums wurden für die oben definierten Optionen berechnet. Für den Fall, dass Sie andere als die festgelegten Optionen hinzufügen möchten, müssen Sie einen Kabelbaum hinzufügen. Andernfalls kann es zu elektrischen Fehlfunktionen kommen und Kurzschlüsse verursachen.



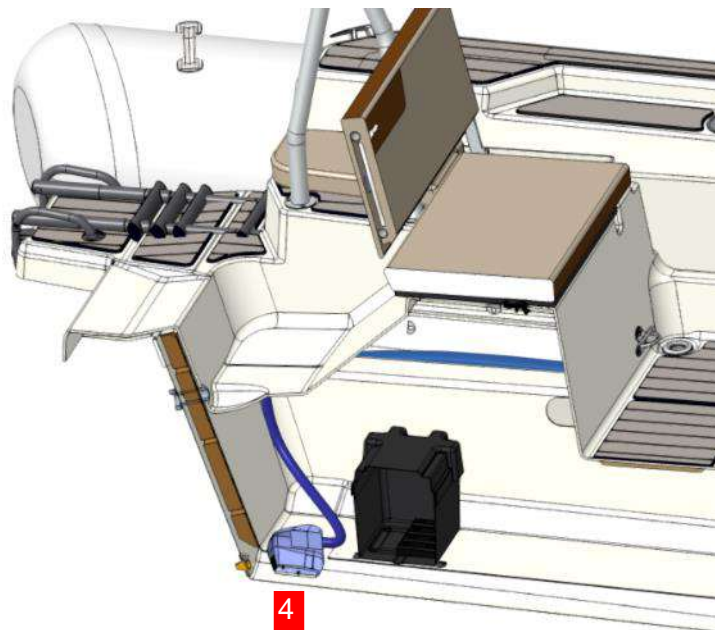
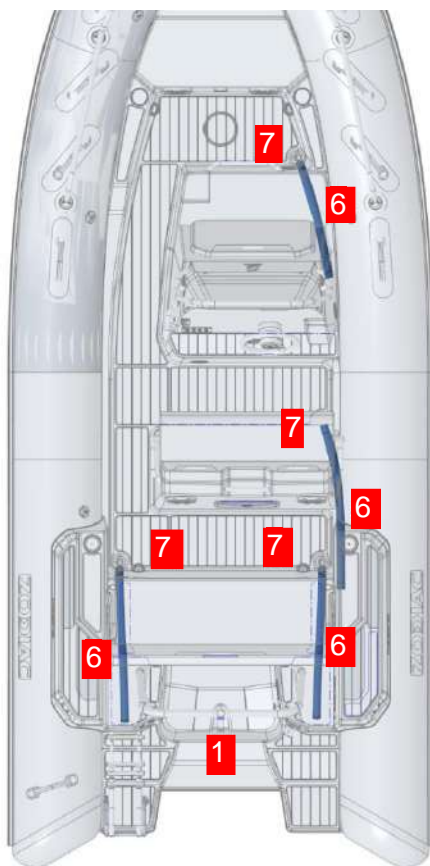
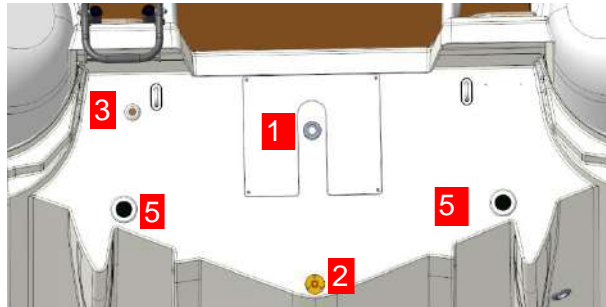
### **ACHTUNG!!!**

NIEMALS AN EINER ELEKTRISCHEN ANLAGE ARBEITEN, WENN DER STROMKREIS UNTER SPANNUNG STEHT.

NIEMALS DIE ELEKTRISCHE ANLAGE DES BOOTES ODER DIE DAMIT VERBUNDENEN SCHALTPLÄNE VERÄNDERN. ÄNDERUNGEN UND WARTUNGSARBEITEN SOLLTEN VON EINEM QUALIFIZIERTEN TECHNIKER FÜR SCHIFFSELEKTRIK DURCHFÜHRT WERDEN. DIE INSTALLATION SOLLTE MINDESTENS ALLE ZWEI JAHRE INSPIZIERT WERDEN. DAS BOOT NICHT UNBEAUF SICHTIGT LASSEN, WENN DER STROMKREIS UNTER SPANNUNG STEHT, MIT AUSNAHME DER BILGENPUMPE.

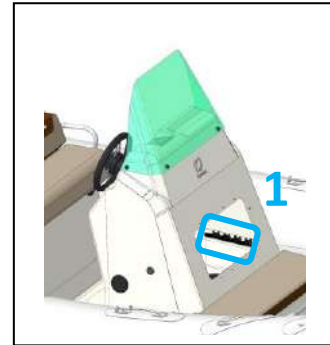
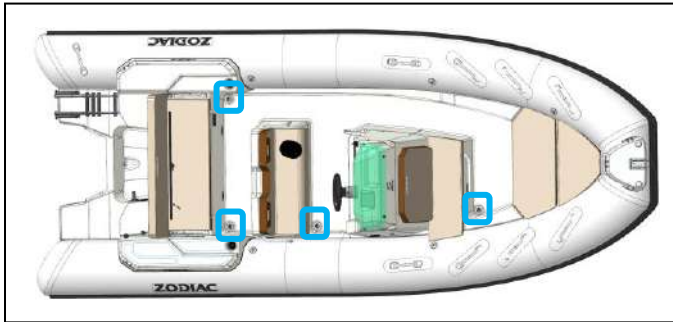
## VIII LENZVORRICHTUNG

### VIII-1 BESCHREIBUNG DER FUNKTIONELLEN ELEMENTE



Pos.	BEZEICHNUNG
1	Abfluss Motorraum
2	Rumpflenzventil
3	Bilgepumpenauslauf
4	Bilgepumpe
5	Schnelllenzventil mit Rückschlagventil
6	Ablaufschläuche
7	Speigatts

## VIII-2 ABLASSEN DES BORDWASSERS



Das Boot ist selbstlenzend. Es ist mit einem Regenwasserablaufsystem ausgestattet, das aus vier Speigatts (Rumpfdurchführungen) auf dem Deck besteht. Einer vor der Steuerkonsole und einer vor dem Tragschlauch, die jeweils mit einem Speigatt verbunden sind, der durch den Rumpf verläuft. Zwei im Achterdeck, die mit Schachtabdeckungen im Heckspiegel verbunden sind.

Die Rumpfdurchführungsstopfen sind in der Konsole durch die vordere Klappe zugänglich.

**STELLUNG (1): Stopfen in der Konsole verstaut.**

**STELLUNG (2): Stopfen sind in die Rumpfdurchführungen eingesetzt.**

Während der Navigation die Stopfen in die Rumpfdurchführungen Stellung (2) einsetzen.

Verfahren zum Ablassen des Bordwassers:

Bei Stillstand: Stopfen in Stellung (1), dann das Boot in Gleitfahrt lenzen (> 6 Knoten). Wenn das Wasser abgelaufen ist, die Elemente wieder in Stellung (2) bringen.

Wenn sich das Boot außerhalb des Wassers befindet (Trailer, ber): Stopfen in Stellung(1).

Vorübergehendes Ankern oder andere Situationen, in denen das Boot nicht Gefahr läuft, große Mengen Wasser aufzunehmen (starker Regen, Brandungswellen), die Elemente wahlweise in Stellung(1) oder (2) bringen.

Längeres Ankern oder riskantes Ankern: Stopfen entfernen (1).

**WARNUNG**




**WENN GROÙE WASSERMENGEN VON AUÙEN IN DAS BOOT GELANGEN (STARKER REGEN, KIELWASSER USW.) UND DIE RUMPFDURCHFÜHRUNGEN VERSTOPFT SIND, BESTEHT DIE GEFAHR, DASS DAS BOOT ÜBERFLUTET WIRD (BADEWANNENEFFEKT). DAS AUFGENOMMENE WASSER KANN IN DIE BILGE EINDRINGEN UND DAS BOOT ERHEBLICH BESCHWEREN, SO DASS ES UNTERTAUCHT. DABEI KÖNNEN**



**ANFÄLLIGE BESTANDTEILE WIE BEISPIELSWEISE DER MOTOR ODER DIE ELEKTRISCHEN STROMKREISE SCHWER BESCHÄDIGT WERDEN.**

### VIII-3 BILGEPUMPE

#### **BETRIEB**

Die Bilgepumpe kann jederzeit und unabhängig von der Stellung des Batterieschalters in Betrieb genommen werden. Der Betriebsschalter  ist stets mit Spannung versorgt.

○ Automatikbetrieb (feste Position): in dieser Position wird die Bilgepumpe automatisch betrieben. Die Kontrolllampe leuchtet.



**Am Liegeplatz oder vor Anker (auch für mehrere Monate) ist es normal, dass die Kontrolllampe der Bilgepumpe leuchtet. Der Verbrauch der Kontrolllampe ist sehr gering und wird Ihre Batterie nicht leeren.**

○ Ausgeschaltet (feste Position): in dieser Position ist die Bilgepumpe ausgeschaltet. Die Kontrolllampe ist aus. **In dieser Position sollte sich der Schalter nur dann befinden, wenn das Boot geschützt an einem trockenen Ort untergebracht ist.**

○ Zwangseinschaltung: der Schalter muss gedrückt gehalten werden, um den Zwangsbetrieb zu starten. Sobald Sie loslassen, kehrt der Schalter wieder in die Position Automatikbetrieb (1) zurück.



#### LENZVORRICHTUNG



ZODIAC empfiehlt die Benutzung einer Abdeckplane oder einer PERSENNING, um bei Regen dem Eindringen von Wasser vorzubeugen.

Vergewissern Sie sich, dass Ihre Lenzvorrichtung betriebsbereit ist (freie durchgängige Leitungen, Stopfen herausgenommen, Schalter der Bilgepumpe auf Automatikbetrieb, Batterie geladen).



**HINWEIS: Beim Ankern Schalter der Bilgepumpe auf die Position AUTOMATIKBETRIEB stellen.**

LENZVORRICHTUNG



**WARNUNG**  
**DIE BILGEPUMPE DARF NICHT ZUM ENTFERNEN VON TREIBSTOFFEN VERWENDET WERDEN.**



**ACHTUNG!!!**  
**DIE BILGEPUMPE IST NICHT ZUM LENZEN VON WASSER VORGESEHEN, DAS DURCH EIN EVENTUELLES LECK IM RUMPF EINDRINGT. ES OBLIEGT DEM EIGNER DAFÜR ZU SORGEN, DASS SICH AN BORD MINDESTENS EINE VERLIERSICHER BEFESTIGTE SCHÖPFKELLE BEFINDET.**



**ACHTUNG!!!**  
**PRÜFEN SIE DEN BETRIEB DER BILGEPUMPE IN REGELMÄßIGEN ABSTÄNDEN (SIEHE HANDBUCH) UND REINIGEN SIE DIE ANSAUGSTELLEN VON ABLAGERUNGEN, DIE SIE VERSTOPFEN KÖNNTEN.**

Der Durchsatz Ihrer Pumpe beträgt ca. **33** Liter pro Minute (600 Gallons pro Stunde). Sie ist über den Heckstaukasten zugänglich.

Beachten Sie bitte die Empfehlungen des des Herstellers der Bilgenpumpe (Montage, Betrieb und Wartung).

VIII-4 RUMPFLENZVENTIL



**Boot nicht im Wasser (auf Anhänger, auf Bootsböcken...)...**



**GEÖFFNET, LENZVENTILVERSCHLUSS ABGENOMMEN.**

**Boot im Wasser...**



**GESCHLOSSEN, LENZVENTILVERSCHLUSS VORHANDEN.  
(VERGEWISSERN SIE SICH, DASS DER  
LENZVENTILVERSCHLUSS ORDNUNGSGEMÄSS  
GESCHLOSSEN/FESTGESCHRAUBT IST)**

## IX LENKUNG

Beachten Sie bitte die Empfehlungen des Lenkungsherstellers (Montage, Betrieb und Wartung).

Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler, um Ihr Boot optimal zu nutzen.

Wenn die hydraulische Lenkung ausfällt, das Lenksystem überprüfen, um sicherzustellen, dass es keine undichten Stellen entlang des Systems gibt. Wenn ein Leck in einer Verbindung festgestellt wird, es mit einem Schraubenzieher oder einem Schraubenschlüssel (je nach Art der Befestigung) reparieren.

ZNAUTIC empfiehlt nachdrücklich, ein Paar Teleskoppaddel in die Ausrüstung Ihres Bootes aufzunehmen. Diese Paddel ermöglichen es, Ihr Schiff mit geringerer Geschwindigkeit zu steuern, wenn die Lenkung beschädigt ist.

ZNAUTIC bietet in seinem Zubehörcatalog perfekt passende Teleskoppaddel an. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem ZODIAC-Händler oder -Vertreter.

Wenn keine Paddel zur Verfügung stehen:

1. Eventuellen Schiffen in der Nähe Ihre Situation mitteilen, indem Sie mit beiden Armen von unten nach oben und dann von oben nach unten schwenken. Die Rettungskräfte über UKW oder Telefon kontaktieren, wenn Sie sich in einer gefährlichen Situation befinden.
2. Ihr Boot mit geringer Geschwindigkeit steuern, dabei den Außenbordmotor drehen und die Umgebung beobachten, um nicht mit Badenden, Tauchern, Felsen oder anderen Hindernissen zu kollidieren. Vor allem an die Sicherheit aller denken.

## BRANDFALL



### WARNUNG

**WIR EMPFEHLEN IHNEN, EINEN FEUERLÖSCHER AN BORD MITZUFÜHREN. BEACHTEN SIE BITTE DIE IN IHREM LAND GELTENDEN GESETZLICHEN VORSCHRIFTEN.**

**SICHERSTELLEN, DASS DIE AUSRÜSTUNG ZUR BRANDBEKÄMPFUNG BETRIEBSBEREIT UND SOFORT ZUGÄNGLICH IST.**

**IM BRANDFALL DEN MOTOR ABSTELLEN UND DIE KRAFTSTOFFZUFUHR UNTERBRECHEN.**

**KEIN ENTZÜNDLICHES MATERIAL IN DER NÄHE ODER ÜBER DEN KOCHERN ABLEGEN. DAS BOOT WIRD OHNE FEUERLÖSCHER GELIEFERT.**

**NIEMALS DIE SYSTEME DES BOOTES MODIFIZIEREN, ES SEI DENN, MAN VERFÜGT ÜBER DIE NÖTIGEN KENNTNISSE, UM SOLCHE MODIFIKATIONEN VORZUNEHMEN.**

**DIE FEUERLÖSCHAUSTRÜSTUNG MUSS IN DER AUF DER AUSRÜSTUNG ANGEgebenEN HÄUFIGKEIT ÜBERPRÜFT WERDEN. HANDFEUERLÖSCHER MÜSSEN ERSETZT WERDEN, WENN DAS VERFALLSDATUM ABGELAUFEN IST.**

Die Einhaltung der nationalen Vorschriften des Landes, unter dessen Flagge Ihr Boot fährt, liegt in der Verantwortung des Eigners. Bei Betrieb muss das Boot mit tragbaren Feuerlöschern ausgestattet sein.

Es wird empfohlen, den Feuerlöscher im Heckkasten oder im Steuerstand aufzubewahren.

Stellen Sie sicher, dass die Stauräume sauber sind, und prüfen Sie das Boot regelmäßig auf Dämpfe oder Kraftstofflecks.

Lassen Sie das Boot nicht unbeaufsichtigt, wenn Kocher und/oder Heizgeräte in Betrieb sind.

Bei der Handhabung von Kraftstoff oder Gas nicht rauchen.

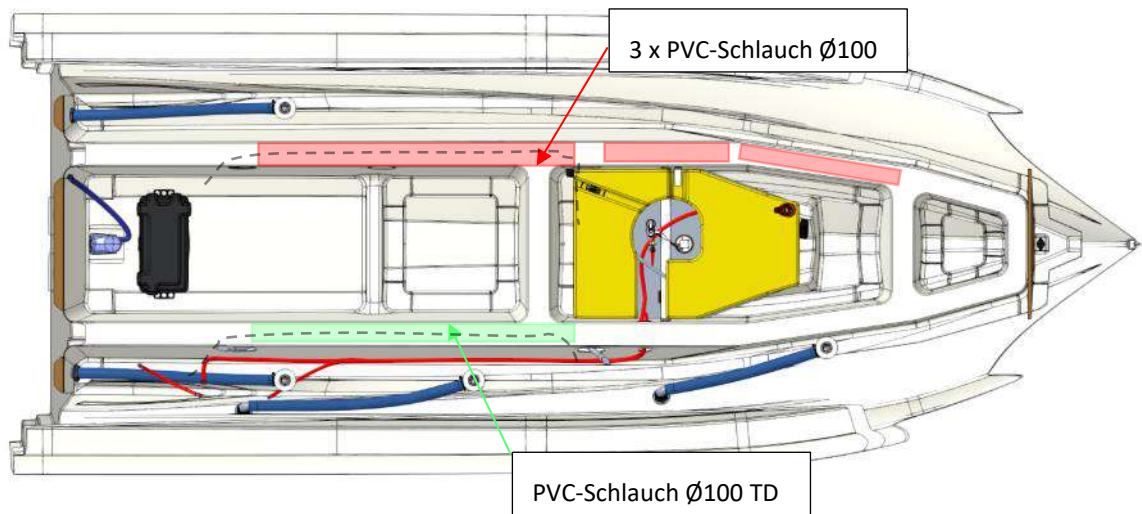
Sicherheitsrelevante Bedienelemente nicht versperren, z. B.: Kraftstoffabsperrhähne, Schalter des elektrischen Systems, Belüftung der Kammern.

Bei laufendem Motor oder während des Betriebs von Kochgeräten KEINEN Kraftstoff nachfüllen.

Keine Benzintanks in Bereichen lagern, die nicht speziell für die Lagerung von Benzin ausgewiesen sind.

## X SCHLAUCHDURCHFÜHRUNGEN

Ansicht von oben ohne Deck



## XI ANKERN UND ANLEGEN



Pos.	BEZEICHNUNG
1	Heckklampen (x 2)
2	Polyester-Ankerrolle mit Edelstahl-Ankerrolle
3	Ankerkasten
4	Bugstrahlruder Arbeitslast: 2 400 kg
5	Seilscheibe
6	Bugklampen (x 3)



### **WARNUNG**

**FÜR EIN DAUERHAFTES ANLEGEN MUSS DER BUGRING VORNE AM BOOT VERWENDET WERDEN.  
BERÜCKSICHTIGEN SIE BEI DER WAHL DES RICHTIGEN ANKERTAUS LÄNGE UND GEWICHT IHRES BOOTS.**

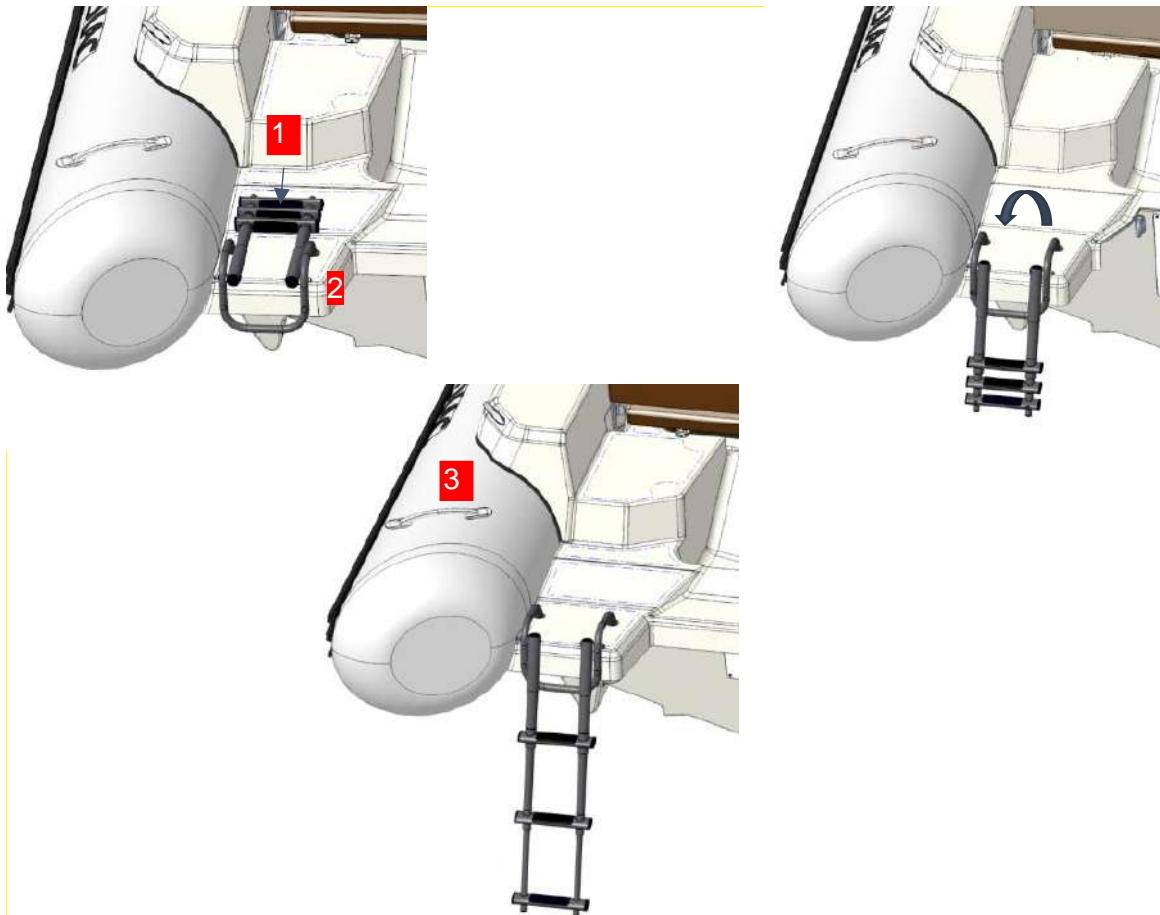


**ES LIEGT IN DER VERANTWORTUNG DES EIGNERS/BETREIBERS, SICHERZUSTELLEN, DASS DIE FESTMACHERLEINEN, SCHLEPPKABEL, KETTEN UND ANKERTAUS SOWIE DIE ANKER FÜR DEN VORGESEHENEN VERWENDUNGSZWECK DES BOOTES GEEIGNET SIND, D. H. DASS DIE LEINEN, TAUS ODER KETTEN NICHT 80 % DER BRUCHFESTIGKEIT DES BETREFFENDEN VERANKERUNGSPUNKTS ÜBERSTEIGEN.**

**EIN SCHLEPPKABEL SOLLTE IMMER DERART BEFESTIGT WERDEN, DASS ES UNTER LAST GELÖST WERDEN KANN.**

**DIE VERANKERUNGSPUNKTE, WELCHE SICHTBAR BESCHÄDIGT SIND, SOLLTEN ERSETZT WERDEN.**

## XII EINSTIEG AN BORD



Die Haltebänder (1) lösen und die Badeleiter (2) durch Drehen ausklappen. Die Leitersprossen gleiten nach unten. Mithilfe des Griffs (3) am Tragschlauch auf die Leiter steigen.


**GEFAHR!!!**

**VERGEWISSERN SIE SICH, DASS DER MOTOR AUSGESCHALTET IST, BEVOR EINE PERSON ÜBER DIE HECKLEITER AN BORD STEIGT.**


**WARNUNG**

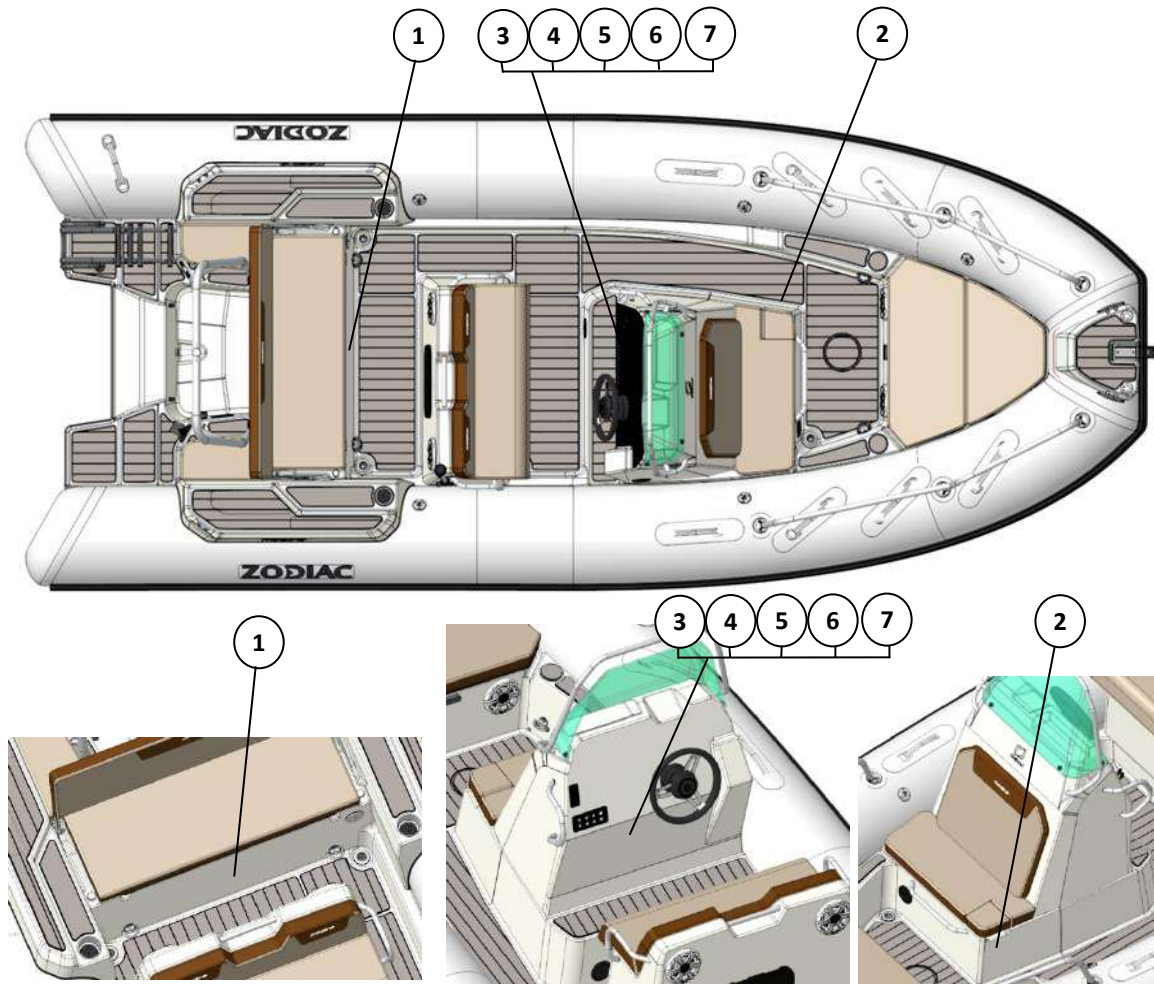
**DIE BADELEITER MUSS LEICHT AUSZIEHBAR UND JEDERZEIT EINSATZBEREIT SEIN.**

**WENN DAS BOOT ALS EINHANDBOOT BENUTZT WIRD, MUSS DIE LEITER BEIM ANHALTEN IMMER AUSGEFAHREN SEIN.**



### XIII AUFKLEBER MIT WARN- UND SICHERHEITSHINWEISEN

#### XIII-1 LAGE DER AUFKLEBER



XIII-2 BESCHREIBUNG DER AUFKLEBER



⚠ WARNING	⚠ WARNUNG
<ul style="list-style-type: none"> <li>• DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS)</li> <li>• DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY</li> <li>• CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL</li> <li>• CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• DIE ANSCHLÜSSE DER BATTERIE NICHT BERÜHREN (GEFAHR VON STROMSCHLÄGEN UND KONTAKT MIT DER BATTERIESÄURE).</li> <li>• VOR DEM ENTFERNEN DER BATTERIE DIE BEIDEN AUSGANGSKABEL ABKLEMMEN</li> <li>• DAS ROTE KABEL MIT DEM (+)-POL VERBINDEN</li> <li>• DAS SCHWARZE KABEL MIT DEM (-)-POL VERBINDEN</li> </ul>



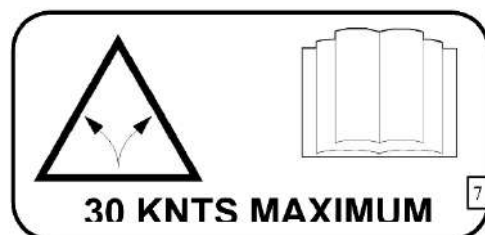
⚠ WARNING	⚠ WARNUNG
<p><b>GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• STOP ENGINE BEFORE REFUELING</li> <li>• REFUEL IN WELL VENTILATED AREA</li> <li>• NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME</li> <li>• AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY</li> <li>• LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD</li> <li>• INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE</li> </ul>	<p><b>BENZIN IST HOCHENTZÜNDLICH UND EXPLOSIV</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• VOR DEM BEFÜLLEN DEN MOTOR ABSTELLEN</li> <li>• BEIM BETANKEN NICHT RAUCHEN</li> <li>• AN EINEM BELÜFTETEN ORT TANKEN</li> <li>• DAS VERSCHÜTTEN VON KRAFTSTOFF VERMEIDEN ALLE ENTSTANDENEN KRAFTSTOFFLACHEN SOFORT AUFWISCHEN</li> <li>• AUSLAUFENDER KRAFTSTOFF STELLT EINE BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR DAR</li> <li>• DIE KRAFTSTOFFANLAGE VOR JEDEM GEBRAUCH ÜBERPRÜFEN</li> </ul>

⚠ CAUTION	⚠ ACHTUNG
<p><b>IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• NEVER TOW IN OPEN SEAS</li> <li>• NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS</li> </ul>	<p><b>UNSACHGEMASSES SCHLEPPEN KANN IHR BOOT BESCHÄDIGEN.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• NICHT AUF OFFENER SEE SCHLEPPEN</li> <li>• NICHT MIT MEHR ALS 6 KNOTEN SCHLEPPEN</li> </ul>

⚠ WARNING	⚠ WARNUNG
<p><b>DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD</b></p>	<p><b>DAS BOOT NICHT HEBEN, WENN SICH PASSAGIERE AN BORD BEFINDEN.</b></p>

⚠ DANGER	⚠ GEFAHR
<p><b>TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER</b></p>	<p><b>UM VERLETZUNGEN ODER TOD ZU VERMEIDEN, DEN MOTOR ABSTELLEN, WENN SIE SICH BADENDEN NÄHERN, SOWIE VOR DER BENUTZUNG DES ACHTERDECKS ODER DER BADELEITER.</b></p>

⚠ DANGER	⚠ GEFAHR
<p><b>A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES</b></p>	<p><b>EIN FEUERLÖSCHER MUSS STÄNDIG AN BORD VERFÜGBAR SEIN</b></p>





Z NAUTIC

80 Avenue du Général Leclerc

33115 LA TESTE

FRANKREICH



## Eierhåndbok - Owner's Manual

*BIND 2– Del 2*

*MEDLINE 5-8*

Z NAUTIC tilbyr digitale eierhåndbøker på fransk, engelsk, italiensk, tysk, spansk og norsk.  
For alle andre språk, kontakt din distributør for å be Z NAUTIC om dette.

*Z NAUTIC puts at your disposal the owner's manuals in digital format for the French / English / Italian / German / Spanish and Norwegian languages. For all other languages, contact your distributor for request to the Z NAUTIC teams in due form.*

## Register your boat today on the Zodiac Club

<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>



Get a Warranty extension of  
**3 YEARS**  
for your new boat\*



FR

Enregistrez votre bateau dès aujourd'hui sur le "Zodiac Club"  
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Bénéficiez d'une extension de 3 ans de Garantie constructeur pour l'achat d'un bateau neuf\*

\*voir conditions générales de la garantie Zodiac Nautic

ES

Registre su embarcación ahora en el "Zodiac Club"  
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Beneficiese de una extensión de garantía de tres años, en la compra de una embarcación nueva\*

\*ver las condiciones generales de la garantía Zodiac Nautic

IT

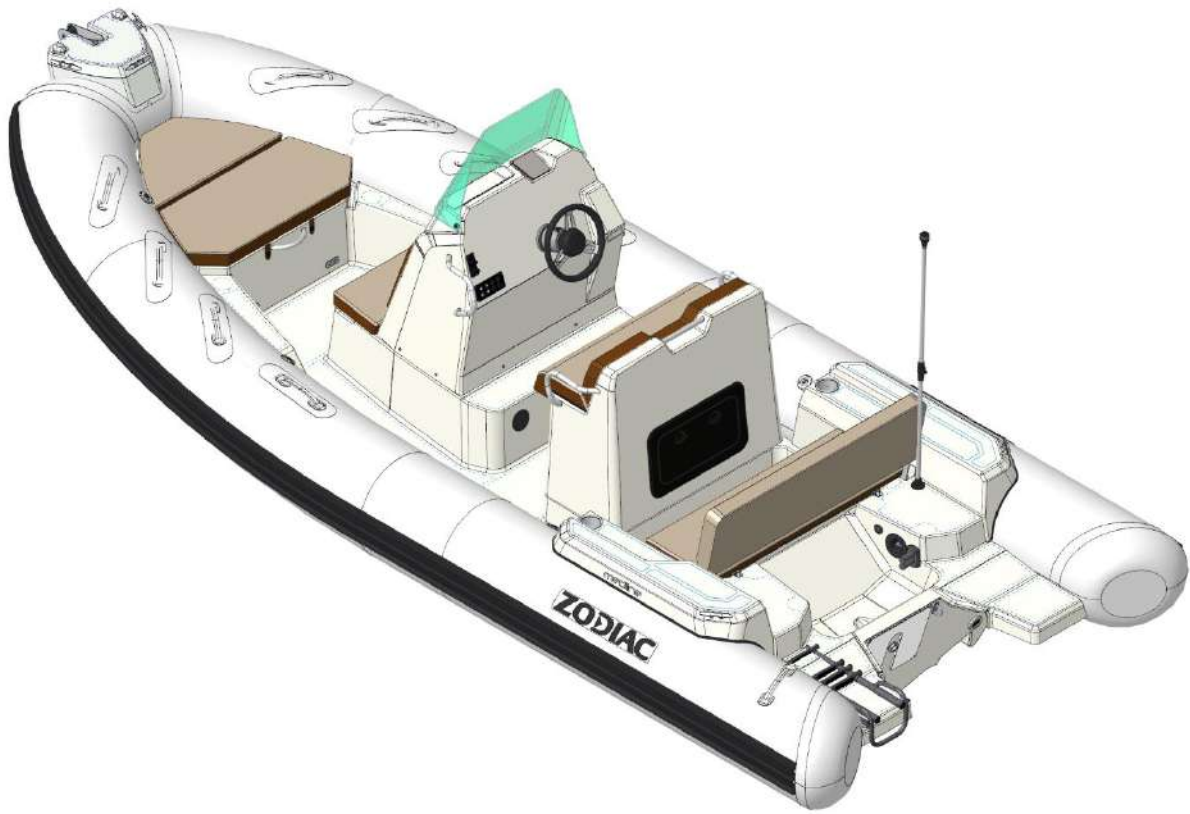
Registri il suo battello oggi sul "Zodiac Club"  
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Beneficierà dell'estensione di 3 anni di Garanzia costruttore sull'acquisto di un battello nuovo\*

\*vedere le condizioni generali della garanzia Zodiac Nautic

DE

Registrieren Sie Ihr Boot heute im "Zodiac Club"  
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Erhalten Sie die 3-jährige Garantieerweiterung für Ihr neues Boot.\*

\*Siehe Zodiac Nautic Garantiebedingungen

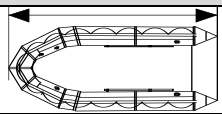
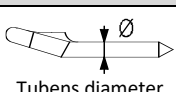

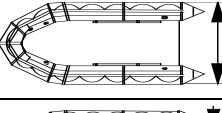
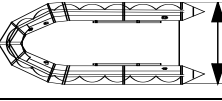
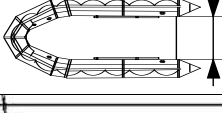
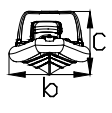
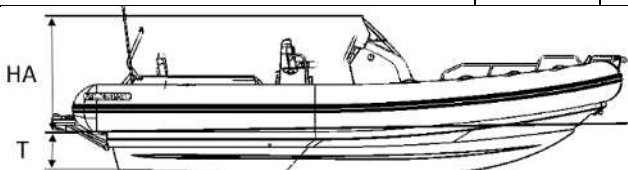
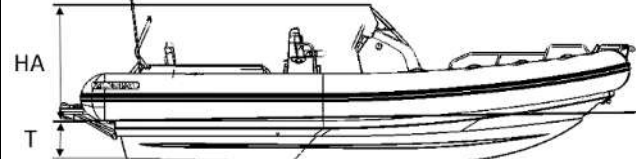



## I INNHOLDSFORTEGNELSE


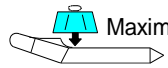

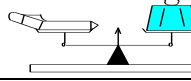
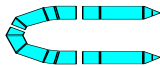
II TEKNISKE KARAKTERISTIKKER.....	5
II-1 TEKNISKE DATA .....	5
II-2 INVENTAR OG PLASSERING .....	10
II-3 PLASSERING TILBEHØR.....	15
II-4 VEDLIKEHOLD .....	17
II-4-1 Transport.....	17
II-4-2 Lagring.....	18
II-4-3 Løfting .....	19
III TUBE .....	20
III-1 VEDLIKEHOLD AV TUBEN.....	20
III-2 MONTERING AV TUBEN PÅ SKROGET .....	20
III-3 FESTE FLAP-EN.....	21
III-4 OPPBLÅSING AV TUBEN .....	22
III-5 TRYKK.....	24
IV FREMDRIFTSSYSTEM .....	25
V HVORDAN KJØRE BÅTEN .....	26
VI DRIVSTOFFKRETS.....	28
VI-1 PLASSERING AV ELEMENTENE PÅ EMEA-MODELLEN.....	28
VI-2 PLASSERING AV ELEMENTENE PÅ ABYC-MODELLEN .....	29
VI-3 TANK.....	30
VI-4 SKILLEFILTER VANN/BENSIN (HVIS BÅTEN ER RIGGET PÅ VERFTET).....	31
VI-5 BRUKE STENGEKRANENE I BENSINKRETSEN .....	32
VI-6 ANBEFALINGER .....	33
VII ELEKTRISK KRETS .....	34
VII-1 DIAGRAM OVER DET GENERELLE LEDNINGSNETTET .....	34
VII-2 PLAN OVER LEDNINGSNETTET I KONSOLLEN.....	36
VII-3 PLAN OVER LEDNINGSNETTET I SKROGET .....	37
VII-4 PLAN OVER EFFEKTKABLENE.....	38
VII-5 PLAN OVER LEDNINGSNETTET I DAVITEN.....	38
VII-6 PLAN OVER BRYTERKABELN (ABYC) .....	38
VII-7 PLAN OVER LEDNINGSNETTET I DUSJHODET.....	39

VII-8 PLAN OVER LEDNINGSNETTET I LYDSYSTEMET.....	40
VII-9 PLAN OVER LEDNINGSNETTET FOR INNVENDIGE LYS.....	41
VII-10 PLASSERING AV ELEMENTENE .....	42
VII-11 STRØMBRYTER .....	42
VII-12 BATTERI (MEDFØLGER IKKE) .....	43
VII-13 BRYTERE .....	44
VII-14 KABLING AV ET TILBEHØR.....	45
VII-15 SIKRINGSSKAP .....	47
VIII INSTALLASJON AV LENSEANORDNINGER.....	48
VIII-1 BESKRIVELSE AV DE FUNKSJONELLE ELEMENTENE.....	48
VIII-2 TØMMING AV VANN FRA DEKKET .....	49
VIII-3 LENSEPUMPE .....	50
VIII-4 SKROGLENSEPROPP .....	52
IX Styring.....	53
Brann .....	53
X Kabelføringer .....	54
XI Ankring og fortøyning.....	54
XII Ombordstigning.....	55
XIII Klebemerker for varsling og sikkerhet .....	56
XIII-1 Klebemerkenes posisjon .....	57
XIII-2 Beskrivelse av klebmerkene.....	58

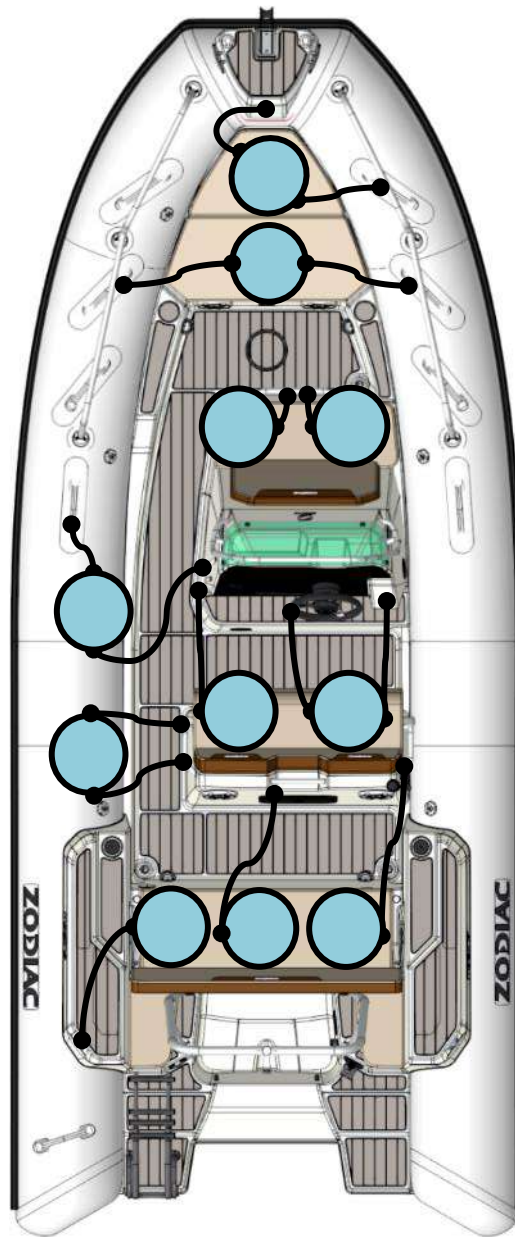
**II TEKNISKE KARAKTERISTIKKER**
**II-1 TEKNISKE DATA**

Dimensjoner						
Toleranser på dimensjonene +/- 3%						
	m	5,8	 Tubens diameter	m	0,51	
	(fot)	19'		(fot)	1' 8"	
	m	4,58	Uten tube  a	m	5,51	
	(fot)	15'		(fot)	18' 1"	
	m	2,54	 b	m	1,97	
	(fot)	8' 4"		(fot)	6' 6"	
	m	1,37	 c	m	2,06	
	(fot)	4' 6"		(fot)	6' 9"	
 HA T	HØ (m)	1,79	Maks. fri høyde			
	D (m)	0,52	Maks. dypgående			

Konstruksjonskategori	
 (Direktiv 2013/53/EU)	C

Kapazität					
Toleranser på dimensjonene +/- 5%					
 (ISO)			B	C	
			Irrelevant	11	
 Maximum ISO 14946	kg	Irrelevant	1320	Maksimal last iht. ISO 14946 inkludert fulle tanker + ekstrastyr + tilbehør Maksimal last iht. ISO 14945 data oppført på produsentens merkeplate. Personers vekt Personlige effekter Liste over alt tilbudt ekstrastyr Innhold til tankene med forbruksvæsker (bensin, drikkevann....) Motorens(-enes) vekt  Angitt vekt utenom tilbehør	
			lb.		2910
 Maximum ISO 14945	kg	Irrelevant	1420		
			lb.		3130
	kg	775			
		lb.	1770		
Antall kamre		5			



**ADVARSEL!!!**

**DU MÅ ALDRI OVERSTIGE ANBEFALT MAKSIMALT ANTALL PERSONER.**

**UANSETT HVOR MANGE PERSONER SOM ER OM BORD I BÅTEN, MÅ ALDRI DEN TOTALE VEKTEN AV PERSONER OG UTSTYR OVERSTIGE ANBEFALT MAKSIMAL LAST.**

**BENYTT ALLTID FORTRINNSVIS SETENE ELLER SITTEPLASSENE.**

### ADVARSEL



HURTIGBÅTER I ALLE KATEGORIER SKAL UTSTYRES MED FESTEUTSTYR FOR HVER PASSASJER FOR Å BEGRENSE RISIKOEN FOR Å FALLE OVERBORD NÅR BÅTEN ER PÅ HAVET, I KRAPPE SVINGER, VED KRAFTIG AKSELERASJON ELLER STORE BØLGER.

DETTE KRAVET GJELDER KUN RISIKOEN FOR Å FALLE OVERBORD.

SØRG FOR AT PASSASJERENE KAN BENYTTE EN AV LØSNINGENE NEDENFOR:






- ET HÅNDTAK I TILLEGG TIL NOE Å LENE KROPPEN MOT
- TO HÅNDTAK FOR Å HOLDE FAST BEGGE HENDER SAMTIDIG.

MERK: TO HÅNDTAK KAN BESTÅ AV ETT HÅNDTAK SOM PASSASJEREN KAN HOLDE MED BEGGE HENDER, MED MINST 200 MM AVSTAND.

### ADVARSEL



FLYTEELEMENTENE KAN KUN BRUKES SOM SETE FOR KATEGORIENE C OG D. FOR IMIDLERTID Å UNNGÅ FALL OVERBORD MÅ PASSASJERENE SOM SITTER PÅ FLYTEELEMENTENE HA TILGANG TIL TO HÅNDTAK PER PERSON. MINST ETT AV DISSE MÅ VÆRE INNI COCKPITEN (PÅ SAMME SIDE SOM FLYTEELEMENTET). PASSASJERENE OG LASTEN MÅ VÆRE JEVNT FORDELT I BÅTEN.

Motorisering			
	Akselens lengde		ENKELTMOTOR
			XL
	Anbefalt MIN. effekt	HK	90
		kW	68
	Anbefalt MAKS. effekt	HK	115
		kW	86
	Tillatt MAKS. effekt	HK	130
		kW	97
	MAKS. motorvekt	kg	232
		Lbs	512

De anbefalte effektene svarer til optimal bruk av båtenes kapasitet ved middels last.

**MERK:** Den tillatte maksimaleffekten, når den er over den anbefalte, må brukes med ekstrem varsomhet. Den gjelder utelukkende for erfarne brukere som benytter båten under svært spesifikke forhold (transport av tung last osv.). Se bind 1 i håndboken, kapitlet "Navigasjonsråd".



### **ADVARSEL!!!**

VED LASTING AV BÅTEN MÅ ANBEFALT MAKSIMAL LAST ALDRI OVERSKRIDES. BÅTEN MÅ ALLTID LASTES MED OMHU. LASTEN SKAL FORDELES JEVNT FOR Å BEHOLDE TEORETISK TRIM (CA. HORIZONTAL). UNNGÅ Å Plassere tung last ØVERST I BÅTEN.



### **ADVARSEL!!!**

DEN MAKSIMALE LASTEN ANGITT PÅ PRODUSENTENS MERKEPLATE, MÅ IKKE OVERSKRIDES. NÅR BÅTEN ER LASTET MAKSIMALT, ANBEFALES DET Å: NAVIGERE FORSIKTIG FORDELE LASTEN BEHOLDE RIKTIG TRIM.



### **OBS!!!**

ANTENNELIGE PRODUKTER MÅ IKKE OPPBEVARES I AKTERROMMET. DET ER ABSOLUTT FORBUDT Å OPPBEVARE EKSTRATANKER.

**ADVARSEL**

Nominell maksimal fremdriftseffekt for båten: 97 KW.

BÅTEN SKAL IKKE BRUKES MED EN MOTOR MED STØRRE NOMINELL EFFEKT ENN DET SOM STÅR PÅ MERKESKILTET FOR BÅTENS MAKSIMALE EFFEKT.

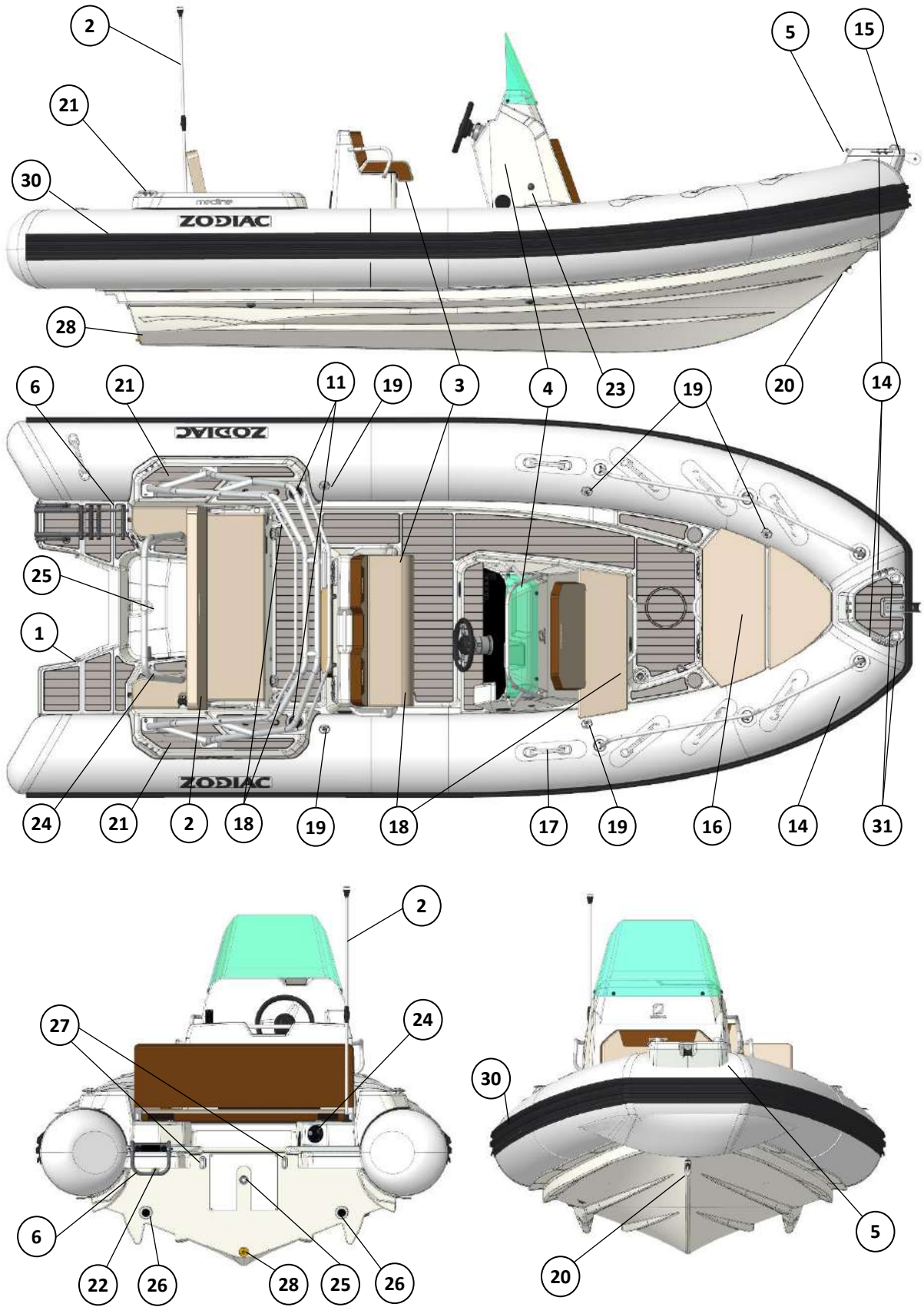
IKKE KJØR BÅTEN MED NEGATIV TRIMINNSTILLING AV FREMDRIFTSSYSTEMET (LAV BAUG) I STOR HASTIGHET. BÅTEN KAN HELLE TIL EN SIDE. DEN KAN BLI USTABIL I SVINGENE. BRUK EN NEGATIV TRIMINNSTILLING AV FREMDRIFTSSYSTEMET FOR Å GÅ FRA KJØREHASTIGHET TIL VANNPLANINGSHASTIGHET, OG TIL LAVERE HASTIGHETER I BØLGER.

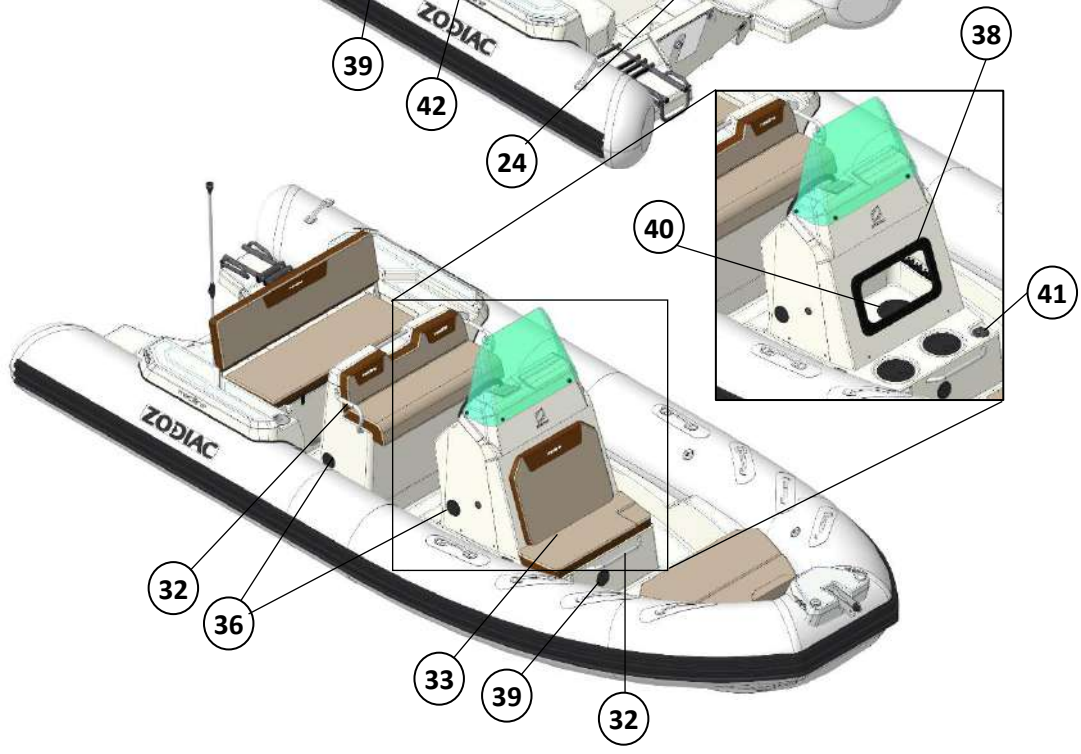
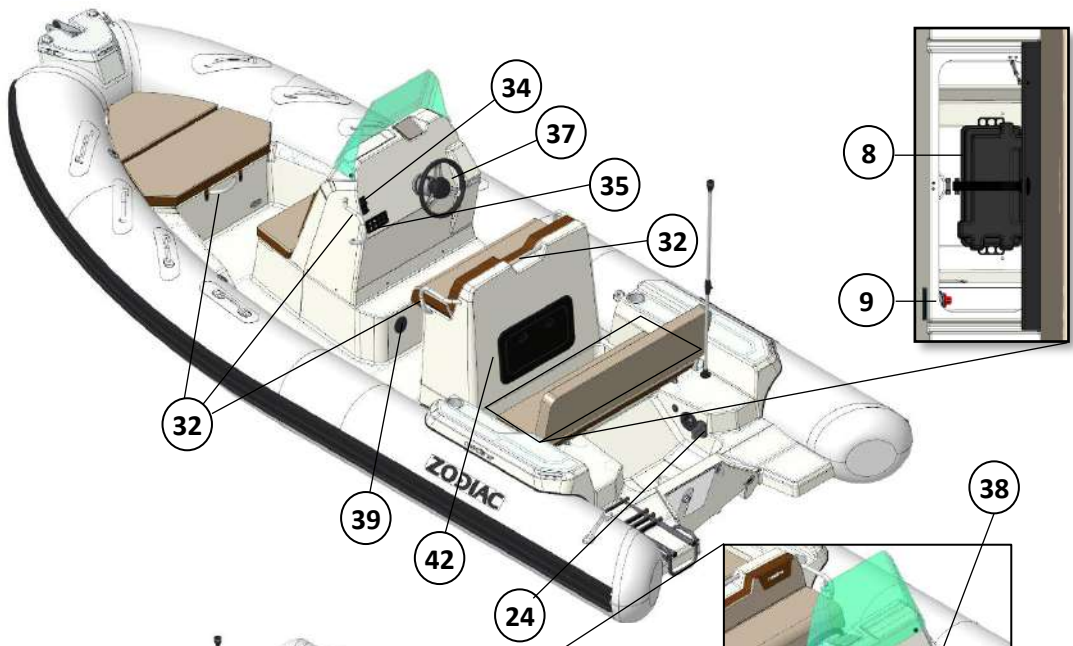
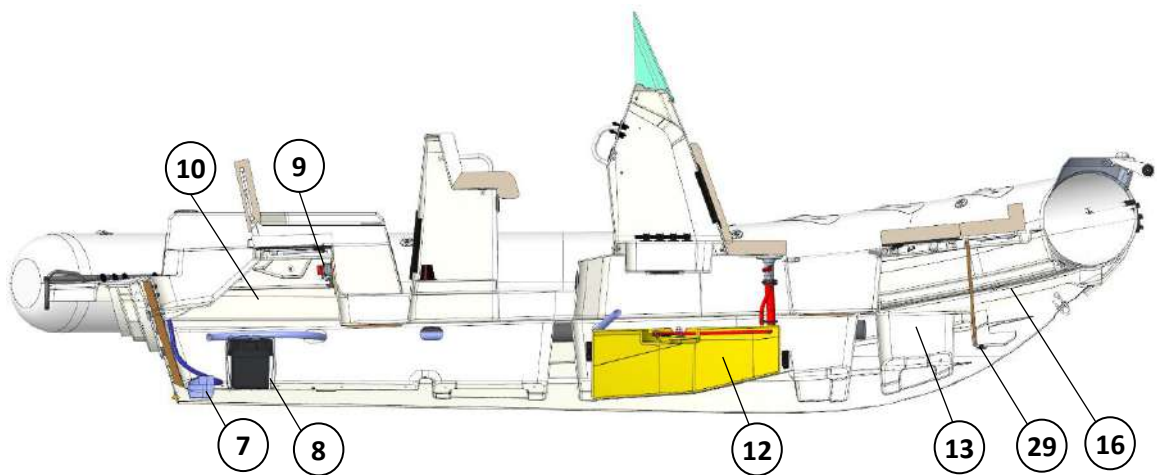
IKKE BRUK BÅTEN PÅ HØYESTE TILLATTE HASTIGHET I OMRÅDER MED STOR TRAFIKK ELLER I STERK VIND MED HØYE BØLGER OG NEDSATT SIKT. SENK BÅTENS HASTIGHET OG KJØLVANN AV HØFLIGHET OG SIKKERHETSHENSYN BÅDE FOR DEG SELV OG ANDRE. RESPEKTER OMRÅDENE MED BEGRENSET HASTIGHET OG KJØLVANN

FØLG VIKERPLIKTREGLENE FASTSATT I SJØVEISREGLENE (COLREG).

FORSIKRE DEG OM AT DU ALLTID HAR NØDVENDIG AVSTAND FOR Å KUNNE STANSE ELLER STYRE UNNA FOR Å UNNGÅ KOLLISJON OM NØDVENDIG

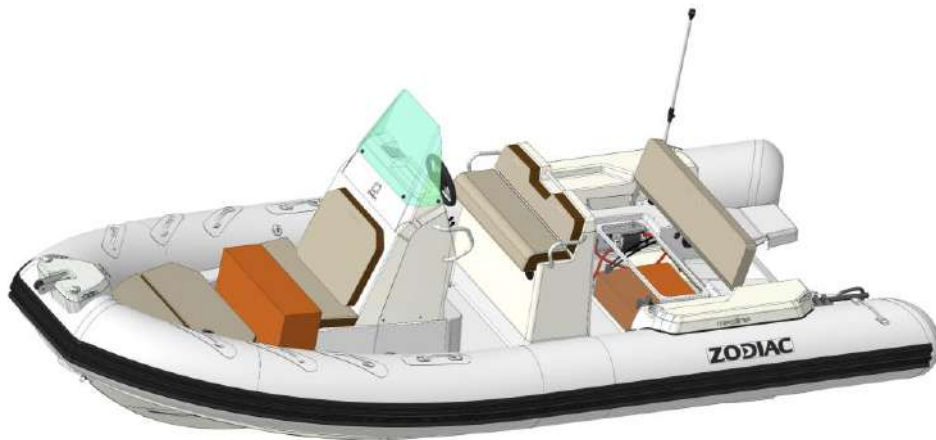
II-2 INVENTAR OG PLASSERING





Merke	BETEGNELSE
	Polyesterskrog med motstøpt antisklidekk
1	Ankerplattform
2	Hvit lanterne
3	Høy utstyrt sitteposisjon
4	Fullt utstyrt konsoll
5	Utstyrt davit
6	Badestige
7	Elektrisk lensepumpe
8	Batteri (hus)
9	Batteribryter
10	Akterrom
11	Koppholder
12	Integrert drivstofftank
13	Rom i forstavn
14	Fremre fortøyningsklamper
15	Faststående skive
16	Ankringsrom
17	Håndtak (x9)
18	Tømming av dekk
19	Pumpe-/lufttømmingsventil (x 5)
20	Røstjern i forstavn
21	Bakre fortøyningsklamper
22	Lensepumpeutløp
23	Tankåpning (EMEA)
24	Veggføring hydraulikkstyring
25	Tømming kar
26	Lenseventil
27	Røstjern for sleping
28	Skroglensepropp
29	Tømming av rom
30	Fenderlist
31	Rød/grønn lanterne
32	Griperekke
33	Forsete
34	12V-kontakt og USB-kontakt
35	Bryterplate
36	Ventilasjon
37	Ratt, hydraulisk styring
38	Teknisk tilgang konsoll
39	Ventilasjon drivstoffrom
40	Tilgang bensinkran
41	Påfyllingspropp for drivstoff
42	Luke bolsterkasse
	Avtakbar tube med fenderlist med bred profil, håndtak og lange kjegler.
<b>STANDARDUTSTYR</b>	
	1 fotpumpe, 1 reparasjonskoffert, 1 eierhåndbok (2 bind), 1 trykkmåler.

Lagringssteder for redningsflåter :



To redningsflåter kan lagres:

- En 6-personers bag 640 x 490 x 200 i det bakre bagasjerommet.
- En beholder for 6 personer 850 x 550 x 260 foran på konsollen.



**OPPMERKSOMHET: BÅTEN MÅ VÆRE UTSTYRT I SAMSVAR MED  
GJELDENE FORSKRIFTER FOR BRUK I HENHOLD TIL ANTALL  
PASSASJERER, LASTEKAPASITETEN TIL REDNINGSFLÅTENE OG  
NAVIGASJONSOMRÅDENE.**



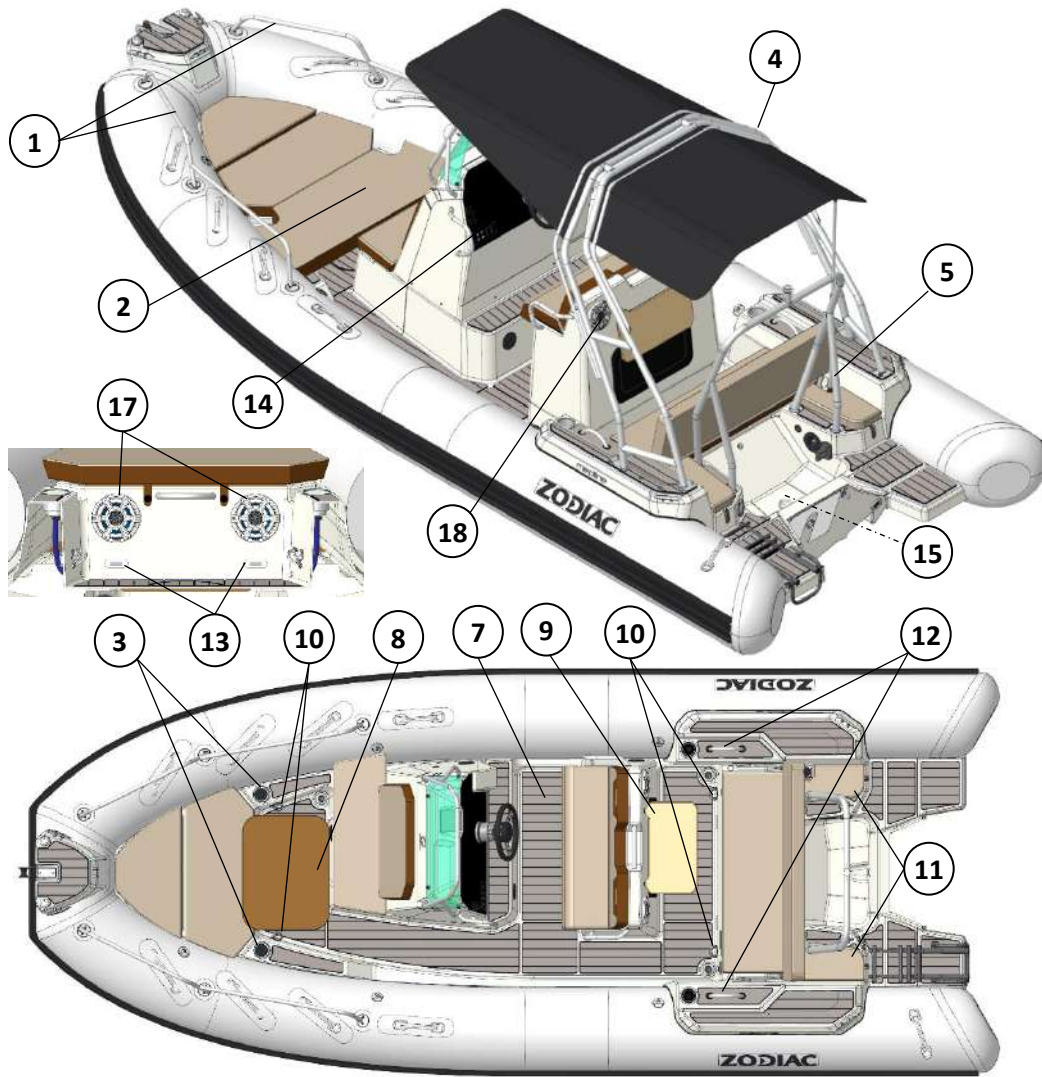


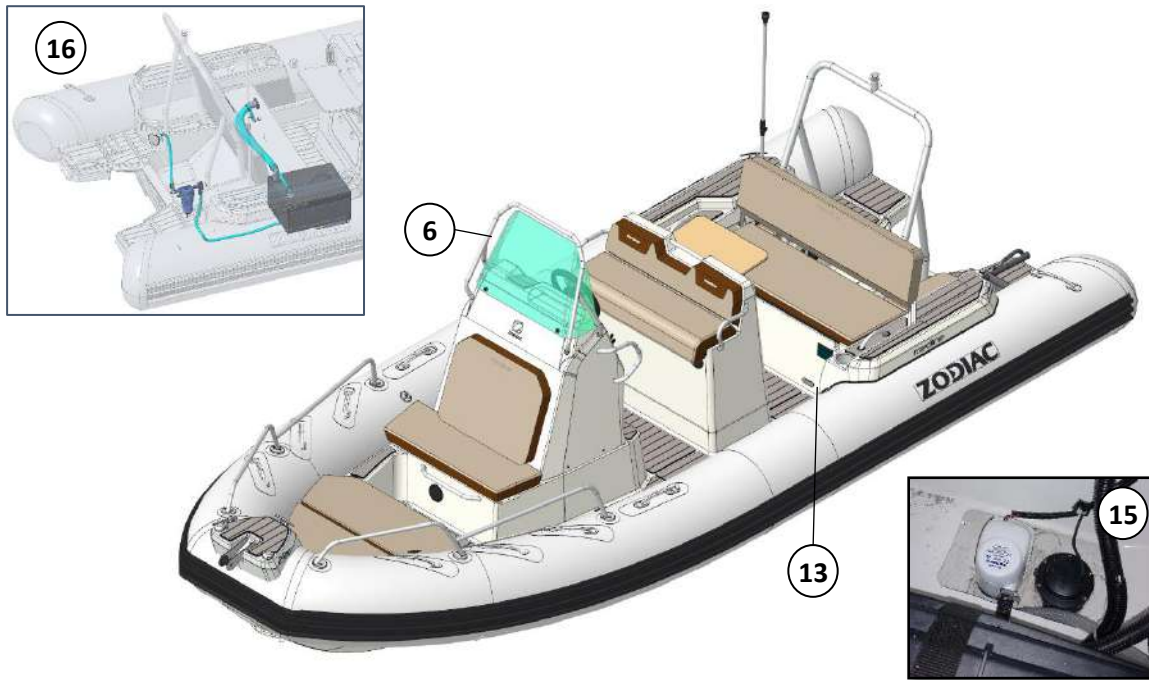
## TEKNISKE SPESIFIKASJONER

I tillegg til det obligatoriske sikkerhetsutstyret, anbefaler Z NAUTIC utstyret nedenfor. Kontakt din forhandler for ytterligere informasjon om hvordan du kan tilpasse båten til din bruk.

- Individuelt flyteutstyr tilpasset alderen og vekten på hvert medlem av mannskapet
- Et anker (lengden på fortøyningslinen må fastsettes sammen med forhandleren)
- En metode for å lense ut vann for hånd (øsekar, spann ...)
- En åre
- En båtshake
- Et nødlis for dag og natt (f.eks. røde håndholdte lys)
- En førstehjelpsveske og tilhørende bruksanvisning
- En vanntett lommelykt
- Offisielle sjøkart for navigeringsområdet
- Tidevanntabell for navigeringsområdet
- Slepeutstyr
- Anordning for å finne og redde en person som har falt overbord
- Et magnetisk kompass eller GPS
- Internasjonal forskrift om forebygging av sammenstøt på sjøen (sjøveisreglene)
- En fløyte eller tåkelur (ikke elektrisk)
- En ekstra dunk med motorolje
- En verktøykasse
- En anordning for å motta radio AM/FM
- En mobiltelefon og en vanntett beholder
- En kikkert

II-3 PLASSERING TILBEHØR





Det leveres en monteringsanvisning med hvert tilbehør.

MERKE	BETEGNELSE
1	Fordekk
2	Forlengelse av fremre soldekk
3	Koppholdere foran
4	Bøyle rustfritt stål + lerret
5	Vannskimast
6	Griperekke frontrute
7	Dørkbelegg i EVA
8	Bord foran
9	Brett bak
10	Røstjern for løfting
11	Puter bak
12	Griperekke wing
13	Innvendig lys
14	Fasadedekor konsoll
15	Sonde til liming
16	Dusjsett
17	Lydsystem Fusion radio, mp3, antenne, to 200 watt høyttalere
18	2 ekstra høyttalere

Annet tilgjengelig ekstrautstyr (f.eks. teleskopårer), ta kontakt med din ZODIAC-forhandler

## II-4 VEDLIKEHOLD

### II-4-1 TRANSPORT

Rådene for plassering på tilhenger er angitt i eierhåndbokens BIND I.

**Bruk en tilhenger som er egnet for båten.**

Båten har dimensjoner som er kompatible med kjøring på vei. Den er beregnet på å transporteres i oppblåst tilstand.



**OBS: DET ANBEFALES Å SENKE BØYLEN NÅR EKSTRAUTSTYRET FINNES PÅ BÅTEN.**

**SJEKK HØYDEN FØR DU KJØRER MED BØYLEN PÅ PLOSS, OG KONTROLLER AT VOGNTOGET OPPFYLLER HØYDEGRENSENE PÅ STREKNINGEN DU KJØRER.**

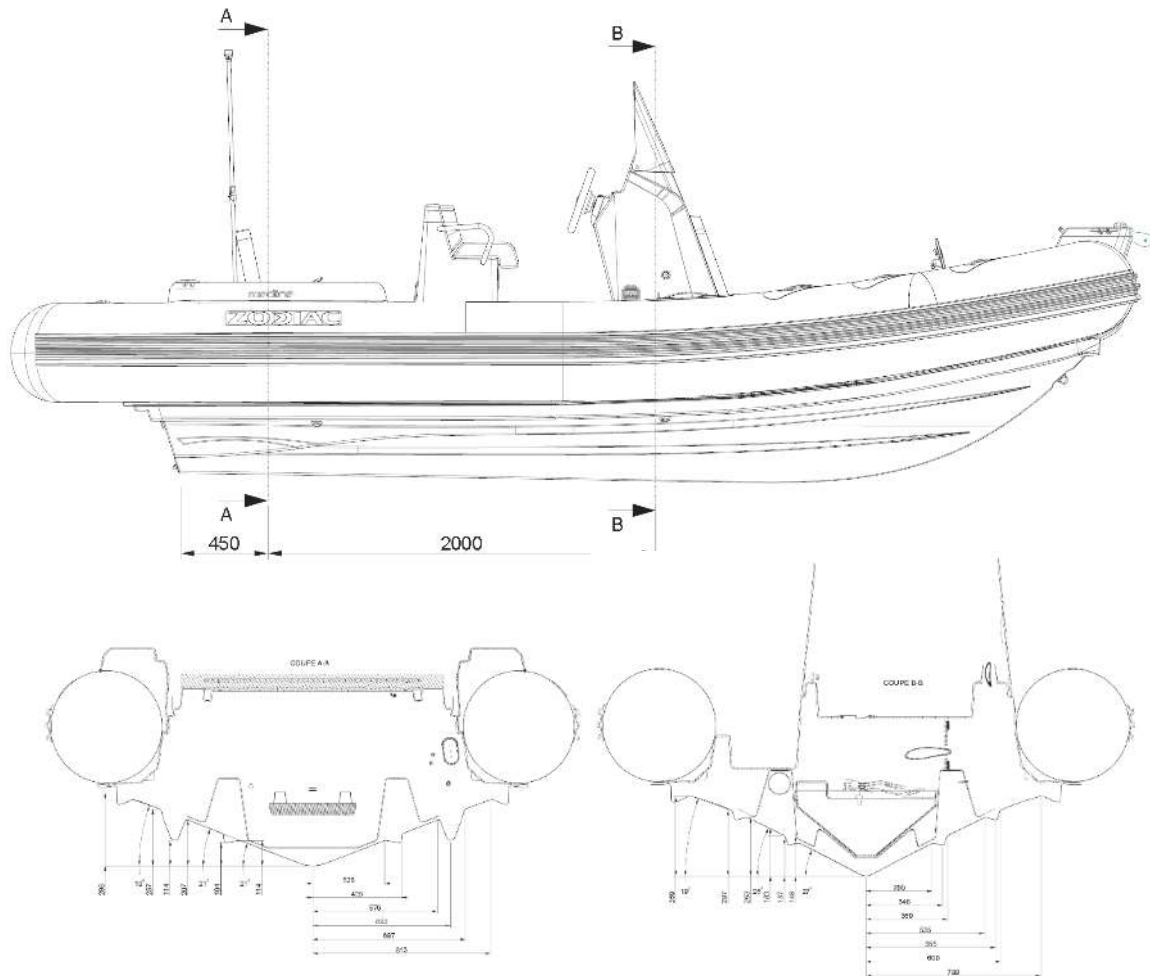
Vekt ved transport med tilhenger omfatter:

<b>Tom båts vekt:</b>	775 kg	<i>Toleranse +/- 5 %</i>
<b>Motorens(-enes) vekt:</b>	232+20 kg	<i>Vekt motor + batteri</i>
<b>Reservetank forbruksvæsker</b>	140 kg	<i>Bensintank og ferskvannstank</i>
<b>Ekstrautstyr</b>	139 kg	<i>Modell samtlige ekstrautstyr</i>
<b>Sikkerhetsutstyr:</b>	54 kg	<i>Utstyr + fortøyning</i>
<b>Σ:</b>	<b>1360 kg</b>	



**SURRING PÅ TILHENDER ELLER PÅ BEDDING:**  
BRUK FORTØYNINGSRINGEN I FORSTAVN OG RØSTJERNENE PÅ YTTERSIDEN AV SPEILHEKKEN.

## II-4-2 Lagring

**OBS!!!****BÅTEN MÅ ABSOLUTT HVILE PÅ BAUGLINJEN.  
SE TEGNINGEN NEDENFOR.**

## II-4-3 LØFTING

**ADVARSEL**

BÅTEN HAR IKKE LØFTEANORDNINGER. LØFTINGEN MÅ ALLTID UTFØRES VED Å Plassere EGNEDe LØFTESTROPPER UNDER SKROGET.



\*Evaluering av tyngdepunktet med den tyngste motoren uten ekstrastyr.

**ADVARSEL**

FÅ HJELP AV FAGFOLK VED ALLE LØFTEOPERASJONER.

**FARE!!!**

INGEN PASSASJERER MÅ VÆRE OM BORD UNDER LØFTINGEN.

**OBS!!!**

BÅTEN MÅ VÆRE TØMT FOR ALT UTSTYR NÅR DEN LØFTES ELLER SETTES PÅ DAVIT.

DU MÅ ÅPNE SKROGETS BAKRE LENSEPROPP FØR BÅTEN SETTES PÅ VANN FOR Å SØRGE FOR EVENTUELL TØMMING AV REGNVANN I BUNNEN AV BÅTEN (LUKK LENSEPROPPEN FØR BÅTEN SETTES PÅ VANN).

## III TUBE

### III-1 VEDLIKEHOLD AV TUBEN

Båtens tube er

- enten av NEOPREN-stoff CSM-CR **1670** decitex, 1300 gr/m<sup>2</sup> eller 1500 gr/m<sup>2</sup>,
- Enten i tekstil PVC Strongan 144 C, **1100** decitex 900 gr/m<sup>2</sup>

Vedlikeholdsrådene er angitt i eierhåndbokens BIND I.

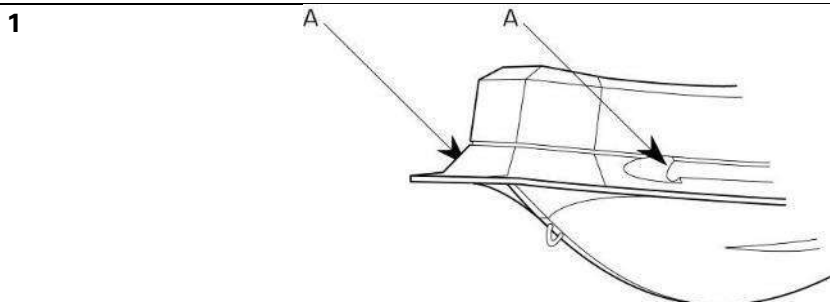
### III-2 MONTERING AV TUBEN PÅ SKROGET



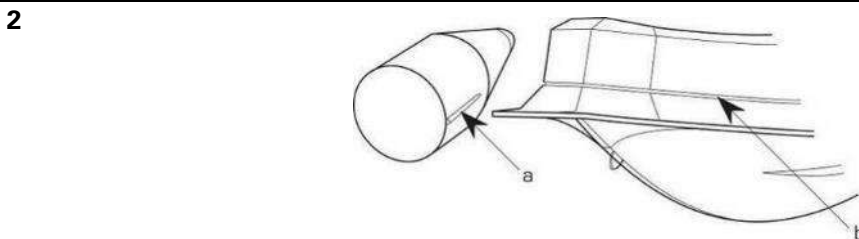
HVIS TUBEN ER LAGRET VED EN TEMPERATUR UNDER 0 °C, MÅ DU LA DEN VÆRE I 12 TIMER PÅ ET TEMPERERT STED (20 °C) FØR DU FOLDER DEN UT.

DU KAN PUMPE OPP DEN IKKE-MONTERTE TUBEN (TRYKK 240 mb) OG LA DEN STABILISERE SEG I CA. EN TIME. SLIPP DERETTER UT LUFTEN.

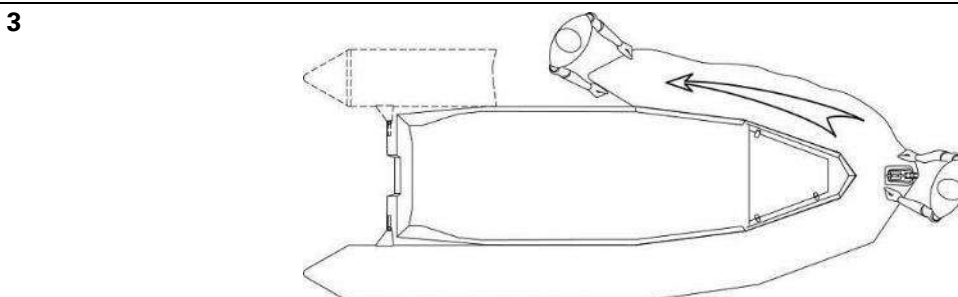
**MERK:** Tubens montering på skroget utføres med ikke-opplåst tube.



For å lette installasjon av tuben bør du bruke flytende såpe (A) i sporene på skroget.



Plasser tubens reling (a) i sporet på skroget (b) skroget. Begynn foran på skroget. Trekk tuben til vannbeskyttelsen er på nivå med speilhekken.

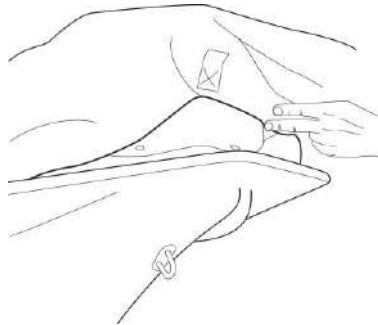


Gå frem på samme måte for den andre siden av tuben.

De to flap-ene (tetthet og utvendig flap) skal gå over skrogets nese.

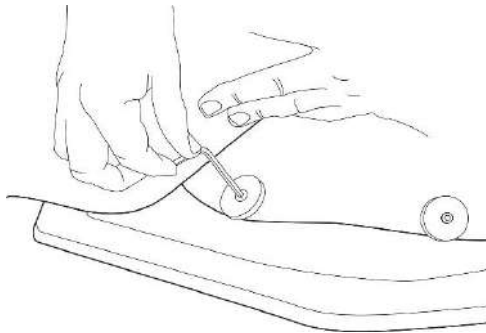
III-3 FESTE FLAP-EN

1



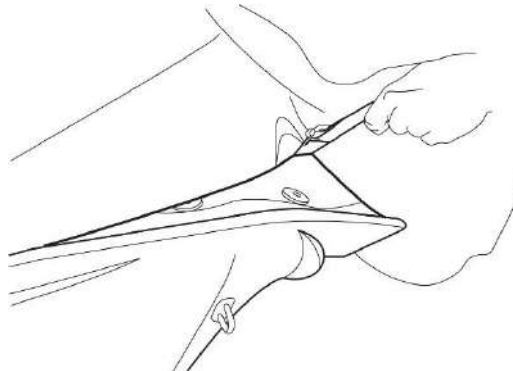
Sett på plass den innvendige flap-en

2



Fest den innvendige flap-en (skruer og skiver)

3



Når den innvendige flap-en er festet på skroget, trekker du tuben noe forover for å føre den utvendige flap-en over den fremre spissen (ikke fest den ennå). Trekk så tuben bakover.

Foreta deretter oppblåsing

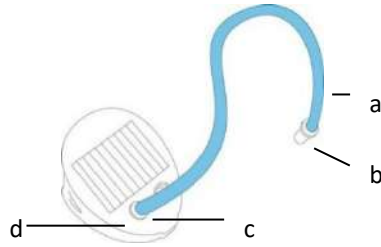
**MERK:**

**Det avsluttende festet av den utvendige flap-en skal utføres etter at tuben er blåst opp**



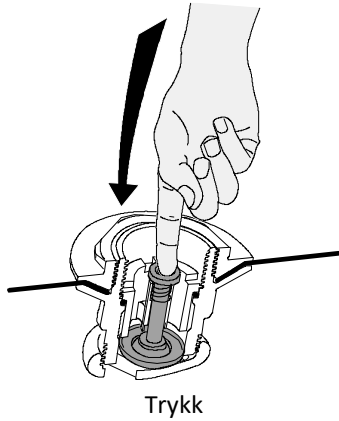
### III-4 OPPBLÅSING AV TUBEN

- **PUMPEN**
  - a. slangeende
  - b. adapter
  - c. slangens kobling
  - d. pumpeåpning

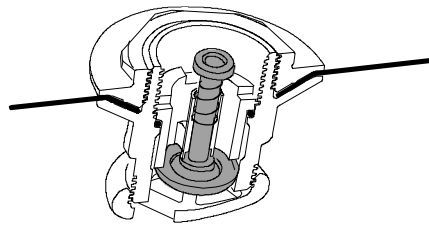


**MERK:** En elektrisk pumpe (12 V) med høy ytelse er tilgjengelig som ekstrautstyr (ta kontakt med forhandler).

- **"EASY-PUSH"-VENTILER**  
For å endre posisjon

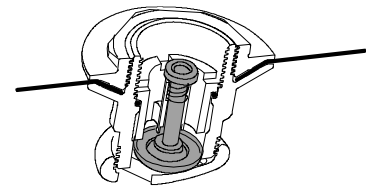


I oppblåsingsposisjon



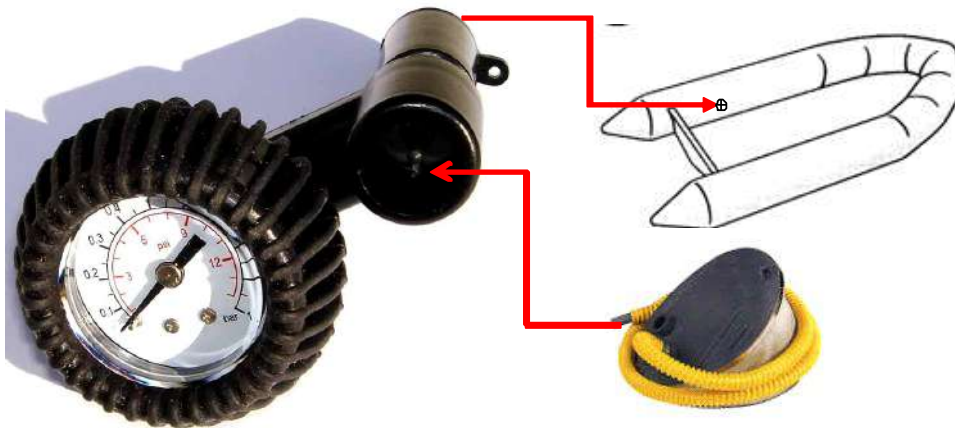
Membranen er lukket, bryteren i øvre posisjon

I luftutslippsposisjon



Membranen er åpen, bryteren i nedre posisjon

- **MANOMETER**



**IKKE BRUK KOMPRESSOR ELLER TRYKKLUFTFLASKE.**

• **PUMPING**

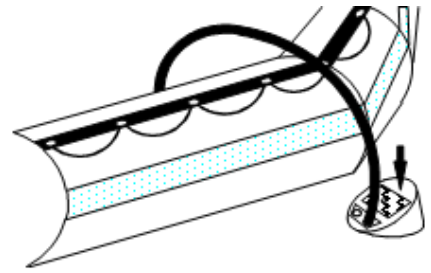
1<sup>o</sup>/ Aktiver alle ventiler i oppblåsingsposisjon.

2<sup>o</sup>/ Tilføy adapteren som svarer til diameteren til ventilen som er satt inn halvveis i enden av pumpens slange.

3<sup>o</sup>/ Fest slangekoblingen til pumpens oppblåsingsåpning.

For å blåse opp båten må pumpen ligge godt på bakken.

Tube blåses raskt opp hvis fotpumpen brukes på myk måte uten hastverk.

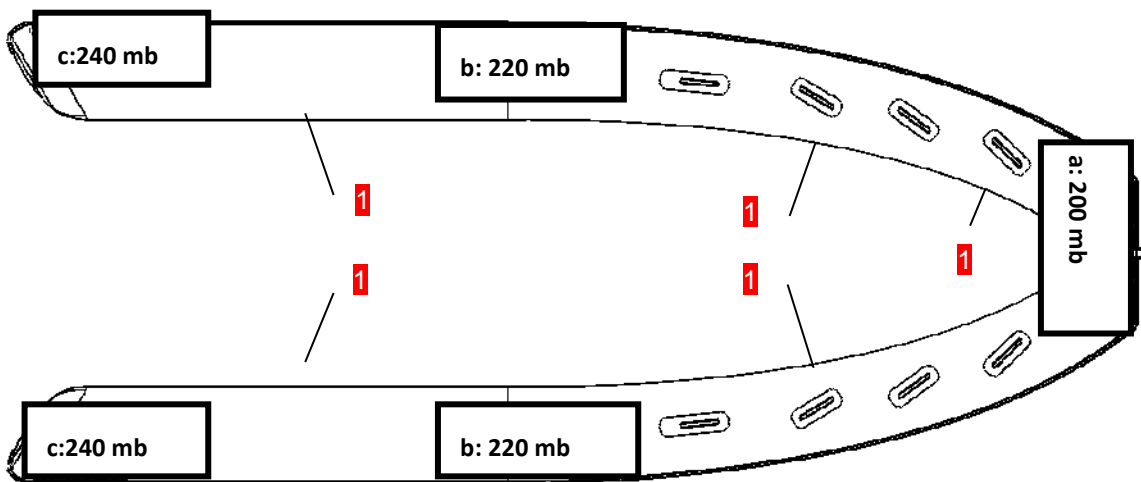


4<sup>o</sup>/ Blås opp tube ved å starte med det første kammeret (a) foran, til du oppnår et trykk på 200 mb.

5<sup>o</sup>/ Blås så opp kamrene (b) på midten til du oppnår et trykk på 220 mb, som avleses på trykkmåleren du lot stå ved det første kammeret.

6<sup>o</sup>/ Pump deretter opp de bakre kamrene (c) til et trykk på 240 mb. Trykkmåleren skal alltid være på samme sted. Skilleveggene (1) gjør det mulig å jevne ut trykket i hvert kammer.

7<sup>o</sup>/ Oppblåsingen er avsluttet: Skru til pumpeventilproppene.



**MERK:** Det er normalt at det forekommer en lett lekkasje før ventilproppen skrues til.

Bare propper gir avsluttende tetthet.

## III-5 TRYKK

Tuben har 5 kamre. Hvert kammer skal ha et trykk på **240 mb / 3,4 PSI**. Dette er tubens driftstrykk.

Temperaturen i luft eller vann virker proporsjonalt inn på det innvendige trykknivået i tuben.	Omgivelsestemperatur	Innvendig trykk i tuben
	+1 °C	+4 mb / 0,06 PSI
-1 °C	-4 mb / 0,06 PSI	

Det er derfor viktig å foregripe.

Kontroller og juster trykket i de oppblåsbare kamrene (ved å blåse opp eller slippe ut luft alt etter hva som gjelder) ut fra temperaturvariasjonene (særlig når temperaturvariasjonene er store mellom morgen og kveld i spesielt varme regioner), og kontroller at trykket ikke avviker fra det anbefalte området (fra 220 til 270 mb).

### RISIKO FOR UNDERTRYKK

Eksempel:

Båten ligger i sterk sol på strand (temperatur = 50 °C) og har anbefalt trykk (240 mb / 3,4 PSI). Når du setter den på vann (temperatur = 20 °C), vil temperaturen og det innvendige trykket i de oppblåsbare kamrene synke samtidig (ned til 120 mb), og **DU MÅ DA BLÅSE OPP IGJEN** helt til du har fått dekket millibarene som ble tapt grunnet temperaturforskjellen mellom luften og vannet.

Det er også normalt at det forekommer en trykksenkning på slutten av dagen når utendørstemperaturen synker.

### FARE FOR OVERTRYKK

Eksempel:

Båten er oppblåst til anbefalt trykk (240 mb / 3,4 PSI) ved dagens begynnelse eller slutt (lav utendørs temperatur = 10 °C). I løpet av dagen ligger båten på stranden i sterk sol eller på dekket til en yacht (temperatur = 50 °C). Den innvendige temperaturen til de oppblåsbare kamrene kan da stige opptil 70 °C (særlig hvis tubene er mørkfarget), noe som medfører at starttrykket doubles (480 mb). **DU MÅ DA SLIPPE UT LUFT** for å gå tilbake til anbefalt trykk.

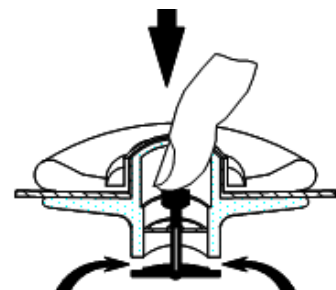


### **OBS!!!**

**HVIS BÅTEN ER FOR STERKT OPPBLÅST, BELASTER TRYKKET DEN OPPBLÅSBARE STRUKTUREN UNORMALT MYE OG DETTE KAN MEDFØRE BRUDD PÅ ENHETEN.**

### VED OVERTRYKK

Frigjør luft ved å trykke på ventilbryteren





#### IV FREMDRIFTSSYSTEM

Følg anbefalingene fra ZODIAC og motorprodusentenes anbefalinger for montering av motoren.

For optimal bruk av båten bør du kontakte forhandler.

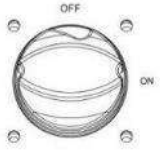

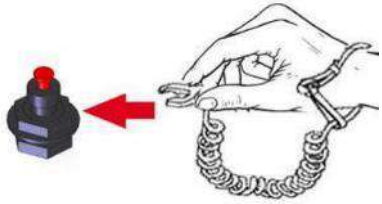

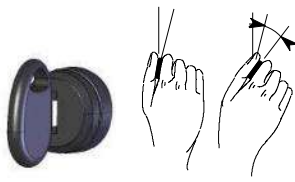
Motorboltene i speilhekken skal monteres i henhold til prosedyren for tetning av hullet for gjennomføring av skruene (f.eks. montering med Sikaflex).

For båter som ikke er rigget av produsenten, må du montere et godkjent 10 mikron vannutskillende bensinfilter mellom bensintanken og motoren.

## V HVORDAN KJØRE BÅTEN

Før du starter, se eierhåndboken Bind I.

**MERK:** Kontroller at tuben er riktig blåst opp.

<p>1</p>  <p>Batteribryter på "ON", på</p>	<p>2</p>  <p>Bensinkran på "ON".</p>	
<p>3</p>  <p>Trekk på og koble til nødstoppen*</p>	<p>4</p>  <p>Styrespak i nøytral.</p>	<p>5</p>  <p>Aktiver starteren.</p>

\* Hvis føreren faller i vannet, reduserer en øyeblikkelig oppstans av motoren vesentlig faren for alvorlige, eventuelt dødelige skader fra båtens fremdrift. Du må alltid koble begge ender av nødstoppen riktig til.



### **FARE!!!**

KOBLE UT MOTOREN ØYEBLICKELIG HVIS NOEN BADER I NÆRHETEN AV BÅTEN. EN ROTERENDE PROPELL KAN MEDFØRE STORE SKADER. ENKELTE BETJENINGSSPAKER ER IKKE UTSTYRT MED LÅSEANORDNINGER I NØYTRAL POSISJON. VÆR FORSIKTIG FOR IKKE Å AKTIVERE BETJENINGSSPAKEN UTILSIKTET.



### **OBS!!!**

UNDER NAVIGASJONEN MÅ SAMTLIGE ROM OG DEKKLUKER OG ADGANGSLUKEN TIL TANKEN VÆRE STENGT. HØYE BØLGER ER EN ALVORLIG FARE FOR STABILITETEN OG DU MÅ VÆRE OBS PÅ FAREN FORBUNDET MED VANN SOM TRENGER INN I BÅTEN.

DERSOM PAKNINGEN TIL DEKKLUKENE ER SKADET, MÅ DU TA KONTAKT MED FORHANDLEREN FOR Å FÅ SKIFTET DEN UT.

HVIS DU IKKE FØLGER DISSE REGLENE, KAN BÅTEN KANTRE.

UNNGÅ BRÅ MANØVRERING MED FULL HASTIGHET. REDUSER HASTIGHETEN I BØLGER FOR Å GI PASSASJERENE KOMFORT OG SIKKERHET.

IKKE BRUK BIODRIVSTOFF AV TYPE E10, E85...=

HVORDAN KJØRE BÅTEN

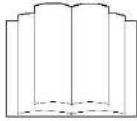


**ADVARSEL:**

**HOLD ALLTID FØRERPLASSEN UNDER TILSYN.**

**BÅTEN KAN BEVEGE SEG PLUTSELIG, HOLD DEG GODT FAST FOR Å UNNGÅ Å FALLE.**

**NÅR BÅTEN ER UNDERVEIS, MÅ DEN ALLTID HOLDES UNDER TILSYN.**



**MANØVRERBARHETEN ER BEGRENSET OVER 30 KNOP.**

**FARE FOR TAP AV KONTROLL VED SKARPE SVINGER. SETT NED HASTIGHETEN FØR DU SVINGER SKARPT TIL SIDEN.**



**VI ANBEFALER AT DU HOLDER DEG INFORMERT OM LOKALE MILJØVERNREGLER OG FØLGER GOD PRAKSIS. Du må kjenne til den internasjonale forskriften om hindring av forurensning fra skip (MARPOL).**

**IKKE KJØR MED FULL HASTIGHET I OMRÅDER MED STOR TRAFIKK ELLER VED NEDSATT SIKT, STERK VIND ELLER STORE BØLGER. SENK BÅTENS HASTIGHET OG KJØLVANN AV HØFLIGHET OG SIKKERHETSHENSYN BÅDE FOR DEG SELV OG ANDRE. RESPEKTER OMRÅDENE MED BEGRENSET HASTIGHET OG KJØLVANN. OVERHOLD REGLENE FOR VIKEPLIKT SLIK DET STÅR I SJØVEISREGLENE FASTSATT AV COLREG.**

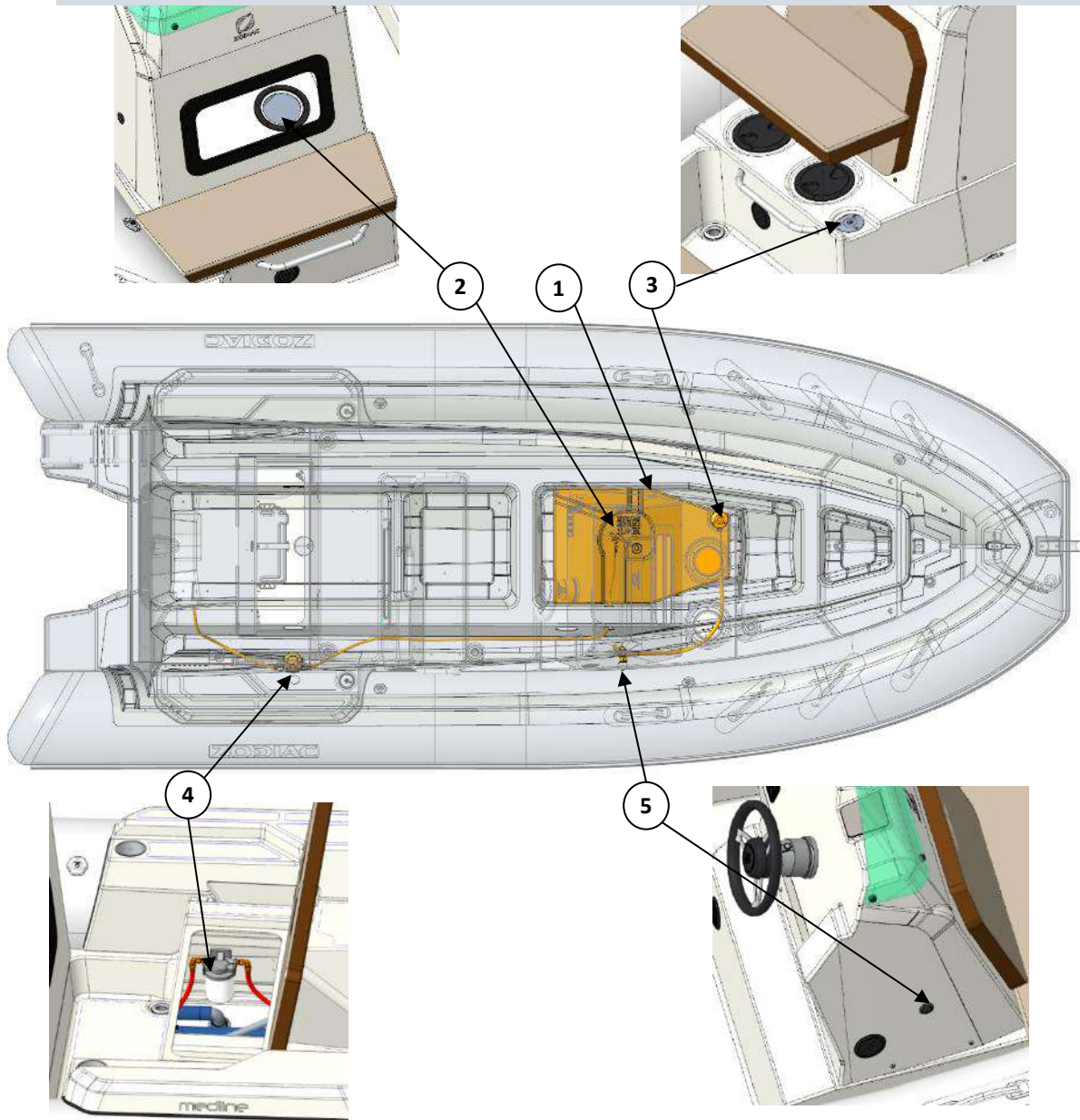
**FORSIKRE DEG OM AT DU ALLTID HAR NØDVENDIG AVSTAND FOR Å KUNNE STANSE ELLER STYRE UNNA FOR Å UNNGÅ KOLLISJON OM NØDVENDIG.**

*Sikten fra førerposisjonen kan være hindret på grunn av følgende forhold:*

- Last og lastfordeling
- Hastighet
- Hurtig akselerasjon
- Vinkelen på hekkaggregatet
- Overgang fra kjøremodus til vannplaning
- Sjøforholdene
- Nedsatt sikt (regn, mørke og tåke)
- Personer eller utstyr i bevegelse som hindrer førerens sikt

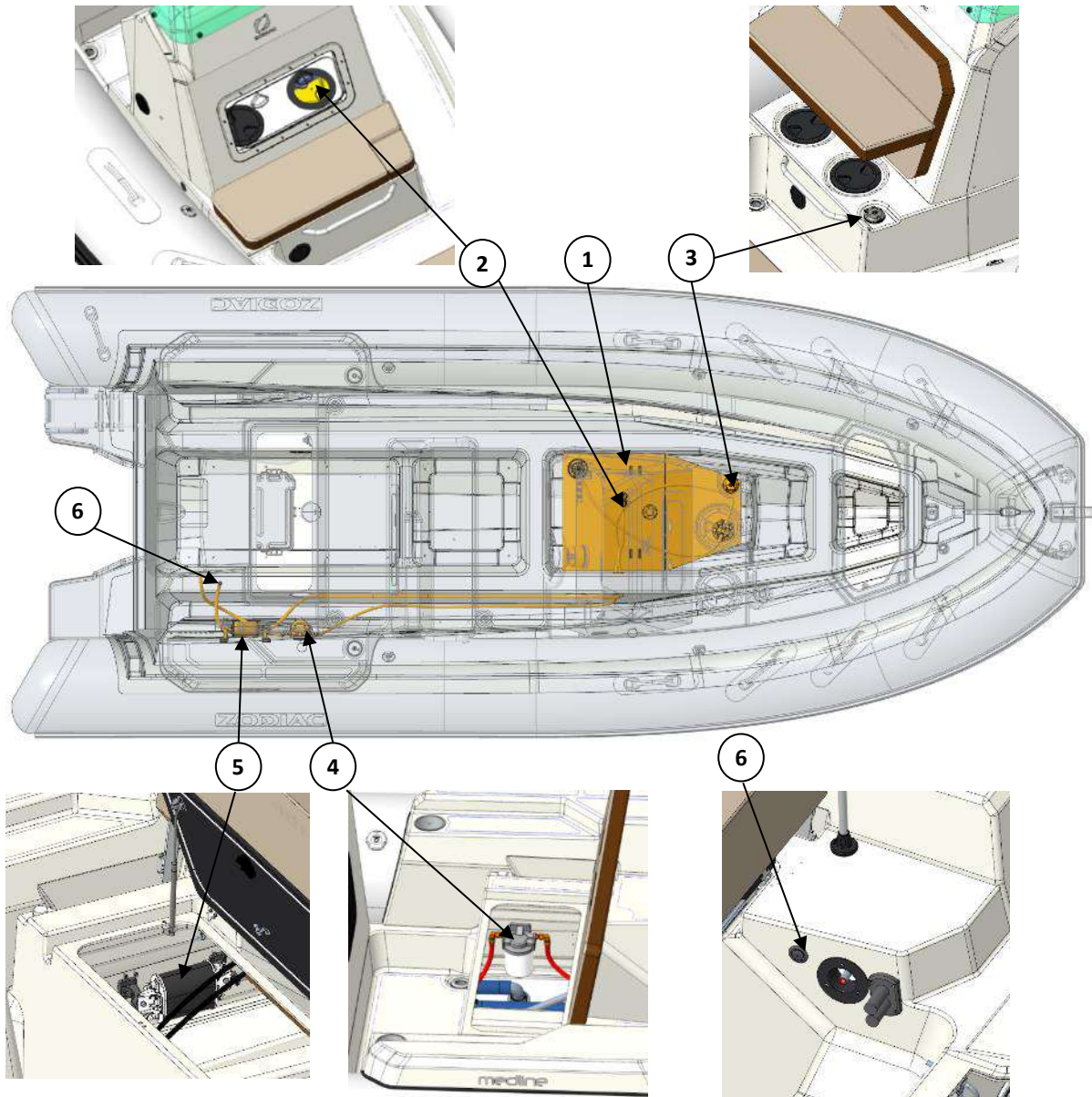
VI DRIVSTOFFKRETS

VI-1 PLASSERING AV ELEMENTENE PÅ EMEA-MODELLEN



Merke	BETEGNELSE
1	Bensintank
2	Tilgangsluke bensinkran
3	Påfyllingsåpning med propp
4	Skillefilter vann/bensin (hvis båten er rigget på forhånd)
5	Tankåpning

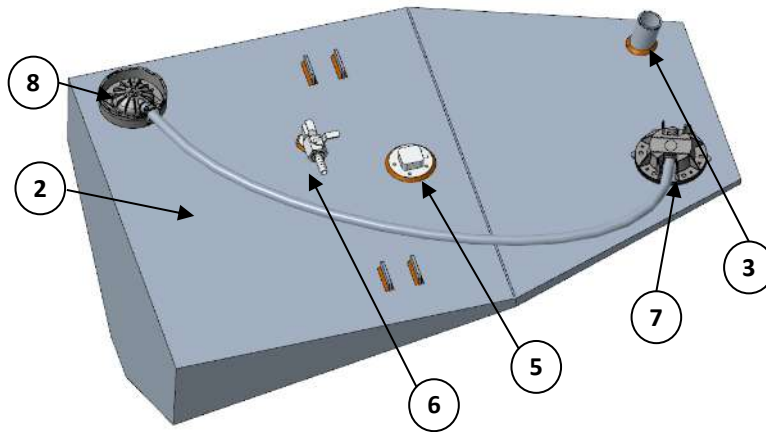
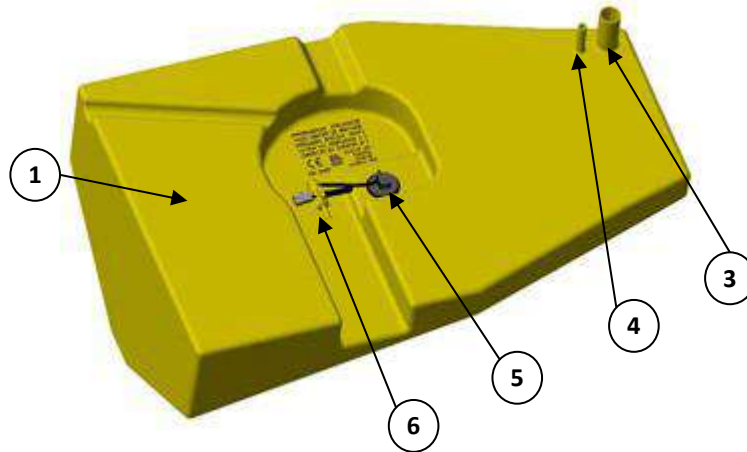
VI-2 PLASSERING AV ELEMENTENE PÅ ABYC-MODELLEN



Merke	BETEGNELSE
1	Bensintank
2	Tilgangsluke bensinkran
3	Adgangsluke til for tilkoping til påfylling og ventilasjon av tank.
4	Påfyllingsåpning med propp
5	Skillefilter vann/bensin (hvis båten er rigget på forhånd)
6	Tankåpning
7	Kullfilter



VI-3 TANK



Merke	BETEGNELSE
1	Tank* sentrifugalstøpt EMEA, nominell kapasitet 100 liter
2	Tank* aluminium ABYC, nominell kapasitet 100 liter
3	Vifteåpning
4	Inntak påfylling tank
5	Måletransmitter
6	Sugerør med stengeventil for bensin
7	Ventil GRV ABYC
8	Ventil FLV ABYC

\*Tankens nominelle kapasitet risikerer å ikke utnyttes totalt, alt etter trim og last. Det anbefales å ha en reserve på 20 %.


**OBS!!!**

**MÅLESKIVE ER OBLIGATORISK. DEN FØLGER MED MOTOREN. HVIS DEN IKKE FORELIGGER, MÅ DU HENVENDE DEG TIL DIN AVON-FORHANDLER.**

**IKKE BRUK BIODRIVSTOFF AV TYPE E10, E85....**

Sonden er av standard amerikansk type, dvs.:

**Impedans (posisjon tom tank) 30 ohm**

**Impedans (posisjon full tank) 240 ohm**

Alle måleskiver er kompatible med noen få unntak.

Angående tilkobling, se det elektriske diagrammet.

**VI-4 SKILLEFILTER VANN/BENSIN (HVIS BÅTEN ER RIGGET PÅ VERFTET)**

For å beskytte motoren er et vann/bensinskiltefilter plassert på motorens bensintilførselskrets.



Merke	BETEGNELSE
1	Vann/bensinskiltefilter
2	Utskiftbart filtreringselement

Sjekk, ved hver bruk, at det ikke er vann i metallbollen:

- Skru tømmeproppen lett av (ikke fjern den helt).
- Tapp ut vannet.
- Skru proppen til igjen hvis det bare er bensin i skålen.

Gjenta operasjonen oftere hvis motoren ikke fungerer riktig.

Bruk av stengekranene i bensinkrets

**OBS!!!**

**DET ER ABSOLUTT NØDVENDIG Å SKIFTE UT FILTERET HVER 50. BRUKSTIME.**

**TA KONTAKT MED NETTVERKET FOR KJØP AV ET  
UTSKIFTNINGSFILTER.**

**UTSKIFTNING AV FILTER**

Følg anbefalingene fra ZODIAC og filterprodusenten. Følg håndboken eller instruksjonene fra motorens produsent.

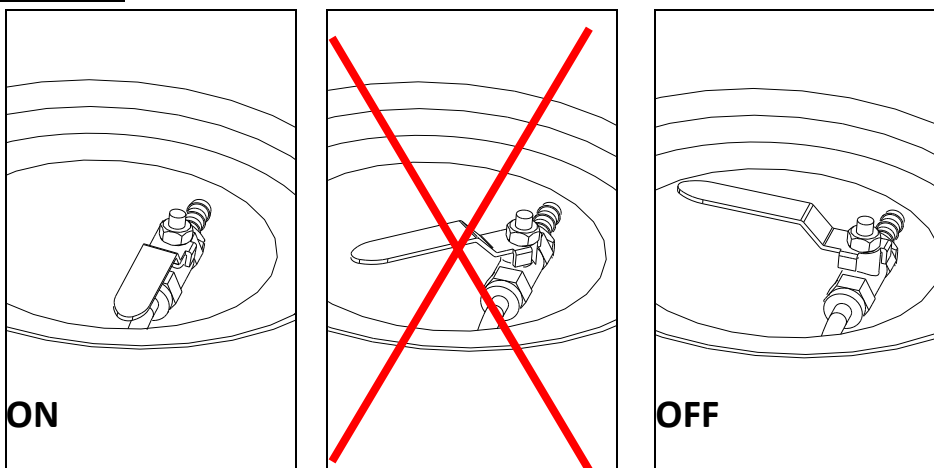
Benytt en trakt for å fylle opp det nye filteret med bensin før det monteres.

Før du skifter ut filteret må trykket i bensintilførselssystemet slippes ut.

**VI-5 BRUKE STENGEKRANENE I BENSINKRETSEN**

Steng bensinkretskranen når du ikke lenger bruker båten.

Bensinkretskran på tanken:

**ADVARSEL:**

**VED BRANN OM BORD MÅ DU SLÅ AV MOTOREN OG STENGE  
BENSINKRETSKRANENE.**

VI-6 ANBEFALINGER



**ADVARSEL:**

- VED BENSINLEKKASJE ELLER BRANN KAN STENGEKRANEN FOR BENSINKRETSEN PÅ TANKEN ISOLERE TANKEN. DEN SKAL VÆRE LUKKET.
- EN FULL TANK GJØR DET MULIG Å UNNGÅ KONDENSASJON VED HVER UTFART.
- FÅ TANKEN RENGJORT HVERT 5. ÅR.
- KONTROLLER AT KLEMMENE ER TRUKKET TIL PÅ ALLE SLANGENE.
- NÅR DU TØMMER FILTERET, MÅ DU UNNGÅ Å TØMME VANN I BÅTEN. SETT ET KAR UNDER FILTERET.
- SLÅ AV TENNINGEN FØR DU FJERNER FILTERET FRA HOLDEREN.
- LES NØYE INSTRUKSJONENE I FILTERETS BRUKSANVISNING.
- BENSIN ER SVÆRT ANTENNELIG. PASS PÅ AT MOTORENE ER STANSET NÅR DU SKAL GRIPE INN PÅ DRIVSTOFFSYSTEMET.
- DU MÅ IKKE RØYKE. FJERN ALLE FLAMMER ELLER GLØDENDE GJENSTANDER BORT FRA ARBEIDSSONEN.
- DU MÅ ALDRI BORE I TANKSONEN MED ET BOR SOM OVERSTIGER 50 MM (ANGITT PÅ DEKKET PÅ LUKEN) OG IKKE BRUKE MER ENN 20 MM LANGE SKRUER.



**FARE!!!**

BRENNBARE PRODUKTER MÅ IKKE OPPBEVARES I KAMMERET BAK. DET ER STRENGT FORBUDT Å LAGRE EN EKSTRA TANK.

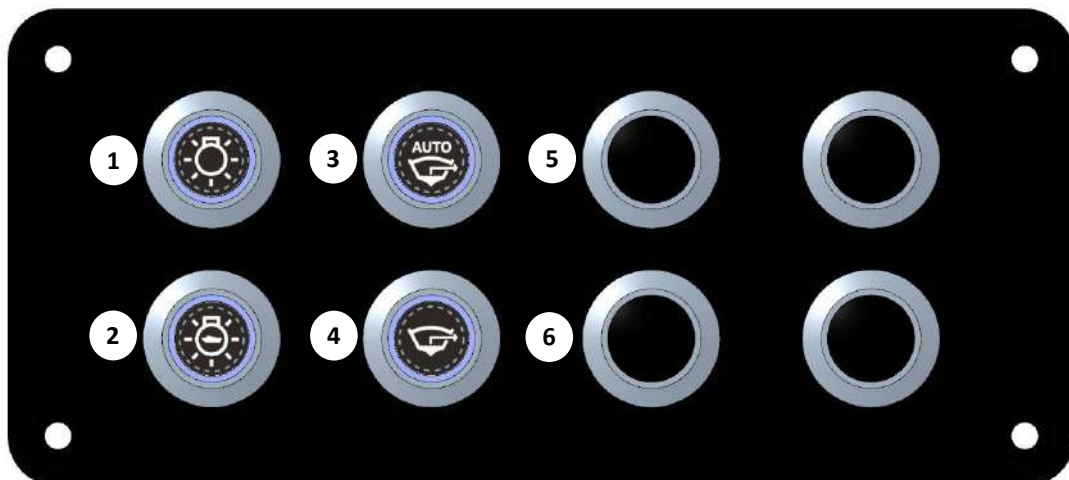
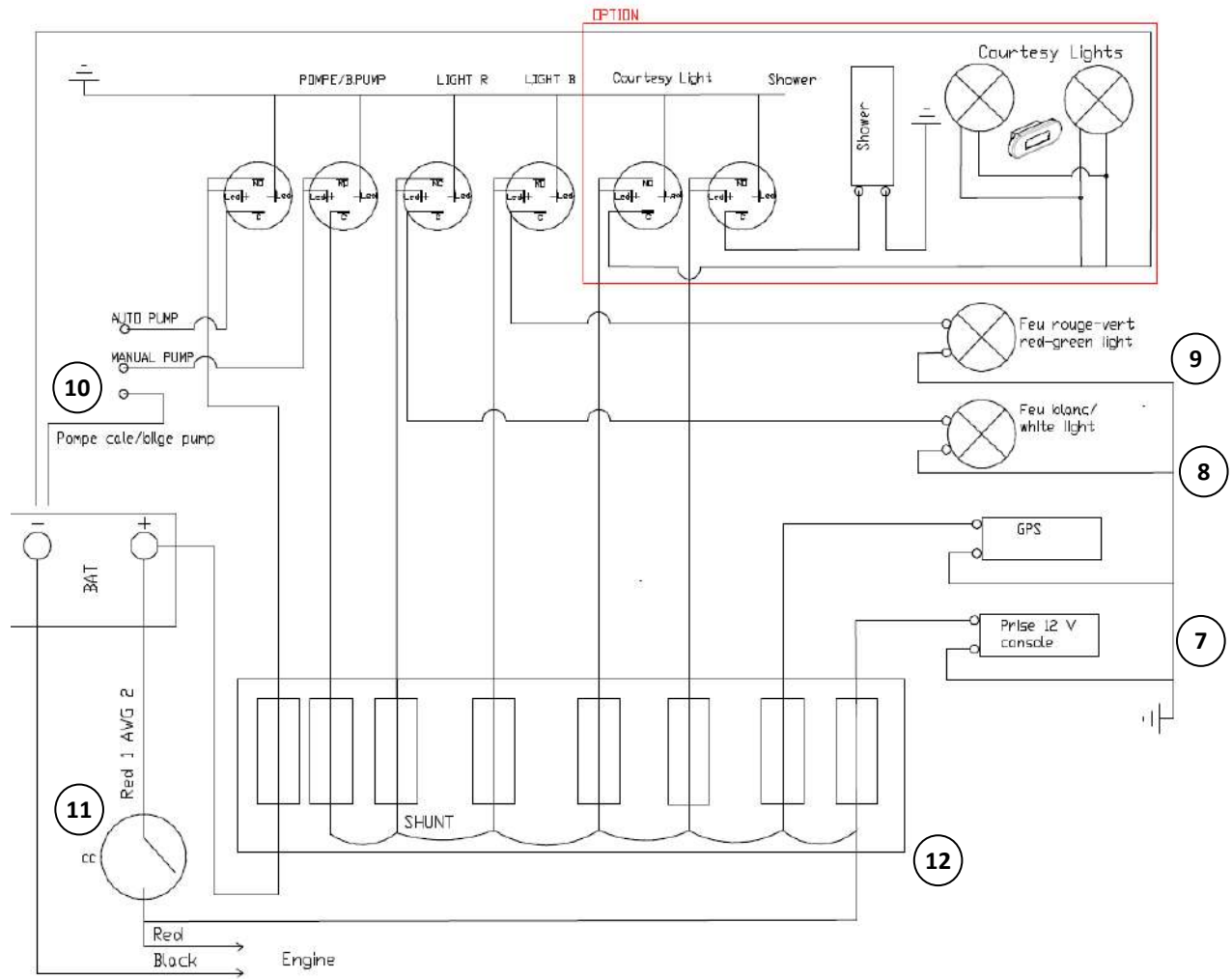


**OBS!!!**

DU MÅ IKKE AV NOEN GRUNN MODIFISERE DRIVSTOFFANLEGGENE. IKKE LA EN IKKE-KVALIFISERT PERSON FORETA ENDRING AV DISSE INSTALLASJONENE.

VII ELEKTRISK KRETS

VII-1 DIAGRAM OVER DET GENERELLE LEDNINGSNETTET

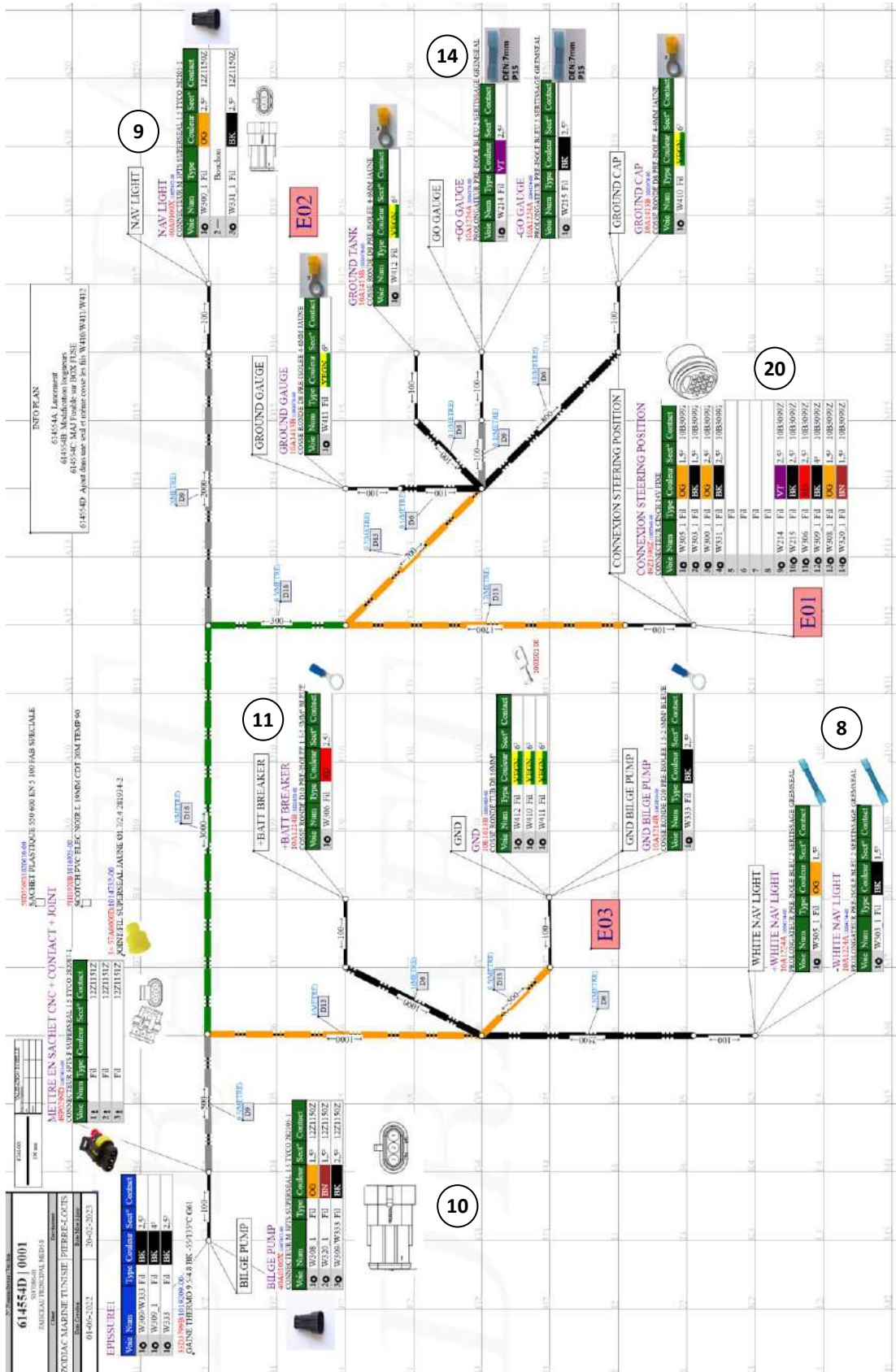


Merke	BETEGNELSE
1	Bryter for hvit lanterne
2	Lanternebryter
3	Bryter for automatisk lensepumpe
4	Bryter for lensepumpe i forsert modus
5	Bryter innvendig lys (ekstrautstyr)
6	Bryter for dusjpumpe (ekstrautstyr)
7	USB-kontakt /12 volt (konsoll)
8.	Fortøyningslys 360° (hvit)
9	Lanterne (rød/grønn)
10	Lensepumpe
11	Nødstop
12	Sikringsboks
14	Måletransmitter bensin
15	GPS-tilførsel (ekstrautstyr)
16	Tilførsel til lydstasjon (ekstrautstyr)
17	Lydduttak bak (ekstrautstyr)
18	Lydduttak foran (ekstrautstyr)
19	Lydduttak førerplass (ekstrautstyr)
20	Kontakt ledningsnett konsoll / ledningsnett skrog

## ELEKTRISK KRETS

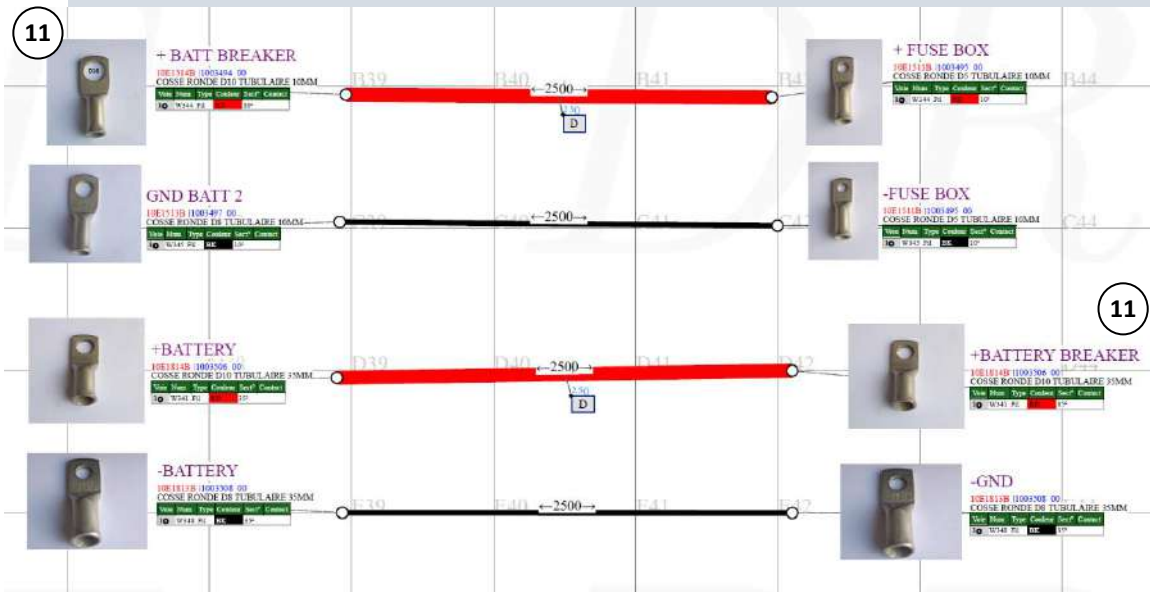


VII-3 PLAN OVER LEDNINGSNETTET I SKROGET

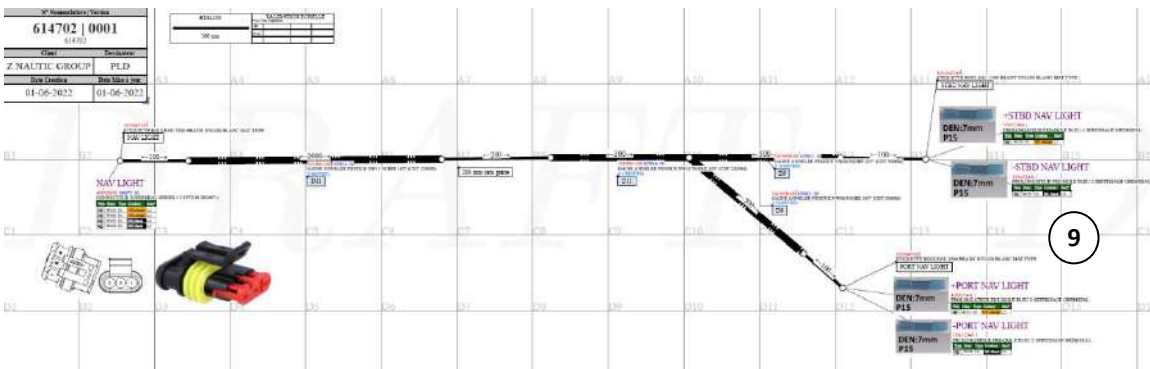




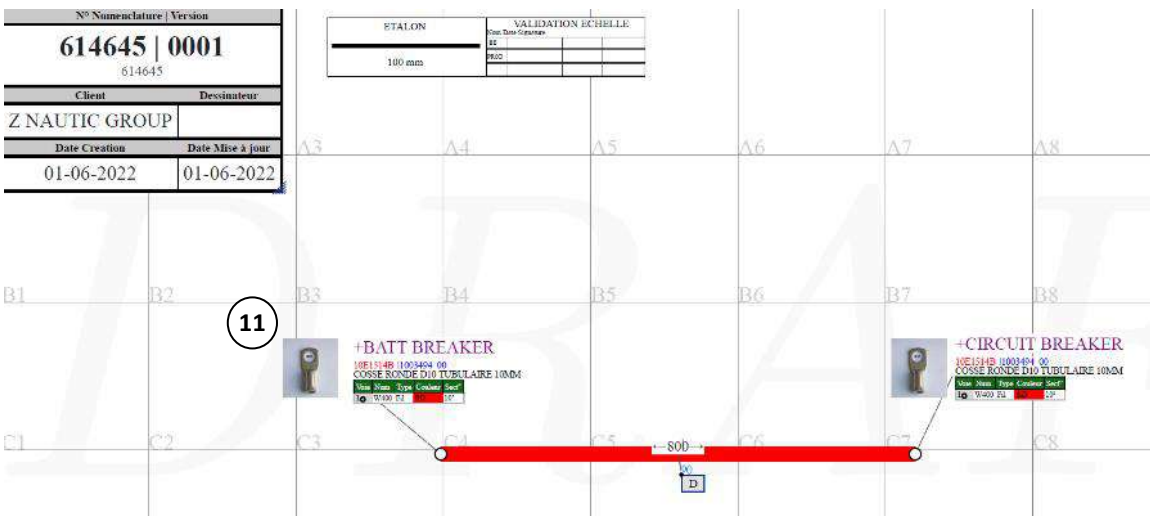
VII-4 PLAN OVER EFFEKTKABLENE



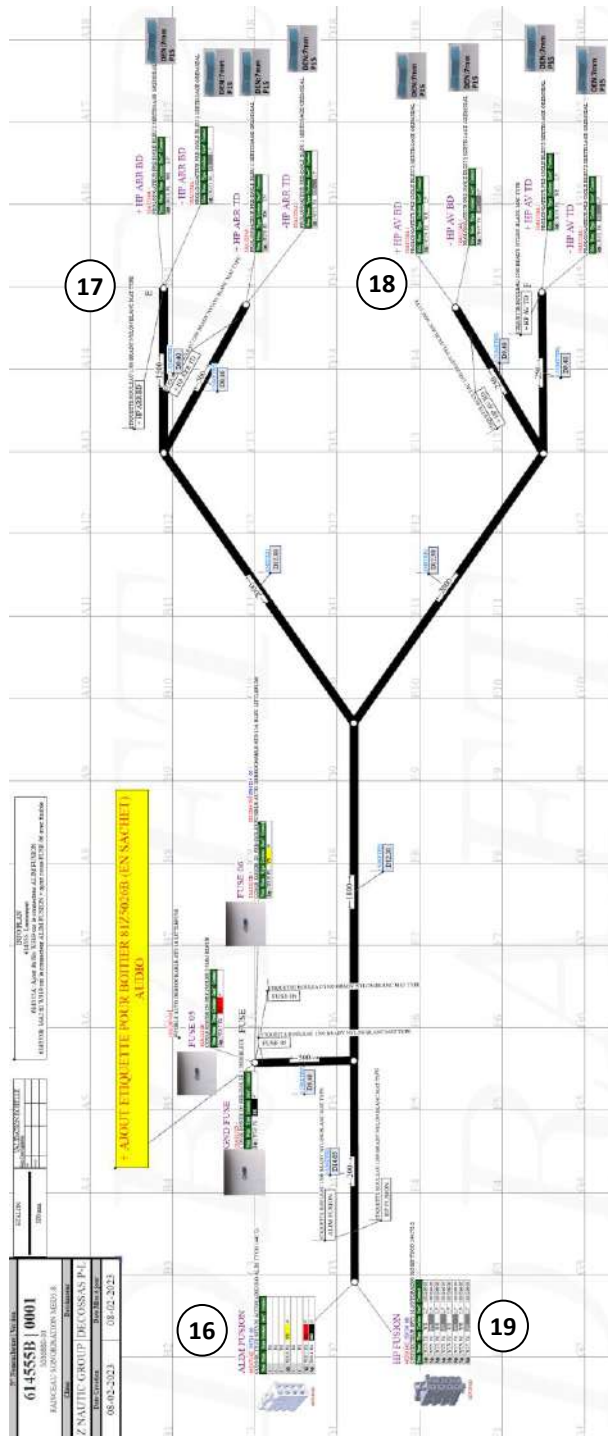
VII-5 PLAN OVER LEDNINGSNETTET I DAVITEN



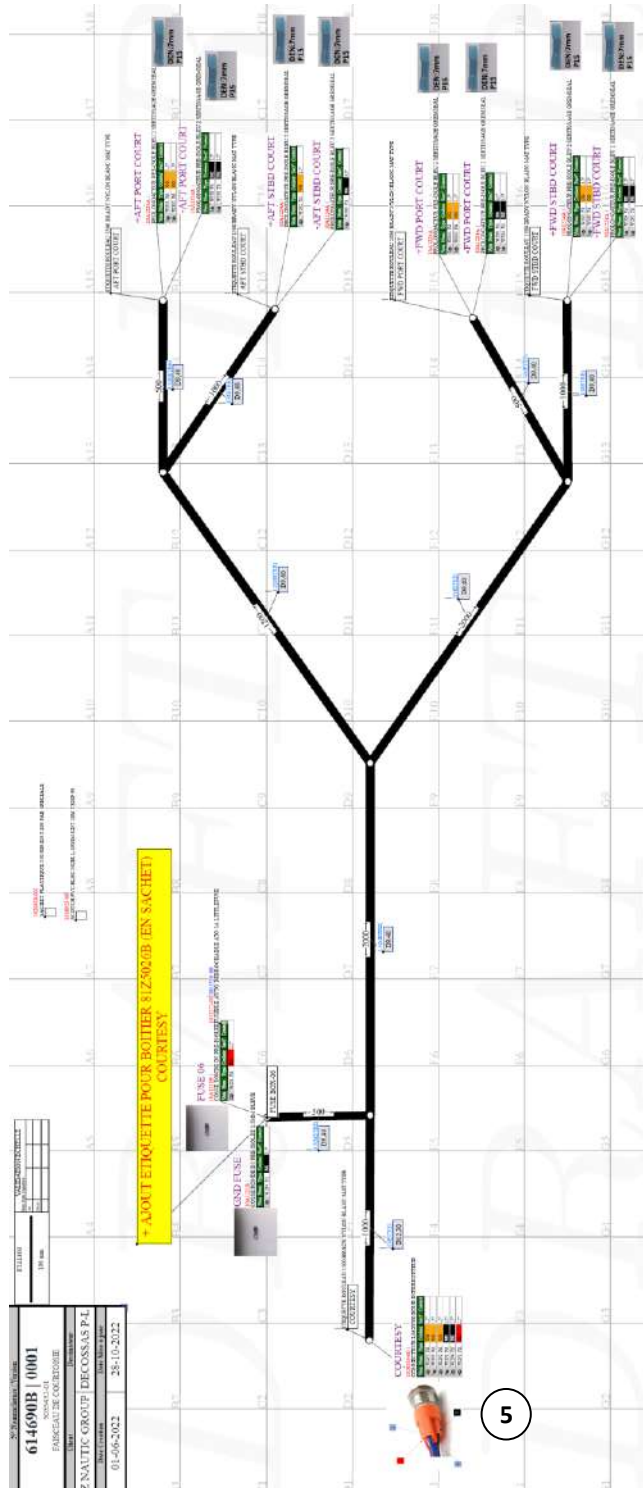
VII-6 PLAN OVER BRYTERKABELN (ABYC)



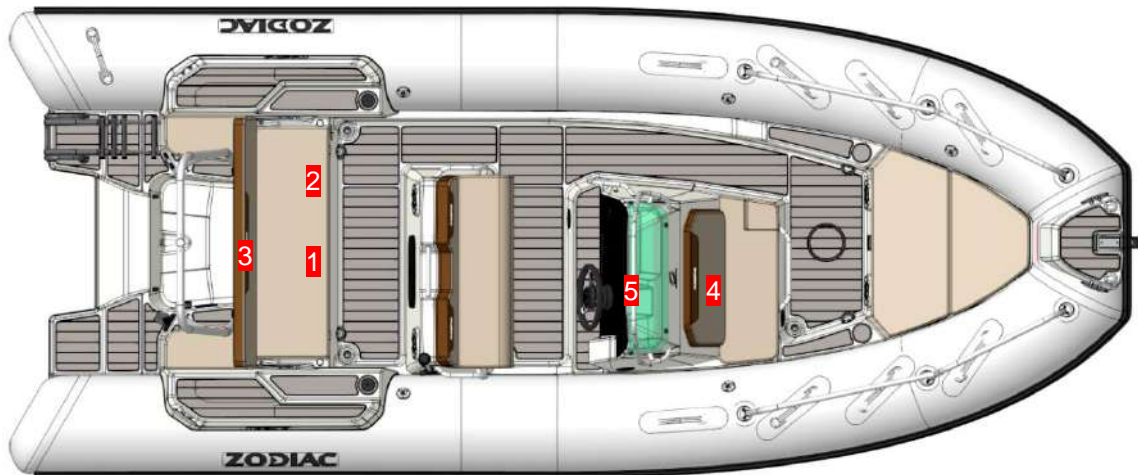




VII-9 PLAN OVER LEDNINGSNETTET FOR INNVEDIGE LYS



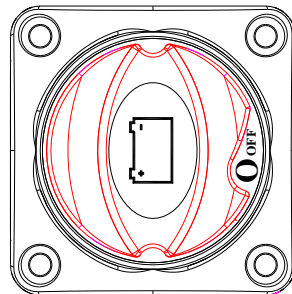
## VII-10 PLASSERING AV ELEMENTENE



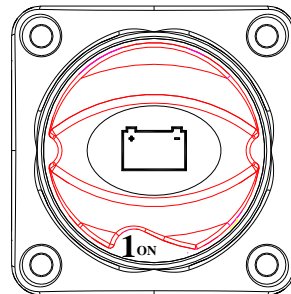
Merke	BETEGNELSE
1	Tilgang strømbryter (under luken til akterrommet)
2	Nødstop
3	Batterihus
4	Tilgang sikringsboks
5	Sikringsboks

## VII-11 STRØMBRYTER

Når du ikke lenger bruker båten, må du sette nødstoppen på OFF.



OFF



ON

Spesifikasjon:

Driftspenning: opptil 48 Volt DC.

Merkestrøm - likestrøm: 275A max.

Merkestrøm - vekselstrøm: 455A

Merkestrøm - start: 1250A (maks. 10 sek.)


**ADVARSEL**

- SLÅ AV MOTOREN FØR DU SETTER STRØMBRYTEREN PÅ "OFF".
- STRØMBRYTEREN MÅ ALDRI KOBLES FRA MENS MOTOREN GÅR.
- STRØMBRYTEREN SITTER PÅ INNSIDEN AV AKTERROMMET PÅ ET STED SOM ER TILGJENGELIG FOR FØREREN. DEN MÅ TIL ENHVER TID VÆRE TILGJENGELIG FOR Å KUNNE FRAKOBLE ALT BATTERIDREVT UTSTYR.

## VII-12 BATTERI (MEDFØLGER IKKE)

Følg anbefalingene fra ZODIAC og batteriproduzenten når det gjelder vanlig vedlikehold.

**HOLD BATTERIET VEDLIKE:**

- HOLD BATTERIET RENT OG TØRT FOR Å UNNGÅ TIDLIG SLITASJE.
- TREKK TIL OG HOLD VEDLIKE BATTERIKLEMMENE PÅ TERMINAL VED Å SMØRE REGELMESSIG MED VASELIN.

**OBS!!!**

- VANNET FRA VANNTILFØRSELSSYSTEMET INNEHOLDER MINERALER SOM SKADER BATTERIENE.  
DU MÅ DERFOR ALLTID FYLLE PÅ MED DESTILLERT VANN.
- BATTERIET MÅ INSTALLERES SLIK AT INGEN DRIVSTOFFTANK, BENSINFILTER ELLER KOBLING TIL DRIVSTOFFLEDNING ER NÆRMERE ENN 12 TOMMER (305 MM) FRA BATTERIOVERFLATEN.











**ADVARSEL**

- HOLD BATTERIENE OG ELEKTROLYTTEN UTILGJENGELIG FOR BARN
- LEGG ALDRI BATTERIET NED.
- NÅR DU TILFØYER ELEKTROLYTT ELLER LADER BATTERIET, MÅ DU ALLTID FJERNE DET FRA MOTORHUSET.
- BATTERIELEKTROLYTTEN ER EN GIFTIG, FARLIG VÆSKE. DEN INNEHOLDER SVOVELSYRE SOM KAN MEDFØRE ALVORLIGE BRANNSÅR. UNNGÅ ALL KONTAKT MED HUDEN, ØYNENE OG KLÆRNE.
- BATTERIENE KAN AVGI EKSPLOSIVE GASSER. HOLD GNISTKILDER, ÅPNE FLAMMER, SIGARETTER OSV. UNNA.
- NÅR DU LADER ELLER BRUKER ET BATTERI, MÅ DETTE SKJE PÅ ET GODT LUFTESTED. BESKYTT ALLTID ØYNENE NÅR DU ARBEIDER I NÆRHETEN AV ET BATTERI.

**MERK:**

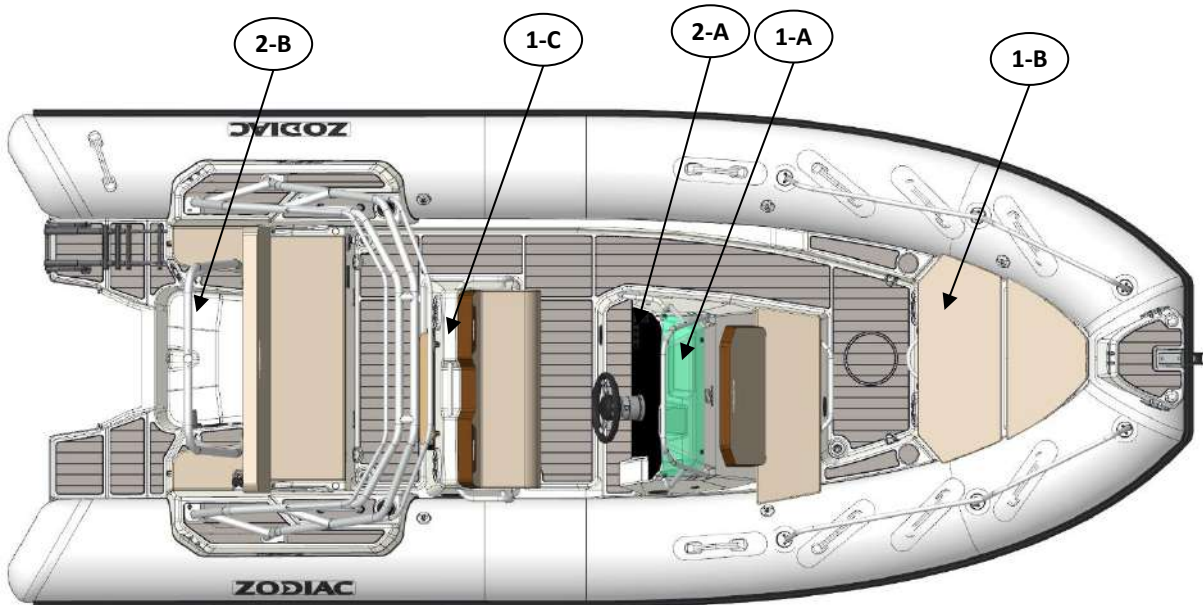
- Når båten ikke skal brukes i en måned eller to, må du ta ut batteriet og lagre det på et kjølig, mørkt og tørt sted. Lad batteriet helt opp før du bruker det på nytt.
- Hvis batteriet har vært satt på lagring i lengre tid, må du kontrollere elektrolyttens tetthet minst én gang i måneden og lade batteriet opp igjen når tettheten er for lav.
- Elektrolyttens tetthet: 1,28 ved 20 °C

VII-13 BRYTERE

Trykk på denne knappen for å tenne/slukke den hvite allround-lanternen	
Trykk på denne knappen for å tenne/slukke den grønne og røde navigasjonslanternen	
Trykk på denne knappen for å slå på/av lensepumpen	
Trykk på denne knappen for å slå på/av lensepumpens automatiske modus	
IKKE TILGJENGELIG	
IKKE TILGJENGELIG	
Trykk på denne knappen for å slå på/av ferskvannspumpen som forsyner dusjen (hvis ekstrautstyret dusj er installert)	
IKKE TILGJENGELIG	
Trykk på denne knappen for å slå av/på det innvendige lyset (hvis ekstrautstyret innvendige lys er installert)	
IKKE TILGJENGELIG	








VII-14 KABLING AV ET TILBEHØR

Visse ekstrautstyr er allerede forhåndskablet. Tilkoblingene venter i skroget, som følger:



1-A	Tilførsel og avgang lydstasjonsignaler	<p><b>ALIM FUSION</b> 4929142 50719 00 CONNECTEUR APRES M. AUTORADIO ISO ALIM TYCO 144172'</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Color</th> <th>Sec#</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>FG</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>2</td><td>FG</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>3</td><td>FG</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>4</td><td>FG</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>5</td><td>FG</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>6</td><td>FG</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>7</td><td>FG</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>8</td><td>FG</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>9</td><td>FG</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>10</td><td>FG</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>11</td><td>FG</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>12</td><td>FG</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>13</td><td>FG</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>14</td><td>FG</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>15</td><td>FG</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>16</td><td>FG</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>17</td><td>FG</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>18</td><td>FG</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>19</td><td>FG</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>20</td><td>FG</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>21</td><td>FG</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>22</td><td>FG</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>23</td><td>FG</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>24</td><td>FG</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>25</td><td>FG</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>26</td><td>FG</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>27</td><td>FG</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>28</td><td>FG</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>29</td><td>FG</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>30</td><td>FG</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table> <p><b>HP FUSION</b> 4929142 50719 00 CONNECTEUR APRES M. AUTORADIO ISO HP TYCO 144172'</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Color</th> <th>Sec#</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>W170</td><td>PJ</td><td>WH</td><td>2.5"</td><td>1001366-00</td></tr> <tr><td>2</td><td>W171</td><td>PJ</td><td>WH</td><td>2.5"</td><td>1001366-00</td></tr> <tr><td>3</td><td>W172</td><td>PJ</td><td>WH</td><td>2.5"</td><td>1001366-00</td></tr> <tr><td>4</td><td>W173</td><td>PJ</td><td>WH</td><td>2.5"</td><td>1001366-00</td></tr> <tr><td>5</td><td>W174</td><td>PJ</td><td>WH</td><td>2.5"</td><td>1001366-00</td></tr> <tr><td>6</td><td>W175</td><td>PJ</td><td>WH</td><td>2.5"</td><td>1001366-00</td></tr> <tr><td>7</td><td>W176</td><td>PJ</td><td>WH</td><td>2.5"</td><td>1001366-00</td></tr> <tr><td>8</td><td>W177</td><td>PJ</td><td>WH</td><td>2.5"</td><td>1001366-00</td></tr> </tbody> </table>	Wire	Num	Type	Color	Sec#	Contact	1	FG					2	FG					3	FG					4	FG					5	FG					6	FG					7	FG					8	FG					9	FG					10	FG					11	FG					12	FG					13	FG					14	FG					15	FG					16	FG					17	FG					18	FG					19	FG					20	FG					21	FG					22	FG					23	FG					24	FG					25	FG					26	FG					27	FG					28	FG					29	FG					30	FG					Wire	Num	Type	Color	Sec#	Contact	1	W170	PJ	WH	2.5"	1001366-00	2	W171	PJ	WH	2.5"	1001366-00	3	W172	PJ	WH	2.5"	1001366-00	4	W173	PJ	WH	2.5"	1001366-00	5	W174	PJ	WH	2.5"	1001366-00	6	W175	PJ	WH	2.5"	1001366-00	7	W176	PJ	WH	2.5"	1001366-00	8	W177	PJ	WH	2.5"	1001366-00
Wire	Num	Type	Color	Sec#	Contact																																																																																																																																																																																																																																													
1	FG																																																																																																																																																																																																																																																	
2	FG																																																																																																																																																																																																																																																	
3	FG																																																																																																																																																																																																																																																	
4	FG																																																																																																																																																																																																																																																	
5	FG																																																																																																																																																																																																																																																	
6	FG																																																																																																																																																																																																																																																	
7	FG																																																																																																																																																																																																																																																	
8	FG																																																																																																																																																																																																																																																	
9	FG																																																																																																																																																																																																																																																	
10	FG																																																																																																																																																																																																																																																	
11	FG																																																																																																																																																																																																																																																	
12	FG																																																																																																																																																																																																																																																	
13	FG																																																																																																																																																																																																																																																	
14	FG																																																																																																																																																																																																																																																	
15	FG																																																																																																																																																																																																																																																	
16	FG																																																																																																																																																																																																																																																	
17	FG																																																																																																																																																																																																																																																	
18	FG																																																																																																																																																																																																																																																	
19	FG																																																																																																																																																																																																																																																	
20	FG																																																																																																																																																																																																																																																	
21	FG																																																																																																																																																																																																																																																	
22	FG																																																																																																																																																																																																																																																	
23	FG																																																																																																																																																																																																																																																	
24	FG																																																																																																																																																																																																																																																	
25	FG																																																																																																																																																																																																																																																	
26	FG																																																																																																																																																																																																																																																	
27	FG																																																																																																																																																																																																																																																	
28	FG																																																																																																																																																																																																																																																	
29	FG																																																																																																																																																																																																																																																	
30	FG																																																																																																																																																																																																																																																	
Wire	Num	Type	Color	Sec#	Contact																																																																																																																																																																																																																																													
1	W170	PJ	WH	2.5"	1001366-00																																																																																																																																																																																																																																													
2	W171	PJ	WH	2.5"	1001366-00																																																																																																																																																																																																																																													
3	W172	PJ	WH	2.5"	1001366-00																																																																																																																																																																																																																																													
4	W173	PJ	WH	2.5"	1001366-00																																																																																																																																																																																																																																													
5	W174	PJ	WH	2.5"	1001366-00																																																																																																																																																																																																																																													
6	W175	PJ	WH	2.5"	1001366-00																																																																																																																																																																																																																																													
7	W176	PJ	WH	2.5"	1001366-00																																																																																																																																																																																																																																													
8	W177	PJ	WH	2.5"	1001366-00																																																																																																																																																																																																																																													
1-B	Lydstasjon, signaler foran	<p><b>+ HP AV BD</b> 10A1224A   PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL DEN:7mm P15</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Color</th> <th>Sec#</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>W276</td><td>FL</td><td>WH</td><td>2.5"</td><td></td></tr> </tbody> </table> <p><b>- HP AV BD</b> 10A1224A   PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL DEN:7mm P15</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Color</th> <th>Sec#</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>W277</td><td>FL</td><td>WH</td><td>2.5"</td><td></td></tr> </tbody> </table> <p><b>+ HP AV TD</b> 10A1224A   PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL DEN:7mm P15</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Color</th> <th>Sec#</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>W274</td><td>FL</td><td>WH</td><td>2.5"</td><td></td></tr> </tbody> </table> <p><b>- HP AV TD</b> 10A1224A   PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL DEN:7mm P15</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire</th> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Color</th> <th>Sec#</th> <th>Contact</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>W275</td><td>FL</td><td>WH</td><td>2.5"</td><td></td></tr> </tbody> </table>	Wire	Num	Type	Color	Sec#	Contact	1	W276	FL	WH	2.5"		Wire	Num	Type	Color	Sec#	Contact	1	W277	FL	WH	2.5"		Wire	Num	Type	Color	Sec#	Contact	1	W274	FL	WH	2.5"		Wire	Num	Type	Color	Sec#	Contact	1	W275	FL	WH	2.5"																																																																																																																																																																																																	
Wire	Num	Type	Color	Sec#	Contact																																																																																																																																																																																																																																													
1	W276	FL	WH	2.5"																																																																																																																																																																																																																																														
Wire	Num	Type	Color	Sec#	Contact																																																																																																																																																																																																																																													
1	W277	FL	WH	2.5"																																																																																																																																																																																																																																														
Wire	Num	Type	Color	Sec#	Contact																																																																																																																																																																																																																																													
1	W274	FL	WH	2.5"																																																																																																																																																																																																																																														
Wire	Num	Type	Color	Sec#	Contact																																																																																																																																																																																																																																													
1	W275	FL	WH	2.5"																																																																																																																																																																																																																																														

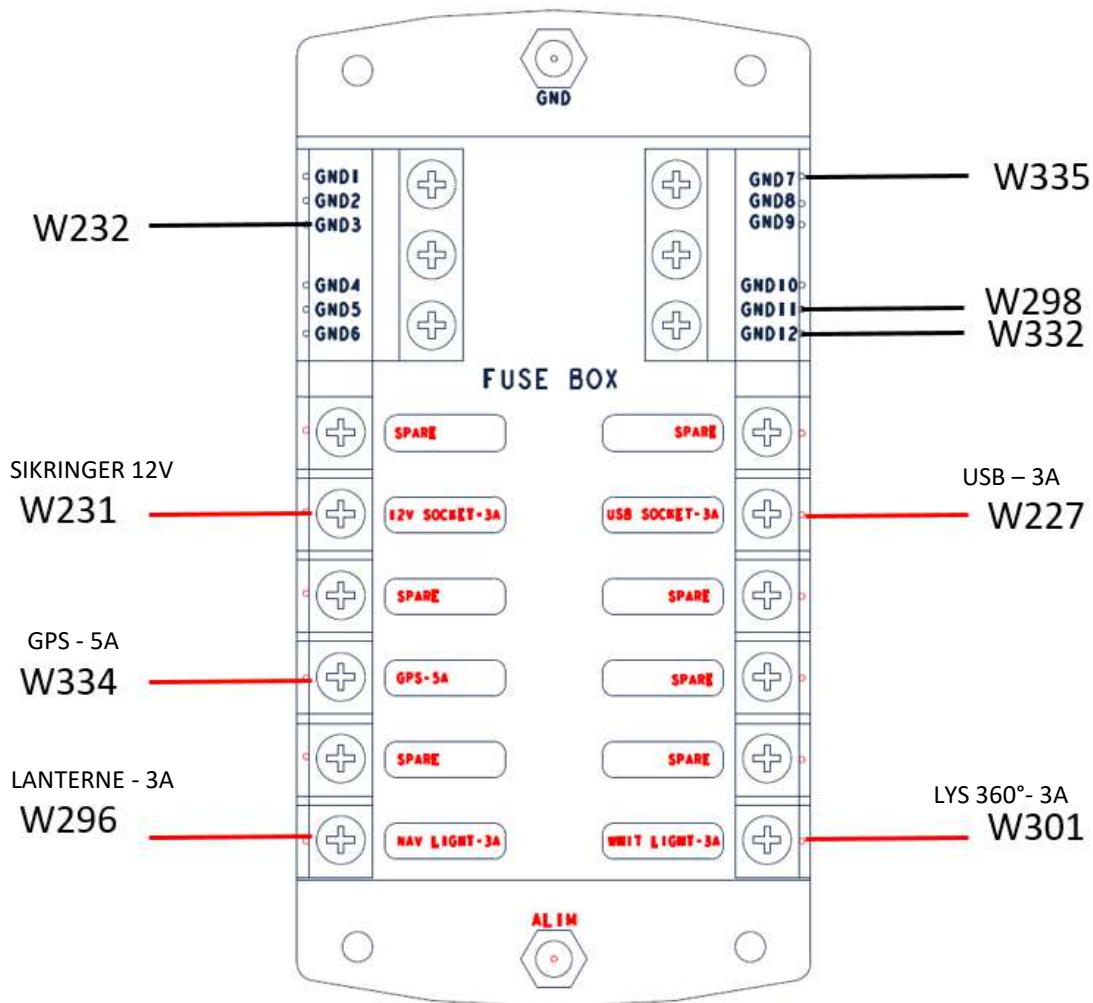


1-C	Lydstasjon, signaler bak	<p><b>+ HP ARR BD</b>  10A1224A    PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL  <table border="1"> <tr><th>Note</th><th>Num</th><th>Type</th><th>Conslat</th><th>Secst</th><th>Contact</th></tr> <tr><td>10</td><td>W272</td><td>Fl</td><td>WH</td><td>2,5"</td><td></td></tr> </table>  DEN:7mm P15</p> <p><b>- HP ARR BD</b>  10A1224A    PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL  <table border="1"> <tr><th>Note</th><th>Num</th><th>Type</th><th>Conslat</th><th>Secst</th><th>Contact</th></tr> <tr><td>10</td><td>W273</td><td>Fl</td><td>GY</td><td>2,5"</td><td></td></tr> </table>  DEN:7mm P15</p> <p><b>+ HP ARR TD</b>  10A1224A    PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL  <table border="1"> <tr><th>Note</th><th>Num</th><th>Type</th><th>Conslat</th><th>Secst</th><th>Contact</th></tr> <tr><td>10</td><td>W270</td><td>Fl</td><td>WH</td><td>2,5"</td><td></td></tr> </table>  DEN:7mm P15</p> <p><b>-HP ARR TD</b>  10A1224A    PROLONGATEUR PRE-ISOLE BLEU 2 SERTISSAGE GREMSEAL  <table border="1"> <tr><th>Note</th><th>Num</th><th>Type</th><th>Conslat</th><th>Secst</th><th>Contact</th></tr> <tr><td>10</td><td>W271</td><td>Fl</td><td>GY</td><td>2,5"</td><td></td></tr> </table>  DEN:7mm P15</p>	Note	Num	Type	Conslat	Secst	Contact	10	W272	Fl	WH	2,5"		Note	Num	Type	Conslat	Secst	Contact	10	W273	Fl	GY	2,5"		Note	Num	Type	Conslat	Secst	Contact	10	W270	Fl	WH	2,5"		Note	Num	Type	Conslat	Secst	Contact	10	W271	Fl	GY	2,5"	
Note	Num	Type	Conslat	Secst	Contact																																													
10	W272	Fl	WH	2,5"																																														
Note	Num	Type	Conslat	Secst	Contact																																													
10	W273	Fl	GY	2,5"																																														
Note	Num	Type	Conslat	Secst	Contact																																													
10	W270	Fl	WH	2,5"																																														
Note	Num	Type	Conslat	Secst	Contact																																													
10	W271	Fl	GY	2,5"																																														
2-A	Bryter ferskvannspumpe for dusj	 <p><b>SHOWERHEAD</b>  1029203-00    CONNEXEUR LEUR L'ON/OFF POUR INTERROMPTEUR  <table border="1"> <tr><th>Note</th><th>Num</th><th>Type</th><th>Conslat</th><th>Secst</th><th>Contact</th></tr> <tr><td>10</td><td>W374</td><td>F.L</td><td>YS</td><td>1,5"</td><td></td></tr> <tr><td>10</td><td>W335</td><td>Fl</td><td>OG</td><td>1,5"</td><td></td></tr> <tr><td>10</td><td>W270</td><td>F.L</td><td>WH</td><td>2,5"</td><td></td></tr> <tr><td>10</td><td>W271</td><td>F.L</td><td>HC</td><td>2,5"</td><td></td></tr> <tr><td>10</td><td>W306</td><td>Fl</td><td>HC</td><td>2,5"</td><td></td></tr> <tr><td>10</td><td>W276</td><td>Fl</td><td>HC</td><td>1"</td><td></td></tr> </table> </p>	Note	Num	Type	Conslat	Secst	Contact	10	W374	F.L	YS	1,5"		10	W335	Fl	OG	1,5"		10	W270	F.L	WH	2,5"		10	W271	F.L	HC	2,5"		10	W306	Fl	HC	2,5"		10	W276	Fl	HC	1"							
Note	Num	Type	Conslat	Secst	Contact																																													
10	W374	F.L	YS	1,5"																																														
10	W335	Fl	OG	1,5"																																														
10	W270	F.L	WH	2,5"																																														
10	W271	F.L	HC	2,5"																																														
10	W306	Fl	HC	2,5"																																														
10	W276	Fl	HC	1"																																														
2-B	Tilførsel ferskvannspumpe for dusj	<p><b>+FRESH WATER BILGE</b>  10A1421A    PROLONGATEUR PRE-ISOLE JAUNE 2 SERTISSAGE GREMSEAL  <table border="1"> <tr><th>Note</th><th>Num</th><th>Type</th><th>Conslat</th><th>Secst</th><th>Contact</th></tr> <tr><td>10</td><td>W355</td><td>Fl</td><td>OG</td><td>1,5"</td><td></td></tr> </table>  DEN:7mm P15</p> <p><b>-FRESH WATER BILGE</b>  10A1421A    PROLONGATEUR PRE-ISOLE JAUNE 2 SERTISSAGE GREMSEAL  <table border="1"> <tr><th>Note</th><th>Num</th><th>Type</th><th>Conslat</th><th>Secst</th><th>Contact</th></tr> <tr><td>10</td><td>W356</td><td>Fl</td><td>HC</td><td>1,5"</td><td></td></tr> </table>  DEN:7mm P15</p>	Note	Num	Type	Conslat	Secst	Contact	10	W355	Fl	OG	1,5"		Note	Num	Type	Conslat	Secst	Contact	10	W356	Fl	HC	1,5"																									
Note	Num	Type	Conslat	Secst	Contact																																													
10	W355	Fl	OG	1,5"																																														
Note	Num	Type	Conslat	Secst	Contact																																													
10	W356	Fl	HC	1,5"																																														



**ADVARSEL**

Tverrsnittene til de ulike kablene i ledningsnett er beregnet på ekstrautstyret ovenfor. Hvis du ønsker å legge til annet ekstrautstyr enn de som står ovenfor, må du legge til et ledningsnett. Hvis du ikke følger denne regelen, kan det oppstå elektriske forstyrrelser og dette kan forårsake kortslutninger.

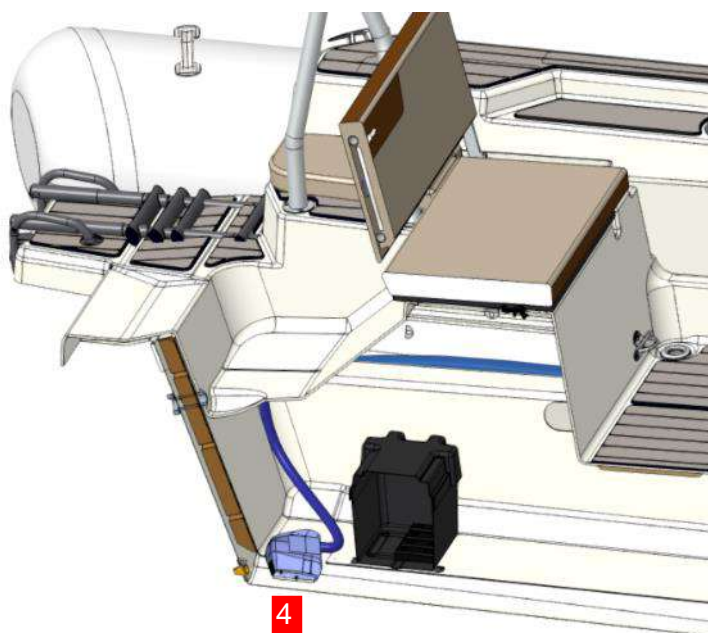
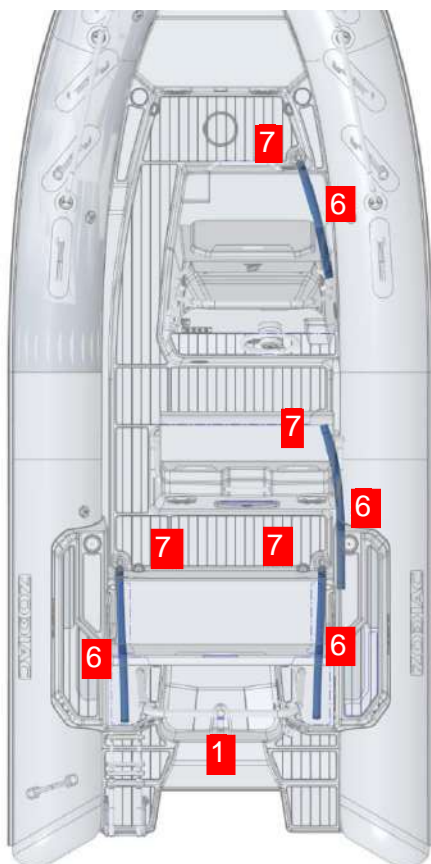
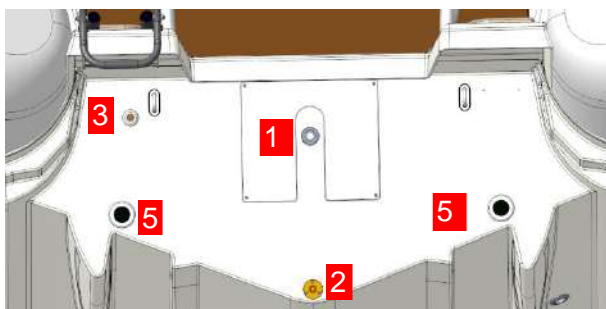

**OBS!!!**

DU MÅ ALDRI JOBBE PÅ STRØMANLEGGET MENS KRETSEN ER STRØMBÆRENDE.

DU MÅ ALDRI ENDRE BÅTENS STRØMANLEGG ELLER DE TILSVARENDE SKJEMAENE. ENDRINGER OG VEDLIKEHOLD SKAL UTFØRES AV EN FAGPERSON MED KVALIFIKASJONER INNEN ELEKTRISITET PÅ BÅTER. KONTROLLER ANLEGGET MINST ANNETHVERT ÅR. IKKE LA BÅTEN STÅ UTEN TILSYN MENS STRØMANLEGGET ER STRØMBÆRENDE, UNNTATT LENSEPUMPEN.

## VIII INSTALLASJON AV LENSEANORDNINGER

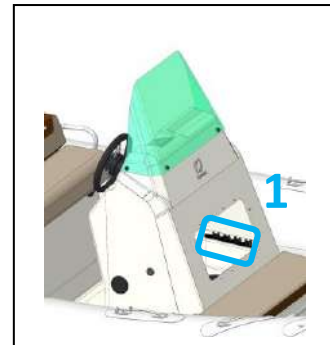
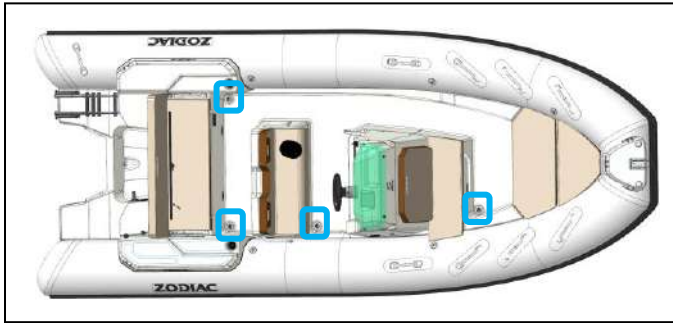
### VIII-1 BESKRIVELSE AV DE FUNKSJONELLE ELEMENTENE



Merke	BETEGNELSE
1	Tømming motorkar
2	Skroglensepropp
3	Lensepumpeutløp
4	Lensepumpe
5	Lenseventil høy ytelse med antireturventil
6	Tømmeslanger
7	Spygatter

### INSTALLASJON AV LENSEANORDNINGER

## VIII-2 TØMMING AV VANN FRA DEKKET



Båten har et automatisk lensesystem. Den er utstyrt med et nettverk som avleder regnvann bestående av fire spygatter (gjennom skroget) på dekket. En foran på konsollen og en foran på bolsteret. Hver er koblet til et spygatt ført gjennom skroget. To spygatter i bakdekket er forbundet med lenseventiler i speilhekkene.

Propper til skroggjennomføringene finnes i konsollen via luken foran.

**POSISJON (1): propper oppbevart i konsollen**

**POSISJON (2): propper stukket inn i skroggjennomføringene**

Under navigasjonen, sett proppene i skroggjennomføringene i posisjon (2).

Fremgangsmåte for tømning av vann ombord:

Stanset: propper i posisjon (1), naviger deretter i posisjon uten måler (> 6 knop). Sett elementene på plass igjen i posisjon (2) så snart vannet er tømt.

Når båten er utenfor vann (tilhenger, på bedding), skal proppene være i posisjon (1).

Midlertidig ankring eller andre situasjoner der båten ikke risikerer å få inn vann i store mengder (mye regn, bølger som slår inn i båten). Sett proppene i posisjon (1) eller (2) alt etter hva som trengs.

Forlenget eller risikofylt forankring: fjern proppene (1).


### ADVARSEL



**HVIS BÅTEN TAR INN MYE VANN UTENFRA (STORE NEDBØRSMENGDER, KJØLVANN, ...) SAMTIDIG SOM PROPPENE HOLDES PÅ PLESS OG SKROGGJENNOMFØRINGENE ER TETTE, RISIKERER DEN Å BLI SATT UNDER VANN (BADEKAREFFEKT). VANNET SOM ER KOMMET INN I BÅTEN, KAN DA NÅ BUNNEN OG GJØR BÅTEN MYE TYNGRE, MED FARE FOR SYNKING OG ALVORLIG SKADE PÅ VISSE ORGANER SOM MOTOREN ELLER DE ELEKTRISKE KRETSENE.**

## VIII-3 LENSEPUMPE

**BRUK**

Lensepumpen fungerer uavhengig av batteribryterens posisjon; kommandobryteren  er alltid på.

○ Automatisk modus (fast posisjon): I denne posisjonen fungerer lensepumpen automatisk. Lampen er tent.



Ved ankring, også i flere måneder, er det normalt at lensepumpens lampe lyser. Lampen lader ikke ut batteriet.

○ Stans: I denne posisjonen (fast posisjon) er lensepumpen stanset. Lampen er slukket.

Denne posisjon skal normalt praktisk talt aldri utløses, unntatt når båten er i le på land.

○ Forsert modus: Bryteren må holdes nede for å oppnå drift i forsert modus. Når du slipper fingeren, går bryteren tilbake i automatisk posisjon (1).



## INSTALLASJON AV LENSEANORDNINGER



ZODIAC anbefaler bruk av presenning for å unngå regnvann i båten.

Kontroller at anordningen fungerer (ikke-tilstoppede slanger, fjernet propp, pumpens driftsposisjon i automatisk modus, ladet batteri).

**ADVARSEL VED ANKRING MÅ DU SETTE LENSEPUMPEBRYTEREN PÅ AUTOMATISK DRIFT.**

## INSTALLASJON AV LENSEANORDNINGER


**ADVARSEL**

**IKKE BRUK PUMPEN TIL Å SUGE UT DRIVSTOFF.**





**OBS!!!**

LENSEPUMPESYSTEMET ER IKKE BEREGNET PÅ Å KONTROLLERE VANN SOM KOMMER INN I EN REVNE I SKROGET. DERFOR ER EIEREN ANSVARLIG FOR Å HA MINST ETT SPANN OM BORD MED EN FESTEANORDNING FOR Å UNNGÅ AT DET FALLER UT.



**OBS!!!**

KONTROLLER REGELMESSIG AT LENSEPUMPEN FUNGERER (SE BRUKSANVISNINGEN) OG RENGJØR PUNKTENE I SUGEFILTRENE FOR SMUSS SOM KAN TILSTOPPE DEM.

Pumpens ytelse er ca. 33 liter per minutt (2270 liter per time). Den er tilgjengelig i akterrommet.

Følg produsentens anbefaling for lensepumpen (installasjon, bruk og vedlikehold).

VIII-4 SKROGLENSEPROPP



**Båt utenfor vann (tilhenger, på bedding)...**



ÅPEN POSISJON, LENSEPROPP FJERNET.

**Båt på vann...**



LUKKET POSISJON, LENSEPROPP PÅ PLESS.  
(SJEKK AT LENSEPROPPEN ER RIKTIG  
LUKKET/TILTRUKKET)

## IX STYRING

Følg produsentens anbefaling for styresystemet (installasjon, bruk og vedlikehold).

For optimal bruk av båten bør du kontakte forhandler.

Hvis det oppstår en feil i hydraulikkstyringen, sjekk kretsen for å se om det kanskje lekker langs kretsen. Hvis du finner en lekkasje langs en skjørt, forsøk å reparere den med en skrutrekker eller skiftenøkkel (avhengig av festetypen).

ZNAUTIC anbefaler å alltid ha et par teleskopårer liggende i båten. Du kan bruke årene til å styre båten ved lav hastighet hvis det oppstår en feil med styringen.

ZNAUTIC tilbyr perfekt tilpassede teleskopårer i sin katalog over tilbehør. Kontakt din forhandler eller agent for ZODIAC for ytterligere informasjon.

Hvis du ikke har årer:

1. Signaliser til andre båter i nærheten at du har problemer ved å veive armene opp og ned. Kontakt redningstjenesten via VHF eller telefon hvis situasjonen blir farlig.
2. Styr båten ved lav hastighet ved hjelp av rotasjonen til påhengsmotoren og pass godt på at du ikke kolliderer med badere, dykkere, steiner eller andre hindringer. Sett sikkerheten før alt annet.

## BRANN



### ADVARSEL

**VI ANBEFALER AT DU HAR ET BRANNSLOKKINGSAPPARAT OMBORD. FØLG LOVENE OG REGLENE SOM GJELDER I DITT LAND. SØRG FOR AT BRANNSLOKKINGSUTSTYRET ER I GOD STAND OG LETT TILGJENGELIG.**





**VED BRANN, MÅ DU SLÅ AV MOTOREN OG STENGE BENSINKRETSKRANENE.**

**DU MÅ IKKE HA BRENNBART MATERIALE I NÆRHETEN ELLER OVER KOKEAPPARATER.**

**DU MÅ ALDRI ENDRE SYSTEMENE PÅ BÅTEN MED MINDRE DU HAR NØDVENDIG KOMPETANSE TIL Å UTFØRE ENDRINGENE.**

**FÅ BRANNSLOKKINGSUTSTYRET SJEKKET SÅ OFTE SOM ANGITT PÅ UTSTYRET.**

**SKIFT UT BÆRBARE BRANNSLOKKINGSAPPARATER HVIS DE ER UTGÅTT.**

Båten leveres uten brannslukkingsapparat. Det er du som er ansvarlig for å iverksette nasjonale forskrifter for båten. Når den er i bruk, skal båten være utstyrt med bærbare brannslukkingsapparater.

Anbefalt plassering for brannslukkingsapparatet er i ankerrommet eller i konsollen.

Sørg for at båtens bunnkamre holdes rene og kontroller regelmessig at det ikke forekommer damp eller lekkasje fra drivstoffet.

Ikke la båten være uten oppsyn når koke- og/eller varmeapparater brukes.

Ikke røyk når du håndterer drivstoff eller gass.

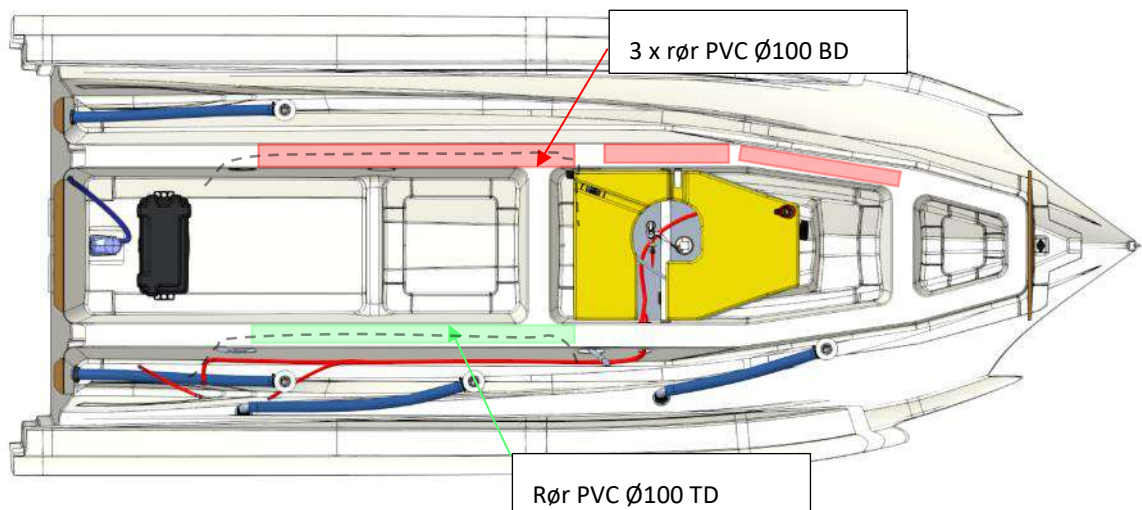
Unngå tilstopping av sikkerhetsbetjeningene, for eksempel: stengekran for drivstoff, el-systemets brytere, ventilasjon av rommene.

Ikke fyll drivstofftanken mens motoren går eller mens kokeapparatene brukes.

Bensindunker skal ikke oppbevares på andre steder enn spesielt angitte steder for lagring av bensin.

## X KABELFØRINGER

Sett nedenfra uten dekket



## XI ANKRING OG FORTØYNING



Merke	BETEGNELSE
1	Bakre klamper (x 2)
2	Davit av polyester med davit av rustfritt stål
3	Ankringsrom
4	Røstjern i forstavn arbeidslast: 2400 kg
5	Talje
6	Fremre klamper (x3)



### **ADVARSEL**

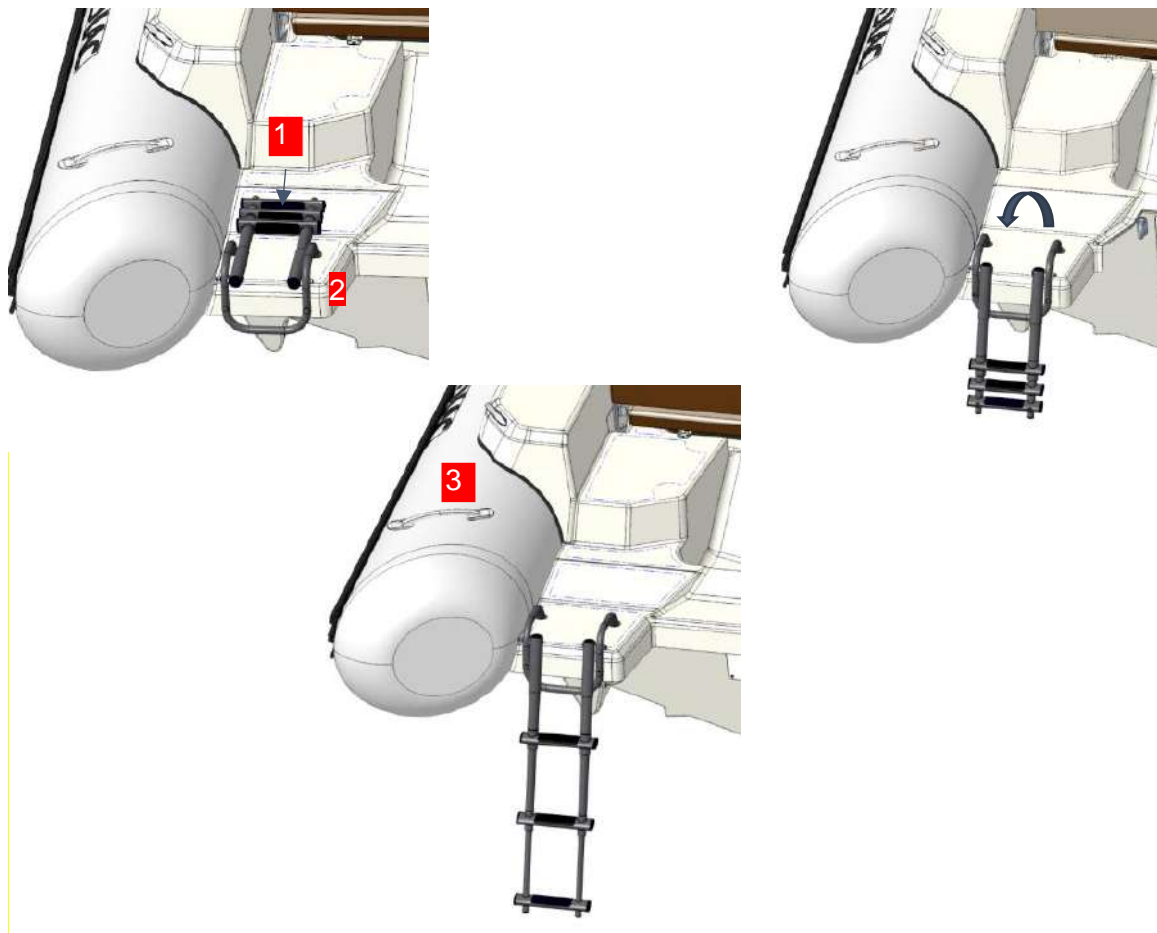
**PERMANENT FORTØYNING MÅ SKJE VED HJELP AV RØSTJERNET I FORSTAVNEN.**

**VELG FORTØYNINGSLINJE UT FRA BÅTENS LENGDE OG VEKT.**

**DET ER BÅTEIERENS ANSVAR Å SØRGE FOR AT FORTØYNINGSTROSSER, SLEPEKABLER, KJETTINGER OG FORANKRINGSLINER SAMT ANKRENE ER EGNET FOR DEN BRUKEN BÅTEN ER BESTEMT FOR. SPESIelt MÅ IKKE LINENE ELLER KJETTINGENE OVERSKRIDE 80% AV BRUDDSTYRKEN TIL DET TILSVARENDE FORANKRINGSPUNKTET**

**EN SLEPEKABEL MÅ ALLTID VÆRE FORTØYD PÅ EN SLIK MÅTE AT DEN KAN KASTES LOSS UNDER BELASTNING.**

**FORANKRINGSPUNKTER SOM VISER SYNLIGE TEGN PÅ FORRINGELSE, MÅ SKIFTES UT.**



Løsne remmen (1) og drei badestigen (2) for å trekke den ut. Dra ut stengene. Klatre ut på stigen mens du holder deg i håndtaket (3) på tuben.



**FARE!!!**

**PASS PÅ AT MOTOREN ER SLÅTT AV FØR NOEN ENTRER BÅTEN VIA AKTERSTIGEN.**

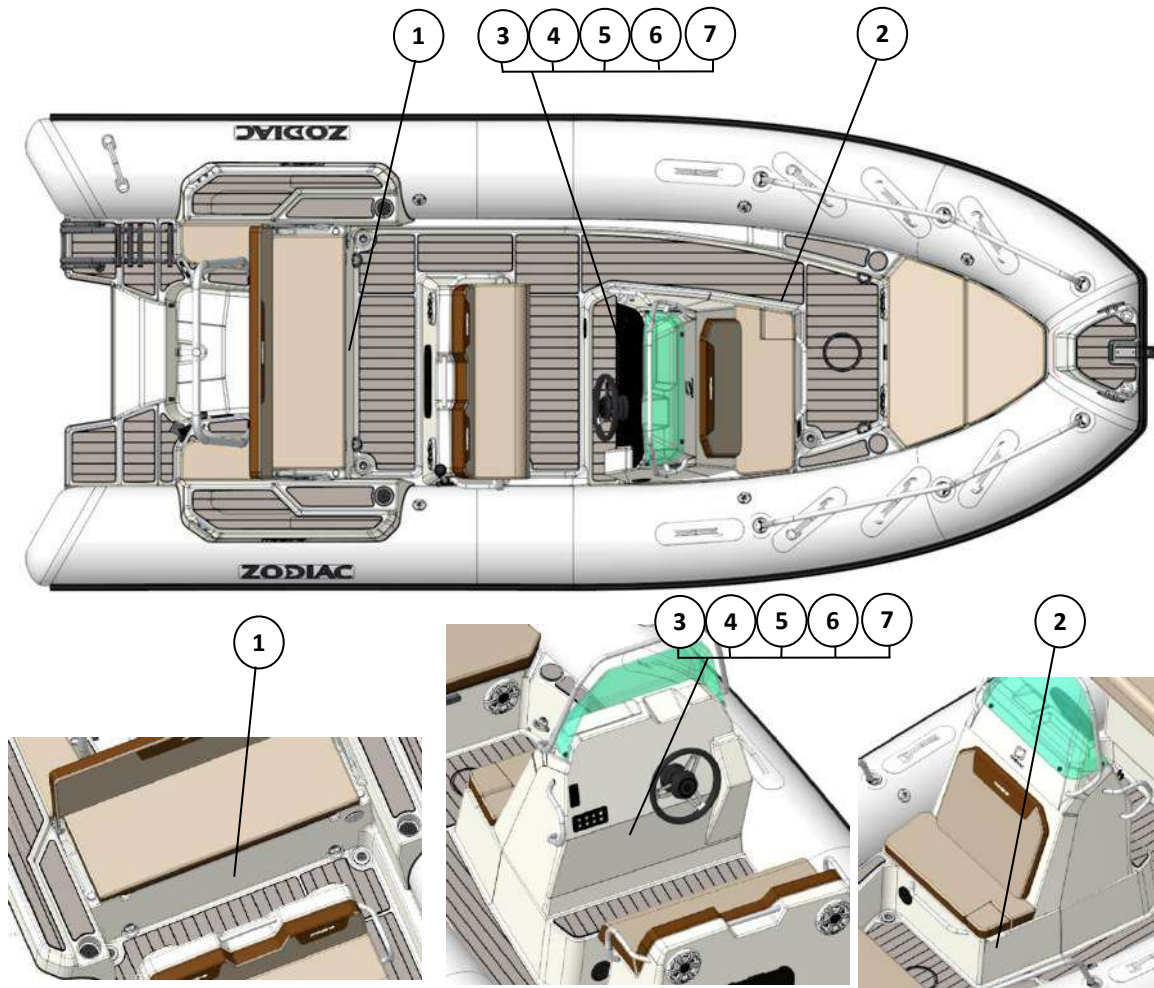


**ADVARSEL**

**BADESTIGEN MÅ ENKELT KUNNE TREKKES UT OG BRUKES TIL ENHVER TID.**

**NÅR BÅTEN BRUKES AV ÉN PERSON, HA STIGEN TRUKKET UT HELE TIDEN NÅR BÅTEN STÅR STILLE.**

XIII-1 KLEBEMERKENES POSISJON



## XIII-2 BESKRIVELSE AV KLEBEMERKENE



⚠ WARNING	⚠ ADVARSLER
<ul style="list-style-type: none"> <li>• DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS)</li> <li>• DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY</li> <li>• CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL</li> <li>• CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• IKKE BERØR BATTERIKLEMMENE (RISIKO FOR ELEKTRISK STØT OG KONTAKT MED BATTERISYREN)</li> <li>• KOBLE FRA DE 2 UTGANGSTRÅDENE FØR DU TAR UT BATTERIET.</li> <li>• KOBLE DEN RØDE KABELN TIL KLEMMEN (+)</li> <li>• KOBLE DEN SVARTE KABELN TIL KLEMMEN (-)</li> </ul>



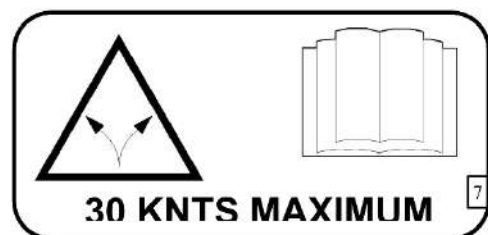
⚠ WARNING	⚠ ADVARSLER
<b>GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• STOP ENGINE BEFORE REFUELING</li> <li>• REFUEL IN WELL VENTILATED AREA</li> <li>• NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME</li> <li>• AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY</li> <li>• LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD</li> <li>• INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE</li> </ul>	<b>BENSIN ER SVÆRT LETT ANTENNELIG OG EKSPLOSIVT</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• STANS MOTOREN FØR DU FYLLER BENSIN</li> <li>• RØYKING FORBUDT VED PÅFYLLING</li> <li>• PÅFYLLING MÅ UTFØRES PÅ ET GODT VENTILERT STED</li> <li>• UNNGÅ Å SØLE BENSIN. TØRK STRAKS AV ALT SØL OG SPRUT AV DRIVSTOFF</li> <li>• DRIVSTOFFLEKKASJE UTGJØR EN BRANN- OG EKSPLOSJONSRIKIO</li> <li>• KONTROLLER DRIVSTOFFKRETSEN FØR HVER BRUK</li> </ul>

⚠ CAUTION	⚠ VIKTIG
<b>IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• NEVER TOW IN OPEN SEAS</li> <li>• NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS</li> </ul>	<b>UEGNET SLEPING KAN SKADE BÅTEN.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• SLEPING MÅ IKKE FOREGÅ PÅ ÅPENT HAV</li> <li>• SLEPING MÅ IKKE SKJE OVER 6 KNOP</li> </ul>

⚠ WARNING	⚠ ADVARSLER
<b>DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD</b>	<b>IKKE LØFT BÅTEN MED PASSASJERER OM BORD</b>

⚠ DANGER	⚠ FARE
<b>TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER</b>	<b>FOR Å HINDRE SKADER ELLER DØDSFALL, SLÅ AV MOTOREN NÅR DU NÆRMER DEG PERSONER SOM BADER, OG FØR ALL BRUK AV AKTERPLATTFORMEN ELLER BADESTIGEN</b>

⚠ DANGER	⚠ FARE
<b>A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES</b>	<b>ET BRANNSLOKKINGSAPPARAT MÅ ALLTID VÆRE TILGJENGELIG OM BORD</b>





Z NAUTIC

80 Avenue du Général Leclerc

33115 LA TESTE

FRANKRIKE